

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

182e JAARGANG



N. 365

182e ANNEE

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Conseiller général : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

WOENSDAG 21 NOVEMBER 2012

MERCREDI 21 NOVEMBRE 2012

Het Belgisch Staatsblad van 20 november 2012 bevat drie uitgaven, met als volgnummers 362, 363 en 364.

Le Moniteur belge du 20 novembre 2012 comporte trois éditions, qui portent les numéros 362, 363 et 364.

INHOUD

SOMMAIRE

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

19 JUNI 2008. — Wet houdende instemming met het Verdrag inzake de verzameling, afgifte en inname van afval in de Rijn- en binnenvaart, met de Bijlagen 1 en 2, en met de Aanghangsels I, II, III, IV en V, gedaan te Straatsburg op 9 september 1996. Addendum, bl. 69090.

3 AUGUSTUS 2012. — Wet houdende instemming met het Verdrag betreffende de computercriminaliteit, gedaan te Boedapest op 23 november 2001, bl. 69092.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

10 NOVEMBER 2012. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de bron en de nadere regels voor de storting van het bedrag bepaald in artikel 116, tweede lid, 1°, van de programmawet (I) van 27 december 2006 bestemd voor het Schadeloosstellingfonds voor asbestslachtoffers - 2012, bl. 69114.

Federale Overheidsdienst Justitie

13 NOVEMBER 2012. — Koninklijk besluit tot oprichting van de federale wapendienst, bl. 69115.

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

19 JUIN 2008. — Loi portant assentiment à la Convention relative à la collecte, au dépôt et à la réception des déchets survenant en navigation rhénane et intérieure, aux Annexes 1^{re} et 2, et aux Appendices I, II, III, IV et V, faits à Strasbourg le 9 septembre 1996. Addendum, p. 69090.

3 AOÛT 2012. — Loi portant assentiment à la Convention sur la cybercriminalité, faite à Budapest le 23 novembre 2001, p. 69092.

Service public fédéral Sécurité sociale

10 NOVEMBRE 2012. — Arrêté royal fixant la source et les modalités de versement du montant défini à l'article 116, alinéa 2, 1°, de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 destiné au Fonds d'indemnisation des victimes de l'amiante - 2012, p. 69114.

Service public fédéral Justice

13 NOVEMBRE 2012. — Arrêté royal créant le service fédéral des armes, p. 69115.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

29 OKTOBER 2012. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 1 februari 2007 houdende goedkeuring van het document opgesteld door de erkende interprofessionele organismen betreffende de modaliteiten van de controle van de kwaliteit van de rauwe koemelk, bl. 69115.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

12 OKTOBER 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 15 december 1993 tot uitvoering van het decreet van 1 december 1993 betreffende de inspectie en de begeleiding van de levensbeschouwelijke vakken en van het besluit van de Vlaamse Regering van 21 november 2003 houdende de salarisschalen van bepaalde personeelsleden van het onderwijs, bl. 69120.

12 OKTOBER 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van de artikelen 20, 21 en 35 van het besluit van de Vlaamse Regering van 12 oktober 2001 ter uitvoering van het decreet van 19 december 1997 betreffende het algemeen welzijnswerk, bl. 69134.

12 OKTOBER 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het Energiebesluit van 19 november 2010, bl. 69135.

12 OKTOBER 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van de regelgeving betreffende de loopbaanonderbreking van de personeelsleden van het onderwijs, de centra voor leerlingenbegeleiding en de hogescholen, bl. 69137.

12 OKTOBER 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 juli 2007 tot vaststelling van de bepalingen en voorwaarden van erkenning en subsidiëring van organisaties inzake vrijetijdzorg voor personen met een handicap, wat betreft de uitbreiding van het takenpakket van deze organisaties, bl. 69145.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

13 JULI 2012. — Ministerieel besluit tot erkenning van de rechtstreekse operator - plaatselijke bibliotheek van Anhée, bl. 69148.

13 JULI 2012. — Ministerieel besluit tot erkenning van de rechtstreekse operator - plaatselijke bibliotheek van Oudergem, bl. 69149.

13 JULI 2012. — Ministerieel besluit tot erkenning van de rechtstreekse operator - plaatselijke bibliotheek van Bièvre, bl. 69150.

13 JULI 2012. — Ministerieel besluit tot erkenning van de rechtstreekse operator - plaatselijke bibliotheek van Eigenbrakel, bl. 69152.

13 JULI 2012. — Ministerieel besluit tot erkenning van de rechtstreekse operator - plaatselijke bibliotheek van Chaudfontaine, bl. 69153.

13 JULI 2012. — Ministerieel besluit tot erkenning van de rechtstreekse operator - plaatselijke bibliotheek van Doische, bl. 69154.

2 OKTOBER 2012. — Ministerieel besluit tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 juni 2004 houdende organisatie van de uniforme verzameling medische gegevens met toepassing van de decreten van 20 december 2001 betreffende de gezondheids promotie op school en van 16 mei 2002 betreffende de gezondheids promotie in het hoger onderwijs buiten de universiteit, bl. 69156.

8 OKTOBER 2012. — Ministerieel besluit tot wijziging van de benaming van een door het onderwijs van de Franse Gemeenschap georganiseerde inrichting, bl. 69157.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

29 OCTOBRE 2012. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 1^{er} février 2007 portant approbation du document établi par les organismes interprofessionnels agréés en ce qui concerne les modalités du contrôle de la qualité du lait cru de vache, p. 69115.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande*

12 OCTOBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 décembre 1993 pris en exécution du décret du 1^{er} décembre 1993 relatif à l'inspection et à l'encadrement des cours philosophiques et l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 novembre 2003 portant les échelles de traitement de certains membres du personnel de l'enseignement, p. 69133.

12 OCTOBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant les articles 20, 21 et 35 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 octobre 2001 portant exécution du décret du 19 décembre 1997 relatif à l'aide sociale générale, p. 69135.

12 OCTOBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté relatif à l'énergie du 19 novembre 2010, p. 69136.

12 OCTOBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant la réglementation relative à l'interruption de la carrière professionnelle des membres du personnel de l'enseignement, des centres d'encadrement des élèves et des instituts supérieurs, p. 69141.

12 OCTOBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juillet 2007 fixant les conditions et modalités d'agrément et de subventionnement d'organisations d'assistance relative aux loisirs pour personnes handicapées, en ce qui concerne l'élargissement des missions de ces organisations, p. 69146.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

13 JUILLET 2012. — Arrêté ministériel portant reconnaissance de l'opérateur direct - bibliothèque locale d'Anhée, p. 69147.

13 JUILLET 2012. — Arrêté ministériel portant reconnaissance de l'opérateur direct - bibliothèque locale d'Auderghem, p. 69148.

13 JUILLET 2012. — Arrêté ministériel portant reconnaissance de l'opérateur direct - bibliothèque locale de Bièvre, p. 69150.

13 JUILLET 2012. — Arrêté ministériel portant reconnaissance de l'opérateur direct - bibliothèque locale de Braine-l'Alleud, p. 69151.

13 JUILLET 2012. — Arrêté ministériel portant reconnaissance de l'opérateur direct - bibliothèque locale de Chaudfontaine, p. 69152.

13 JUILLET 2012. — Arrêté ministériel portant reconnaissance de l'opérateur direct - bibliothèque locale de Doische, p. 69154.

2 OCTOBRE 2012. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 juin 2004 organisant le recueil standardisé d'informations sanitaires en application des décrets du 20 décembre 2001 relatif à la promotion de la santé à l'école et du 16 mai 2002 relatif à la promotion de la santé dans l'enseignement supérieur hors universités, p. 69155.

8 OCTOBRE 2012. — Arrêté ministériel modifiant la dénomination d'un établissement organisé par l'Enseignement de la Communauté française, p. 69157.

26 OKTOBER 2012. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het referatedossier van de afdeling « Taal : XX – gemiddeld niveau » (code 73XX20S20D2) die ressorteert onder het hoger secundair onderwijs voor sociale promotie, bl. 69158.

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

8 NOVEMBER 2012. — Besluit van de Waalse Regering tot vaststelling van de nadere procedureregels voor het houden van een gemeentelijke volksraadpleging, bl. 69168.

26 OCTOBRE 2012. — Arrêté ministériel approuvant le dossier de référence de la section intitulée « Langue : XX - niveau intermédiaire » (code 73XX20S20D2) classée au niveau de l'enseignement secondaire supérieur de promotion sociale, p. 69157.

Région wallonne

Service public de Wallonie

8 NOVEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant les dispositions particulières relatives à la procédure d'organisation d'une consultation populaire communale, p. 69158.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Öffentlicher Dienst der Wallonie

8. NOVEMBER 2012 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der näheren Verfahrensregeln für die Durchführung einer Volksbefragung auf kommunaler Ebene, S. 69163.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

13 NOVEMBER 2012. — Koninklijk besluit houdende benoeming van de leden van de Federale Adviesraad voor Ouderen, bl. 69173.

Personeel. Bevorderingen, bl. 69175.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Personeel. Benoeming, bl. 69177.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Personeel en Organisatie. Pensionering, bl. 69177. — Personeel en Organisatie. Pensionering, bl. 69178.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Erkende certificeringsinstellingen, bl. 69178. — Erkende certificeringsinstellingen, bl. 69178.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse Milieumaatschappij

Afdeling Economisch Toezicht. Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. Verklaring van openbaar nut, bl. 69179.

Vlaamse overheid

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

Ontslag en benoeming van een lid van het raadgevend comité bij het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Kind en Gezin, bl. 69180.

Werk en Sociale Economie

Private arbeidsbemiddeling, bl. 69180.

Autres arrêtés

Service public fédéral Sécurité sociale

13 NOVEMBRE 2012. — Arrêté royal portant nomination des membres du Conseil consultatif fédéral des Aînés, p. 69173.

Personnel. Promotions, p. 69175.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Personnel. Nomination, p. 69177.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Personnel et Organisation. Mise à la retraite, p. 69177. — Personnel et Organisation. Mise à la retraite, p. 69178.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Organismes certificateurs agréés, p. 69178. — Organismes certificateurs agréés, p. 69178.

Gouvernements de Communauté et de Région

Leefmilieu, Natuur en Energie

6 NOVEMBER 2012. — Beslissing van de Vlaamse Regulator van de Elektriciteits- en Gasmarkt van 12 juni 2012 met betrekking tot de opheffing van de beslissing van de VREG van 4 maart 2003 met betrekking tot de toekenning van de leveringsvergunning voor aardgas op naam van Nuon Belgium NV (BESL-2012-26), bl. 69180.

6 NOVEMBER 2012. — Beslissing van de Vlaamse Regulator van de Elektriciteits- en Gasmarkt van 6 november 2012 met betrekking tot de opheffing van de beslissing van de VREG van 21 november 2002 met betrekking tot de toekenning van de leveringsvergunning voor elektriciteit op naam van Nuon Belgium NV (BESL-2012-25), bl. 69181.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Partiële herziening van het provinciaal ruimtelijk structuurplan Vlaams-Brabant "Addendum bij het ruimtelijk structuurplan Vlaams-Brabant", bl. 69181.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

1 OKTOBER 2012. — Ministerieel besluit betreffende de aanstelling van de leden van de Commissie voor de evaluatie van de directeurs voor het onderwijs voor sociale promotie, genomen ter uitvoering van artikel 37 van het decreet van 2 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de directeurs, bl. 69182.

22 OKTOBER 2012. — Ministerieel besluit van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van de samenstelling van de Adviescommissie voor Jeugdhuisen en -centra bepaald bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 juni 2009 tot benoeming van de leden van de Adviescommissie voor jeugdhuisen en -centra, bl. 69183.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

1^{er} OCTOBRE 2012. — Arrêté ministériel portant exécution de l'article 37 du décret du 2 février 2007 fixant le statut des directeurs et relatif à la désignation des membres de la Commission d'évaluation des directeurs pour l'Enseignement de Promotion sociale, p. 69181.

22 OCTOBRE 2012. — Arrêté ministériel modifiant la composition de la Commission consultative des Maisons et centres de jeunes fixée par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 juin 2009 portant nomination des membres de la Commission consultative des maisons et centres de jeunes, p. 69182.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

5 NOVEMBRE 2012. — Arrêté ministériel relatif à l'adoption du périmètre de reconnaissance du parc d'activités économiques mixtes de Weyler-Hondelange avec l'expropriation pour cause d'utilité publique de parcelles de terrains situées sur le territoire de la ville d'Arlon, p. 69184.

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Lievin Willaert, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 69189. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Frederic De Bruyn, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 69190. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Jean-François Mernier, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 69192. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Melchior Carton et fils, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 69193. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Getrans, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 69195. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SARL T.R.H., en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 69196. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL De Ridder Services, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 69198.

Officiële berichten*Grondwettelijk Hof*

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 69200.

Verfassungsgerichtshof

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 69201.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van een Nederlandstalig technisch dossier-beheerder accreditatie (m/v) (niveau A) voor de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie (ANG12630), bl. 69201.

Werving. Uitslagen, bl. 69201.

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Belgisch Technische Coöperatie, naamloze vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk. Verlenging, bl. 69202.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet Registratie. F. VAN LANSCHOT BANKIERS NV, bl. 69202.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 69203 tot bl. 69264.

Avis officiels*Cour constitutionnelle*

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 69200.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative d'un(e) gestionnaire de dossier technique accréditation (m/f) (niveau A), néerlandophone, pour le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie (ANG12630), p. 69201.

Recrutement. Résultats, p. 69201.

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

Coopération technique belge, société anonyme de droit public à finalité sociale. Prorogation, p. 69202.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation Enregistrement. F. VAN LANSCHOT BANKIERS NV, p. 69202.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 69203 à 69264.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2012 — 3449 (2011 — 3266) [C — 2012/15182]

19 JUNI 2008. — Wet houdende instemming met het Verdrag inzake de verzameling, afgifte en inname van afval in de Rijn- en binnenvaart, met de Bijlagen 1 en 2, en met de Aanhangsels I, II, III, IV en V, gedaan te Straatsburg op 9 september 1996. — Addendum (1)

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2012 — 3449 (2011 — 3266) [C — 2012/15182]

19 JUIN 2008. — Loi portant assentiment à la Convention relative à la collecte, au dépôt et à la réception des déchets survenant en navigation rhénane et intérieure, aux Annexes 1^{re} et 2, et aux Appendices I, II, III, IV et V, faits à Strasbourg le 9 septembre 1996. — Addendum (1)

CDNI 2012-I-1

CDNI – Wijziging van Bijlage 1 voor Duitsland

De Conferentie van Verdragsluitende Partijen,
gezien het voorstel van Duitsland met betrekking tot een wijziging inzake Bijlage 1 van het Verdrag;
eraan herinnerend dat het aan de Verdragspartijen toekomt gemeenschappelijk de vaarwegen te benoemen waarop het Verdrag van toepassing is,
overwegende dat deze wijziging van het geografische toepassingsgebied van het Verdrag in Duitsland geen afbreuk doet aan de doelstelling van het Verdrag;
gezien de artikelen 14 en 19 van het Verdrag inzake de verzameling, afgifte en inname van afval in de Rijn- en binnenvaart,
besluit dat de vaarwegen als bedoeld in artikel 2 die in Bijlage 1 worden genoemd voor Duitsland als volgt gedefinieerd worden:
« Duitsland : Alle voor het openbaar verkeer openstaande binnenvaarwegen, met uitzondering van het Duitse gedeelte van het Bodenmeer en het gedeelte van de Rijn boven Rheinfelden. »
Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2012.

CDNI 2012-I-2

Toepassingsreglement - Deel B

Uitzonderingen met betrekking tot de losverklaring overeenkomstig artikel 6.03 voor bepaalde scheepstypen en vervoerswijzen

De Conferentie van Verdragsluitende Partijen,
overwegende
— dat met het oog op een vermindering van de administratieve lasten voor betrokkenen een vereenvoudiging van de Uitvoeringsregeling, Deel B, voor bepaalde soorten van vervoer wenselijk is,
— dat deze vereenvoudiging geen nadelige invloed uitoefent op de doelstellingen van het Verdrag,
hierbij handelend krachtens de artikelen 14 en 19 van het Verdrag inzake de verzameling, afgifte en inname van afval in de Rijn- en binnenvaart,
besluit tot de wijzigingen van artikel 6.03 van de Uitvoeringsregeling, Deel B, die in de bijlage worden opgevoerd.
Dit besluit treedt op 1 januari 2013 in werking.

Bijlage

Bijlage Besluit CDNI 2012-I-2

Bijlage 2 Uitvoeringsregeling, Deel B, wordt als volgt gewijzigd :

1. In artikel 6.03 worden na lid 6 de volgende, nieuwe leden 7 en 8 ingevoegd :

« 7. Het eerste en vierde lid zijn niet van toepassing op schepen die, gezien hun type en bouwwijze, geschikt zijn en gebruikt worden voor :

- a) het vervoer van containers,
- b) het vervoer van verrijdbare lading (Ro-Ro), stukgoed, bijzonder of zwaar transport, of grote apparaten,
- c) de levering van brandstoffen, drinkwater en boordvoorraden aan zee- en binnenschepen (bevoorradingsschepen),
- d) de verzameling van olie- en vethoudend afval van zee- en binnenschepen,
- e) het vervoer van vloeibare gassen (ADN, type G),
- f) het vervoer van zwavel in vloeibare toestand (bij 180 °C), cementpoeder, vliegias, en daarmee vergelijkbare goederen die als stortgoed of als verpompbare lading worden vervoerd en waarbij gebruik wordt gemaakt van een systeem voor het laden, lossen en opslaan aan boord dat uitsluitend voor de betreffende goederensoort geëigend is;
- g) het vervoer van zand, grint of baggerspecie vanaf de baggerput of winlocatie naar een loslocatie, voor zover het betreffende schip uitsluitend gebouwd en ingericht is voor dit vervoer,

en voor zover het betreffende schip de genoemde goederen of ladingen ook daadwerkelijk uitsluitend vervoert of als laatste lading heeft vervoerd.

Deze bepaling vindt geen toepassing wanneer het schip meerdere soorten lading tegelijkertijd vervoert.

In individuele gevallen kan de bevoegde autoriteit in vergelijkbare omstandigheden een schip in het kader van het uitvoeren van specifiek vervoer ontheffen van de toepassing van het eerste en vierde lid. Het bewijs van deze ontheffing dient aan boord aanwezig te zijn.

8. Het eerste en vierde lid zijn eveneens niet van toepassing in het geval van een lossing van de lading in een zeeschip. De schipper dient de hier bedoelde lossing te kunnen staven met desbetreffende vervoersdocumenten en moet deze op verzoek aan toezichthoudende autoriteiten tonen. »

CDNI 2012-I-4

Besluit inzake de eenduidige uitlegging van het verdrag - Pleziervaartuigen

De Conferentie van Verdragsluitende Partijen,
overwegende,

dat het Verdrag inzake de verzameling, afgifte en inname van afval in de Rijn- en binnenvaart (CDNI, september 1996) gemeenschappelijke regels met betrekking tot het voorkomen van afval, alsmede de verzameling, afgifte en inname van afval voor de binnenvaart vastlegt,

dat in het kader van deze gemeenschappelijke regels de toepassing op pleziervaartuigen niet beoogd wordt,

op basis van artikel 14 van het Verdrag en van de bepalingen van het Verdrag van Wenen inzake het verdragenrecht,

stelt vast dat de Verdragsluitende Partijen de begripsbepaling « schip » in artikel 1 van het Verdrag uitleggen met uitsluiting van pleziervaartuigen.

CDNI 2012-I-1

CDNI – Modification de l'annexe 1^{re} pour l'Allemagne

La Conférence des Parties Contractantes,

vu la proposition venant de l'Allemagne concernant un amendement portant sur l'Annexe 1^{er} de la Convention; rappelant qu'il appartient aux Etats contractants de déterminer, d'un commun accord, le réseau des voies navigables auquel la Convention est applicable,

considérant que cet amendement du champ d'application géographique de la Convention en Allemagne ne met pas en cause l'objectif de la Convention;

vu les articles 14 et 19 de la Convention relative à la collecte, au dépôt et à la réception des déchets survenant en navigation rhénane et intérieure;

décide que les voies d'eau visées à l'article 2 et énumérées dans l'Annexe 1^{re} sont libellées comme suit pour l'Allemagne :

« Allemagne : Toutes les voies de navigation intérieure destinées au trafic général, à l'exception du secteur allemand du Lac de Constance et du secteur du Rhin en amont de Rheinfelden. »

Cette résolution entrera en vigueur le 1^{er} juillet 2012.

CDNI 2012-I-2

Règlement d'application - Partie B

Exceptions concernant l'attestation de déchargement selon l'article 6.03 pour certaines catégories de bateaux et de transports

La Conférence des Parties Contractantes,
considérant

— qu'une simplification du Règlement d'application, Partie B, est souhaitable pour certains types de transports afin de réduire les contraintes administratives auxquelles sont soumises les parties concernées,

— que la simplification ne met pas en cause les objectifs de la Convention,

vu les articles 14 et 19 de la Convention relative à la collecte, au dépôt et à la réception des déchets survenant en navigation rhénane et intérieure,

adopte les modifications de l'article 6.03 du Règlement d'application, Partie B, en annexe.

La présente résolution entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2013.

Annexe

Annexe Résolution CDNI 2012-I-2

L'annexe 2, Règlement d'application, Partie B, est modifiée comme suit :

1. A l'article 6.03 sont ajoutés après le paragraphe 6 les nouveaux paragraphes 7 et 8 ci-après :

« 7. Les paragraphes 1^{er} et 4 ne s'appliquent pas aux bateaux qui, de par leur type et construction, conviennent et sont utilisés pour :

- a) le transport de conteneurs,
- b) le transport de cargaisons mobiles (bateaux rouliers), de colis, de colis lourds et de grands appareils,
- c) la livraison de carburants, d'eau potable et d'avitaillements de bord à des navires de mer et bateaux de la navigation intérieure (bateaux avitailleurs),
- d) la collecte de déchets huileux et graisseux provenant de navires de mer et bateaux de la navigation intérieure,
- e) le transport de gaz liquéfiés (ADN, Type G),
- f) le transport de soufre brut liquide (à 180 °C), de ciment, de cendres volantes et de matières comparables qui sont transportées en vrac ou pouvant être pompée, lorsqu'un système approprié exclusivement pour la catégorie de cargaison concernée est utilisé pour le chargement, le déchargement et le stockage à bord,
- g) le transport de sable, de graviers ou de produits de dragage depuis le lieu d'extraction vers le site de déchargement pour autant que le bateau concerné n'est construit et aménagé que pour de tels transports, sous réserve que le bateau concerné transporte exclusivement les marchandises et chargements susmentionnés et que ceux-ci ont constitué sa dernière cargaison.

La présente disposition ne s'applique pas au transport de cargaisons mixtes à bord de tels bateaux.

L'autorité compétente peut exonérer au cas par cas un bâtiment de l'application des paragraphes 1^{er} et 4 dans le cadre de l'exécution de transports spécifiques si prévalent des conditions comparables. La preuve de cette exonération doit se trouver à bord du bâtiment.

8. Les articles 1^{er} et 4 ne sont pas non plus applicables au transport lorsqu'il s'agit d'un déchargement dans un navire de mer. Le conducteur est dans l'obligation de pouvoir justifier un tel déchargement sur la base des documents de transport concernés qu'il doit présenter sur demande aux autorités de surveillance. »

CDNI 2012-I-4

Interprétation de la Convention - Bateaux de plaisance

La Conférence des Parties Contractantes,
considérant

que la Convention relative à la collecte, au dépôt et à la réception des déchets survenant en navigation rhénane et intérieure (CDNI, septembre 1996) établit des règles communes relatives à la prévention de la production de déchets et pour la collecte, le dépôt et la réception de déchets en navigation intérieure,

que l'application aux bateaux de plaisance n'est pas prévue dans le cadre de ces règles communes,

s'appuyant sur l'article 14 de la Convention et sur les dispositions de la Convention de Vienne sur le droit des traités

constate que les Parties à la présente Convention interprètent la définition « bâtiment » figurant à l'article 1^{er} de la Convention comme excluant les bateaux de plaisance.

(1) Zie het *Belgisch Staatsblad* d.d. 22 oktober 2009, 9 maart 2010, 3 augustus 2010, 27 september 2010 en 13 december 2011.

(1) Voir *Moniteur belge* des 22 octobre 2009, 9 mars 2010, 3 août 2010, 27 septembre 2010 et 13 décembre 2011.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2012 — 3450 [C - 2012/15172]

3 AUGUSTUS 2012. — Wet houdende instemming met het Verdrag betreffende de computercriminaliteit, gedaan te Boedapest op 23 november 2001 (1) (2) (3)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. Het Verdrag betreffende de computercriminaliteit, gedaan te Boedapest op 23 november 2001, zal volkomen gevolg hebben.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2012 — 3450 [C - 2012/15172]

3 AOUT 2012. — Loi portant assentiment à la Convention sur la cybercriminalité, faite à Budapest le 23 novembre 2001 (1) (2) (3)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. La Convention sur la cybercriminalité, faite à Budapest le 23 novembre 2001, sortira son plein et entier effet.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 3 augustus 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,
D. REYNDERS

De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

(1) *Zitting 2011-2012.*

Senaat.

Documenten

Ontwerp van wet ingediend op 22 februari 2012, nr. 5-1497/1.

Verslag, nr. 5-1497/2.

Parlementaire Handelingen.

Bespreking, vergadering van 31 mei 2012.

Stemming, vergadering van 31 mei 2012.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Documenten.

Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 53-2226/1.

Verslag namens de commissie, nr. 53-2226/2.

Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 53-2226/3.

Parlementaire Handelingen.

Bespreking, vergadering van 14 juni 2012.

Stemming, vergadering van 14 juni 2012.

VERTALING

VERDRAG BETREFFENDE DE COMPUTERCriminalITEIT

Preambule

De lidstaten van de Raad van Europa en de overige Staten die dit Verdrag hebben ondertekend;

Overwegende dat het doel van de Raad van Europa is het tot stand brengen van een grotere eenheid tussen zijn leden;

Erkennende het belang van het versterken van de samenwerking met de andere Staten die Partij zijn bij dit Verdrag;

Overtuigd van de noodzaak bij voorrang een gemeenschappelijk strafrechtelijk beleid na te streven gericht op de bescherming van de samenleving tegen misdrijven met betrekking tot computercriminaliteit, inzonderheid door de goedkeuring van passende wetgeving en het versterken van internationale samenwerking;

Zich bewust van de ingrijpende veranderingen die zijn teweeggebracht door de digitalisering, convergentie en voortschrijdende mondialisering van computernetwerken;

Bezorgd over het risico dat computernetwerken en elektronische informatie eveneens kunnen worden gebruikt voor het begaan van misdrijven en dat bewijzen met betrekking tot dergelijke misdrijven door deze netwerken kunnen worden opgeslagen en overgedragen;

Erkennende de noodzaak van samenwerking tussen Staten en particuliere ondernemingen bij het bestrijden van misdrijven met betrekking tot computercriminaliteit en de noodzaak legitieme belangen bij het gebruik en de ontwikkeling van informatietechnologie te beschermen;

Van mening dat voor een doeltreffende bestrijding van misdrijven met betrekking tot computercriminaliteit een nauwere, snelle en doeltreffende internationale samenwerking in strafzaken vereist is;

Ervan overtuigd dat dit Verdrag noodzakelijk is ter voorkoming van handelingen gericht tegen de vertrouwelijkheid, integriteit en beschikbaarheid van computersystemen, netwerken en computergegevens alsmede van misbruik van deze systemen, netwerken en gegevens door

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 3 août 2012.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,
D. REYNDERS

La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

Scellé du sceau de l'Etat :
La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

Note

(1) *Session 2011-2012.*

Sénat.

Documents

Projet de loi déposé le 22 février 2012, n° 5-1497/1.

Rapport, n° 5-1497/2.

Annales parlementaires.

Discussion, séance du 31 mai 2012.

Vote, séance du 31 mai 2012.

Chambre des représentants.

Documents.

Projet transmis par le Sénat, n° 53-2226/1.

Rapport fait au nom de la commission, n° 53-2226/2.

Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 53-2226/3.

Annales parlementaires.

Discussion, séance du 14 juin 2012.

Vote, séance du 14 juin 2012.

TRADUCTION

CONVENTION SUR LA CYBERCRIMINALITE

Préambule

Les Etats membres du Conseil de l'Europe et les autres Etats signataires;

Considérant que le but du Conseil de l'Europe est de réaliser une union plus étroite entre ses membres;

Reconnaissant l'intérêt d'intensifier la coopération avec les autres Etats parties à la Convention;

Convaincus de la nécessité de mener, en priorité, une politique pénale commune destinée à protéger la société de la criminalité dans le cyberspace, notamment par l'adoption d'une législation appropriée et par l'amélioration de la coopération internationale;

Conscients des profonds changements engendrés par la numérisation, la convergence et la mondialisation permanente des réseaux informatiques;

Préoccupés par le risque que les réseaux informatiques et l'information électronique soient utilisés également pour commettre des infractions pénales et que les preuves de ces infractions soient stockées et transmises par le biais de ces réseaux;

Reconnaissant la nécessité d'une coopération entre les Etats et l'industrie privée dans la lutte contre la cybercriminalité, et le besoin de protéger les intérêts légitimes dans l'utilisation et le développement des technologies de l'information;

Estimant qu'une lutte bien menée contre la cybercriminalité requiert une coopération internationale en matière pénale accrue, rapide et efficace;

Convaincus que la présente Convention est nécessaire pour prévenir les actes portant atteinte à la confidentialité, à l'intégrité et à la disponibilité des systèmes informatiques, des réseaux et des données, ainsi que l'usage frauduleux de tels systèmes, réseaux et données, en

te voorzien in de strafbaarstelling van dergelijk gedrag, zoals omschreven in dit Verdrag, en in de goedkeuring van toereikende bevoegdheden voor de doeltreffende bestrijding van deze strafbare feiten, door het ontdekken, onderzoeken en vervolgen van deze feiten te vergemakkelijken zowel op nationaal als internationaal niveau en door middel van de uitwerking van regelingen voor snelle en betrouwbare internationale samenwerking;

Indachtig de behoefte aan een goed evenwicht tussen de belangen van de wetshandhaving en de eerbiediging van de fundamentele rechten van de mens zoals vastgelegd in het Verdrag van de Raad van Europa van 1950 tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, het Internationaal Verdrag van de Verenigde Naties van 1966 inzake burgerrechten en politieke rechten en andere toepasselijke internationale verdragen inzake de rechten van de mens die het recht van eenieder herbevestigen zonder inmenging een mening te koesteren, alsmede het recht op vrijheid van meningsuiting, daaronder begrepen de vrijheid alle soorten van informatie en ideeën te vergaren, te ontvangen en mee te delen, ongeacht grenzen, en de rechten betreffende de eerbiediging van de persoonlijke levenssfeer;

Mede indachtig het recht op de bescherming van persoonsgegevens zoals, bijvoorbeeld, toegekend door het Verdrag van de Raad van Europa van 1981 tot bescherming van personen met betrekking tot de geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens;

Indachtig het Verdrag van de Verenigde Naties van 1989 inzake de rechten van het kind en het Verdrag van de Internationale Arbeidsorganisatie van 1999 inzake de ergste vormen van kinderarbeid;

Gelet op de bestaande verdragen van de Raad van Europa inzake samenwerking in strafzaken, alsmede soortgelijke verdragen tussen de lidstaten van de Raad van Europa en andere Staten, en benadrukkend dat dit Verdrag bedoeld is als aanvulling op die verdragen teneinde de strafrechtspleging inzake misdrijven met betrekking tot computersystemen en -gegevens doeltreffender te maken en de bewijsvergaring van strafbare feiten in elektronische vorm mogelijk te maken;

De recente ontwikkelingen toejuichend die de internationale verstandhouding en samenwerking bij de bestrijding van misdrijven met betrekking tot computercriminaliteit kracht bijzetten, daaronder begrepen van de door de Verenigde Naties, de OESO, de Europese Unie en de G8 ondernomen activiteiten;

In herinnering roepend de Aanbevelingen van het Comité van Ministers nr. R (85) 10 inzake de praktische toepassing van het Europees Verdrag inzake wederzijdse bijstand in strafzaken met betrekking tot rogatoire commissies voor het aftappen van telecommunicatie, nr. R (88) 2 inzake piraterij op het gebied van auteursrechten en naburige rechten, nr. R (87) 15 ter regulering van het gebruik van persoonsgegevens in de politiesector, nr. R (95) 4 inzake de bescherming van persoonsgegevens op het gebied van telecommunicatiediensten, in het bijzonder telefoondiensten, alsmede nr. R (89) 9 inzake computercriminaliteit, waarin richtlijnen worden aangereikt voor de nationale wetgeving betreffende de omschrijving van bepaalde computermisdrijven en nr. R (95) 13 betreffende problemen op het gebied van strafrechtspleging die samenhangen met informatietechnologie;

Gelet op Resolutie nr. 1, aangenomen door de Europese Ministers van Justitie tijdens hun 21e Conferentie (Praag, 10 en 11 juni 1997), waarin het Comité van Ministers wordt aanbevolen de door het Europees Comité voor strafrechtelijke vraagstukken (CDPC) verrichte werkzaamheden op het gebied van misdrijven met betrekking tot computercriminaliteit te ondersteunen teneinde de nationale strafwetgevingen nader tot elkaar te brengen en het gebruik van doeltreffende middelen voor onderzoek naar computermisdrijven mogelijk te maken, alsmede Resolutie nr. 3, aangenomen tijdens de 23e Conferentie van de Europese ministers van Justitie (Londen, 8 en 9 juni 2000), waarin de onderhandelende partijen worden aangemoedigd hun inspanningen voort te zetten teneinde passende oplossingen te vinden om een zo groot mogelijk aantal Staten de gelegenheid te bieden partij bij het Verdrag te worden en waarin de behoefte aan een snel en doeltreffend systeem van internationale samenwerking wordt erkend, dat op behoorlijke wijze rekening houdt met de specifieke behoeften bij de bestrijding van misdrijven met betrekking tot computercriminaliteit;

Tevens gelet op het Actieplan, aangenomen door de staatshoofden en regeringsleiders van de Raad van Europa tijdens hun Tweede Top (Straatsburg, 10 en 11 oktober 1997), teneinde gemeenschappelijke antwoorden te vinden op de ontwikkeling van de nieuwe informatietechnologie die is gegrond op de normen en waarden van de Raad van Europa;

assurant l'incrimination de ces comportements, tels que décrits dans la présente Convention, et l'adoption de pouvoirs suffisants pour permettre une lutte efficace contre ces infractions pénales, en en facilitant la détection, l'investigation et la poursuite, tant au plan national qu'au niveau international, et en prévoyant des dispositions matérielles en vue d'une coopération internationale rapide et fiable;

Gardant à l'esprit la nécessité de garantir un équilibre adéquat entre les intérêts de l'action répressive et le respect des droits de l'homme fondamentaux, tels que garantis dans la Convention de sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales du Conseil de l'Europe (1950), dans le Pacte international relatif aux droits civils et politiques des Nations unies (1966), ainsi que dans d'autres conventions internationales applicables en matière de droits de l'homme, qui réaffirment le droit à ne pas être inquiété pour ses opinions, le droit à la liberté d'expression, y compris la liberté de rechercher, d'obtenir et de communiquer des informations et des idées de toute nature, sans considération de frontière, ainsi que le droit au respect de la vie privée;

Conscients également du droit à la protection des données personnelles, tel que spécifié, par exemple, par la Convention de 1981 du Conseil de l'Europe pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel;

Considérant la Convention des Nations unies relative aux droits de l'enfant (1989) et la Convention de l'Organisation internationale du travail sur les pires formes de travail des enfants (1999);

Tenant compte des conventions existantes du Conseil de l'Europe sur la coopération en matière pénale, ainsi que d'autres traités similaires conclus entre les Etats membres du Conseil de l'Europe et d'autres Etats, et soulignant que la présente Convention a pour but de les compléter en vue de rendre plus efficaces les enquêtes et les procédures pénales portant sur des infractions pénales en relation avec des systèmes et des données informatiques, ainsi que de permettre la collecte des preuves électroniques d'une infraction pénale;

Se félicitant des récentes initiatives destinées à améliorer la compréhension et la coopération internationales aux fins de la lutte contre la criminalité dans le cyberspace, notamment des actions menées par les Nations unies, l'OCDE, l'Union européenne et le G8;

Rappelant les Recommandations du Comité des Ministres n° R (85) 10 concernant l'application pratique de la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale relative aux commissions rogatoires pour la surveillance des télécommunications, n° R (88) 2 sur des mesures visant à combattre la piraterie dans le domaine du droit d'auteur et des droits voisins, n° R (87) 15 visant à réglementer l'utilisation de données à caractère personnel dans le secteur de la police, n° R (95) 4 sur la protection des données à caractère personnel dans le domaine des services de télécommunication, eu égard notamment aux services téléphoniques, et n° R (89) 9 sur la criminalité en relation avec l'ordinateur, qui indique aux législateurs nationaux des principes directeurs pour définir certaines infractions informatiques, ainsi que n° R (95) 13 relative aux problèmes de procédure pénale liés à la technologie de l'information;

Eu égard à la Résolution n° 1, adoptée par les Ministres européens de la Justice lors de leur 21^e Conférence (Prague, 10 et 11 juin 1997), qui recommande au Comité des Ministres de soutenir les activités concernant la cybercriminalité menées par le Comité européen pour les problèmes criminels (CDPC) afin de rapprocher les législations pénales nationales et de permettre l'utilisation de moyens d'investigation efficaces en matière d'infractions informatiques, ainsi qu'à la Résolution n° 3, adoptée lors de la 23^e Conférence des ministres européens de la Justice (Londres, 8 et 9 juin 2000), qui encourage les parties aux négociations à poursuivre leurs efforts afin de trouver des solutions permettant au plus grand nombre d'Etats d'être parties à la Convention et qui reconnaît la nécessité de disposer d'un mécanisme rapide et efficace de coopération internationale qui tienne dûment compte des exigences spécifiques de la lutte contre la cybercriminalité;

Prenant également en compte le plan d'action adopté par les chefs d'Etat et de gouvernement du Conseil de l'Europe à l'occasion de leur 2^e Sommet (Strasbourg, 10 et 11 octobre 1997) afin de trouver des réponses communes au développement des nouvelles technologies de l'information, fondées sur les normes et les valeurs du Conseil de l'Europe,

Zijn het volgende overeengekomen :

HOOFDSTUK I. — Terminologie

Artikel 1. — Begripsomschrijvingen

Voor de toepassing van dit Verdrag wordt verstaan onder :

a. "computersysteem", elk instrument of elk geheel van onderling met elkaar verbonden of in contact staande instrumenten, waarvan een of meer door middel van een programma automatisch gegevens verwerken;

b. "computergegevens", elke weergave van feiten, informatie of concepten in een vorm die geschikt is voor verwerking in een computersysteem, daaronder begrepen van een programma dat geschikt is om een computer een taak te laten uitvoeren;

c. "serviceprovider" :

i. elke publieke of particuliere instantie die aan de gebruikers van haar diensten de mogelijkheid biedt door middel van een computersysteem te communiceren, en

ii. elke andere instantie die ten behoeve van deze communicatiedienst of gebruikers van deze dienst computergegevens verwerkt of opslaat;

« verkeersgegevens », computergegevens met betrekking tot een communicatie via een computersysteem die gegenereerd worden door een computersysteem dat een onderdeel vormt van de communicatieketen, en die de soort of de herkomst, bestemming, route, tijd, datum, omvang of duur van de onderliggende dienst aanduiden.

HOOFDSTUK II. — Op nationaal niveau te nemen maatregelen

Afdeling 1. — Materieel strafrecht

TITEL 1. — Misdriften tegen de vertrouwelijkheid, integriteit en beschikbaarheid van computergegevens en -systemen

Artikel 2. — Onrechtmatige toegang

Elke Partij neemt de wetgevende en andere maatregelen die nodig zijn om in haar nationaal recht de opzettelijke en onrechtmatige toegang tot een computersysteem of een onderdeel daarvan strafbaar te stellen. Een Partij kan eisen dat het misdrijf wordt begaan door de schending van veiligheidsmaatregelen, met het oogmerk computergegevens te verkrijgen of met ander kwaad opzet, of in relatie tot een computersysteem dat op een ander computersysteem is aangesloten.

Artikel 3. — Onrechtmatige onderschepping

Elke Partij neemt de wetgevende en andere maatregelen die nodig zijn om in haar nationaal recht de opzettelijke en onrechtmatige onderschepping, met technische middelen, van niet-openbare verzendingen van computergegevens naar, vanuit of binnen een computersysteem, daaronder begrepen van elektromagnetische emissies van een computersysteem dat dergelijke computergegevens transporteert, strafbaar te stellen. Een Partij kan eisen dat het misdrijf wordt begaan met kwaad opzet, of in relatie tot een computersysteem dat op een ander computersysteem is aangesloten.

Artikel 4. — Schending van de integriteit van gegevens

1. Elke Partij neemt de wetgevende en andere maatregelen die nodig zijn om in haar nationaal recht het opzettelijk en onrechtmatig beschadigen, wissen, aantasten, wijzigen of verwijderen van computergegevens strafbaar te stellen.

2. Een Partij kan zich het recht voorbehouden te eisen dat de in het eerste lid bedoelde handeling ernstige schade veroorzaakt.

Artikel 5. — Schending van de integriteit van een computersysteem

Elke Partij neemt de wetgevende en andere maatregelen die nodig zijn om in haar nationaal recht de opzettelijke en onrechtmatige ernstige verstoring van de werking van een computersysteem door middel van het invoeren, verzenden, beschadigen, wissen, aantasten, wijzigen of verwijderen van computergegevens strafbaar te stellen.

Sont convenus de ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — Terminologie

Article 1^{er}. — Définitions

Aux fins de la présente Convention,

a. l'expression « système informatique » désigne tout dispositif isolé ou ensemble de dispositifs interconnectés ou apparentés, qui assure ou dont un ou plusieurs éléments assurent, en exécution d'un programme, un traitement automatisé de données;

b. l'expression « données informatiques » désigne toute représentation de faits, d'informations ou de concepts sous une forme qui se prête à un traitement informatique, y compris un programme de nature à faire en sorte qu'un système informatique exécute une fonction;

c. l'expression « fournisseur de services » désigne :

i. toute entité publique ou privée qui offre aux utilisateurs de ses services la possibilité de communiquer au moyen d'un système informatique, et

ii. toute autre entité traitant ou stockant des données informatiques pour ce service de communication ou ses utilisateurs.

d. « données relatives au trafic » désigne toutes données ayant trait à une communication passant par un système informatique, produites par ce dernier en tant qu'élément de la chaîne de communication, indiquant l'origine, la destination, l'itinéraire, l'heure, la date, la taille et la durée de la communication ou le type de service sous-jacent.

CHAPITRE II. — Mesures à prendre au niveau national

Section 1^{re}. — Droit pénal matériel

TITRE 1^{er}. — Infractions contre la confidentialité, l'intégrité et la disponibilité des données et systèmes informatiques

Article 2. — Accès illégal

Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour ériger en infraction pénale, conformément à son droit interne, l'accès intentionnel et sans droit à tout ou partie d'un système informatique. Une Partie peut exiger que l'infraction soit commise en violation des mesures de sécurité, dans l'intention d'obtenir des données informatiques ou dans une autre intention délictueuse, ou soit en relation avec un système informatique connecté à un autre système informatique.

Article 3. — Interception illégale

Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour ériger en infraction pénale, conformément à son droit interne, l'interception intentionnelle et sans droit, effectuée par des moyens techniques, de données informatiques, lors de transmissions non publiques, à destination, en provenance ou à l'intérieur d'un système informatique, y compris les émissions électromagnétiques provenant d'un système informatique transportant de telles données informatiques. Une Partie peut exiger que l'infraction soit commise dans une intention délictueuse ou soit en relation avec un système informatique connecté à un autre système informatique.

Article 4. — Atteinte à l'intégrité des données

1. Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour ériger en infraction pénale, conformément à son droit interne, le fait, intentionnel et sans droit, d'endommager, d'effacer, de détériorer, d'altérer ou de supprimer des données informatiques.

2. Une Partie peut se réserver le droit d'exiger que le comportement décrit au paragraphe 1^{er} entraîne des dommages sérieux.

Article 5. — Atteinte à l'intégrité du système

Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour ériger en infraction pénale, conformément à son droit interne, l'entrave grave, intentionnelle et sans droit, au fonctionnement d'un système informatique, par l'introduction, la transmission, l'endommagement, l'effacement, la détérioration, l'altération ou la suppression de données informatiques.

Artikel 6. — Misbruik van instrumenten

1. Elke Partij neemt de wetgevende en andere maatregelen die nodig zijn om in haar nationaal recht strafbaar te stellen :

a. de opzettelijke en onrechtmatige vervaardiging, verkoop, verkrijging voor gebruik, invoer, verspreiding of andere vormen van beschikbaarstelling van :

i. een instrument, daaronder begrepen een computerprogramma, dat hoofdzakelijk is ontworpen of aangepast om een van de overeenkomstige de artikelen 2 tot en met 5 strafbaar gestelde feiten mogelijk te maken;

ii. een computerwachtwoord, toegangscode, of soortgelijke gegevens waarmee toegang kan worden verkregen tot een computersysteem of een gedeelte daarvan,

met het oogmerk dat deze worden gebruikt voor het plegen van een van de in de artikelen 2 tot en met 5 bedoelde strafbare feiten; en

b. het opzettelijk en onrechtmatig bezit van een in letter a, i of ii, bedoeld onderdeel, met het oogmerk dat dit wordt gebruikt voor het plegen van een van de in de artikelen 2 tot en met 5 bedoelde strafbare feiten. Een Partij kan in haar nationaal recht eisen dat een aantal van deze onderdelen in bezit moet zijn voordat sprake is van strafrechtelijke aansprakelijkheid.

2. Dit artikel mag niet zodanig worden uitgelegd dat sprake is van strafrechtelijke aansprakelijkheid wanneer de in het eerste lid van dit artikel bedoelde vervaardiging, verkoop, verkrijging voor gebruik, invoer, verspreiding of andere vormen van beschikbaarstelling niet bedoeld zijn voor het plegen van een overeenkomstig de artikelen 2 tot en met 5 van dit Verdrag strafbaar gesteld feit, zoals voor het geautoriseerd testen of beveiligen van een computersysteem.

3. Elke Partij kan zich het recht voorbehouden het eerste lid van dit artikel niet toe te passen, mits het voorbehoud geen betrekking heeft op de verkoop, verspreiding of andere vormen van beschikbaarstelling van de in het eerste lid, letter a, ii, van dit artikel bedoelde onderdelen.

TITEL 2. — *Computermisdrijven*

Artikel 7. — Computervervalsing

Elke Partij neemt de wetgevende en andere maatregelen die nodig zijn om in haar nationaal recht het opzettelijk en onrechtmatig invoeren, wijzigen, wissen of verwijderen van computergegevens strafbaar te stellen, indien zulks leidt tot niet-authentieke gegevens met het oogmerk dat deze in aanmerking genomen worden bij of aangevend worden voor rechtmatige doeleinden alsof zij authentiek waren, ongeacht of de gegevens al dan niet rechtstreeks leesbaar en begrijpelijk zijn. Een Partij kan eisen dat sprake moet zijn van frauduleuze opzet of soortgelijk kwaad opzet voordat sprake is van strafrechtelijke aansprakelijkheid.

Artikel 8. — Computerfraude

Elke Partij neemt de wetgevende en andere maatregelen die nodig zijn om in haar nationaal recht strafbaar te stellen het opzettelijk en onrechtmatig veroorzaken van een vermogensnadeel aan een andere persoon door :

a. het invoeren, wijzigen, wissen of verwijderen van computergegevens;

b. het aantasten van de werking van een computersysteem,

met het frauduleuze of kwade opzet onrechtmatig een economisch voordeel voor zichzelf of voor iemand anders te verkrijgen.

TITEL 3. — *Inhoudgerelateerde misdrijven*

Artikel 9. — Misdrijven met betrekking tot kinderpornografie

1. Elke Partij neemt de wetgevende en andere maatregelen die nodig zijn om de volgende gedragingen in haar nationaal recht strafbaar te stellen wanneer deze opzettelijk en onrechtmatig plaatsvinden :

a. het vervaardigen van kinderpornografie ter verspreiding hiervan door middel van een computersysteem;

b. het aanbieden of beschikbaar stellen van kinderpornografie door middel van een computersysteem;

c. het verspreiden of verzenden van kinderpornografie door middel van een computersysteem;

d. het verkrijgen van kinderpornografie via een computersysteem voor zichzelf of voor iemand anders;

e. het bezitten van kinderpornografie in een computersysteem of op een opslagmedium voor computergegevens.

Article 6. — Abus de dispositifs

1. Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour ériger en infraction pénale, conformément à son droit interne, lorsqu'elles sont commises intentionnellement et sans droit :

a. la production, la vente, l'obtention pour utilisation, l'importation, la diffusion ou d'autres formes de mise à disposition :

i. d'un dispositif, y compris un programme informatique, principalement conçu ou adapté pour permettre la commission de l'une des infractions établies conformément aux articles 2 à 5 ci-dessus;

ii. d'un mot de passe, d'un code d'accès ou de données informatiques similaires permettant d'accéder à tout ou partie d'un système informatique,

dans l'intention qu'ils soient utilisés afin de commettre l'une ou l'autre des infractions visées par les articles 2 à 5; et

b. la possession d'un élément visé aux paragraphes a.i ou ii ci-dessus, dans l'intention qu'il soit utilisé afin de commettre l'une ou l'autre des infractions visées par les articles 2 à 5. Une Partie peut exiger en droit interne qu'un certain nombre de ces éléments soit détenu pour que la responsabilité pénale soit engagée.

2. Le présent article ne saurait être interprété comme imposant une responsabilité pénale lorsque la production, la vente, l'obtention pour utilisation, l'importation, la diffusion ou d'autres formes de mise à disposition mentionnées au paragraphe 1^{er} du présent article n'ont pas pour but de commettre une infraction établie conformément aux articles 2 à 5 de la présente Convention, comme dans le cas d'essai autorisé ou de protection d'un système informatique.

3. Chaque Partie peut se réserver le droit de ne pas appliquer le paragraphe 1 du présent article, à condition que cette réserve ne porte pas sur la vente, la distribution ou toute autre mise à disposition des éléments mentionnés au paragraphe 1^{er}.a.ii du présent article.

TITRE 2. — *Infractions informatiques*

Article 7. — Falsification informatique

Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour ériger en infraction pénale, conformément à son droit interne, l'introduction, l'altération, l'effacement ou la suppression intentionnels et sans droit de données informatiques, engendrant des données non authentiques, dans l'intention qu'elles soient prises en compte ou utilisées à des fins légales comme si elles étaient authentiques, qu'elles soient ou non directement lisibles et intelligibles. Une Partie peut exiger une intention frauduleuse ou une intention délictueuse similaire pour que la responsabilité pénale soit engagée.

Article 8. — Fraude informatique

Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour ériger en infraction pénale, conformément à son droit interne, le fait intentionnel et sans droit de causer un préjudice patrimonial à autrui :

a. par toute introduction, altération, effacement ou suppression de données informatiques;

b. par toute forme d'atteinte au fonctionnement d'un système informatique,

dans l'intention, frauduleuse ou délictueuse, d'obtenir sans droit un bénéfice économique pour soi-même ou pour autrui.

TITRE 3. — *Infractions se rapportant au contenu*

Article 9. — Infractions se rapportant à la pornographie enfantine

1. Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour ériger en infraction pénale, conformément à son droit interne, les comportements suivants lorsqu'ils sont commis intentionnellement et sans droit :

a. la production de pornographie enfantine en vue de sa diffusion par le biais d'un système informatique;

b. l'offre ou la mise à disposition de pornographie enfantine par le biais d'un système informatique;

c. la diffusion ou la transmission de pornographie enfantine par le biais d'un système informatique;

d. le fait de se procurer ou de procurer à autrui de la pornographie enfantine par le biais d'un système informatique;

e. la possession de pornographie enfantine dans un système informatique ou un moyen de stockage de données informatiques.

2. Voor de toepassing van het eerste lid omvat de term "kinderpornografie" pornografisch materiaal dat het volgende uitbeeldt :

- a. een minderjarige die expliciete seksuele handelingen verricht;
- b. iemand die eruitziet als een minderjarige die expliciete seksuele handelingen verricht;
- c. realistische afbeeldingen die een minderjarige voorstellen die expliciete seksuele handelingen verricht.

3. Voor de toepassing van het tweede lid wordt onder de term "minderjarige" verstaan alle personen beneden de leeftijd van 18 jaar. Een Partij kan evenwel een lagere leeftijdsgrens eisen, die niet minder mag bedragen dan 16 jaar.

4. Elke Partij kan zich het recht voorbehouden het eerste lid, letters d en e, en het tweede lid, letters b en c, gedeeltelijk of in het geheel niet toe te passen.

TITEL 4. — Misdrijven met betrekking tot inbreuken op de intellectuele eigendom en op de naburige rechten

Artikel 10. — Misdrijven met betrekking tot inbreuken op de intellectuele eigendom en op de naburige rechten

1. Elke Partij neemt de wetgevende en andere maatregelen die nodig zijn om in haar nationaal recht inbreuken op de intellectuele eigendom, zoals gedefinieerd in de wetgeving van die Partij, strafbaar te stellen, uit hoofde van de verplichtingen die zij is aangegaan krachtens de Akte van Parijs van 24 juli 1971 houdende toepassing van de Berner Conventie voor de bescherming van werken van letterkunde en kunst, de Overeenkomst inzake de handelsaspecten van intellectuele eigendom en het WIPO-Verdrag inzake intellectuele eigendom, met uitzondering van de door deze verdragen toegekende morele rechten, wanneer deze feiten opzettelijk, op commerciële schaal en met gebruikmaking van een computersysteem worden begaan.

2. Elke Partij neemt de wetgevende en andere maatregelen die nodig zijn om in haar nationaal recht inbreuken op naburige rechten, zoals gedefinieerd in de wetgeving van die Partij, strafbaar te stellen, uit hoofde van de verplichtingen die zij is aangegaan krachtens het Internationaal Verdrag inzake de bescherming van uitvoerende kunstenaars, producenten van fonogrammen en omroeporganisaties (Verdrag van Rome), de Overeenkomst inzake de handelsaspecten van intellectuele eigendom en het WIPO-Verdrag inzake uitvoeringen en fonogrammen, met uitzondering van de door deze verdragen toegekende morele rechten, wanneer deze feiten opzettelijk, op commerciële schaal en met gebruikmaking van een computersysteem worden begaan.

3. Een Partij kan zich het recht voorbehouden onder bepaalde omstandigheden niet over te gaan tot de in het eerste en tweede lid van dit artikel bedoelde strafbaarstelling, mits andere doeltreffende middelen beschikbaar zijn en een dergelijk voorbehoud geen afbreuk doet aan de internationale verplichtingen van deze Partij uit hoofde van de in het eerste en tweede lid van dit artikel bedoelde internationale instrumenten.

TITEL 5. — Andere vormen van aansprakelijkheid en sancties

Artikel 11. — Poging en medeplichtigheid of uitlokking

1. Elke Partij neemt de wetgevende en andere maatregelen die nodig zijn om in haar nationaal recht strafbaar te stellen de opzettelijke medeplichtigheid aan of uitlokking tot het plegen van een van de overeenkomstige artikelen 2 tot en met 10 van dit Verdrag strafbaar gestelde feiten, met het oogmerk dat een dergelijk feit wordt begaan.

2. Elke Partij neemt de wetgevende en andere maatregelen die nodig zijn om in haar nationaal recht een opzettelijke poging om een van de in de artikelen 3 tot en met 5, 7, 8 en 9, eerste lid, letter a en c, van dit Verdrag strafbaar gestelde feiten te begaan, strafbaar te stellen.

3. Elke Partij kan zich het recht voorbehouden het tweede lid van dit artikel gedeeltelijk of in het geheel niet toe te passen.

Artikel 12. — Aansprakelijkheid van rechtspersonen

1. Elke Partij neemt de wetgevende en andere maatregelen die nodig zijn opdat rechtspersonen aansprakelijk kunnen worden gesteld voor een uit hoofde van dit Verdrag strafbaar gesteld feit, als dat feit voor hun rekening is begaan door een natuurlijke persoon, die hetzij zelfstandig handelt, hetzij als lid van een orgaan van de rechtspersoon, en die daarin een leidinggevende functie vervult, op grond van :

- a. een vertegenwoordigingsbevoegdheid van de rechtspersoon;

2. Aux fins du paragraphe 1^{er} ci-dessus, le terme « pornographie enfantine » comprend toute matière pornographique représentant de manière visuelle :

- a. un mineur se livrant à un comportement sexuellement explicite;
- b. une personne qui apparaît comme un mineur se livrant à un comportement sexuellement explicite;
- c. des images réalistes représentant un mineur se livrant à un comportement sexuellement explicite.

3. Aux fins du paragraphe 2 ci-dessus, le terme « mineur » désigne toute personne âgée de moins de 18 ans. Une Partie peut toutefois exiger une limite d'âge inférieure, qui doit être au minimum de 16 ans.

4. Une Partie peut se réserver le droit de ne pas appliquer, en tout ou en partie, les paragraphes 1^{er}, alinéas d. et e, et 2, alinéas b. et c.

TITRE 4. — Infractions liées aux atteintes à la propriété intellectuelle et aux droits connexes

Article 10. — Infractions liées aux atteintes à la propriété intellectuelle et aux droits connexes

1. Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour ériger en infraction pénale, conformément à son droit interne, les atteintes à la propriété intellectuelle, définies par la législation de ladite Partie, conformément aux obligations que celle-ci a souscrites en application de l'Acte de Paris du 24 juillet 1971 portant révision de la Convention de Berne pour la protection des œuvres littéraires et artistiques, de l'Accord sur les aspects commerciaux des droits de propriété intellectuelle et du traité de l'OMPI sur la propriété intellectuelle, à l'exception de tout droit moral conféré par ces conventions, lorsque de tels actes sont commis délibérément, à une échelle commerciale et au moyen d'un système informatique.

2. Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour ériger en infraction pénale, conformément à son droit interne, les atteintes aux droits connexes définies par la législation de ladite Partie, conformément aux obligations que cette dernière a souscrites en application de la Convention internationale pour la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion (Convention de Rome), de l'Accord relatif aux aspects commerciaux des droits de propriété intellectuelle et du Traité de l'OMPI sur les interprétations et exécutions, et les phonogrammes, à l'exception de tout droit moral conféré par ces conventions, lorsque de tels actes sont commis délibérément, à une échelle commerciale et au moyen d'un système informatique.

3. Une Partie peut, dans des circonstances bien délimitées, se réserver le droit de ne pas imposer de responsabilité pénale au titre des paragraphes 1 et 2 du présent article, à condition que d'autres recours efficaces soient disponibles et qu'une telle réserve ne porte pas atteinte aux obligations internationales incombant à cette Partie en application des instruments internationaux mentionnés aux paragraphes 1^{er} et 2 du présent article.

TITRE 5. — Autres formes de responsabilité et de sanctions

Article 11. — Tentative et complicité

1. Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour ériger en infraction pénale, conformément à son droit interne, toute complicité lorsqu'elle est commise intentionnellement en vue de la perpétration d'une des infractions établies en application des articles 2 à 10 de la présente Convention, dans l'intention qu'une telle infraction soit commise.

2. Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour ériger en infraction pénale, conformément à son droit interne, toute tentative intentionnelle de commettre l'une des infractions établies en application des articles 3 à 5, 7, 8, 9.1.a et c de la présente Convention.

3. Chaque Partie peut se réserver le droit de ne pas appliquer, en tout ou en partie, le paragraphe 2 du présent article.

Article 12. — Responsabilité des personnes morales

1. Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour que les personnes morales puissent être tenues pour responsables des infractions établies en application de la présente Convention, lorsqu'elles sont commises pour leur compte par toute personne physique, agissant soit individuellement, soit en tant que membre d'un organe de la personne morale, qui exerce un pouvoir de direction en son sein, fondé :

- a. sur un pouvoir de représentation de la personne morale;

b. een bevoegdheid om namens de rechtspersoon beslissingen te nemen;

c. een bevoegdheid om binnen de rechtspersoon toezicht uit te oefenen.

2. Naast de gevallen bedoeld in het eerste lid van dit artikel neemt elke Partij de maatregelen die nodig zijn opdat een rechtspersoon aansprakelijk kan worden gesteld wanneer het gebrek aan toezicht of controle door een in het eerste lid bedoelde natuurlijke persoon het plegen van een in dit Verdrag strafbaar gesteld feit namens die rechtspersoon door een onder zijn gezag handelende natuurlijke persoon mogelijk heeft gemaakt.

3. Overeenkomstig de rechtsbeginselen van de Partij kan de aansprakelijkheid van een rechtspersoon van strafrechtelijke, burgerrechtelijke of bestuursrechtelijke aard zijn.

4. Deze aansprakelijkheid laat de strafrechtelijke aansprakelijkheid van de natuurlijke personen die het feit hebben begaan, onverlet.

Artikel 13. — Sancties en maatregelen

1. Elke Partij neemt de wetgevende en andere maatregelen die nodig zijn opdat op de overeenkomstig de artikelen 2 tot en met 11 strafbaar gestelde feiten doeltreffende, evenredige en afschrikkende sancties worden gesteld, daaronder begrepen vrijheidsberovende straffen.

Elke Partij ziet erop toe dat rechtspersonen die overeenkomstig artikel 12 aansprakelijk worden gesteld, worden onderworpen aan doeltreffende, evenredige en afschrikkende strafrechtelijke of niet-strafrechtelijke sancties of maatregelen, daaronder begrepen geldstraffen.

Afdeling 2. — Procesrecht

TITEL 1. — Gemeenschappelijke bepalingen

Artikel 14. — Draagwijdte van procesrechtelijke maatregelen

1. Elke Partij neemt de wetgevende en andere maatregelen die nodig zijn voor de instelling van de in deze Afdeling bedoelde bevoegdheden en procedures ten behoeve van specifieke strafrechtelijke onderzoeken of strafrechtelijke plegingen.

2. Behoudens de in artikel 21 opgenomen afwijkende bepaling past elke Partij de in het eerste lid van dit artikel bedoelde bevoegdheden en procedures toe op :

a. de overeenkomstig de artikelen 2 tot en met 11 van dit Verdrag strafbaar gestelde feiten;

b. andere door middel van een computersysteem begane strafbare feiten; en

c. de bewijsvergaring in elektronische vorm van strafbare feiten.

3. a. Elke Partij kan zich het recht voorbehouden de in artikel 20 bedoelde maatregelen uitsluitend toe te passen op de in het voorbehoud vermelde feiten of categorieën van feiten, mits de waaier feiten of categorieën van feiten niet beperkter zijn dan de waaier feiten ten aanzien waarvan zij de in artikel 21 bedoelde maatregelen toepast. Elke Partij onderzoekt het voornemen om een dergelijk voorbehoud te beperken teneinde een zo ruim mogelijke toepassing van de in artikel 20 bedoelde maatregelen mogelijk te maken.

b. Wanneer een Partij, als gevolg van beperkingen in haar wetgeving die van kracht is op het tijdstip van de goeukeuring van dit Verdrag, niet in staat is de in de artikelen 20 en 21 bedoelde maatregelen toe te passen op communicatie die plaatsvindt binnen een computersysteem van een serviceprovider, welk systeem :

i. wordt geëxploiteerd ten behoeve van een gesloten groep van gebruikers; en

ii. geen gebruik maakt van openbare communicatienetwerken en niet verbonden is met een ander computersysteem, hetzij publiek of particulier;

kan deze Partij zich het recht voorbehouden die maatregelen niet toe te passen op dergelijke communicatie. Elke Partij onderzoekt de mogelijkheden om een dergelijk voorbehoud te beperken teneinde een zo ruim mogelijke toepassing van de in artikelen 20 en 21 bedoelde maatregelen mogelijk te maken.

Artikel 15. — Voorwaarden en waarborgen

1. Elke Partij ziet erop toe dat de instelling, uitvoering en toepassing van de in deze afdeling bedoelde bevoegdheden en procedures onderworpen zijn aan de voorwaarden en waarborgen bedoeld in haar nationaal recht, dat een passende bescherming moet bieden van de rechten van de mens en de vrijheden, in het bijzonder van de rechten uit hoofde van de verplichtingen die zij is aangegaan krachtens het Verdrag van de Raad van Europa van 1950 tot bescherming van de

b. sur une autorité pour prendre des décisions au nom de la personne morale;

c. sur une autorité pour exercer un contrôle au sein de la personne morale.

2. Outre les cas déjà prévus au paragraphe 1^{er} du présent article, chaque Partie adopte les mesures qui se révèlent nécessaires pour s'assurer qu'une personne morale peut être tenue pour responsable lorsque l'absence de surveillance ou de contrôle de la part d'une personne physique mentionnée au paragraphe 1^{er} a rendu possible la commission des infractions établies en application de la présence Convention pour le compte de ladite personne morale par une personne physique agissant sous son autorité.

3. Selon les principes juridiques de la Partie, la responsabilité d'une personne morale peut être pénale, civile ou administrative.

4. Cette responsabilité est établie sans préjudice de la responsabilité pénale des personnes physiques ayant commis l'infraction.

Article 13. — Sanctions et mesures

1. Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour que les infractions pénales établies en application des articles 2 à 11 soient passibles de sanctions effectives, proportionnées et dissuasives, comprenant des peines privatives de liberté.

2. Chaque Partie veille à ce que les personnes morales tenues pour responsables en application de l'article 12 fassent l'objet de sanctions ou de mesures pénales ou non pénales effectives, proportionnées et dissuasives, comprenant des sanctions pécuniaires.

Section 2. — Droit procédural

TITRE 1^{er}. — Dispositions communes

Article 14. — Portée d'application des mesures du droit de procédure

1. Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour instaurer les pouvoirs et procédures prévus dans la présente section aux fins d'enquêtes ou de procédures pénales spécifiques.

2. Sauf disposition contraire figurant à l'article 21, chaque Partie applique les pouvoirs et procédures mentionnés dans le paragraphe 1^{er} du présent article :

a. aux infractions pénales établies conformément aux articles 2 à 11 de la présente Convention;

b. à toutes les autres infractions pénales commises au moyen d'un système informatique; et

c. à la collecte des preuves électroniques de toute infraction pénale.

3. a. Chaque Partie peut se réserver le droit de n'appliquer les mesures mentionnées à l'article 20 qu'aux infractions ou catégories d'infractions spécifiées dans la réserve, pour autant que l'éventail de ces infractions ou catégories d'infractions ne soit pas plus réduit que celui des infractions auxquelles elle applique les mesures mentionnées à l'article 21. Chaque Partie envisagera de limiter une telle réserve de manière à permettre l'application la plus large possible de la mesure mentionnée à l'article 20.

b. Lorsqu'une Partie, en raison des restrictions imposées par sa législation en vigueur au moment de l'adoption de la présente Convention, n'est pas en mesure d'appliquer les mesures visées aux articles 20 et 21 aux communications transmises dans un système informatique d'un fournisseur de services :

i. qui est mis en œuvre pour le bénéfice d'un groupe d'utilisateurs fermé, et

ii. qui n'emploie pas les réseaux publics de télécommunication et qui n'est pas connecté à un autre système informatique, qu'il soit public ou privé,

cette Partie peut réserver le droit de ne pas appliquer ces mesures à de telles communications. Chaque Partie envisagera de limiter une telle réserve de manière à permettre l'application la plus large possible de la mesure mentionnée aux articles 20 et 21.

Article 15. — Conditions et sauvegardes

1. Chaque Partie veille à ce que l'instauration, la mise en œuvre et l'application des pouvoirs et procédures prévus dans la présente section soient soumises aux conditions et sauvegardes prévues par son droit interne, qui doit assurer une protection adéquate des droits de l'homme et des libertés, en particulier des droits établis conformément aux obligations que celle-ci a souscrites en application de la Convention de sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales

rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, het Internationaal Verdrag van de Verenigde Naties van 1966 inzake burgerrechten en politieke rechten, en andere toepasselijke internationale mensenrechteninstrumenten, met inachtneming van het proportionaliteitsbeginsel.

2. Deze voorwaarden en waarborgen omvatten, wanneer zulks wenselijk is gelet op de aard van de betrokken procedure of bevoegdheid, onder andere gerechtelijk of ander onafhankelijk toezicht, de redenen die ten grondslag liggen aan de toepassing, en een beperking van de draagwijdte en duur van deze bevoegdheid of procedure.

3. Wanneer zulks in overeenstemming is met het algemeen belang, in het bijzonder met een goede rechtsbedeling, onderzoekt elke Partij de gevolgen van de in deze afdeling vervatte bevoegdheden en procedures voor de rechten, verantwoordelijkheden en legitieme belangen van derden.

TITEL 2. — Snelle bewaring van opgeslagen computergegevens

Artikel 16. — Snelle bewaring van opgeslagen computergegevens

1. Elke Partij neemt de wetgevende en andere maatregelen die nodig zijn om haar bevoegde autoriteiten in staat te stellen door middel van een bevel of op soortgelijke wijze de snelle bewaring van specifieke computergegevens te verwezenlijken, daaronder begrepen verkeersgegevens die zijn opgeslagen door middel van een computersysteem, in het bijzonder wanneer redenen bestaan om aan te nemen dat de computergegevens bijzonder kwetsbaar zijn voor verlies of wijziging.

2. Wanneer een Partij uitvoering geeft aan het eerste lid door middel van een bevel aan een persoon om de in zijn bezit zijnde of onder zijn toezicht staande specifieke computergegevens te bewaren, neemt die Partij de wetgevende en andere maatregelen die nodig zijn om deze persoon ertoe te verplichten de integriteit van die computergegevens zo lang als nodig is te bewaren en te beschermen, met een maximum van negentig dagen, teneinde de bevoegde autoriteiten in staat te stellen deze gegevens te onthullen. Een Partij kan bepalen dat een dergelijk bevel daarna kan worden verlengd.

3. Elke Partij neemt de wetgevende en andere maatregelen die nodig zijn om de bewaarder of andere persoon belast met de bewaring van de computergegevens te verplichten de instelling van dergelijke procedures gedurende het in haar nationale recht bedoelde periode geheim te houden.

4. De in dit artikel bedoelde bevoegdheden en procedures zijn onderworpen aan de artikelen 14 en 15.

Artikel 17. — Snelle bewaring en gedeeltelijke onthulling van verkeersgegevens

1. Elke Partij neemt ten aanzien van verkeersgegevens die uit hoofde van artikel 16 moeten worden bewaard de wetgevende en andere maatregelen die nodig zijn om :

a. erop toe te zien dat een snelle bewaring van gegevens mogelijk is ongeacht of een of meer serviceproviders bij de verzending van die gegevens betrokken waren; en

b. toe te zien op de snelle onthulling aan de bevoegde autoriteit van de Partij, of aan een door die autoriteit aangewezen persoon, van een hoeveelheid verkeersgegevens toereikend om de Partij in staat te stellen te achterhalen wie de serviceproviders zijn en langs welke weg de gegevens zijn verzonden.

1. De in dit artikel bedoelde bevoegdheden en procedures zijn onderworpen aan de artikelen 14 en 15.

TITEL 3. — Bevel tot overlegging

Artikel 18. — Bevel tot overlegging

1. Elke Partij neemt de wetgevende en andere maatregelen die nodig zijn om haar bevoegde autoriteiten te machtigen :

a. een persoon op haar grondgebied te bevelen specifieke computergegevens over te leggen die deze persoon in zijn bezit of onder zijn toezicht heeft en die zijn opgeslagen in een computersysteem of op een drager voor computergegevens; en

b. een serviceprovider die zijn diensten op het grondgebied van de Partij aanbiedt te bevelen abonnee-informatie over te leggen met betrekking tot deze diensten die de betrokken serviceprovider in zijn bezit of onder zijn toezicht heeft.

2. De in dit artikel bedoelde bevoegdheden en procedures zijn onderworpen aan de artikelen 14 en 15.

du Conseil de l'Europe (1950) et du Pacte international relatif aux droits civils et politiques des Nations unies (1966), ou d'autres instruments internationaux applicables concernant les droits de l'homme, et qui doit intégrer le principe de la proportionnalité.

2. Lorsque cela est approprié, eu égard à la nature de la procédure ou du pouvoir concerné, ces conditions et sauvegardes incluent, entre autres, une supervision judiciaire ou d'autres formes de supervision indépendante, des motifs justifiant l'application ainsi que la limitation du champ d'application et de la durée du pouvoir ou de la procédure en question.

3. Dans la mesure où cela est conforme à l'intérêt public, en particulier à la bonne administration de la justice, chaque Partie examine l'effet des pouvoirs et procédures dans cette section sur les droits, responsabilités et intérêts légitimes des tiers.

TITRE 2. — Conservation rapide de données informatiques stockées

Article 16. — Conservation rapide de données informatiques stockées

1. Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour permettre à ses autorités compétentes d'ordonner ou d'imposer d'une autre manière la conservation rapide de données électroniques spécifiées, y compris des données relatives au trafic, stockées au moyen d'un système informatique, notamment lorsqu'il y a des raisons de penser que celles-ci sont particulièrement susceptibles de perte ou de modification.

2. Lorsqu'une Partie fait application du paragraphe 1^{er} ci-dessus, au moyen d'une injonction ordonnant à une personne de conserver des données stockées spécifiées se trouvant en sa possession ou sous son contrôle, cette Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour obliger cette personne à conserver et à protéger l'intégrité desdites données pendant une durée aussi longue que nécessaire, au maximum de quatre-vingt-dix jours, afin de permettre aux autorités compétentes d'obtenir leur divulgation. Une Partie peut prévoir qu'une telle injonction soit renouvelée par la suite.

3. Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour obliger le gardien des données ou une autre personne chargée de conserver celles-ci à garder le secret sur la mise en œuvre desdites procédures pendant la durée prévue par son droit interne.

4. Les pouvoirs et procédures mentionnés dans le présent article doivent être soumis aux articles 14 et 15.

Article 17. — Conservation et divulgation partielle rapides de données relatives au trafic

1. Afin d'assurer la conservation des données relatives au trafic, en application de l'article 16, chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires :

a. pour veiller à la conservation rapide de ces données relatives au trafic, qu'un seul ou plusieurs fournisseurs de services aient participé à la transmission de cette communication; et

b. pour assurer la divulgation rapide à l'autorité compétente de la Partie, ou à une personne désignée par cette autorité, d'une quantité suffisante de données relatives au trafic pour permettre l'identification par la Partie des fournisseurs de services et de la voie par laquelle la communication a été transmise.

2. Les pouvoirs et procédures mentionnés dans le présent article doivent être soumis aux articles 14 et 15.

TITRE 3. — Injonction de produire

Article 18. — Injonction de produire

1. Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour habiliter ses autorités compétentes à ordonner :

a. à une personne présente sur son territoire de communiquer les données informatiques spécifiées, en sa possession ou sous son contrôle, qui sont stockées dans un système informatique ou un support de stockage informatique; et

b. à un fournisseur de services offrant des prestations sur le territoire de la Partie, de communiquer les données en sa possession ou sous son contrôle relatives aux abonnés et concernant de tels services.

2. Les pouvoirs et procédures mentionnés dans le présent article doivent être soumis aux articles 14 et 15.

3. Voor de toepassing van dit artikel wordt verstaan onder "abonnee-informatie" enige informatie in de vorm van computergegevens of andere gegevens in handen van een serviceprovider die betrekking heeft op de abonnees van zijn diensten, andere dan gegevens betreffende het verkeer of de inhoud, aan de hand waarvan het volgende kan worden vastgesteld :

- a. het type gebruikte communicatiedienst, de technische maatregelen die daarvoor zijn genomen en de duur van de dienstverlening;
- b. de identiteit, het postadres of geografisch adres, telefoonnummer en enig ander toegangsnummer, de factuur- en betalingsgegevens van de abonnee, die beschikbaar zijn op grond van een servicecontract of -regeling;
- c. alle overige informatie over de locatie waar de communicatieapparatuur is geïnstalleerd, die beschikbaar is op grond van een servicecontract of -regeling.

TITEL 4. — Doorzoeking en inbeslagneming van opgeslagen computergegevens

Artikel 19. — Doorzoeking en inbeslagneming van opgeslagen computergegevens

1. Elke Partij neemt de wetgevende en andere maatregelen die nodig zijn om haar bevoegde autoriteiten te machtigen :

- a. een computersysteem of onderdeel daarvan en de daarin opgeslagen computergegevens; en
- b. een drager voor computergegevens waarop computergegevens kunnen worden opgeslagen, op haar grondgebied te doorzoeken of zich hiertoe op soortgelijke wijze toegang te verschaffen.

2. Elke Partij neemt de wetgevende en andere maatregelen die nodig zijn om ervoor te zorgen dat wanneer haar autoriteiten, krachtens het eerste lid, letter a, een specifiek computersysteem of een onderdeel daarvan doorzoeken of zich daartoe op soortgelijke wijze toegang verschaffen en redenen hebben om aan te nemen dat de gezochte gegevens zijn opgeslagen in een ander computersysteem of een onderdeel daarvan op haar grondgebied, en tot deze gegevens op rechtmatige wijze toegang kan worden verkregen vanuit het initiële systeem of deze gegevens voor dit systeem beschikbaar zijn, de autoriteiten in staat zijn snel het andere systeem te doorzoeken of zich hiertoe op soortgelijke wijze toegang te verschaffen.

3. Elke Partij neemt de wetgevende en andere maatregelen die nodig zijn om haar bevoegde autoriteiten te machtigen de computergegevens waartoe overeenkomstig het eerste of tweede lid toegang is verkregen, in beslag te nemen of op soortgelijke wijze te verkrijgen. Deze maatregelen omvatten de bevoegdheid tot :

- a. het in beslag nemen of op soortgelijke wijze zeker stellen van een computersysteem of onderdeel daarvan of een drager voor computergegevens;
- b. het maken en bewaren van een kopie van deze computergegevens;
- c. het instandhouden van de integriteit van de relevante computergegevens;
- d. het ontoegankelijk maken of verwijderen van die computergegevens uit het computersysteem waartoe toegang is verkregen.

4. Elke Partij neemt de wetgevende en andere maatregelen die nodig zijn om haar bevoegde autoriteiten te machtigen een persoon die kennis heeft van de werking van het computersysteem of van de maatregelen ter bescherming van de zich daarin bevindende computergegevens, te bevelen alle redelijkerwijs vereiste informatie te verstrekken teneinde de uitvoering van de in het eerste en tweede lid bedoelde maatregelen mogelijk te maken.

5. De in dit artikel bedoelde bevoegdheden en procedures zijn onderworpen aan de artikelen 14 en 15.

TITEL 5. — Real-time vergaring van computergegevens

Artikel 20. — Real-time vergaring van verkeersgegevens

1. Elke Partij neemt de wetgevende en andere maatregelen die nodig zijn om haar bevoegde autoriteiten te machtigen, real-time verkeersgegevens die betrekking hebben op specifieke communicatie op haar grondgebied die plaatsvindt door middel van een computersysteem :

- a. te vergaren of te bewaren door middel van de toepassing van de op haar grondgebied bestaande technische middelen; en
- b. een serviceprovider ertoe te dwingen, binnen zijn bestaande technische capaciteiten, de supra bedoelde verkeersgegevens :
 - i. te vergaren of te bewaren door middel van de op haar grondgebied bestaande technische middelen; of

3. Aux fins du présent article, l'expression « données relatives aux abonnés » désigne toute information, sous forme de données informatiques ou sous toute autre forme, détenue par un fournisseur de services et se rapportant aux abonnés de ses services, autres que des données relatives au trafic ou au contenu, et permettant d'établir :

- a. le type de service de communication utilisé, les dispositions techniques prises à cet égard et la période de service;
- b. l'identité, l'adresse postale ou géographique et le numéro de téléphone de l'abonné, et tout autre numéro d'accès, les données concernant la facturation et le paiement, disponibles sur la base d'un contrat ou d'un arrangement de services;
- c. toute autre information relative à l'endroit où se trouvent les équipements de communication, disponible sur la base d'un contrat ou d'un arrangement de services.

TITRE 4. — Perquisition et saisie de données informatiques stockées

Article 19. — Perquisition et saisie de données informatiques stockées

1. Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour habiliter ses autorités compétentes à perquisitionner ou à accéder d'une façon similaire :

- a. à un système informatique ou à une partie de celui-ci ainsi qu'aux données informatiques qui y sont stockées; et
- b. à un support du stockage informatique permettant de stocker des données informatiques sur son territoire.

2. Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour veiller à ce que, lorsque ses autorités perquisitionnent ou accèdent d'une façon similaire à un système informatique spécifique ou à une partie de celui-ci, conformément au paragraphe 1^{er}.a, et ont des raisons de penser que les données recherchées sont stockées dans un autre système informatique ou dans une partie de celui-ci situé sur son territoire, et que ces données sont légalement accessibles à partir du système initial ou disponibles pour ce système initial, lesdites autorités soient en mesure d'étendre rapidement la perquisition ou l'accès d'une façon similaire à l'autre système.

3. Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour habiliter ses autorités compétentes à saisir ou à obtenir d'une façon similaire les données informatiques pour lesquelles l'accès a été réalisé en application des paragraphes 1^{er} ou 2. Ces mesures incluent les prérogatives suivantes :

- a. saisir ou obtenir d'une façon similaire un système informatique ou une partie de celui-ci, ou un support de stockage informatique;
- b. réaliser et conserver une copie de ces données informatiques;
- c. préserver l'intégrité des données informatiques stockées pertinentes;
- d. rendre inaccessibles ou enlever ces données informatiques du système informatique consulté.

4. Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour habiliter ses autorités compétentes à ordonner à toute personne connaissant le fonctionnement du système informatique ou les mesures appliquées pour protéger les données informatiques qu'il contient de fournir toutes les informations raisonnablement nécessaires, pour permettre l'application des mesures visées par les paragraphes 1^{er} et 2.

5. Les pouvoirs et procédures mentionnés dans cet article doivent être soumis aux articles 14 et 15.

TITRE 5. — Collecte en temps réel de données informatiques

Article 20. — Collecte en temps réel des données relatives au trafic

1. Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour habiliter ses autorités compétentes :

- a. à collecter ou enregistrer par l'application de moyens techniques existant sur son territoire, et
- b. à obliger un fournisseur de services, dans le cadre de ses capacités techniques existantes :
 - i. à collecter ou à enregistrer par l'application de moyens techniques existant sur son territoire, ou

ii. bij de vergaring of bewaring hiervan met de bevoegde autoriteiten samen te werken en deze te helpen.

2. Wanneer een Partij vanwege in haar nationale rechtsstelsel verankerde beginselen de in het eerste lid, letter a, bedoelde maatregelen niet kan nemen, kan zij in plaats daarvan de nodige wettelijke en andere maatregelen treffen om de real-time vergaring of bewaring van verkeersgegevens betreffende specifieke, op haar grondgebied verzonden communicatie, te waarborgen door middel van de toepassing van de op dat grondgebied bestaande technische middelen.

3. Elke Partij neemt de wetgevende en andere maatregelen die nodig zijn om een serviceprovider te verplichten tot geheimhouding ervan dat een van de in dit artikel bedoelde bevoegdheden is uitgeoefend en van alle informatie hieromtrent.

4. De in dit artikel bedoelde bevoegdheden en procedures zijn onderworpen aan de artikelen 14 en 15.

Artikel 21. — Onderschepping van inhoudgegevens

1. Elke Partij neemt, met betrekking tot een reeks van in het nationale recht te omschrijven zware misdrijven, de wetgevende en andere maatregelen die nodig zijn om haar bevoegde autoriteiten te machtigen om, real-time inhoudgegevens van specifieke communicatie op haar grondgebied die plaatsvindt door middel van een computersysteem :

a. te vergaren of te bewaren door middel van de toepassing van de op haar grondgebied bestaande technische middelen; of

b. een serviceprovider ertoe te dwingen, binnen zijn bestaande technische capaciteiten, de supra bedoelde inhoudgegevens :

i. te vergaren of te bewaren door middel van de op haar grondgebied bestaande technische middelen; of

ii. bij de vergaring of bewaring hiervan met de bevoegde autoriteiten samen te werken en deze te helpen.

2. Wanneer een Partij vanwege in haar nationaal rechtsstelsel verankerde beginselen de in het eerste lid, letter a, bedoelde maatregelen niet kan nemen, kan zij in plaats daarvan de nodige wetgevende en andere maatregelen treffen om de real-time vergaring of bewaring van inhoudgegevens betreffende specifieke, op haar grondgebied verzonden communicatie, te waarborgen door middel van de toepassing van de op dat grondgebied bestaande technische middelen.

3. Elke Partij neemt de wetgevende en andere maatregelen die nodig zijn om een serviceprovider te verplichten tot geheimhouding ervan dat een van de in dit artikel bedoelde bevoegdheden is uitgeoefend en van alle informatie hieromtrent.

4. De in dit artikel bedoelde bevoegdheden en procedures zijn onderworpen aan de artikelen 14 en 15.

Afdeling 3. — Rechtsmacht

Artikel 22. — Rechtsmacht

1. Elke Partij neemt de wetgevende en andere maatregelen die nodig zijn om rechtsmacht te vestigen ten aanzien van een van de in de artikelen 2 tot en met 11 van dit Verdrag strafbaar gestelde feiten, wanneer het misdrijf wordt begaan :

a. op haar grondgebied;

b. aan boord van een schip dat de vlag van die Partij voert; of

c. aan boord van een luchtvaartuig dat krachtens de wetten van die Partij is geregistreerd; of

d. door een van haar onderdanen, wanneer het misdrijf strafbaar is waar het is begaan of wanneer het misdrijf niet ressorteert onder de territoriale rechtsmacht van enige Staat.

2. Elke Partij kan zich het recht voorbehouden de in het eerste lid, letters b tot en met d, van dit artikel vervatte regels inzake rechtsmacht, of een gedeelte daarvan, niet toe te passen of slechts in bepaalde gevallen of onder specifieke omstandigheden toe te passen.

3. Elke Partij neemt de maatregelen die nodig zijn om rechtsmacht te vestigen inzake de in artikel 24, eerste lid, van dit Verdrag bedoelde misdrijven, wanneer de vermoedelijke dader zich op haar grondgebied bevindt en hem, uitsluitend op grond van zijn nationaliteit, na een verzoek om uitlevering niet aan een andere Partij uitlevert.

4. Dit Verdrag sluit geen enkele strafrechtelijke rechtsmacht uit die een Partij uit hoofde van haar nationale recht kan uitoefenen.

ii. à prêter aux autorités compétentes son concours et son assistance pour collecter ou enregistrer, en temps réel, les données relatives au trafic associées à des communications spécifiques transmises sur son territoire au moyen d'un système informatique.

2. Lorsqu'une Partie, en raison des principes établis de son ordre juridique interne, ne peut adopter les mesures énoncées au paragraphe 1.a, elle peut à la place, adopter les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour assurer la collecte ou l'enregistrement en temps réel des données relatives au trafic associées à des communications spécifiques transmises sur son territoire par l'application de moyens techniques existants sur ce territoire.

3. Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour obliger un fournisseur de services à garder secrets le fait que l'un quelconque des pouvoirs prévus dans le présent article a été exécuté ainsi que toute information à ce sujet.

4. Les pouvoirs et procédures mentionnés dans le présent article doivent être soumis aux articles 14 et 15.

Article 21. — Interception de données relatives au contenu

1. Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour habiliter ses autorités compétentes en ce qui concerne un éventail d'infractions graves à définir en droit interne :

a. à collecter ou à enregistrer par l'application de moyens techniques existant sur son territoire, et

b. à obliger un fournisseur de services, dans le cadre de ses capacités techniques :

i. à collecter ou à enregistrer par l'application de moyens techniques existant sur son territoire, ou

ii. à prêter aux autorités compétentes son concours et son assistance pour collecter ou enregistrer, en temps réel, les données relatives au contenu de communications spécifiques sur son territoire, transmises au moyen d'un système informatique.

2. Lorsqu'une Partie, en raison des principes établis dans son ordre juridique interne, ne peut adopter les mesures énoncées au paragraphe 1.a, elle peut à la place adopter les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour assurer la collecte ou l'enregistrement en temps réel des données relatives au contenu de communications spécifiques transmises sur son territoire par l'application de moyens techniques existant sur ce territoire.

3. Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour obliger un fournisseur de services à garder secrets le fait que l'un quelconque des pouvoirs prévus dans le présent article a été exécuté, ainsi que toute information à ce sujet.

4. Les pouvoirs et procédures mentionnés dans le présent article doivent être soumis aux articles 14 et 15.

Section 3. — Compétence

Article 22. — Compétence

1. Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour établir sa compétence à l'égard de toute infraction pénale établie conformément aux articles 2 à 11 de la présente Convention, lorsque l'infraction est commise :

a. sur son territoire; ou

b. à bord d'un navire battant pavillon de cette Partie; ou

c. à bord d'un aéronef immatriculé selon les lois de cette Partie; ou

d. par un de ses ressortissants, si l'infraction est punissable pénalement là où elle a été commise ou si l'infraction ne relève de la compétence territoriale d'aucun Etat.

2. Chaque Partie peut se réserver le droit de ne pas appliquer, ou de n'appliquer que dans des cas ou des conditions spécifiques, les règles de compétence définies aux paragraphes 1^{er}.b à 1^{er}.d du présent article ou dans une partie quelconque de ces paragraphes.

3. Chaque Partie adopte les mesures qui se révèlent nécessaires pour établir sa compétence à l'égard de toute infraction mentionnée à l'article 24, paragraphe 1^{er}, de la présente Convention, lorsque l'auteur présumé de l'infraction est présent sur son territoire et ne peut être extradé vers une autre Partie au seul titre de sa nationalité, après une demande d'extradition.

4. La présente Convention n'exclut aucune compétence pénale exercée par une Partie conformément à son droit interne.

Wanneer meer dan een Partij rechtsmacht opeist over een vermoedelijk feit bedoeld in dit Verdrag, plegen de betrokken Partijen, waar dienstig, overleg teneinde te bepalen welke rechtsmacht het meest geschikt is om tot vervolging over te gaan.

HOOFDSTUK III. — *Internationale samenwerking*

Afdeling 1. — Algemene beginselen

TITEL 1. — *Algemene beginselen met betrekking tot internationale samenwerking*

Artikel 23. — Algemene beginselen met betrekking tot internationale samenwerking

De Partijen werken in de grootst mogelijke mate met elkaar samen in overeenstemming met de bepalingen van dit hoofdstuk en door middel van de toepassing van de relevante internationale instrumenten inzake internationale samenwerking in strafzaken, van regelingen op grond van uniforme of wederkerige wetgeving en van hun nationaal recht, ter fine van onderzoeken of procedures betreffende door middel van een computersysteem en -gegevens begane misdrijven, of voor de bewijsvergaring in elektronische vorm inzake een misdrijf.

TITEL 2. — *Beginselen met betrekking tot uitlevering*

Artikel 24. — Uitlevering

1. a. Dit artikel is van toepassing op uitlevering tussen de Partijen voor de overeenkomstig de artikelen 2 tot en met 11 van dit Verdrag strafbaar gestelde feiten, mits deze krachtens de wetten van beide betrokken Partijen strafbaar zijn gesteld met vrijheidsberovende straf met een maximumduur van ten minste een jaar of met een zwaardere straf.

b. Wanneer een andere minimumstraf moet worden opgelegd uit hoofde van een regeling op grond van uniforme of wederkerige wetgeving of een uitleveringsverdrag, daaronder begrepen het Europees Verdrag betreffende uitlevering (ETS nr. 24), dat van toepassing is tussen twee of meer Partijen, is de in die regeling of dat verdrag bedoelde minimumstraf van toepassing.

2. De in het eerste lid van dit artikel bedoelde misdrijven worden geacht in elk tussen de Partijen bestaand uitleveringsverdrag te zijn begrepen als uitleveringsmisdrijven. De Partijen verplichten zich ertoe deze misdrijven op te nemen als uitleveringsmisdrijven in elk uitleveringsverdrag dat tussen hen wordt gesloten.

3. Indien een Partij die uitlevering afhankelijk stelt van het bestaan van een verdrag, een verzoek om uitlevering ontvangt van een andere Partij waarmee zij geen uitleveringsverdrag heeft gesloten, kan zij dit Verdrag beschouwen als wettelijke grond voor uitlevering wegens ieder in het eerste lid van dit artikel bedoeld misdrijf.

4. De Partijen die uitlevering niet afhankelijk stellen van het bestaan van een verdrag, erkennen de in het eerste lid van dit artikel bedoelde misdrijven onderling als uitleveringsmisdrijven.

5. Uitlevering is onderworpen aan de voorwaarden bepaald in het nationaal recht van de aangezochte Partij of in de toepasselijke uitleveringsverdragen, daaronder begrepen de gronden waarop de aangezochte Partij de uitlevering kan weigeren.

6. Indien uitlevering vanwege een in het eerste lid van dit artikel bedoeld misdrijf wordt geweigerd uitsluitend op grond van de nationaliteit van de gezochte persoon, of omdat de aangezochte Partij van oordeel is dat zij bevoegd is van dat feit kennis te nemen, legt de aangezochte Partij de zaak op verzoek van de verzoekende Partij met het oog op vervolging voor aan haar bevoegde autoriteiten, en deelt zij het definitieve resultaat daarvan te gepastere tijde mee aan de verzoekende Partij. De betrokken autoriteiten nemen hun beslissing en voeren hun onderzoeken en procedure op dezelfde wijze als voor elk ander misdrijf van vergelijkbare aard, overeenkomstig de wetgeving van die Partij.

7. a. Elke Partij stelt, op het tijdstip van ondertekening of van neerlegging van haar akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding de Secretaris-generaal van de Raad van Europa in kennis van de naam en het adres van elke autoriteit die verantwoordelijk is voor de verzending of de ontvangst van verzoeken om uitlevering of voorlopige arrestatie, bij gebreke van een verdrag.

b. De Secretaris-generaal van de Raad van Europa stelt een register op van de aldus door de Partijen aangewezen autoriteiten en houdt dit bij. Elke Partij ziet permanent erop toe dat de in het register vermelde gegevens juist zijn.

5. Lorsque plusieurs Parties revendiquent une compétence à l'égard d'une infraction présumée visée dans la présente Convention, les Parties concernées se concertent, lorsque cela est opportun, afin de déterminer la mieux à même d'exercer les poursuites.

CHAPITRE III. — *Coopération internationale*

Section 1^{re}. — Principes généraux

TITRE 1^{er}. — *Principes généraux relatifs à la coopération internationale*

Article 23. — Principes généraux relatifs à la coopération internationale

Les Parties coopèrent les unes avec les autres, conformément aux dispositions du présent chapitre, en application des instruments internationaux pertinents sur la coopération internationale en matière pénale, des arrangements reposant sur des législations uniformes ou réciproques et de leur droit national, dans la mesure la plus large possible, aux fins d'investigations ou de procédures concernant les infractions pénales liées à des systèmes et des données informatiques ou pour recueillir les preuves, sous forme électronique, d'une infraction pénale.

TITRE 2. — *Principes relatifs à l'extradition*

Article 24. — Extradition

1. a. Le présent article s'applique à l'extradition entre les Parties pour les infractions pénales définies conformément aux articles 2 à 11 de la présente Convention, à condition qu'elles soient punissables dans la législation des deux Parties concernées par une peine privative de liberté pour une période maximale d'au moins un an, ou par une peine plus sévère.

b. Lorsqu'il est exigé une peine minimale différente, sur la base d'un traité d'extradition tel qu'applicable entre deux ou plusieurs parties, y compris la Convention européenne d'extradition (STE n° 24), ou d'un arrangement reposant sur des législations uniformes ou réciproques, la peine minimale prévue par ce traité ou cet arrangement s'applique.

2. Les infractions pénales décrites au paragraphe 1^{er} du présent article sont considérées comme incluses en tant qu'infractions pouvant donner lieu à extradition dans tout traité d'extradition existant entre ou parmi les Parties. Les Parties s'engagent à inclure de telles infractions comme infractions pouvant donner lieu à extradition dans tout traité d'extradition pouvant être conclu entre ou parmi elles.

3. Lorsqu'une Partie conditionne l'extradition à l'existence d'un traité et reçoit une demande d'extradition d'une autre Partie avec laquelle elle n'a pas conclu de traité d'extradition, elle peut considérer la présente Convention comme fondement juridique pour l'extradition au regard de toute infraction pénale mentionnée au paragraphe 1^{er} du présent article.

4. Les Parties qui ne conditionnent pas l'extradition à l'existence d'un traité reconnaissent les infractions pénales mentionnées au paragraphe 1^{er} du présent article comme des infractions pouvant donner lieu entre elles à l'extradition.

5. L'extradition est soumise aux conditions prévues par le droit interne de la Partie requise ou par les traités d'extradition en vigueur, y compris les motifs pour lesquels la Partie requise peut refuser l'extradition.

6. Si l'extradition pour une infraction pénale mentionnée au paragraphe 1^{er} du présent article est refusée uniquement sur la base de la nationalité de la personne recherchée ou parce que la Partie requise s'estime compétente pour cette infraction, la Partie requise soumet l'affaire, à la demande de la Partie requérante, à ses autorités compétentes aux fins de poursuites, et rendra compte, en temps utile, de l'issue de l'affaire à la Partie requérante. Les autorités en question prendront leur décision et mèneront l'enquête et la procédure de la même manière que pour toute autre infraction de nature comparable, conformément à la législation de cette Partie.

7. a. Chaque Partie communique au Secrétaire général du Conseil de l'Europe, au moment de la signature ou du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, le nom et l'adresse de chaque autorité responsable de l'envoi ou de la réception d'une demande d'extradition ou d'arrestation provisoire, en l'absence de traité.

b. Le Secrétaire général du Conseil de l'Europe établit et tient à jour un registre des autorités ainsi désignées par les Parties. Chaque Partie doit veiller en permanence à l'exactitude des données figurant dans le registre.

**TITEL 3. — Algemene beginselen
met betrekking tot wederzijdse bijstand**

Artikel 25. — Algemene beginselen
met betrekking tot wederzijdse bijstand

1. De Partijen verlenen elkaar zo ruim mogelijke wederzijdse bijstand inzake onderzoeken of rechtsplegingen inzake misdrijven met betrekking tot computersystemen en -gegevens, of ten behoeve van de bewijsvergaring in elektronische vorm van een misdrijf.

2. Elke Partij neemt de wetgevende en andere maatregelen die nodig zijn voor de nakoming van de in de artikelen 27 tot en met 35 genoemde verplichtingen.

3. Elke Partij kan, in spoedeisende omstandigheden, een verzoek om wederzijdse bijstand of daarop betrekking hebbende mededelingen formuleren met snelle communicatiemiddelen, daaronder begrepen fax of e-mail, mits deze middelen voldoende veiligheid en echtheid waarborgen (daaronder begrepen, indien nodig, encryptie), met officiële bevestiging nadien, wanneer de aangezochte Partij zulks eist. De aangezochte Partij aanvaardt het verzoek en beantwoordt dit door middel van een van deze snelle communicatiemiddelen.

4. Behoudens andersluidend beding in de artikelen van dit hoofdstuk, is de wederzijdse bijstand onderworpen aan de voorwaarden bepaald in het nationaal recht van de aangezochte Partij of in de toepasselijke uitleveringsverdragen, daaronder begrepen de redenen op grond waarvan de aangezochte Partij samenwerking kan weigeren. De aangezochte Partij mag het recht op wederzijdse bijstand met betrekking tot de in de artikelen 2 tot en met 11 bedoelde misdrijven niet weigeren op grond van het enkele feit dat het verzoek betrekking heeft op een misdrijf dat zij als een fiscaal misdrijf aanmerkt.

5. Wanneer de aangezochte Partij, overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk, wederzijdse bijstand afhankelijk kan maken van het bestaan van dubbele strafbaarstelling, wordt aan deze voorwaarde geacht te zijn voldaan indien de gedraging die ten grondslag ligt aan het strafbare feit waarvoor om bijstand wordt verzocht, in haar nationaal recht wordt beschouwt als misdrijf, ongeacht het feit of in haar nationaal recht het strafbare feit al dan niet in dezelfde categorie misdrijven valt of met dezelfde termen wordt omschreven als door de verzoekende Partij.

Artikel 26. — Informatie uit eigen beweging

1. Een Partij kan, binnen de grenzen van haar nationaal recht en zonder voorafgaand verzoek, aan een andere Partij informatie verstrekken in het kader van haar eigen onderzoek wanneer zij van oordeel is dat zulks de ontvangende Partij kan helpen bij het instellen of uitvoeren van onderzoeken of strafvervolgingen ter zake van de krachtens dit Verdrag strafbaar gestelde feiten, of kan leiden tot een verzoek om samenwerking van die Partij in de zin van dit hoofdstuk.

2. Alvorens deze informatie mee te delen, kan de verstrekke Partij onderzoeken dat deze vertrouwelijk wordt behandeld of uitsluitend onder bepaalde voorwaarden wordt gebruikt. Indien de ontvangende Partij aan een dergelijk verzoek niet kan voldoen, stelt zij de verstrekke Partij daarvan in kennis, die vervolgens bepaalt of de informatie niettemin moet worden verstrekt. Indien de ontvangende Partij de informatie onder bepaalde voorwaarden aanvaardt, moet zij deze voorwaarden naleven.

**TITEL 4. — Procedures inzake verzoeken om wederzijdse bijstand
bij gebreke van toepasselijke internationale overeenkomsten**

Artikel 27. — Procedures inzake verzoeken om wederzijdse bijstand
bij gebreke van toepasselijke internationale overeenkomsten

1. Wanneer tussen de verzoekende en aangezochte Partij geen verdrag inzake wederzijdse bijstand of regeling op grond van uniforme of wederkerige wetgeving van kracht is, zijn de bepalingen van het tweede tot en met het negende lid van dit artikel van toepassing. Die bepalingen zijn niet van toepassing wanneer dergelijke verdragen, regelingen of wetgeving bestaan, tenzij de betrokken Partijen overeenkomen in plaats daarvan de rest van dit artikel of een gedeelte daarvan toe te passen.

2. a. Elke Partij wijst een of meer centrale autoriteiten aan belast met het verzenden en ontvangen van verzoeken om wederzijdse bijstand, met de uitvoering of met de doorzending ervan naar de bevoegde autoriteiten met het oog op tenuitvoerlegging;

b. De centrale autoriteiten onderhouden rechtstreeks contact met elkaar.

TITRE 3. — Principes généraux relatifs à l'entraide

Article 25. — Principes généraux relatifs à l'entraide

1. Les Parties s'accordent l'entraide la plus large possible aux fins d'investigations ou de procédures concernant les infractions pénales liées à des systèmes et à des données informatiques, ou afin de recueillir les preuves sous forme électronique d'une infraction pénale.

2. Chaque Partie adopte également les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour s'acquitter des obligations énoncées aux articles 27 à 35.

3. Chaque Partie peut, en cas d'urgence, formuler une demande d'entraide ou les communications s'y rapportant par des moyens rapides de communication, tels que la télécopie ou le courrier électronique, pour autant que ces moyens offrent des conditions suffisantes de sécurité et d'authentification (y compris, si nécessaire, le cryptage), avec confirmation officielle ultérieure si l'Etat requis l'exige. L'Etat requis accepte la demande et y répond par n'importe lequel de ces moyens rapides de communication.

4. Sauf disposition contraire expressément prévue dans les articles du présent chapitre, l'entraide est soumise aux conditions fixées par le droit interne de la Partie requise ou par les traités d'entraide applicables, y compris les motifs sur la base desquels la Partie requise peut refuser la coopération. La Partie requise ne doit pas exercer son droit de refuser l'entraide concernant les infractions visées aux articles 2 à 11 au seul motif que la demande porte sur une infraction qu'elle considère comme de nature fiscale.

5. Lorsque, conformément aux dispositions du présent chapitre, la Partie requise est autorisée à subordonner l'entraide à l'existence d'une double incrimination, cette condition sera considérée comme satisfaite si le comportement constituant l'infraction, pour laquelle l'entraide est requise, est qualifié d'infraction pénale par son droit interne, que le droit interne classe ou non l'infraction dans la même catégorie d'infractions ou qu'il la désigne ou non par la même terminologie que le droit de la Partie requérante.

Article 26. — Information spontanée

1. Une Partie peut, dans les limites de son droit interne et en l'absence de demande préalable, communiquer à une autre Partie des informations obtenues dans le cadre de ses propres enquêtes lorsqu'elle estime que cela pourrait aider la Partie destinataire à engager ou à mener à bien des enquêtes ou des procédures au sujet d'infractions pénales établies conformément à la présente Convention, ou lorsque ces informations pourraient aboutir à une demande de coopération formulée par cette Partie au titre du présent chapitre.

2. Avant de communiquer de telles informations, la Partie qui les fournit peut demander qu'elles restent confidentielles ou qu'elles ne soient utilisées qu'à certaines conditions. Si la Partie destinataire ne peut faire droit à cette demande, elle doit en informer l'autre Partie, qui devra alors déterminer si les informations en question devraient néanmoins être fournies. Si la Partie destinataire accepte les informations aux conditions prescrites, elle sera liée par ces dernières.

**TITRE 4. — Procédures relatives aux demandes d'entraide
en l'absence d'accords internationaux applicables**

Article 27. — Procédures relatives aux demandes d'entraide
en l'absence d'accords internationaux applicables

1. En l'absence de traité d'entraide ou d'arrangement reposant sur des législations uniformes ou réciproques en vigueur entre la Partie requérante et la Partie requise, les dispositions des paragraphes 2 à 9 du présent article s'appliquent. Elles ne s'appliquent pas lorsqu'un traité, un arrangement ou une législation de ce type existent, à moins que les Parties concernées ne décident d'appliquer à la place tout ou partie du reste de cet article.

2. a. Chaque Partie désigne une ou plusieurs autorités centrales chargées d'envoyer les demandes d'entraide ou d'y répondre, de les exécuter ou de les transmettre aux autorités compétentes pour leur exécution;

b. Les autorités centrales communiquent directement les unes avec les autres;

c. Elke Partij kan, op het tijdstip van ondertekening of van neerlegging van haar akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding, de Secretaris-generaal de namen en adressen van de uit hoofde van dit lid aangewezen autoriteiten meedelen.

d. De Secretaris-generaal van de Raad van Europa stelt een register op van door de Partijen aangewezen centrale autoriteiten en houdt dit bij. Elke Partij ziet permanent toe op de juistheid van de in het register opgenomen gegevens.

3. Verzoeken om wederzijdse bijstand uit hoofde van dit artikel worden uitgevoerd overeenkomstig de door de verzoekende Partij aangegeven procedures, behoudens wanneer deze onverenigbaar zijn met de wetgeving van de aangezochte Partij.

4. Behoudens de in artikel 25, vierde lid, bedoelde weigeringsgronden, kan de aangezochte Partij bijstand weigeren indien :

a. het verzoek betrekking heeft op een misdrijf dat door de aangezochte Partij wordt beschouwd als politiek misdrijf of als een met een politiek misdrijf samenhangend feit, of

b. zij van oordeel is dat ingaan op het verzoek zou kunnen leiden tot aantasting van haar soevereiniteit, veiligheid, openbare orde of andere wezenlijke belangen.

5. De aangezochte Partij kan de uitvoering van het verzoek opschorten indien daardoor de door haar autoriteiten ingestelde strafrechtelijke onderzoeken of procedures zouden worden geschaad.

6. Voordat de aangezochte Partij bijstand weigert of opschort gaat zij na, eventueel na overleg met de verzoekende Partij, of gedeeltelijk aan het verzoek kan worden voldaan, of onder door haar nodig geachte voorwaarden.

7. De aangezochte Partij brengt de verzoekende Partij onverwijld op de hoogte van het gevolg dat zij voornemens is aan het verzoek om bijstand te geven. Weigering of opschorting van het verzoek moet met redenen worden omkleed. De aangezochte Partij brengt de verzoekende Partij tevens op de hoogte van de redenen die de uitvoering van het verzoek onmogelijk maken of aanzienlijk kunnen vertragen.

8. De verzoekende Partij kan verzoeken dat de aangezochte Partij het feit dat een verzoek dat krachtens dit hoofdstuk is gedaan alsmede het onderwerp daarvan geheim houdt, behoudens voor zover dit nodig is voor de uitvoering ervan. Indien de aangezochte Partij niet aan het verzoek om vertrouwelijkheid kan voldoen, brengt zij de verzoekende Partij hiervan onverwijld op de hoogte, die vervolgens bepaalt of het verzoek niettemin moet worden uitgevoerd.

9. a. In spoedeisende gevallen kunnen de gerechtelijke autoriteiten van de verzoekende Partij de verzoeken om rechtshulp of daarop betrekking hebbende mededelingen rechtstreeks verzenden aan de gerechtelijke autoriteiten van de aangezochte Partij. In dergelijke gevallen wordt tegelijkertijd door toedoen van de centrale autoriteit van de verzoekende Partij een afschrift gezonden aan de centrale autoriteit van de aangezochte Partij.

b. Enig verzoek of enige mededeling overeenkomstig dit lid kan worden gedaan door toedoen van Interpol.

c. Wanneer een verzoek overeenkomstig letter a van dit lid is gedaan en de autoriteit niet bevoegd is om het te behandelen, zendt deze het verzoek door naar de bevoegde nationale autoriteit en stelt de verzoekende Partij daarvan rechtstreeks op de hoogte.

d. De verzoeken of mededelingen, gedaan overeenkomstig dit lid, die geen dwangmiddelen vergen, kunnen door de bevoegde autoriteiten van de verzoekende Partij rechtstreeks worden toegezonden aan de bevoegde autoriteiten van de aangezochte Partij.

e. Elke Partij kan, op het tijdstip van ondertekening of van neerlegging van haar akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding, de Secretaris-generaal van de Raad van Europa meedelen dat, om redenen van doelmatigheid, de krachtens dit lid gedane verzoeken aan haar centrale autoriteit moeten worden gericht.

Artikel 28. — Geheimhouding en beperking van gebruik

1. Wanneer tussen de verzoekende en aangezochte Partij geen verdrag inzake wederzijdse bijstand of regeling op grond van uniforme of wederkerige wetgeving van kracht is, zijn de bepalingen van dit artikel van toepassing. Die bepalingen zijn niet van toepassing wanneer dergelijke verdragen, regelingen of wetgeving wel bestaan, tenzij de betrokken Partijen overeenkomen in plaats daarvan de rest van dit artikel of een gedeelte daarvan toe te passen.

c. Chaque Partie, au moment de la signature ou du dépôt de ses instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, communique au Secrétaire général du Conseil de l'Europe les noms et adresses des autorités désignées en application du présent paragraphe;

d. Le Secrétaire général du Conseil de l'Europe établit et tient à jour un registre des autorités centrales désignées par les Parties. Chaque Partie veille en permanence à l'exactitude des données figurant dans le registre.

3. Les demandes d'entraide sous le présent article sont exécutées conformément à la procédure spécifiée par la Partie requérante, sauf lorsqu'elle est incompatible avec la législation de la Partie requise.

4. Outre les conditions ou les motifs de refus prévus à l'article 25, paragraphe 4, l'entraide peut être refusée par la Partie requise :

a. si la demande porte sur une infraction que la Partie requise considère comme étant de nature politique ou liée à une infraction de nature politique; ou

b. si la Partie requise estime que le fait d'accéder à la demande risquerait de porter atteinte à sa souveraineté, à sa sécurité, à son ordre public ou à d'autres intérêts essentiels.

5. La Partie requise peut surseoir à l'exécution de la demande si cela risquerait de porter préjudice à des enquêtes ou procédures conduites par ses autorités.

6. Avant de refuser ou de différer sa coopération, la Partie requise examine, après avoir le cas échéant consulté la Partie requérante, s'il peut être fait droit à la demande partiellement, ou sous réserve des conditions qu'elle juge nécessaires.

7. La Partie requise informe rapidement la Partie requérante de la suite qu'elle entend donner à la demande d'entraide. Elle doit motiver son éventuel refus d'y faire droit ou l'éventuel ajournement de la demande. La Partie requise informe également la Partie requérante de tout motif rendant l'exécution de l'entraide impossible ou étant susceptible de la retarder de manière significative.

8. La Partie requérante peut demander que la Partie requise garde confidentiels le fait et l'objet de toute demande formulée au titre du présent chapitre, sauf dans la mesure nécessaire à l'exécution de ladite demande. Si la Partie requise ne peut faire droit à cette demande de confidentialité, elle doit en informer rapidement la Partie requérante, qui devra alors déterminer si la demande doit néanmoins être exécutée.

9. a. En cas d'urgence, les autorités judiciaires de la Partie requérante peuvent adresser directement à leurs homologues de la Partie requise les demandes d'entraide ou les communications s'y rapportant. Dans un tel cas, copie est adressée simultanément aux autorités centrales de la Partie requise par le biais de l'autorité centrale de la Partie requérante.

b. Toute demande ou communication formulée au titre du présent paragraphe peut l'être par l'intermédiaire de l'Organisation internationale de police criminelle (Interpol).

c. Lorsqu'une demande a été formulée en application de l'alinéa a. du présent article et lorsque l'autorité n'est pas compétente pour la traiter, elle la transmet à l'autorité nationale compétente et en informe directement la Partie requérante.

d. Les demandes ou communications effectuées en application du présent paragraphe qui ne supposent pas de mesure de coercition peuvent être directement transmises par les autorités compétentes de la Partie requérante aux autorités compétentes de la Partie requise.

e. Chaque Partie peut informer le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, au moment de la signature ou du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, que, pour des raisons d'efficacité, les demandes faites sous ce paragraphe devront être adressées à son autorité centrale.

Article 28. — Confidentialité et restriction d'utilisation

1. En l'absence de traité d'entraide ou d'arrangement reposant sur des législations uniformes ou réciproques en vigueur entre la Partie requérante et la Partie requise, les dispositions du présent article s'appliquent. Elles ne s'appliquent pas lorsqu'un traité, un arrangement ou une législation de ce type existent, à moins que les Parties concernées ne décident d'appliquer à la place tout ou partie du présent article.

2. De aangezochte Partij kan aan de verstrekking van informatie of materiaal in antwoord op een verzoek de voorwaarde verbinden dat :

a. deze geheim wordt gehouden wanneer aan het verzoek om wederzijdse bijstand bij gebreke van een dergelijke voorwaarde niet kan worden voldaan, of

b. deze niet wordt gebruikt voor andere onderzoeken of procedures dan in het verzoek vermeld.

3. Indien de verzoekende Partij niet kan voldoen aan een in het tweede lid bedoelde voorwaarde brengt zij de andere Partij hiervan onverwijld op de hoogte, die vervolgens bepaalt of de informatie niettemin moet worden verstrekt. Indien de verzoekende Partij de voorwaarde aanvaardt, is zij hieraan gebonden.

Een Partij die informatie of materiaal verstrekt waarvoor een in het tweede lid bedoelde voorwaarde geldt, kan van de andere Partij, met betrekking tot die voorwaarde, nadere uitleg eisen omtrent het gebruik dat van deze informatie of dit materiaal is gemaakt.

Afdeling 2. — Specifieke bepalingen

TITEL 1. — *Wederzijdse bijstand met betrekking tot voorlopige maatregelen*

Artikel 29. — Snelle bewaring van opgeslagen computergegevens

1. Een Partij kan een andere Partij verzoeken de snelle bewaring te bevelen of op andere wijze op te leggen, van gegevens die zijn opgeslagen door middel van een computersysteem dat zich bevindt op het grondgebied van die andere Partij en ten aanzien waarvan de verzoekende Partij voornemens is een verzoek om wederzijdse bijstand in te dienen met het oog op de doorzoeking of toegang met een soortgelijk middel, de inbeslagneming of soortgelijke bewaring, of de onthulling van voornoemde gegevens.

2. In een verzoek om bewaring krachtens het eerste lid wordt het volgende vermeld :

a. de autoriteit die om de bewaring verzoekt;

b. het strafbare feit waarop het strafrechtelijk onderzoek of de strafvervolgung betrekking heeft en een korte uiteenzetting van de daarop betrekking hebbende feiten;

c. de computergegevens die moeten worden opgeslagen en het verband met het misdrijf;

d. alle beschikbare informatie met betrekking tot de bewaarder van de opgeslagen computergegevens of de locatie van het computersysteem;

e. de noodzaak van de bewaring; en

f. het feit dat de Partij voornemens is een verzoek om wederzijdse bijstand in te dienen voor een soortgelijk middel, de inbeslagneming of soortgelijke bewaring, of de onthulling van de opgeslagen computergegevens.

3. Na ontvangst van het verzoek van een andere Partij, neemt de aangezochte Partij alle passende maatregelen om onverwijld over te gaan tot de snelle bewaring van de nader omschreven gegevens, zulks overeenkomstig haar nationaal recht. Om aan een verzoek te voldoen is dubbele strafbaarstelling niet vereist als voorwaarde voor de bewaring.

4. Een Partij die dubbele strafbaarstelling vereist als voorwaarde voor het voldoen aan een verzoek om wederzijdse bijstand voor de doorzoeking of toegang met een soortgelijk middel, de inbeslagneming of soortgelijke bewaring, of de onthulling van opgeslagen gegevens kan, ten aanzien van andere feiten dan die welke overeenkomstig de artikelen 2 tot en met 11 van dit Verdrag strafbaar zijn gesteld, zich het recht voorbehouden het verzoek om bewaring krachtens dit artikel te weigeren wanneer zij redenen heeft om aan te nemen dat op het tijdstip van de onthulling niet aan de voorwaarde van dubbele strafbaarstelling kan worden voldaan.

2. La Partie requise peut subordonner la communication d'informations ou de matériels en réponse à une demande :

a. à la condition que ceux-ci restent confidentiels lorsque la demande d'entraide ne pourrait être respectée en l'absence de cette condition; ou

b. à la condition qu'ils ne soient pas utilisés aux fins d'enquêtes ou de procédures autres que celles indiquées dans la demande.

3. Si la Partie requérante ne peut satisfaire à l'une des conditions énoncées au paragraphe 2, elle en informe rapidement la Partie requise, qui détermine alors si l'information doit néanmoins être fournie. Si la Partie requérante accepte cette condition, elle sera liée par celle-ci.

4. Toute Partie qui fournit des informations ou du matériel soumis à l'une des conditions énoncées au paragraphe 2 peut exiger de l'autre Partie qu'elle lui communique des précisions, en relation avec cette condition, quant à l'usage fait de ces informations ou de ce matériel.

Section 2. — Dispositions spécifiques

TITRE 1^{er}. — *Entraide en matière de mesures provisoires*

Article 29. — Conservation rapide de données informatiques stockées

1. Une Partie peut demander à une autre Partie d'ordonner ou d'imposer d'une autre façon la conservation rapide de données stockées au moyen d'un système informatique se trouvant sur le territoire de cette autre Partie, et au sujet desquelles la Partie requérante a l'intention de soumettre une demande d'entraide en vue de la perquisition ou de l'accès par un moyen similaire, de la saisie ou de l'obtention par un moyen similaire, ou de la divulgation desdites données.

2. Une demande de conservation faite en application du paragraphe 1 doit préciser :

a. l'autorité qui demande la conservation;

b. l'infraction faisant l'objet de l'enquête ou de procédures pénales et un bref exposé des faits qui s'y rattachent;

c. les données informatiques stockées à conserver et la nature de leur lien avec l'infraction;

d. toutes les informations disponibles permettant d'identifier le gardien des données informatiques stockées ou l'emplacement du système informatique;

e. la nécessité de la mesure de conservation; et

f. le fait que la Partie entend soumettre une demande d'entraide en vue de la perquisition ou de l'accès par un moyen similaire, de la saisie ou de l'obtention par un moyen similaire, ou de la divulgation des données informatiques stockées.

3. Après avoir reçu la demande d'une autre Partie, la Partie requise doit prendre toutes les mesures appropriées afin de procéder sans délai à la conservation des données spécifiées, conformément à son droit interne. Pour pouvoir répondre à une telle demande, la double incrimination n'est pas requise comme condition préalable à la conservation.

4. Une Partie qui exige la double incrimination comme condition pour répondre à une demande d'entraide visant la perquisition ou l'accès similaire, la saisie ou l'obtention par un moyen similaire ou la divulgation des données stockées peut, pour des infractions autres que celles établies conformément aux articles 2 à 11 de la présente Convention, se réserver le droit de refuser la demande de conservation au titre du présent article dans le cas où elle a des raisons de penser que, au moment de la divulgation, la condition de double incrimination ne pourra pas être remplie.

5. Daarnaast kan een verzoek om bewaring alleen worden geweigerd indien :

a. het verzoek betrekking heeft op een misdrijf dat door de aangezochte Partij wordt beschouwd als politiek misdrijf of als een met een politiek misdrijf samenhangend feit, of

b. de aangezochte Partij van oordeel is dat de uitvoering van het verzoek zou kunnen leiden tot aantasting van haar soevereiniteit, veiligheid, openbare orde of andere wezenlijke belangen.

6. Wanneer de aangezochte Partij van mening is dat de gewone bewaring de toekomstige beschikbaarheid van de gegevens niet waarborgt of de vertrouwelijkheid van het onderzoek van de verzoekende Partij in gevaar brengt of dit anderszins schaadt, brengt zij de verzoekende Partij hiervan onverwijld op de hoogte, die vervolgens bepaalt of het verzoek niettemin moet worden uitgevoerd.

7. Een in antwoord op het in het eerste lid bedoelde verzoek verrichte bewaring is voor een periode van ten minste 60 dagen geldig, teneinde de verzoekende Partij de mogelijkheid te bieden een verzoek in te dienen voor de doorzoeking of toegang met een soortgelijk middel, de inbeslagneming of soortgelijke bewaring, of de onthulling van de gegevens. Na de ontvangst van een dergelijk verzoek blijven de gegevens bewaard in afwachting van een beslissing inzake het verzoek.

Artikel 30. — Snelle onthulling van bewaarde verkeersgegevens

1. Wanneer de aangezochte Partij bij de uitvoering van een verzoek krachtens artikel 29 om bewaring van verkeersgegevens met betrekking tot een specifieke communicatie ontdekt dat een serviceprovider in een andere Staat betrokken was bij de verzending van die communicatie, gaat de aangezochte Partij onverwijld over tot de onthulling aan de verzoekende Partij van een hoeveelheid verkeersgegevens voldoende om te achterhalen wie die serviceprovider is en langs welke weg de communicatie was verzonden.

2. De onthulling van verkeersgegevens uit hoofde van het eerste lid mag enkel worden geweigerd indien :

a. het verzoek betrekking heeft op een misdrijf dat door de aangezochte Partij wordt beschouwd als politiek misdrijf of als een met een politiek misdrijf samenhangend feit, of

b. zij van oordeel is dat de uitvoering van het verzoek zou kunnen leiden tot aantasting van haar soevereiniteit, veiligheid, openbare orde of andere wezenlijke belangen.

TITEL 2. — *Wederzijdse bijstand betreffende onderzoeksbevoegdheden*

Artikel 31. — *Wederzijdse bijstand betreffende de toegang tot opgeslagen computergegevens*

1. Een Partij kan een andere Partij verzoeken om de doorzoeking of toegang met een soortgelijk middel, de inbeslagneming of soortgelijke bewaring, en de onthulling van gegevens die zijn opgeslagen door middel van een computersysteem dat zich bevindt op het grondgebied van de aangezochte Partij, daaronder begrepen van gegevens die krachtens artikel 29 zijn vastgelegd.

2. De aangezochte Partij voldoet aan het verzoek door middel van de toepassing van de in artikel 23 bedoelde internationale instrumenten, regelingen en wetten, en in overeenstemming met de andere relevante bepalingen van dit hoofdstuk.

3. In de volgende gevallen moet zo spoedig mogelijk aan het verzoek worden voldaan :

a. er zijn redenen om aan te nemen dat de relevante gegevens zeer kwetsbaar zijn voor verlies of wijziging; of

b. de in het tweede lid bedoelde instrumenten, regelingen en wetten voorzien op andere wijze in snelle samenwerking.

5. En outre, une demande de conservation peut être refusée uniquement :

a. si la demande porte sur une infraction que la Partie requise considère comme étant de nature politique ou liée à une infraction de nature politique; ou

b. si la Partie requise estime que le fait d'accéder à la demande risquerait de porter atteinte à sa souveraineté, à sa sécurité, à l'ordre public ou à d'autres intérêts essentiels.

6. Lorsque la Partie requise estime que la conservation simple ne suffira pas à garantir la disponibilité future des données, ou compromettra la confidentialité de l'enquête de la Partie requérante, ou nuira d'une autre façon à celle-ci, elle en informe rapidement la Partie requérante, qui décide alors s'il convient néanmoins d'exécuter la demande.

7. Toute conservation effectuée en réponse à une demande visée au paragraphe 1^{er} sera valable pour une période d'au moins soixante jours afin de permettre à la Partie requérante de soumettre une demande en vue de la perquisition ou de l'accès par un moyen similaire, de la saisie ou de l'obtention par un moyen similaire, ou de la divulgation des données. Après la réception d'une telle demande, les données doivent continuer à être conservées en attendant l'adoption d'une décision concernant la demande.

Article 30. — *Divulgence rapide de données conservées*

1. Lorsque, en exécutant une demande de conservation de données relatives au trafic concernant une communication spécifique formulée en application de l'article 29, la Partie requise découvre qu'un fournisseur de services dans un autre Etat a participé à la transmission de cette communication, la Partie requise divulgue rapidement à la Partie requérante une quantité suffisante de données concernant le trafic, aux fins d'identifier ce fournisseur de services et la voie par laquelle la communication a été transmise.

2. La divulgation de données relatives au trafic en application du paragraphe 1^{er} peut être refusée seulement :

a. si la demande porte sur une infraction que la Partie requise considère comme étant de nature politique ou liée à une infraction de nature politique; ou

b. si elle considère que le fait d'accéder à la demande risquerait de porter atteinte à sa souveraineté, à sa sécurité, à son ordre public ou à d'autres intérêts essentiels.

TITRE 2. — *Entraide concernant les pouvoirs d'investigation*

Article 31. — *Entraide concernant l'accès aux données stockées*

1. Une Partie peut demander à une autre Partie de perquisitionner ou d'accéder de façon similaire, de saisir ou d'obtenir de façon similaire, de divulguer des données stockées au moyen d'un système informatique se trouvant sur le territoire de cette autre Partie, y compris les données conservées conformément à l'article 29.

2. La Partie requise satisfait à la demande en appliquant les instruments internationaux, les arrangements et les législations mentionnés à l'article 23, et en se conformant aux dispositions pertinentes du présent chapitre.

3. La demande doit être satisfaite aussi rapidement que possible dans les cas suivants :

a. il y a des raisons de penser que les données pertinentes sont particulièrement sensibles aux risques de perte ou de modification; ou

b. les instruments, arrangements et législations visés au paragraphe 2 prévoient une coopération rapide.

Artikel 32. — Grensoverschrijdende toegang tot opgeslagen computergegevens, met instemming of wanneer voor het publiek toegankelijk zijn

Een Partij kan zich, zonder de machtiging van een andere Partij :

a. toegang verschaffen tot opgeslagen voor het publiek toegankelijke (open bron) computergegevens, ongeacht waar deze zich in geografisch opzicht bevinden; of

b. via een computersysteem dat zich bevindt op haar grondgebied toegang verschaffen tot opgeslagen computergegevens die zich bevinden in een andere Partij, indien de Partij de wettige en vrijwillige instemming verkrijgt van de persoon die wettelijk gemachtigd is de gegevens via dat computersysteem aan de Partij te onthullen, of deze ontvangen.

Artikel 33. — Wederzijdse bijstand bij de real-time vergaring van verkeersgegevens

1. De Partijen verlenen elkaar wederzijdse bijstand bij de real-time vergaring van verkeersgegevens die verband houden met nader omschreven communicatie die op hun grondgebied door middel van een computersysteem plaatsvindt. Behoudens de bepalingen van het tweede lid wordt deze bijstand beheerst door de in het nationaal recht bedoelde voorwaarden en procedures.

2. Elke Partij verleent deze bijstand ten minste ten aanzien van strafbare feiten waarvoor de real-time vergaring van verkeersgegevens in een vergelijkbaar nationaal geval beschikbaar zou zijn.

Artikel 34. — Wederzijdse bijstand op het gebied van de onderschepping van inhoudgegevens

De Partijen verlenen elkaar wederzijdse bijstand bij de real-time vergaring of bewaring van inhoudgegevens van nader omschreven communicatie die door middel van een computersysteem plaatsvindt voor zover hun toepasselijke verdragen en nationaal recht zulks toestaan.

TITEL 2. — 24/7-Netwerk

Artikel 35. — 24/7-netwerk

1. Elke Partij wijst een meldpunt aan dat 24 uur per dag, 7 dagen per week beschikbaar is, met het oog op onverwijlde bijstand ten behoeve van onderzoeken of procedures betreffende aan computersystemen en -gegevens gerelateerde misdrijven, of voor de bewijsvergaring in elektronische vorm van een misdrijf. Deze bijstand omvat mede de vergemakkelijking of, indien haar nationaal recht en de nationale rechtspraktijk dit toestaan, de rechtstreekse uitvoering van de volgende maatregelen :

a. het verstrekken van technisch advies;

b. de bewaring van gegevens krachtens de artikelen 29 en 30;

c. de bewijsvergaring, het verstrekken van juridische informatie en de lokalisering van verdachten.

2. a. Het meldpunt van de ene Partij kan via een versnelde procedure communiceren met het meldpunt van een andere Partij.

b. Indien het door een Partij aangewezen meldpunt niet ressorteert onder de autoriteit of autoriteiten van die Partij die verantwoordelijk zijn voor internationale wederzijdse bijstand of uitlevering, draagt het meldpunt alles in het werk om met deze autoriteit of autoriteiten via een versnelde procedure gecoördineerd op te treden.

Elke Partij draagt zorg ervoor dat opgeleid en toegerust personeel beschikbaar is teneinde de werking van het netwerk te vergemakkelijken.

Article 32. — Accès transfrontière à des données stockées, avec consentement ou lorsqu'elles sont accessibles au public

Une Partie peut, sans l'autorisation d'une autre Partie :

a. accéder à des données informatiques stockées accessibles au public (source ouverte), quelle que soit la localisation géographique de ces données; ou

b. accéder à, ou recevoir au moyen d'un système informatique situé sur son territoire, des données informatiques stockées situées dans un autre Etat, si la Partie obtient le consentement légal et volontaire de la personne légalement autorisée à lui divulguer ces données au moyen de ce système informatique.

Article 33. — Entraide dans la collecte en temps réel de données relatives au trafic

1. Les Parties s'accordent l'entraide dans la collecte en temps réel de données relatives au trafic, associées à des communications spécifiées sur leur territoire, transmises au moyen d'un système informatique. Sous réserve des dispositions du paragraphe 2, cette entraide est régie par les conditions et les procédures prévues en droit interne.

2. Chaque Partie accorde cette entraide au moins à l'égard des infractions pénales pour lesquelles la collecte en temps réel de données concernant le trafic serait disponible dans une affaire analogue au niveau interne.

Article 34. — Entraide en matière d'interception de données relatives au contenu

Les Parties s'accordent l'entraide, dans la mesure permise par leurs traités et lois internes applicables, pour la collecte ou l'enregistrement en temps réel de données relatives au contenu de communications spécifiques transmises au moyen d'un système informatique.

TITRE 3. — Réseau 24/7

Article 35. — Réseau 24/7

1. Chaque Partie désigne un point de contact joignable vingt-quatre heures sur vingt-quatre, sept jours sur sept, afin d'assurer une assistance immédiate pour des investigations concernant les infractions pénales liées à des systèmes et à des données informatiques, ou pour recueillir les preuves sous forme électronique d'une infraction pénale. Cette assistance englobera la facilitation, ou, si le droit et la pratique internes le permettent, l'application directe des mesures suivantes :

a. apport de conseils techniques;

b. conservation des données, conformément aux articles 29 et 30;

c. recueil de preuves, apport d'informations à caractère juridique, et localisation des suspects.

2. a. Le point de contact d'une Partie aura les moyens de correspondre avec le point de contact d'une autre Partie selon une procédure accélérée.

b. Si le point de contact désigné par une Partie ne dépend pas de l'autorité ou des autorités de cette Partie responsables de l'entraide internationale ou de l'extradition, le point de contact veillera à pouvoir agir en coordination avec cette ou ces autorités, selon une procédure accélérée.

3. Chaque Partie fera en sorte de disposer d'un personnel formé et équipé en vue de faciliter le fonctionnement du réseau.

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

Artikel 36. — Ondertekening en inwerkingtreding

1. Dit Verdrag staat open voor ondertekening door de lidstaten van de Raad van Europa en door de Staten die, geen lid zijnde van de Raad, aan de opstelling ervan hebben deelgenomen.

2. Dit Verdrag moet worden bekrachtigd, aanvaard of goedgekeurd. De akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring worden neergelegd bij de Secretaris-generaal van de Raad van Europa.

3. Dit Verdrag treedt in werking op de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een periode van drie maanden na de datum waarop vijf Staten, waaronder ten minste drie lidstaten van de Raad van Europa, overeenkomstig de bepalingen van het eerste en tweede lid zijn instemming door het Verdrag te worden gebonden tot uitdrukking hebben gebracht.

4. Ten aanzien van iedere ondertekenende Staat die later zijn instemming door dit Verdrag te worden gebonden tot uitdrukking brengt, treedt het in werking op de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een periode van drie maanden na de datum waarop overeenkomstig de bepalingen van het eerste en tweede lid zijn instemming door het Verdrag te worden gebonden tot uitdrukking is gebracht.

Artikel 37. — Toetreding tot het Verdrag

1. Na de inwerkingtreding van dit Verdrag kan het Comité van Ministers van de Raad van Europa, na raadpleging en verkrijging van de eenstemmige instemming van de Verdragsluitende Staten bij het Verdrag, iedere Staat die geen lid is van de Raad en niet heeft deelgenomen aan de opstelling ervan uitnodigen tot dit Verdrag toe te treden bij een beslissing welke overeenkomstig artikel 20, onderdeel d, van het Statuut van de Raad van Europa met meerderheid van stemmen is genomen, en met eenparigheid van stemmen van de vertegenwoordigers van de Verdragsluitende Staten die recht hebben in het Comité van Ministers zitting te nemen.

2. Ten aanzien van iedere krachtens het eerste lid tot het Verdrag toetredende Staat treedt het Verdrag in werking op de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een periode van drie maanden na de datum van neerlegging van de akte van toetreding bij de Secretaris-generaal van de Raad van Europa.

Artikel 38. — Territoriale toepasselijkheid

1. Iedere Staat kan op het tijdstip van ondertekening of van neerlegging van zijn akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding het grondgebied of de grondgebieden nader aanduiden waarop dit Verdrag van toepassing is.

2. Iedere Staat kan, op elk later tijdstip, door middel van een aan de Secretaris-generaal van de Raad van Europa gerichte verklaring de toepassing van dit Verdrag uitbreiden tot elk ander in de verklaring nader aangeduid grondgebied. Ten aanzien van dat grondgebied treedt het Verdrag in werking op de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een periode van drie maanden na de datum van ontvangst van die verklaring door de Secretaris-generaal.

3. Iedere krachtens de twee vorige leden gedane verklaring kan met betrekking tot elk in die verklaring nader aangeduid grondgebied worden ingetrokken door een aan de Secretaris-generaal van de Raad van Europa gerichte kennisgeving. De intrekking wordt van kracht op de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een periode van drie maanden na de datum van ontvangst van die kennisgeving door de Secretaris-generaal.

Artikel 39. — Gevolgen van het Verdrag

1. Dit Verdrag is bedoeld ter aanvulling van de tussen de Partijen toepasselijke multilaterale of bilaterale verdragen of regelingen, waaronder de bepalingen van :

— het Europees Verdrag betreffende uitlevering, op 13 december 1957 te Parijs voor ondertekening opengesteld;

CHAPITRE IV. — *Clauses finales*

Article 36. — Signature et entrée en vigueur

1. La présente Convention est ouverte à la signature des Etats membres du Conseil de l'Europe et des Etats non membres qui ont participé à son élaboration.

2. La présente Convention est soumise à ratification, acceptation ou approbation. Les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation sont déposés près le Secrétaire général du Conseil de l'Europe.

3. La présente Convention entrera en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date à laquelle cinq Etats, incluant au moins trois Etats membres du Conseil de l'Europe, auront exprimé leur consentement à être liés par la Convention, conformément aux dispositions des paragraphes 1^{er} et 2.

4. Pour tout Etat signataire qui exprimera ultérieurement son consentement à être lié par la Convention, celle-ci entrera en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date de l'expression de son consentement à être lié par la Convention, conformément aux dispositions des paragraphes 1^{er} et 2.

Article 37. — Adhésion à la Convention

1. Après l'entrée en vigueur de la présente Convention, le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe peut, après avoir consulté les Etats contractants à la Convention et en avoir obtenu l'assentiment unanime, inviter tout Etat non membre du Conseil, n'ayant pas participé à son élaboration, à adhérer à la présente Convention. La décision est prise à la majorité prévue à l'article 20.d du Statut du Conseil de l'Europe et à l'unanimité des représentants des Etats contractants ayant le droit de siéger au Comité des Ministres.

2. Pour tout Etat adhérent à la Convention, conformément au paragraphe 1^{er} ci-dessus, la Convention entrera en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date de dépôt de l'instrument d'adhésion près le Secrétaire général du Conseil de l'Europe.

Article 38. — Application territoriale

1. Tout Etat peut, au moment de la signature ou au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, désigner le ou les territoires auxquels s'appliquera la présente Convention.

2. Tout Etat peut, à tout autre moment par la suite, par déclaration adressée au Secrétaire général du Conseil de l'Europe, étendre l'application de la présente Convention à tout autre territoire désigné dans la déclaration. La Convention entrera en vigueur à l'égard de ce territoire le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date de réception de la déclaration par le Secrétaire général.

3. Toute déclaration faite en application des deux paragraphes précédents peut être retirée, en ce qui concerne tout territoire désigné dans cette déclaration, par notification adressée au Secrétaire général du Conseil de l'Europe. Le retrait prendra effet le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date de réception de ladite notification par le Secrétaire général.

Article 39. — Effets de la Convention

1. L'objet de la présente Convention est de compléter les traités ou les accords multilatéraux ou bilatéraux applicables existant entre les Parties, y compris les dispositions :

— de la Convention européenne d'extradition, ouverte à la signature le 13 décembre 1957, à Paris (STE n° 24);

— het Europees Verdrag aangaande de wederzijdse rechtshulp in strafzaken, op 20 april 1959 te Straatsburg voor ondertekening opengesteld;

— het Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag betreffende uitlevering, op 17 maart 1978 te Straatsburg voor ondertekening opengesteld.

2. Indien twee of meer Partijen reeds een overeenkomst of verdrag hebben gesloten met betrekking tot de in dit Verdrag geregelde aangelegenheden of anderszins hun betrekkingen ter zake van deze aangelegenheden hebben geregeld, of dit in de toekomst doen, zijn zij eveneens gerechtigd die overeenkomst of dat verdrag toe te passen of die betrekkingen dienovereenkomstig te regelen. Wanneer de Partijen evenwel hun betrekkingen ten aanzien van de in dit Verdrag geregelde aangelegenheden vaststellen op een andere dan de hierin bedoelde wijze, doen zij dit op een wijze die niet onverenigbaar is met de doelen en beginselen van het Verdrag.

3. Niets in dit Verdrag doet afbreuk aan de overige rechten, beperkingen, verplichtingen of verantwoordelijkheden van een Partij.

Artikel 40. — Verklaringen

Iedere Staat kan, op het tijdstip van ondertekening of van neerlegging van zijn akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding door middel van een aan de Secretaris-generaal van de Raad van Europa gerichte schriftelijke kennisgeving verklaren dat hij de mogelijkheid behoudt één of meerdere aanvullende elementen te vereisen zoals bedoeld in de artikelen 2 en 3, artikel 6, eerste lid, letter b, artikel 7, artikel 9, derde lid, en artikel 27, negende lid, letter e.

Artikel 41. — Federale clausule

1. Een federale Staat kan zich het recht voorbehouden de verplichtingen krachtens hoofdstuk II van dit Verdrag aan te gaan voor zover deze in overeenstemming zijn met zijn fundamentele beginselen die ten grondslag liggen aan de betrekkingen tussen zijn centrale regering en de constituerende Staten of andere vergelijkbare territoriale entiteiten, mits hij in staat blijft op grond van hoofdstuk III samen te werken.

2. Wanneer een federale Staat krachtens het eerste lid een voorbehoud maakt, kan hij de formulering van dit voorbehoud niet aanwenden om zijn in hoofdstuk II bedoelde verplichtingen uit te sluiten of wezenlijk te verminderen. Hij draagt in elk geval zorg voor een uitgebreide en doeltreffende handhavingscapaciteit met betrekking tot de in dat hoofdstuk bedoelde maatregelen.

3. Ten aanzien van de bepalingen van dit Verdrag waarvan de toepassing onder de rechtsbevoegdheid valt van elk van de constituerende Staten of andere vergelijkbare territoriale entiteiten die, krachtens het constitutionele stelsel van de federatie, niet verplicht zijn wetgevende maatregelen te nemen, brengt de federale regering de bevoegde autoriteiten van deze Staten op de hoogte van de genoemde bepalingen, vergezeld van een positief advies, en moedigt zij hen aan passende maatregelen te nemen ter uitvoering hiervan.

Artikel 42. — Voorbehouden

Iedere Staat kan, op het tijdstip van ondertekening of van neerlegging van zijn akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding door middel van een aan de Secretaris-generaal van de Raad van Europa gerichte schriftelijke kennisgeving verklaren dat hij gebruik maakt van de voorbehouden bedoeld in artikel 4, tweede lid, artikel 6, derde lid, artikel 9, vierde lid, artikel 10, derde lid, artikel 11, derde lid, artikel 14, derde lid, artikel 22, tweede lid, artikel 29, vierde lid, en artikel 41, eerste lid. Enig ander voorbehoud is niet toegestaan.

Artikel 43. — Status en intrekking van voorbehouden

1. Een Partij die een voorbehoud heeft gemaakt overeenkomstig artikel 42 kan dit geheel of ten dele intrekken door middel van een aan de Secretaris-generaal van de Raad van Europa gerichte kennisgeving. Deze intrekking wordt van kracht op de datum van ontvangst van deze kennisgeving door de Secretaris-generaal. Indien in de kennisgeving wordt vermeld dat deze van kracht moet worden op een daarin nader aangeduide datum, en deze datum later valt dan de datum waarop de kennisgeving door de Secretaris-generaal wordt ontvangen, wordt de intrekking op die latere datum van kracht.

2. Een Partij die een in artikel 42 bedoeld voorbehoud heeft gemaakt, trekt dit voorbehoud geheel of ten dele in zodra de omstandigheden zulks mogelijk maken.

3. De Secretaris-generaal van de Raad van Europa kan op regelmatige tijdstippen bij de Partijen die een of meer in artikel 42 bedoelde voorbehouden hebben gemaakt, informeren naar de mogelijke intrekking daarvan.

— de la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale, ouverte à la signature le 20 avril 1959, à Strasbourg (STE n° 30);

— du Protocole additionnel à la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale, ouvert à la signature le 17 mars 1978, à Strasbourg (STE n° 99).

2. Si deux ou plusieurs Parties ont déjà conclu un accord ou un traité relatif aux matières traitées par la présente Convention, ou si elles ont autrement établi leurs relations sur ces sujets, ou si elles le feront à l'avenir, elles ont aussi la faculté d'appliquer ledit accord ou traité ou d'établir leurs relations en conséquence, au lieu de la présente Convention. Toutefois, lorsque les Parties établiront leurs relations relatives aux matières faisant l'objet de la présente Convention d'une manière différente de celle y prévue, elles le feront d'une manière qui ne soit pas incompatible avec les objectifs et les principes de la Convention.

3. Rien dans la présente Convention n'affecte d'autres droits, restrictions, obligations et responsabilités d'une Partie.

Article 40. — Déclarations

Par déclaration écrite adressée au Secrétaire général du Conseil de l'Europe, tout Etat peut, au moment de la signature ou du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, déclarer qu'il se prévaut de la faculté d'exiger, le cas échéant, un ou plusieurs éléments supplémentaires tels que prévus aux articles 2, 3, 6, paragraphe 1^{er}.b, 7, 9, paragraphe 3, et 27, paragraphe 9.e.

Article 41. — Clause fédérale

1. Un Etat fédéral peut se réserver le droit d'honorer les obligations contenues dans le chapitre II de la présente Convention dans la mesure où celles-ci sont compatibles avec les principes fondamentaux qui gouvernent les relations entre son gouvernement central et les Etats constituants ou autres entités territoriales analogues, à condition qu'il soit en mesure de coopérer sur la base du chapitre III.

2. Lorsqu'il fait une réserve prévue au paragraphe 1^{er}, un Etat fédéral ne saurait faire usage des termes d'une telle réserve pour exclure ou diminuer de manière substantielle ses obligations en vertu du chapitre II. En tout état de cause, il se dote de moyens étendus et effectifs permettant la mise en oeuvre des mesures prévues par ledit chapitre.

3. En ce qui concerne les dispositions de cette Convention dont l'application relève de la compétence législative de chacun des Etats constituants ou autres entités territoriales analogues, qui ne sont pas, en vertu du système constitutionnel de la fédération, tenus de prendre des mesures législatives, le gouvernement fédéral porte, avec son avis favorable, lesdites dispositions à la connaissance des autorités compétentes des Etats constituants, en les encourageant à adopter les mesures appropriées pour les mettre en oeuvre.

Article 42. — Réserves

Par notification écrite adressée au Secrétaire général du Conseil de l'Europe, tout Etat peut, au moment de la signature ou du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, déclarer qu'il se prévaut de la ou les réserves prévues à l'article 4, paragraphe 2, à l'article 6, paragraphe 3, à l'article 9, paragraphe 4, à l'article 10, paragraphe 3, à l'article 11, paragraphe 3, à l'article 14, paragraphe 3, à l'article 22, paragraphe 2, à l'article 29, paragraphe 4, et à l'article 41, paragraphe 1^{er}. Aucune autre réserve ne peut être faite.

Article 43. — Statut et retrait des réserves

1. Une Partie qui a fait une réserve conformément à l'article 42 peut la retirer en totalité ou en partie par notification adressée au Secrétaire général du Conseil de l'Europe. Ce retrait prend effet à la date de réception de ladite notification par le Secrétaire général. Si la notification indique que le retrait d'une réserve doit prendre effet à une date précise, et si cette date est postérieure à celle à laquelle le Secrétaire général reçoit la notification, le retrait prend effet à cette date ultérieure.

2. Une Partie qui a fait une réserve comme celles mentionnées à l'article 42 retire cette réserve, en totalité ou en partie, dès que les circonstances le permettent.

3. Le Secrétaire général du Conseil de l'Europe peut périodiquement demander aux Parties ayant fait une ou plusieurs réserves comme celles mentionnées à l'article 42 des informations sur les perspectives de leur retrait.

Artikel 44. — Wijzigingen

1. Wijzigingen van dit Verdrag kunnen worden voorgesteld door iedere Partij en worden door de Secretaris-generaal van de Raad van Europa meegedeeld aan de lidstaten van de Raad van Europa, aan de niet-lidstaten die hebben deelgenomen aan de opstelling van dit Verdrag, alsmede aan elke Staat die is toegetreden of uitgenodigd is toe te treden tot dit Verdrag overeenkomstig de bepalingen van artikel 37.

2. Iedere door een Partij voorgestelde wijziging wordt meegedeeld aan het Europees Comité voor strafrechtelijke vraagstukken (CDPC) dat zijn oordeel over de voorgestelde wijziging voorlegt aan het Comité van Ministers.

3. Het Comité van Ministers onderzoekt de voorgestelde wijziging en het door het CDPC voorgelegde oordeel en kan, na raadpleging van de niet-lidstaten die Partij zijn bij dit Verdrag, de wijziging aannemen.

4. De tekst van elke door het Comité van Ministers overeenkomstig het derde lid van dit artikel aangenomen wijziging wordt aan de Partijen ter aanvaarding toegezonden.

5. Iedere overeenkomstig het derde lid van dit artikel aangenomen wijziging treedt in werking op de dertigste dag nadat alle Partijen de Secretaris-generaal hebben meegedeeld dat zij haar hebben aanvaard.

Artikel 45. — Beslechting van geschillen

1. Het Europees Comité voor strafrechtelijke vraagstukken van de Raad van Europa wordt op de hoogte gehouden van de uitlegging en toepassing van dit Verdrag.

2. In geval van een geschil tussen de Partijen over de uitlegging of toepassing van dit Verdrag, trachten zij het geschil te beslechten door onderhandelingen of op elke andere vreedzame wijze naar hun keuze, daaronder begrepen het voorleggen van het geschil aan het CDPC, aan een scheidsrecht dat beslissingen neemt die voor de Partijen bij het geschil bindend zijn, of aan het Internationaal Gerechtshof, als overeengekomen tussen de betrokken Partijen.

Artikel 46. — Overleg van de Partijen

1. De Partijen plegen waar dienstig regelmatig overleg ter vergemakkelijking van :

a. de daadwerkelijke toepassing en tenuitvoerlegging van dit Verdrag, daaronder begrepen het in kaart brengen van eventuele problemen hierbij, alsmede de gevolgen van de overeenkomstig dit Verdrag afgelegde verklaringen of gemaakte voorbehouden;

b. de uitwisseling van informatie met betrekking tot belangrijke juridische, beleidsmatige of technische ontwikkelingen op het gebied van misdrijven met betrekking tot computercriminaliteit en de bewijsvergaring in elektronische vorm;

c. de bestudering van mogelijke aanvulling of wijziging van het Verdrag.

2. Het Europees Comité voor strafrechtelijke vraagstukken (CDPC) wordt regelmatig op de hoogte gehouden van het resultaat van het in het eerste lid bedoelde overleg.

3. Het CDPC bevordert, waar dienstig, het in het eerste lid bedoelde overleg en neemt de nodige maatregelen om de Partijen bij te staan bij hun inspanningen ter aanvulling of wijziging van het Verdrag. Uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van dit Verdrag toetst het Europees Comité voor strafrechtelijke vraagstukken (CDPC), in samenwerking met de Partijen, alle bepalingen van het Verdrag en doet dit Comité, indien nodig, aanbevelingen voor passende wijzigingen.

4. Behoudens wanneer deze door de Raad van Europa worden gedragen, worden de bij de uitvoering van de bepalingen van het eerste lid gemaakte kosten door de Partijen op een door hen vast te stellen wijze gedragen.

5. De Partijen worden door het Secretariaat van de Raad van Europa bijgestaan bij de uitvoering van hun taken krachtens dit artikel.

Article 44. — Amendements

1. Des amendements à la présente Convention peuvent être proposés par chaque Partie, et sont communiqués par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe aux Etats membres du Conseil de l'Europe, aux Etats non membres ayant pris part à l'élaboration de la présente Convention, ainsi qu'à tout Etat y ayant adhéré ou ayant été invité à y adhérer, conformément aux dispositions de l'article 37.

2. Tout amendement proposé par une Partie est communiqué au Comité européen pour les problèmes criminels (CDPC), qui soumet au Comité des Ministres son avis sur ledit amendement.

3. Le Comité des Ministres examine l'amendement proposé et l'avis soumis par le CDPC et, après consultation avec les Etats non membres parties à la présente Convention, peut adopter l'amendement.

4. Le texte de tout amendement adopté par le Comité des Ministres conformément au paragraphe 3 du présent article est communiqué aux Parties pour acceptation.

5. Tout amendement adopté conformément au paragraphe 3 du présent article entre en vigueur le trentième jour après que toutes les Parties ont informé le Secrétaire général de leur acceptation.

Article 45. — Règlement des différends

1. Le Comité européen pour les problèmes criminels du Conseil de l'Europe (CDPC) est tenu informé de l'interprétation et de l'application de la présente Convention.

2. En cas de différend entre les Parties sur l'interprétation ou l'application de la présente Convention, les Parties s'efforceront de parvenir à un règlement du différend par la négociation ou par tout autre moyen pacifique de leur choix, y compris la soumission du différend au CDPC, à un tribunal arbitral qui prendra des décisions qui lieront les Parties au différend, ou à la Cour internationale de justice, selon un accord entre les Parties concernées.

Article 46. — Concertation des Parties

1. Les Parties se concertent périodiquement, au besoin, afin de faciliter :

a. l'usage et la mise en œuvre effectifs de la présente Convention, y compris l'identification de tout problème en la matière, ainsi que les effets de toute déclaration ou réserve faite conformément à la présente Convention;

b. l'échange d'informations sur les nouveautés juridiques, politiques ou techniques importantes observées dans le domaine de la criminalité informatique et la collecte de preuves sous forme électronique;

c. l'examen de l'éventualité de compléter ou d'amender la Convention.

2. Le Comité européen pour les problèmes criminels (CDPC) est tenu périodiquement au courant du résultat des concertations mentionnées au paragraphe 1.

3. Le CDPC facilite, au besoin, les concertations mentionnées au paragraphe 1 et adopte les mesures nécessaires pour aider les Parties dans leurs efforts visant à compléter ou amender la Convention. Au plus tard à l'issue d'un délai de trois ans à compter de l'entrée en vigueur de la présente Convention, le CDPC procédera, en coopération avec les Parties, à un réexamen de l'ensemble des dispositions de la Convention et proposera, le cas échéant, les amendements appropriés.

4. Sauf lorsque le Conseil de l'Europe les prend en charge, les frais occasionnés par l'application des dispositions du paragraphe 1^{er} sont supportés par les Parties, de la manière qu'elles déterminent.

5. Les Parties sont assistées par le Secrétariat du Conseil de l'Europe dans l'exercice de leurs fonctions découlant du présent article.

Artikel 47. — Opzegging

1. Iedere Partij kan dit Verdrag te allen tijde opzeggen door middel van een aan de Secretaris-generaal van de Raad van Europa gerichte kennisgeving.

2. De opzegging wordt van kracht op de eerste dag van de maand na het verstrijken van een periode van drie maanden na de datum van ontvangst van de kennisgeving door de Secretaris-generaal.

Artikel 48. — Kennisgeving

De Secretaris-generaal van de Raad van Europa stelt de lidstaten van de Raad van Europa, de niet-lidstaten die hebben deelgenomen aan de opstelling van dit Verdrag alsmede iedere Staat die tot dit Verdrag is toetreden, in kennis van :

- a. iedere ondertekening;
- b. de neerlegging van iedere akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding;
- c. iedere datum van inwerkingtreding van dit Verdrag overeenkomstig de artikelen 36 en 37;
- d. iedere verklaring of elk voorbehoud, afgelegd of gemaakt overeenkomstig artikel 40 of artikel 42;
- e. iedere andere handeling, kennisgeving of mededeling met betrekking tot dit Verdrag.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, hiertoe naar behoren gemachtigd, dit Verdrag hebben ondertekend.

GEDAAN te Boedapest, op 23 november 2001, in de Engelse en de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek, in een enkel exemplaar dat zal worden neergelegd in het archief van de Raad van Europa. De Secretaris-generaal van de Raad van Europa doet een gewaarmerkt afschrift toekomen aan iedere lidstaat van de Raad van Europa, aan de niet-lidstaten die hebben deelgenomen aan de opstelling van dit Verdrag en aan iedere Staat die is uitgenodigd tot dit Verdrag toe te treden.

KONINKRIJK BELGIE
VOORBEHOUDEN

Overeenkomstig artikel 22 van het Verdrag behoudt de Belgische Regering zich de mogelijkheid voor artikel 22.1.c. van het Verdrag slechts toe te passen indien de volgende specifieke omstandigheid gerealiseerd is : artikel 36 van de wet van 27 juni 1937 betreffende de regeling der luchtvaart beschouwt misdrijven bedreven aan boord van een Belgisch varend luchtvaartuig als misdrijven bedreven in België.

Overeenkomstig artikel 42 van het Verdrag behoudt België zich het recht voor artikel 22.1.d. van het Verdrag slechts toe te passen op de Belg die zich schuldig heeft gemaakt aan een misdrijf buiten het grondgebied van het Rijk, wanneer het misdrijf omschreven wordt als een misdaad of een misdrijf in de Belgische wetgeving en indien het feit door de wetgeving van het land waar het is gepleegd wordt gestraft en indien de dader ervan in België wordt gevonden. België behoudt zich het recht voor enkel vervolging in te stellen indien het slachtoffer van het misdrijf een buitenlander is, ingeval van een voorafgaandelijke klacht van het slachtoffer, zijn familie of een officieel bericht van de buitenlandse autoriteit waar het strafbaar feit is gepleegd.

KONINKRIJK BELGIE
VERKLARINGEN

Overeenkomstig artikel 2 van het Verdrag, verklaart de Belgische Regering de gedragingen vermeld in artikel 2, inzake « interne hacking » voorzien in artikel 550bis, § 2 van het strafwetboek, slechts strafbaar te stellen wanneer deze gedragingen gepleegd zijn met bedrieglijk opzet of het oogmerk om te schaden.

Overeenkomstig artikel 7 van het Verdrag, verklaart de Belgische Regering de gedragingen vermeld in artikel 7 slechts strafbaar te stellen wanneer deze gepleegd zijn met bedrieglijk opzet of het oogmerk om te schaden.

Overeenkomstig artikel 24.7.a. van het Verdrag, verklaart de Belgische Regering dat de autoriteit die verantwoordelijk is voor de verzending of de ontvangst van verzoeken om uitlevering of voorlopige arrestatie, bij gebreke van verdrag, de volgende autoriteit is : Federale Overheidsdienst Justitie, dienst Internationale Rechtshulp in Strafzaken, Waterloolaan 115, 1000 Brussel, fax +32 (0)2 210 57 98 (tot einde 2012).

Article 47. — Dénonciation

1. Toute Partie peut, à tout moment, dénoncer la présente Convention par notification au Secrétaire général du Conseil de l'Europe.

2. La dénonciation prendra effet le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date de réception de la notification par le Secrétaire général.

Article 48. — Notification

Le Secrétaire général du Conseil de l'Europe notifie aux Etats membres du Conseil de l'Europe, aux Etats non membres ayant pris part à l'élaboration de la présente Convention, ainsi qu'à tout Etat y ayant adhéré ou ayant été invité à y adhérer :

- a. toute signature;
- b. le dépôt de tout instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion;
- c. toute date d'entrée en vigueur de la présente Convention, conformément à ses articles 36 et 37;
- d. toute déclaration faite en application de l'article 40 ou toute réserve faite en application de l'article 42;
- e. tout autre acte, notification ou communication ayant trait à la présente Convention.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé la présente Convention.

Fait à Budapest, le 23 novembre 2001, en français et en anglais, les deux textes faisant également foi, en un seul exemplaire qui sera déposé dans les archives du Conseil de l'Europe. Le Secrétaire général du Conseil de l'Europe en communiquera copie certifiée conforme à chacun des Etats membres du Conseil de l'Europe, aux Etats non membres qui ont participé à l'élaboration de la Convention et à tout Etat invité à y adhérer.

ROYAUME DE BELGIQUE
RESERVES

Conformément à l'article 22 de la Convention, le Gouvernement belge se réserve la possibilité de n'appliquer l'article 22.1.c de la Convention que si la condition spécifique suivante est réalisée : l'article 36 de la loi du 27 juin 1937 relative à la réglementation de la navigation aérienne considère comme commises en Belgique les infractions commises à bord d'un aéronef belge en vol.

Conformément à l'article 42 de la Convention, la Belgique se réserve le droit de n'appliquer l'article 22.1.d de la Convention qu'au belge qui se sera rendu coupable d'une infraction pénale hors du territoire du Royaume, lorsque celle-ci est qualifiée de crime ou délit par la loi belge et que le fait est puni par la législation du pays où il a été commis et que son auteur est trouvé en Belgique. La Belgique se réserve le droit de n'exercer des poursuites, si la victime de l'infraction est étrangère, qu'en cas de plainte préalable de celle-ci, de sa famille ou d'un avis officiel de l'autorité étrangère du lieu de l'infraction.

ROYAUME DE BELGIQUE
Déclarations

Conformément à l'article 2 de la Convention, le Gouvernement belge déclare n'incriminer les comportements prévus à l'article 2, en ce qui concerne le « hacking interne » prévu à l'article 550bis, § 2 du Code pénal, que lorsque ces comportements sont commis dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire.

Conformément à l'article 7 de la Convention, le Gouvernement belge déclare n'incriminer les comportements prévus à l'article 7 que lorsque ceux-ci sont commis dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire.

Conformément à l'article 24.7.a de la Convention, le Gouvernement belge déclare que l'autorité responsable de l'envoi ou de la réception d'une demande d'extradition ou d'arrestation provisoire, en l'absence de traité, est le Service public fédéral Justice, Service de la coopération internationale pénale, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, fax : +32 (0)2 210 57 98 (jusque fin 2012).

Overeenkomstig artikel 27.2 van het Verdrag, verklaart de Belgische Regering dat de autoriteit die belast is met het verzenden en ontvangen van verzoeken om wederzijdse bijstand, met de uitvoering of met de doorzending ervan naar de bevoegde autoriteiten met het oog op tenuitvoerlegging de volgende autoriteit is : Federale Overheidsdienst Justitie, dienst Internationale Rechtshulp in Strafzaken, Waterloo-laan 115, 1000 Brussel, fax +32 (0)2 210 57 98 (tot einde 2012).

Overeenkomstig artikel 35 van het Verdrag, wijst de Belgische Regering de volgende dienst aan als meldpunt 24/7 :

Federal Judicial Police

Direction for Combating Economic and Financial Crime

Federal Computer Crime Unit (FCCU)

Tel : +32-2-743-73-84 24 hours a day, 7 days a week

+32-2-743-74-74 (Secretariat) Monitored during work hours.

Fax : +32-2-733-56-16 Must phone prior to sending a fax.

E-mail : 24 hours a day, 7 days a week (Must phone prior to sending an e-mail)

Conformément à l'article 27.2 de la Convention, le Gouvernement belge déclare que l'autorité chargée d'envoyer les demandes d'entraide ou d'y répondre, de les exécuter ou de les transmettre aux autorités compétentes pour leur exécution est le Service public fédéral Justice, Service de la coopération internationale pénale, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, fax : +32 (0)2 210 57 98 (jusque fin 2012).

Conformément à l'article 35 de la Convention, le Gouvernement belge désigne comme point de contact 24/7 le service suivant :

Federal Judicial Police

Direction for Combating Economic and Financial Crime

Federal Computer Crime Unit (FCCU)

Tel : +32-2-743-73-84 24 hours a day, 7 days a week.

+32-2-743-74-74 (Secretariat) Monitored during work hours.

Fax : +32-2-733-56-16 Must phone prior to sending a fax.

E-mail : Permanence@fccu.be 24 hours a day, 7 days a week (Must phone prior to sending an e-mail)

Verdrag betreffende de computercriminaliteit, gedaan te Boedapest op 23 november 2001

Staten	Datum Authenticatie	Type instemming	Datum instemming	Datum interne inwerkingtreding
ALBANIE	23/11/2001	Bekrachtiging	20/06/2002	01/07/2004
ARMENIE	23/11/2001	Bekrachtiging	12/10/2006	01/02/2007
AZERBEIDZJAN	30/06/2008	Bekrachtiging	15/03/2010	01/07/2010
BOSNIE EN HERZEGOVINA	09/02/2005	Bekrachtiging	19/05/2006	01/09/2006
BULGARIJE	23/11/2001	Bekrachtiging	07/04/2005	01/08/2005
BELGIE	23/11/2001	Bekrachtiging	20/08/2012	01/12/2012
CANADA	23/11/2001	Onbepaald		
CYPRUS	23/11/2001	Bekrachtiging	19/01/2005	01/05/2005
DENEMARKEN	22/04/2003	Bekrachtiging	21/06/2005	01/10/2005
DUITSLAND	23/11/2001	Bekrachtiging	09/03/2009	01/07/2009
ESTLAND	23/11/2001	Bekrachtiging	12/05/2003	01/07/2004
FINLAND	23/11/2001	Bekrachtiging	24/05/2007	01/09/2007
FRANKRIJK	23/11/2001	Bekrachtiging	10/01/2006	01/05/2006
GEORGIE	01/04/2008	Bekrachtiging	06/06/2012	01/10/2012
GRIEKENLAND	23/11/2001	Onbepaald		
HONGARIJE	23/11/2001	Bekrachtiging	04/12/2003	01/07/2004
IERLAND	28/02/2002	Onbepaald		
IJSLAND	30/11/2001	Bekrachtiging	29/01/2007	01/05/2007
ITALIE	23/11/2001	Bekrachtiging	05/06/2008	01/10/2008
JAPAN	23/11/2001	Bekrachtiging	03/07/2012	01/11/2012
KROATIE	23/11/2001	Bekrachtiging	17/10/2002	01/07/2004
LETLAND	05/05/2004	Bekrachtiging	14/02/2007	01/06/2007
LIECHTENSTEIN	17/11/2008	Onbepaald		
LITOUWEN	23/06/2003	Bekrachtiging	18/03/2004	01/07/2004
LUXEMBURG	28/01/2003	Onbepaald		
MACEDONIE (VOORMALIGE JOEGOSLAVISCHE REP.)	23/11/2001	Bekrachtiging	15/09/2004	01/01/2005
MALTA	17/01/2002	Bekrachtiging	12/04/2012	01/08/2012
MOLDAVIE	23/11/2001	Bekrachtiging	12/05/2009	01/09/2009
MONTENEGRO	07/04/2005	Bekrachtiging	03/03/2010	01/07/2010
NEDERLAND	23/11/2001	Bekrachtiging	16/11/2006	01/03/2007
NOORWEGEN	23/11/2001	Bekrachtiging	30/06/2006	01/10/2006
OEKRAINE	23/11/2001	Bekrachtiging	10/03/2006	01/07/2006

OOSTENRIJK	23/11/2001	Bekrachtiging	13/06/2012	01/10/2012
POLEN	23/11/2001	Onbepaald		
PORTUGAL	23/11/2001	Bekrachtiging	24/03/2010	01/07/2010
ROEMENIE	23/11/2001	Bekrachtiging	12/05/2004	01/09/2004
SERVIE	07/04/2005	Bekrachtiging	14/04/2009	01/08/2009
SLOVAKIJE	04/02/2005	Bekrachtiging	08/01/2008	01/05/2008
SLOVENIE	24/07/2002	Bekrachtiging	08/09/2004	01/01/2005
SPANJE	23/11/2001	Bekrachtiging	03/06/2010	01/10/2010
TSJECHISCHE REP.	09/02/2005	Onbepaald		
TURKIJE	10/11/2010	Onbepaald		
VERENIGD KONINKRIJK	23/11/2001	Bekrachtiging	25/05/2011	01/09/2011
VERENIGDE STATEN	23/11/2001	Bekrachtiging	29/09/2006	01/01/2007
ZUID-AFRIKA	23/11/2001	Onbepaald		
ZWEDEN	23/11/2001	Onbepaald		
ZWITSERLAND	23/11/2001	Bekrachtiging	21/09/2011	01/01/2012

Convention sur la cybercriminalité, faite à Budapest le 23 novembre 2001

Etats	Date authentification	Type de consentement	Date consentement	Entrée vigueur locale
AFRIQUE DU SUD	23/11/2001	Indéterminé		
ALBANIE	23/11/2001	Ratification	20/06/2002	01/07/2004
ALLEMAGNE	23/11/2001	Ratification	09/03/2009	01/07/2009
ARMENIE	23/11/2001	Ratification	12/10/2006	01/02/2007
AUTRICHE	23/11/2001	Ratification	13/06/2012	01/10/2012
AZERBAIDJAN	30/06/2008	Ratification	15/03/2010	01/07/2010
BELGIQUE	23/11/2001	Ratification	20/08/2012	01/12/2012
BOSNIE-HERZEGOVINE	09/02/2005	Ratification	19/05/2006	01/09/2006
BULGARIE	23/11/2001	Ratification	07/04/2005	01/08/2005
CANADA	23/11/2001	Indéterminé		
CHYPRE	23/11/2001	Ratification	19/01/2005	01/05/2005
CROATIE	23/11/2001	Ratification	17/10/2002	01/07/2004
DANEMARK	22/04/2003	Ratification	21/06/2005	01/10/2005
ESPAGNE	23/11/2001	Ratification	03/06/2010	01/10/2010
ESTONIE	23/11/2001	Ratification	12/05/2003	01/07/2004
ETATS-UNIS	23/11/2001	Ratification	29/09/2006	01/01/2007
FINLANDE	23/11/2001	Ratification	24/05/2007	01/09/2007
FRANCE	23/11/2001	Ratification	10/01/2006	01/05/2006
GRECE	23/11/2001	Indéterminé		
GEORGIE	01/04/2008	Ratification	06/06/2012	01/10/2012
HONGRIE	23/11/2001	Ratification	04/12/2003	01/07/2004
IRLANDE	28/02/2002	Indéterminé		
ISLANDE	30/11/2001	Ratification	29/01/2007	01/05/2007
ITALIE	23/11/2001	Ratification	05/06/2008	01/10/2008
JAPON	23/11/2001	Ratification	03/07/2012	01/11/2012
LETTONIE	05/05/2004	Ratification	14/02/2007	01/06/2007
LIECHTENSTEIN	17/11/2008	Indéterminé		

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2012 — 3451

[2012/22425]

10 NOVEMBER 2012. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de bron en de nadere regels voor de storting van het bedrag bepaald in artikel 116, tweede lid, 1°, van de programmawet (I) van 27 december 2006 bestemd voor het Schadeloosstellingfonds voor asbestslachtoffers - 2012

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Grondwet, artikel 108;

Gelet op de programmawet (I) van 27 december 2006, artikel 116, tweede lid, 1°, ingevoegd bij de programmawet (I) van 29 maart 2012;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 9 maart 2012;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van het Fonds voor de Beroepsziekten, gegeven op 14 maart 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 14 mei 2012;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het Schadeloosstellingfonds voor asbestslachtoffers onverwijld dient te beschikken over de financiële middelen ter financiering van de schadeloosstellingen voor het jaar 2012;

Op de voordracht van de Minister van Financiën, de Minister van Sociale Zaken, de Staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met beroepsrisico's en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De middelen voor de financiering van het Schadeloosstellingfonds voor asbestslachtoffers zoals bedoeld in artikel 116, tweede lid, 1°, van de programmawet (I) van 27 december 2006 worden in 2012 voorafgenomen op de inkomsten van de opbrengst van de belasting over de toegevoegde waarde.

Art. 2. De bij het eerste artikel bedoelde middelen worden toegewezen per trimestriële schijf, ten laatste op het einde van de eerste maand van het trimester, aan het Fonds voor Beroepsziekten, bedoeld bij de wetten betreffende de preventie van beroepsziekten en de vergoeding van de schade die uit die ziekten voortvloeit, gecoördineerd op 3 juni 1970. Die schijven worden onverwijld en in hun geheel door het Fonds voor beroepsziekten gestort aan het Schadeloosstellingfonds voor asbestslachtoffers.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2012 en treedt buiten werking op 31 december 2012.

Art. 4. De Minister van Financiën en de Minister van Sociale Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 november 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
S. VANACKERE

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. L. ONKELINX

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken,
belast met Beroepsrisico's,
Ph. COURARD

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2012 — 3451

[2012/22425]

10 NOVEMBRE 2012. — Arrêté royal fixant la source et les modalités de versement du montant défini à l'article 116, alinéa 2, 1°, de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 destiné au Fonds d'indemnisation des victimes de l'amiante - 2012

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Constitution, l'article 108;

Vu la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, l'article 116, alinéa 2, 1°, inséré par la loi-programme (I) du 29 mars 2012;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 9 mars 2012;

Vu l'avis du Comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles, donné le 14 mars 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 14 mai 2012;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence;

Considérant que le Fonds d'indemnisation des victimes de l'amiante doit disposer sans délai des moyens financiers nécessaires au financement des indemnités pour l'année 2012;

Sur la proposition du Ministre des Finances, de la Ministre des Affaires sociales, du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales, chargé des Risques professionnels et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les moyens financiers destinés au Fonds d'indemnisation des victimes de l'amiante en application de l'article 116, alinéa 2, 1°, de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, sont prélevés en 2012 du produit de la taxe sur la valeur ajoutée.

Art. 2. Les moyens visés à l'article 1^{er} sont versés par tranche trimestrielle, au plus tard à la fin du premier mois du trimestre, au Fonds des maladies professionnelles, visé par les lois relatives à la prévention des maladies professionnelles et à la réparation des dommages résultant de celles-ci, coordonnées le 3 juin 1970. Ces tranches sont versées dans leur intégralité, sans délai, par le Fonds des maladies professionnelles au Fonds d'indemnisation des victimes de l'amiante.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2012 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2012.

Art. 4. Le Ministre des Finances et la Ministre des Affaires sociales sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 novembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
S. VANACKERE

La Ministre des Affaires sociales,
Mme L. ONKELINX

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken,
belast met Beroepsrisico's,
Ph. COURARD

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2012 — 3452 [C - 2012/09458]

13 NOVEMBER 2012. — Koninklijk besluit tot oprichting van de federale wapendienst

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens, artikel 36;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 september 1991 tot uitvoering van de wapenwet;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 4 juli 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 30 augustus 2012;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 10 september 2012;

Gelet op advies 52.156/2 van de Raad van State, gegeven op 24 oktober 2012, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van Onze minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De federale wapendienst is een van de diensten van het directoraat-generaal Wetgeving, Fundamentele Rechten en Vrijheden, binnen de Federale Overheidsdienst Justitie. Deze stelt hem de menselijke en materiële middelen nodig voor de uitvoering van zijn opdracht ter beschikking.

Hij wordt geleid door een ambtenaar met meer dan vijf jaar ervaring op het vlak van de wapenwetgeving.

Bij hun indiensttreding krijgen de andere personeelsleden een grondige opleiding terzake.

Art. 2. In artikel 28, tweede lid, van het koninklijk besluit van 20 september 1991 tot uitvoering van de wapenwet, gewijzigd bij de besluiten van 17 juni 2002, 29 december 2006 en 10 oktober 2010, worden de woorden « de Minister van Justitie of zijn gemachtigde » vervangen door de woorden « de Minister van Justitie en de personeelsleden van de federale wapendienst ».

Art. 3. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 november 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2012 — 3452 [C - 2012/09458]

13 NOVEMBRE 2012. — Arrêté royal créant le service fédéral des armes

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes, l'article 36;

Vu l'arrêté royal du 20 septembre 1991 exécutant la loi sur les armes;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 4 juillet 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 30 août 2012;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 10 septembre 2012;

Vu l'avis 52.156/2 du Conseil d'Etat, donné le 24 octobre 2012, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de Notre ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le service fédéral des armes est un des services de la direction générale Législation, Libertés et Droits fondamentaux, au sein du Service public fédéral Justice. Celui-ci lui met à disposition les moyens humains et matériels nécessaires pour l'accomplissement de sa mission.

Il est dirigé par un fonctionnaire avec plus de cinq ans d'expérience en matière de législation sur les armes.

Lors de leur entrée en service, les autres membres du personnel reçoivent une formation approfondie à ce sujet.

Art. 2. Dans l'article 28, alinéa 2, de l'arrêté royal du 20 septembre 1991 exécutant la loi sur les armes, modifié par les arrêtés des 17 juin 2002, 29 décembre 2006 et 10 octobre 2010, les mots « le Ministre de la Justice ou son délégué » sont remplacés par les mots « le Ministre de la Justice et les membres du personnel du service fédéral des armes ».

Art. 3. Notre Ministre de la Justice est chargé, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 novembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

FEDERAAL AGENTSCHAP

VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

N. 2012 — 3453 [C - 2012/18420]

29 OKTOBER 2012. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 1 februari 2007 houdende goedkeuring van het document opgesteld door de erkende interprofessionele organismen betreffende de modaliteiten van de controle van de kwaliteit van de rauwe koemelk

De Minister van Landbouw,

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, artikel 4, gewijzigd bij de wet van 5 februari 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 2006 betreffende de controle van de kwaliteit van de rauwe melk en de erkenning van de interprofessionele organismen, artikel 9, § 2, 4°;

AGENCE FEDERALE

POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

F. 2012 — 3453 [C - 2012/18420]

29 OCTOBRE 2012. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 1^{er} février 2007 portant approbation du document établi par les organismes interprofessionnels agréés en ce qui concerne les modalités du contrôle de la qualité du lait cru de vache

La Ministre de l'Agriculture,

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, l'article 4, modifié par la loi du 5 février 1999;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 2006 relatif au contrôle de la qualité du lait cru et à l'agrément des organismes interprofessionnels, l'article 9, § 2, 4°;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 februari 2007 houdende goedkeuring van het document opgesteld door de erkende interprofessionele organismen betreffende de modaliteiten van de controle van de kwaliteit van de rauwe koemelk;

Gelet op het overleg tussen de Gewestregeringen en de Federale Overheid op 15 juni 2012,

Besluit :

Enig artikel. In het ministerieel besluit van 1 februari 2007 houdende goedkeuring van het document opgesteld door de erkende interprofessionele organismen betreffende de modaliteiten van de controle van de kwaliteit van de rauwe koemelk, wordt de bijlage vervangen door de bijlage gevoegd bij dit besluit.

Brussel, 29 oktober 2012.

Mevr. S. LARUELLE

Bijlage bij het ministerieel besluit van 29 oktober 2012 tot wijziging van het ministerieel besluit van 1 februari 2007 houdende goedkeuring van het document opgesteld door de erkende interprofessionele organismen betreffende de modaliteiten van de controle van de kwaliteit van de rauwe koemelk.

Bijlage bij het ministerieel besluit van 1 februari 2007 houdende goedkeuring van het document opgesteld door de erkende interprofessionele organismen betreffende de modaliteiten van de controle van de kwaliteit van de rauwe koemelk.

1. Algemeen

1.1. Dit document is een beschrijving van de werkwijze gevolgd in België door de kopers, de producenten en de interprofessionele organismen, hierna de IO genoemd, bij de controle van de kwaliteit van rauwe koemelk geleverd aan kopers, onverminderd :

— het koninklijk besluit van 21 december 2006 betreffende de controle van de kwaliteit van de rauwe melk en de erkenning van de interprofessionele organismen (*Belgisch Staatsblad* van 15/01/2007) en

— het ministerieel besluit van 6 november 2001 tot vaststelling van de referentiemethoden en de principes van de routinemethoden voor de officiële bepaling van de kwaliteit en de samenstelling van melk geleverd aan kopers (*Belgisch Staatsblad* van 25/07/2002), gewijzigd door het ministerieel besluit van 13 september 2004 (*Belgisch Staatsblad* van 15/10/2004).

1.2. De interprofessionele organismen en de representatieve beroepsorganisaties overleggen over de praktische uitvoeringswijze met betrekking tot de hieronder vermelde punten. De vastgelegde werkwijze wordt op eenvoudige aanvraag ter beschikking gesteld door de interprofessionele organismen van de individuele melkveehouder en koper en worden op de website geplaatst van de interprofessionele organismen.

2. Definities

2.1. Levensmiddelenbedrijf : onderneming, zowel publiek- als privaatrechtelijk, die al dan niet met winstoogmerk actief is in enig stadium van de productie, verwerking en distributie van levensmiddelen;

2.2. Melkproductiebedrijf : inrichting met één of meer landbouwhuisdieren voor de melkproductie, waarbij het oogmerk is deze melk als levensmiddel in de handel te brengen;

2.3. Koper : een levensmiddelenbedrijf dat over een toelating beschikt in toepassing van het koninklijk besluit van 16 januari 2006 tot vaststelling van de nadere regels van de erkenningen, toelatingen en voorafgaande registraties afgeleverd door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen;

2.4. Producent : de natuurlijke persoon of rechtspersoon die alleen, of de groepering van natuurlijke personen of rechtspersonen die gezamenlijk, een melkproductiebedrijf uitbaat;

2.5. Types melk :

— Rauwe volle koemelk : de melk afgescheiden door de melkklier van één of meer koeien, die niet is verhit tot meer dan 40 °C en evenmin een behandeling met een gelijkwaardig effect heeft ondergaan;

— Rauwe afgeroomde koemelk : rauwe volle koemelk, waarvan het vetgehalte werd teruggebracht op ten hoogste 5 g/l.

2.6. Ladingsverrichting : de fysieke overbrenging van een hoeveelheid melk vanuit een koeltank van de producent naar een erkende RMO met behulp van een pompsysteem geplaatst op de RMO;

2.7. Melklevering : de hoeveelheid melk geregistreerd per ladingsverrichting en geleverd door de producent aan de koper;

Vu l'arrêté ministériel du 1^{er} février 2007 portant approbation du document établi par les organismes interprofessionnels agréés en ce qui concerne les modalités du contrôle de la qualité du lait cru de vache;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et de l'Autorité fédérale du 15 juin 2012,

Arrête :

Article unique. Dans l'arrêté ministériel du 1^{er} février 2007 portant approbation du document établi par les organismes interprofessionnels agréés en ce qui concerne les modalités du contrôle de la qualité du lait cru de vache, l'annexe est remplacée par l'annexe du présent arrêté.

Bruxelles, le 29 octobre 2012.

Mme S. LARUELLE

Annexe à l'arrêté ministériel du 29 octobre 2012 modifiant l'arrêté ministériel du 1^{er} février 2007 portant approbation du document établi par les organismes interprofessionnels agréés en ce qui concerne les modalités du contrôle de la qualité du lait cru de vache.

Annexe à l'arrêté ministériel du 1^{er} février 2007 portant approbation du document établi par les organismes interprofessionnels agréés en ce qui concerne les modalités du contrôle de la qualité du lait cru de vache.

1. Généralités

1.1. Ce document est une description de la méthode suivie en Belgique par les acheteurs, les producteurs et les organismes interprofessionnels, dénommés OI ci-après, lors de la détermination de la qualité du lait cru de vache livré aux acheteurs, sans préjudice de

— l'arrêté royal du 21 décembre 2006 relatif au contrôle de la qualité du lait cru et à l'agrément des organismes interprofessionnels (*Moniteur belge* du 15/01/2007) et

— l'arrêté ministériel du 6 novembre 2001 fixant les méthodes de référence et les principes des méthodes de routine pour la détermination officielle de la qualité et de la composition du lait fourni aux acheteurs (*Moniteur belge* du 25/07/2002), modifié par l'arrêté ministériel du 13/09/2004 (*Moniteur belge* du 15/10/2004).

1.2. Les organismes interprofessionnels et les organisations professionnelles représentatives se concertent quant au mode d'exécution pratique concernant les points mentionnés ci-dessous. La méthode définie est mise à la disposition de l'éleveur de bétail laitier et de l'acheteur, sur simple demande, par les organismes interprofessionnels, et est mise sur le site Internet des organismes interprofessionnels.

2. Définitions

2.1. Entreprise du secteur alimentaire : toute entreprise publique ou privée assurant, dans un but lucratif ou non, des activités liées aux étapes de la production, de la transformation et de la distribution de denrées alimentaires;

2.2. Exploitation de production de lait : établissement où sont détenus un ou plusieurs animaux d'élevage pour la production de lait destiné à être commercialisé comme aliment;

2.3. Acheteur : une entreprise du secteur alimentaire disposant d'une autorisation en vertu de l'arrêté royal du 16 janvier 2006 fixant les modalités des agréments, des autorisations, et des enregistrements préalables délivrés par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire;

2.4. Producteur : la personne physique ou morale exploitant seule, ou le groupement de personnes physiques ou morales exploitant en commun une unité de production laitière;

2.5. Types de lait :

— Lait cru entier de vache : le lait produit par la sécrétion de la glande mammaire d'une ou de plusieurs vaches et non chauffé à plus de 40 °C, ni soumis à un traitement d'effet équivalent;

— Lait cru écrémé de vache : lait cru entier de vache dont la teneur en matière grasse a été ramenée à 5 g/l au maximum.

2.6. Opération de chargement : le transfert physique d'une quantité de lait entre un tank à lait du producteur et un camion-citerne agréé à l'aide du système de pompage de ce véhicule;

2.7. Livraison de lait : la quantité de lait enregistrée par opération de chargement et livrée par le producteur à l'acheteur;

2.8. Leveringsnummer : unieke identificatie die aan een monster wordt toegekend op basis van de indentificatie van de koper en van de producent, datum en tijdstip van de bemonstering;

2.9. Melkophaling : het vervoer vanaf het laden van één of meerdere leveringen op het melkproductiebedrijf tot het afladen ervan bij de koper;

2.10. RMO : rijdende melkontvangst, het voertuig gebruikt voor de melkophaling.

3. Melkophaling

3.1. Tijdens het vervoer is de temperatuur van de melk niet hoger dan 10 °C, tenzij er melk is opgehaald binnen de twee uur na het beëindigen van het melken.

3.2. De tijdsperiode tussen twee melkophalingen bedraagt niet meer dan 72 uur. Overschrijding met maximum 3 uur is toegelaten voor zover de gemiddelde termijn tussen de melkophalingen berekend per maand de 72 uur niet overschrijdt.

4. Bemonstering van de melk

4.1. De melk wordt opgehaald en bemonsterd door een persoon (RMO-chauffeur) die houder is van een vergunning afgegeven door de IO. De vergunning wordt toegekend aan natuurlijke personen die het vormingsprogramma, jaarlijks georganiseerd door de IO in samenwerking met de Belgische Confederatie van de Zuivelindustrie (BCZ), hebben gevolgd. De IO controleren steekproefsgewijs (bv. tijdens de controle van de bemonsteringsapparatuur) of de RMO-chauffeur in het bezit is van een geldige vergunning; bij die gelegenheid gebeurt eveneens een controle op de werking van de RMO-chauffeur.

4.2. Tijdens het laden van de melk wordt van iedere levering van ieder type melk een representatief monster genomen in een type monsterflesje goedgekeurd door de IO, tenzij de melkophaling gebeurt onder de voorwaarden vermeld in artikel 3, § 3, van het koninklijk besluit van 21 december 2006 betreffende de controle van de kwaliteit van de rauwe melk en de erkenning van de interprofessionele organismen. Indien melk geleverd wordt uit meerdere koeltanks, wordt de melk uit iedere koeltank bemonsterd. Ieder monster wordt voorzien van een unieke identificatie.

Ieder monster is eigendom van de IO.

4.3. De bemonstering gebeurt mechanisch met behulp van een bemonsteringsapparaat en een elektronisch monsteridentificatiesysteem op de RMO. Dit monsteridentificatiesysteem wordt uiterlijk op 1 januari 2014 in gebruik genomen door alle kopers. Het registreert de relevante informatie met betrekking tot de bemonstering. De inhoud van de informatie wordt vastgelegd volgens de bepalingen van punt 1.2.

Het type bemonsteringsapparaat en het elektronisch monsteridentificatiesysteem worden goedgekeurd door de IO. Elk individueel bemonsteringsapparaat wordt erkend en geïdentificeerd door de IO. De goede werking van het bemonsteringsapparaat wordt minstens om de zes maanden nagekeken door de IO. Een document dat de controle bewijst, bevindt zich bij het apparaat.

Tot en met 31 december 2013 is het gebruik toegestaan van een identificatiesysteem op basis van een unieke identificatiecode, zoals vastgesteld volgens de procedure voorzien onder punt 1.2.

4.4. In afwijking van punt 4.3., wordt het monster manueel genomen indien het bemonsteringsapparaat defect is en/of indien een te geringe hoeveelheid melk een representatieve mechanische bemonstering onmogelijk maakt.

4.5. Het monster wordt op elektronische wijze onmiddellijk voorzien van een leveringsnummer.

4.6. De monsters worden bij een temperatuur tussen 0 en 4 °C vervoerd en bewaard. De koper bewaart de monsters in een koelruimte, waarin enkel te ontleden monsters worden bewaard.

4.7. De kopers maken per koelruimte een lijst op van de personen die er toegang tot hebben en bezorgen die aan de IO.

4.8. De tijd tussen de bemonstering en de aanvang van de analyse is zo kort mogelijk en bedraagt niet meer dan 36 uur in geval van microbiologisch onderzoek en 84 uur voor alle andere analyses.

De aanvang van de analyse is als volgt vastgelegd :

— kiem- en celgetalbepaling en remstoffenproef : start van het pipetteren van het monster bij het analysetoestel;

— filtratieproef : start van de filtratie.

4.9. Een koper die melk ophaalt bij een beperkt aantal producenten kan een derogatie bij de IO aanvragen, zodat de melk niet dient opgehaald te worden met een RMO uitgerust met een erkend mechanisch bemonsteringsapparaat zoals voorzien onder punt 4.3. en door een RMO-chauffeur die houder is van een vergunning zoals

2.8. Numéro de livraison : identification unique attribuée à un échantillon basée sur l'identification de l'acheteur et du producteur, la date et l'heure de l'échantillonnage;

2.9. Collecte de lait : le transport depuis son chargement de une ou plusieurs livraisons à l'exploitation de production de lait jusqu'à son déchargement chez l'acheteur;

2.10. Camion de collecte : le véhicule de collecte utilisé pour la collecte du lait.

3. Collecte de lait

3.1. Pendant le transport, la température du lait n'est pas supérieure à 10 °C, sauf si du lait a été collecté dans les deux heures suivant la fin de la traite.

3.2. L'intervalle de temps entre deux collectes de lait ne dépasse pas 72 heures. Un dépassement maximum de 3 heures de cet intervalle est autorisé pour autant que l'intervalle moyen entre les collectes, calculé par mois, ne dépasse pas 72 heures.

4. Échantillonnage du lait

4.1. Le lait est collecté et échantillonné par une personne (chauffeur du camion de collecte), qui est titulaire d'une licence octroyée par l'OI. La licence est octroyée aux personnes physiques qui ont suivi un programme de formation organisé annuellement par l'OI en collaboration avec la Confédération Belge de l'industrie Laitière (CBL). Les OI contrôlent par coup de sonde (par exemple pendant le contrôle de l'appareil d'échantillonnage) si le chauffeur du camion de collecte est en possession d'une licence valable; à cette occasion on vérifie aussi le travail du chauffeur du camion de collecte.

4.2. Pendant le chargement du lait, un échantillon représentatif de chaque livraison de chaque type de lait est prélevé dans un flacon d'échantillonnage agréé par l'OI, sauf si la collecte de lait est effectuée selon les conditions reprises à l'article 3, § 3, de l'arrêté royal du 21 décembre 2006 relatif au contrôle de la qualité du lait cru et à l'agrément des organismes interprofessionnels. Si le lait livré provient de plusieurs tanks de lait, le lait de chaque tank est échantillonné. Chaque échantillon est identifié.

Chaque échantillon est la propriété de l'OI.

4.3. L'échantillonnage s'effectue mécaniquement à l'aide d'un appareil d'échantillonnage et d'un système d'identification électronique d'échantillon sur le camion de collecte. Ce système d'identification d'échantillon sera mis en service le 1^{er} janvier 2014 au plus tard par tous les acheteurs. Il enregistre l'information pertinente concernant l'échantillonnage. Le contenu de l'information est fixé selon les dispositions du point 1.2.

Le système d'échantillonnage et le système d'identification d'échantillon électronique doivent être agréés par l'OI. Chaque appareil d'échantillonnage est agréé individuellement et identifié par l'OI. Le bon fonctionnement de l'appareil d'échantillonnage est contrôlé au moins tous les six mois par l'OI. Un document prouvant le contrôle accompagne l'appareil.

Jusqu'au 31 décembre 2013 l'utilisation d'un système d'identification sur base d'un code unique d'identification est autorisé, comme fixé selon les dispositions du point 1.2.

4.4. Par dérogation au point 4.3 l'échantillon est prélevé manuellement si l'appareil d'échantillonnage est défectueux et/ou si la quantité trop réduite de lait rend impossible un prélèvement mécanique représentatif.

4.5. L'échantillon est immédiatement pourvu de façon électronique d'un numéro de livraison.

4.6. Les échantillons sont transportés et conservés à une température se situant entre 0 et 4 °C. L'acheteur conserve les échantillons dans un frigo dans lequel sont uniquement conservés les échantillons à analyser.

4.7. Les acheteurs font une liste par frigo des personnes qui y ont accès et la mettent à disposition de l'OI.

4.8. Le délai entre le prélèvement et le début de l'analyse est aussi court que possible et ne dépasse pas 36 heures en cas d'analyses bactériologiques et 84 heures pour toutes les autres analyses.

Le début d'analyse est fixé comme suite :

— germes totaux, cellules et test inhibiteurs : début du pipetage de l'échantillon par l'appareil d'analyse

— filtration : début de la filtration.

4.9. L'OI peut donner une dérogation aux « acheteurs spéciaux » qui collectent chez un nombre limité de producteurs de manière à ce que le lait ne doive pas être collecté par un camion de collecte équipé d'un système d'échantillonnage agréé tel que visé au point 4.3 et par un chauffeur de camion de collecte titulaire d'une licence telle que visée au

voorzien onder punt 4.1. Voor een dergelijke « speciale » koper legt het IO de procedure vast voor het nemen, het identificeren, het bewaren en het vervoeren van de melkmonsters.

5. Controle van de kwaliteit van de melk en maatregelen ingevolge ongunstige resultaten

5.1. De controle van de kwaliteit van de rauwe melk gebeurt door de IO, volgens het ministerieel besluit van 6 november 2001 tot vaststelling van de referentiemethoden en de principes van de routinemethoden voor de officiële bepaling van de kwaliteit en de samenstelling van melk geleverd aan kopers.

5.2. De kwaliteit van de rauwe melk wordt bepaald volgens de hieronder vermelde voorschriften. Van de vermelde frequenties kan afgeweken worden in geval van onregelmatige of sporadische leveringen of in geval van niet-representatieve of niet bruikbare monsters.

5.2.1. Bepaling van de bacteriologische kwaliteit (kiemgetalbepaling)

5.2.1.1. Frequentie

De kiemgetalbepaling gebeurt twee maal per maand op vooraf geplande dagen en op alle monsters genomen bij een producent op deze dagen.

5.2.1.2. Resultaat (maandbeoordeling)

Het in aanmerking genomen resultaat is het geometrisch gemiddelde van alle effectieve resultaten bekomen over een periode van twee maanden.

5.2.2 Bepaling van het gehalte aan somatische cellen (celgetalbepaling)

5.2.2.1 Frequentie

De celgetalbepaling gebeurt vier maal per maand op vooraf geplande dagen en op alle monsters genomen bij een producent op deze dagen.

5.2.2.2. Resultaat (maandbeoordeling)

Het in aanmerking genomen resultaat is het geometrisch gemiddelde van alle effectieve resultaten bekomen over een periode van 3 maanden.

5.2.3. Afwezigheid van remstoffen (remstoffenproef)

5.2.3.1. Frequentie

De remstoffenproef wordt uitgevoerd op ieder monster.

5.2.3.2. Resultaat

Het in aanmerking genomen resultaat is het effectief resultaat dat wordt behaald voor ieder monster.

5.2.3.3. Interpretatie van de resultaten voor de toepassing van het leveringsverbod

Indien meerdere monsters, genomen binnen een termijn van 24u, een ongunstig resultaat geven, wordt dit als één ongunstig resultaat beschouwd voor de toepassing van het leveringsverbod.

5.2.4. Zichtbare zuiverheid (filtratieproef)

5.2.4.1. Frequentie

De filtratieproef wordt één maal per maand uitgevoerd op vooraf geplande dagen en op alle monsters genomen bij iedere ophaling bij een producent op deze dagen.

5.2.4.2. Resultaat (maandbeoordeling)

Het in aanmerking genomen resultaat is het effectieve resultaat bekomen in de periode van één maand. Indien meerdere monsters genomen worden op eenzelfde dag, wordt het resultaat van het monster met het minst gunstige resultaat beschouwd als het resultaat.

5.3. Bij ongunstige resultaten voor de kiemgetalbepaling, de celgetalbepaling en het remstoffenonderzoek, wordt onderstaande procedure gevolgd.

5.3.1. Kiemgetal en celgetal

5.3.1.1. Bij een maandbeoordeling van het kiemgetal of het celgetal boven de norm wordt bij de rapportering een specifieke waarschuwing gegeven m.b.t. het leveringsverbod zoals voorzien in artikel 7, § 1, van het koninklijk besluit van 21 december 2006 betreffende de controle van de kwaliteit van de rauwe melk en de erkenning van de interprofessionele organismen.

5.3.1.2. Bij een vierde opeenvolgende maandbeoordeling van het kiemgetal of het celgetal boven de norm verwittigt het IO het betrokken melkproductiebedrijf en de betrokken koper dat de melk van het melkproductiebedrijf niet mag geleverd worden aan, noch opgehaald worden door een koper.

point sous 4.1. Dans ce cas, l'OI établit la procédure en ce qui concerne la prise, l'identification, la conservation et le transport des échantillons.

5. Contrôle de la qualité du lait et mesures fixées suite aux résultats non favorables

5.1. Le contrôle de la qualité du lait cru est effectué par les OI selon l'arrêté ministériel du 6 novembre 2001 fixant les méthodes de référence et les principes des méthodes de routine pour la détermination officielle de la qualité et de la composition du lait fourni aux acheteurs.

5.2. La qualité du lait est déterminée selon les prescriptions ci-dessous. Il peut être dérogé aux fréquences prévues en cas de fournitures de lait irrégulières ou sporadiques ou en cas d'échantillons non représentatifs ou non utilisables.

5.2.1. Détermination de la qualité bactériologique (germes totaux)

5.2.1.1. Fréquence

La détermination des germes totaux est effectuée deux fois par mois aux dates planifiées préalablement et sur tous les échantillons prélevés chez le producteur à ces dates.

5.2.1.2. Résultat (classement mensuel)

Le résultat pris en compte est la moyenne géométrique de tous les résultats effectifs sur une période de deux mois.

5.2.2. Détermination de la teneur en cellules somatiques (cellules)

5.2.2.1. Fréquence

La détermination du nombre de cellules se fait quatre fois par mois aux dates planifiées préalablement et sur tous les échantillons prélevés chez le producteur à ces dates.

5.2.2.2. Résultat (classement mensuel)

Le résultat pris en compte est la moyenne géométrique de tous les résultats effectifs sur une période de trois mois.

5.2.3. Absence de substances inhibitrices

5.2.3.1. Fréquence

La recherche des substances inhibitrices est effectuée sur chaque échantillon.

5.2.3.2. Résultat

Le résultat pris en compte est le résultat effectif de chaque échantillon.

5.2.3.3. Interprétation des résultats pour l'application de l'interdiction de livraison

Si plusieurs échantillons pris sur une même période de 24 heures, donnent un résultat défavorable, cela est considéré comme un seul résultat défavorable pour l'application de l'interdiction de livraison.

5.2.4. Propreté visible (épreuve de filtration)

5.2.4.1. Fréquence

Le test de filtration est effectué une fois par mois aux dates planifiées préalablement et sur tous les échantillons prélevés chez le producteur à ces dates.

5.2.4.2. Résultat (classement mensuel)

Le résultat pris en compte est le résultat effectif sur une période d'un mois. Lorsqu'il y a plusieurs échantillons à la même date, le résultat de l'échantillon avec le résultat le plus défavorable est considéré comme le résultat.

5.3. La procédure à suivre en cas de résultats défavorables lors de la détermination des germes totaux, des cellules et la recherche des substances inhibitrices est décrite ci-dessous.

5.3.1. Germes totaux et cellules

5.3.1.1. Lorsque le résultat mensuel en germes totaux ou en cellules se situe au dessus de la norme, un avertissement spécifique est repris dans la communication en ce qui concerne l'interdiction de livraison comme prévu dans l'article 7, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 21 décembre 2006 relatif au contrôle de la qualité du lait cru et à l'agrément des organismes interprofessionnels.

5.3.1.2. Lors du quatrième résultat mensuel consécutif au dessus de la norme, l'OI envoie une lettre à l'unité de production laitière et à l'acheteur concernés avec comme communication que le lait de l'unité de production ne peut plus être livré, ni collecté par un acheteur.

5.3.1.3. Op vraag van het betrokken melkproductiebedrijf wordt door een aangestelde van de koper en een vertegenwoordiger van de IO bij een bedrijfsbezoek nagegaan of er voldoende corrigerende maatregelen werden genomen en of de aanwezige melk voldoet aan de norm waarvoor er leveringsverbod werd uitgevaardigd.

5.3.1.4. Enkel bij een gunstig analysesresultaat en een gunstig evaluatierapport, wordt het leveringsverbod ingetrokken.

5.3.2 Remstoffen

5.3.2.1. Bij een ongunstig resultaat van de remstoffenproef wordt bij de rapportering een specifieke waarschuwing gegeven m.b.t. de schorsing van de leveringen zoals voorzien in artikel 7, § 2, van het koninklijk besluit van 21 december 2006 betreffende de controle van de kwaliteit van de rauwe melk en de erkenning van de interprofessionele organismen.

5.3.2.2. Zoals voorzien in artikel 7, § 2, van het koninklijk besluit van 21 december 2006 betreffende de controle van de kwaliteit van de rauwe melk en de erkenning van de interprofessionele organismen, geeft elk ongunstig resultaat van de remstoffenproef aanleiding tot een schorsing van de leveringen. Er wordt voorzien in een individuele begeleiding van het betrokken melkproductiebedrijf door de koper en/of de IO om deze schorsing van de leveringen op te heffen.

5.3.2.3. Bij een vierde ongunstig resultaat binnen de 12 maanden verwittigt het IO het betrokken melkproductiebedrijf en de betrokken koper dat de melk van het betrokken melkproductiebedrijf niet meer mag geleverd worden aan, noch opgehaald worden door een koper.

5.3.2.4. Op vraag van het betrokken melkproductiebedrijf wordt door een aangestelde van de koper en een vertegenwoordiger van de IO t.g.v. een bedrijfsbezoek nagegaan of er voldoende corrigerende maatregelen werden genomen en of de aanwezige melk voldoet aan de remstoffenproef.

5.3.2.5. Enkel bij een gunstig analysesresultaat en een gunstig evaluatierapport, wordt het leveringsverbod ingetrokken.

6. Interpretatie van de resultaten

6.1. De analysesresultaten worden geëvalueerd en elke geregistreerde mededeling van de producent, de RMO-chauffeur of de koper die aanleiding geeft tot twijfel over de bruikbaarheid en/of de representativiteit van het melkmonster wordt grondig onderzocht. Indien deze controle wijst op een onregelmatigheid, wordt het analysesresultaat geannuleerd.

6.2. De representativiteit van het monster voor de geleverde melk wordt beoordeeld op basis van een procedure vastgelegd door de IO. Indien deze controleprocedure wijst op een niet-representatief monster kunnen bepaalde resultaten worden geannuleerd.

7. Meedelen van de resultaten

7.1. Maandelijks deelt het IO alle analysesresultaten en de navolgende maandbeoordeling mee aan de betrokken producenten en kopers. Het IO deelt de non-conformiteiten en de gevallen van leveringsverbod mee aan het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen.

7.2. In de loop van de maand worden de resultaten die niet voldoen aan de gestelde normen in het kader van de controle van de kwaliteit zo vlug mogelijk ter beschikking gesteld van de betrokken producenten en kopers.

8. Procedure voor het regelen van betwistingen

8.1. Elke koper of producent kan beroep aantekenen tegen zijn analysesresultaten bekomen door de IO. Het dossier wordt behandeld in het kader van een procedure voor het regelen van betwistingen vastgelegd door de IO.

8.2. Kopers of RMO-chauffeurs die de voorschriften van dit document niet of onvoldoende naleven kunnen worden gesanctioneerd in het kader van een procedure voor het regelen van betwistingen vastgelegd door de IO.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 29 oktober 2012 tot wijziging van het ministerieel besluit van 1 februari 2007 houdende goedkeuring van het document opgesteld door de erkende interprofessionele organismen betreffende de modaliteiten van de controle van de kwaliteit van de rauwe koemelk.

5.3.1.3. A la demande de l'unité de production laitière concernée, une visite est effectuée par le représentant de l'OI et l'acheteur pour vérifier s'il a été suffisamment donné suite aux mesures correctives proposées et si le lait présent répond à la norme pour laquelle l'interdiction de livraison a été attribuée.

5.3.1.4. L'interdiction de livraison n'est levée que si l'analyse fournit un résultat favorable et si le rapport d'évaluation est favorable.

5.3.2. Substances inhibitrices

5.3.2.1. Lors du constat d'un résultat défavorable pour les substances inhibitrices, un avertissement spécifique est repris dans la communication en ce qui concerne l'interdiction de livraison comme prévu dans l'article 7, § 2, de l'arrêté royal du 21 décembre 2006 relatif au contrôle de la qualité du lait cru et à l'agrément des organismes interprofessionnels.

5.3.2.2. Conformément à l'article 7, § 2, de l'arrêté royal du 21 décembre 2006 relatif au contrôle de la qualité du lait cru et à l'agrément des organismes interprofessionnels, chaque mauvais résultat obtenu lors de la recherche des substances inhibitrices fait l'objet d'une suspension de livraison. Il est prévu un accompagnement individuel de l'unité de production de lait concernée par l'acheteur et/ou l'OI pour lever cette suspension de livraison.

5.3.2.3. Lors du quatrième résultat défavorable dans les 12 mois, l'OI envoie une lettre à l'unité de production laitière et à l'acheteur concernés avec comme communication que le lait de l'unité de production ne peut plus être livré, ni collecté par un acheteur.

5.3.2.4. A la demande de l'unité de production laitière concernée une visite par un représentant de l'OI et l'acheteur est effectuée pour vérifier s'il a été suffisamment donné suite aux mesures correctives proposées et si le lait présent satisfait à l'épreuve de la recherche des substances inhibitrices.

5.3.2.5. L'interdiction de livraison n'est levée que si l'analyse fournit un résultat favorable et si le rapport d'évaluation est favorable.

6. Interprétation des résultats

6.1. Les résultats d'analyses sont évalués et toute communication enregistrée du producteur, du chauffeur du camion de collecte ou du responsable de l'acheteur qui met en doute la validité et/ou la représentativité de l'échantillon de lait est examinée de façon approfondie. Si ce contrôle montre une irrégularité, le résultat d'analyse est annulé.

6.2. La représentativité de l'échantillon du lait livré est jugée sur base d'une procédure décrite par l'OI. Si cette procédure de contrôle montre que l'échantillon n'est pas représentatif, les résultats concernés peuvent être annulés.

7. Communication

7.1. L'OI communique mensuellement tous les résultats d'analyses et le classement mensuel à tous les producteurs et acheteurs concernés. L'OI communique les résultats non-conformes et les cas d'interdiction de livraison à l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire.

7.2. Dans le courant du mois, les résultats qui ne satisfont pas aux normes prévues dans le cadre du contrôle de la qualité sont mis à la disposition des producteurs et acheteurs concernés le plus rapidement possible.

8. Procédure pour le traitement des contestations

8.1. Chaque acheteur ou producteur peut contester auprès de l'OI les résultats des analyses réalisées par l'OI. Le dossier est traité dans le cadre d'une procédure pour le traitement des contestations établie par l'OI.

8.2. Les acheteurs ou chauffeurs de camions de collecte qui ne respectent pas les prescriptions de ce document ou ne l'appliquent pas correctement peuvent être sanctionnés dans le cadre d'une procédure pour le traitement des contestations établie par l'OI.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 29 octobre 2012 modifiant l'arrêté ministériel du 1^{er} février 2007 portant approbation du document établi par les organismes interprofessionnels agréés en ce qui concerne les modalités du contrôle de la qualité du lait cru de vache.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

N. 2012 — 3454

[C — 2012/36178]

12 OKTOBER 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 15 december 1993 tot uitvoering van het decreet van 1 december 1993 betreffende de inspectie en de begeleiding van de levensbeschouwelijke vakken en van het besluit van de Vlaamse Regering van 21 november 2003 houdende de salarisschalen van bepaalde personeelsleden van het onderwijs

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 1 december 1993 betreffende de inspectie en de begeleiding van de levensbeschouwelijke vakken, artikel 4;

Gelet op het decreet van 13 juli 2001 betreffende het onderwijs-XIII-Mozaïek, artikel IX.2, § 2, gewijzigd bij het decreet van 30 april 2009;

Gelet op het decreet van 18 december 2009 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2010, artikel 41;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 15 december 1993 tot uitvoering van het decreet van 1 december 1993 betreffende de inspectie en de begeleiding van de levensbeschouwelijke vakken;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 21 november 2003 houdende de salarisschalen van bepaalde personeelsleden van het onderwijs;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 28 juni 2012;

Gelet op protocol nr. 158 van 13 juli 2012 houdende de conclusies van de onderhandelingen die werden gevoerd in de gemeenschappelijke vergadering van Sectorcomité X;

Gelet op advies 51.835/1 van de Raad van State, gegeven op 20 september 2012, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK 1. — *Wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 15 december 1993 tot uitvoering van het decreet van 1 december 1993 betreffende de inspectie en de begeleiding van de levensbeschouwelijke vakken*

Artikel 1. In artikel 1, § 1, van het besluit van de Vlaamse Regering van 15 december 1993 tot uitvoering van het decreet van 1 december 1993 betreffende de inspectie en de begeleiding van de levensbeschouwelijke vakken, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 23 april 2004 en het decreet van 18 december 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

punt 2^o wordt vervangen door wat volgt :

« 2^o voor de niet-confessionele zedenleer :

a) inspecteur-adviseur voor het lager onderwijs : 4,5;

b) inspecteur-adviseur coördinator voor het lager onderwijs : 1;

c) inspecteur-adviseur voor het secundair en het pedagogisch hoger onderwijs : 3.

Eén ambt van inspecteur-adviseur coördinator kan georganiseerd worden, als de organisatie ervan geen boventaligheid tot gevolg heeft en de toegekende personeelsformatie als volgt wordt aangepast.

Als het ambt wordt vervuld door een personeelslid met een bekwaamheidsbewijs van tenminste master, wordt één ambt van inspecteur-adviseur coördinator voor het lager onderwijs ingeleverd en bijkomend één functie van inspecteur-adviseur voor het secundair en het pedagogisch hoger onderwijs geschrapt. Om het aantal personeelsleden binnen de personeelsformatie gelijk te houden, wordt één bijkomende functie van inspecteur-adviseur voor het lager onderwijs toegekend.

Als het ambt wordt vervuld door een personeelslid met een ander bekwaamheidsbewijs, wordt alleen het ambt van inspecteur-adviseur coördinator voor het lager onderwijs ingeleverd. »

Art. 2. In artikel 8, § 1, van hetzelfde besluit, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 9 november 2007, wordt punt 2^o vervangen door wat volgt :

« 2^o inspecteur-adviseur coördinator :

a) houder van een bekwaamheidsbewijs van ten minste master als vermeld in artikel 7 van het besluit van de Vlaamse Regering van 14 juni 1989 betreffende de bekwaamheidsbewijzen, de salarisschalen, het prestatiestelsel en de bezoldigingsregeling in het secundair onderwijs : 604;

b) houder van een ander bekwaamheidsbewijs dan een bekwaamheidsbewijs als vermeld in punt a) : 166. »

HOOFDSTUK 2. — *Wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 21 november 2003 houdende de salarisschalen van bepaalde personeelsleden van het onderwijs*

Art. 3. Bijlage VI bij het besluit van de Vlaamse Regering van 21 november 2003 houdende de salarisschalen van bepaalde personeelsleden van het onderwijs, het laatst vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 7 oktober 2011, wordt vervangen door de bijlage die bij dit besluit is gevoegd.

HOOFDSTUK 3. — Slotbepalingen

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2012.

Art. 5. De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 12 oktober 2012.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,
P. SMET

Bijlage bij het besluit van de Vlaamse Regering van 12 oktober 2012 tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 15 december 1993 tot uitvoering van het decreet van 1 december 1993 betreffende de inspectie en de begeleiding van de levensbeschouwelijke vakken en van het besluit van de Vlaamse Regering van 21 november 2003 houdende de salarisschalen van bepaalde personeelsleden van het onderwijs

Bijlage VI bij het besluit van de Vlaamse Regering van 21 november 2003 houdende de salarisschalen van bepaalde personeelsleden van het onderwijs

Bijlage VI. Salarisschalen, uitgedrukt in euro, die van kracht zijn met ingang van 1 september 2012

DEEL I

De salarisschalen van de leden van het administratief personeel van het door de Vlaamse Gemeenschap georganiseerde onderwijs en van het gesubsidieerd administratief personeel van de door de Vlaamse Gemeenschap gesubsidieerde onderwijsinstellingen worden vastgesteld als volgt :

bode-kamerbewaarder	suppoost	klerk
14.243,16 – 16.293,57 (18 jaar) 3/1 × 190,45 11/2 × 134,46	14.243,16 – 16.293,57 (18 jaar) 3/1 × 190,45 11/2 × 134,46	14.630,42 – 22.057,42 (18 jaar) 1/1 × 286,00 1/1 × 285,00 1/1 × 399,23 1/1 × 113,23 1/1 × 447,13 1/2 × 537,68 1/2 × 578,03 1/4 × 126,53 1/2 × 555,83 1/2 × 555,49 3/2 × 555,42 1/2 × 741,70 1/2 × 567,44 1/2 × 567,45

klerk-typist	klerk-stenotypist	rekenplichtig correspondent
14.630,42 – 22.057,42 (18 jaar) 1/1 × 286,00 1/1 × 285,00 1/1 × 399,23 1/1 × 113,23 1/1 × 447,13 1/2 × 537,68 1/2 × 578,03 1/4 × 126,53 1/2 × 555,83 1/2 × 555,49 3/2 × 555,42 1/2 × 741,70 1/2 × 567,44 1/2 × 567,45	13.594,46 – 16.717,41 (18 jaar) 3/1 × 149,65 10/2 × 267,40	14.630,42 – 27.534,94 (20 jaar) 1/1 × 286,00 1/1 × 285,00 1/1 × 399,23 1/1 × 113,23 1/1 × 612,39 1/2 × 794,09 1/2 × 2.323,38 1/4 × 830,55 1/2 × 907,59 1/2 × 907,51 2/2 × 907,59 1/2 × 907,60 3/2 × 907,59

opsteller	secretaris-rekenplichtige	suppoost-kopiist
14.630,42 – 27.534,94 (20 jaar) 1/1 × 286,00 1/1 × 285,00 1/1 × 399,23 1/1 × 113,23 1/1 × 612,39 1/2 × 794,09 1/2 × 2.323,38 1/4 × 830,55 1/2 × 907,59 1/2 × 907,51 2/2 × 907,59 1/2 × 907,60 3/2 × 907,59	16.617,00 – 22.722,56 (20 jaar) 2/1 × 314,12 1/1 × 438,87 1/1 × 124,75 1/1 × 491,49 1/2 × 591,27 1/2 × 636,14 1/4 × 139,23 1/2 × 611,19 1/2 × 611,02 3/2 × 611,12	13.211,51 – 15.621,31 (18 jaar) 3/1 × 173,14 2/2 × 122,24 10/2 × 164,59
hoofdsuppoost	eerste klerk	eerste klerk-typist
13.211,51 – 15.621,31 (18 jaar) 3/1 × 173,14 2/2 × 122,24 10/2 × 164,59	14.630,42 – 22.057,42 (18 jaar) 1/1 × 286,00 1/1 × 285,00 1/1 × 399,23 1/1 × 113,23 1/1 × 447,13 1/2 × 537,68 1/2 × 578,03 1/4 × 126,53 1/2 × 555,83 1/2 × 555,49 3/2 × 555,42 1/2 × 741,70 1/2 × 567,44 1/2 × 567,45	14.630,42 – 22.057,42 (18 jaar) 1/1 × 286,00 1/1 × 285,00 1/1 × 399,23 1/1 × 113,23 1/1 × 447,13 1/2 × 537,68 1/2 × 578,03 1/4 × 126,53 1/2 × 555,83 1/2 × 555,49 3/2 × 555,42 1/2 × 741,70 1/2 × 567,44 1/2 × 567,45
eerste klerk-stenotypist	eerste rekenplichtig correspondent	eerste opsteller
13.856,83 – 18.652,59 (18 jaar) 3/1 × 149,65 13/2 × 334,37	14.630,42 – 27.534,94 (20 jaar) 1/1 × 286,00 1/1 × 285,00 1/1 × 399,23 1/1 × 113,23 1/1 × 612,39 1/2 × 794,09 1/2 × 2.323,38 1/4 × 830,55 1/2 × 907,59 1/2 × 907,51 2/2 × 907,59 1/2 × 907,60 3/2 × 907,59	14.630,42 – 27.534,94 (20 jaar) 1/1 × 286,00 1/1 × 285,00 1/1 × 399,23 1/1 × 113,23 1/1 × 612,39 1/2 × 794,09 1/2 × 2.323,38 1/4 × 830,55 1/2 × 907,59 1/2 × 907,51 2/2 × 907,59 1/2 × 907,60 3/2 × 907,59
	De in aanmerking komende diensten gepresteerd vóór de datum van benoeming tot eerste rekenplichtig correspondent worden volledig in aanmerking genomen.	De in aanmerking komende diensten gepresteerd vóór de datum van benoeming tot eerste opsteller worden volledig in aanmerking genomen.

eerste secretaris-rekenplichtige	eerste hoofdsuppoost	eerste hoofdklerk
18.478,88 – 27.962,69 (20 jaar) 2/1 × 314,12 1/1 × 438,87 1/1 × 124,75 1/1 × 648,26 1/2 × 748,02 1/2 × 736,78 1/4 × 374,39 1/2 × 723,07 1/2 × 722,99 2/2 × 723,07 1/2 × 723,09 3/2 × 723,07	13.925,30 – 16.335,10 (18 jaar) 3/1 × 173,14 2/2 × 122,24 10/2 × 164,59	15.765,63 – 21.427,88 (18 jaar) 3/1 × 237,89 13/2 × 380,66
De in aanmerking komende diensten gepresteerd vóór de datum van benoeming tot eerste secretaris-rekenplichtige worden volledig in aanmerking genomen.		

assistent-bibliothecaris	beheerder-secretaris
16.495,19 – 25.599,33 (20 jaar) 3/1 × 285,56 13/2 × 634,42 De in aanmerking komende diensten gepresteerd vóór de datum van benoeming tot assistent-bibliothecaris worden volledig in aanmerking genomen.	19.746,73 – 29.485,29 (20 jaar) 3/1 × 285,56 14/2 × 634,42 De in aanmerking komende diensten gepresteerd vóór de datum van benoeming tot beheerder-secretaris worden volledig in aanmerking genomen.

DEEL II

De salarisschalen van de leden van het meesters-, vak- en dienstponeel van het door de Vlaamse Gemeenschap georganiseerde onderwijs worden vastgesteld als volgt :

geschoold hulponderhoudswerkman	hulpkok
12.553,38 – 14.356,48 (18 jaar) 3/1 × 167,56 11/2 × 118,22 wordt nochtans vastgesteld in de schaal : 12.807,96 – 15.139,38 (18 jaar) 3/1 × 167,56 2/2 × 118,22 10/2 × 159,23	13.151,30 – 14.964,28 (18 jaar) 3/1 × 168,36 11/2 × 118,90 wordt nochtans vastgesteld in de schaal : 13.407,18 – 15.750,76 (18 jaar) 3/1 × 168,36 2/2 × 118,90 10/2 × 160,07
de wedde van de geschoolde hulponderhoudswerkman voor zover hij negen jaar in aanmerking komende diensten heeft.	de wedde van de hulpkok voor zover hij negen jaar in aanmerking komende diensten heeft.

Onderhoudswerkman

1° belast met de stookdienst of met het besturen van een voertuig

13.151,30 – 14.964,28 (18 jaar) 3/1 × 168,36 11/2 × 118,90 wordt nochtans vastgesteld in de schaal : 13.407,18 – 15.750,76 (18 jaar) 3/1 × 168,36 2/2 × 118,90 10/2 × 160,07
de wedde van de sub 1° vermelde onderhoudswerkman voor zover hij negen jaar in aanmerking komende diensten heeft.

2° niet belast met de stookdienst of met het besturen van een voertuig

<p>12.553,38 – 14.356,48 (18 jaar) 3/1 × 167,56 11/2 × 118,22 wordt nochtans vastgesteld in de schaal : 12.807,96 – 15.139,38 (18 jaar) 3/1 × 167,56 2/2 × 118,22 10/2 × 159,23</p>
<p>de wedde van de sub 2° vermelde onderhoudswerkman voor zover hij negen jaar in aanmerking komende diensten heeft.</p>

geschoold onderhoudswerkman	geschoold werkman	nachtwaker
<p>13.484,24 – 15.827,82 (18 jaar) 3/1 × 168,36 2/2 × 118,90 10/2 × 160,07</p>	<p>14.153,14 – 16.336,65 (18 jaar) 3/1 × 168,36 2/2 × 118,90 9/2 × 160,07</p>	<p>12.553,38 – 14.356,48 (18 jaar) 3/1 × 167,56 11/2 × 118,22 wordt nochtans vastgesteld in de schaal : 12.807,96 – 15.139,38 (18 jaar) 3/1 × 167,56 2/2 × 118,22 10/2 × 159,23 de wedde van de nachtwaker voor zover hij negen jaar in aanmerking komende diensten heeft.</p>

kok	amanuensis	vormer
<p>13.484,24 – 15.827,82 (18 jaar) 3/1 × 168,36 2/2 × 118,90 10/2 × 160,07</p>	<p>14.153,14 – 16.336,65 (18 jaar) 3/1 × 168,36 2/2 × 118,90 9/2 × 160,07</p>	<p>13.857,37 – 16.029,56 (18 jaar) 3/1 × 167,56 2/2 × 118,22 9/2 × 159,23</p>

kunstboekbinder	handzetter	operateur-technicus
<p>13.677,93 – 17.919,48 (18 jaar) 3/1 × 144,79 13/2 × 292,86</p>	<p>13.677,93 – 17.919,48 (18 jaar) 3/1 × 144,79 13/2 × 292,86</p>	<p>14.048,15 – 18.710,18 (18 jaar) 3/1 × 145,46 13/2 × 325,05</p>

hersteller van muziekinstrumenten	eerste geschoolde onderhoudswerkman	eerste geschoolde werkman
<p>15.432,75 – 20.910,84 (18 jaar) 3/1 × 230,15 13/2 × 368,28</p>	<p>13.946,59 – 17.122,51 (18 jaar) 3/1 × 168,36 12/2 × 222,57</p>	<p>14.449,34 – 17.815,94 (18 jaar) 3/1 × 168,36 12/2 × 238,46</p>

eerste kok	eerste amanuensis	eerste vormer
<p>13.946,59 – 17.122,51 (18 jaar) 3/1 × 168,36 12/2 × 222,57</p>	<p>14.281,23 – 18.943,26 (18 jaar) 3/1 × 145,46 13/2 × 325,05</p>	<p>13.984,84 – 18.824,39 (18 jaar) 3/1 × 144,79 13/2 × 338,86</p>

eerste kunstboekbinder	eerste handzetter	eerste operateur-technicus
<p>15.425,03 – 19.799,00 (18 jaar) 3/1 × 230,15 12/2 × 306,96</p>	<p>15.425,03 – 19.799,00 (18 jaar) 3/1 × 230,15 12/2 × 306,96</p>	<p>15.314,38 – 21.160,75 (18 jaar) 3/1 × 230,15 14/2 × 368,28</p>

eerste hersteller van muziekinstrumenten	magazijnbediende	eerste amanuensis-ploegbaas
16.583,79 – 22.061,88 (18 jaar) 3/1 × 230,15 13/2 × 368,28	15.729,22 – 19.127,83 (18 jaar) 3/1 × 117,43 12/2 × 253,86	15.770,35 – 21.616,72 (18 jaar) 3/1 × 230,15 14/2 × 368,28 De in aanmerking komende diensten gepresteerd vóór de datum van benoeming tot eerste amanuensis-ploegbaas worden volledig in aanmerking genomen.
eerste geschoolde onderhoudswerkman-ploegbaas	eerste geschoolde werkman-ploegbaas	eerste kok – ploegbaas
14.581,87 – 17.964,85 (18 jaar) 3/1 × 116,86 12/2 × 252,70	15.660,50 – 19.043,48 (18 jaar) 3/1 × 116,86 12/2 × 252,70	14.581,87 – 17.964,85 (18 jaar) 3/1 × 116,86 12/2 × 252,70

DEEL III

De salarisschalen van de personeelsleden niet bedoeld onder de delen I en II worden vastgesteld als volgt :

Salarisschalen klasse 18 jaar

084		
12.553,38 – 14.356,48 3/1 × 167,56 11/2 × 118,22		
200	201	229
14.630,42 – 22.057,42 1/1 × 286,00 1/1 × 285,00 1/1 × 399,23 1/1 × 113,23 1/1 × 447,13 1/2 × 537,68 1/2 × 578,03 1/4 × 126,53 1/2 × 555,83 1/2 × 555,49 3/2 × 555,42 1/2 × 741,70 1/2 × 567,44 1/2 × 567,45	14.630,42 – 22.057,42 1/1 × 286,00 1/1 × 285,00 1/1 × 399,23 1/1 × 113,23 1/1 × 447,13 1/2 × 537,68 1/2 × 578,03 1/4 × 126,53 1/2 × 555,83 1/2 × 555,49 3/2 × 555,42 1/2 × 741,70 1/2 × 567,44 1/2 × 567,45	13.356,50 – 16.479,45 3/1 × 149,65 10/2 × 267,40

Salarisschalen klasse 20 jaar

122	143	145
14.630,42 – 27.534,94 1/1 × 286,00 1/1 × 285,00 1/1 × 399,23 1/1 × 113,23 1/1 × 612,39 1/2 × 794,09 1/2 × 2.323,38 1/4 × 830,55 1/2 × 907,59 1/2 × 907,51 2/2 × 907,59 1/2 × 907,60 3/2 × 907,59	14.297,96 – 25.810,77 3/1 X 317,62 2/2 X 589,97 1/2 X 2.119,21 10/2 X 726,08	15.545,92 – 30.212,57 3/1 × 347,90 2/2 × 642,90 1/2 × 1.608,79 1/2 × 1.607,19 1/2 × 1.679,01 8/2 × 930,27

151	202	203
13.558,19 – 19.956,89 3/1 × 317,62 12/2 × 453,82	14.630,42 – 27.534,94 1/1 × 286,00 1/1 × 285,00 1/1 × 399,23 1/1 × 113,23 1/1 × 612,39 1/2 × 794,09 1/2 × 2.323,38 1/4 × 830,55 1/2 × 907,59 1/2 × 907,51 2/2 × 907,59 1/2 × 907,60 3/2 × 907,59	14.630,42 – 27.534,94 1/1 × 286,00 1/1 × 285,00 1/1 × 399,23 1/1 × 113,23 1/1 × 612,39 1/2 × 794,09 1/2 × 2.323,38 1/4 × 830,55 1/2 × 907,59 1/2 × 907,51 2/2 × 907,59 1/2 × 907,60 3/2 × 907,59
252	277	278
14.485,34 – 19.001,78 3/1 × 285,56 2/2 × 333,40 8/2 × 374,12	15.010,73 – 23.568,03 3/1 × 270,11 1/2 × 270,11 1/2 × 360,23 2/2 × 720,66 9/2 × 630,59	14.630,42 – 27.534,94 1/1 × 286,00 1/1 × 285,00 1/1 × 399,23 1/1 × 113,23 1/1 × 612,39 1/2 × 794,09 1/2 × 2.323,38 1/4 × 830,55 1/2 × 907,59 1/2 × 907,51 2/2 × 907,59 1/2 × 907,60 3/2 × 907,59
279		
14.630,42 – 27.534,94 1/1 × 286,00 1/1 × 285,00 1/1 × 399,23 1/1 × 113,23 1/1 × 612,39 1/2 × 794,09 1/2 × 2.323,38 1/4 × 830,55 1/2 × 907,59 1/2 × 907,51 2/2 × 907,59 1/2 × 907,60 3/2 × 907,59		

Salarisschalen klasse 21 jaar

101	102	104
15.418,80 – 25.947,04 4/1 × 453,82 12/2 × 726,08	16.417,16 – 26.945,40 4/1 × 453,82 12/2 × 726,08	17.347,42 – 30.212,44 1/1 × 363,02 3/1 × 453,82 1/2 × 907,57 11/2 × 930,27
106	121	126
17.347,42 – 30.212,44 1/1 × 363,02 3/1 × 453,82 1/2 × 907,57 11/2 × 930,27	15.205,47 – 27.557,61 3/1 × 544,50 2/2 × 748,76 1/2 × 1.733,52 1/1 × 748,76 9/2 × 748,76	17.347,42 – 30.212,56 1/1 × 340,34 2/1 × 431,14 1/1 × 499,22 1/2 × 930,27 1/2 × 762,47 1/1 × 167,86 1/1 × 930,27 9/2 × 930,27
136	147	149
16.583,57 – 29.532,01 4/1 × 658,05 11/2 × 937,84	16.394,44 – 27.557,56 4/1 × 544,50 12/2 × 748,76	18.028,14 – 29.191,26 4/1 × 544,50 12/2 × 748,76

153	155	159
15.818,17 – 27.557,93 4/1 × 453,82 2/2 × 726,08 1/1 × 984,72 1/1 × 748,76 9/2 × 748,76	14.407,38 – 24.731,38 4/1 × 445,00 12/2 × 712,00	17.347,42 – 30.212,42 1/1 × 22,71 1/1 × 544,53 2/1 × 567,23 1/2 × 930,27 1/2 × 739,77 1/1 × 190,56 1/1 × 930,27 9/2 × 930,27
163	164	166
16.430,74 – 30.212,50 4/1 × 453,82 2/2 × 726,08 1/1 × 1.211,62 1/1 × 930,27 9/2 × 930,27	16.771,10 – 30.212,49 4/1 × 453,82 2/2 × 726,08 1/1 × 871,25 1/1 × 930,27 9/2 × 930,27	25.651,98 – 42.148,07 4/1 × 612,63 5/2 × 1.089,16 1/2 × 2.064,81 1/1 × 1.089,16 5/2 × 1.089,16
167	168	169
23.806,04 – 40.313,31 3/1 × 567,23 1/1 × 221,16 1/1 × 709,11 1/1 × 584,15 1/1 × 346,12 1/1 × 947,21 1/2 × 286,04 1/1 × 627,29 1/1 × 643,38 1/1 × 286,89 1/1 × 983,78 1/2 × 3.588,83 1/1 × 930,27 5/2 × 930,27	21.885,38 – 37.405,82 4/1 × 612,63 12/2 × 1.089,16	21.431,61 – 36.952,05 4/1 × 612,63 12/2 × 1.089,16
184	210	942
15.645,71 – 26.808,83 4/1 × 544,50 12/2 × 748,76	26.627,62 – 42.148,06 4/1 × 612,63 12/2 × 1.089,16	22.792,96 – 35.590,60 4/1 × 612,63 12/2 × 862,26
943	949	
22.792,96 – 38.313,40 4/1 × 612,63 12/2 × 1.089,16	22.792,96 – 38.313,40 4/1 × 612,63 12/2 × 1.089,16	

Salarisschalen klasse 22 jaar

100	123	124
16.417,16 – 29.282,09 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27	16.417,16 – 29.282,09 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27	17.383,00 – 30.212,35 1/1 × 549,43 1/1 × 549,45 1/1 × 567,23 1/1 × 169,04 1/1 × 761,23 1/2 × 930,27 1/1 × 773,95 1/1 × 749,66 3/2 × 749,66 1/2 × 878,76 5/2 × 930,27
125	141	148
16.417,16 – 29.282,09 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27	17.347,42 – 30.212,35 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27	17.347,42 – 30.212,35 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27

150	158	165
18.572,69 – 30.212,35 3/1 × 544,50 6/2 × 748,76 1/2 × 862,25 5/2 × 930,27	16.417,16 – 29.282,09 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27	21.286,45 – 35.272,34 3/1 × 476,56 1/2 × 907,58 1/2 × 907,59 1/1 × 1.438,34 1/1 × 930,27 9/2 × 930,27
179	198	208
22.407,30 – 35.272,23 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27	23.632,56 – 35.272,23 3/1 × 544,50 6/2 × 748,76 1/2 × 862,26 5/2 × 930,27	16.417,16 – 29.282,09 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27
241	250	253
19.480,25 – 32.345,18 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27	19.117,21 – 31.982,14 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27	17.823,94 – 28.442,56 3/1 × 544,50 12/2 × 748,76
255	256	257
19.661,82 – 30.280,44 3/1 × 544,50 12/2 × 748,76	19.661,82 – 30.280,44 3/1 × 544,50 12/2 × 748,76	19.911,39 – 32.776,32 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27
258	259	260
20.977,82 – 33.842,75 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27	16.417,15 – 29.282,08 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27	18.686,10 – 29.304,72 3/1 × 544,50 12/2 × 748,76
261	263	264
18.300,36 – 28.918,98 3/1 × 544,50 12/2 × 748,76	21.567,77 – 34.432,70 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27	16.190,23 – 26.808,85 3/1 × 544,50 12/2 × 748,76
300	301	302
16.939,01 – 27.557,63 3/1 × 544,50 12/2 × 748,76	17.347,42 – 30.212,35 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27	18.277,66 – 31.142,59 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27
303		
17.347,42 – 29.282,08 3/1 × 567,23 11/2 × 930,27		
304	305	306
20.047,56 – 32.912,49 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27	18.981,08 – 31.846,01 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27	18.981,08 – 31.846,01 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27
310	311	312
20.410,57 – 33.275,50 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27	20.047,56 – 32.912,49 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27	20.410,57 – 33.275,50 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27
314	316	319
21.476,95 – 32.481,34 3/1 × 567,23 10/2 × 930,27	22.498,03 – 35.362,96 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27	17.347,42 – 30.212,35 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27
320	321	323
18.330,63 – 31.195,56 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27	21.862,72 – 34.727,65 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27	18.708,80 – 31.573,73 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27
325	327	328
19.692,01 – 32.556,94 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27	22.861,09 – 35.726,02 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27	21.408,96 – 34.273,89 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27

329	330	331
16.417,16 – 29.282,09 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27	17.869,24 – 30.734,17 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27	18.404,78 – 31.414,54 2/1 × 567,23 1/1 × 523,30 1/2 × 974,28 2/2 × 930,27 1/1 × 213,15 1/1 × 922,67 8/2 × 922,67
333	335	337
17.347,42 – 30.212,35 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27	22.861,09 – 35.726,02 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27	17.347,42 – 30.212,35 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27
338	340	345
27.240,26 – 42.148,07 3/1 × 612,63 12/2 × 1.089,16	19.412,24 – 32.277,17 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27	16.417,16 – 29.282,09 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27
346	348	354
20.410,57 – 33.275,50 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27	23.405,66 – 38.313,47 3/1 × 612,63 12/2 × 1.089,16	27.240,26 – 42.546,95 3/1 × 612,63 6/2 × 1.089,16 1/2 × 2.282,49 5/2 × 930,27
384	412	413
17.324,72 – 27.943,34 3/1 × 544,50 12/2 × 748,76	21.410,57 – 34.275,50 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27	20.843,92 – 33.708,85 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27
464	479	498
25.847,42 – 38.712,35 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27	22.646,54 – 35.511,47 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27	23.871,80 – 35.511,47 3/1 × 544,50 6/2 × 748,76 1/2 × 862,26 5/2 × 930,27
779	798	828
22.806,04 – 35.670,97 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27	24.031,30 – 35.670,97 3/1 × 544,50 6/2 × 748,76 1/2 × 862,26 5/2 × 930,27	25.249,33 – 38.114,26 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27
830	854	864
25.249,33 – 38.114,26 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27	36.240,26 – 51.546,95 3/1 × 612,63 6/2 × 1.089,16 1/2 × 2.282,49 5/2 × 930,27	40.740,26 – 56.046,95 3/1 × 612,63 6/2 × 1.089,16 1/2 × 2.282,49 5/2 × 930,27
879	898	
25.847,42 – 38.712,35 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27	25.847,42 – 38.712,35 3/1 × 567,23 12/2 × 930,27	

Salarisschalen klasse 23 jaar

251	308	315
20.017,29 – 34.297,50 4/1 × 658,05 11/2 × 1.058,91	20.410,57 – 35.355,62 4/1 × 658,05 11/2 × 1.119,35	21.076,11 – 35.356,32 4/1 × 658,05 11/2 × 1.058,91
317	318	326
21.611,62 – 36.036,64 2/1 × 658,05 1/1 × 614,10 1/1 × 701,97 2/2 × 1.058,91 1/1 × 213,15 1/1 × 1.051,32 8/2 × 1.051,32	22.861,09 – 37.806,14 4/1 × 658,05 11/2 × 1.119,35	20.198,82 – 34.479,03 4/1 × 658,05 11/2 × 1.058,91

332	336	347
16.787,73 – 29.736,17 4/1 × 658,05 11/2 × 937,84	23.367,83 – 38.312,88 4/1 × 658,05 11/2 × 1.119,35	20.410,57 – 35.355,62 4/1 × 658,05 11/2 × 1.119,35
349	355	356
25.311,58 – 40.256,63 4/1 × 658,05 11/2 × 1.119,35	17.119,08 – 30.212,51 2/1 × 658,05 1/1 × 614,10 1/1 × 701,97 2/2 × 937,84 1/1 × 213,15 1/1 × 930,27 8/2 × 930,27	16.583,57 – 29.532,01 4/1 × 658,05 11/2 × 937,84
523	552	
21.827,05 – 34.901,33 1/2 × 643,62 1/2 × 1.590,18 4/2 × 643,62 4/2 × 750,90 6/2 × 858,14 1/2 × 113,56	28.079,75 – 42.987,56 3/1 × 612,63 12/2 × 1.089,16	

Salarisschalen klasse 24 jaar

276	501	502
26.289,73 – 39.341,75 3/1 × 636,54 10/2 × 1.114,24	21.726,55 – 38.312,63 3/1 × 703,36 11/2 × 1.316,00	24.177,08 – 40.763,16 3/1 × 703,36 11/2 × 1.316,00
505	506	507
30.960,23 – 49.835,45 14/2 × 1.348,23	24.993,94 – 42.215,73 3/1 × 748,76 11/2 × 1.361,41	27.421,74 – 44.643,53 3/1 × 748,76 11/2 × 1.361,41
509	511	514
26.695,63 – 43.281,71 3/1 × 703,36 11/2 × 1.316,00	28.556,22 – 45.778,01 3/1 × 748,76 11/2 × 1.361,41	30.825,29 – 48.047,08 3/1 × 748,76 11/2 × 1.361,41
515	516	517
30.825,29 – 48.047,08 3/1 × 748,76 11/2 × 1.361,41	37.934,74 – 55.156,53 3/1 × 748,76 11/2 × 1.361,41	20.849,26 – 37.435,34 3/1 × 703,36 11/2 × 1.316,00
525	526	527
30.226,55 – 46.812,63 3/1 × 703,36 11/2 × 1.316,00	25.789,70 – 42.375,78 3/1 × 703,36 11/2 × 1.316,00	23.541,79 – 40.763,58 3/1 × 748,76 11/2 × 1.361,41
528	529	531
28.669,65 – 45.255,73 3/1 × 703,36 11/2 × 1.316,00	33.411,88 – 45.255,88 9/2 × 1.316,00	43.041,33 – 60.263,12 3/1 × 748,76 11/2 × 1.361,41
532	533	534
45.594,63 – 62.816,42 3/1 × 748,76 11/2 × 1.361,41	28.488,14 – 45.074,22 3/1 × 703,36 11/2 × 1.316,00	31.914,31 – 45.074,31 1/1 × 1.316,00 9/2 × 1.316,00
537	538	539
36.497,74 – 53.719,53 3/1 × 748,76 11/2 × 1.361,41	23.726,55 – 40.312,63 3/1 × 703,36 11/2 × 1.316,00	36.225,45 – 52.811,53 3/1 × 703,36 11/2 × 1.316,00
540	541	542
25.223,05 – 41.809,13 3/1 × 703,36 11/2 × 1.316,00	30.825,29 – 49.081,70 3/1 × 748,76 6/2 × 1.361,41 1/2 × 2.577,67 4/2 × 1.316,00	20.410,57 – 36.996,65 3/1 × 703,36 11/2 × 1.316,00

543	544	545
28.178,10 – 45.399,89 3/1 × 748,76 11/2 × 1.361,41	35.726,27 – 52.312,35 3/1 × 703,36 11/2 × 1.316,00	40.468,43 – 52.312,43 9/2 × 1.316,00
546	549	553
25.629,28 – 42.215,36 3/1 × 703,36 11/2 × 1.316,00	23.753,54 – 40.339,62 3/1 × 703,36 11/2 × 1.316,00	22.482,88 – 39.068,96 3/1 × 703,36 11/2 × 1.316,00
556	560	561
34.531,27 – 51.117,35 3/1 × 703,36 11/2 × 1.316,00	22.861,09 – 39.447,17 3/1 × 703,36 11/2 × 1.316,00	34.758,18 – 51.979,97 3/1 × 748,76 11/2 × 1.361,41
565	567	568
32.677,08 – 49.263,16 3/1 × 703,36 11/2 × 1.316,00	26.975,51 – 43.561,59 3/1 × 703,36 11/2 × 1.316,00	31.717,70 – 43.561,70 9/2 × 1.316,00
569	570	599
34.032,12 – 50.618,20 3/1 × 703,36 11/2 × 1.316,00	38.774,29 – 50.618,29 9/2 × 1.316,00	31.977,22 – 49.199,01 3/1 × 748,76 11/2 × 1.361,41
604	859	862
32.671,23 – 50.927,64 3/1 × 748,76 6/2 × 1.361,41 1/2 × 2.577,67 4/2 × 1.316,00	39.825,29 – 58.081,70 3/1 × 748,76 6/2 × 1.361,41 1/2 × 2.577,67 4/2 × 1.316,00	44.726,27 – 61.312,35 3/1 × 703,36 11/2 × 1.316,00
869	872	950
44.325,29 – 62.581,70 3/1 × 748,76 6/2 × 1.361,41 1/2 × 2.577,67 4/2 × 1.316,00	49.226,27 – 65.812,35 3/1 × 703,36 11/2 × 1.316,00	30.825,29 – 48.047,08 3/1 × 748,76 11/2 × 1.361,41

Vaste bedragen

030	031	032
321,18 (klasse 21 jaar)	321,18 (klasse 21 jaar)	428,29 (klasse 21 jaar)
033	034	035
535,33 (klasse 22 jaar)	642,45 (klasse 22 jaar)	749,54 (klasse 22 jaar)
036	037	045
856,65 (klasse 22 jaar)	963,69 (klasse 22 jaar)	428,29 (klasse 21 jaar)
047	195	268
321,18 (klasse 21 jaar)	16.066,10 (klasse 21 jaar)	De vergoeding voor de coördinatie- functie vermeld in artikel 76 van het decreet van 1 december 1998 betref- fende de centra voor leerlingenbe- geleiding bedraagt 3.396,14 euro. (klasse 18 jaar)
385	386	389
15.022,45 (klasse 21 jaar)	17.291,41 (klasse 23 jaar)	29.982,65 (klasse 24 jaar)
500	530	796
19.457,59 (klasse 24 jaar)	21.375,67 (klasse 24 jaar)	4.957,88 (klasse 22 jaar)
797	896	897
6.941,02 (klasse 22 jaar)	4.957,88 (klasse 22 jaar)	6.941,02 (klasse 22 jaar)

Salarisschalen klasse 21 jaar

146	935	936
15.444,39 – 26.119,01 1/2 × 725,66 1/2 × 1.693,08 2/2 × 725,66 9/2 × 604,80 1/2 × 860,86 1/2 × 500,50	12.060,32 – 16.922,31 1/2 × 616,89 1/2 × 1.523,73 4/2 × 616,89 1/2 × 253,81	10.209,79 – 16.922,45 1/2 × 616,89 1/2 × 1.523,73 7/2 × 616,89 1/2 × 253,81

Salarisschalen klasse 23 jaar

339	350	351
19.798,30 – 32.279,62 1/2 × 725,66 1/2 × 1.813,99 4/2 × 725,66 4/2 × 863,52 3/2 × 986,99 1/2 × 623,98	27.112,74 – 39.681,68 1/2 × 740,22 1/2 × 1.828,59 4/2 × 740,22 4/2 × 863,52 3/2 × 986,99 1/2 × 624,20	22.942,95 – 32.279,84 1/2 × 846,61 1/2 × 1.944,71 7/2 × 863,52 1/2 × 500,93
388	392	393
20.693,29 – 31.623,53 1/2 × 1.079,47 1/2 × 2.440,17 3/2 × 1.079,47 4/2 × 925,11 1/2 × 471,75	19.762,52 – 37.062,14 1/2 × 1.657,42 1/2 × 2.745,78 7/2 × 1.657,42 1/2 × 1.294,48	17.393,98 – 32.328,18 1/2 × 1.422,30 1/2 × 2.510,77 7/2 × 1.422,30 1/2 × 1.045,03
394	395	396
14.839,74 – 22.096,07 1/2 × 725,59 1/2 × 1.814,30 6/2 × 725,59 1/2 × 362,90	17.621,34 – 24.877,67 1/2 × 725,59 1/2 × 1.814,30 6/2 × 725,59 1/2 × 362,90	21.007,70 – 28.331,79 1/2 × 725,66 1/2 × 1.813,99 2/2 × 725,66 1/2 × 735,28 3/2 × 740,22 1/2 × 377,18
397	933	934
28.099,81 – 35.486,96 1/2 × 740,14 1/2 × 1.828,72 6/2 × 740,14 1/2 × 377,45	18.230,97 – 24.877,98 1/2 × 740,14 1/2 × 1.828,72 5/2 × 740,14 1/2 × 377,45	15.647,79 – 24.877,91 1/2 × 740,14 1/2 × 1.828,72 9/2 × 740,14
937		
16.997,22 – 25.741,50 1/2 × 863,59 1/2 × 1.952,11 3/2 × 863,59 4/2 × 740,14 1/2 × 377,25		

Salarisschalen klasse 24 jaar

547	548
37.603,44 – 52.166,92 10/2 × 1.356,97 1/2 × 993,78	41.674,52 – 52.167,09 7/2 × 1.356,97 1/2 × 993,78
Voor de periodieke verhogingen tellen de in aanmerking komende diensten enkel mee vanaf de leeftijd van 25 jaar.	Voor de periodieke verhogingen tellen de in aanmerking komende diensten enkel mee vanaf de leeftijd van 25 jaar.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 12 oktober 2012 tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 15 december 1993 tot uitvoering van het decreet van 1 december 1993 betreffende de inspectie en de begeleiding van de levensbeschouwelijke vakken en van het besluit van de Vlaamse Regering van 21 november 2003 houdende de salarisschalen van bepaalde personeelsleden van het onderwijs

Brussel, 12 oktober 2012.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,
P. SMET

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2012 — 3454

[C – 2012/36178]

12 OCTOBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 décembre 1993 pris en exécution du décret du 1^{er} décembre 1993 relatif à l'inspection et à l'encadrement des cours philosophiques et l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 novembre 2003 portant les échelles de traitement de certains membres du personnel de l'enseignement

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 1^{er} décembre 1993 relatif à l'inspection et à l'encadrement des cours philosophiques, notamment l'article 4;

Vu le décret du 13 juillet 2001 relatif à l'enseignement XIII – Mosaïque, notamment l'article IX.2, § 2, modifié par le décret du 30 avril 2009;

Vu le décret du 18 décembre 2009 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2010, notamment l'article 41;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 décembre 1993 pris en exécution du décret du 1^{er} décembre 1993 relatif à l'inspection et à l'encadrement des cours philosophiques;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 novembre 2003 portant les échelles de traitement de certains membres du personnel de l'enseignement;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 28 juin 2012;

Vu le protocole n° 158 du 13 juillet 2012 portant les conclusions des négociations menées en réunion commune du comité sectoriel X;

Vu l'avis 51.835/1 du Conseil d'Etat, donné le 20 septembre 2012, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa premier, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Egalité des Chances et des Affaires bruxelloises;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE 1^{er}. — *Modification de l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 décembre 1993 pris en exécution du décret du 1^{er} décembre 1993 relatif à l'inspection et à l'encadrement des cours philosophiques*

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er}, § 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 décembre 1993 pris en exécution du décret du 1^{er} décembre 1993 relatif à l'inspection et à l'encadrement des cours philosophiques, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 avril 2004 et du décret du 18 décembre 2009, les modifications suivantes sont apportées :

le point 2° est remplacé par la disposition suivante :

« 2° pour la morale non confessionnelle :

a) inspecteur conseiller de l'enseignement primaire : 4,5;

b) inspecteur conseiller coordinateur de l'enseignement primaire : 1;

c) inspecteur conseiller de l'enseignement secondaire et supérieur pédagogique : 3.

Il peut être organisé une seule fonction d'inspecteur conseiller coordinateur, si l'organisation de cette fonction n'entraîne pas un surnombre et si le cadre organique accordé est adapté comme suit.

Si la fonction est accomplie par un membre du personnel titulaire d'un titre de master au moins, une (1) fonction d'inspecteur conseiller de l'enseignement primaire est restituée, et une (1) fonction supplémentaire d'inspecteur conseiller de l'enseignement secondaire et de l'enseignement supérieur pédagogique est supprimée. Afin de maintenir égal le nombre de membres du personnel au sein du cadre organique, il est accordé une (1) fonction supplémentaire d'inspecteur conseiller de l'enseignement primaire.

Si la fonction est accomplie par un membre du personnel titulaire d'un autre titre, seule la fonction d'inspecteur conseiller de l'enseignement primaire est restituée. »

Art. 2. A l'article 8, § 1^{er}, du même arrêté, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 novembre 2007, le point 2° est remplacé par ce qui suit :

« 2° inspecteur conseiller coordinateur :

a) porteur du titre de master au moins, tel que visé à l'article 7 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 juin 1989 relatif aux titres, aux échelles de traitement, au régime de prestations et au statut pécuniaire dans l'enseignement secondaire : 604;

b) porteur d'un autre titre que le titre visé au point a) : 166. »

CHAPITRE 2. — *Modification de l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 novembre 2003 portant les échelles de traitement de certains membres du personnel de l'enseignement*

Art. 3. L'annexe VI à l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 novembre 2003 portant les échelles de traitement de certains membres du personnel de l'enseignement, remplacée en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 octobre 2011, est remplacée par l'annexe jointe au présent arrêté.

CHAPITRE 3. — *Dispositions finales*

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} septembre 2012.

Art. 5. Le Ministre flamand qui a l'enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 12 octobre 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des Chances et des Affaires bruxelloises,
P. SMET

VLAAMSE OVERHEID

N. 2012 — 3455

[2012/206499]

12 OKTOBER 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van de artikelen 20, 21 en 35 van het besluit van de Vlaamse Regering van 12 oktober 2001 ter uitvoering van het decreet van 19 december 1997 betreffende het algemeen welzijnswerk

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 19 december 1997 betreffende het algemeen welzijnswerk;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 12 oktober 2001 ter uitvoering van het decreet van 19 december 1997 betreffende het algemeen welzijnswerk;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 19 september 2012;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de vertaling van het Vlaams intersectoraal akkoord voor de socialprofit/nonprofit 2011-2015 naar hogere subsidiebedragen onverwijld moet plaatsvinden zodat de overeengekomen cao's kunnen worden uitgevoerd;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 20 van het besluit van de Vlaamse Regering van 12 oktober 2001 ter uitvoering van het decreet van 19 december 1997 betreffende het algemeen welzijnswerk, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 8 september 2006, 17 november 2006 en 24 november 2006, worden paragraaf 2 tot en met 10 opgeheven.

Art. 2. Aan artikel 21 van hetzelfde besluit wordt een paragraaf 3 toegevoegd die luidt als volgt :

" § 3. Binnen de perken van de begrotingskredieten worden de subsidie-enveloppen eveneens aangepast met toepassing van de Vlaamse Intersectorale Akkoorden voor de Social-Profitsector, ook met betrekking tot de personeelsleden met een gesco- en sociale-maribelstatuut".

Art. 3. In artikel 35 van het besluit van de Vlaamse Regering van 12 oktober 2001 ter uitvoering van het decreet van 19 december 1997 betreffende het algemeen welzijnswerk worden paragraaf 6 tot en met paragraaf 9 opgeheven.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2012.

Art. 5. De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 12 oktober 2012

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,
J. VANDEURZEN

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2012 — 3455

[2012/206499]

12 OCTOBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant les articles 20, 21 et 35 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 octobre 2001 portant exécution du décret du 19 décembre 1997 relatif à l'aide sociale générale

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 19 décembre 1997 relatif à l'aide sociale générale;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 octobre 2001 portant exécution du décret du 19 décembre 1997 relatif à l'aide sociale générale;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 19 septembre 2012;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence;

Considérant que la transposition de l'Accord intersectoriel flamand pour le secteur non marchand 2011-2015 à des montants de subvention plus élevés doit s'effectuer sans délai pour que les CCT convenues puissent être exécutées;

Sur la proposition du Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 20 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 octobre 2001 portant exécution du décret du 19 décembre 1997 relatif à l'aide sociale générale, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 8 septembre 2006, 17 novembre 2006 et 24 novembre 2006, les paragraphes 2 à 10 inclus sont abrogés.**Art. 2.** L'article 21 du même arrêté est complété par un paragraphe 3, rédigé comme suit :

« § 3. Dans les limites des crédits budgétaires, les enveloppes de subvention sont aussi adaptées en application des Accords intersectoriels flamands pour le secteur non marchand, également pour ce qui est des membres du personnel ayant le statut ACS et Maribel social. »

Art. 3. A l'article 35 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 octobre 2001 portant exécution du décret du 19 décembre 1997 relatif à l'aide sociale générale, les paragraphes 6 à 9 inclus sont abrogés.**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2012.**Art. 5.** Le Ministre flamand ayant l'assistance aux personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 12 octobre 2012

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERSLe Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,
J. VANDEURZEN

VLAAMSE OVERHEID

N. 2012 — 3456

[2012/206528]

12 OKTOBER 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het Energiebesluit van 19 november 2010

De Vlaamse Regering,

Gelet op het Energiedecreet van 8 mei 2009, artikel 4.1.27, § 3, ingevoegd bij decreet van 16 maart 2012;

Gelet op het Energiebesluit van 19 november 2010;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 18 juli 2012;

Gelet op advies 52.031/3 van de Raad van State, gegeven op 2 oktober 2012, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Aan titel III, hoofdstuk I van het Energiebesluit van 19 november 2010 wordt een afdeling VI, die bestaat uit artikel 3.1.42, toegevoegd, die luidt als volgt :

"Afdeling VI. Gebruik van het openbaar domein door de netbeheerder"

Art. 3.1.42. Voor de netbeheerder een aanvraag tot het verkrijgen van een domeintoelating, vermeld in artikel 4.1.27 van het Energiedecreet van 8 mei 2009, indient, pleegt hij voor complexe dossiers vooraf overleg met de betrokken domeinbeheerders.

De minister kan nadere regels vastleggen betreffende de vorm en inhoud van het overleg, vermeld in het eerste lid.

Als complexe dossiers, vermeld in het eerste lid, worden minstens de volgende types van werkzaamheden beschouwd :

- 1° het kruisen van bevaarbare waterlopen en kanalen door middel van ondergrondse lijnen of leidingen;
- 2° het aanleggen van langsledingen langs de oevers van bevaarbare waterlopen en kanalen;
- 3° het dwarsen van gewestwegen en autosnelwegen door middel van ondergrondse lijnen of leidingen;
- 4° het aanleggen van ondergrondse leidingen of lijnen binnen de strook van dertig meter naast autosnelwegen."

Art. 2. De Vlaamse minister, bevoegd voor het energiebeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 12 oktober 2012

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie,
F. VAN DEN BOSSCHE

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2012 — 3456

[2012/206528]

12 OCTOBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté relatif à l'énergie du 19 novembre 2010

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret relatif à l'Energie du 8 mai 2009, notamment l'article 4.1.27, § 3, inséré par le décret du 16 mars 2012;

Vu l'arrêté relatif à l'énergie du 19 novembre 2010;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 18 juillet 2012;

Vu l'avis 52.031/3 du Conseil d'Etat, donné le 2 octobre 2012, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa premier, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Energie, du Logement, des Villes et de l'Economie sociale;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Au titre III, chapitre Ier de l'arrêté relatif à l'énergie du 19 novembre 2010, il est ajouté une section VI, constitué de l'article 3.1.42, rédigée comme suit :

"Section VI. Utilisation du domaine public par le gestionnaire du réseau"

Art. 3.1.42. Avant que le gestionnaire du réseau n'introduise une demande d'obtention d'une autorisation domaniale, visée à l'article 4.1.27 du Décret sur l'Energie du 8 mai 2009, il se consulte au préalable, en ce qui concerne les dossiers complexes, avec les gestionnaires du domaine concernés.

Le Ministre peut arrêter les modalités de la forme et du contenu de la concertation, visée à l'alinéa premier.

Sont considérés comme des dossiers complexes, visés à l'alinéa premier, au moins les types suivants de travaux :

- 1° le sillonnage de cours d'eau et de canaux navigables par des lignes ou canalisations souterraines;
- 2° la pose de lignes longitudinales le long des rives de cours d'eau et de canaux navigables;
- 3° le sillonnage de voirie régionale et d'autoroutes par des lignes ou canalisations souterraines;
- 4° la pose de canalisations ou lignes souterraines endéans une bande de trente mètres des autoroutes."

Art. 2. Le Ministre flamand ayant la politique de l'énergie dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 12 octobre 2012

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Energie, du Logement, des Villes et de l'Economie sociale,
F. VAN DEN BOSSCHE

VLAAMSE OVERHEID

N. 2012 — 3457

[2012/206465]

12 OKTOBER 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van de regelgeving betreffende de loopbaanonderbreking van de personeelsleden van het onderwijs, de centra voor leerlingenbegeleiding en de hogescholen

DE VLAAMSE REGERING,

Gelet op het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van bepaalde personeelsleden van het Gemeenschapsonderwijs, artikel 77, eerste lid, artikel 80, eerste lid, gewijzigd bij de decreten van 28 april 1993 en 13 juli 2001, en artikel 82, eerste lid;

Gelet op het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van sommige personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs en de gesubsidieerde centra voor leerlingenbegeleiding, artikel 51, eerste lid, artikel 54, eerste lid, gewijzigd bij het decreet van 13 juli 2001, en artikel 56, eerste lid, gewijzigd bij het decreet van 14 februari 2003;

Gelet op het decreet van 1 december 1993 betreffende de inspectie en de begeleiding van de levensbeschouwelijke vakken, artikel 21, vervangen bij het decreet van 8 mei 2009;

Gelet op het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in Vlaanderen, artikel 68 en 70;

Gelet op het decreet van 15 juni 2007 betreffende het volwassenenonderwijs, artikel 128, § 1, vervangen bij het decreet van 8 mei 2009;

Gelet op het decreet van 8 mei 2009 betreffende de kwaliteit van onderwijs, artikel 142;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 24 mei 2002 betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan van de personeelsleden van de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap en van de Hogere Zeevaartschool;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 3 juli 2009 betreffende het verlof voor onderbreking of vermindering van de arbeidsprestaties voor sommige personeelsleden van de Centra voor Basiseducatie;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 9 september 2011 betreffende de loopbaanonderbreking van de personeelsleden van het onderwijs en de centra voor leerlingenbegeleiding;

Overwegende de wet van 13 april 2011 tot afschaffing van de beperkingen op de leeftijd van het gehandicapte kind inzake ouderschapsverlof;

Overwegende de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen;

Overwegende het koninklijk besluit van 28 december 2011 tot wijziging van het stelsel van loopbaanonderbreking;

Overwegende het koninklijk besluit van 20 juli 2012 tot omzetting van de richtlijn 2010/18/EU van de Raad van 8 maart 2010 tot uitvoering van de door BUSINESSEUROPE, UEAPME, het CEEP en het EVV gesloten herziene raamovereenkomst inzake ouderschapsverlof en tot intrekking van richtlijn 96/34/EG;

Overwegende het koninklijk besluit van 25 augustus 2012 tot wijziging van het stelsel van loopbaanonderbreking voor wat de openbare sector betreft;

Overwegende het koninklijk besluit van 3 september 2012 tot wijziging van de koninklijke besluiten van 2 januari 1991 betreffende de toekenning van onderbrekingsuitkeringen en van 12 augustus 1991 betreffende de toekenning van onderbrekingsuitkeringen aan de personeelsleden van het onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor de begroting, gegeven op 27 juni 2012;

Gelet op protocol nr. 781 van 13 juli 2012 houdende de conclusies van de onderhandelingen, gevoerd in de gemeenschappelijke vergadering van Sectorcomité X en van onderafdeling Vlaamse Gemeenschap van afdeling 2 van het Comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;

Gelet op protocol nr. 549 van 13 juli 2012 houdende de conclusies van de onderhandelingen, gevoerd in het overkoepelend onderhandelingscomité, vermeld in het decreet van 5 april 1995 tot oprichting van onderhandelingscomités in het vrij gesubsidieerd onderwijs;

Gelet op protocol nr. 40 van 13 juli 2012 houdende de conclusies van de onderhandelingen die werden gevoerd in het Vlaams Onderhandelingscomité voor de basiseducatie, vermeld in het decreet van 23 januari 2009 tot oprichting van onderhandelingscomités voor de basiseducatie en voor het Vlaams Ondersteuningscentrum voor het Volwassenenonderwijs;

Gelet op protocol nr. 50 van 13 juli 2012 houdende de conclusies van de onderhandelingen die werden gevoerd in het Vlaams Onderhandelingscomité voor het Hoger Onderwijs, vermeld in het decreet van 19 maart 2004 betreffende de rechtspositieregeling van de student, de medezeggenschap in het hoger onderwijs, de integratie van bepaalde afdelingen van het hoger onderwijs voor sociale promotie in de hogescholen en de begeleiding van de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen;

Gelet op advies 51.834/1 van de Raad van State, gegeven op 20 september 2012, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1° van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel;

Na beraadslaging,

BESLUIT :

Hoofdstuk 1. Wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 mei 2002 betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan van de personeelsleden van de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap en van de Hogere Zeevaartschool

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 mei 2002 betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan van de personeelsleden van de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap en van de Hogere Zeevaartschool worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid, tweede streepje, worden de woorden "artikel 182, § 1, punten 1 tot en met 3 van het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap" vervangen door de woorden "artikel 36, § 1, punten 1 tot en met 3, van het decreet van 14 maart 2008 betreffende de financiering van de werking van de hogescholen en de universiteiten in Vlaanderen";

2° er wordt een derde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

"De bepalingen in hoofdstuk 2, afdeling 2, subafdeling 3 en 4, over het ouderschapsverlof en de loopbaanonderbreking voor de verzorging van een ziek gezinslid of ziek familielid zijn ook van toepassing op de contractuele personeelsleden van de Vlaamse autonome hogescholen en de rechtsopvolgers van deze hogescholen."

Art. 2. In artikel 4, eerste en tweede lid, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 9 september 2011, artikel 12, § 2, eerste lid, 13, vierde lid, 15, § 2, eerste lid, en 17, § 1, derde lid, van hetzelfde besluit worden de woorden "72 maanden" telkens vervangen door de woorden "60 maanden".

Art. 3. In artikel 6 van hetzelfde besluit worden de woorden "de leeftijd van zestig jaar bereikt" vervangen door de woorden "aanspraak kan maken op een rustpensioen ten laste van de schatkist".

Art. 4. Aan artikel 9, paragraaf 2, wordt een derde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

"In afwijking van het eerste lid kan een volledige of gedeeltelijke onderbreking van de beroepsloopbaan voor ouderschapsverlof worden toegekend aan het personeelslid dat met toepassing van artikel 13 een vierde maand of een ander gelijkwaardig regime zonder onderbrekingsuitkering opneemt."

Art. 5. Artikel 11, tweede lid, punt 1°, wordt vervangen door wat volgt :

"1° de beroepsopleiding zoals bepaald door het besluit van de Vlaamse Regering van 5 juni 2009 houdende de organisatie van de arbeidsbemiddeling en de beroepsopleiding;"

Art. 6. In artikel 13 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid wordt vervangen door wat volgt :

"De volledige onderbreking van de beroepsloopbaan kan in schijven van een maand met een maximumduur van 4 maanden worden genomen;"

2° in het derde lid wordt het woord "gedeeltelijke" vervangen door het woord "halftijdse" en worden de woorden "6 maanden" vervangen door de woorden "8 maanden";

3° tussen het derde en het vierde lid wordt een lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

"De onderbreking van de beroepsloopbaan met een vijfde moet worden genomen in schijven van 5 maanden, met een maximumduur van 20 maanden."

Art. 7. In artikel 14 van hetzelfde besluit, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 1 oktober 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen het eerste en het tweede lid, wordt een lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

"Wanneer het kind voor ten minste 66 % getroffen is door een lichamelijke of geestelijke ongeschiktheid of een aandoening heeft, die tot gevolg heeft dat ten minste 4 punten toegekend worden in pijler I van de medisch-sociale schaal in de zin van de regelgeving betreffende de kinderbijslag, wordt de leeftijdsgrens vastgesteld op 21 jaar;"

2° in het bestaande tweede lid, dat het derde lid wordt, worden tussen het woord "twaalfde" en het woord "verjaardag" de woorden "of de eenentwintigste" ingevoegd.

Art. 8. Aan artikel 16 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 9 september 2011, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt een paragraaf 2 toegevoegd, die luidt als volgt :

"§ 2. Voor het personeelslid dat alleenstaand is, wordt, in geval van zware ziekte van zijn kind dat ten hoogste 16 jaar is, de maximumperiode van 12 maanden per patiënt, vermeld in paragraaf 1, voor de volledige loopbaanonderbreking uitgebreid naar 24 maanden per patiënt, en wordt de maximumperiode van 24 maanden per patiënt, vermeld in paragraaf 1, voor de gedeeltelijke loopbaanonderbreking uitgebreid naar 48 maanden per patiënt.

Onder alleenstaande wordt het personeelslid verstaan dat uitsluitend en effectief samenwoont met een of meer van zijn kinderen. Voor de toepassing van het eerste lid moet het personeelslid het bewijs leveren van de samenstelling van het gezin met een attest van de gemeentelijke overheid waaruit blijkt dat het personeelslid op het moment van de aanvraag van de loopbaanonderbreking uitsluitend en effectief samenwoont met een of meer van zijn kinderen. Voor iedere verlenging van een periode van volledige of gedeeltelijke loopbaanonderbreking moet het personeelslid het vereiste attest indienen."

Art. 9. In hetzelfde besluit worden in het opschrift van hoofdstuk 2, afdeling 2, subafdeling 5, de woorden "50 jaar" vervangen door de woorden "55 jaar".

Art. 10. In artikel 17 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 9 september 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden "vijftig jaar" vervangen door de woorden "55 jaar" en worden de woorden "de leeftijd van zestig jaar bereiken" vervangen door de woorden "aanspraak kunnen maken op een rustpensioen ten laste van de schatkist";

2° in paragraaf 1, derde lid, worden de woorden "50 jaar" vervangen door de woorden "55 jaar";

3° er wordt een paragraaf 1bis ingevoegd, die luidt als volgt :

"§ 1bis. In afwijking van paragraaf 1 wordt voor de personeelsleden die hun loopbaan onderbreken met een vijfde, de leeftijd op 50 jaar gebracht voor de personeelsleden die op het ogenblik van de begindatum van de loopbaanonderbreking een beroepsloopbaan van ten minste 28 jaar, zoals bepaald in artikel 3, § 4, van het Koninklijk Besluit van 12 augustus 1991 betreffende de toekenning van onderbrekingsuitkeringen aan de personeelsleden van het onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra, doorlopen hebben;"

4° er wordt een paragraaf 4 en 5 toegevoegd, die luiden als volgt :

"§ 4. In afwijking van paragraaf 1 behouden de personeelsleden die voor 1 juli 2012 al van een gedeeltelijke loopbaanonderbreking vanaf 50 jaar genieten, dit recht, ook al zijn zij op dat moment nog geen 55 jaar.

§ 5. In afwijking van paragraaf 1 wordt de leeftijd op vijftig jaar gebracht voor de personeelsleden van wie de die vóór 1 juli 2012 een eerste aanvraag of verlengingsaanvraag voor 1 september 2012 werd ontvangen bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, voor zover de inrichtende macht of de Vlaamse Regering vóór 16 maart 2012 de schriftelijke aanvraag van het personeelslid ontving."

Art. 11. Artikel 19 van hetzelfde besluit, wordt opgeheven.

Art. 12. Artikel 20 van hetzelfde besluit, wordt vervangen door wat volgt :

"Art. 20. § 1 De volgende vormen van onderbreking van de beroepsloopbaan zijn geen absoluut recht voor het personeelslid :

- 1° de volledige loopbaanonderbreking;
- 2° de gedeeltelijke loopbaanonderbreking;
- 3° de gedeeltelijke loopbaanonderbreking vanaf 55 jaar, met toepassing van artikel 17;
- 4° de volledige en gedeeltelijke loopbaanonderbreking voor het volgen van een beroepsopleiding.

§ 2. In afwijking van paragraaf 1, moeten de in die paragraaf vermelde vormen van onderbreking van de beroepsloopbaan wel worden toegestaan als er een kandidaat-ervanger is die in het bezit is van het bekwaamheidsbewijs zoals bedoeld in het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap.

De bepalingen van het eerste lid gelden voor een periode van 60 maanden onderbreking van de beroepsloopbaan, ongeacht of de loopbaan volledig of gedeeltelijk onderbroken wordt. De bepalingen van het eerste lid gelden ook voor de volledige periode van de gedeeltelijke onderbreking van de beroepsloopbaan vanaf 1 september, 1 oktober of 1 november volgend op het bereiken van de leeftijd van vijfenvijftig jaar of de leeftijd van vijftig jaar indien artikel 17, § 1bis, § 4 of § 5 van toepassing is.

In geval van weigering deelt het hogeschoolbestuur uiterlijk zeven kalenderdagen voor de aanvang van de loopbaanonderbreking haar gemotiveerde beslissing schriftelijk mee aan het personeelslid dat de loopbaanonderbreking aanvraagt en aan de kandidaat-ervanger."

Hoofdstuk 2. Wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 9 september 2011

Art. 13. Aan artikel 1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 9 september 2011 betreffende de loopbaanonderbreking van de personeelsleden van het onderwijs en de centra voor leerlingenbegeleiding, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt een paragraaf 2 toegevoegd, die luidt als volgt :

"§ 2. De bepalingen van hoofdstuk 3, afdeling 1 en afdeling 2, over de loopbaanonderbreking voor ouderschapsverlof en de loopbaanonderbreking voor medische bijstand, zijn ook van toepassing op de contractuele personeelsleden van het onderwijs en van de centra voor leerlingenbegeleiding, voor zover ze vallen onder het toepassingsgebied van het koninklijk besluit van 2 januari 1991 betreffende de toekenning van onderbrekingsuitkeringen.

Art. 14. In hetzelfde besluit worden in het opschrift van hoofdstuk 2, afdeling 2, onderafdeling 3, de woorden "50 jaar" vervangen door de woorden "55 jaar".

Art. 15. In artikel 9, § 1 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de woorden "vijftig jaar" worden vervangen door de woorden "55 jaar";
- 2° er worden een paragraaf 3, een paragraaf 4 en een paragraaf 5 toegevoegd, die luiden als volgt :

"§ 3. In afwijking van paragraaf 1 wordt de leeftijd op vijftig jaar gebracht voor de personeelsleden die voor 1 juli 2012 al van een gedeeltelijke loopbaanonderbreking vanaf de leeftijd van vijftig jaar genieten;

§ 4. In afwijking van paragraaf 1 wordt de leeftijd op vijftig jaar gebracht voor de personeelsleden van wie de eerste aanvraag of verlengingsaanvraag voor 1 september 2012 werd ontvangen bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, voor zover de inrichtende macht of de Vlaamse Regering vóór 16 maart 2012 de schriftelijke aanvraag van het personeelslid ontving;

§ 5. In afwijking van paragraaf 1 wordt voor de personeelsleden die hun loopbaan onderbreken met een vijfde, de leeftijd op 50 jaar gebracht voor de personeelsleden die op het ogenblik van de begindatum van de loopbaanonderbreking een beroepsloopbaan van ten minste 28 jaar, zoals bepaald in artikel 3, § 4, van het Koninklijk Besluit van 12 augustus 1991 betreffende de toekenning van onderbrekingsuitkeringen aan de personeelsleden van het onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra, doorlopen hebben.

De personeelsleden die een loopbaanonderbreking genieten zoals vermeld in het eerste lid, hebben telkens op 1 september de mogelijkheid om over te stappen naar een loopbaanonderbreking zoals vermeld in paragraaf 1, eerste lid, 1°, zodra zij de leeftijd van 55 jaar bereikt hebben."

Art. 16. In hetzelfde besluit wordt een artikel 11/1 ingevoegd, dat luidt als volgt :

"Art. 11/1. Voor het bepalen van het opdrachtvolume waarvoor loopbaanonderbreking kan worden genomen krachtens de artikelen 2 tot en met 9 wordt eveneens rekening gehouden met de prestaties, verstrekt door de personeelsleden belast met een opdracht aan een hogeschool."

Art. 17. In artikel 12, 15, 16 en 34 van hetzelfde besluit worden de woorden "72 maanden" vervangen door de woorden "60 maanden".

Art. 18. Artikel 13, paragraaf 6, tweede lid, punt 1°, wordt vervangen door wat volgt :

"1° de beroepsopleiding zoals bepaald door het besluit van de Vlaamse Regering van 5 juni 2009 houdende de organisatie van de arbeidsbemiddeling en de beroepsopleiding;"

Art. 19. In artikel 16 van hetzelfde besluit worden de woorden "vijftig jaar zoals vermeld in artikel 9" vervangen door de woorden "55 jaar zoals vermeld in artikel 9, § 1 of vanaf de leeftijd van vijftig jaar indien artikel 9, § 3, § 4 of § 5 van toepassing is".

Art. 20. In artikel 17, § 2 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° het woord "zes" wordt vervangen door het woord "vijf";
- 2° de woorden "vijftig jaar heeft bereikt" worden vervangen door de woorden "55 jaar heeft bereikt of de leeftijd van vijftig jaar indien artikel 9, § 3, § 4 of § 5 van toepassing is".

Art. 21. Aan artikel 20, paragraaf 2, wordt een derde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

"In afwijking van het eerste lid kan het personeelslid voor de kinderen geboren voor 8 maart 2012 toch ouderschapsverlof zonder onderbrekingsuitkeringen opnemen :

- 1° gedurende maximum één maand bij een volledige loopbaanonderbreking;
- 2° gedurende maximum twee maanden bij een halftijdse loopbaanonderbreking;
- 3° gedurende maximum vijf maanden bij een loopbaanonderbreking met een vijfde."

Art. 22. In artikel 21, § 3 van hetzelfde besluit worden de woorden "vijftig jaar" vervangen door de woorden "55 jaar of de leeftijd van vijftig jaar, indien artikel 9, § 3, § 4 of § 5 van toepassing is".

Art. 23. In artikel 22 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in punt 1° wordt het woord "drie" vervangen door het woord "vier";
- 2° in punt 2° wordt het woord "zes" vervangen door het woord "acht";
- 3° in punt 3° wordt het woord "zes" vervangen door het woord "twintig";

Art. 24. Aan artikel 23 van hetzelfde besluit waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt een paragraaf 2 en een paragraaf 3 toegevoegd, die luiden als volgt :

" § 2. In afwijking van artikel 22 kan een personeelslid dat al voor 1 september 2012 loopbaanonderbreking voor ouderschapsverlof genomen heeft, een bijkomende ononderbroken periode van loopbaanonderbreking voor ouderschapsverlof opnemen :

1° gedurende maximum één maand bij een volledige loopbaanonderbreking;

2° gedurende maximum twee maanden bij een halftijdse loopbaanonderbreking;

3° gedurende maximum vijf maanden bij een loopbaanonderbreking met een vijfde."

§ 3. In afwijking van artikel 22 hebben de personeelsleden van de Centra voor Basiseducatie, het recht om :

1° gedurende een periode van vier maanden hun loopbaan volledig te onderbreken. Die periode kan naar keuze van de personeelsleden worden opgesplitst in maanden;

2° gedurende een periode van acht maanden hun loopbaan gedeeltelijk te onderbreken tot een halftijdse betrekking, als zij voltijds tewerkgesteld zijn. Die periode kan naar keuze van de personeelsleden worden opgesplitst in periodes van twee maanden of een veelvoud daarvan;

3° gedurende een periode van twintig maanden hun loopbaan gedeeltelijk te onderbreken door hun prestaties te verminderen met een vijfde, als zij voltijds tewerkgesteld zijn. Die periode kan naar keuze van de personeelsleden worden opgesplitst in periodes van vijf maanden of een veelvoud daarvan.

Art.25. Aan artikel 27 van hetzelfde besluit, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt een paragraaf 2 toegevoegd, die luidt als volgt :

"§ 2. Voor het personeelslid dat alleenstaand is, wordt, in geval van zware ziekte van zijn kind dat ten hoogste 16 jaar is, de maximumperiode van 12 maanden per patiënt, vermeld in paragraaf 1, voor de volledige loopbaanonderbreking uitgebreid naar 24 maanden per patiënt en wordt de maximumperiode van 24 maanden per patiënt, vermeld in paragraaf 1, voor de gedeeltelijke loopbaanonderbreking uitgebreid naar 48 maanden per patiënt.

Onder alleenstaande wordt het personeelslid verstaan dat uitsluitend en effectief samenwoont met een of meer van zijn of haar kinderen. Voor de toepassing van het eerste lid moet het personeelslid het bewijs leveren van de samenstelling van het gezin met een attest van de gemeentelijke overheid waaruit blijkt dat het personeelslid op het moment van de aanvraag van de loopbaanonderbreking uitsluitend en effectief samenwoont met een of meer van zijn kinderen. Voor iedere verlenging van een periode van volledige of gedeeltelijke loopbaanonderbreking moet het personeelslid het vereiste attest indienen."

Art. 26. In hetzelfde besluit wordt een artikel 36/1 ingevoegd, dat luidt als volgt :

"Art. 36/1. Voor het bepalen van het opdrachtvolume waarvoor loopbaanonderbreking kan worden genomen krachtens de artikelen 22, 26 en 29 wordt eveneens rekening gehouden met de prestaties, verstrekt door de personeelsleden belast met een opdracht aan een hogeschool."

Art. 27. In hetzelfde besluit wordt een artikel 36/2 ingevoegd, dat luidt als volgt :

"Art. 36/2. Voor de personeelsleden van de Centra voor Basiseducatie worden de maximumperiodes van loopbaanonderbreking voor ouderschapsverlof en voor medische bijstand verminderd met de overeenstemmende periodes toegestaan op basis van het besluit van de Vlaamse Regering van 3 juli 2009 betreffende het verlof voor onderbreking of vermindering van de arbeidsprestaties voor sommige personeelsleden van de Centra voor Basiseducatie."

Art. 28. In hetzelfde besluit wordt een hoofdstuk 4/1, dat bestaat uit artikel 36/3 tot en met 36/4, ingevoegd, dat luidt als volgt :

"Hoofdstuk 4/1. Specifieke bepalingen voor de personeelsleden van de Centra voor Basiseducatie

Art. 36/3. Voor de personeelsleden van de Centra voor Basiseducatie wordt het maximum van 60 maanden volledige en 60 maanden gedeeltelijke loopbaanonderbreking verminderd met de overeenstemmende periode van loopbaanonderbreking toegestaan op basis van het besluit van de Vlaamse Regering van 3 juli 2009 betreffende het verlof voor onderbreking of vermindering van de arbeidsprestaties voor sommige personeelsleden van de Centra voor Basiseducatie."

Art. 36/4. Het Agentschap Hoger onderwijs, Volwassenenonderwijs en Studietoelagen vult, indien nodig, het bedrag van de aanmoedigingspremie voor de personeelsleden van de Centra voor Basiseducatie aan tot het bedrag conform de bepalingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 3 mei 2002 tot instelling van de aanmoedigingspremies in de Vlaamse private sociale profit-sector.

Hoofdstuk 3. Wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 3 juli 2009 betreffende het verlof voor onderbreking of vermindering van de arbeidsprestaties voor sommige personeelsleden van de Centra voor Basiseducatie

Art. 29. Aan artikel 1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 3 juli 2009 betreffende het verlof voor onderbreking of vermindering van de arbeidsprestaties voor sommige personeelsleden van de Centra voor Basiseducatie, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 1 oktober 2010 en 15 juli 2011, worden de volgende woorden toegevoegd : "die op 31 augustus 2012 genieten van een verlof voor onderbreking of voor vermindering van de arbeidsprestaties in toepassing van artikel 3, 6, 9, 21, 23 of 28 van dit besluit."

Art. 30. Aan artikel 1 van hetzelfde besluit wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

"Voor de personeelsleden die op 31 augustus 2012 genieten van een verlof voor vermindering van de arbeidsprestaties vanaf de leeftijd van 50 jaar, zoals vermeld in artikel 9 van dit besluit, is het besluit van toepassing tot op de vooravond van de eerste instapdatum volgend op hun 55e verjaardag."

Hoofdstuk 4. Slotbepalingen

Art. 31. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2012, met uitzondering van artikel 2 en 17, die uitwerking hebben vanaf 1 januari 2012.

Art. 32. De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 12 oktober 2012.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,
P. SMET

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2012 — 3457

[2012/206465]

12 OCTOBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant la réglementation relative à l'interruption de la carrière professionnelle des membres du personnel de l'enseignement, des centres d'encadrement des élèves et des instituts supérieurs

LE GOUVERNEMENT FLAMAND,

Vu le décret du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'Enseignement communautaire, notamment l'article 77, alinéa premier, l'article 80, alinéa premier, modifié par les décrets des 28 avril 1993 et 13 juillet 2001 et l'article 82, alinéa premier;

Vu le décret du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'enseignement subventionné et des centres d'encadrement des élèves subventionnés, notamment l'article 51, alinéa premier, l'article 54, alinéa premier, modifié par le décret du 13 juillet 2001, et l'article 56, alinéa premier, modifié par le décret du 14 février 2003;

Vu le décret du 1^{er} décembre 1993 relatif à l'inspection et à l'encadrement des cours philosophiques, notamment l'article 21, remplacé par le décret du 8 mai 2009;

Vu le décret du 13 juillet 1994 relatif aux instituts supérieurs en Communauté flamande, notamment les articles 68 et 70;

Vu le décret du 15 juin 2007 relatif à l'éducation des adultes, notamment l'article 128, § 1^{er}, modifié par le décret du 8 mai 2009;

Vu le décret du 8 mai 2009 relatif à la qualité de l'enseignement, notamment l'article 142;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 mai 2002 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle des membres du personnel des instituts supérieurs en Communauté flamande et de la 'Hogere Zeevaartschool';

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 juillet 2009 concernant le congé pour interruption ou réduction des prestations de travail pour certains membres du personnel des Centres d'Éducation de Base;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 septembre 2011 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle des membres du personnel de l'enseignement et des centres d'encadrement des élèves;

Considérant la loi du 13 avril 2011 visant à supprimer les limites relatives à l'âge de l'enfant handicapé en matière de congé parental;

Considérant la loi du 28 décembre 2011 portant diverses mesures;

Considérant l'arrêté royal du 28 décembre 2011 modifiant le système d'interruption de carrière;

Considérant l'arrêté royal du 20 juillet 2012 transposant la Directive 2010/18/UE du Conseil du 8 mars 2010 portant application de l'accord-cadre révisé sur le congé parental conclu par BUSINESSSEUROPE, l'UEAPME, le CEEP et la CES et abrogeant la Directive 96/34/CE;

Considérant l'arrêté royal du 25 août 2012 modifiant le système d'interruption de carrière pour ce qui est du secteur public;

Considérant l'arrêté royal du 3 septembre 2012 modifiant les arrêtés royaux du 2 janvier 1991 relatif à l'octroi d'allocations d'interruption et du 12 août 1991 relatif à l'octroi d'allocations d'interruption aux membres du personnel de l'enseignement et des centres psycho-médico-sociaux;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 27 juin 2012;

Vu le protocole n° 781 du 13 juillet 2012 portant les conclusions des négociations menées en réunion commune du Comité sectoriel X et de la sous-section 'Communauté flamande' de la section 2 du Comité des services publics provinciaux et locaux;

Vu le protocole n° 549 du 13 juillet 2012 portant les conclusions des négociations menées au sein du Comité coordinateur de négociation visé au décret du 5 avril 1995 portant création de comités de négociation dans l'enseignement libre subventionné;

Vu le protocole n° 40 du 13 juillet 2012 portant les conclusions des négociations menées au sein du "Vlaams Onderhandelingscomité voor de basiseducatie" (Comité flamand de négociation de l'éducation de base), visé au décret du 23 janvier 2009 portant création de comités de négociation pour l'éducation de base et pour le "Vlaams Ondersteuningscentrum voor het Volwassenenonderwijs" (Centre flamand d'Aide à l'Éducation des Adultes);

Vu le protocole n° 50 du 13 juillet 2012 portant les conclusions des négociations menées au sein du Comité flamand de négociation de l'enseignement supérieur, visé au décret du 19 mars 2004 relatif au statut de l'étudiant, à la participation dans l'enseignement supérieur, à l'intégration de certaines sections de l'enseignement supérieur de promotion sociale dans les instituts supérieurs et à l'accompagnement de la restructuration de l'enseignement supérieur en Flandre;

Vu l'avis 51.834/1 du Conseil d'Etat, donné le 20 septembre 2012, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa premier, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des Chances et des Affaires bruxelloises;

Après délibération,

Arrête :

Chapitre 1^{er}. Modification à l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 mai 2002 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle des membres du personnel des instituts supérieurs en Communauté flamande et de la 'Hogere Zeevaartschool'

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 mai 2002 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle des membres du personnel des instituts supérieurs en Communauté flamande et de la 'Hogere Zeevaartschool', les dispositions suivantes sont apportées :

1^o dans l'alinéa deux, deuxième tiret, les mots « l'article 182, § 1^{er}, points 1 à 3 inclus du décret du 13 juillet 1994 relatif aux instituts supérieurs en Communauté flamande » sont remplacés par les mots « l'article 36, § 1^{er}, points 1 à 3 inclus, du décret du 14 mars 2008 relatif au financement du fonctionnement des instituts supérieurs et des universités en Flandre »;

2° il est ajouté un alinéa trois, rédigé comme suit :

« Les dispositions relatives au congé parental et à l'interruption de carrière pour prestation de soins à un membre du ménage ou de la famille souffrant d'une maladie reprises au chapitre 2, section 2, sous-sections 3 et 4, s'appliquent également aux membres du personnel contractuels des instituts supérieurs autonomes flamands et aux ayants-cause de ceux-ci. ».

Art. 2. Dans l'article 4, alinéas premier et deux, remplacés par l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 septembre 2011, l'article 12, § 2, alinéa premier, 13, alinéa quatre, l'article 15, § 2, alinéa premier, et l'article 17, § 1^{er}, alinéa trois, du même arrêté, les mots « 72 mois » sont chaque fois remplacés par les mots « 60 mois ».

Art. 3. Dans l'article 6 du même arrêté, les mots « atteint l'âge de soixante ans » sont remplacés par les mots « peut prétendre à une pension de retraite à charge de la Trésorerie ».

Art. 4. A l'article 9, paragraphe 2, il est ajouté un alinéa trois, rédigé comme suit :

« Par dérogation à l'alinéa premier, une interruption de carrière complète ou partielle pour congé parental peut être octroyée au membre du personnel qui, par application de l'article 13, prend un quatrième mois ou un autre régime équivalent sans allocation d'interruption. ».

Art. 5. L'article 11, alinéa deux, point 1°, est remplacé par ce qui suit :

« 1° la formation professionnelle telle que définie par l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 juin 2009 portant organisation de l'emploi et de la formation professionnelle; ».

Art. 6. A l'article 13 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa deux est remplacé par ce qui suit :

« L'interruption complète de la carrière professionnelle peut être prise par tranche d'un mois, avec une durée maximale de 4 mois. »;

2° dans l'alinéa trois, le mot « partielle » est remplacé par les mots « à mi-temps » et les mots « 6 mois » sont remplacés par les mots « 8 mois »;

3° entre l'alinéa trois et l'alinéa quatre, il est inséré un alinéa, rédigé comme suit :

« L'interruption de la carrière professionnelle d'un cinquième doit être prise par tranche de 5 mois, avec une durée maximale de 20 mois. ».

Art. 7. Dans l'article 14 du même arrêté, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} octobre 2010, sont apportées les modifications suivantes :

1° entre l'alinéa premier et l'alinéa deux, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

« Lorsque l'enfant est atteint d'une incapacité physique ou mentale de 66 % au moins ou d'une affection résultant en l'octroi d'au moins 4 points au pilier I sur l'échelle médico-sociale au sens du régime des allocations familiales, la limite d'âge applicable est 21 ans. »;

2° dans l'alinéa deux existant, qui devient l'alinéa trois, les mots « ou du vingt-et-unième » sont insérés entre le mot « douzième » et le mot « anniversaire ».

Art. 8. A l'article 16 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 septembre 2011, dont le texte actuel formera le paragraphe 1^{er}, il est ajouté un paragraphe 2, rédigé comme suit :

« § 2. Pour le membre du personnel vivant seul et ayant un enfant de 16 ans au plus souffrant d'une maladie grave, la période maximale de 12 mois par patient, telle que visée au paragraphe 1^{er}, est portée à 24 mois par patient en cas d'interruption complète de la carrière, et la période maximale de 24 mois par patient, visée au paragraphe 1^{er}, est portée à 48 mois par patient en cas d'interruption partielle de la carrière.

Par 'vivant seul' il faut entendre le membre du personnel vivant exclusivement et effectivement avec un ou plusieurs de ses enfants. Pour l'application de l'alinéa premier, le membre du personnel doit livrer la preuve de la composition de la famille par une attestation des autorités communales prouvant que le membre du personnel vit, au moment de la demande d'interruption de la carrière professionnelle, exclusivement et effectivement avec un ou plusieurs de ses enfants. Pour chaque prolongement d'une période d'interruption de carrière complète ou partielle, le membre du personnel doit produire l'attestation requise. ».

Art. 9. Dans l'intitulé du chapitre 2, section 2, sous-section 5, du même arrêté, les mots « 50 ans » sont remplacés par les mots « 55 ans ».

Art. 10. A l'article 17 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 septembre 2011, sont apportées les modifications suivantes :

1° au paragraphe 1^{er}, alinéa premier, les mots « cinquantième anniversaire » sont remplacés par les mots « 55^e anniversaire » et les mots « atteignent l'âge de soixante ans » sont remplacés par les mots « peuvent prétendre à une pension de retraite à charge de la Trésorerie »;

2° au paragraphe 1^{er}, alinéa trois, les mots « 50 ans » sont remplacés par les mots « 55 ans »;

3° il est inséré un paragraphe *1bis*, rédigé comme suit :

« § 1bis. Par dérogation au paragraphe 1^{er}, pour ce qui est des membres du personnel qui interrompent leur carrière professionnelle avec un cinquième, l'âge est porté à 50 ans pour les membres du personnel ayant parcouru une carrière professionnelle d'au moins 28 ans à la date de début de l'interruption de carrière, tel que visé à l'article 3, § 4, de l'arrêté royal du 12 août 1991 relatif à l'octroi d'allocations d'interruption aux membres du personnel de l'enseignement et des centres psycho-médico-sociaux. »;

4° un § 4 et un § 5 sont insérés, rédigés comme suit :

« § 4. Par dérogation au paragraphe 1^{er}, les membres du personnel qui bénéficiaient déjà avant le 1^{er} juillet 2012 d'une interruption de carrière partielle à partir de l'âge de 50 ans, conservent ce droit, même s'ils n'ont pas encore 55 ans à ce moment.

§ 5. Par dérogation au paragraphe 1^{er}, l'âge est porté à 50 ans pour les membres du personnel dont la première demande ou la demande de prolongation a été reçue avant le 1^{er} septembre 2012 par l'Office national de l'Emploi, pour autant que le pouvoir organisateur ou le Gouvernement flamand ait reçu la demande écrite du membre du personnel avant le 16 mars 2012. ».

Art. 11. L'article 19 du même arrêté est abrogé.

Art. 12. L'article 20 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 20. § 1^{er}. Les suivantes formes d'interruption de la carrière professionnelle ne sont pas un droit absolu pour le membre du personnel :

1° l'interruption de carrière complète;

2° l'interruption de carrière partielle;

3° l'interruption de carrière partielle à partir de l'âge de 55 ans, par application de l'article 17;

4° l'interruption de carrière complète ou partielle pour suivre une formation professionnelle.

§ 2. Par dérogation au paragraphe 1^{er}, les formes d'interruption de la carrière professionnelle mentionnées dans ce paragraphe doivent être accordées s'il y a un candidat remplaçant qui soit en possession du titre tel que visé dans le décret du 13 juillet 1994 relatif aux instituts supérieurs en Communauté flamande.

Les dispositions de l'alinéa premier s'appliquent pour une période de 60 mois d'interruption de la carrière professionnelle, que la carrière soit interrompue complètement ou partiellement. Les dispositions de l'alinéa premier s'appliquent également à toute la période de l'interruption de carrière partielle à partir du 1^{er} septembre, 1^{er} octobre ou 1^{er} novembre après avoir atteint l'âge de 55 ans ou l'âge de 50 ans si l'article 17, § 1^{er}bis, § 4 ou § 5, est d'application.

En cas de refus, la direction de l'institut supérieur communique sa décision motivée, par écrit et dans les sept jours calendaires du début de l'interruption de la carrière professionnelle, au membre du personnel qui en fait la demande ainsi qu'au candidat remplaçant. ».

Chapitre 2. Modification à l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 septembre 2011

Art. 13. L'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 septembre 2011 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle des membres du personnel de l'enseignement et des centres d'encadrement des élèves, dont le texte actuel formera le paragraphe 1^{er}, est complété par un paragraphe 2, rédigé comme suit :

« § 2. Les dispositions du chapitre 3, section 1^{re} et section 2, relatives à l'interruption de carrière pour congé parental et à l'interruption de carrière pour assistance médicale s'appliquent également aux membres du personnel contractuels de l'enseignement et des centres d'encadrement des élèves, pour autant qu'ils relèvent de l'application de l'arrêté royal du 2 janvier 1991 relatif à l'octroi d'allocations d'interruption.

Art. 14. Dans l'intitulé du chapitre 2, section 2, sous-section 3, du même arrêté, les mots « 50 ans » sont remplacés par les mots « 55 ans ».

Art. 15. A l'article 9, § 1^{er}, du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1^o les mots "50 ans" sont remplacés par les mots "55 ans";

2^o il est ajouté un paragraphe 3 et un paragraphe 5, rédigés comme suit :

« § 3. Par dérogation au paragraphe 1^{er}, l'âge est porté à 50 ans pour les membres du personnel qui bénéficiaient déjà avant le 1^{er} juillet 2012 d'une interruption de carrière partielle à partir de l'âge de 50 ans;

§ 4. Par dérogation au paragraphe 1^{er}, l'âge est porté à 50 ans pour les membres du personnel dont la première demande ou la demande de prolongation a été reçue avant le 1^{er} septembre 2012 par l'Office national de l'Emploi, pour autant que le pouvoir organisateur ou le Gouvernement flamand ait reçu la demande écrite du membre du personnel avant le 16 mars 2012;

§ 5. Par dérogation au paragraphe 1^{er}, pour ce qui est des membres du personnel qui interrompent leur carrière professionnelle d'un cinquième, l'âge est porté à 50 ans pour les membres du personnel ayant parcouru une carrière professionnelle d'au moins 28 ans à la date de début de l'interruption de carrière, tel que visé à l'article 3, § 4, de l'arrêté royal du 12 août 1991 relatif à l'octroi d'allocations d'interruption aux membres du personnel de l'enseignement et des centres psycho-médico-sociaux.

Les membres du personnel bénéficiant d'une interruption de carrière telle que visée à l'alinéa premier, ont chaque fois au 1^{er} septembre la possibilité de passer à une interruption de carrière telle que visée au paragraphe 1^{er}, alinéa premier, 1^o, dès qu'ils ont atteint l'âge de 55 ans. ».

Art. 16. Dans le même arrêté, il est inséré un article 11/1, rédigé comme suit :

« Art. 11/1. Pour la détermination du volume de la charge pour lequel une interruption de la carrière professionnelle peut être prise en vertu des articles 2 à 9 inclus, il est également tenu compte des prestations fournies par les membres du personnel investis d'une charge auprès d'un institut supérieur. »

Art. 17. Dans les articles 12, 15, 16 en 34 du même arrêté, les mots « 72 mois » sont remplacés par les mots « 60 mois ».

Art. 18. L'article 13, paragraphe 6, alinéa deux, point 1^o, est remplacé par ce qui suit :

« 1^o la formation professionnelle telle que définie par l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 juin 2009 portant organisation de l'emploi et de la formation professionnelle; ».

Art. 19. Dans l'article 16 du même arrêté, les mots « 50 ans, telles que visées à l'article 9 » sont remplacés par les mots « 55 ans, telles que visées à l'article 9, § 1^{er}, ou à partir de l'âge de 50 ans si l'article 9, § 3, § 4 ou § 5 est d'application ».

Art. 20. A l'article 17, § 2, du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1^o le mot « six » est remplacé par le mot « cinq »;

2^o les mots « a atteint l'âge de cinquante ans » sont remplacés par les mots « a atteint l'âge de 55 ans ou l'âge de 50 ans si l'article 9, § 3, § 4 ou § 5 est d'application ».

Art. 21. A l'article 20, paragraphe 2, il est ajouté un alinéa trois, rédigé comme suit :

« Par dérogation à l'alinéa premier, le membre du personnel peut toutefois prendre du congé parental sans allocations d'interruption pour les enfants nés avant le 8 mars 2012 :

1^o pendant au maximum 1 mois en cas d'interruption de carrière complète;

2^o pendant au maximum 2 mois en cas d'interruption de carrière à mi-temps;

3^o pendant au maximum 5 mois en cas d'interruption de carrière d'un cinquième. ».

Art. 22. Dans l'article 21 du même arrêté, les mots « de l'âge de cinquante ans » sont remplacés par les mots « de l'âge de 55 ans ou à partir de l'âge de 50 ans si l'article 9, § 3, § 4 ou § 5 est d'application ».

Art. 23. A l'article 22 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1^o au point 1^o, le mot « trois » est remplacé par le mot « quatre »;

2^o au point 2^o, le mot « six » est remplacé par le mot « huit »;

3^o au point 3^o, le mot « six » est remplacé par le mot « vingt »;

Art. 24. A l'article 23 du même arrêté, dont le texte actuel formera le paragraphe 1^{er}, il est ajouté un paragraphe 2 et un paragraphe 3 rédigés comme suit :

« § 2. Par dérogation à l'article 22, un membre du personnel ayant déjà pris une interruption de carrière pour congé parental avant le 1^{er} septembre 2012, peut prendre une période ininterrompue supplémentaire d'interruption de carrière pour congé parental :

- 1° pendant au maximum 1 mois en cas d'interruption de carrière complète;
- 2° pendant au maximum 2 mois en cas d'interruption de carrière à mi-temps;
- 3° pendant au maximum 5 mois en cas d'interruption de carrière d'un cinquième. ».

§ 3. Par dérogation à l'article 22, les membres du personnel des centres d'éducation de base ont le droit :

1° d'interrompre complètement leur carrière professionnelle pendant une période de 4 mois. Au choix des membres du personnel, cette période peut être fractionnée en mois;

2° d'interrompre, pendant une période de 8 mois, leur carrière professionnelle jusqu'à un emploi à mi-temps s'ils sont occupés à temps plein. Au choix des membres du personnel, cette période peut être fractionnée en des périodes de 2 mois ou d'un multiple de 2 mois;

3° d'interrompre, pendant une période de 20 mois, leur carrière professionnelle partiellement en réduisant leurs prestations d'un cinquième, s'ils sont occupés à temps plein. Au choix des membres du personnel, cette période peut être fractionnée en des périodes de 5 mois ou d'un multiple de 5 mois.

Art. 25. A l'article 27 du même arrêté, dont le texte actuel formera le paragraphe 1^{er}, il est ajouté un paragraphe 2, rédigé comme suit :

« § 2. Pour le membre du personnel vivant seul et ayant un enfant de 16 ans au plus souffrant d'une maladie grave, la période maximale de 12 mois par patient, telle que visée au paragraphe 1^{er}, est portée à 24 mois par patient en cas d'interruption complète de la carrière, et la période maximale de 24 mois par patient, visée au paragraphe 1^{er}, est portée à 48 mois par patient en cas d'interruption partielle de la carrière.

Par 'vivant seul' il faut entendre le membre du personnel vivant exclusivement et effectivement avec un ou plusieurs de ses enfants. Pour l'application de l'alinéa premier, le membre du personnel doit livrer la preuve de la composition de la famille par une attestation des autorités communales prouvant que le membre du personnel vit, au moment de la demande d'interruption de la carrière professionnelle, exclusivement et effectivement avec un ou plusieurs de ses enfants. Pour chaque prolongement d'une période d'interruption de carrière complète ou partielle, le membre du personnel doit produire l'attestation requise. ».

Art. 26. Dans le même arrêté, il est inséré un article 36/1, rédigé comme suit :

« Art. 36/1. Pour la détermination du volume de la charge pour lequel une interruption de la carrière professionnelle peut être prise en vertu des articles 22, 26 et 29, il est également tenu compte des prestations fournies par les membres du personnel investis d'une charge auprès d'un institut supérieur. »

Art. 27. Dans le même arrêté, il est inséré un article 36/2, rédigé comme suit :

« Art. 36/2. Pour ce qui est des membres du personnel des centres d'éducation de base, les périodes maximales d'interruption de carrière pour congé parental et pour assistance médicale sont réduites des périodes correspondantes accordées sur la base de l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 juillet 2009 concernant le congé pour interruption ou réduction des prestations de travail pour certains membres du personnel des Centres d'Education de Base. »

Art. 28. Dans le même arrêté, il est inséré un chapitre 4/1, comprenant les articles 36/3 à 36/4 inclus, rédigé comme suit :

« Chapitre 4/1. Dispositions spécifiques pour les membres du personnel des centres d'éducation de base

Art. 36/3. Pour ce qui est des membres du personnel des centres d'éducation de base, le maximum de 60 mois d'interruption de carrière complète et de 60 mois d'interruption de carrière partielle est réduit de la période correspondante accordée sur la base de l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 juillet 2009 concernant le congé pour interruption ou réduction des prestations de travail pour certains membres du personnel des Centres d'Education de Base. ».

Art. 36/4. Si nécessaire, l'Agentschap Hoger Onderwijs, Volwassenenonderwijs en Studietoelagen (Agence de l'Enseignement supérieur, de l'Education des Adultes et des Allocations d'Etudes) complète le montant de la primes d'encouragement prévue pour les membres du personnel des centres d'éducation de base jusqu'au montant prévu conformément aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 mai 2002 instituant les primes d'encouragement dans le secteur non marchand privé flamand.

Chapitre 3. Modification de l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 juillet 2009 concernant le congé pour interruption ou réduction des prestations de travail pour certains membres du personnel des Centres d'Education de Base

Art. 29. L'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 juillet 2009 concernant le congé pour interruption ou réduction des prestations de travail pour certains membres du personnel des Centres d'Education de Base, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 1^{er} octobre 2010 et 15 juillet 2011, est complété par les mots suivants : « qui au 31 août 2012 bénéficient d'un congé pour interruption ou réduction des prestations de travail par application de l'article 3, 6, 9, 21, 23 ou 28 du présent arrêté. »

Art. 30. L'article 1^{er} du même arrêté est complété par un alinéa deux, rédigé comme suit : « Pour ce qui est des membres du personnel qui au 31 août 2012 bénéficient d'un congé pour interruption ou réduction des prestations de travail à partir de l'âge de 50 ans, tel que visé à l'article 9 du présent arrêté, l'arrêté s'applique jusqu'à la veille de la première date d'entrée qui suit leur 55^e anniversaire. »

Chapitre 4. Dispositions finales

Art. 31. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} septembre 2012, à l'exception des articles 2 et 17, qui produisent leurs effets le 1^{er} janvier 2012.

Art. 32. Le Ministre flamand qui a l'enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté. Bruxelles, le 12 octobre 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Egalité des Chances et des Affaires bruxelloises,
P. SMET

VLAAMSE OVERHEID

N. 2012 — 3458

[2012/206498]

12 OKTOBER 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 juli 2007 tot vaststelling van de bepalingen en voorwaarden van erkenning en subsidiëring van organisaties inzake vrijetijdsvorming voor personen met een handicap, wat betreft de uitbreiding van het takenpakket van deze organisaties

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap, artikel 8, 2°;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 19 juli 2007 tot vaststelling van de bepalingen en voorwaarden van erkenning en subsidiëring van organisaties inzake vrijetijdsvorming voor personen met een handicap;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor de begroting, gegeven op 19 juli 2012;

Gelet op advies 51.785/1 van de Raad van State, gegeven op 27 september 2012, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, § 2, van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 juli 2007 tot vaststelling van de bepalingen en voorwaarden van erkenning en subsidiëring van organisaties inzake vrijetijdsvorming voor personen met een handicap wordt punt 2° vervangen door wat volgt :

“2° vrijetijdstrajectbegeleiding als een vorm van procesbegeleiding die leidt tot een duurzame vrijetijdsparticipatie van de persoon met een handicap;”.

Art. 2. In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° aan punt 1° worden de woorden “of zich richten tot personen met een vermoeden van handicap” toegevoegd;

2° in punt 4°, c), wordt het woord “moeten” opgeheven;

3° in punt 4°, c), wordt de zinsnede “individuele vrijetijdsbegeleidingen en -bemiddelingen die worden uitgevoerd bij het verhelderen van de behoeften en mogelijkheden van de persoon met handicap om hem te leiden naar ofwel het reguliere, ofwel het doelgroepspecifieke vrijetijdsaanbod, en dit op basis van zijn eigen mogelijkheden en wensen” vervangen door het woord “vrijetijdstrajectbegeleidingen”.

Art. 3. In artikel 10 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 4 juli 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° er worden een paragraaf 1/1 en een paragraaf 1/2 ingevoegd, die luiden als volgt :

“§ 1/1. Aan de erkende organisaties kan jaarlijks een bijkomende subsidie van 26.661,20 euro worden toegekend die uitsluitend kan worden aangewend voor het aanbieden van vrijetijdstrajectbegeleiding die leidt tot een duurzame inclusieve vrijetijdsbesteding, en voor het sensibiliseren van de reguliere vrijetijdssector en het organiseren van vorming voor die sector op het vlak van de vrijetijdsvorming voor personen met een handicap.

Voor het bedrag, vermeld in het eerste lid, moet elke erkende organisatie ten minste dertig bijkomende vrijetijdstrajectbegeleidingen uitvoeren die leiden tot een duurzame inclusieve vrijetijdsbesteding. De organisatie moet jaarlijks schriftelijk het engagement aangaan om de dertig bijkomende begeleidingen te realiseren.

Als er minder dan dertig bijkomende vrijetijdstrajectbegeleidingen gerealiseerd worden, wordt de subsidie in verhouding tot het aantal gepresteerde begeleidingen toegekend.

Voor zover organisaties het engagement niet aangaan om de dertig bijkomende vrijetijdstrajectbegeleidingen te realiseren, kan het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap de subsidies in verhouding tot het aantal te realiseren bijkomende vrijetijdstrajectbegeleidingen toekennen aan andere erkende organisaties. De gemiddelde bijkomende subsidie mag niet hoger zijn dan 26.661,20 euro per erkende organisatie.

In het eerste en tweede lid wordt verstaan onder duurzame inclusieve vrijetijdsbesteding : lidmaatschap van een organisatie die niet door het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap wordt gefinancierd of een structurele participatie aan activiteiten van sportieve, artistieke of socio-culturele aard die door derden zijn georganiseerd.

De bijkomende subsidie, vermeld in het eerste lid, die wordt aangewend voor het aanbieden van bijkomende vrijetijdstrajectbegeleidingen, kan uitsluitend worden besteed aan personen met een handicap of met een vermoeden van handicap die niet voltijds verblijven in een observatiecentrum, internaat, tehuis niet-werkenden of tehuis werkenden.

§ 1/2. In afwijking van de bepalingen in paragraaf 1/1 moeten voor de jaren 2012 en 2013 slechts dertig vrijetijdstrajectbegeleidingen gerealiseerd worden over de twee jaren samen.”;

2° in paragraaf 3, eerste lid, wordt de zinsnede “Het subsidiebedrag, vermeld in § 1, is gekoppeld aan” vervangen door de zinsnede “De subsidiebedragen, vermeld in paragraaf 1 en 1/1, zijn gekoppeld aan”.

Art. 4. In artikel 11 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 4 juli 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de zinsnede “het subsidiebedrag, vermeld in artikel 10, § 1” wordt vervangen door de zinsnede “de subsidiebedragen, vermeld in de artikelen 10, § 1 en 10, § 1/1;”;

2° er wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

“Voor het jaar 2012 wordt 90 % van het subsidiebedrag, vermeld in artikel 10, § 1/1, uitbetaald voor het einde van de laatste maand van het vierde kwartaal van het jaar.”.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2012.

Art. 6. De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 12 oktober 2012

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,
J. VANDEURZEN

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2012 — 3458

[2012/206498]

12 OCTOBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juillet 2007 fixant les conditions et modalités d'agrément et de subventionnement d'organisations d'assistance relative aux loisirs pour personnes handicapées, en ce qui concerne l'élargissement des missions de ces organisations

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonomisée interne dotée de la personnalité juridique « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap » (Agence flamande pour les Personnes handicapées), notamment l'article 8, 2°;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juillet 2007 fixant les conditions et modalités d'agrément et de subventionnement d'organisations d'assistance relative aux loisirs pour personnes handicapées;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 19 juillet 2012;

Vu l'avis 51.785/1 du Conseil d'Etat, donné le 27 septembre 2012, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er}, § 2, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juillet 2007 fixant les conditions et modalités d'agrément et de subventionnement d'organisations d'assistance relative aux loisirs pour personnes handicapées, le point 2^o est remplacé par ce qui suit :

« 2^o accompagnement de parcours en matière de loisirs comme une forme d'accompagnement de processus conduisant à une participation aux loisirs durable de la personne handicapée; ».

Art. 2. A l'article 2 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1^o au point 1^o sont ajoutés les mots « ou s'adresser à des personnes présumées être handicapées »;

2^o pour le point 4^o, c), l'obligation échoit;

c) au point 4^o, c), le membre de phrase « soit au moins 50 activités d'encadrement et de médiation individuels en matière de loisirs pour l'éclaircissement des besoins et possibilités propres des personnes handicapées, visant à orienter les personnes handicapées à l'offre de loisirs soit régulière, soit spécifique pour le groupe cible, ce sur la base de leurs possibilités et souhaits propres » est remplacé par les mots « soit des accompagnements de parcours en matière de loisirs ».

Art. 3. A l'article 10 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 4 juillet 2008, sont apportées les modifications suivantes :

1^o il est inséré un paragraphe 1/1 et un paragraphe 1/2, rédigés comme suit :

« § 1/1. Les organisations agréées peuvent bénéficier d'une subvention supplémentaire annuelle de 26.661,20 euros, destinée exclusivement à l'offre d'accompagnement de parcours en matière de loisirs conduisant à des loisirs inclusifs durables, ainsi qu'à la sensibilisation du secteur des loisirs régulier et à l'organisation de formations pour ce secteur sur le plan de l'assistance relative aux loisirs pour personnes handicapées.

Pour obtenir le montant visé au premier alinéa, chaque organisation agréée doit effectuer au moins trente accompagnements de parcours en matière de loisirs supplémentaires, conduisant à des loisirs inclusifs durables. Chaque année, l'organisation doit s'engager, par écrit, à réaliser les trente accompagnements supplémentaires.

Lorsque moins de trente accompagnements de parcours en matière de loisirs supplémentaires sont réalisés, la subvention est accordée par rapport au nombre d'accompagnements prestés.

Dans la mesure où les organisations ne s'engagent pas à réaliser les trente accompagnements de parcours en matière de loisirs supplémentaires, la « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap » peut octroyer à d'autres organisations agréées les subventions par rapport au nombre d'accompagnements de parcours en matière de loisirs supplémentaires à réaliser. La subvention supplémentaire moyennée ne peut dépasser les 26.661,20 euros par organisation agréée.

Dans les premier et deuxième alinéas, on entend par loisirs inclusifs durables : l'affiliation à une organisation qui n'est pas financée par la « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap », ou une participation structurelle à des activités de nature sportive, artistique ou socioculturelle, organisées par des tiers.

La subvention supplémentaire visée au premier alinéa, destinée à l'offre d'accompagnements de parcours en matière de loisirs supplémentaires, ne peut être utilisée que pour des personnes handicapées ou présumées être handicapées ne résidant pas à temps plein dans un centre d'observation, un internat, une maison pour non-travailleurs ou une maison pour travailleurs.

§ 1/2. Par dérogation aux dispositions du paragraphe 1/1, seulement trente accompagnements de parcours en matière de loisirs doivent être réalisés sur l'ensemble des années 2012 et 2013. »;

2° au paragraphe 3, premier alinéa, le membre de phrase « Le montant des subventions visé au § 1^{er} est lié à » est remplacé par le membre de phrase « Les montants des subventions visés aux paragraphes 1^{er} et 1/1 sont liés à ».

Art. 4. A l'article 11 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 4 juillet 2008, sont apportées les modifications suivantes :

1° le membre de phrase « du montant de subvention visé à l'article 10, § 1^{er} » est remplacé par le membre de phrase « des montants des subventions visés aux articles 10, § 1^{er}, et 10, § 1/1 »;

2° il est ajouté un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

« Pour l'année 2012, 90 % du montant de subvention visé à l'article 10, § 1/1, sont payés avant la fin du dernier mois du quatrième trimestre de l'année. ».

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 2012.

Art. 6. Le Ministre flamand ayant l'assistance aux personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 12 octobre 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,
J. VANDEURZEN

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2012 — 3459

[C - 2012/29469]

13 JUILLET 2012. — Arrêté ministériel portant reconnaissance de l'opérateur direct - bibliothèque locale d'Anhée

La Ministre de la Culture,

Vu le décret du 30 avril 2009 relatif au développement des pratiques de lecture organisé par le réseau public de la lecture et les bibliothèques publiques;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 juillet 2011 portant application du décret du 30 avril 2009 relatif au développement des pratiques de lecture organisé par le réseau public de la lecture et les bibliothèques publiques;

Vu l'avis du Service général de l'Inspection pour la Culture, rendu le 9 mars 2012;

Vu l'avis du Conseil des Bibliothèques publiques rendu le 18 avril 2012;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances donné le 24 mai 2012;

Considérant la demande introduite par la Commune d'Anhée le 30 décembre 2011;

Considérant la recevabilité du dossier notifiée le 24 janvier 2012;

Considérant que la bibliothèque organisée par la Commune d'Anhée remplit les conditions pour pouvoir être reconnue en qualité d'opérateur direct - bibliothèque locale de catégorie 1;

Considérant que cette bibliothèque a comme territoire de compétence la Commune d'Anhée dont le nombre d'habitants est inférieur à 15 000,

Arrête :

Article 1^{er}. La bibliothèque organisée par la Commune d'Anhée est reconnue en qualité d'opérateur direct - bibliothèque locale de catégorie 1.

Art. 2. Elle bénéficie de 1,5 (une et demie) subvention forfaitaire au titre d'intervention dans la rémunération des permanents et d'une subvention forfaitaire de fonctionnement et d'activités de 5.000 (cinq mille) euros.

Art. 3. Pour les années 2012 et 2013, la Bibliothèque organisée par la Commune d'Anhée bénéficiera d'1 (une) subvention forfaitaire au titre d'intervention dans la rémunération des permanents.

Art. 4. Pendant les 4 premières années de la reconnaissance, la subvention forfaitaire de fonctionnement et d'activités est versée selon les paliers de progressivité suivants :

- 60 % de la subvention pour l'année 2012;

- 70 % de la subvention pour l'année 2013;

- 80 % de la subvention pour l'année 2014;

- 90 % de la subvention pour l'année 2015.

Art. 5. Cette reconnaissance entre en vigueur le 1^{er} janvier 2012.

Bruxelles, le 13 juillet 2012.

Mme F. LAANAN

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2012 — 3459

[C – 2012/29469]

13 JULI 2012. — Ministerieel besluit tot erkenning van de rechtstreekse operator - plaatselijke bibliotheek van Anhée

De Minister van Cultuur,

Gelet op het decreet van 30 april 2009 betreffende de ontwikkeling van leespraktijken ingericht door het openbare netwerk voor openbare leatuurvoorziening en de openbare bibliotheken;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 juli 2011 houdende toepassing van het decreet van 30 april 2009 betreffende de ontwikkeling van leespraktijken ingericht door het Openbare netwerk voor openbare leatuurvoorziening en de openbare bibliotheken;

Gelet op het advies van de Algemene Dienst Inspectie voor Cultuur van de Franse Gemeenschap, uitgebracht op 9 maart 2012;

Gelet op het advies van de Raad voor Openbare Bibliotheken van de Franse Gemeenschap, uitgebracht op 18 april 2012;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 24 mei 2012;

Gelet op de aanvraag ingediend door de gemeente Anhée op 30 december 2011;

Gelet op de ontvankelijkheid van het dossier, waarvan op 24 januari 2012 kennis werd gegeven;

Overwegende dat de door de gemeente Anhée georganiseerde bibliotheek de voorwaarden vervult om erkend te worden als rechtstreekse operator – plaatselijke bibliotheek van categorie 1;

Overwegende dat het bevoegdheidsgebied van die bibliotheek de gemeente Anhée is, waarvan het aantal inwoners lager is dan 15 000,

Besluit :

Artikel 1. De door de gemeente Anhée georganiseerde bibliotheek wordt erkend als rechtstreekse operator - plaatselijke bibliotheek van categorie 1.

Art. 2. Ze geniet 1,5 (anderhalve) forfaitaire subsidie als tegemoetkoming in de bezoldiging van de permanente leden en een forfaitaire werkings- en activiteitensubsidie van 5.000 (vijfduizend) euro.

Art. 3. Voor de jaren 2012 en 2013 geniet de door de gemeente Anhée georganiseerde bibliotheek 1 (één) forfaitaire subsidie als tegemoetkoming in de bezoldiging van de permanente leden.

Art. 4. Gedurende de eerste vier jaar van de erkenning wordt de forfaitaire werkings- en activiteitensubsidie uitbetaald op grond van de volgende progressieve schijven :

- 60 % van de subsidie voor het jaar 2012;
- 70 % van de subsidie voor het jaar 2013;
- 80 % van de subsidie voor het jaar 2014;
- 90 % van de subsidie voor het jaar 2015.

Art. 5. Die erkenning treedt in werking op 1 januari 2012.

Brussel, 13 juli 2012.

Mevr. F. LAANAN

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2012 — 3460

[C – 2012/29468]

13 JUILLET 2012. — Arrêté ministériel portant reconnaissance de l'opérateur direct - bibliothèque locale d'Auderghem

La Ministre de la Culture,

Vu le décret du 30 avril 2009 relatif au développement des pratiques de lecture organisé par le réseau public de la lecture et les bibliothèques publiques;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 juillet 2011 portant application du décret du 30 avril 2009 relatif au développement des pratiques de lecture organisé par le réseau public de la lecture et les bibliothèques publiques;

Vu l'avis du Service général de l'Inspection pour la Culture, rendu le 8 mars 2012;

Vu l'avis du Conseil des Bibliothèques publiques rendu le 26 avril 2012;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 24 mai 2012;

Considérant la demande introduite par la Commune d'Auderghem le 30 décembre 2011;

Considérant la recevabilité du dossier notifiée le 17 janvier 2012;

Considérant que la bibliothèque organisée par la Commune d'Auderghem remplit les conditions pour pouvoir être reconnue en qualité d'opérateur direct- bibliothèque locale de catégorie 1;

Considérant que cette bibliothèque a comme territoire de compétence la Commune d'Auderghem dont le nombre d'habitants se situe entre 25 000 et 35 000,

Arrête :

Article 1^{er}. La bibliothèque organisée par la Commune d'Auderghem est reconnue en qualité d'opérateur direct-bibliothèque locale de catégorie 1.

Art. 2. Elle bénéficie de 5 (cinq) subventions forfaitaires au titre d'intervention dans la rémunération des permanents et d'une subvention forfaitaire de fonctionnement et d'activités de 5.000 (cinq mille) euros.

Art. 3. Pour l'année 2012, la Bibliothèque organisée par la Commune d'Auderghem bénéficiera de 4 (quatre) subventions forfaitaires au titre d'intervention dans la rémunération des permanents.

Art. 4. Pendant les 4 premières années de la reconnaissance, la subvention forfaitaire de fonctionnement et d'activités est versée selon les paliers de progressivité suivants :

- 60 % de la subvention pour l'année 2012;
- 70 % de la subvention pour l'année 2013;
- 80 % de la subvention pour l'année 2014;
- 90 % de la subvention pour l'année 2015.

Art. 5. Cette reconnaissance entre en vigueur le 1^{er} janvier 2012.

Bruxelles, le 13 juillet 2012.

Mme F. LAANAN

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2012 — 3460

[C - 2012/29468]

13 JULI 2012. — Ministerieel besluit tot erkenning van de rechtstreekse operator - plaatselijke bibliotheek van Oudergem

De Minister van Cultuur,

Gelet op het decreet van 30 april 2009 betreffende de ontwikkeling van leespraktijken ingericht door het openbare netwerk voor openbare lectuurvoorziening en de openbare bibliotheken;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 juli 2011 houdende toepassing van het decreet van 30 april 2009 betreffende de ontwikkeling van leespraktijken ingericht door het Openbare netwerk voor openbare lectuurvoorziening en de openbare bibliotheken;

Gelet op het advies van de Algemene Dienst Inspectie voor Cultuur van de Franse Gemeenschap, uitgebracht op 8 maart 2012;

Gelet op het advies van de Raad voor Openbare Bibliotheken van de Franse Gemeenschap, uitgebracht op 26 april 2012;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 24 mei 2012;

Gelet op de aanvraag ingediend door de gemeente Oudergem op 30 december 2011;

Gelet op de ontvankelijkheid van het dossier, waarvan op 17 januari 2012 kennis werd gegeven;

Overwegende dat de door de gemeente Oudergem georganiseerde bibliotheek de voorwaarden vervult om erkend te worden als rechtstreekse operator - plaatselijke bibliotheek van categorie 1;

Overwegende dat het bevoegdheidsgebied van die bibliotheek de gemeente Oudergem is, waarvan het aantal inwoners tussen 25 000 en 35 000 ligt,

Besluit :

Artikel 1. De door de gemeente Oudergem georganiseerde bibliotheek wordt erkend als rechtstreekse operator - plaatselijke bibliotheek van categorie 1.

Art. 2. Ze geniet 5 (vijf) forfaitaire subsidies als tegemoetkoming in de bezoldiging van de permanente leden en een forfaitaire werkings- en activiteitensubsidie van 5.000 (vijfduizend) euro.

Art. 3. Voor het jaar 2012 geniet de door de gemeente Oudergem georganiseerde bibliotheek 4 (vier) forfaitaire subsidies als tegemoetkoming in de bezoldiging van de permanente leden.

Art. 4. Gedurende de eerste vier jaar van de erkenning wordt de forfaitaire werkings- en activiteitensubsidie uitbetaald op grond van de volgende progressieve schijven :

- 60 % van de subsidie voor het jaar 2012;
- 70 % van de subsidie voor het jaar 2013;
- 80 % van de subsidie voor het jaar 2014;
- 90 % van de subsidie voor het jaar 2015.

Art. 5. Die erkenning treedt in werking op 1 januari 2012.

Brussel, 13 juli 2012.

Mevr. F. LAANAN

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2012 — 3461

[C – 2012/29467]

13 JUILLET 2012. — Arrêté ministériel portant reconnaissance de l'opérateur direct - bibliothèque locale de Bièvre

La Ministre de la Culture,

Vu le décret du 30 avril 2009 relatif au développement des pratiques de lecture organisé par le réseau public de la lecture et les bibliothèques publiques;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 mars 2010 portant reconnaissance de la bibliothèque publique locale de Bièvre;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 juillet 2011 portant application du décret du 30 avril 2009 relatif au développement des pratiques de lecture organisé par le réseau public de la lecture et les bibliothèques publiques;

Vu l'avis du Service général de l'Inspection pour la Culture, rendu le 9 mars 2012;

Vu l'avis du Conseil des Bibliothèques publiques rendu le 18 avril 2012;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 24 mai 2012;

Considérant la demande introduite par la Commune de Bièvre le 30 décembre 2011;

Considérant la recevabilité du dossier notifiée le 1^{er} février 2012;

Considérant que la bibliothèque organisée par la Commune de Bièvre remplit les conditions pour pouvoir être reconnue en qualité d'opérateur direct - bibliothèque locale de catégorie 2;

Considérant que cette bibliothèque a comme territoire de compétence la Commune de Bièvre dont le nombre d'habitants est inférieur à 15 000,

Arrête :

Article 1^{er}. La bibliothèque organisée par la Commune de Bièvre est reconnue en qualité d'opérateur direct - bibliothèque locale de catégorie 2.

Art. 2. Elle bénéficie de 1,5 (une et demie) subvention forfaitaire au titre d'intervention dans la rémunération des permanents et d'une subvention forfaitaire de fonctionnement et d'activités de 15.000 (quinze mille) euros.

Art. 3. Pendant les 4 premières années de la reconnaissance, la subvention forfaitaire de fonctionnement et d'activités est versée selon les paliers de progressivité suivants :

- 60 % de la subvention pour l'année 2012;

- 70 % de la subvention pour l'année 2013;

- 80 % de la subvention pour l'année 2014;

- 90 % de la subvention pour l'année 2015.

Art. 4. L'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 mars 2010 portant reconnaissance de la bibliothèque publique locale de Bièvre est abrogé.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets au 1^{er} janvier 2012.

Bruxelles, le 13 juillet 2012.

Mme F. LAANAN

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2012 — 3461

[C – 2012/29467]

13 JULI 2012. — Ministerieel besluit tot erkenning van de rechtstreekse operator - plaatselijke bibliotheek van Bièvre

De Minister van Cultuur,

Gelet op het decreet van 30 april 2009 betreffende de ontwikkeling van leespraktijken ingericht door het openbare netwerk voor openbare leatuurvoorziening en de openbare bibliotheken;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 maart 2010 tot erkenning van de plaatselijke openbare bibliotheek van Bièvre;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 juli 2011 houdende toepassing van het decreet van 30 april 2009 betreffende de ontwikkeling van leespraktijken ingericht door het Openbare netwerk voor openbare leatuurvoorziening en de openbare bibliotheken;

Gelet op het advies van de Algemene Dienst Inspectie voor Cultuur van de Franse Gemeenschap, uitgebracht op 9 maart 2012;

Gelet op het advies van de Raad voor Openbare Bibliotheken van de Franse Gemeenschap, uitgebracht op 18 april 2012;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 24 mei 2012;

Gelet op de aanvraag ingediend door de gemeente Bièvre op 30 december 2011;

Gelet op de ontvankelijkheid van het dossier, waarvan op 1 februari 2012 kennis werd gegeven;

Overwegende dat de door de gemeente Bièvre georganiseerde bibliotheek de voorwaarden vervult om erkend te worden als rechtstreekse operator – plaatselijke bibliotheek van categorie 2;

Overwegende dat het bevoegdheidsgebied van die bibliotheek de gemeente Bièvre is, waarvan het aantal inwoners lager is dan 15 000,

Besluit :

Artikel 1. De door de gemeente Bièvre georganiseerde bibliotheek wordt erkend als rechtstreekse operator - plaatselijke bibliotheek van categorie 2.

Art. 2. Ze geniet 1,5 (anderhalve) forfaitaire subsidie als tegemoetkoming in de bezoldiging van de permanente leden en een forfaitaire werkings- en activiteitensubsidie van 15.000 (vijftienduizend) euro.

Art. 3. Gedurende de eerste vier jaar van de erkenning wordt de forfaitaire werkings- en activiteitensubsidie uitbetaald op grond van de volgende progressieve schijven :

- 60 % van de subsidie voor het jaar 2012;
- 70 % van de subsidie voor het jaar 2013;
- 80 % van de subsidie voor het jaar 2014;
- 90 % van de subsidie voor het jaar 2015.

Art. 4. Het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 maart 2010 tot erkenning van de plaatselijke openbare bibliotheek van Bièvre wordt opgeheven.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2012.

Brussel, 13 juli 2012.

Mevr. F. LAANAN

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2012 — 3462

[C - 2012/29492]

13 JUILLET 2012. — Arrêté ministériel portant reconnaissance de l'opérateur direct - bibliothèque locale de Braine-l'Alleud

La Ministre de la Culture,

Vu le décret du 30 avril 2009 relatif au développement des pratiques de lecture organisé par le réseau public de la lecture et les bibliothèques publiques;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 juillet 2001 portant reconnaissance de la bibliothèque publique locale de Braine-l'Alleud et son arrêté modificatif du 13 décembre 2004;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 juillet 2011 portant application du décret du 30 avril 2009 relatif au développement des pratiques de lecture organisé par le réseau public de la lecture et les bibliothèques publiques;

Vu l'avis du Service général de l'Inspection pour la Culture, rendu le 8 mars 2012;

Vu l'avis du Conseil des Bibliothèques publiques rendu le 28 mars 2012;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 24 mai 2012;

Considérant la demande introduite par la Commune de Braine-l'Alleud le 21 décembre 2011;

Considérant la recevabilité du dossier notifiée le 5 janvier 2012;

Considérant que la bibliothèque organisée par la Commune de Braine-l'Alleud remplit les conditions pour pouvoir être reconnue en qualité d'opérateur direct - bibliothèque locale de catégorie 3;

Considérant que cette bibliothèque a comme territoire de compétence la Commune de Braine-l'Alleud dont le nombre d'habitants se situe entre 35 000 et 50 000,

Arrête :

Article 1^{er}. La bibliothèque organisée par la Commune de Braine-l'Alleud est reconnue en qualité d'opérateur direct - bibliothèque locale de catégorie 3.

Art. 2. Elle bénéficie de 6 (six) subventions forfaitaires au titre d'intervention dans la rémunération des permanents et d'une subvention forfaitaire de fonctionnement et d'activités de 55.000 (cinquante-cinq mille) euros.

Art. 3. Pendant les 4 premières années de la reconnaissance, la subvention forfaitaire de fonctionnement et d'activités est versée selon les paliers de progressivité suivants :

- 60 % de la subvention pour l'année 2012;
- 70 % de la subvention pour l'année 2013;
- 80 % de la subvention pour l'année 2014;
- 90 % de la subvention pour l'année 2015.

Art. 4. L'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 juillet 2001 portant reconnaissance de la bibliothèque publique locale de Braine-l'Alleud et son arrêté modificatif du 13 décembre 2004 sont abrogés.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets au 1^{er} janvier 2012.

Bruxelles, le 13 juillet 2012.

Mme F. LAANAN

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2012 — 3462

[C — 2012/29492]

13 JULI 2012. — Ministerieel besluit tot erkenning van de rechtstreekse operator - plaatselijke bibliotheek van Eigenbrakel

De Minister van Cultuur,

Gelet op het decreet van 30 april 2009 betreffende de ontwikkeling van leespraktijken ingericht door het openbare netwerk voor openbare lectuurvoorziening en de openbare bibliotheken;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 juli 2001 tot erkenning van de plaatselijke openbare bibliotheek van Eigenbrakel en het besluit van 13 december 2004 tot wijziging ervan;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 juli 2011 houdende toepassing van het decreet van 30 april 2009 betreffende de ontwikkeling van leespraktijken ingericht door het Openbare netwerk voor openbare lectuurvoorziening en de openbare bibliotheken;

Gelet op het advies van de Algemene Dienst Inspectie voor Cultuur van de Franse Gemeenschap, uitgebracht op 8 maart 2012;

Gelet op het advies van de Raad voor Openbare Bibliotheken van de Franse Gemeenschap, uitgebracht op 28 maart 2012;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 24 mei 2012;

Gelet op de aanvraag ingediend door de gemeente Eigenbrakel op 21 december 2011;

Gelet op de ontvankelijkheid van het dossier, waarvan op 5 januari 2012 kennis werd gegeven;

Overwegende dat de door de gemeente Eigenbrakel georganiseerde bibliotheek de voorwaarden vervult om erkend te worden als rechtstreekse operator – plaatselijke bibliotheek van categorie 3;

Overwegende dat het bevoegdheidsgebied van die bibliotheek de gemeente Eigenbrakel is, waarvan het aantal inwoners tussen 35 000 en 50 000 ligt,

Besluit :

Artikel 1. De door de gemeente Eigenbrakel georganiseerde bibliotheek wordt erkend als rechtstreekse operator - plaatselijke bibliotheek van categorie 3.

Art. 2. Ze geniet 6 (zes) forfaitaire subsidies als tegemoetkoming in de bezoldiging van de permanente leden en een forfaitaire werkings- en activiteitensubsidie van 55.000 (vijfenvijftigduizend) euro.

Art. 3. Gedurende de eerste vier jaar van de erkenning wordt de forfaitaire werkings- en activiteitensubsidie uitbetaald op grond van de volgende progressieve schijven :

60 % van de subsidie voor het jaar 2012;

70 % van de subsidie voor het jaar 2013;

80 % van de subsidie voor het jaar 2014;

90 % van de subsidie voor het jaar 2015.

Art. 4. Het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 juli 2001 tot erkenning van de plaatselijke openbare bibliotheek van Eigenbrakel en het besluit van 13 december 2004 tot wijziging ervan worden opgeheven.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2012.

Brussel, 13 juli 2012.

Mevr. F. LAANAN

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2012 — 3463

[C — 2012/29491]

13 JUILLET 2012. — Arrêté ministériel portant reconnaissance de l'opérateur direct - bibliothèque locale de Chaudfontaine

La Ministre de la Culture,

Vu le décret du 30 avril 2009 relatif au développement des pratiques de lecture organisé par le réseau public de la lecture et les bibliothèques publiques;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27 avril 2005 portant reconnaissance de la bibliothèque publique locale de Chaudfontaine;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 juillet 2011 portant application du décret du 30 avril 2009 relatif au développement des pratiques de lecture organisé par le réseau public de la lecture et les bibliothèques publiques;

Vu l'avis du Service général de l'Inspection pour la Culture, rendu le 14 mars 2012;

Vu l'avis du Conseil des Bibliothèques publiques rendu le 18 avril 2012;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 24 mai 2012;

Considérant la demande introduite par la Commune de Chaudfontaine le 30 décembre 2011;

Considérant la recevabilité du dossier notifiée le 3 février 2012;

Considérant que la bibliothèque organisée par la Commune de Chaudfontaine remplit les conditions pour pouvoir être reconnue en qualité d'opérateur direct - bibliothèque locale de catégorie 1;

Considérant que cette bibliothèque a comme territoire de compétence la Commune de Chaudfontaine dont le nombre d'habitants se situe entre 15 000 et 25 000,

Arrête :

Article 1^{er}. La bibliothèque organisée par la Commune de Chaudfontaine est reconnue en qualité d'opérateur direct - bibliothèque locale de catégorie 1.

Art. 2. Elle bénéficie de 3 (trois) subventions forfaitaires au titre d'intervention dans la rémunération des permanents et d'une subvention forfaitaire de fonctionnement et d'activités de 5.000 (cinq mille) euros.

Art. 3. Pendant les 4 premières années de la reconnaissance, la subvention forfaitaire de fonctionnement et d'activités est versée selon les paliers de progressivité suivants :

60 % de la subvention pour l'année 2012;

70 % de la subvention pour l'année 2013;

80 % de la subvention pour l'année 2014;

90 % de la subvention pour l'année 2015.

Art. 4. L'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27 avril 2005 portant reconnaissance de la bibliothèque publique locale de Chaudfontaine est abrogé.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets au 1^{er} janvier 2012.

Bruxelles, le 13 juillet 2012.

Mme F. LAANAN

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2012 — 3463

[C - 2012/29491]

**13 JULI 2012. — Ministerieel besluit tot erkenning
van de rechtstreekse operator – plaatselijke bibliotheek van Chaudfontaine**

De Minister van Cultuur,

Gelet op het decreet van 30 april 2009 betreffende de ontwikkeling van leespraktijken ingericht door het openbare netwerk voor openbare leetuurvoorziening en de openbare bibliotheken;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 27 april 2005 tot erkenning van de plaatselijke openbare bibliotheek van Chaudfontaine;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 juli 2011 houdende toepassing van het decreet van 30 april 2009 betreffende de ontwikkeling van leespraktijken ingericht door het Openbare netwerk voor openbare leetuurvoorziening en de openbare bibliotheken;

Gelet op het advies van de Algemene Dienst Inspectie voor Cultuur van de Franse Gemeenschap, uitgebracht op 14 maart 2012;

Gelet op het advies van de Raad voor Openbare Bibliotheken van de Franse Gemeenschap, uitgebracht op 18 april 2012;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 24 mei 2012;

Gelet op de aanvraag ingediend door de gemeente Chaudfontaine op 30 december 2011;

Gelet op de ontvankelijkheid van het dossier, waarvan op 3 februari 2012 kennis werd gegeven;

Overwegende dat de door de gemeente Chaudfontaine georganiseerde bibliotheek de voorwaarden vervult om erkend te worden als rechtstreekse operator – plaatselijke bibliotheek van categorie 1;

Overwegende dat het bevoegdheidsgebied van die bibliotheek de gemeente Chaudfontaine is, waarvan het aantal inwoners tussen 15 000 en 25 000 ligt,

Besluit :

Artikel 1. De door de gemeente Chaudfontaine georganiseerde bibliotheek wordt erkend als rechtstreekse operator – plaatselijke bibliotheek van categorie 1.

Art. 2. Ze geniet 3 (drie) forfaitaire subsidies als tegemoetkoming in de bezoldiging van de permanente leden en een forfaitaire werkings- en activiteitensubsidie van 5.000 (vijfduizend) euro.

Art. 3. Gedurende de eerste vier jaar van de erkenning wordt de forfaitaire werkings- en activiteitensubsidie uitbetaald op grond van de volgende progressieve schijven :

60 % van de subsidie voor het jaar 2012;

70 % van de subsidie voor het jaar 2013;

80 % van de subsidie voor het jaar 2014;

90 % van de subsidie voor het jaar 2015.

Art. 4. Het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 27 april 2005 tot erkenning van de plaatselijke openbare bibliotheek van Chaudfontaine wordt opgeheven.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2012.

Brussel, 13 juli 2012.

Mevr. F. LAANAN

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2012 — 3464

[C – 2012/29489]

13 JUILLET 2012. — Arrêté ministériel portant reconnaissance de l'opérateur direct - bibliothèque locale de Doische

La Ministre de la Culture,

Vu le décret du 30 avril 2009 relatif au développement des pratiques de lecture organisé par le réseau public de la lecture et les bibliothèques publiques;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 juillet 2011 portant application du décret du 30 avril 2009 relatif au développement des pratiques de lecture organisé par le réseau public de la lecture et les bibliothèques publiques;

Vu l'avis du Service général de l'Inspection pour la Culture, rendu le 9 mars 2012;

Vu l'avis du Conseil des Bibliothèques publiques rendu le 18 avril 2012;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 24 mai 2012;

Considérant la demande introduite par l'ASBL Foyer culturel de Doische le 9 décembre 2011;

Considérant la recevabilité du dossier notifiée le 21 décembre 2011;

Considérant que la bibliothèque organisée par l'ASBL Foyer culturel de Doische remplit les conditions pour pouvoir être reconnue en qualité d'opérateur direct - bibliothèque locale de catégorie 1;

Considérant que cette bibliothèque a comme territoire de compétence la Commune de Doische dont le nombre d'habitants est inférieur à 15 000,

Arrête :

Article 1^{er}. La bibliothèque organisée par l'ASBL Foyer culturel de Doische est reconnue en qualité d'opérateur direct - bibliothèque locale de catégorie 1.

Art. 2. Elle bénéficie de 1,5 (une et demie) subvention forfaitaire au titre d'intervention dans la rémunération des permanents et d'une subvention forfaitaire de fonctionnement et d'activités de 5.000 (cinq mille) euros.

Art. 3. Pendant les 4 premières années de la reconnaissance, la subvention forfaitaire de fonctionnement et d'activités est versée selon les paliers de progressivité suivants :

60 % de la subvention pour l'année 2012;

70 % de la subvention pour l'année 2013;

80 % de la subvention pour l'année 2014;

90 % de la subvention pour l'année 2015.

Art. 4. Cette reconnaissance entre en vigueur le 1^{er} janvier 2012.

Bruxelles, le 13 juillet 2012.

Mme F. LAANAN

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2012 — 3464

[C – 2012/29489]

13 JULI 2012. — Ministerieel besluit tot erkenning van de rechtstreekse operator - plaatselijke bibliotheek van Doische

De Minister van Cultuur,

Gelet op het decreet van 30 april 2009 betreffende de ontwikkeling van leespraktijken ingericht door het openbare netwerk voor openbare lectuurvoorziening en de openbare bibliotheken;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 juli 2011 houdende toepassing van het decreet van 30 april 2009 betreffende de ontwikkeling van leespraktijken ingericht door het Openbare netwerk voor openbare lectuurvoorziening en de openbare bibliotheken;

Gelet op het advies van de Algemene Dienst Inspectie voor Cultuur van de Franse Gemeenschap, uitgebracht op 9 maart 2012;

Gelet op het advies van de Raad voor Openbare Bibliotheken van de Franse Gemeenschap, uitgebracht op 18 april 2012;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 24 mei 2012;

Gelet op de aanvraag ingediend door de gemeente Doische op 9 december 2011;

Gelet op de ontvankelijkheid van het dossier, waarvan op 21 december 2011 kennis werd gegeven;

Overwegende dat de door de VZW « Foyer culturel » van Doische georganiseerde bibliotheek de voorwaarden vervult om erkend te worden als rechtstreekse operator – plaatselijke bibliotheek van categorie 1;

Overwegende dat het bevoegdheidsgebied van die bibliotheek de gemeente Doische is, waarvan het aantal inwoners lager is dan 15 000,

Besluit :

Artikel 1. De door de VZW « Foyer culturel » van Doische georganiseerde bibliotheek wordt erkend als rechtstreekse operator - plaatselijke bibliotheek van categorie 1.

Art. 2. Ze geniet 1,5 (anderhalve) forfaitaire subsidie als tegemoetkoming in de bezoldiging van de permanente leden en een forfaitaire werkings- en activiteitensubsidie van 5.000 (vijfduizend) euro.

Art. 3. Gedurende de eerste vier jaar van de erkenning wordt de forfaitaire werkings- en activiteitensubsidie uitbetaald op grond van de volgende progressieve schijven :

60 % van de subsidie voor het jaar 2012;

70 % van de subsidie voor het jaar 2013;

80 % van de subsidie voor het jaar 2014;

90 % van de subsidie voor het jaar 2015.

Art. 4. Die erkenning treedt in werking op 1 januari 2012.

Brussel, 13 juli 2012.

Mevr. F. LAANAN

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2012 — 3465

[C - 2012/29470]

2 OCTOBRE 2012. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 juin 2004 organisant le recueil standardisé d'informations sanitaires en application des décrets du 20 décembre 2001 relatif à la promotion de la santé à l'école et du 16 mai 2002 relatif à la promotion de la santé dans l'enseignement supérieur hors universités

La Ministre de la Santé,

Vu le décret du 20 décembre 2001 relatif à la promotion de la santé à l'école, l'article 8;

Vu le décret du 16 mai 2002 relatif à la promotion de la santé dans l'enseignement supérieur hors universités, l'article 9;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 juin 2004 organisant le recueil standardisé d'informations sanitaires en application des décrets du 20 décembre 2001 relatif à la promotion de la santé à l'école et du 16 mai 2002 relatif à la promotion de la santé dans l'enseignement supérieur hors universités, l'article 6, remplacé par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 7 juillet 2006;

Vu l'avis de la Commission de la Promotion de la Santé à l'École, donné le 20 octobre 2011;

Considérant la difficulté de nombreux services PSE à assurer l'encodage des données sanitaires et la nécessaire définition préalable des indicateurs socio-sanitaires adéquats à collecter auprès des élèves de l'enseignement secondaire;

Considérant que ces indicateurs socio-sanitaires, utiles à l'élaboration d'une politique de santé communautaire pour les jeunes, ne sont pas définis à ce jour;

Considérant qu'il est indispensable de définir le contenu de ces informations sanitaires afin de poursuivre l'extension du recueil standardisé d'informations sanitaires,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 6 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 juin 2004 organisant le recueil standardisé d'informations sanitaires en application des décrets du 20 décembre 2001 relatif à la promotion de la santé à l'école et du 16 mai 2002 relatif à la promotion de la santé dans l'enseignement supérieur hors universités est remplacé comme suit :

« Le traitement automatisé des données visé à l'article 3 est réalisé pour les années scolaires visées dans le tableau suivant :

Années scolaires	Classes
2005-2006	1 ^{re} maternelle
2006-2007	1 ^{re} maternelle
2007-2008	1 ^{re} maternelle et 3 ^e maternelle
2008-2009	1 ^{re} maternelle, 3 ^e maternelle et 2 ^e primaire
2009-2010	1 ^{re} maternelle, 3 ^e maternelle, 2 ^e primaire et 6 ^e primaire
2010-2011	1 ^{re} maternelle, 3 ^e maternelle, 2 ^e primaire et 6 ^e primaire
2011-2012	1 ^{re} maternelle, 3 ^e maternelle, 2 ^e primaire et 6 ^e primaire
2012-2013	1 ^{re} maternelle, 3 ^e maternelle, 2 ^e primaire et 6 ^e primaire
2013-2014	1 ^{re} maternelle, 3 ^e maternelle, 2 ^e primaire et 6 ^e primaire, 1 ^{re} accueil, 1 ^{re} complémentaire, 2 ^e générale et 2 ^e professionnelle
2014-2015	1 ^{re} maternelle, 3 ^e maternelle, 2 ^e primaire et 6 ^e primaire, 1 ^{re} accueil, 1 ^{re} complémentaire, 2 ^e générale, 2 ^e professionnelle, 1 ^{re} secondaire complémentaire « soins infirmiers », 4 ^e secondaire et CEFA
2015-2016	1 ^{re} maternelle, 3 ^e maternelle et 2 ^e primaire et 6 ^e primaire, 1 ^{re} accueil, 1 ^{re} complémentaire, 2 ^e générale, 2 ^e professionnelle, 1 ^{re} secondaire complémentaire « soins infirmiers », 4 ^e secondaire et CEFA, Enseignement supérieur hors universités.

»

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 2 octobre 2012.

Mme F. LAANAN

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2012 — 3465

[C – 2012/29470]

2 OKTOBER 2012. — Ministerieel besluit tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 juni 2004 houdende organisatie van de uniforme verzameling medische gegevens met toepassing van de decreten van 20 december 2001 betreffende de gezondheidspromotie op school en van 16 mei 2002 betreffende de gezondheidspromotie in het hoger onderwijs buiten de universiteit

De Minister van Gezondheid,

Gelet op het decreet van 20 december 2001 betreffende de gezondheidspromotie op school, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het decreet van 16 mei 2002 betreffende de gezondheidspromotie in het hoger onderwijs buiten de universiteit, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 juni 2004 houdende organisatie van de uniforme verzameling medische gegevens met toepassing van de decreten van 20 december 2001 betreffende de gezondheidspromotie op school en van 16 mei 2002 betreffende de gezondheidspromotie in het hoger onderwijs buiten de universiteit, inzonderheid op artikel 6, vervangen bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 7 juli 2006;

Gelet op het advies van de Commissie voor de gezondheidspromotie op school, gegeven op 20 oktober 2011;

Gelet op de moeilijkheid van talrijke diensten voor gezondheidspromotie op school om te zorgen voor het coderen van medische gegevens en de noodzakelijke voorafgaande definitie van de aangepaste sociaal-medische indicatoren die verzameld moeten worden bij de leerlingen van het secundair onderwijs;

Overwegende dat deze sociaal-medische indicatoren die nuttig zijn voor de ontwikkeling van een gezondheidsbeleid op gemeenschapsniveau voor de jongeren, tegenwoordig niet bepaald zijn;

Overwegende dat de inhoud van deze medische informatie bepaald moet worden om de uitbreiding van de uniforme verzameling van de medische gegevens verder te zetten,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 6 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 juni 2004 houdende organisatie van de uniforme verzameling medische gegevens met toepassing van de decreten van 20 december 2001 betreffende de gezondheidspromotie op school en van 16 mei 2002 betreffende de gezondheidspromotie in het hoger onderwijs buiten de universiteit, wordt vervangen als volgt :

« De geautomatiseerde behandeling van de gegevens bedoeld in artikel 3 gebeurt voor de schooljaren bepaald in de volgende tabel :

Schooljaren	Klassen
2005-2006	1e kleut
2006-2007	1e kleut
2007-2008	1e kleut en 3e kleut
2008-2009	1e kleut, 3e kleut en 2e lager ond.
2009-2010	1e kleut, 3e kleut, 2e lager ond en 6e lager ond.
2010-2011	1e kleut, 3e kleut, 2e lager ond en 6e lager ond.
2011-2012	1e kleut, 3e kleut, 2e lager ond en 6e lager ond
2012-2013	1e kleut, 3e kleut, 2e lager ond en 6e lager ond.
2013-2014	1e kleut, 3e kleut, 2e lager ond en 6e lager ond, 1e ont, 1e compl, 2e algemeen en 2e prof.
2014-2015	1e kleut, 3e kleut, 2e lager ond en 6e lager ond, 1e ont, 1e compl, 2e algemeen, 2e beroeps, 1e compl secundair ond « verpleegzorg », 4e secundair ond en CEFA
2015-2016	1e kleut, 3e kleut en 2e lager ond en 6e lager ond, 1e ont, 1e compl, 2e algemeen, 2e prof, 1e compl secundair ond « verpleegzorg », 4e secundair ond en CEFA, Hoger onderwijs buiten universiteiten.

»

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Brussel, 2 oktober 2012.

Mevr. F. LAANAN

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2012 — 3466

[C — 2012/29471]

8 OCTOBRE 2012. — Arrêté ministériel modifiant la dénomination d'un établissement organisé par l'Enseignement de la Communauté française

La Ministre de l'Enseignement obligatoire,

Vu la loi du 19 juillet 1971 relative à la structure générale et à l'organisation de l'enseignement secondaire de l'Etat;
Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 8 décembre 1989 relatif à la dénomination des établissements d'enseignement organisé par la Communauté française tel que modifié,

Arrête :

Article 1^{er}. L'Internat autonome de la Communauté française, sis rue Astrid 9, à 7600 Péruwelz, porte désormais l'appellation « Internat autonome de la Communauté française La Source ».

Art. 2. Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 8 octobre 2012.

Mme M.-D. SIMONET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2012 — 3466

[C — 2012/29471]

8 OKTOBER 2012. — Ministerieel besluit tot wijziging van de benaming van een door het onderwijs van de Franse Gemeenschap georganiseerde inrichting

De Minister van Leerplichtonderwijs,

Gelet op de wet van 19 juli 1971 betreffende de algemene structuur en de organisatie van het secundair onderwijs;
Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 8 december 1989 betreffende de benaming van de onderwijsinrichtingen, door de Franse Gemeenschap georganiseerd, zoals gewijzigd,

Besluit :

Artikel 1. Het « Internat autonome de la Communauté française », gelegen rue Astrid 9, te 7600 Péruwelz, heeft voortaan de benaming « Internat autonome de la Communauté française « La Source » ».

Art. 2. Alle vroegere bepalingen, die in strijd zijn met dit besluit, worden opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt ondertekend.

Brussel, 8 oktober 2012.

Mevr. M.-D. SIMONET

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2012 — 3467

[C — 2012/29493]

26 OCTOBRE 2012. — Arrêté ministériel approuvant le dossier de référence de la section intitulée « Langue : XX - niveau intermédiaire » (code 73XX20S20D2) classée au niveau de l'enseignement secondaire supérieur de promotion sociale

La Ministre de l'Enseignement de Promotion sociale,

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 137;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 27 avril 1992 portant délégation de compétences en matière d'enseignement de promotion sociale;

Vu l'avis conforme de la Commission de concertation de l'enseignement de promotion sociale du 7 septembre 2012,

Arrête :

Article 1^{er}. Le dossier de référence de la section intitulée « Langue: XX - niveau intermédiaire » ainsi que les dossiers de référence des unités de formation constitutives de cette section sont approuvés.

Cette section est classée au niveau de l'enseignement secondaire supérieur de promotion sociale.

Toutes les unités de formation qui la composent sont classées au niveau de l'enseignement secondaire supérieur de transition.

Art. 2. La transformation progressive des structures existantes concernées commence au plus tard le 1^{er} janvier 2014.

La section visée par le présent arrêté remplace la section de « Langue : XX - niveau moyen » (code 73XX20S20D1).

Art. 3. Le titre délivré à l'issue de la section intitulée « Langue: XX - niveau intermédiaire » est le certificat de « langue: XX- niveau intermédiaire » spécifique à l'enseignement secondaire supérieur de promotion sociale.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} décembre 2012.

Bruxelles, le 26 octobre 2012.

Mme M.-D. SIMONET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2012 — 3467

[C – 2012/29493]

26 OKTOBER 2012. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het referatedossier van de afdeling « Taal : XX – gemiddeld niveau » (code 73XX20S20D2) die ressorteert onder het hoger secundair onderwijs voor sociale promotie

De Minister van het Onderwijs voor Sociale Promotie,

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 16 april 1991 houdende organisatie van het Onderwijs voor Sociale Promotie, inzonderheid op artikel 137;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 27 april 1992 houdende bevoegdheids-overdracht inzake het onderwijs voor sociale promotie;

Gelet op het eensluidend advies van de Overlegcommissie voor het onderwijs voor sociale promotie van 7 september 2012,

Besluit :

Artikel 1. Het referatedossier van de afdeling « Taal : XX – gemiddeld niveau », alsook de referatedossiers van de vormingseenheden waaruit deze afdeling bestaat, worden goedgekeurd.

De afdeling wordt gerangschikt op het niveau van het hoger secundair onderwijs voor sociale promotie.

Alle vormingseenheden waaruit deze afdeling bestaat, worden gerangschikt op het niveau van het hoger secundair doorstromingsonderwijs.

Art. 2. De progressieve omvorming van de betrokken bestaande structuren begint ten laatste op 1 januari 2014.

De afdeling bedoeld in dit besluit vervangt de afdeling van « Taal : XX – gemiddeld niveau » (code 73XX20S20D1).

Art. 3. Het bekwaamheidsbewijs dat uitgereikt wordt op het einde van de afdeling « Taal : XX – gemiddeld niveau » is het getuigschrift van « Taal : XX – gemiddeld niveau » dat specifiek is voor het hoger secundair onderwijs voor sociale promotie.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 december 2012.

Brussel, 26 oktober 2012.

Mevr. M.-D. SIMONET

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2012 — 3468

[2012/206577]

8 NOVEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant les dispositions particulières relatives à la procédure d'organisation d'une consultation populaire communale

Le Gouvernement wallon,

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1995 fixant les dispositions particulières relatives à la procédure d'organisation d'une consultation populaire communale;

Vu le Code de la démocratie locale et de la décentralisation, première Partie, Livre premier, notamment les articles L1141-11 et L1141-12;

Vu l'avis du Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne du 24 janvier 2012;

Vu l'avis n° 51.443/4 du Conseil d'Etat, donné le 27 juin 2012 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *De la répartition des participants à la consultation populaire et des bureaux électoraux*

Article 1^{er}. La répartition des participants à la consultation populaire sur les sections de vote se fait conformément à l'article L4123-1 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation, ci-après dénommé le Code.

Art. 2. Le collège communal nomme parmi les participants à la consultation populaire communale un président et un président suppléant du bureau communal.

Les présidents des bureaux de vote et de dépouillement sont nommés parmi les participants à la consultation populaire communale par le président du bureau communal.

Les articles L4125-3 à L4125-5, L4125-9 à L4125-15 et L4135-1 du Code sont mutatis mutandis applicables à la consultation populaire communale.

Art. 3. Le collège communal envoie une lettre de convocation à chaque participant à la consultation populaire, au lieu où celui-ci est inscrit au registre de la population, quinze jours au plus tard avant le jour de la consultation.

Lorsque la lettre de convocation n'aura pu être remise au participant à la consultation populaire, elle sera déposée au secrétariat communal où le participant à la consultation populaire pourra la retirer jusqu'au jour de l'élection, à midi.

La lettre de convocation rappelle le jour et le local où le participant à la consultation populaire peut participer à la consultation, ainsi que les heures d'ouverture et de fermeture du scrutin.

En outre, l'avis de convocation est publié dans la commune par voie d'affichage, vingt jours au moins avant la consultation.

CHAPITRE II. — *Des bulletins de vote*

Art. 4. Le collège communal formule le bulletin de vote conformément aux prescriptions ci-après.

Le bulletin mentionne la question ou les questions.

La question ou les questions sont suivies par les mots « oui » et « non ».

Les mots « oui » et « non » sont chaque fois suivis par une case de vote.

Les cases réservées au vote sont noires et présentent au milieu un petit cercle de la couleur du papier. Le papier de vote est blanc.

Les bulletins doivent être strictement identiques.

Art. 5. L'article L4142-41 du Code s'applique mutatis mutandis à la consultation populaire communale.

CHAPITRE III. — *Des installations électorales et du vote*

Art. 6. Les installations du local et les compartiments dans lesquels les électeurs expriment leur vote sont établis conformément au modèle III annexé au Code électoral.

Au moins un compartiment pour deux cents électeurs est prévu.

Art. 7. Les règles relatives au maintien de l'ordre prévues aux articles L4143-8 à L4143-16 et les dispositions des articles L4143-21, § 3, L4143-27 et L4143-28 du Code sont d'application à la consultation populaire communale.

CHAPITRE IV. — *Du dépouillement du scrutin*

Art. 8. Après la clôture du scrutin, chaque président de bureau de vote communique immédiatement au président du bureau communal le nombre de participants à la consultation populaire.

Lorsque le président du bureau communal constate que le seuil de participation visé à l'article L1141-5, § 6, du Code est atteint, il fait immédiatement procéder au dépouillement.

Art. 9. Dans les communes où le collège électoral ne comprend pas plus de trois sections de vote, le bureau communal dépouille tous les bulletins de vote.

Art. 10. Dans les communes qui comptent plus de trois sections de vote, un bureau de dépouillement est installé par 5 000 participants à la consultation populaire.

Chaque bureau de dépouillement est composé d'un président, d'un secrétaire, de quatre assesseurs et quatre assesseurs suppléants.

Le président et les assesseurs sont désignés parmi les participants à la consultation populaire par le président du bureau communal.

Art. 11. Avant que les bureaux de dépouillement procèdent au dépouillement, tous les bulletins de vote de tous les bureaux de vote sont mêlés.

Art. 12. Le président et les membres du bureau déplient les bulletins et les classent d'après les catégories suivantes :

1° les bulletins comportant des votes valables;

2° les bulletins suspects;

3° les bulletins blancs ou nuls.

Lorsque ce classement des bulletins est terminé, les membres du bureau examinent les bulletins sans déranger ce classement et soumettent au bureau leurs observations et réclamations.

Les réclamations et la décision du bureau sont actées au procès-verbal.

Les bulletins suspects et ceux qui ont fait l'objet de réclamation sont ajoutés, d'après la décision du bureau, à la catégorie à laquelle ils appartiennent.

Les bulletins de chaque catégorie sont comptés successivement par les membres du bureau.

Tous les bulletins, classés comme il est dit ci-dessus, sont placés sous des enveloppes distinctes et fermées.

Le bureau arrête et fixe en conséquence le nombre total des bulletins valables, celui des bulletins blancs ou nuls, et pour chaque question le nombre des votes favorables et défavorables.

Tous ces nombres sont repris au procès-verbal.

Art. 13. Sont nuls :

1° tous les bulletins autres que ceux dont l'usage est permis par le présent arrêté;

2° les bulletins dans lesquels la question ou les questions ont été répondues en même temps par oui et par non;

3° les bulletins dont la forme et les dimensions auraient été altérées, qui contiendraient à l'intérieur un papier ou un objet quelconque ou dont l'auteur pourrait être rendu reconnaissable par un signe, une rature ou une marque non autorisée.

Art. 14. Le procès-verbal des opérations est dressé séance tenante et porte les signatures des membres du bureau.

Art. 15. Le président du bureau transmet le procès-verbal sur-le-champ au président du bureau communal. Le président du bureau communal se charge de la conservation de tous les procès-verbaux.

Art. 16. Le président du bureau principal communique les résultats de la consultation au collège communal et au gouverneur de la province.

Le collège communal prend les dispositions nécessaires pour l'affichage des résultats à la maison communale, tandis que le gouverneur assure leur publication dans le *Bulletin provincial*.

CHAPITRE V. — *Du formulaire de procuration*

Art. 17. Le formulaire de procuration à utiliser pour la consultation populaire est conforme au modèle figurant à l'annexe 1^{re} du présent arrêté.

Le texte de l'article L4132-1 et de l'article L4143-20, § 6, du Code est imprimé au verso du formulaire de procuration, étant entendu que les mots « électeur », « l'électeur » et « électeurs » sont chaque fois remplacés respectivement par les mots « participant à la consultation populaire », « le participant à la consultation populaire » et « participants à la consultation populaire » et que les mots « les élections pour lesquelles » sont remplacés par les mots « la consultation populaire pour laquelle ».

Art. 18. Dans le cas prévu par l'article L4132-1, § 1^{er}, 7^o, du Code, le certificat délivré par le bourgmestre est conforme au modèle figurant à l'annexe 2 du présent arrêté.

Art. 19. L'arrêté royal du 10 avril 1995 fixant les dispositions particulières relatives à la procédure d'organisation d'une consultation populaire communale est abrogé.

Art. 20. Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 8 novembre 2012.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,
P. FURLAN

Annexe 1^{re}

Commune de

CONSULTATION POPULAIRE COMMUNALE DU

PROCURATION POUR VOTER

Annexe : un certificat

Eventuellement un acte de notoriété

Je soussigné(e) (nom et prénoms)

né(e) le

résidant à rue n°..... bte

N° d'identification au registre national des personnes physiques :

inscrit(e) comme participant(e) à la consultation populaire dans la commune de

donne procuration à (nom et prénoms)

né(e) le

résidant à rue n° bte

pour voter en mon nom et pour mon compte à la consultation populaire du

pour la raison suivante (1) :

ψ Je suis, pour cause de maladie ou d'infirmité de moi-même, d'un parent ou allié ou d'un cohabitant, dans l'incapacité de me rendre au bureau de vote ou d'y être transporté. Je joins un certificat médical.

ψ Je suis, pour des raisons professionnelles ou de service :

a) retenu à l'étranger, de même que les participants, membres de ma famille ou de ma suite, qui résident avec moi;

b) me trouvant dans le Royaume au jour de la consultation populaire, dans l'impossibilité de me présenter au centre de vote.

Je joins un certificat délivré par l'autorité militaire ou civile ou par l'employeur dont je dépends.

ψ Je suis un indépendant, l'impossibilité visée sous a) et b) est attestée par une déclaration sur l'honneur préalable que j'effectue auprès de mon administration communale.

ψ J'exerce la profession de batelier, de marchand ambulant ou de forain (les membres de ma famille habitant avec moi peuvent de même donner procuration). Je joins un certificat du bourgmestre de la commune où je suis inscrit au registre de population.

ψ Je me trouve, au jour de la consultation populaire, dans une situation privative de liberté par suite d'une mesure judiciaire. Cet état est attesté par la direction de l'établissement où séjourne l'intéressé.

ψ En raison de mes convictions religieuses, je me trouve dans l'impossibilité de me présenter au centre de vote. Je joins une attestation délivrée par les autorités religieuses.

ψ Je suis étudiant(e) et, pour des motifs d'étude, me trouve dans l'impossibilité de me présenter au centre de vote. Je joins un certificat de la direction de l'établissement que je fréquente.

ψ Je serai, pour des raisons autres que celles mentionnées ci-dessus, absent de son domicile le jour du scrutin en raison d'un séjour temporaire à l'étranger, et me trouverai dès lors dans l'impossibilité de me présenter au centre de vote. Je joins un certificat de l'organisation de voyages ou un certificat délivré par le bourgmestre de mon domicile.

Fait à, le 20 ..

Le (la) mandant(e),

Le (la) mandataire,

(signature)

(signature)

(2) Je soussigné(e), bourgmestre de la commune de atteste par la présente que le mandant et le mandataire précités y sont tous deux inscrits au registre de la population et que M. (nom du mandataire) est le (indiquer ici le lien de parenté ou d'alliance) de M. (nom du mandant).

Sceau de la commune (signature du bourgmestre)

(1) Cocher la case adéquate

Cette rubrique (2) est à compléter par le bourgmestre de la commune au registre de la population de laquelle le mandant et le mandataire sont tous deux inscrits.

Remarque : la rubrique (2) n'est pas à compléter lorsque le mandant se trouve dans l'impossibilité de se présenter au bureau de vote en raison de ses convictions religieuses et est à même de produire à cet effet une attestation émanant des autorités religieuses dont il relève.

Extrait du Code de la démocratie locale et de la décentralisation adapté à la consultation populaire (1)

Art. L4132-1, § 1^{er}. Peut mandater un autre participant à la consultation populaire pour voter en son nom et pour son compte :

1° le participant à la consultation populaire qui, pour cause de maladie ou d'infirmité de lui-même, d'un parent ou allié ou d'un cohabitant, est dans l'incapacité de se rendre au bureau de vote ou d'y être transporté. Cette incapacité est attestée par certificat médical.

2° le participant à la consultation populaire qui, pour des raisons professionnelles ou de service :

a) est retenu à l'étranger, de même que les électeurs, membres de sa famille ou de sa suite, qui résident avec lui;

b) se trouvant dans le Royaume au jour du scrutin, est dans l'impossibilité de se présenter au centre de vote.

L'impossibilité visée sous a) et b) est attestée par un certificat délivré par l'autorité militaire ou civile ou par l'employeur dont l'intéressé dépend.

Si l'intéressé est un indépendant, l'impossibilité visée sous a) et b) est attestée par une déclaration sur l'honneur préalable effectuée auprès de l'administration communale.

3° le participant à la consultation populaire qui exerce la profession de batelier, de marchand ambulant ou de forain et les membres de sa famille habitant avec lui.

L'exercice de la profession est attesté par un certificat délivré par le bourgmestre de la commune où l'intéressé est inscrit au registre de la population.

4° le participant à la consultation populaire qui, au jour du scrutin, se trouve dans une situation privative de liberté par suite d'une mesure judiciaire.

Cet état est attesté par la direction de l'établissement où séjourne l'intéressé.

5° le participant à la consultation populaire qui, en raison de ses convictions religieuses, se trouve dans l'impossibilité de se présenter au centre de vote.

Cette impossibilité doit être justifiée par une attestation délivrée par les autorités religieuses;

6° l'étudiant qui, pour des motifs d'étude, se trouve dans l'impossibilité de se présenter au centre de vote, à condition qu'il produise un certificat de la direction de l'établissement qu'il fréquente;

7° le participant à la consultation populaire qui, pour des raisons autres que celles mentionnées ci-dessus, est absent de son domicile le jour du scrutin en raison d'un séjour temporaire à l'étranger, et se trouve dès lors dans l'impossibilité de se présenter au centre de vote.

Le séjour à l'étranger pour une telle raison peut être attesté par un certificat de l'organisation de voyages.

Ce document mentionne le nom de l'électeur qui souhaite mandater un autre électeur pour voter en son nom.

Si l'électeur n'est pas en mesure de se faire délivrer un tel document, l'impossibilité dans laquelle il se trouve de se présenter au bureau de vote le jour du scrutin peut être attestée par un certificat délivré par le bourgmestre de la commune de son domicile sur présentation d'autres pièces justificatives ou d'une déclaration écrite sur l'honneur. Le gouvernement détermine le modèle du certificat à délivrer par le bourgmestre.

La demande doit être introduite auprès du bourgmestre du domicile au plus tard le jour qui précède celui de la consultation populaire.

§ 2. Tout participant à la consultation populaire peut être désigné comme mandataire.

Si le mandant et le mandataire sont tous deux inscrits au registre de population de la même commune, le bourgmestre de cette commune atteste sur le formulaire de procuration le lien de parenté.

S'ils ne sont pas inscrits dans la même commune, le bourgmestre de la commune où le mandataire est inscrit atteste le lien de parenté sur présentation d'un acte de notoriété.

L'acte de notoriété est joint au formulaire de procuration.

Chaque mandataire ne peut disposer que d'une procuration.

Par dérogation aux alinéas qui précèdent, le mandataire sera désigné librement par le mandant, pour ce qui concerne l'électeur qui, en raison de ses convictions religieuses, est dans l'impossibilité de se présenter au centre de vote.

§ 3. La procuration est rédigée sur un formulaire dont le modèle est fixé par le gouvernement et qui est délivré gratuitement au secrétariat communal.

La procuration mentionne la consultation populaire pour laquelle elle est valable, les nom, prénoms, date de naissance et adresse du mandant et du mandataire et le numéro d'identification au Registre national des personnes physiques du mandant.

Le formulaire de procuration est signé par le mandant et par le mandataire.

Art. L4143-20, § 6. Pour être reçu à voter, le mandataire remet au président du bureau de vote où le mandant aurait dû voter, la procuration ainsi que l'un des certificats mentionnés à l'article L4132-1, § 1^{er} et lui présente sa carte d'identité et sa convocation sur laquelle le président mentionne « a voté par procuration ».

Les procurations sont jointes au relevé visé à l'article L4143-25, alinéa 1^{er}, 2^o, du Code de la démocratie locale et de la décentralisation.

Note

(1) Conformément à l'article L1141-5, § 7, du Code de la démocratie locale et de la décentralisation, les articles L4132-1 et L4143-20, § 6, du Code s'appliquent à la consultation populaire communale, étant entendu que les mots « électeur » et « électeurs » sont chaque fois remplacés respectivement par les mots « participant à la consultation populaire » et « participants à la consultation populaire » et que les mots « l'élection » et « les élections pour lesquelles » sont chaque fois remplacés respectivement par « la consultation populaire » et « la consultation populaire pour laquelle ».

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 novembre 2012 fixant les dispositions particulières relatives à la procédure d'organisation d'une consultation populaire communale.

Namur, le 8 novembre 2012.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,
P. FURLAN

Annexe 2

Commune de

CONSULTATION POPULAIRE COMMUNALE DU

Certificat autorisant le vote par procuration lors d'un séjour à l'étranger pour des raisons autres que professionnelles

Je soussigné(e), bourgmestre de la commune de, atteste par la présente, après avoir pris connaissance des pièces justificatives qui m'ont été présentées, que M. (nom et prénoms) (1),

résidant à rue n° bte

N° d'identification au registre national des personnes physiques :

inscrit(e) comme participant(e) à la consultation populaire se trouve dans l'impossibilité de se présenter au bureau de vote en raison d'un séjour temporaire à l'étranger, à savoir (2), non motivé par des raisons professionnelles ou de service.

L'intéressé(e) qui a introduit sa demande avant le (3) remplit dès lors les conditions fixées par l'article L4132-1, § 1^{er}, 7^o, du Code de la démocratie locale et de la décentralisation pour mandater un autre participant à la consultation à l'effet de voter en son nom (4).

Délivré à, le 20 ..

Sceau de la commune (signature du bourgmestre)

(1) Le nom et les prénoms sont précédés de la mention/Madame ou Monsieur.

(2) Mentionner le nom du pays.

(3) Indiquer la date de la veille du jour de la consultation populaire.

(4) Voir au verso (extrait de l'article L4132-1 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation, qui s'applique à la consultation populaire conformément à l'article L1141-5, § 7, du même Code).

Extrait du Code de la démocratie locale et de la décentralisation adapté à la consultation populaire (1)

Art. L4132-1, § 1^{er}. Peut mandater un autre participant à la consultation populaire pour voter en son nom et pour son compte :

(...)

7^o le participant à la consultation populaire qui, pour des raisons autres que celles mentionnées ci-dessus, est absent de son domicile le jour du scrutin en raison d'un séjour temporaire à l'étranger, et se trouve dès lors dans l'impossibilité de se présenter au centre de vote.

Le séjour à l'étranger pour une telle raison peut être attesté par un certificat de l'organisation de voyages.

Ce document mentionne le nom de l'électeur qui souhaite mandater un autre électeur pour voter en son nom.

Si l'électeur n'est pas en mesure de se faire délivrer un tel document, l'impossibilité dans laquelle il se trouve de se présenter au bureau de vote le jour du scrutin peut être attestée par un certificat délivré par le bourgmestre de la commune de son domicile sur présentation d'autres pièces justificatives ou d'une déclaration écrite sur l'honneur. Le gouvernement détermine le modèle du certificat à délivrer par le bourgmestre.

La demande doit être introduite auprès du bourgmestre du domicile au plus tard le jour qui précède celui de la consultation populaire.

§ 2. Tout participant à la consultation populaire peut être désigné comme mandataire.

Si le mandant et le mandataire sont tous deux inscrits au registre de population de la même commune, le bourgmestre de cette commune atteste sur le formulaire de procuration le lien de parenté.

S'ils ne sont pas inscrits dans la même commune, le bourgmestre de la commune où le mandataire est inscrit atteste le lien de parenté sur présentation d'un acte de notoriété.

L'acte de notoriété est joint au formulaire de procuration.

Chaque mandataire ne peut disposer que d'une procuration.

Par dérogation aux alinéas qui précèdent, le mandataire sera désigné librement par le mandant, pour ce qui concerne l'électeur qui, en raison de ses convictions religieuses, est dans l'impossibilité de se présenter au centre de vote.

§ 3. La procuration est rédigée sur un formulaire dont le modèle est fixé par le gouvernement et qui est délivré gratuitement au secrétariat communal.

La procuration mentionne la consultation populaire pour laquelle elle est valable, les nom, prénoms, date de naissance et adresse du mandant et du mandataire et le numéro d'identification au registre national des personnes physiques du mandant.

Le formulaire de procuration est signé par le mandant et par le mandataire.

Art. L4143-20, § 6. Pour être reçu à voter, le mandataire remet au président du bureau de vote où le mandant aurait dû voter, la procuration ainsi que l'un des certificats mentionnés à l'article L4132-1, § 1^{er}, et lui présente sa carte d'identité et sa convocation sur laquelle le président mentionne « a voté par procuration ».

Les procurations sont jointes au relevé visé à l'article L4143-25, alinéa 1^{er}, 2^o, du Code de la démocratie locale et de la décentralisation.

Note

(1) Conformément à l'article L1141-5, § 7, du Code de la démocratie locale et de la décentralisation, les articles L4132-1 et L4143-20, § 6, du Code s'appliquent à la consultation populaire communale, étant entendu que les mots « électeur » et « électeurs » sont chaque fois remplacés respectivement par les mots « participant à la consultation populaire » et « participants à la consultation populaire » et que les mots « l'élection » et « les élections pour lesquelles » sont chaque fois remplacés respectivement par « la consultation populaire » et « la consultation populaire pour laquelle ».

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 novembre 2012 fixant les dispositions particulières relatives à la procédure d'organisation d'une consultation populaire communale.

Namur, le 8 novembre 2012.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,
P. FURLAN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2012 — 3468

[2012/206577]

8. NOVEMBER 2012 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der näheren Verfahrensregeln für die Durchführung einer Volksbefragung auf kommunaler Ebene

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 10. April 1995 zur Festlegung der näheren Verfahrensregeln für die Durchführung einer Volksbefragung auf kommunaler Ebene;

Aufgrund des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung, Teil I, Buch I, insbesondere der Artikel L1141-11 und L1141-12;

Aufgrund des am 24. Januar 2012 abgegebenen Gutachtens des "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoher Rat der Städte, Gemeinden und Provinzen der wallonischen Region);

Aufgrund des am 27. Juni 2012 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 1^o, der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats Nr. 51.443/4;

Auf Vorschlag des Ministers für lokale Behörden und Städte;

Nach Beratung,

Beschließt:

KAPITEL I — *Aufteilung der Teilnehmer an der Volksbefragung und Wahlvorstände*

Artikel 1 - Die Aufteilung der Teilnehmer an der Volksbefragung in Wahlsektionen erfolgt gemäß Artikel L4123-1 des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung, nachstehend der Kodex genannt.

Art. 2 - Das Gemeindegremium benennt unter den Teilnehmern an der Volksbefragung auf kommunaler Ebene einen Vorsitzenden und einen stellvertretenden Vorsitzenden des kommunalen Wahlvorstandes.

Die Vorsitzenden der Wahl- und Zählbürovorstände werden vom Vorsitzenden des kommunalen Wahlvorstandes unter den Teilnehmern an der Volksbefragung auf kommunaler Ebene benannt.

Die Artikel L4125-3 bis L4125-5, L4125-9 bis L4125-15 und L4135-1 des Kodex sind entsprechend anwendbar auf die Volksbefragung auf kommunaler Ebene.

Art. 3 - Das Gemeindegremium übermittelt jedem Teilnehmer an der Volksbefragung mindestens fünfzehn Tage vor der Befragung eine Aufforderung an den Ort, wo er im Bevölkerungsregister eingetragen ist.

Falls die Aufforderung einem Teilnehmer an der Volksbefragung nicht zugestellt werden konnte, wird sie im Gemeindegemeinschaftsamt hinterlegt, wo der Teilnehmer an der Volksbefragung sie bis zum Mittag des Tages der Abstimmung abholen kann.

In der Aufforderung wird angegeben, an welchem Tag und in welchem Lokal der Teilnehmer an der Volksbefragung an der Befragung teilnehmen kann, und wann die Wahlbüros öffnen und schließen.

Darüber hinaus wird mindestens zwanzig Tage vor der Befragung eine Aufforderungsbekanntmachung durch Anschlag in der Gemeinde veröffentlicht.

KAPITEL II — *Stimmzettel*

Art. 4 - Das Gemeindegremium erstellt den Stimmzettel gemäß den nachfolgend angegebenen Vorschriften.

Auf dem Stimmzettel wird die Fragestellung angegeben.

Hinter der Frage beziehungsweise den Fragen stehen jeweils die Wörter "ja" und "nein".

Hinter den Wörtern "ja" und "nein" befindet sich jeweils ein Stimmfeld.

Die Stimmfelder sind schwarz und weisen in der Mitte einen kleinen in der Farbe des Papiers gehaltenen Kreis auf. Das Wahlpapier ist weiß.

Die Stimmzettel müssen absolut identisch sein.

Art. 5 - Artikel L4142-41 des Kodex ist entsprechend anwendbar auf die Volksbefragung auf kommunaler Ebene.

KAPITEL III — *Einrichtung der Wahllokale und Stimmabgabe*

Art. 6 - Die Wahllokale und Kabinen, in denen die Wähler ihre Stimmabgabe vornehmen, werden entsprechend dem Muster III in der Anlage des Wahlgesetzbuches eingerichtet.

Es ist mindestens eine Wahlkabine für je zweihundert Wähler vorhanden.

Art. 7 - Die in den Artikeln L4143-8 bis L4143-16 angeführten Ordnungsvorschriften und die Bestimmungen der Artikel L4143-21, § 3, L4143-27 und L4143-28 des Kodex gelten für die Volksbefragung auf kommunaler Ebene.

KAPITEL IV — *Stimmenauszählung*

Art. 8 - Nach Abschluss der Stimmabgabe teilt jeder Vorsitzende eines Wahlbüros dem Vorsitzenden des kommunalen Wahlvorstandes sofort die Anzahl Teilnehmer an der Volksbefragung mit.

Stellt der Vorsitzende des kommunalen Wahlvorstandes fest, dass die in Artikel L1141-5, § 6, des Kodex genannte Teilnahmeschwelle erreicht ist, so lässt er unverzüglich die Stimmenauszählung vornehmen.

Art. 9 - In Gemeinden, in denen das Wahlkollegium nicht mehr als drei Wahlsektionen umfasst, zählt der kommunale Wahlvorstand sämtliche Stimmzettel aus.

Art. 10 - In den Gemeinden mit mehr als drei Wahlsektionen wird ein Zählbürovorstand je 5 000 Teilnehmer an der Volksbefragung eingerichtet.

Zählbürovorstände bestehen aus einem Vorsitzenden, einem Sekretär, vier Beisitzern und vier Ersatzbeisitzern.

Der Vorsitzende und die Beisitzer werden vom Vorsitzenden des kommunalen Wahlvorstandes unter den Teilnehmern an der Volksbefragung benannt.

Art. 11 - Bevor die Zählbürovorstände die Stimmenauszählung vornehmen, werden alle Stimmzettel aller Wahlbüros gemischt.

Art. 12 - Der Vorsitzende und die Vorstandsmitglieder falten die Stimmzettel auseinander und ordnen sie nach folgenden Kategorien ein:

1° Stimmzettel mit gültiger Stimmabgabe,

2° zweifelhafte Stimmzettel,

3° weiße oder ungültige Stimmzettel.

Nach erfolgter Einteilung der Stimmzettel werden sie, ohne dass etwas an der Einteilung geändert wird, von den Vorstandsmitgliedern überprüft, die dem Vorstand ihre Bemerkungen und Beschwerden unterbreiten.

Die Beschwerden und der Beschluss des Vorstandes werden in das Protokoll aufgenommen.

Die zweifelhaften Stimmzettel und diejenigen, die zu einer Beschwerde Anlass gegeben haben, werden je nach Beschluss des Vorstandes der entsprechenden Kategorie zugeordnet.

Die Stimmzettel der einzelnen Kategorien werden nacheinander von den Vorstandsmitgliedern gezählt.

Alle auf die oben beschriebene Weise eingeteilten Stimmzettel werden in getrennten Umschlägen verschlossen.

Der Vorstand stellt dementsprechend die Gesamtanzahl gültiger Stimmzettel, die Gesamtanzahl weißer oder ungültiger Stimmzettel und für jede Frage die Anzahl Ja-Stimmen und die Anzahl Nein-Stimmen fest.

All diese Zahlen werden in das Protokoll aufgenommen.

Art. 13 - Ungültig sind:

1° alle Stimmzettel, die nicht die Stimmzettel sind, deren Verwendung durch den vorliegenden Erlass erlaubt ist,
2° Stimmzettel, auf denen die Frage beziehungsweise die Fragen gleichzeitig mit ja und mit nein beantwortet worden sind,

3° Stimmzettel, deren Form und Abmessungen geändert wurden, die innen ein Papier oder irgendeinen Gegenstand enthalten oder die den Wähler durch ein Zeichen, eine Streichung oder eine nicht zugelassene Markierung erkennbar machen könnten.

Art. 14 - Das Protokoll der Verrichtungen wird während der Sitzung erstellt und von den Vorstandsmitgliedern unterzeichnet.

Art. 15 - Der Vorstandsvorsitzende übermittelt dem Vorsitzenden des kommunalen Wahlvorstandes unverzüglich das Protokoll. Der Vorsitzende des kommunalen Wahlvorstandes sorgt für die Aufbewahrung aller Protokolle.

Art. 16 - Der Vorsitzende des Hauptwahlvorstandes teilt dem Gemeindegremium und dem Provinzgouverneur die Ergebnisse der Befragung mit.

Das Gemeindegremium veranlasst den Anschlag der Ergebnisse am Gemeindehaus, während der Gouverneur für ihre Veröffentlichung im Verwaltungsblatt der Provinz sorgt.

KAPITEL V — *Vollmachtsformular*

Art. 17 - Das Vollmachtsformular, das für die Volksbefragung zu benutzen ist, entspricht dem Muster in Anlage 1 vorliegenden Erlasses.

Der Text von Artikel L4132-1 und Artikel L4143-20, § 6, des Kodex wird auf der Rückseite des Vollmachtsformulars gedruckt, wobei jeweils das Wort "Wähler" durch "Teilnehmer an der Volksbefragung", das Wort "Wahl" beziehungsweise "Wahlen" durch das Wort "Volksbefragung" und das Wort "Wahltag" durch die Wörter "Tag der Volksbefragung" ersetzt werden.

Art. 18 - In dem in Artikel L4132-1, § 1, 7°, des Kodex vorgesehenen Fall entspricht die vom Bürgermeister ausgestellte Bescheinigung dem Muster in Anlage 2 vorliegenden Erlasses.

Art. 19 - Der Königliche Erlass vom 10. April 1995 zur Festlegung der näheren Verfahrensregeln für die Durchführung einer Volksbefragung auf kommunaler Ebene wird aufgehoben.

Art. 20 - Der Minister für lokale Behörden und Städte wird mit der Durchführung vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 8. November 2012

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für lokale Behörden und Städte
P. FURLAN

Anlage 1

Gemeinde

VOLKSBEFragung AUF KOMMUNALER EBENE VOM

WAHLVOLLMACHT

Anlage: eine Bescheinigung

ggf. eine Offenkundigkeitsurkunde

Ich Unterzeichnete(r) (Name und Vornamen)

geboren am

wohnhaft in Straße Nr. Bfk

Erkennungsnummer des Nationalregisters der natürlichen Personen:

als Teilnehmer(in) an der Volksbefragung eingetragen in der Gemeinde

bevollmächtigte hiermit (Name und Vornamen)

geboren am

wohnhaft in Straße Nr. Bfk

in meinem Namen und für meine Rechnung bei der Volksbefragung vom zu wählen,

und zwar aus folgendem Grund (1):

ψ Ich bin wegen Krankheit oder Behinderung, oder wegen Krankheit oder Behinderung eines Verwandten oder Verschwägerten oder eines Zusammenwohnenden nicht dazu fähig, mich ins Wahllokal zu begeben, oder dorthin befördert zu werden. Ich füge ein ärztliches Attest bei.

ψ Aus beruflichen beziehungsweise dienstlichen Gründen:

a) muss ich im Ausland bleiben, desgleichen die Teilnehmer an der Volksbefragung, die meiner Familie oder meinem Gefolge angehören und mit mir zusammenwohnen;

b) kann ich unmöglich im Wahllokal vorstellig werden, obwohl ich mich am Tag der Volksbefragung im Königreich aufhalte.

Ich füge eine Bescheinigung der Militär- oder Zivilbehörde oder des Arbeitgebers, dem ich unterstellt bin, bei.

ψ Ich bin Selbständiger und die unter den Buchstaben a) und b) genannte Verhinderung wird durch eine vorher bei der Gemeindeverwaltung ausgeführte ehrenwörtliche Erklärung bestätigt.

ψ Ich übe den Beruf eines Binnenschiffers oder eines Wander- oder Jahrmarktsgewerbetreibenden aus (die Mitglieder meiner Familie, die mit mir zusammenwohnen, können ebenfalls eine Vollmacht erteilen). Ich füge eine Bescheinigung des Bürgermeisters der Gemeinde bei, in der ich im Bevölkerungsregister eingetragen bin.

ψ Mir wurde am Wahltag aufgrund einer gerichtlichen Maßnahme die Freiheit entzogen. Diese Lage wird durch die Leitung der Anstalt, in der sich der Betreffende befindet, bescheinigt.

ψ Aufgrund meiner religiösen Überzeugung ist es mir unmöglich, mich am Wahltag ins Wahllokal zu begeben. Ich füge eine Bescheinigung der Behörde der Glaubensgemeinschaft bei.

ψ Ich bin Student(in) und aus Studiengründen ist es mir unmöglich, mich am Wahltag ins Wahllokal zu begeben. Ich füge eine Bescheinigung der Leitung der Unterrichtsanstalt, die ich besuche, bei.

ψ Ich werde mich aus anderen als den oben angeführten Gründen aufgrund eines vorübergehenden Auslandsaufenthaltes am Tag der Volksbefragung nicht an meinem Wohnort befinden und daher nicht in der Lage sein, mich ins Wahllokal zu begeben. Ich füge eine Bescheinigung des Reiseveranstalters oder eine vom Bürgermeister meiner Gemeinde ausgestellte Bescheinigung bei.

....., den 20 ..

Der (Die) Vollmachtgeber(in);: Der (Die) Bevollmächtigte, (Unterschrift) (Unterschrift)

(2) Der/Die Unterzeichnete, Bürgermeister der Gemeinde bescheinigt hiermit, dass beide, sowohl Vollmachtgeber(in) als Bevollmächtigte(r) im Bevölkerungsregister der Gemeinde eingetragen sind und dass Herr/Frau (Name des/der Bevollmächtigten) der/die (hier das Verwandtschafts- oder Verschwägerungsverhältnis angeben) von Herrn/Frau (Name des Vollmachtgebers/der Vollmachtgeberin) ist.

Stempel der Gemeinde (Unterschrift des Bürgermeisters)

(1) Zutreffendes ankreuzen

Diese Rubrik (2) ist vom Bürgermeister der Gemeinde auszufüllen, in der sowohl Vollmachtgeber(in) als auch Bevollmächtigte(r) im Bevölkerungsregister eingetragen sind.

Anmerkung: Die Rubrik (2) ist nicht auszufüllen, wenn der (die) Vollmachtgeber(in) sich aus religiösen Gründen nicht ins Wahlbüro begeben kann und eine Bescheinigung der Behörde der Glaubensgemeinschaft, der er angehört, vorlegen kann.

Auszug aus dem Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung, dessen Wortlaut für Volksbefragungen angepasst wurde (1).

Art. L4132-1 - § 1. Folgende Teilnehmer an der Volksbefragung können einen anderen Teilnehmer an der Volksbefragung bevollmächtigen, um in ihrem Namen und für ihre Rechnung zu wählen:

1° Teilnehmer an der Volksbefragung, die wegen Krankheit oder Behinderung, oder wegen Krankheit oder Behinderung eines Verwandten oder Verschwägerten oder eines Zusammenwohnenden nicht fähig sind, sich ins Wahlbüro zu begeben, oder nicht dorthin gebracht werden können. Diese Unfähigkeit wird durch ein ärztliches Attest bestätigt.

2° Teilnehmer an der Volksbefragung, die aus beruflichen beziehungsweise dienstlichen Gründen:

a) im Ausland bleiben müssen, desgleichen die Teilnehmer, die ihrer Familie oder ihrem Gefolge angehören und mit ihnen zusammenwohnen;

b) unmöglich im Wahllokal vorstellig werden können, obwohl sie sich am Tag der Volksbefragung im Königreich aufhalten.

Die unter den Buchstaben *a)* und *b)* erwähnte Verhinderung wird durch eine Bescheinigung der Militär- oder Zivilbehörden oder des Arbeitgebers, denen der Betreffende unterstellt ist, bestätigt.

Wenn der Betroffene ein Selbstständiger ist, wird die unter den Buchstaben *a)* und *b)* erwähnte Verhinderung durch eine vorher bei der Gemeindeverwaltung ausgeführte ehrenwörtliche Erklärung bestätigt.

3° Teilnehmer an der Volksbefragung, die den Beruf eines Binnenschiffers oder eines Wander- oder Jahrmarktsgewerbetreibenden ausüben, und Familienmitglieder, die mit ihnen zusammenwohnen.

Die Ausübung des Berufs wird durch eine Bescheinigung des Bürgermeisters der Gemeinde, in der der Betreffende im Bevölkerungsregister eingetragen ist, bestätigt.

4° Teilnehmer an einer Volksbefragung, denen am Wahltag aufgrund einer gerichtlichen Maßnahme die Freiheit entzogen wurde.

Diese Lage wird durch die Leitung der Anstalt, in der der Betreffende sich aufhält, bescheinigt,

5° Teilnehmer an der Volksbefragung, denen es aufgrund ihrer religiösen Überzeugung unmöglich ist, sich am Wahltag ins Wahllokal zu begeben.

Diese Verhinderung ist durch eine Bescheinigung der Behörde der Glaubensgemeinschaft zu rechtfertigen.

6° Studenten, die sich aus Studiengründen unmöglich ins Wahlbüro begeben können, vorausgesetzt, sie legen eine Bescheinigung der Leitung der Unterrichtsanstalt vor, die sie besuchen,

7° Teilnehmer an der Volksbefragung, die sich aus anderen als den oben angeführten Gründen aufgrund eines vorübergehenden Auslandsaufenthaltes am Wahltag nicht in ihrem Wohnort befinden und daher nicht in der Lage sind, sich in das Wahlbüro zu begeben.

Der Auslandsaufenthalt aus diesem Grund kann durch eine Bescheinigung des Reiseveranstalters bescheinigt werden.

Dieses Dokument gibt den Namen des Wählers an, der einen anderen Wähler bevollmächtigen möchte, um in seinem Namen zu wählen.

Wenn es dem Wähler nicht möglich ist, ein solches Dokument zu erhalten, kann die Tatsache, dass er nicht in der Lage ist, sich am Wahltag ins Wahllokal zu begeben, durch eine Bescheinigung des Bürgermeisters der Gemeinde seines Wohnsitzes, die auf Vorlage anderer Beweisstücke oder einer schriftlichen ehrenwörtlichen Erklärung aufgestellt wird, bescheinigt werden. Die Regierung legt das Muster der durch den Bürgermeister auszustellenden Bescheinigung fest.

Der Antrag muss spätestens am Tag vor dem Wahltag beim Bürgermeister der Gemeinde des Wohnsitzes eingereicht werden.

§ 2. Jeder Teilnehmer an der Volksbefragung kann als Bevollmächtigter benannt werden.

Falls Vollmachtgeber und Bevollmächtigter beide im Bevölkerungsregister derselben Gemeinde eingetragen sind, bescheinigt der Bürgermeister dieser Gemeinde das Verwandtschaftsverhältnis auf dem Vollmachtsformular.

Sind beide nicht in derselben Gemeinde eingetragen, bescheinigt der Bürgermeister der Gemeinde, in der der Bevollmächtigte eingetragen ist, das Verwandtschaftsverhältnis auf Vorlage einer Offenkundigkeitsurkunde.

Die Offenkundigkeitsurkunde wird dem Vollmachtsformular beigefügt.

Jeder Bevollmächtigte darf nur über eine Vollmacht verfügen.

In Abweichung von den vorangehenden Absätzen wird der Bevollmächtigte frei vom Vollmachtgeber bestimmt, wenn es sich um einen Wähler handelt, dem es aufgrund seiner religiösen Überzeugung unmöglich ist, sich ins Wahllokal zu begeben.

§ 3. Die Vollmacht wird auf einem Formular ausgestellt, dessen Muster von der Regierung festgelegt wird und das kostenlos auf dem Gemeindesekretariat erhältlich ist.

In der Vollmacht werden angegeben : die Volksbefragung, für die sie gültig ist, Name, Vornamen, Geburtsdatum und Anschrift des Vollmachtgebers und des Bevollmächtigten sowie die Erkennungsnummer des Nationalregisters der natürlichen Personen des Vollmachtgebers.

Das Vollmachtsformular wird vom Vollmachtgeber und vom Bevollmächtigten unterzeichnet.

Art. L4143-20 - § 6. Um zur Stimmabgabe zugelassen zu werden, übergibt der Bevollmächtigte dem Vorstandsvorsitzenden des Wahlbüros, wo der Vollmachtgeber hätte wählen müssen, die Vollmacht und eine der in Artikel L4132-1- § 1, erwähnten Bescheinigungen und zeigt ihm seinen Personalausweis und seine Wahlaufforderung vor; darauf vermerkt der Vorsitzende: "Hat mittels Vollmacht gewählt".

Die Vollmachten werden der in Artikel L4143-25, Abs. 1, § 2° des Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung erwähnten Aufstellung beigefügt.

Fußnote

(1) Gemäß Artikel L1141-5, § 7, des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung finden Artikel L4132-1 und L4143-20 - § 6, des Kodex entsprechend Anwendung auf die Volksbefragung auf kommunaler Ebene, wobei das Wort "Wähler" durch das Wort "Teilnehmer an der Volksbefragung", die Wörter "die Wahl" durch die Wörter "die Volksbefragung" und die Wörter "die Wahlen, für welche" durch die Wörter "die Volksbefragung, für welche" ersetzt werden.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 8. November 2012 zur Festlegung der näheren Verfahrensregeln für die Durchführung einer Volksbefragung auf kommunaler Ebene als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 8. November 2012

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für lokale Behörden und Städte
P. FURLAN

Anlage 2

Gemeinde

VOLKSBEFRAGUNG AUF KOMMUNALER EBENE VOM

Bescheinigung, durch die die Wahl mittels Vollmacht bei einem Auslandsaufenthalt aus Gründen, die keine beruflichen Gründe sind, erlaubt wird

Der/Die Unterzeichnete, Bürgermeister der Gemeinde, bescheinigt hiermit nach Kenntnisnahme der ihm vorgelegten Belege, dass Herr/Frau (Name und Vornamen) (1),

wohnhaft in Straße Nr. ... Bfk

Erkennungsnummer des Nationalregisters der natürlichen Personen

eingetragen als Teilnehmer(in) an der Volksbefragung, aufgrund eines vorübergehenden Aufenthaltes im Ausland, und zwar in (2)

der nicht durch berufliche oder dienstliche Gründe bedingt ist, unmöglich im Wahlbüro vorstellig werden kann.

Der (Die) Betreffende, der (die) seinen (ihren) Antrag vor dem (3) eingereicht hat, erfüllt daher die in Artikel L4132-1, § 1, 7^o, des Kodex der lokalen Demokratie und Dezentralisierung festgelegten Bedingungen, um einen anderen Teilnehmer an der Volksbefragung zu bevollmächtigen, in seinem (ihrem) Namen zu wählen (4)

....., den 20 ..

Stempel der Gemeinde (Unterschrift des Bürgermeisters)

(1) Vor "Name und Vornamen" ist der Vermerk "Herr" (Hr.) oder "Frau" (Fr.) anzubringen

(2) Name des Landes angeben

(3) Datum des Tages vor dem Tag der Volksbefragung angeben

(4) Siehe Rückseite (Auszug aus Artikel L4132-1 des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung, der gemäß Artikel L1141-5, § 7, desselben Gesetzbuches auf die Volksbefragung auf kommunaler Ebene anwendbar ist)

Auszug aus dem Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung, dessen Wortlaut für Volksbefragungen angepasst wurde (1).

Art. L4132-1 - § 1. Folgende Teilnehmer an der Volksbefragung können einen anderen Teilnehmer an der Volksbefragung bevollmächtigen, um in ihrem Namen und für ihre Rechnung zu wählen:

(...)

7^o Teilnehmer an der Volksbefragung, die sich aus anderen als den oben angeführten Gründen aufgrund eines vorübergehenden Auslandsaufenthaltes am Wahltag nicht in ihrem Wohnort befinden und daher nicht in der Lage sind, sich in das Wahlbüro zu begeben.

Der Auslandsaufenthalt aus diesem Grund kann durch eine Bescheinigung des Reiseveranstalters bescheinigt werden.

Dieses Dokument gibt den Namen des Wählers an, der einen anderen Wähler bevollmächtigen möchte, um in seinem Namen zu wählen.

Wenn es dem Wähler nicht möglich ist, ein solches Dokument zu erhalten, kann die Tatsache, dass er nicht in der Lage ist, sich am Wahltag ins Wahllokal zu begeben, durch eine Bescheinigung des Bürgermeisters der Gemeinde seines Wohnsitzes, die auf Vorlage anderer Beweisstücke oder einer schriftlichen ehrenwörtlichen Erklärung aufgestellt wird, bescheinigt werden. Die Regierung legt das Muster der durch den Bürgermeister auszustellenden Bescheinigung fest.

Der Antrag muss spätestens am Tag vor dem Wahltag beim Bürgermeister der Gemeinde des Wohnsitzes eingereicht werden.

§ 2. Jeder Teilnehmer an der Volksbefragung kann als Bevollmächtigter benannt werden.

Falls Vollmachtgeber und Bevollmächtigter beide im Bevölkerungsregister derselben Gemeinde eingetragen sind, bescheinigt der Bürgermeister dieser Gemeinde das Verwandtschaftsverhältnis auf dem Vollmachtsformular.

Sind beide nicht in derselben Gemeinde eingetragen, bescheinigt der Bürgermeister der Gemeinde, in der der Bevollmächtigte eingetragen ist, das Verwandtschaftsverhältnis auf Vorlage einer Offenkundigkeitsurkunde.

Die Offenkundigkeitsurkunde wird dem Vollmachtsformular beigelegt.

Jeder Bevollmächtigte darf nur über eine Vollmacht verfügen.

In Abweichung von den vorangehenden Absätzen wird der Bevollmächtigte frei vom Vollmachtgeber bestimmt, wenn es sich um einen Wähler handelt, dem es aufgrund seiner religiösen Überzeugung unmöglich ist, sich ins Wahllokal zu begeben.

§ 3. Die Vollmacht wird auf einem Formular ausgestellt, dessen Muster von der Regierung festgelegt wird und das kostenlos auf dem Gemeindesekretariat erhältlich ist.

In der Vollmacht werden angegeben: die Volksbefragung, für die sie gültig ist, Name, Vornamen, Geburtsdatum und Anschrift des Vollmachtgebers und des Bevollmächtigten sowie die Erkennungsnummer des Nationalregisters der natürlichen Personen des Vollmachtgebers.

Das Vollmachtsformular wird vom Vollmachtgeber und vom Bevollmächtigten unterzeichnet.

Art. L4143-20 - § 6. Um zur Stimmabgabe zugelassen zu werden, übergibt der Bevollmächtigte dem Vorstandsvorsitzenden des Wahlbüros, wo der Vollmachtgeber hätte wählen müssen, die Vollmacht und eine der in Artikel L4132-1 - § 1, erwähnten Bescheinigungen und zeigt ihm seinen Personalausweis und seine Wahlauforderung vor; darauf vermerkt der Vorsitzende: "Hat mittels Vollmacht gewählt".

Die Vollmachten werden der in Artikel L4143-25, Abs. 1, § 2°, des Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung erwähnten Aufstellung beigefügt.

Fußnote

(2) Gemäß Artikel L1141-5, § 7, des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung finden Artikel L4132-1 und L4143-20 - § 6, des Kodex entsprechend Anwendung auf die Volksbefragung auf kommunaler Ebene, wobei das Wort "Wähler" durch das Wort "Teilnehmer an der Volksbefragung", die Wörter "die Wahl" durch die Wörter "die Volksbefragung" und die Wörter "die Wahlen, für welche" durch die Wörter "die Volksbefragung, für welche" ersetzt werden.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 8. November 2012 zur Festlegung der näheren Verfahrensregeln für die Durchführung einer Volksbefragung auf kommunaler Ebene als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 8. November 2012

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für lokale Behörden und Städte

P. FURLAN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2012 — 3468

[2012/206577]

8 NOVEMBER 2012. — Besluit van de Waalse Regering tot vaststelling van de nadere procedureregels voor het houden van een gemeentelijke volksraadpleging

De Waalse Regering,

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot vaststelling van de nadere procedureregels voor het houden van een gemeentelijke volksraadpleging;

Gelet op het Wetboek van de plaatselijke democratie en decentralisatie, Deel één, Boek één, inzonderheid op de artikelen L1141-11 en L1141-12;

Gelet op het advies van de "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoge Raad van Steden, Gemeenten en Provincies van het Waalse Gewest) van 24 januari 2012;

Gelet op advies nr. 51.443/4 van de Raad van State, gegeven op 27 juni 2012, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Verdeling van de deelnemers aan de volksraadpleging en kiesbureaus

Artikel 1. De verdeling van de deelnemers aan de volksraadpleging over de stemafdelingen geschiedt overeenkomstig artikel L4123-1 van het Wetboek van de plaatselijke democratie en decentralisatie, hierna het "Wetboek" genoemd.

Art. 2. Het gemeentecollege benoemt uit de deelnemers aan de gemeentelijke volksraadpleging een voorzitter en een plaatsvervangend voorzitter van het gemeentelijk bureau.

De voorzitters van de stem- en stemopnemingsbureaus worden door de voorzitter van het gemeentelijk bureau uit de deelnemers aan de gemeentelijke volksraadpleging benoemd.

De artikelen L4125-3 tot L4125-5, L4125-9 tot L4125-15 en L4135-1 van het Wetboek zijn van overeenkomstige toepassing op de gemeentelijke volksraadpleging.

Art. 3. Uiterlijk vijftien dagen vóór de raadpleging zendt het gemeentecollege een oproepingsbrief aan elke deelnemer aan de volksraadpleging op de plaats waar deze is ingeschreven in het bevolkingsregister.

Kan een oproepingsbrief niet aan de deelnemer aan de volksraadpleging worden bezorgd, dan wordt hij op het gemeentesecretariaat neergelegd, waar de deelnemer aan de volksraadpleging hem kan afhalen tot op de dag van de stemming, 's middags.

De oproepingsbrief vermeldt de dag waarop en het lokaal waar de deelnemer aan de volksraadpleging kan deelnemen aan de raadpleging, alsook de uren van opening en sluiting van de stemming.

Bovendien wordt het bericht van oproeping ten minste twintig dagen vóór de raadpleging in de gemeente ter kennis gebracht door aanplakking.

HOOFDSTUK II. — De stembiljetten

Art. 4. Het gemeentecollege maakt het stembiljet op met inachtneming van de volgende voorschriften.

Het stembiljet vermeldt de vraag of vragen.

Achter de vraag of vragen staan telkens de woorden "ja" en "neen".

De woorden "ja" en "neen" worden telkens gevolgd door een stemvak.

De stemvakken zijn zwart, met in het midden een stipje van dezelfde kleur als het papier. Het stempapier is wit van kleur.

In ieder geval moeten de stembiljetten volkomen gelijk zijn.

Art. 5. Artikel L4142-41 van het Wetboek is van overeenkomstige toepassing op de gemeentelijke volksraadpleging.

HOOFDSTUK III — *Inrichting van de stemlokalen en stemming*

Art. 6. Het stemlokaal en de stemhokjes worden ingericht volgens model III, dat bij het Kieswetboek gevoegd is. Er is ten minste één stemhokje per tweehonderd kiezers.

Art. 7. De voorschriften met betrekking tot de handhaving van de orde vervat in de artikelen L4143-8 tot L4143-16 en de bepalingen van de artikelen L4143-21, § 3, L4143-27 en L4143-28 van het Wetboek, zijn van toepassing op de gemeentelijke volksraadpleging.

HOOFDSTUK IV. — *Stemopneming*

Art. 8. Na het afsluiten van de stemming deelt elke voorzitter van het stembureau onverwijld aan de voorzitter van het gemeentelijk bureau mee hoeveel personen aan de gemeentelijke volksraadpleging hebben deelgenomen.

Wanneer de voorzitter van het gemeentelijk bureau vaststelt dat de in artikel L1141-5, § 6, van het Wetboek bedoelde deelnemingsdrempel is bereikt, gelast hij onmiddellijk de stemopneming.

Art. 9. In gemeenten waar het kiescollege niet meer dan drie stemafdelingen omvat, doet het gemeentelijk bureau de stemopneming voor de verschillende afdelingen.

Art. 10. In gemeenten waar meer dan drie stemafdelingen zijn wordt per 5 000 deelnemers aan de volksraadpleging een stemopnemingsbureau ingericht.

Elk stemopnemingsbureau bestaat uit een voorzitter, een secretaris, vier bijzitters en vier plaatsvervangende bijzitters.

De voorzitter en de bijzitters worden uit de deelnemers aan de gemeentelijke volksraadpleging aangewezen door de voorzitter van het gemeentelijk bureau.

Art. 11. Vooraleer de stemopnemingsbureaus overgaan tot het opnemen van de stemmen worden alle stembiljetten van alle stembureaus doorengemengd.

Art. 12. De voorzitter en de leden van het stemopnemingsbureau vouwen de stembiljetten open en delen ze in de volgende categorieën in :

- 1° Stembiljetten met geldige stemmen;
- 2° twijfelachtige stembiljetten;
- 3° blanco stembiljetten of ongeldige stembiljetten.

Wanneer deze indeling van de stembiljetten beëindigd is, worden deze zonder verandering van de indeling onderzocht door de leden van het bureau, die hun opmerkingen en bezwaren aan het bureau voorleggen.

De bezwaren en de beslissing van het bureau worden in het proces-verbaal opgenomen.

De twijfelachtige stembiljetten en die waartegen bezwaar is ingebracht, worden volgens de beslissing van het bureau gevoegd bij de categorie waartoe zij behoren.

De stembiljetten van elke categorie worden achtereenvolgens door de leden van het bureau geteld.

Alle stembiljetten, ingedeeld zoals hierboven is bepaald, worden in afzonderlijke omslagen gesloten.

Het bureau stelt vervolgens het gezamenlijk aantal geldige stembiljetten vast, het aantal blanco of ongeldige stembiljetten en voor elke vraag het aantal ja en neen stemmen.

Al die getallen worden in het proces-verbaal vermeld.

Art. 13. Ongeldig zijn :

- 1° alle andere stembiljetten dan die krachtens dit besluit mogen worden gebruikt;
- 2° de stembiljetten waarop de vraag of vragen tegelijk met ja en neen werden beantwoord;
- 3° de stembiljetten waarvan de vorm en de afmetingen veranderd zijn, die binnenin een papier of enig voorwerp bevatten of die de kiezer herkenbaar maken door een teken, een doorhaling of een niet geoorloofd merk.

Art. 14. Het proces-verbaal van de verrichtingen wordt staande de vergadering opgemaakt en door de leden van het bureau ondertekend.

Art. 15. De voorzitter van het stembureau overhandigt onverwijld het proces-verbaal aan de voorzitter van het gemeentelijk bureau. De voorzitter van het gemeentelijk bureau zorgt voor de bewaring van alle processen-verbaal.

Art. 16. De voorzitter van het hoofdbureau deelt de uitslag van de raadpleging mee aan het gemeentecollege en aan de gouverneur van de provincie.

Het gemeentecollege doet het nodige voor de aanplakking van de resultaten aan het gemeentehuis, terwijl de gouverneur zorgt voor de publicatie in het *Provinciaal Bulletin*.

HOOFDSTUK V. — *Volmachtformulier*

Art. 17. Het volmachtformulier dat moet worden gebruikt voor de volksraadpleging stemt overeen met het model dat voorkomt in bijlage 1 bij dit besluit.

De tekst van artikel L4132-1 en van artikel L4143-20, § 6, van het Wetboek wordt afgedrukt op de keerzijde van het volmachtformulier met dien verstande dat de woorden "kiezer", "de kiezer" en "kiezers" telkens vervangen worden door respectievelijk de woorden "deelnemer aan de volksraadpleging", "de deelnemer aan de volksraadpleging" en "deelnemers aan de volksraadpleging" en dat de woorden "de verkiezingen waarvoor" telkens vervangen worden door respectievelijk de woorden "de volksraadpleging waarvoor".

Art. 18. In het geval waarin artikel L4132-1, § 1, 7°, van het Wetboek voorziet, stemt het getuigschrift uitgereikt door de burgemeester overeen met het model dat voorkomt in bijlage 2 bij dit besluit.

Art. 19. Het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot vaststelling van de nadere procedureregels voor het houden van een gemeentelijke volksraadpleging wordt opgeheven.

Art. 20. De Minister van Plaatselijke Besturen en de Stad is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 8 november 2012.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,
P. FURLAN

BIJLAGE 1

Gemeente

GEMEENTELIJKE VOLKSRAADPLEGING VAN

VOLMACHT OM TE STEMMEN

Bijlage : een certificaat

Eventueel een akte van bekendheid

Ik, ondergetekende, (naam en voornamen)

Geboren op verblijvende te straat nr. bus

Identificatienummer in het Rijksregister van de natuurlijke personen :

Ingeschreven als deelnemer aan de volksraadpleging in de gemeente

Geef volmacht aan (naam en voornamen)

Geboren op

Verblijvende te straat nr. ... bus

om in mijn naam en opdracht mijn stem uit te brengen voor de volksraadpleging van

Om volgende reden (1) :

ψ Ik ben wegens ziekte of gebrekkigheid van mezelf, een bloed- of aanverwant of een samenwonende niet in staat is om me naar het stembureau te begeven of er naartoe gevoerd te worden. Hierbij een doktersattest.

ψ Ik ben om beroeps- of dienstredenen :

a) in het buitenland opgehouden, alsook de deelnemers, leden van mijn gezin of van mijn gevolg, die met mij aldaar verblijven;

b) ik bevind me de dag van de volksraadpleging in het Rijk, maar verkeer in de onmogelijkheid me in het stemcentrum te melden.

Ik voeg hierbij een certificaat van de militaire of burgerlijke overheid of van de werkgever van wie ik afhang.

ψ Ik ben een zelfstandige en mijn onder a) en b) bedoelde onmogelijkheid blijkt uit een verklaring op erewoord die ik vooraf doe bij het gemeentebestuur;

ψ Ik oefen het beroep van schipper, marktkramer of kermisreiziger uit (ook de leden van zijn gezin die met mij samenwonen mogen een volmacht geven). Ik voeg hierbij een certificaat van de burgemeester van de gemeente waar ik in het bevolkingsregister sta ingeschreven.

ψ Ik verkeer de dag van de volksraadpleging ten gevolge van een rechterlijke maatregel in een toestand van vrijheidsbeneming. Deze toestand wordt bevestigd door de directie van de inrichting waar de betrokkene zich bevindt.

ψ Wegens mijn geloofsovertuiging verkeer ik in de onmogelijkheid me in het stemcentrum te melden. Hierbij voeg ik een attest van de religieuze overheid.

ψ Ik ben student en om studieredenen verkeer ik in de onmogelijkheid om me in het stemcentrum te melden. Hierbij voeg ik een attest van de door mij bezochte instelling.

ψ Ik ben om andere dan de hiervoor genoemde redenen, de dag van de stemming niet in mijn woonplaats wegens een tijdelijk verblijf in het buitenland, en verkeer bijgevolg in de onmogelijkheid me in het stembureau te melden. Hierbij voeg ik een attest van de reisorganisator of een attest van de burgemeester van mijn woonplaats.

Gedaan te op ... 20 ...

De volmachtgever (volmachtgeefster), De volmachthouder (volmachthoudster), (handtekening) (handtekening)

(2) Ik ondergetekende, burgemeester van de gemeente bevestig bij deze dat zowel volmachthouder als -gever als voornoemd allebei hier ingeschreven zijn in het bevolkingsregister en dat de heer/Mevr. (naam volmachthouder) is (bloed- of aanverwantschapsband opgeven) van de heer/Mevr. (naam volmachtgever).

Zegel van de gemeente (handtekening burgemeester)

(1) het gepaste vak aankruisen.

(2) Deze rubriek laten invullen door de burgemeester van de gemeente waar zowel volmachthouder als -gever in het bevolkingsregister ingeschreven staan.

Opmerking : rubriek (2) niet laten invullen wanneer de volmachtgever in de onmogelijkheid verkeert zich in het stembureau aan te melden wegens zijn geloofsovertuiging en zelf in staat is daartoe een attest voor te leggen van de religieuze overheid waaronder die persoon valt.

Uittreksel van het Wetboek van de Plaatselijke Democratie en Decentralisatie aangepast aan de volksraadpleging (1)

Art. L4132-1, § 1. De volgende deelnemers kunnen een andere deelnemer aan de volksraadpleging machtigen om in hun naam en opdracht te stemmen :

1° de deelnemer aan de volksraadpleging die wegens ziekte of gebrekkigheid van zichzelf, een bloed- of aanverwant of een samenwonende niet in staat is om zich naar het stemcentrum te begeven of er naartoe gevoerd te worden. Deze onbekwaamheid moet blijken uit een medisch attest.

2° de deelnemer aan de volksraadpleging die om beroeps- of dienstredenen :

a) in het buitenland is opgehouden, alsook de kiezers, leden van zijn gezin of van zijn gevolg, die met hem aldaar verblijven;

b) zich de dag van de stemming in het rijk bevindt, maar in de onmogelijkheid verkeert zich in het stemcentrum te melden.

Van de onder a) en b) bedoelde onmogelijkheid moet blijken door een attest van de militaire of burgerlijke overheid of van de werkgever onder wie de betrokkene ressorteert.

Als de betrokkene een zelfstandige is, moet van de onder a) en b) bedoelde onmogelijkheid blijken door een verklaring op erewoord die vooraf wordt gedaan bij het gemeentebestuur;

3° de deelnemer aan de volksraadpleging, die het beroep van schipper, marktkramer of kermisreiziger uitoefent en de leden van zijn gezin die met hem samenwonen.

Van de uitoefening van het beroep moet blijken door een attest van de burgemeester van de gemeente waar de betrokkene in het bevolkingsregister is ingeschreven.

4° de deelnemer aan de volksraadpleging die de dag van de stemming ten gevolge van een rechterlijke maatregel in een toestand van vrijheidsbeneming verkeert.

Deze toestand wordt bevestigd door de directie van de inrichting waar de betrokkene zich bevindt.

5° de deelnemer aan de volksraadpleging die om redenen in verband met zijn geloofsovertuiging in de onmogelijkheid verkeert zich in het stembureau te melden.

Deze onmogelijkheid moet blijken uit een attest dat is afgegeven door de religieuze overheid.

6° de student die zich, om studieredenen, in de onmogelijkheid bevindt zich in het stembureau te melden, op voorwaarde dat hij een attest overlegt van de directie van de instelling waar hij studeert;

7° de deelnemer aan de volksraadpleging die om andere dan de hiervoor genoemde redenen, de dag van de stemming niet in zijn woonplaats is wegens een tijdelijk verblijf in het buitenland, en die bijgevolg in de onmogelijkheid verkeert zich in het stembureau te melden.

Het verblijf in het buitenland om dergelijke reden kan aangetoond worden aan de hand van een attest van de reisorganisator.

In dat document wordt de naam van de kiezer vermeld die een andere kiezer wenst te machtigen om in zijn naam te stemmen.

Als de kiezer niet in staat is om zich een dergelijk document te laten verstrekken, kan de onmogelijkheid waarin hij verkeert om zich in het stembureau te melden de dag van de stemming, blijken uit een attest afgegeven door de burgemeester van de gemeente van zijn woonplaats na overlegging van andere verantwoordingsstukken of een geschreven verklaring op erewoord. De Regering bepaalt het model van het door de burgemeester af te geven attest.

De aanvraag moet uiterlijk de vijftiende dag vóór die van de volksraadpleging worden ingediend bij de burgemeester van de gemeente van de woonplaats.

§ 2. Als gemachtigde kan elke deelnemer aan de volksraadpleging aangewezen worden.

Indien de volmachtgever en de volmachthouder in het bevolkingsregister van dezelfde gemeente ingeschreven zijn, bevestigt de burgemeester van die gemeente het familieverband op het volmachtformulier.

Indien ze niet in dezelfde gemeente ingeschreven zijn, wordt het familieverband door de burgemeester van de gemeente waar de volmachthouder ingeschreven is bevestigd op vertoon van een akte van bekendheid.

De akte van bekendheid wordt bij het volmachtformulier gevoegd.

Iedere volmachthouder mag slechts over één volmacht beschikken.

In afwijking van vorige leden wordt de volmachthouder vrij door de volmachtgever aangewezen voor wat betreft de kiezer die wegens zijn religieuze overtuiging in de onmogelijkheid verkeert zich in het stembureau te melden.

§ 3. De volmacht wordt gesteld op een formulier waarvan het model door de Regering wordt bepaald; het wordt kosteloos afgegeven op de gemeentesecretarie.

De volmacht vermeldt de volksraadpleging waarvoor ze geldig is, de naam, de voornamen, de geboortedatum en het adres van de volmachtgever en van de volmachthouder, en het identificatienummer van de volmachtgever in het Rijksregister van de natuurlijke personen.

Het volmachtformulier wordt door de volmachtgever en de volmachthouder ondertekend.

Art. L4143-20, § 6. Teneinde tot de stemming te worden toegelaten, overhandigt de volmachthouder aan de voorzitter van het stembureau waar de volmachtgever had moeten stemmen, de volmacht en één van de in artikel L4143-20, § 1 vermelde attesten en vertoont hij hem zijn identiteitskaart en zijn oproepingsbrief waarop de voorzitter vermeldt: "heeft bij volmacht gestemd".

De volmachten worden bij de in artikel L4143-25, eerste lid, 2° van het Wetboek van de Plaatselijke Democratie en de Decentralisatie bedoelde staat gevoegd.

Nota

(1) Overeenkomstig artikel § L1141-5, § 7, van het Wetboek van de Plaatselijke Democratie en de Decentralisatie gelden de artikelen L4132-1 en L4143-20, § 6, van het Wetboek voor de Gemeentelijke Volksraadpleging, met dien verstande dat de woorden "kiezer" en "kiezers" telkens vervangen worden door de woorden "deelnemer aan de volksraadpleging" en "deelnemers aan de volksraadpleging" en dat de woorden "de verkiezing" en "de verkiezingen waarvoor" telkens respectievelijk vervangen worden door de woorden "de volksraadpleging" en de woorden "de volksraadpleging waarvoor".

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 8 november 2012 tot vaststelling van de nadere procedureregels voor het houden van een gemeentelijke volksraadpleging.

Namen, 8 november 2012.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,
P. FURLAN

BIJLAGE 2

Gemeente

GEMEENTELIJKE VOLKSRAADPLEGING VAN

Certificaat dat de stemming bij volmacht bij verblijf in het buitenland om andere dan beroepsredenen toelaat.

Ik, ondergetekende,, burgemeester van de gemeente....., bevestig bij deze, na kennis te hebben genomen van de verantwoordingsstukken die mij werden voorgelegd dat de heer/Mevr. (namen en voornamen) (1), verblijvende te straat nr. bus

Identificatienummer in het Rijksregister van de natuurlijke personen : ingeschreven als deelnemer aan de volksraadpleging, in de onmogelijkheid verkeert zich op het stembureau aan te dienen wegens een tijdelijk verblijf in het buitenland, namelijk : (2), dat niet toe te schrijven is aan beroeps- of dienstredenen.

Betrokkene, die zijn/haar aanvraag indiende voor (3), vervult bijgevolg de voorwaarden van artikel L 4132-1, § 1, 7°, van het Wetboek van de Plaatselijke Democratie en de Decentralisatie om een andere deelnemer aan de volksraadpleging te machtigen om in diens naam te gaan stemmen (4).

Opgemaakt te op 20 ...

Zegel van de gemeente (handtekening burgemeester)

(1) De naam en de voornamen worden voorafgegaan door de vermelding/Mevr. of de heer.

(2) de naam van het land vermelden.

(3) De datum van de dag voor de dag van de volksraadpleging vermelden.

(4) Zie op de keerzijde (uittreksel van artikel L4132-1 van het Wetboek van de Plaatselijke Democratie en de Decentralisatie dat van toepassing is op de volksraadpleging overeenkomstig artikel L1141-5, § 7, van hetzelfde Wetboek).

Uittreksel van het Wetboek van de Plaatselijke Democratie en Decentralisatie aangepast aan de volksraadpleging (1)

Art. L4132-1 § 1. De volgende deelnemer kan een andere deelnemer aan de volksraadpleging machtigen om in zijn naam en opdracht te stemmen :

(...)

(...) 7° de deelnemer aan de volksraadpleging die, om andere dan de hiervoor genoemde redenen, de dag van de stemming niet in zijn woonplaats is wegens een tijdelijk verblijf in het buitenland, en zich bijgevolg in de onmogelijkheid bevindt zich in het stembureau te melden.

Het verblijf in het buitenland om dergelijke reden kan aangetoond worden aan de hand van een attest van de reisorganisator.

In dat document wordt de naam van de kiezer vermeld die een andere kiezer wenst te machtigen om in zijn naam te stemmen.

Als de kiezer niet in staat is om zich een dergelijk document te laten verstrekken, kan de onmogelijkheid waarin hij verkeert om zich in het stembureau te melden de dag van de stemming, blijken uit een attest afgegeven door de burgemeester van de gemeente van zijn woonplaats na overlegging van andere verantwoordingsstukken of een geschreven verklaring op erewoord. De Regering bepaalt het model van het door de burgemeester af te geven attest.

De aanvraag moet uiterlijk de vijftiende dag vóór die van de volksraadpleging worden ingediend bij de burgemeester van de gemeente van de woonplaats.

§ 2. Als gemachtigde kan elke deelnemer aan de volksraadpleging aangewezen worden.

Indien de volmachtgever en de volmachthouder in het bevolkingsregister van dezelfde gemeente ingeschreven zijn, bevestigt de burgemeester van die gemeente het familieverband op het volmachtformulier.

Indien ze niet in dezelfde gemeente ingeschreven zijn, wordt het familieverband door de burgemeester van de gemeente waar de volmachtouder ingeschreven is bevestigd op vertoon van een akte van bekendheid.

De akte van bekendheid wordt bij het volmachtformulier gevoegd.

Iedere volmachtouder mag slechts over één volmacht beschikken.

In afwijking van vorige leden wordt de volmachtouder vrij door de volmachtgever aangewezen voor wat betreft de kiezer die wegens zijn religieuze overtuiging in de onmogelijkheid verkeert zich in het stemcentrum te melden.

§ 3. De volmacht wordt gesteld op een formulier waarvan het model door de Regering wordt bepaald; het wordt kosteloos afgegeven op de gemeentesecretarie.

De volmacht vermeldt de volksraadpleging waarvoor ze geldig is, de naam, de voornamen, de geboortedatum en het adres van de volmachtgever en van de volmachtouder, en het identificatienummer van de volmachtgever in het Rijksregister van de natuurlijke personen.

Het volmachtformulier wordt door de volmachtgever en de volmachtouder ondertekend.

Art. L4143-20, § 6. Teneinde tot de stemming te worden toegelaten, overhandigt de volmachtouder aan de voorzitter van het stembureau waar de volmachtgever had moeten stemmen, de volmacht en één van de in artikel L4143-20, § 1, vermelde attesten en vertoont hij hem zijn identiteitskaart en zijn oproepingsbrief waarop de voorzitter vermeldt : "heeft bij volmacht gestemd".

De volmachten worden bij de in artikel L4143-25, eerste lid, 2° van het Wetboek van de Plaatselijke Democratie en de Decentralisatie bedoelde staat gevoegd.

Nota

(1) Overeenkomstig artikel L1141-5, § 7, van het Wetboek van de Plaatselijke Democratie en de Decentralisatie gelden de artikelen L4132-1 en L4143-20, § 6, van het Wetboek voor de Gemeentelijke Volksraadpleging, met dien verstande dat de woorden "kiezer" en "kiezers" telkens vervangen worden door de woorden "deelnemer aan de volksraadpleging" en "deelnemers aan de volksraadpleging" en dat de woorden "de verkiezing" en "de verkiezingen waarvoor" telkens respectievelijk vervangen worden door de woorden "de volksraadpleging" en de woorden "de volksraadpleging waarvoor".

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 8 november 2012 tot vaststelling van de nadere procedureregels voor het houden van een gemeentelijke volksraadpleging.

Namen, 8 november 2012.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,
P. FURLAN

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2012/22415]

13 NOVEMBER 2012. — Koninklijk besluit houdende benoeming
van de leden van de Federale Adviesraad voor Ouderen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 8 maart 2007 tot oprichting van een Federale Adviesraad voor Ouderen, artikel 4, § 1, vervangen bij de wet van 18 december 2009;

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 juni 2012 tot regeling van de samenstelling en van de werking van de Federale Adviesraad voor Ouderen, artikel 2;

Gelet op de oproep tot kandidaturen gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 juni 2012;

Op voordracht van de Minister van Pensioenen en de Minister van Sociale Zaken en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Worden benoemd in hun hoedanigheid als leden van bevoegde organisaties inzake seniorenbeleid actief op federaal niveau :

1° als effectieve leden :

- De heer Luc VINCKX wonende te Tervuren;
- De heer Geert MESSIAEN, wonende te Roeselare;
- Mevr. Anne TRICOT, wonende te Elsene;
- De heer Michel WUYTS, wonende te Elsene;

2° als plaatsvervangende leden :

- De heer Luc DE CLERCQ, wonende te Sint-Niklaas, als plaatsvervanger van de heer Luc VINCKX;
- Mevr. Caroline COCQUYT, wonende te Goferdinge, als plaatsvervangster van de heer Geert MESSIAEN;
- Mevr. Dominique BLONDEEL, wonende te Anderlecht, als plaatsvervangster van Mevr. Anne TRICOT;
- Mevr. Florence LEBAILLY, wonende te Mainvault, als plaatsvervangster van de heer Michel WUYTS.

Art. 2. Worden benoemd in hun hoedanigheid als leden van bevoegde organisaties inzake seniorenbeleid actief binnen het Nederlandse taalgebied :

1° als effectieve leden :

- De heer Luc VANDEWALLE, wonende te Dikkebus;
- De heer Théo BOUSMANS, wonende te Landen;
- De heer Luk DE VOS, wonende te Oudenaarde;
- De heer Willy PEIRENS, wonende te Leuven;
- Mevr. Lieve MUS, wonende te Brugge;
- De heer Hervé DEVOS, wonende te Brugge;
- Mevr. Georgette DE WIT, wonende te Mechelen;
- Mevr. Suzy COECK, wonende te Blankenberge;
- De heer Hubert COSSEY, wonende te Kessel-Lo;
- Mevr. Sabine SLEGGERS, wonende te Dentergem;

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2012/22415]

13 NOVEMBRE 2012. — Arrêté royal portant nomination
des membres du Conseil consultatif fédéral des Aînés

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 mars 2007 créant un Conseil consultatif fédéral des Aînés, l'article 4, § 1^{er}, remplacé par la loi du 18 décembre 2009;

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis;

Vu l'arrêté royal du 4 juin 2012 réglant la composition et le fonctionnement du Conseil consultatif fédéral des Aînés, l'article 2;

Vu l'appel aux candidatures publié dans le *Moniteur belge* du 28 juin 2012;

Sur la proposition du Ministre des Pensions et de la Ministre des Affaires Sociales et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Sont nommés en leur qualité de membres d'organisations compétentes en matière de politique des seniors actives au niveau fédéral :

1° comme membres effectifs :

- M. Luc VINCKX, domicilié à Tervuren;
- M. Geert MESSIAEN, domicilié à Roulers;
- Mme Anne TRICOT, domiciliée à Ixelles;
- M. Michel WUYTS, domicilié à Ixelles;

2° comme membres suppléants :

- M. Luc DE CLERCQ, domicilié à Saint-Nicolas, en tant que suppléant de M. Luc VINCKX;
- Mme Caroline COCQUYT, domiciliée à Goferdinge, en tant que suppléante de M. Geert MESSIAEN;
- Mme Dominique BLONDEEL, domiciliée à Anderlecht, en tant que suppléante de Mme Anne TRICOT;
- Mme Florence LEBAILLY, domiciliée à Mainvault, en tant que suppléante de M. Michel WUYTS.

Art. 2. Sont nommés en leur qualité de membres d'organisations compétentes en matière de politique des seniors actives dans la région de langue néerlandaise :

1° comme membres effectifs :

- M. Luc VANDEWALLE, domicilié à Dikkebus;
- M. Théo BOUSMANS, domicilié à Landen;
- M. Luk DE VOS, domicilié à Audenaarde;
- M. Willy PEIRENS, domicilié à Louvain;
- Mme Lieve MUS, domiciliée à Bruges;
- M. Hervé DEVOS, domicilié à Bruges;
- Mme Georgette DE WIT, domiciliée à Malines;
- Mme Suzy COECK, domiciliée à Blankenberge;
- M. Hubert COSSEY, domicilié à Kessel-Lo;
- Mme Sabine SLEGGERS, domiciliée à Dentergem;

2° als plaatsvervangende leden :

- De heer Jef MANNAERTS, wonende te Deinze, als plaatsvervanger van de heer Luc VANDEWALLE;
- De heer Boudewijn DHAESE, wonende te Sint-Niklaas, als plaatsvervanger van de heer Théo BOUSMANS;
- De heer Gilbert RAYMAEKERS, wonende te De Panne, als plaatsvervanger van de heer Luk DE VOS;
- Mevr. Maria PEETERS, wonende te Leuven, als plaatsvervangster van de heer Willy PEIRENS;
- De heer Petrus VAN TITTELBOOM, wonende te Sint-Lievens-Houtem, als plaatsvervanger van Mevr. Lieve MUS;
- De heer Jean-Luc GRIEP, wonende te Binkom, als plaatsvervanger van de heer Hervé DEVOS;
- De heer Jean-Pierre BAEYENS, wonende te Oostende, als plaatsvervanger van Mevr. Georgette DE WIT;
- De heer Luc EELEN, wonende te Herent, als plaatsvervanger van Mevr. Suzy COECK;
- Mevr. Anita DE NIEL, wonende te Kontich, als plaatsvervangster van de heer Hubert COSSEY;
- De heer Etienne DE VOS, wonende te Sint-Katherina-Lombeek, als plaatsvervanger van Mevr. Sabine SLEGERS.

Art. 3. Worden benoemd in hun hoedanigheid als leden van bevoegde organisaties inzake het seniorenbeleid actief binnen het Franse taalgebied :

1° als effectieve leden :

- Mevr. Françoise CLAUDE, wonende te Etterbeek;
- De heer André BERTOUILLE, wonende te Doornik;
- De heer Philippe ANDRIANNE, wonende te Lasne;
- De heer Luc JANSEN, wonende te Borgworm;
- De heer Jean JANSSENS, wonende te Gosselies;
- Mevr. Caroline COUTREZ, wonende te Ophain;
- De heer Guy SANPO, wonende te Marcinelle;
- De heer José COLLIN, wonende te Verviers;

2° als plaatsvervangende leden :

- De heer Ivan DECHAMPS, wonende te Watermaal-Bosvoorde, als plaatsvervanger van Mevr. Françoise CLAUDE;
- Mevr. Corinne ROSIER, wonende te Vloesberg, als plaatsvervangster van de heer André BERTOUILLE;
- De heer Jean-Marie ADAM, wonende te Aarlen, als plaatsvervanger van de heer Philippe ANDRIANNE;
- De heer Michel ROSENFELDT, wonende te Frameries, als plaatsvervanger van de heer Luc JANSEN;
- De heer Gilbert LONNOY, wonende te Bouge, als plaatsvervanger van de heer Jean JANSSENS;
- De heer Michel FILLEUL, wonende te Châtelineau, als plaatsvervanger van Mevr. Caroline COUTREZ;
- De heer Serge DEMORTIER, wonende te Forrières, als plaatsvervanger van de heer Guy SANPO;
- Mevr. Daphné THIRIFAY, wonende te Oudergem, als plaatsvervangster van de heer José COLLIN.

Art. 4. Worden benoemd in hun hoedanigheid als leden van bevoegde organisaties inzake seniorenbeleid actief binnen het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad :

1° als effectieve leden :

- Mevr. Arlette CRAPEZ-NISOT, wonende te Etterbeek;
- Mevr. Irène STEEMANS, wonende te Ganshoren;

2° als plaatsvervangende leden :

- De heer Jacques DE NAUW, wonende te Koekelberg, als plaatsvervanger van Mevr. Arlette CRAPEZ-NISOT;
- Mevr. Godelieve PATA-MALEKA, wonende te Ukkel, als plaatsvervangster van Mevr. Irène STEEMANS.

2° comme membres suppléants :

- M. Jef MANNAERTS, domicilié à Deinze, en tant que suppléant de M. Luc VANDEWALLE;
- M. Boudewijn DHAESE, domicilié à Saint-Nicolas, en tant que suppléant de M. Théo BOUSMANS;
- M. Gilbert RAYMAEKERS, domicilié à La Panne, en tant que suppléant de M. Luk DE VOS;
- Mme Maria PEETERS, domiciliée à Louvain, en tant que suppléante de M. Willy PEIRENS;
- M. Petrus VAN TITTELBOOM, domicilié à Sint-Lievens-Houtem, en tant que suppléant de Mme Lieve MUS;
- M. Jean-Luc GRIEP, domicilié à Binkom, en tant que suppléant de M. Hervé DEVOS;
- M. Jean-Pierre BAEYENS, domicilié à Ostende, en tant que suppléant de Mme Georgette DE WIT;
- M. Luc EELEN, domicilié à Herent, en tant que suppléant de Mme Suzy COECK;
- Mme Anita DE NIEL, domiciliée à Kontich, en tant que suppléante de M. Hubert COSSEY;
- M. Etienne DE VOS, domicilié à Sint-Katherina-Lombeek, en tant que suppléant de Mme Sabine SLEGERS.

Art. 3. Sont nommés en leur qualité de membres d'organisations compétentes en matière de politique des seniors actives dans la région de la langue française :

1° comme membres effectifs :

- Mme Françoise CLAUDE, domiciliée à Etterbeek;
- M. André BERTOUILLE, domicilié à Tournai;
- M. Philippe ANDRIANNE, domicilié à Lasne;
- M. Luc JANSEN, domicilié à Waremme;
- M. Jean JANSSENS, domicilié à Gosselies;
- Mme Caroline COUTREZ, domiciliée à Ophain;
- M. Guy SANPO, domicilié à Marcinelle;
- M. José COLLIN, domicilié à Verviers;

2° comme membres suppléants :

- M. Ivan DECHAMPS, domicilié à Watermaal-Boitsfort, en tant que suppléant de Mme Françoise CLAUDE;
- Mme Corinne ROSIER, domiciliée à Flobecq, en tant que suppléante de M. André BERTOUILLE;
- M. Jean-Marie ADAM, domicilié à Arlon, en tant que suppléant de M. Philippe ANDRIANNE;
- M. Michel ROSENFELDT, domicilié à Frameries, en tant que suppléant de M. Luc JANSEN;
- M. Gilbert LONNOY, domicilié à Bouge, en tant que suppléant de M. Jean JANSSENS;
- M. Michel FILLEUL, domicilié à Châtelineau, en tant que suppléant de Mme Caroline COUTREZ;
- M. Serge DEMORTIER, domicilié à Forrières, en tant que suppléant de M. Guy SANPO;
- Mme Daphné THIRIFAY, domiciliée à Auderghem, en tant que suppléante de M. José COLLIN.

Art. 4. Sont nommés en leur qualité de membres d'organisations compétentes en matière de politique des seniors actives dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale :

1° comme membres effectifs :

- Mme Arlette CRAPEZ-NISOT, domiciliée à Etterbeek;
- Mme Irène STEEMANS, domiciliée à Ganshoren;

2° comme membres suppléants :

- M. Jacques DE NAUW, domicilié à Koekelberg, en tant que suppléant de Mme Arlette CRAPEZ-NISOT;
- Mme Godelieve PATA-MALEKA, domiciliée à Uccle, en tant que suppléante de Mme Irène STEEMANS.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 6. De minister bevoegd voor Pensioenen en de minister bevoegd voor Sociale Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 november 2012.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Pensioenen,
A. DE CROO
De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. L. ONKELINX

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 6. Le ministre qui a les Pensions dans ses attributions et le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui lui concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 novembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre des Pensions,
A. DE CROO
La Ministre des Affaires sociales,
Mme L. ONKELINX

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[C – 2012/22411]

Personeel. — Bevorderingen

Bij koninklijk besluit van 9 oktober 2012 wordt de heer Hendrik HERMANS, klasse A3, bevorderd door verhoging naar de hogere klasse in de klasse A4 met de titel van adviseur-generaal bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid in een betrekking van het Nederlands taalkader, met ingang van 14 oktober 2011.

Bij koninklijk besluit van 9 oktober 2012 wordt de heer Herman VERLINDEN, klasse A3, bevorderd door verhoging naar de hogere klasse in de klasse A4 met de titel van adviseur-generaal bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid in een betrekking van het Nederlands taalkader, met ingang van 14 oktober 2011.

Bij koninklijk besluit van 9 oktober 2012 wordt Mevr. Christine LATHUY, klasse A3, bevorderd door verhoging naar de hogere klasse in de klasse A4 met de titel van adviseur bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid in een betrekking van het Frans taalkader, met ingang van 14 oktober 2011.

Bij koninklijk besluit van 9 oktober 2012 wordt de heer Eddy VERHULST, klasse A2, bevorderd door verhoging naar de hogere klasse in de klasse A3 met de titel van adviseur bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid in een betrekking van het Nederlands taalkader, met ingang van 14 oktober 2011.

Bij koninklijk besluit van 9 oktober 2012 wordt de heer Jan VERMOESEN, klasse A2, bevorderd door verhoging naar de hogere klasse in de klasse A3 met de titel van adviseur bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid in een betrekking van het Nederlands taalkader, met ingang van 14 oktober 2011.

Bij koninklijk besluit van 9 oktober 2012 wordt Mevr. Geneviève LOICQ, klasse A2, bevorderd door verhoging naar de hogere klasse in de klasse A3 met de titel van adviseur bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid in een betrekking van het Frans taalkader, met ingang van 14 oktober 2011.

Bij koninklijk besluit van 9 oktober 2012 wordt de heer Paul DE VOS, klasse A2, bevorderd door verhoging naar de hogere klasse in de klasse A3 met de titel van adviseur bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid in een betrekking van de buitendiensten, met ingang van 14 oktober 2011.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[C – 2012/22411]

Personnel. — Promotions

Par arrêté royal du 9 octobre 2012, M. Hendrik HERMANS, classe A3, est promu par avancement à la classe supérieure dans la classe A4 avec le titre de conseiller général au Service public fédéral Sécurité sociale, dans un emploi du cadre linguistique néerlandais, à partir du 14 octobre 2011.

Par arrêté royal du 9 octobre 2012, M. Herman VERLINDEN, classe A3, est promu par avancement à la classe supérieure dans la classe A4 avec le titre de conseiller général au Service public fédéral Sécurité sociale, dans un emploi du cadre linguistique néerlandais, à partir du 14 octobre 2011.

Par arrêté royal du 9 octobre 2012, Mme Christine LATHUY, classe A3, est promue par avancement à la classe supérieure dans la classe A4 avec le titre de conseiller général au Service public fédéral Sécurité sociale, dans un emploi du cadre linguistique français, à partir du 14 octobre 2011.

Par arrêté royal du 9 octobre 2012, M. Eddy VERHULST, classe A2, est promu par avancement à la classe supérieure dans la classe A3 avec le titre de conseiller au Service public fédéral Sécurité sociale, dans un emploi du cadre linguistique néerlandais, à partir du 14 octobre 2011.

Par arrêté royal du 9 octobre 2012, M. Jan VERMOESEN, classe A2, est promu par avancement à la classe supérieure dans la classe A3 avec le titre de conseiller au Service public fédéral Sécurité sociale, dans un emploi du cadre linguistique néerlandais, à partir du 14 octobre 2011.

Par arrêté royal du 9 octobre 2012, Mme Geneviève LOICQ, classe A2, est promue par avancement à la classe supérieure dans la classe A3 avec le titre de conseiller au Service public fédéral Sécurité sociale, dans un emploi du cadre linguistique français, à partir du 14 octobre 2011.

Par arrêté royal du 9 octobre 2012, M. Paul DE VOS, classe A2, est promu par avancement à la classe supérieure dans la classe A3 avec le titre de conseiller au Service public fédéral Sécurité sociale, dans un emploi des services extérieurs, à partir du 14 octobre 2011.

Bij koninklijk besluit van 9 oktober 2012 wordt de heer Jozef HEYNEN, klasse A2, bevorderd door verhoging naar de hogere klasse in de klasse A3 met de titel van adviseur bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid in een betrekking van de buitendiensten, met ingang van 14 oktober 2011.

Bij koninklijk besluit van 9 oktober 2012 wordt de heer Stefan LEO, klasse A2, bevorderd door verhoging naar de hogere klasse in de klasse A3 met de titel van adviseur bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid in een betrekking van de buitendiensten, met ingang van 14 oktober 2011.

Bij koninklijk besluit van 9 oktober 2012 wordt de heer Pol NEUVILLE, klasse A2, bevorderd door verhoging naar de hogere klasse in de klasse A3 met de titel van adviseur bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid in een betrekking van de buitendiensten, met ingang van 14 oktober 2011.

Bij koninklijk besluit van 9 oktober 2012 wordt Mevr. Caroline TRIBOLET, klasse A2, bevorderd door verhoging naar de hogere klasse in de klasse A3 met de titel van adviseur bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid in een betrekking van de buitendiensten, met ingang van 14 oktober 2011.

Bij koninklijk besluit van 9 oktober 2012 wordt de heer Wim DE BOOSER, klasse A1, bevorderd door verhoging naar de hogere klasse in de klasse A2 bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid in een betrekking van het Nederlands taalkader, met ingang van 14 oktober 2011.

Bij koninklijk besluit van 9 oktober 2012 wordt de heer Bart KETELS, klasse A1, bevorderd door verhoging naar de hogere klasse in de klasse A2 bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid in een betrekking van het Nederlands taalkader, met ingang van 14 oktober 2011.

Bij koninklijk besluit van 9 oktober 2012 wordt Mevr. Ria NOTTEBAERT, klasse A1, bevorderd door verhoging naar de hogere klasse in de klasse A2 bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid in een betrekking van het Nederlands taalkader, met ingang van 14 oktober 2011.

Bij koninklijk besluit van 9 oktober 2012 wordt Mevr. Maruja VAN BAELEN, klasse A1, bevorderd door verhoging naar de hogere klasse in de klasse A2 bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid in een betrekking van het Nederlands taalkader, met ingang van 14 oktober 2011.

Bij koninklijk besluit van 9 oktober 2012 wordt Mevr. Ilse VANHOUTTEGHEM, klasse A1, bevorderd door verhoging naar de hogere klasse in de klasse A2 bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid in een betrekking van het Nederlands taalkader, met ingang van 14 oktober 2011.

Bij koninklijk besluit van 9 oktober 2012 wordt de heer Patrick BOULVIN, klasse A1, bevorderd door verhoging naar de hogere klasse in de klasse A2 bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid in een betrekking van het Frans taalkader, met ingang van 14 oktober 2011.

Par arrêté royal du 9 octobre 2012, M. Jozef HEYNEN classe A2, est promu par avancement à la classe supérieure dans la classe A3 avec le titre de conseiller au Service public fédéral Sécurité sociale, dans un emploi des services extérieurs, à partir du 14 octobre 2011.

Par arrêté royal du 9 octobre 2012, M., Stefan LEO classe A2, est promu par avancement à la classe supérieure dans la classe A3 avec le titre de conseiller au Service public fédéral Sécurité sociale, dans un emploi des services extérieurs, à partir du 14 octobre 2011.

Par arrêté royal du 9 octobre 2012, M. Pol NEUVILLE classe A2, est promu par avancement à la classe supérieure dans la classe A3 avec le titre de conseiller au Service public fédéral Sécurité sociale, dans un emploi des services extérieurs, à partir du 14 octobre 2011.

Par arrêté royal du 9 octobre 2012, Mme Caroline TRIBOLET, classe A2, est promue par avancement à la classe supérieure dans la classe A3 avec le titre de conseiller au Service public fédéral Sécurité sociale, dans un emploi des services extérieurs, à partir du 14 octobre 2011.

Par arrêté royal du 9 octobre 2012, M. Wim DE BOOSER, classe A1, est promu par avancement à la classe supérieure dans la classe A2 au Service public fédéral Sécurité sociale, dans un emploi du cadre linguistique néerlandais, à partir du 14 octobre 2011.

Par arrêté royal du 9 octobre 2012, M. Bart KETELS, classe A1, est promu par avancement à la classe supérieure dans la classe A2 au Service public fédéral Sécurité sociale, dans un emploi du cadre linguistique néerlandais, à partir du 14 octobre 2011.

Par arrêté royal du 9 octobre 2012, Mme Ria NOTTEBAERT, classe A1, est promue par avancement à la classe supérieure dans la classe A2 au Service public fédéral Sécurité sociale, dans un emploi du cadre linguistique néerlandais, à partir du 14 octobre 2011.

Par arrêté royal du 9 octobre 2012, Mme Maruja VAN BAELEN, classe A1, est promue par avancement à la classe supérieure dans la classe A2 au Service public fédéral Sécurité sociale, dans un emploi du cadre linguistique néerlandais, à partir du 14 octobre 2011.

Par arrêté royal du 9 octobre 2012, Mme Ilse VANHOUTTEGHEM, classe A1, est promue par avancement à la classe supérieure dans la classe A2 au Service public fédéral Sécurité sociale, dans un emploi du cadre linguistique néerlandais, à partir du 14 octobre 2011.

Par arrêté royal du 9 octobre 2012, M. Patrick BOULVIN, classe A1, est promu par avancement à la classe supérieure dans la classe A2 au Service public fédéral Sécurité sociale, dans un emploi du cadre linguistique français, à partir du 14 octobre 2011.

Bij koninklijk besluit van 9 oktober 2012 wordt Mevr. Louise DEHON, klasse A1, bevorderd door verhoging naar de hogere klasse in de klasse A2 bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid in een betrekking van het Frans taalkader, met ingang van 14 oktober 2011.

Bij koninklijk besluit van 9 oktober 2012 wordt Mevr. Carole FABRY, klasse A1, bevorderd door verhoging naar de hogere klasse in de klasse A2 bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid in een betrekking van het Frans taalkader, met ingang van 14 oktober 2011.

Bij koninklijk besluit van 9 oktober 2012 wordt Mevr. Lorna BAERT, klasse A1, bevorderd door verhoging naar de hogere klasse in de klasse A2 bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid in een betrekking van de buitendiensten, met ingang van 14 oktober 2011.

Bij koninklijk besluit van 9 oktober 2012 wordt de heer Jean-Yves BELLEFLAMME klasse A1, bevorderd door verhoging naar de hogere klasse in de klasse A2 bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid in een betrekking van de buitendiensten, met ingang van 14 oktober 2011.

Bij koninklijk besluit van 9 oktober 2012 wordt Mevr. Katty LAMBLOT, klasse A1, bevorderd door verhoging naar de hogere klasse in de klasse A2 bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid in een betrekking van de buitendiensten, met ingang van 14 oktober 2011.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

Par arrêté royal du 9 octobre 2012, Mme Louise DEHON, classe A1, est promue par avancement à la classe supérieure dans la classe A2 au Service public fédéral Sécurité sociale, dans un emploi du cadre linguistique français, à partir du 14 octobre 2011.

Par arrêté royal du 9 octobre 2012, Mme Carole FABRY, classe A1, est promue par avancement à la classe supérieure dans la classe A2 au Service public fédéral Sécurité sociale, dans un emploi du cadre linguistique français, à dater du 14 octobre 2011.

Par arrêté royal du 9 octobre 2012, Mme Lorna BAERT, classe A1, est promue par avancement à la classe supérieure dans la classe A2 au Service public fédéral Sécurité sociale, dans un emploi des services extérieurs, à partir du 14 octobre 2011.

Par arrêté royal du 9 octobre 2012, M. Jean-Yves BELLEFLAMME, classe A1, est promu par avancement à la classe supérieure dans la classe A2 au Service public fédéral Sécurité sociale, dans un emploi des services extérieurs, à partir du 14 octobre 2011.

Par arrêté royal du 9 octobre 2012, Mme Katty LAMBLOT, classe A1, est promue par avancement à la classe supérieure dans la classe A2 au Service public fédéral Sécurité sociale, dans un emploi des services extérieurs, à partir du 14 octobre 2011.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C – 2012/24364]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 16 oktober 2012 wordt de heer SAUWENS, David, geboren op 2 januari 1979, in vast dienstverband benoemd, met ingang van 1 mei 2012, met als titel attaché in de klasse A1 op het Franse taalkader, bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu – Hoofdbestuur.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2012/24364]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 16 octobre 2012, M. SAUWENS, David, né le 2 janvier 1979, est nommé à titre définitif, à partir du 1^{er} mai 2012, au titre d'attaché dans un emploi de classe A1, dans le cadre linguistique français au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement – Administration centrale.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2012/11435]

Personeel en Organisatie. — Pensionering

Bij koninklijk besluit van 1 februari 2012 wordt aan de heer Liévin DEBREMAEKER, adviseur-generaal bij de Stafdienst Informatie- en Communicatietechnologie, met ingang van 1 december 2012, eervol ontslag uit zijn functies verleend en wordt hij gerechtigd aanspraak te maken op een rustpensioen ten laste van de Openbare Schatkist.

De heer DEBREMAEKER wordt ertoe gemachtigd de titel van adviseur-generaal eershafve te voeren.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2012/11435]

Personnel et Organisation. — Mise à la retraite

Par arrêté royal du 1^{er} février 2012 démission honorable de ses fonctions avec faculté de faire valoir ses droits à une pension à charge du Trésor public est accordée, à la date du 1^{er} décembre 2012, à M. Liévin DEBREMAEKER, conseiller général au Service d'Encadrement Technologie de l'Information et de la Communication.

M. DEBREMAEKER est autorisé à porter le titre honorifique de conseiller général.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2012/11436]

Personeel en Organisatie. — Pensionering

Bij koninklijk besluit van 20 juli 2012 wordt aan de heer Marc VAN HENDE, directeur-generaal, aangeduid als titularis van de managementfunctie « directeur-generaal Controle en Bemiddeling » bij de Algemene Directie Controle en Bemiddeling, met ingang van 1 december 2012, eervol ontslag uit zijn functies verleend en wordt hij gerechtigd aanspraak te maken op een rustpensioen ten laste van de Openbare Schatkist.

De heer VAN HENDE wordt ertoe gemachtigd de titel van zijn functies eershulve te voeren.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2012/11436]

Personnel et Organisation. — Mise à la retraite

Par arrêté royal du 20 juillet 2012 démission honorable de ses fonctions avec faculté de faire valoir ses droits à une pension à charge du Trésor public est accordée, à la date du 1^{er} décembre 2012, à M. Marc VAN HENDE, directeur général, désigné en qualité de titulaire de la fonction de management « directeur général Contrôle et Médiation » auprès de la Direction générale du Contrôle et de la Médiation.

M. VAN HENDE est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**FEDERAAL AGENTSCHAP
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN**

[C – 2012/18387]

Erkende certificeringsinstellingen

Krachtens artikel 10 van het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende autocontrole, meldingsplicht en traceerbaarheid in de voedselketen is de certificeringsinstelling Quality Partner SA - rue Hayeneux 62 - 4040 Herstal - Tel. 32-(0)4 240 75 00 - erkenningsnummer CI-004, tot 20 november 2015 erkend in het kader van de validatie van autocontrolesystemen op basis van de gidsen :

G-002 « Gids autocontrolesysteem zuivelindustrie »

G-003 « Gids voor de autocontrole in de slagerij »

G-006 « Generische autocontrole gids voor pluimveeslachthuis en -uitsnijderij en inrichtingen die gehakt vlees, vleesbereidingen, separatorvlees op basis van pluimveevlees produceren »

G-007 « Gids voor de invoering van een autocontrolesysteem voor de detailhandel in algemene voedingswaren »

G-011 « Gids voor de invoering van een autocontrolesysteem in de sector van de voedingsmiddelen »

G-014 « Gids Autocontrole : aardappelen, groenten, fruit verwerkende industrie en handel »

G-017 « Sectorgids voor wegtransport en opslag in de voedselketen »

G-018 « Generische autocontrole gids voor slachthuizen, uitsnijderijen en inrichtingen voor de vervaardiging van gehakt vlees, vleesbereidingen en separatorvlees voor als landbouwhuisdier gehouden hoefdieren »

G-019 « Gids voor het ontwikkelen van autocontrolesystemen bij de productie van voedingsmiddelen in de sectoren : Vleesproducten - Kant en klaar gerechten - Salades - Natuurdarmen »

G-022 « Gids autocontrole voor de sector van de biscuit-, chocolade-, praline- en suikergoedindustrie »

G-023 « Gids voor de invoering van een autocontrolesysteem in de Horeca sector »

G-025 « Autocontrole gids voor de sector van de grootkeukens en verzorgingsinstellingen »

G-026 « Autocontrole gids voor de brood- en banketbakkerij »

G-039 « Gids voor de invoering van een autocontrolesysteem voor de groothandel in voedingswaren »

G-040 « Sectorgids voor de primaire productie »

**AGENCE FEDERALE
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE**

[C – 2012/18387]

Organismes certificateurs agréés

En vertu de l'article 10 de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'autocontrôle, à la notification obligatoire et à la traçabilité dans la chaîne alimentaire, est agréé jusqu'au 20 novembre 2015, l'organisme certificateur Quality Partner S.A. - rue Hayeneux 62 - 4040 Herstal - Tél. 32-(0)4 240 75 00 - n° d'agrément CI-004, dans le cadre de la validation des systèmes d'autocontrôle basés sur des guides :

G-002 « Guide système d'autocontrôle industrie laitière »

G-003 « Guide d'autocontrôle en boucherie »

G-006 « Guide générique autocontrôle pour abattoirs et ateliers de découpe de volailles et établissements de production de viande hachée, préparations de viande et viande séparée mécaniquement à base de volaille »

G-007 « Guide pour l'instauration d'un système d'autocontrôle pour le commerce de détail en alimentation générale »

G-011 « Guide sectoriel pour l'instauration d'un système d'autocontrôle dans le secteur des compléments alimentaires »

G-014 « Guide d'autocontrôle : industrie de transformation et négoce des pommes de terre, fruits et légumes »

G-017 « Guide sectoriel du transport routier et de l'entreposage dans la chaîne alimentaire »

G-018 « Guide générique d'autocontrôle pour abattoirs, ateliers de découpe et établissements de production de viande hachée, de préparations de viande et de viandes séparées mécaniquement d'ongulés domestiques »

G-019 « Guide pour l'implémentation des systèmes d'autocontrôle dans les secteurs de production des denrées alimentaires : Produits de viande - Plats préparés - Salades - Boyaux naturels »

G-022 « Guide autocontrôle pour le secteur du biscuit, du chocolat, de la praline et de la confiserie »

G-023 « Guide pour l'instauration d'un système d'autocontrôle dans le secteur Horeca »

G-025 « Guide d'autocontrôle pour le secteur des cuisines de collectivités et les maisons de soins »

G-026 « Guide d'autocontrôle pour les boulangeries et pâtisseries »

G-039 « Guide pour l'instauration d'un système d'autocontrôle pour le commerce de gros en alimentation »

G-040 « Guide sectoriel pour la production primaire »

**FEDERAAL AGENTSCHAP
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN**

[C – 2012/18411]

Erkende certificeringsinstellingen

Krachtens artikel 10 van het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende autocontrole, meldingsplicht en traceerbaarheid in de voedselketen is de certificeringsinstelling Inst. Quality Control CV - Laarbeeklaan 79, bus 7/11 - 1731 Zellik - Tel. +32 (0)2 466 30 21 - erkenningsnummer CI-016 tot 19 november 2015 erkend in het kader van de validatie van autocontrolesystemen op basis van de gidsen :

G-003 « Gids voor de autocontrole in de slagerij »

G-007 « Gids voor de invoering van een autocontrolesysteem voor de detailhandel in algemene voedingswaren »

**AGENCE FEDERALE
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE**

[C – 2012/18411]

Organismes certificateurs agréés

En vertu de l'article 10 de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'autocontrôle, à la notification obligatoire et à la traçabilité dans la chaîne alimentaire, est agréé jusqu'au 19 novembre 2015, l'organisme certificateur Inst. Quality Control CV - Laarbeeklaan 79, bus 7/11 - 1731 Zellik - Tél. +32 (0)2 466 30 21 - n° d'agrément CI-016, dans le cadre de la validation des systèmes d'autocontrôle basés sur les guides :

G-003 « Guide d'autocontrôle en boucherie »

G-007 « Guide pour l'instauration d'un système d'autocontrôle pour le commerce de détail en alimentation générale »

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ

[C – 2012/36189]

Afdeling Economisch Toezicht. — Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. — Verklaring van openbaar nut

ALVERINGEM. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur van 25 oktober 2012 wordt de oprichting van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Nr. 22576

1) Geografische omschrijving :

Alveringem : inzamelleiding Gijverinkhove

2) Kadastrale gegevens :

Gemeente : Alveringem

Kadastraal gekend onder : Afdeling : 6; Sectie : A;

Percelen nummers : 207d, 207e, 203a, 198r en 197e.

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (inzamelleiding Gijverinkhove) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de NV Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

5) Plannen ter inzage bij :

- (na telefonische afspraak op het secretariaat : 053-72 63 16)

VMM - Afdeling Economisch Toezicht

Dokter De Moorstraat 24-26

9300 Aalst

- NV Aquafin

Dijkstraat 8

2630 Aartselaar

- college van burgemeester en schepenen

van en te 9100 Sint-Niklaas

6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse Regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de NV Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

7) Datum + bevoegde minister :

25 oktober 2012

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur

Joke SCHAUVLIEGE

8) Verjaring :

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van zestig dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie door de ondertekenaar eensluidend verklaarde afschriften en bovendien zoveel afschriften als er andere bij de zaak betrokken partijen zijn. Bevat het verzoekschrift tot nietigverklaring tevens een vordering tot schorsing van de tenuitvoerlegging van de bestreden akte, dan bevat het verzoekschrift negen door de ondertekenaar eensluidend verklaarde afschriften (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State, zoals gewijzigd door het KB van 25 april 2007).

VLAAMSE OVERHEID

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

[2012/206495]

**Ontslag en benoeming van een lid van het raadgevend comité
bij het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Kind en Gezin**

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 26 oktober 2012 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. Aan de heer Fons De Neve, wordt met ingang van 1 oktober 2012 ontslag verleend als lid van het raadgevend comité bij het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Kind en Gezin.

Art. 2. Mevr. Christel Verhas, wordt met ingang van 1 oktober 2012 benoemd tot lid van het raadgevend comité bij het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Kind en Gezin, als vertegenwoordiger van de gebruikers van de door Kind en Gezin georganiseerde ondersteuning.

Art. 3. Mevr. Christel Verhas, wordt benoemd voor de resterende duur van het mandaat van de heer Fons De Neve.

Art. 4. De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

VLAAMSE OVERHEID

Werk en Sociale Economie

[2012/206523]

Private arbeidsbemiddeling

Bij besluit van 6 november 2012 heeft de administrateur-generaal van het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie namens de Vlaamse minister bevoegd voor het Tewerkstellingsbeleid de toelating verleend :

Aan de BVBA BE FLEX, Prins Boudewijnlaan 9, 2550 Kontich om de activiteit als uitzendbureau uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 2040/U en gaat in op 6 november 2012 voor een periode van onbepaalde duur.

Aan de B.V. IBC PERSONEELSDIENSTEN, N.c.b.laan 10, 5462 GD Veghel, Nederland, om de activiteit als uitzendbureau in de bouwsector uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 2042/C en gaat in op 6 november 2012 voor een periode van onbepaalde duur.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2012/206519]

6 NOVEMBER 2012. — Beslissing van de Vlaamse Regulator van de Elektriciteits- en Gasmarkt van 12 juni 2012 met betrekking tot de opheffing van de beslissing van de VREG van 4 maart 2003 met betrekking tot de toekenning van de leveringsvergunning voor aardgas op naam van Nuon Belgium NV (BESL-2012-26)

De Vlaamse Regulator van de Elektriciteits- en Gasmarkt,

Gelet op artikel 4.3.1 van het Energiedecreet van 8 mei 2009;

Gelet op Titel III, Hoofdstuk II; Afdeling III, van het Energiebesluit van 19 november 2010;

Gelet op de beslissing van de VREG van 4 maart 2003 met betrekking tot de toekenning van de leveringsvergunning voor aardgas op naam van Nuon Belgium NV, met maatschappelijke zetel Medialaan 34, 1800 Vilvoorde, en ondernemingsnummer 0478.226.232;

Gezien het aanvraagdossier voor een leveringsvergunning voor elektriciteit door Distrigas NV, door de VREG ontvangen op 5 oktober 2012;

Overwegende dat hieruit blijkt dat op de raden van bestuur van Distrigas NV en Nuon Belgium NV van 23 september 2012 besloten is tot overname op 1 november 2012 van Nuon Belgium NV door Distrigas NV bij wijze van fusie door overneming overeenkomstig artikel 671 van het Wetboek van vennootschappen;

Overwegende dat Nuon Belgium NV bijgevolg als rechtspersoon opgehouden is te bestaan op 1 november 2012;

Overwegende dat de beslissing tot toekenning van een leveringsvergunning voor de levering van aardgas via het aardgasdistributienet aan Nuon Belgium NV dus zonder voorwerp is;

Overwegende dat de VREG bevoegd is om de beslissing die zij eerder genomen heeft "ex nunc" op te heffen;

Beslist :

Artikel 1. De beslissing van de VREG van 4 maart 2003 met betrekking tot de toekenning van de leveringsvergunning voor aardgas aan Nuon Belgium NV, met maatschappelijke zetel Medialaan 34, 1800 Vilvoorde, en ondernemingsnummer 0478.226.232, gekend onder de referentie BESL-2003-12, wordt opgeheven.

Artikel 2. Deze beslissing is van kracht vanaf heden.

Artikel 3. Deze beslissing wordt bekend gemaakt door publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor de VREG

Brussel, 6 november 2012

André Pictoel

Gedelegeerd Bestuurder

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2012/206520]

6 NOVEMBER 2012. — Beslissing van de Vlaamse Regulator van de Elektriciteits- en Gasmarkt van 6 november 2012 met betrekking tot de opheffing van de beslissing van de VREG van 21 november 2002 met betrekking tot de toekenning van de leveringsvergunning voor elektriciteit op naam van Nuon Belgium NV (BESL-2012-25)

De Vlaamse Regulator van de Elektriciteits- en Gasmarkt,

Gelet op artikel 4.3.1 van het Energiedecreet van 8 mei 2009;

Gelet op Titel III, Hoofdstuk II; Afdeling III, van het Energiebesluit van 19 november 2010;

Gelet op de beslissing van de VREG van 21 november 2002 met betrekking tot de toekenning van de leveringsvergunning voor elektriciteit op naam van Nuon Belgium NV, met maatschappelijke zetel Medialaan 34, 1800 Vilvoorde, en ondernemingsnummer 0478.226.232;

Gezien het aanvraagdossier voor een leveringsvergunning voor elektriciteit door Distrigas NV, door de VREG ontvangen op 5 oktober 2012;

Overwegende dat hieruit blijkt dat op de raden van bestuur van Distrigas NV en Nuon Belgium NV van 23 september 2012 besloten is tot overname op 1 november 2012 van Nuon Belgium NV door Distrigas NV bij wijze van fusie door overneming overeenkomstig artikel 671 van het Wetboek van vennootschappen;

Overwegende dat Nuon Belgium NV bijgevolg als rechtspersoon opgehouden is te bestaan op 1 november 2012;

Overwegende dat de beslissing tot toekenning van een leveringsvergunning voor de levering van elektriciteit via het elektriciteitsdistributienet aan Nuon Belgium NV dus zonder voorwerp is;

Overwegende dat de VREG bevoegd is om de beslissing die zij eerder genomen heeft "ex nunc" op te heffen;

Beslist :

Artikel 1. De beslissing van de VREG van 21 november 2002 met betrekking tot de toekenning van de leveringsvergunning voor elektriciteit aan Nuon Belgium NV, met maatschappelijke zetel Medialaan 34, 1800 Vilvoorde, en ondernemingsnummer 0478.226.232, gekend onder de referte BESL-2002-26, wordt opgeheven.

Artikel 2. Deze beslissing is van kracht vanaf heden.

Artikel 3. Deze beslissing wordt bekend gemaakt door publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor de VREG

Brussel, 6 november 2012

André Pictoel

Gedelegeerd Bestuurder

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2012/206522]

**Partiële herziening van het provinciaal ruimtelijk structuurplan Vlaams-Brabant
"Addendum bij het ruimtelijk structuurplan Vlaams-Brabant"**

Bij besluit van 6 november 2012 van de Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport is goedgekeurd de partiële herziening van het provinciaal ruimtelijk structuurplan Vlaams-Brabant "Addendum bij het ruimtelijk structuurplan Vlaams-Brabant" bestaande uit een informatief, richtinggevend, bindend deel en een kaartenbundel, met uitzondering van de blauw omrande en doorstreepte bepalingen met betrekking tot de nederzettingstructuur.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2012/29499]

1^{er} OCTOBRE 2012. — Arrêté ministériel portant exécution de l'article 37 du décret du 2 février 2007 fixant le statut des directeurs et relatif à la désignation des membres de la Commission d'évaluation des directeurs pour l'Enseignement de Promotion sociale

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,

Vu le décret du 2 février 2007 relatif au statut des directeurs, notamment l'article 37, § 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 21 décembre 2007 portant exécution de l'article 37 du décret du 2 février 2007 relatif à la désignation des membres de la Commission d'évaluation des directeurs pour l'Enseignement de Promotion sociale;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement;

Vu l'arrêté ministériel du 7 novembre 2011 portant exécution de l'article 37 du décret du 2 février 2007 relatif à la désignation des membres de la Commission d'évaluation des directeurs pour l'Enseignement de Promotion sociale,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er}, 1^o, de l'arrêté ministériel du 7 novembre 2011 portant exécution de l'article 37 du décret du 2 février 2007 relatif à la désignation des membres de la Commission d'évaluation des directeurs pour l'Enseignement de Promotion sociale, est apportée la modification suivante : les mots « Mme Claudine LOUIS » sont remplacés par les mots « M. Julien NICAISE ».

Art. 2. A l'article 1^{er}, 2^o, du même arrêté, est apportée la modification suivante : les mots « M. Vincent DURANT » sont remplacés en regard des zones 2, 3 et 4 par les mots « M. Philippe PIERARD ».

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 1^{er} octobre 2012.

Mme M. -D. SIMONET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C - 2012/29499]

1 OKTOBER 2012. — Ministerieel besluit betreffende de aanstelling van de leden van de Commissie voor de evaluatie van de directeurs voor het onderwijs voor sociale promotie, genomen ter uitvoering van artikel 37 van het decreet van 2 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de directeurs

De Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor sociale promotie,

Gelet op het decreet van 2 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de directeurs, inzonderheid op artikel 37, § 2;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 21 december 2007 betreffende de aanstelling van de leden van de Commissie voor de evaluatie van de directeurs voor het onderwijs voor sociale promotie, genomen ter uitvoering van artikel 37 van het decreet van 2 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de directeurs;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2009 houdende regeling van haar werking;

Gelet op het ministerieel besluit van 7 november 2011 betreffende de aanstelling van de leden van de Commissie voor de evaluatie van de directeurs voor het onderwijs voor sociale promotie, genomen ter uitvoering van artikel 37 van het decreet van 2 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de directeurs;

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, 1^o, van het ministerieel besluit van 7 november 2011 betreffende de aanstelling van de leden van de Commissie voor de evaluatie van de directeurs voor het onderwijs voor sociale promotie, genomen ter uitvoering van artikel 37 van het decreet van 2 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de directeurs, wordt de volgende wijziging aangebracht : de woorden « Mevr. Claudine LOUIS » worden vervangen door de woorden « de heer Julien NICAISE ».

Art. 2. In artikel 1, 2^o, van hetzelfde besluit wordt de volgende wijziging aangebracht : de woorden « De heer Vincent DURANT » worden vervangen naast de zones 2, 3 en 4 door de woorden « De heer Philippe PIERARD ».

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Brussel, 1 oktober 2012.

Mevr. M.-D. SIMONET

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2012/29496]

22 OCTOBRE 2012. — Arrêté ministériel modifiant la composition de la Commission consultative des maisons et centres de jeunes fixée par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 juin 2009 portant nomination des membres de la Commission consultative des maisons et centres de jeunes

La Ministre de la Jeunesse,

Vu le Décret du 20 juillet 2000 déterminant les conditions de reconnaissance et de subventionnement des maisons de jeunes, centres de rencontres et d'hébergement et centres d'information des jeunes et leurs fédérations, l'article 22 modifié par les décrets du 3 mars 2004 et du 9 mai 2008;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 5 décembre 2008 déterminant les modalités d'application du décret du 20 juillet 2000 déterminant les conditions de reconnaissance et de subventionnement des maisons de jeunes, centres de rencontres et d'hébergement et centres d'information des jeunes et leurs fédérations;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 juin 2009 portant nomination des membres de la Commission consultative des maisons et centres de jeunes, modifié par les arrêtés du Gouvernement des 7 octobre 2009, 18 décembre 2009, 25 août 2010, 16 février 2011, 13 mai 2011, 19 juillet 2011 et 16 avril 2012;

Considérant la demande du 24 septembre 2012 de changement de mandats de la Fédération des maisons de jeunes en Belgique francophone, en ce qu'elle sollicite le remplacement de Monsieur DROUSSIN Etienne, membre effectif, par Mme NICAISE Geneviève et le remplacement de Mme VANY Sarah, membre suppléant, par Monsieur TRINON Serge;

Considérant que Mme NICAISE Geneviève et Monsieur TRINON Serge remplissent les conditions de nomination inscrites aux articles 22 et 30 du décret du 20 juillet 2000 déterminant les conditions d'agrément et de subventionnement des maisons de jeunes, centres de rencontres et d'hébergement et centres d'information des jeunes et de leurs fédérations;

Qu'ils sont en effet mandatés et proposés par une fédération agréée dont la majorité des associations membres sont agréées comme maisons de jeunes;

Que, par conséquent, il y a lieu de désigner en remplacement de Monsieur DROUSSIN Etienne, Mme NICAISE Geneviève en qualité de membre effectif et en remplacement de Mme VANY Sarah, Monsieur TRINON Serge en qualité de membre suppléant,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 1^{er}, 3^o de l'Arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 juin 2009 est modifié comme suit :

Il est mis fin aux mandats de :

Au titre de représentants des fédérations agréées dont la majorité des associations membres sont agréées comme maison de jeunes :

Fédération des Maisons de jeunes en Belgique francophone :

EFFECTIF

SUPPLEANT

M. DROUSSIN Etienne
Sur les Thiers 193
4040 HERSTAL

EFFECTIF

SUPPLEANT

Mme VANY Sarah
Rue d'Hatrival 154 A
6890 LIBIN

Sont nommés membres de la Commission consultative des Maisons et Centres de Jeunes et chargés d'achever le mandat des membres qu'ils remplacent :

EFFECTIF

SUPPLEANT

Mme NICAISE Geneviève
Avenue P. Vanden Thoren 98
1160 BRUXELLES

EFFECTIF

SUPPLEANT

M. TRINON Serge
Rue Chiff d'Or 147
4000 LIEGE

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 22 octobre 2012.

Bruxelles, le 22 octobre 2012.

Mme E. HUYTEBROECK

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C - 2012/29496]

22 OKTOBER 2012. — Ministerieel besluit van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van de samenstelling van de Adviescommissie voor jeugdhuizen en –centra bepaald bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 juni 2009 tot benoeming van de leden van de Adviescommissie voor jeugdhuizen en –centra

De Minister van Jeugd,

Gelet op het decreet van 20 juli 2000 tot bepaling van de voorwaarden voor de erkenning en de subsidiëring van jeugdhuizen, van ontmoetings- en accommodatiecentra, van jongeren informatiecentra en van hun federaties, op artikel 22 gewijzigd bij de decreten van 3 maart 2004 en 9 mei 2008;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 5 december 2008 tot vaststelling van de nadere regels voor de toepassing van het decreet van 20 juli 2000 tot bepaling van de voorwaarden voor de erkenning en de subsidiëring van jeugdhuizen, van ontmoetings- en accommodatiecentra, van jongeren informatiecentra en van hun federaties;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 juni 2009 tot benoeming van de leden van de Adviescommissie voor jeugdhuizen en –centra, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van 7 oktober 2009, 18 december 2009, 25 augustus 2010, 16 februari 2011, 13 mei 2011, 19 juli 2011 en 16 april 2012;

Gelet op de aanvraag van 24 september 2012 tot verandering van sommige mandaten van de Fédération des Maisons de jeunes en Belgique francophone waarbij de vervanging wordt aangevraagd van de heer DROUSSIN Etienne, werkend lid, door Mevr. NICAISE Geneviève en de vervanging van Mevr. VANY Sarah, plaatsvervangend lid door de heer TRINON Serge;

Overwegende dat Mevr. NICAISE Geneviève en de heer TRINON Serge de benoemingsvoorwaarden vervullen opgenomen in de artikelen 22 en 30 van het decreet van 20 juli 2000 tot bepaling van de voorwaarden voor de erkenning en de subsidiëring van jeugdhuizen, van ontmoetings- en accommodatiecentra, van jongeren informatiecentra en van hun federaties;

Dat hun mandaat voorgedragen wordt door een erkende federatie waarvan de meerderheid van de lidverenigingen erkend zijn als jeugdhuizen;

Dat, derhalve, Mevr. NICAISE Geneviève als werkend lid ter vervanging van de heer DROUSSIN Etienne aangewezen dient te worden en de heer TRINON Serge als plaatsvervangend lid ter vervanging van Mevr. VANY Sarah,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1, 3°, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 juni 2009 wordt gewijzigd als volgt:

Er wordt een einde gesteld aan de mandaten van:

Voor de vertegenwoordigers van een erkende federatie waarvan de meerderheid van de lidverenigingen erkend zijn als jeugdhuizen:

Fédération des Maisons de jeunes en Belgique francophone :

WERKEND LID

De heer DROUSSIN Etienne
Sur les Thiers 193
4040 HERSTAL

PLAATSVERVANGEND LID

WERKEND LID

PLAATSVERVANGEND LID

Mevr. VANY Sarah
Rue d'Hatrival 154 A
6890 LIBIN

Benoemd worden tot lid van de Adviescommissie van de Jeugdhuizen en –centra en belast met het voleindigen van het mandaat van de leden die ze vervangen :

WERKEND LID

Mevr. NICAISE Geneviève
P. Vanden Thorenlaan 98
1160 BRUSSEL

PLAATSVERVANGEND LID

WERKEND LID

PLAATSVERVANGEND LID

De heer TRINON Serge
Rue Chiff d'Or 147
4000 LUIK

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 22 oktober 2012.

Brussel, 22 oktober 2012.

Mevr. E. HUYTEBROECK

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2012/27163]

5 NOVEMBRE 2012. — Arrêté ministériel relatif à l'adoption du périmètre de reconnaissance du parc d'activités économiques mixtes de Weyler-Hondelange avec l'expropriation pour cause d'utilité publique de parcelles de terrains situées sur le territoire de la ville d'Arlon

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1^{er}, I, 3°;

Vu le décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques tel que modifié par les décrets programmes du 3 février 2005, du 23 février 2006, du 20 septembre 2007, du 18 décembre 2008, du 30 avril 2009, du 10 décembre 2009 et du 22 juillet 2010;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'expropriation d'extrême urgence pour cause d'utilité publique;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 octobre 2004, modifié par les arrêtés du 27 avril 2006, du 25 octobre 2007, du 19 décembre 2008, du 14 mai 2009 et du 6 mai 2010 portant exécution du décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009, article 21, et l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 décembre 2011 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, notamment l'article 5;

Vu le plan de secteur du sud-Luxembourg approuvé par arrêté du Gouvernement wallon du 27 mars 1979 inscrivant cette zone en zone d'activité économique mixte;

Considérant la demande introduite par l'Association intercommunale pour le développement économique durable de la province de Luxembourg (IDELUX) ayant pour objet la reconnaissance de la zone d'activité économique mixte de Weyler-Hondelange, portant sur les terrains délimités par un trait gras bleu repris au plan intitulé « plan d'expropriation et de reconnaissance » et l'autorisation d'exproprier pour cause d'utilité publique les terrains délimités par un trait rouge au plan intitulé « plan de d'expropriation et de reconnaissance »;

Vu que le schéma de développement de l'espace régional (SDER), adopté par le Gouvernement wallon le 27 mai 1999, reprend le périmètre de l'opération au sein de l'Euro-corridor Bruxelles-Luxembourg;

Considérant la localisation de la zone à proximité directe de la E25 et le long de la N81;

Considérant que la zone de Weyler-Hondelange dispose donc d'une bonne accessibilité et est topographiquement idéale pour répondre à la demande d'implantations de nouvelles entreprises;

Considérant que cette zone est déjà partiellement mise en œuvre;

Considérant par ailleurs que de nombreuses entreprises se sont déjà implantées le long de la N81, ce qui atteste d'un attrait pour la localisation;

Considérant que l'effet polarisateur du marché grand-ducal et du marché lorrain, dans une moindre mesure, incite les entreprises à s'implanter en un endroit à l'équilibre entre l'attrait créé par ces marchés et la présence d'un marché local, source également de main d'œuvre;

Considérant que ces caractéristiques sont rencontrées sur le site de Weyler-Hondelange;

Considérant que la mise en œuvre actuelle, faite au coup par coup, montre ses limites tant en termes de cohérence et de qualité d'aménagement qu'en termes de sécurité routière (risque d'une multiplication des accès particuliers à une voie rapide qu'est la N81);

Considérant que l'intervention d'un opérateur public, garant des intérêts publics mais également spécialisé dans le développement durable de ce type de lieu, paraît indispensable afin de mettre à disposition la partie non mise en œuvre de cette zone;

Considérant que les autres ZAEM existantes dans la région proche sont arrivées à saturation;

Considérant par exemple que les zones d'intérêt local que sont la ZAEM de Weyler et celle de Hondelange ont un taux d'occupation allant de 75 à 95 %;

Considérant qu'il est extrêmement urgent de répondre à ces besoins de la collectivité;

Considérant que sur base de moyennes réalisées à partir de parcs d'activités économiques similaires, on peut considérer que le projet pourrait créer entre 5 et 10 emplois tournés vers l'administratif ou assimilé et entre 10 et 50 emplois de type ouvrier;

Considérant que le projet d'implantation d'un centre hôtelier (+/- 100 chambres, 3 500 m² de salles de séminaires, restaurant, centre thermal, terrain de sport,...) sur ce site a permis d'ajuster les chiffres issus des moyennes constatées dans les parcs d'activités comparables et mentionnés ci-dessus;

Considérant que parallèlement à ces estimations, l'Intercommunale IDELUX a pour objectif de tendre vers le ratio de 10 emplois créés à l'hectare;

Considérant que la création d'emplois justifie pleinement la reconnaissance de cette zone;

Considérant le nombre de demandeurs d'emploi dans l'arrondissement d'Arlon (3 018 demandeurs d'emplois), et en particulier à Arlon même (1 538 demandeurs d'emplois); (source : FORem, chiffres septembre 2012);

Considérant que le développement de l'emploi doit rester une priorité dans tous les schémas économiques et sociaux proposés, que le développement des parcs d'activités doit en partie répondre à ces objectifs;

Que, dès lors, les nouveaux emplois que le projet contribuera à créer sont indispensables pour la Région, en particulier dans le contexte actuel de crise économique, financière et sociale;

Considérant que la nécessité d'exproprier est motivée par :

- le bon aménagement des lieux : le plan de secteur du sud-Luxembourg inscrit en effet la zone à reconnaître en zone d'activité économique mixte;

- l'excellente accessibilité des lieux : le territoire de référence est traversé par l'Euro-corridor Bruxelles-Luxembourg. La ZAEM se trouve à proximité immédiate de l'autoroute E42 et le long de la N81;

- les lieux sont topographiquement idéaux;

- le site de Weyler-Hondelange offrira de nouveaux espaces d'activités et donc de nouveaux emplois contribuant ainsi au développement économique de ce bassin de vie;

Considérant que le décret du 11 mars 2004 stipule en son article 2bis qu'« en cas d'expropriation, il est procédé conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique »;

Considérant que la prise de possession immédiate des terrains, objet de l'expropriation, est indispensable pour cause d'utilité publique;

Considérant que la procédure de reconnaissance et d'expropriation organisée par le décret du 11 mars 2004 vise à offrir le plus rapidement possible des terrains équipés pour l'implantation d'activités économiques;

Considérant qu'il est primordial de répondre immédiatement aux besoins d'espaces nécessaires à l'activité économique dans le but de garantir rapidement un niveau d'emploi aussi élevé que possible, et contribuer ainsi à rendre effectifs les droits économiques et sociaux inscrits dans la Constitution;

Considérant qu'il est extrêmement urgent de mettre à la disposition des nombreux demandeurs d'emplois de la région les emplois directs potentiels qui pourront être créés grâce à la mise en œuvre de la ZAEM de Weyler-Hondelange;

Considérant les disponibilités foncières limitées sur le territoire communal et le fait qu'il existe peu de réponses à des besoins immédiats;

Considérant que seule, la prise de possession immédiate des terrains désignés dans la demande permettra d'éviter une rupture dans l'offre de terrains équipés prêts à accueillir des entreprises au niveau local et de répondre aux besoins immédiats des investisseurs et des demandeurs d'emploi;

Considérant que la prise de possession immédiate en un seul tenant de l'ensemble des parcelles est indispensable pour réaliser les travaux d'équipement de la zone;

Considérant qu'au regard des défis liés à la lutte contre le chômage et au développement économique de la région, les pouvoirs publics ont pour mission de réagir immédiatement dans le but de répondre aux besoins de la collectivité;

Considérant qu'il s'impose dès lors de prendre possession immédiate des terrains et d'entamer immédiatement les travaux d'équipement de la zone d'activité économique mixte de Weyler-Hondelange;

Considérant que la procédure fondée sur la loi du 17 avril 1835 impose des délais dont la longueur ne permet pas au pouvoir expropriant d'entrer immédiatement en possession des terrains nécessaires au déploiement des activités économiques, ni de concrétiser avec la diligence qu'exige la situation actuelle de crise économique et financière, les objectifs définis par le Gouvernement en termes de mise à disposition d'espaces d'accueil des activités économiques et de création d'emplois;

Considérant que la lenteur de la procédure fondée sur la loi du 17 avril 1835 n'est pas non plus compatible avec la coordination et l'exécution urgente des procédures liées à la mise en œuvre de la zone;

Considérant qu'il convient en effet de tenir compte de la complexité de la coordination et de l'exécution des procédures liées à la mise en œuvre de la zone économique mixte de Weyler-Hondelange (demande de reconnaissance et d'expropriation, procédures urbanistiques et environnementales, adjudication et réalisation des travaux), procédures qui, quant à elles, sont soumises à des délais stricts;

Considérant que les travaux d'équipement à réaliser et les délais de réalisation qui y sont associés sont conséquents et conduiraient, en cas de non mise à disposition immédiate des terrains nécessaires à la mise en œuvre de la ZAEM de Weyler-Hondelange, à un décalage dans le temps inadmissible au regard des besoins pressants de création d'emplois et d'espaces dédiés à l'activité économique;

Considérant que l'ensemble des éléments qui précèdent motivent amplement la nécessité de recourir à la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'expropriation d'extrême urgence pour cause d'utilité publique afin de prendre possession immédiate des parcelles visées;

Considérant que le conseil communal de la ville d'Arlon a émis un avis favorable sur la demande de reconnaissance et d'expropriation en date du 30 janvier 2012;

Considérant qu'une enquête publique s'est déroulée du 3 janvier 2012 au 1^{er} février 2012;

Considérant que les règles de publicité de l'enquête publique sont détaillées dans le chapitre II, articles 5, 6 et 7, du décret du 11 mars 2004;

Considérant que ces règles ont été respectées;

Considérant qu'aucune réclamation n'a été faite lors de l'enquête publique;

Considérant l'avis favorable de la DGO1 : elle marque son accord sur le plan d'esquisse d'aménagement de la ZAEM de Weyler-Hondelange, notamment en ce qui concerne la création d'un accès unique au site à développer à hauteur du PK 3.300, côté gauche de la N81, avec bande de décélération entrée et accélération sortie. Si dans le futur, le périmètre de la ZAEM devait s'étendre vers l'arrière (parking E411-Hondelange), les trafics devraient être réévalués afin de déterminer si la capacité de l'accès dont question ci-avant est toujours suffisante;

Considérant que si, dans le futur, le périmètre de la ZAEM devait s'étendre, les trafics seraient réévalués et que, si besoin, l'accès et les aménagements seraient réétudiés en concertation et en accord avec les services de la DGO1;

Considérant l'avis favorable, sous condition de la DGO3;

Considérant que ces conditions sont :

- les eaux du zoning seront conduites et déversées en aval des captages SWDE; Wolkrange G1, G2 et P1 et de manière à protéger l'activité agricole voisine;

- un accès praticable à la zone agricole sise à l'arrière de la ZAEM, soit par la voirie prévue dans la ZAEM en prolongeant celle-ci jusqu'aux parcelles agricoles, soit par l'aménagement de l'assiette du chemin rural existant sera installé;

- des terrassements discrets et des plantations seront prévus dans les talus réalisés afin d'atténuer l'impact paysager de ces travaux;

Considérant la réponse suivante aux remarques faites par la DGO3 :

« Les remarques seront intégrées dans la deuxième phase du projet, à savoir la demande de permis nécessaire à l'aménagement de la zone et lors des demandes de permis urbanistiques et environnementaux des entreprises et ces demandes peuvent être rencontrées lors des travaux sans remise en cause de la demande introduite par l'IDELUX. »;

Considérant l'avis favorable par défaut de la DGO4;

Considérant l'avis favorable du fonctionnaire délégué de la DGO4;

Considérant les réponses aux remarques faites par les différentes administrations;

Considérant que ces réponses sont satisfaisantes et montrent la pertinence du projet;

Considérant que le contenu du dossier de reconnaissance et d'expropriation justifie clairement l'intérêt général et l'utilité publique de la mise en œuvre de la nouvelle zone d'activités économiques;

Considérant que la pertinence économique de ce projet ressort clairement des justifications apportées dans le dossier;

Considérant l'extrême urgence de la mise en œuvre du site due à la saturation des parcs d'activités économiques de la région;

Considérant que la procédure, telle que décrite dans le décret du 11 mars 2004 et son arrêté d'application visant l'obtention d'un arrêté de reconnaissance et d'expropriation pour le parc d'activité économique Weyler-Hondelange situé sur le territoire de la ville d'Arlon a été respectée intégralement quant au fond et dans la forme prescrite et permet à l'autorité de statuer en parfaite connaissance de cause,

Arrête :

Article 1^{er}. Il y a lieu de reconnaître d'utilité publique la mise en œuvre, au bénéfice d'activités économiques, des terrains délimités par un trait gras bleu repris au « plan d'expropriation et de reconnaissance » ci-annexé.

Art. 2. Le périmètre de reconnaissance du parc d'activités économiques de Weyler-Hondelange sur le territoire communal d'Arlon, portant sur les terrains délimités par un trait gras bleu repris au « plan d'expropriation et de reconnaissance » ci-annexé est adopté.

Art. 3. Le périmètre d'expropriation délimité par un trait rouge au « plan de d'expropriation et de reconnaissance » ci-annexé est arrêté.

Art. 4. La prise de possession immédiate des terrains délimités par un trait rouge repris au plan intitulé « plan d'expropriation et de reconnaissance » ci-annexé est indispensable pour cause d'utilité publique. En conséquence, l'intercommunale IDELUX est autorisée à procéder à l'expropriation de ces terrains conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 5 novembre 2012.

J.-C. MARCOURT

Le plan peut être consulté auprès de l'Intercommunale IDELUX, drève de l'Arc-en-Ciel 98, 6700 Arlon.

COMMUNE D'ARLON 3 ^{ème} DIVISION /AUTELBAS/ SECTION B												
N° EMPRISE	N° CADASTRE	NATURE	CONTENANCE			PROPRIETAIRES	CONTENANCE A EXPROPRIER			CONTENANCE A RECONNAÎTRE		
			ha	a	ca		ha	a	ca	ha	a	ca
1	951 A	Terre	0 ha	05 a	60 ca	ARENDETT HOFFELT, HENRI LES HERITIERS ROUTE DE LONGWY 51 6700 ARLON	0 ha	05 a	60 ca	0 ha	05 a	60 ca
2	947 B	Terre	0 ha	24 a	75 ca	HAMES, ANNE-FRANCE BERNADETTE RUE DU GENERAL MOLITOR 16/2 6700 ARLON HAMES, JEAN-MARC ALBERT ROUTE DE NEUFCHATEAU 512 6700 ARLON MASSART, FRANCOISE JOSEPHINE RUE DE LA BATAILLE D'ARLON 1 6700 ARLON	0 ha	24 a	34 ca	0 ha	24 a	34 ca
3	940 A	Terre	1 ha	14 a	93 ca	IDELUX DREVE DE L' ARC-EN-CIEL 98 6700 ARLON				0 ha	96 a	92 ca
4	933 E	Terre	0 ha	33 a	16 ca	IDELUX DREVE DE L' ARC-EN-CIEL 98 6700 ARLON				0 ha	24 a	44 ca
5	933 G	Terre	0 ha	34 a	50 ca	IDELUX DREVE DE L' ARC-EN-CIEL 98 6700 ARLON				0 ha	29 a	46 ca
6	938 E	Terre	0 ha	16 a	60 ca	DE WACHTER ROGER PHILIP ROUTE DE LONGWY 620 6700 ARLON	0 ha	14 a	36 ca	0 ha	14 a	36 ca
7	935 F	Garage Atelier	0 ha	23 a	0 ca	SOCIETE GARAGE DE WACHTER ET FILS ROUTE DE LONGWY 620 6700 ARLON	0 ha	03 a	63 ca	0 ha	03 a	63 ca
8	938 G	Grand magasin	0 ha	06 a	28 ca	SOCIETE ERIHOLD ROUTE DE BASTOGNE, 394 6700 ARLON SOCIETE FORTIS LEASE CHAUSSEE DE GAND 1440 1082 BERCHEM SAINTE AGATHE	0 ha	06 a	28 ca	0 ha	06 a	28 ca
9	938 G	Grand magasin	0 ha	89 a	72 ca	SOCIETE ERIHOLD ROUTE DE BASTOGNE, 394 6700 ARLON SOCIETE FORTIS LEASE CHAUSSEE DE GAND 1440 1082 BERCHEM SAINTE AGATHE	0 ha	89 a	72 ca	0 ha	89 a	72 ca
10	911 A	Pature	05 ha	58 a	57 ca	IDELUX DREVE DE L' ARC-EN-CIEL 98 6700 ARLON				0 ha	10 a	19 ca

11	935E	Terre	0 ha	0 a	10 ca	AIVE DREVE DE L'ARC-EN-CIEL 98 6700 ARLON				0 ha	0 a	10 ca
12	934E	Terre	0 ha	0 a	02 ca	AIVE DREVE DE L'ARC-EN-CIEL 98 6700 ARLON				0 ha	0 a	02 ca
13	Pas cadastré	Exendant de voiries	0 ha	09 a	57 ca	Domaine public SPW - Direction des routes de la province de Luxembourg	0 ha	09 a	57 ca	0 ha	09 a	57 ca
14	Pas cadastré	Chemin	0 ha	03 a	70 ca	Domaine public Chemin communal	0 ha	03 a	70 ca	0 ha	03 a	70 ca
						SUPERFICIES TOTALES	01 ha	57 a	20 ca	03 ha	18 a	33 ca

POUR LES PARTIES DE PARCELLE, LES SUPERFICIES D'EXPROPRIATION ET DE RECONNAISSANCE SONT CALCULEES
SUR BASE DE MESURES PRISES SUR PLAN CADASTRAL (PLI).

L'ENSEMBLE DES PARCELLES ACQUISES SERONT LEVEES SUR SITE PREALABLEMENT AUX DEMARCHES
D'ACQUISITION DU FOND

Superficie de la zone à reconnaître :	03 ha 18 a 33 ca
Superficie de la zone à exproprier :	01 ha 57 a 20 ca

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/206510]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Lievin Willaert, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Lievin Willaert, le 5 octobre 2012;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Lievin Willaert, Sint-Pieterskaai 74, à 8000 Brugge (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0500162880), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2012-10-10-01.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 10 octobre 2012.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/206511]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Frederic De Bruyn, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Frederic De Bruyn, le 4 octobre 2012;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Frederic De Bruyn, rue des Bruyères 11 et 13, à 6150 Anderlues (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0881179276), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2012-10-10-02.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 10 octobre 2012.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/206512]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Jean-Francois Mernier, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Jean-Francois Mernier, le 4 octobre 2012;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Jean-Francois Mernier, rue du Beau Lieu Thibessart 9, à 6860 Léglise (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0883419877), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2012-10-10-03.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 10 octobre 2012.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/206513]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Melchior Carton et fils, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Melchior Carton et fils, le 5 octobre 2012;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SPRL Melchior Carton et fils, sise rue du Château d'Eau 22, à 5590 Pessoux (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0828656845), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2012-10-10-04.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 10 octobre 2012.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/206514]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA Getrans, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA Getrans, le 5 octobre 2012;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SA Getrans, sise Beelerstrooss 2, à 9991 Weiswampach (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : LU17740528), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2012-10-10-05.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 10 octobre 2012.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/206515]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SARL T.R.H., en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SARL T.R.H., le 4 octobre 2012;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SARL T.R.H., sise rue de Forest 31, à F-59360 Le Pommereuil (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : FR21531867687), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2012-10-10-06.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 10 octobre 2012.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/206516]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL De Ridder Services, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL De Ridder Services, le 4 octobre 2012;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SPRL De Ridder Services, sise clos Belle Vue 8, à 7520 Ramegnies-Chin (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0864669678), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2012-10-10-07.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 10 octobre 2012.

Ir A. HOUTAIN

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS**COUR CONSTITUTIONNELLE**

[2012/206526]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par ordonnance du 4 octobre 2012 en cause de l'ASBL « Défense des Enfants - International - Belgique - Branche francophone » contre l'Etat belge et autres, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 11 octobre 2012, la chambre siégeant en référé du Tribunal du travail de Bruxelles a posé les questions préjudicielles suivantes :

« a) Les articles 17 et 18 de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, dans l'interprétation selon laquelle l'intérêt à agir qu'ils exigent ne comprend, pour les personnes morales, que ce qui concerne l'existence de la personne morale, ses biens patrimoniaux et ses droits moraux, violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'ils font obstacle, devant les juridictions judiciaires, à l'introduction par une association d'une action correspondant à un de ses buts statutaires et visant à faire cesser des traitements inhumains et dégradants au sens de l'article 3 de la Convention européenne des droits de l'homme, tandis que l'article 2, 2^o, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle ne fait pas obstacle à l'introduction par une association d'un recours en annulation devant la Cour constitutionnelle poursuivant les mêmes fins, voire ne poursuivant qu'un simple but statutaire ?

b) Les articles 17 et 18 de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, dans l'interprétation selon laquelle l'intérêt à agir qu'ils exigent ne comprend, pour les personnes morales, que ce qui concerne l'existence de la personne morale, ses biens patrimoniaux et ses droits moraux, violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés ou lus à la lumière des articles 6.1 et 13 de la Convention européenne des droits de l'homme, en ce qu'ils traitent de la même manière, alors qu'elles se trouvent dans des situations significativement différentes, d'une part les associations exerçant une action correspondant à un de leurs buts statutaires en vue de faire cesser des traitements inhumains et dégradants au sens de l'article 3 de la Convention européenne des droits de l'homme et, d'autre part, celles agissant pour ne défendre que les intérêts de leurs membres ou exerçant une action concernant un but non statutaire ou encore un intérêt général d'ordre moins fondamental ou non revêtu du même niveau de protection internationale ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 5500 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux

GRONDWETTELIJK HOF

[2012/206526]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij beschikking van 4 oktober 2012 in zake de vzw « Défense des Enfants - International - Belgique - Branche francophone » tegen de Belgische Staat en anderen, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 11 oktober 2012, heeft de kamer zitting houdende in kort geding van de Arbeidsrechtbank te Brussel de volgende prejudiciële vragen gesteld :

« a) Schenden de artikelen 17 en 18 van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, in die interpretatie dat het daarin vereiste belang om in rechte op te treden, voor de rechtspersonen, alleen datgene omvat wat betrekking heeft op het bestaan van de rechtspersoon, de vermogensgoederen en de morele rechten ervan, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre zij, voor de gewone rechtscolleges, beletten dat een vereniging een vordering instelt die overeenstemt met een van haar statutaire doelen en ertoe strekt een einde te maken aan onmenselijke en vernederende behandelingen in de zin van artikel 3 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, terwijl artikel 2, 2^o, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof niet belet dat een vereniging voor het Grondwettelijk Hof een beroep tot vernietiging instelt dat dezelfde doelen of zelfs enkel een statutair doel nastreeft ?

b) Schenden de artikelen 17 en 18 van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, in die interpretatie dat het daarin vereiste belang om in rechte op te treden, voor de rechtspersonen, alleen datgene omvat wat betrekking heeft op het bestaan van de rechtspersoon, de vermogensgoederen en de morele rechten ervan, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, gecombineerd met of gelezen in het licht van de artikelen 6.1 en 13 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, in zoverre zij, enerzijds, de verenigingen die een vordering instellen die overeenstemt met een van hun statutaire doelen om een einde te maken aan onmenselijke en vernederende behandelingen in de zin van artikel 3 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en, anderzijds, die welke in rechte optreden om alleen de belangen van hun leden te verdedigen of een vordering instellen met betrekking tot een niet-statutair doel, of nog, tot een algemeen belang van minder fundamentele aard of zonder hetzelfde niveau van internationale bescherming, op dezelfde manier behandelen, terwijl zij zich in wezenlijk verschillende situaties bevinden ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 5500 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2012/206526]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In ihrem Beschluss vom 4. Oktober 2012 in Sachen der VoG «Défense des Enfants - International - Belgique - Branche francophone» gegen den belgischen Staat und andere, dessen Ausfertigung am 11. Oktober 2012 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat die im Eilverfahren tagende Kammer des Arbeitsgerichts Brüssel folgende Vorabentscheidungsfragen gestellt:

«a) Verstoßen die Artikel 17 und 18 des Gesetzes vom 10. Oktober 1967 zur Einführung des Gerichtsgesetzbuches, dahingehend ausgelegt, dass das darin vorgeschriebene Interesse an der Klageerhebung für die juristischen Personen nur dasjenige umfasst, was das Bestehen der juristischen Person, ihre Vermögensgüter und ihre moralischen Rechte betrifft, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem sie verhindern, dass eine Vereinigung vor den ordentlichen Gerichten eine Klage, die einem ihrer satzungsmäßigen Ziele entspricht und darauf abzielt, unmenschliche und erniedrigende Behandlungen im Sinne von Artikel 3 der Europäischen Menschenrechtskonvention aufhören zu lassen, einreicht, während Artikel 2 Nr. 2 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof nicht verhindert, dass eine Vereinigung eine Klage auf Nichtigerklärung beim Verfassungsgerichtshof einreicht, die die gleichen Ziele oder sogar nur ein einziges satzungsmäßiges Ziel verfolgt?

b) Verstoßen die Artikel 17 und 18 des Gesetzes vom 10. Oktober 1967 zur Einführung des Gerichtsgesetzbuches, dahingehend ausgelegt, dass das darin vorgeschriebene Interesse an der Klageerhebung für die juristischen Personen nur dasjenige umfasst, was das Bestehen der juristischen Person, ihre Vermögensgüter und ihre moralischen Rechte betrifft, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, in Verbindung mit oder im Lichte der Artikel 6 Absatz 1 und 13 der Europäischen Menschenrechtskonvention, indem sie die Vereinigungen, die eine Klage einreichen, die einem ihrer satzungsmäßigen Ziele entspricht und darauf abzielt, unmenschliche und erniedrigende Behandlungen im Sinne von Artikel 3 der Europäischen Menschenrechtskonvention aufhören zu lassen, einerseits und diejenigen, die gerichtlich vorgehen, um nur die Interessen ihrer Mitglieder zu vertreten, oder eine Klage einreichen, die ein nicht satzungsmäßiges Ziel oder auch ein allgemeines Interesse, das weniger grundlegend ist oder nicht dasselbe internationale Schutzniveau genießt, andererseits gleich behandeln, obwohl sie sich in grundverschiedenen Situationen befinden?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 5500 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2012/206624]

Vergelijkende selectie van een Nederlandstalig technisch dossierbeheerder accreditatie (m/v) (niveau A) voor de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie (ANG12630)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Er wordt ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :
. Burgerlijk ingenieur/master in de ingenieurswetenschappen.

Solliciteren kan tot 5 december 2012 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via de infolijn 0800-505 54 of op www.selor.be

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2012/206624]

Sélection comparative d'un(e) gestionnaire de dossier technique accréditation (m/f) (niveau A), néerlandophone, pour le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie (ANG12630)

Une liste de 10 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Il est établi également une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :
. Ingénieur civil/master dans les sciences ingénieurs.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 5 décembre 2012 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR ligne info 0800-505 55 ou via www.selor.be

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslagen

[2012/206661]

Vergelijkende selectie van Franstalige wetenschappelijk evaluatoren

De vergelijkende selectie van Franstalige wetenschappelijk evaluatoren (m/v) (niveau A2) voor het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten (AFG12038) werd afgesloten op 19 november 2012.

Er zijn 4 geslaagden.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultats

[2012/206661]

Sélection comparative francophone d'évaluateurs scientifiques

La sélection comparative francophone d'évaluateurs scientifiques (m/f) (niveau A2) pour l'Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé (AFG12038) a été clôturée le 19 novembre 2012.

Le nombre de lauréats s'élève à 4.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2012/206662]

**Vergelijkende selectie van Franstalige
industriële ingenieurs in bijzondere technieken**

De vergelijkende selectie van Franstalige industriële ingenieurs in bijzondere technieken (m/v) (niveau 1) voor de Franse Gemeenschap (Fédération Wallonie-Bruxelles) (AFG12061) werd afgesloten op 14 november 2012.

Er zijn 7 geslaagden.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2012/206662]

**Sélection comparative francophone
d'attachés experts ingénieurs industriels techniques spéciales**

La sélection comparative francophone d'attachés experts ingénieurs industriels techniques spéciales (m/f) (niveau 1) pour le Ministère de la Communauté française (Fédération Wallonie-Bruxelles) (AFG12061) a été clôturée le 14 novembre 2012.

Le nombre de lauréats s'élève à 7.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[C - 2012/15171]

**Belgisch Technische Coöperatie,
naamloze vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk
Verlenging**

De Minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking, belast met grote steden, maakt hierbij bekend de verlenging van het derde beheerscontract met de BTC zoals bepaald in het koninklijk besluit van 5 augustus 2006 houdende instemming met het derde beheerscontract tussen de Belgische Staat en de naamloze vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk "Belgische Technische Coöperatie". Deze verlenging gaat in vanaf 1 januari 2012.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[C - 2012/15171]

**Coopération technique belge,
société anonyme de droit public à finalité sociale
Prorogation**

Le Ministre des entreprises publiques, de la politique scientifique, de la coopération au développement et chargé des grandes villes, publie la prorogation du troisième contrat de gestion avec la CTB comme défini dans l'arrêté royal du 5 août 2006 portant assentiment au troisième contrat de gestion entre l'Etat Belge et la société anonyme de droit public à finalité sociale "Coopération technique belge". Cette prorogation entre en vigueur le 1^{er} janvier 2012.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C - 2012/11449]

**Wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet
Registratie. — F. VAN LANSCHOT BANKIERS NV**

Bij beslissing van 13 november 2012, genomen in toepassing van de artikelen 74, 75 en 75bis van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, wordt de volgende met name hierna aangeduide persoon geregistreerd onder het nummer voor haar naam met het oog op het aanbieden of het toezeggen kredietopeningen, overeenkomstig artikel 1, 12°, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet :

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C - 2012/11449]

**Loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation
Enregistrement. — F. VAN LANSCHOT BANKIERS NV**

Par décision du 13 novembre 2012, prise en application des articles 74, 75 et 75bis de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, la personne nommément désignée ci-après est enregistrée sous le numéro en regard de son nom en vue d'offrir ou de consentir des ouvertures de crédits, conformément à l'article 1^{er}, 12°, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation :

218322 F. VAN LANSCHOT BANKIERS NV
HOOGE STEENWEG 29
5211 JN S' HERTOGENBOSCH
NEDERLAND
BIJHUIS BELGIE :
DESGUINLEI 50, 2018 ANTWERPEN
ONDERNEMINGSNUMMER/
NUMERO D'ENTREPRISE :

0873.296.641

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

UNIVERSITE DE MONS

THESE DE DOCTORAT EN SCIENCES APPLIQUEES

Madame MOTTE, Cécile, défendra, en séance publique, le lundi 3 décembre 2012 à 15 h, à la salle Académique (boulevard Dolez 31, à Mons), sa thèse de doctorat intitulée : « Etude de la protection contre la corrosion de l'acier galvanisé en continu par un revêtement sol-gel modifié par des nanoargiles ».

(80772)

**Decreet van 8 mei 2009
houdende organisatie van de ruimtelijke ordening**

Stad Sint-Niklaas

Ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan Stadswand Singel
Bericht openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen,

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 2.2.14. van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening :

Brengt ter kennis van de bevolking dat het ontwerp van gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan Stadswand Singel, opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig vastgesteld op 26 oktober 2012, op het stadhuis, dienst ruimtelijke ordening, voor eenieder ter inzage ligt gedurende een termijn van zestig dagen, en dit van 23 november 2012 tot en met 21 januari 2013.

Bezwaren of opmerkingen worden bij aangetekend schrijven toegezonden aan de Gecoro, Grote Markt 1, 9100 Sint-Niklaas, of kunnen afgegeven worden op het stadhuis, dienst ruimtelijke ordening, Grote Markt 1, 9100 Sint-Niklaas, uiterlijk 21 januari 2013.

Sint-Niklaas, 14 november 2012.

(38823)

Provincie Limburg

Aankondiging openbaar onderzoek over het ontwerp van provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan « Toeristisch-recreatief knooppunt type Ila Wilhelm Tell te Opglabbeek »

In uitvoering van het artikel 2.2.10, § 2, Vlaamse codex ruimtelijke ordening, kondigt de deputatie van de provincieraad van Limburg het openbaar onderzoek aan van het ontwerp van provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan (PRUP) « Toeristisch-recreatief knooppunt type Ila Wilhelm Tell te Opglabbeek », dat voorlopig werd vastgesteld door de provincieraad van Limburg, in zitting van 24 oktober 2012.

Dit openbaar onderzoek start op 27 november 2012 en eindigt op 25 januari 2013.

Het ontwerp van (PRUP) « Toeristisch-recreatief knooppunt type Ila Wilhelm Tell te Opglabbeek », dat louter betrekking heeft op het grondgebied van de gemeente Opglabbeek, ligt gedurende deze periode van zestig dagen ter inzage van de bevolking tijdens de werkdagen en gewone kantooruren bij de dienst ruimte, Kapelstraat 1, 3660 Opglabbeek.

Eventuele schriftelijke bezwaren of opmerkingen met betrekking tot dit ontwerp dossier moeten uiterlijk op 25 januari 2012 aan de Provinciale Commissie voor de Ruimtelijke Ordening, directie ruimte, dienst ruimtelijke planning en beleid, Universiteitslaan 1, te 3500 Hasselt, bij ter post aangetekende brief worden verstuurd of tijdens de kantooruren worden afgegeven tegen ontvangstbewijs.

Conform artikel 2.2.10, § 4, Vlaamse codex ruimtelijke ordening, kunnen eventuele schriftelijke bezwaren ook tot uiterlijk 25 januari 2012 bij de dienst ruimte, Kapelstraat 1, 3660 Opglabbeek, tijdens de kantooruren worden afgegeven tegen ontvangstbewijs.

In de bezwaren en opmerkingen moeten duidelijk worden aangegeven :

naam en adres van de indiener (contactpersoon voor organisaties);
verwijzing naar het betreffende onderwerp en de vindplaats (vb. plan, blz.).

(38824)

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

**Lafima Technology and Research,
en abrégé : « L.T.R. », société anonyme,
rue des Alliés 274, à 1190 Bruxelles**

R.P.M. Bruxelles BE 0451.574.986

Assemblée générale ordinaire le 8 décembre 2012, à 11 heures, au siège social. - Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge aux administrateurs.

(38825)

**DEXIA SA, Société anonyme de droit belge,
place du Champ de Mars 5, 1050 Bruxelles (Belgique)**

RPM Bruxelles 0458.548.296

Nous invitons les actionnaires à assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le vendredi 21 décembre 2012, à 11 heures, au Diamant Brussels Conference & Business Centre, Boulevard A. Reyers 80, à 1030 Bruxelles (Belgique).

ORDRE DU JOUR

1. Proposition de nomination définitive d'administrateurs

1.1 Proposition de procéder à la nomination définitive pour un nouveau mandat d'administrateur de quatre ans prenant fin à l'issue de l'assemblée générale annuelle de 2016 de Monsieur Karel De Boeck, nommé provisoirement par le conseil d'administration le 21 mai 2012 en remplacement de Monsieur Francis Vermeiren, démissionnaire.

1.2 Proposition de procéder à la nomination définitive pour un nouveau mandat d'administrateur de quatre ans prenant fin à l'issue de l'assemblée générale annuelle de 2016 de Monsieur Philippe Rucheton, nommé provisoirement par le conseil d'administration le 2 août 2012 en remplacement de Monsieur Pierre Mariani, démissionnaire.

1.3 Proposition de procéder à la nomination définitive pour un nouveau mandat d'administrateur de quatre ans prenant fin à l'issue de l'assemblée générale annuelle de 2016 de Monsieur Bernard Herman, nommé provisoirement par le conseil d'administration le 27 juin 2012 en remplacement de Monsieur Jean-Luc Dehaene, démissionnaire.

2. Proposition d'approuver la poursuite des activités de la société

2.1 Rapport spécial du conseil d'administration

Prise de connaissance par les actionnaires du rapport spécial du conseil d'administration du 14 novembre 2012, relatif à la proposition du conseil d'administration de poursuivre les activités de Dexia SA et de ne pas dissoudre la société, établi conformément à l'article 633 du Code des sociétés.

2.2 Proposition d'approuver la poursuite des activités de Dexia SA et de ne pas dissoudre la société

Proposition d'approuver la poursuite des activités de Dexia SA et de ne pas dissoudre la société.

3. Proposition d'augmenter le capital

3.1 Rapport spécial du conseil d'administration

Prise de connaissance par les actionnaires des rapports spéciaux du conseil d'administration du 14 novembre 2012 et des commissaires du 14 novembre 2012 relatifs à la proposition du conseil d'administration, énoncée dans le cadre de sa proposition d'augmenter le capital de la société par l'émission d'actions préférentielles nouvelles, de supprimer le droit de préférence et d'émettre des actions nouvelles à un prix de souscription égal à la moyenne des cours de clôture de l'action Dexia SA sur NYSE Euronext Brussels durant les trente jours calendaires précédant le 14 novembre 2012 (à savoir le jour où le conseil d'administration a décidé de proposer aux actionnaires une augmentation de capital réservée), et inférieur au pair comptable des actions existantes de la société, établis conformément aux articles 582, 596 et 598 du Code des sociétés.

3.2 Proposition de supprimer le droit de préférence en faveur de personnes déterminées

Proposition de supprimer, dans l'intérêt social de Dexia SA, le droit de préférence prévu par l'article 592, alinéa 1^{er} du Code des sociétés en faveur de personnes déterminées, à savoir l'Etat belge, agissant directement ou à l'intervention de la Société Fédérale de Participations et d'Investissement agissant en mission déléguée, et l'Etat français.

3.3 Proposition d'augmenter le capital de la société

Proposition de procéder à une augmentation de capital en espèces, réservée aux Etats belge et français, à concurrence de cinq milliards cinq cent millions d'euros (EUR 5.500.000.000) pour le porter de cinq cent millions d'euros (EUR 500.000.000) à six milliards d'euros (EUR 6.000.000.000) par l'émission de vingt-huit milliards neuf cent quarante-sept millions trois cent soixante-huit mille quatre cent vingt-et-une (28.947.368.421) actions de préférence nouvelles, selon les modalités exposées de manière détaillée au point 3 du rapport spécial du conseil d'administration et résumées ci-après :

Montant : montant total de EUR 5.500.000.000 avec affectation de la totalité du montant souscrit au capital social, qui sera porté de EUR 500.000.000 à EUR 6.000.000.000, dès lors que le prix d'émission par action nouvelle proposé, soit EUR 0,19, est inférieur au pair comptable des actions existantes (EUR 0,2565).

Prix de souscription : prix de souscription de EUR 0,19, à savoir la moyenne des cours de clôture de l'action Dexia SA sur NYSE Euronext Brussels durant les trente jours calendaires précédant la décision du conseil d'administration de proposer l'augmentation de capital envisagée aux actionnaires.

Émission d'actions de préférence : émission de 28.947.368.421 actions de préférence nouvelles, jouissance courante, émises en rémunération d'un apport en espèces, immédiatement libéré, de EUR 5.500.000.000, sans strips VVPR.

Droits des actions de préférence : voir la proposition d'introduction d'un article 4^{ter} dans les statuts (point 4.3 ci-dessous).

Souscripteurs : 15.342.105.263 actions de préférence souscrites par l'Etat belge, agissant directement ou à l'intervention de la Société fédérale de Participations et d'Investissement agissant en mission déléguée, et 13.605.263.158 actions de préférence souscrites par l'Etat français.

Conditionnalité : la réalisation effective de l'augmentation de capital serait subordonnée à (i) l'obtention des autorisations législatives et réglementaires requises en vue de la souscription des actions nouvelles par l'Etat belge (agissant directement ou à l'intervention de la Société Fédérale de Participations et d'Investissement agissant en mission déléguée) d'une part, et par l'Etat français d'autre part, et (ii) l'autorisation de la Commission européenne dans le cadre de la réglementation des aides d'Etat. Les Etats belge et français s'attendent à ce que l'augmentation de capital soit réalisée avant le 31 décembre 2012.

3.4 Proposition de délégation de pouvoirs

Proposition de conférer à l'administrateur délégué agissant seul ou à deux administrateurs agissant conjointement le pouvoir d'accomplir tout acte nécessaire ou utile à l'exécution de la décision d'augmenter le capital et notamment :

d'arrêter les modalités techniques de l'émission, d'accomplir toutes les autres formalités nécessaires pour représenter la société auprès de toutes les administrations compétentes, de conclure et passer avec tous tiers et de signer au nom de la société tous actes, contrats et documents liés à l'émission; et

de faire constater authentiquement la réalisation de l'augmentation de capital, ainsi que les modifications des statuts en résultant.

4. Proposition de modification des statuts

4.1 Proposition de modifier l'article 2 des statuts

Proposition de modifier l'article 2 des statuts comme suit :

Remplacer les mots « 1210 Bruxelles, Place Rogier 11 (et actuellement à Ixelles (B-1050 Bruxelles), Place du Champ de Mars 5 » par les mots « 1050 Bruxelles, Place du Champ de Mars 5 ».

4.2 Proposition de modifier l'article 4 des statuts

Sous réserve d'approbation de la troisième résolution et sous la condition suspensive de la réalisation effective de l'augmentation de capital proposée, proposition de modifier l'article 4 des statuts comme suit :

Remplacer l'alinéa 1^{er} par l'alinéa suivant : « Le capital social souscrit et entièrement libéré s'élève à six milliards d'euros (EUR 6.000.000.000), représenté par un milliard neuf cent quarante-huit millions neuf cent quatre-vingt-quatre mille quatre cent septante-quatre (1.948.984.474) actions de catégorie A sans désignation de valeur nominale, et vingt-huit milliards neuf cent quarante-sept millions trois cent soixante-huit mille quatre cent vingt-et-un (28.947.368.421) actions de catégorie B visées à l'article 4^{ter} sans désignation de valeur nominale; représentant chacune un trente milliards huit cent nonante-six millions trois cent cinquante-deux mille huit cent nonante-cinquième (1/30.896.352.895^e) du capital social ».

4.3 Proposition d'introduire un article 4^{ter} dans les statuts

Sous réserve d'approbation de la troisième résolution et sous la condition suspensive de la réalisation effective de l'augmentation de capital proposée, proposition d'introduire l'article 4^{ter} suivant :

« Article 4^{ter} – Actions de catégorie B

4^{ter} 1. Généralités

La société peut émettre des actions de catégorie B, dont les caractéristiques et droits sont décrits ci-après.

Les actions de catégorie B sont réparties en sous-catégories B1, B2 et B3, dans les conditions énoncées à l'article 4^{ter}3 ci-après. Les actions de catégorie B sont des actions de catégorie B1 lors de leur émission. Les droits et avantages des actions de catégorie B3 sont à tous égards identiques à ceux des actions de catégorie A, sous la seule réserve qu'elles pourront le cas échéant représenter une fraction différente du capital social en fonction des réductions de capital qui auraient été effectuées avant le reclassement en catégorie B3 des actions de catégorie B.

Par application des principes énoncés au présent article 4^{ter}, les droits et avantages des actions de catégorie B pourront varier au sein d'une même sous-catégorie en fonction notamment de leur date d'émission respective et/ou d'éventuelles réductions de capital.

4^{ter}2. Droits préférentiels

a) Les actions de catégorie B auront les mêmes droits que les actions de catégorie A, sous réserve des dispositions prévues au présent article.

b) Si Dexia décide de distribuer un dividende, ce dividende est attribué en priorité aux détenteurs d'actions de catégories B1 et B2, à concurrence d'un montant par action de catégories B1 et B2 correspondant, sur une base annuelle, à 8 % du montant du prix de souscription payé pour cette action. Le solde éventuel est ensuite attribué (i) aux détenteurs d'actions de catégorie A et de catégorie B3, à concurrence d'un montant par action correspondant au montant distribué par action de catégories B1 et B2, et (ii) au-delà de ce montant, pari passu aux détenteurs d'actions de catégorie B et aux détenteurs d'actions de catégorie A, proportionnellement au nombre d'actions qu'ils détiennent. Le même régime vaut pour la distribution d'acomptes sur le dividende. La différence positive éventuelle, par action de catégories B1 ou B2, entre le montant correspondant à 8 % du montant du prix de souscription payé pour cette action et le montant de la distribution annuelle effective de dividendes n'est pas reportée sur les montants annuels ultérieurs à concurrence desquels les détenteurs d'actions de

catégories B1 et B2 bénéficient d'un droit prioritaire aux distributions de dividendes, mais cette différence, s'agissant des actions de catégorie B1, constitue le cas échéant, avec les éventuelles différences relatives à d'autres années, un supplément de liquidation (le « Supplément de Liquidation ») revenant par priorité, selon les modalités prévues au présent article 4ter, aux détenteurs d'actions de catégories B1 et B2, les actions de catégorie B2 conservant leur droit au Supplément de Liquidation acquis au moment d'un Reclassement de Type 1 les concernant conformément au point a) de l'article 4ter3.

c) En cas de liquidation de Dexia, les distributions de liquidation sont attribuées en priorité aux détenteurs d'actions de catégories B1 et B2 à concurrence d'un montant par action de catégories B1 et B2 correspondant au prix de souscription payé pour cette action, augmenté le cas échéant du Supplément de Liquidation et sous déduction, le cas échéant, des montants déjà remboursés au titre de réduction de capital. Le solde éventuel est ensuite attribué dans l'ordre de priorité suivant : (i) aux détenteurs d'actions de catégories A et B3, à concurrence du montant que représente leur droit au remboursement du capital associé à leurs actions de catégories A et B3; (ii) aux détenteurs d'actions de catégories A et B3, à concurrence d'un montant par action égal au Supplément de Liquidation versé par action de catégorie B1 et, aux détenteurs d'actions de catégorie B2, à concurrence d'un montant par action de catégorie B2 égal à la différence entre le montant du Supplément de Liquidation versé par action de catégorie B1 et le montant du Supplément de Liquidation de cette action de catégorie B2; et (iii) pari passu aux détenteurs d'actions de catégorie B et aux détenteurs d'actions de catégorie A, proportionnellement au nombre d'actions qu'ils détiennent.

d) Le produit d'opérations de réduction de capital de Dexia par remboursement aux actionnaires est imputé en priorité sur la part du capital social représentée par les actions de catégorie B1 et de catégorie B2 et est attribué en priorité aux détenteurs d'actions de catégorie B1 et de catégorie B2 à concurrence d'un montant par action de catégorie B1 et de catégorie B2 correspondant au prix de souscription payé pour cette action, sous déduction, le cas échéant, des montants déjà remboursés au titre de réduction de capital. Les rachats d'actions visent en priorité les actions de catégorie B1 et les actions de catégorie B2. Aucune opération de réduction de capital ou de rachat portant sur les actions de catégories A et B3 ne peut être mise en œuvre sans l'autorisation préalable d'au moins 75 % des voix attachées aux actions de catégorie B.

e) Les opérations de réduction de capital de Dexia en vue d'apurer des pertes ou de créer des réserves sont imputées en priorité sur les actions de catégorie A et de catégorie B3, en ce sens que le droit au remboursement du capital associé à chaque action de catégorie A et de catégorie B3 sera diminué du même montant. Toutefois, de telles opérations de réduction de capital seront telles que le montant total des droits au remboursement du capital de l'ensemble des actions d'une catégorie et sous-catégorie donnée restera strictement positif. Pour le surplus, les droits attachés aux actions ne seront pas affectés.

4ter3 - Reclassements

a) Si et dans la mesure où le ratio consolidé de fonds propres de catégorie 1^{re} de Dexia devenait inférieur à 6%, les actions de catégorie B1 seront, dans la mesure nécessaire à la reconstitution de ce ratio au niveau de 6 % (le nombre d'actions à reclasser étant le cas échéant réparti entre les différents détenteurs d'actions de catégorie B1 proportionnellement au nombre d'actions de catégorie B1 détenues par chacun d'eux), reclassées en actions de catégorie B2, et, pour ces actions de catégorie B2, les éventuelles insuffisances de distributions annuelles de dividendes par action par rapport au montant correspondant à 8% du montant du prix de souscription payé pour ces actions cesseront, pour l'avenir, d'être ajoutées à l'encours du Supplément de Liquidation de ces actions (ce reclassement de tout ou partie des actions de catégorie B1 en actions de catégorie B2 est désigné ci-après comme le « Reclassement de Type 1 »). Il peut y avoir un ou plusieurs Reclassements de Type 1.

b) Si et dans la mesure où le ratio consolidé de fonds propres de base de catégorie 1^{re} de Dexia devenait inférieur à 5,125 %, les actions de catégorie B1 et/ou de catégorie B2 seront, dans la mesure nécessaire à la reconstitution de ce ratio au niveau de 5,125 % (le nombre d'actions de catégorie B1 et de catégorie B2 à reclasser étant le cas échéant réparti respectivement entre les différents détenteurs d'actions de catégorie B1 et entre les différents détenteurs d'actions de catégorie B2 proportionnellement au nombre d'actions de catégorie B1 ou de catégorie B2 détenues par chacun d'eux), reclassées en actions de catégorie B3; les actions de catégorie B2 étant reclassées en priorité en actions de catégorie B3. Les actions de catégorie B3 cesseront de jouir des droits

préférentiels prévus par les points b) à e) de l'article 4ter2 (ce reclassement de tout ou partie des actions de catégorie B1 et/ou de catégorie B2 en actions de catégorie B3 est désigné ci-après comme le « Reclassement de Type 2 », et, avec les Reclassements de Type 1, les « Reclassements »). Il peut y avoir un ou plusieurs Reclassements de Type 2.

c) Le montant du droit au remboursement du capital associé à une action ne sera pas affecté par le seul effet d'un Reclassement de Type 1 ou d'un Reclassement de Type 2.

4ter4 - Traitement réglementaire

a) Pour les besoins des articles 4ter3 et 4ter4, les termes « fonds propres », « fonds propres de catégorie 1 », « fonds propres de base de catégorie 1 », « fonds propres additionnels de catégorie 1 » et « fonds propres de catégorie 2 » s'entendent au sens de la Proposition de Directive du Parlement européen et du Conseil « concernant l'accès à l'activité des établissements de crédit et la surveillance prudentielle des établissements de crédit et des entreprises d'investissement (...) » (la « Directive CRD IV ») et de la Proposition de Règlement du Parlement européen et du Conseil « concernant les exigences prudentielles applicables aux établissements de crédit et aux entreprises d'investissement » (le « Règlement CRR »), tels que publiés par le Conseil en date du 21 mai 2012, et, une fois adoptés par le Parlement européen et le Conseil, des textes définitifs de cette Directive CRD IV et de ce Règlement CRR (tels qu'ils pourront être modifiés ou complétés ultérieurement), ainsi que de toute disposition de droit national ou supra-national pouvant modifier ou compléter la Directive CRD IV ou le Règlement CRR ou leur succéder.

b) Les caractéristiques des actions de catégorie B visent à ce que, pour les besoins du calcul des fonds propres de Dexia, elles constituent à tout le moins :

(i) jusqu'à la date prévue par l'article 462(1) du Règlement CRR, soit le 31 décembre 2017 (ou toute autre date qui pourrait, pour les besoins du régime de préservation des droits antérieurs (« grandfathering »), être énoncée en remplacement de cette date par la Directive CRD IV, le Règlement CRR ou toute disposition de droit national ou supra-national pouvant modifier ou compléter la Directive CRD IV ou le Règlement CRR ou leur succéder), des instruments de fonds propres de base de catégorie 1^{re};

(ii) après cette date,

s'agissant des actions de catégorie B1, des instruments de fonds propres de catégorie 2,

s'agissant des actions de catégorie B2, des instruments de fonds propres additionnels de catégorie 1^{re}, et

s'agissant des actions de catégorie B3, des instruments de fonds propres de base de catégorie 1^{re}.

c) Le conseil d'administration est habilité, sur simple décision, à :

(i) apporter toute modification aux droits et caractéristiques des actions de catégories B1, B2 et B3 nécessaire ou utile pour répondre aux objectifs de traitement réglementaire énoncés au paragraphe b) du présent article 4ter4 et pour s'assurer que les actions de catégorie B1 fassent l'objet d'un Reclassement lorsque les fonds propres de Dexia SA sont insuffisants au regard de la Directive CRD IV ou du Règlement CRR, étant entendu que ces modifications devront recueillir l'approbation de 75 % des voix attachées aux actions de catégorie B;

(ii) constater la survenance de cas de Reclassement de Type 1 ou de Reclassement de Type 2, et procéder en conséquence auxdits Reclassements et à tous ajustements et adaptations qui en découlent;

(iii) conclure toutes conventions et passer tous actes mettant en œuvre les principes et objectifs des articles 4ter3 et 4ter4 avec les détenteurs d'actions de catégorie B, ceux-ci étant liés par l'approbation de 75 % des voix attachées aux actions de catégorie B; et

(iv) apporter les modifications aux présents statuts relatives à ce qui précède.

4ter5 - Droits des parts bénéficiaires A

Les droits attribués aux actions de catégorie B par le présent article le sont sans préjudice des droits des éventuelles parts bénéficiaires A, qui ont priorité sur ceux attachés aux actions de catégorie A et aux actions de catégorie B, aux conditions fixées par l'article 4bis. »

4.4 Proposition de modifier l'article 6 des statuts

Proposition de modifier l'article 6 des statuts comme suit :

Remplacer à l'alinéa 1^{er} les mots « de cinq cent millions d'euros (EUR 500.000.000,00) » par les mots « égal au montant du capital social ».

4.5 Proposition de modifier l'article 9 des statuts

Sous réserve d'approbation de la troisième résolution et sous la condition suspensive de la réalisation effective de l'augmentation de capital proposée, proposition de modifier l'article 9 des statuts comme suit :

Remplacer à l'alinéa 1^{er} les mots « de minimum seize et de maximum vingt membres » par les mots « de neuf membres ».

Remplacer à l'alinéa 2 les mots « un nombre égal de membres de nationalité belge et de membres de nationalité française, chaque nationalité représentant au moins un tiers de l'ensemble des membres du conseil » par les mots « cinq membres de nationalité belge et quatre membres de nationalité française ».

Ajouter les phrases suivantes après la première phrase de l'alinéa 2 : « Au moins un administrateur de chaque nationalité devra être membre de chaque comité créé au sein du conseil d'administration. Un administrateur peut, avec l'accord d'une majorité au sein de chaque groupe d'administrateurs d'une même nationalité, être considéré comme ayant la nationalité belge ou française bien qu'il ait en réalité une nationalité tierce, l'autre nationalité ou la double nationalité. »

Ajouter la phrase suivante après la première phrase de l'alinéa 6 : « Le président du conseil d'administration est de nationalité française. »

Ajouter l'alinéa suivant : « Si, en raison de démissions, décès ou autres circonstances, la composition du conseil d'administration ne respecte temporairement plus les principes repris aux alinéas 1^{er}, 2 et 5, le conseil d'administration pourra néanmoins être considéré comme valablement composé avec l'accord d'une majorité au sein de chaque groupe d'administrateurs de même nationalité. »

4.6 Proposition de modifier l'article 10 des statuts

Sous réserve d'approbation de la troisième résolution et sous la condition suspensive de la réalisation effective de l'augmentation de capital proposée, proposition de modifier l'article 10 des statuts comme suit :

Ajouter la phrase suivante après la première phrase de l'alinéa 2 : « L'administrateur délégué est de nationalité belge. »

4.7 Proposition de modifier l'article 11 des statuts

Sous réserve d'approbation de la troisième résolution et sous la condition suspensive de la réalisation effective de l'augmentation de capital proposée, proposition de modifier l'article 11 des statuts comme suit :

Supprimer les mots suivants à l'alinéa 6 : « En outre, le président du conseil, ou la personne qui le remplace en son absence, doit être d'une nationalité différente de celle de l'administrateur délégué. »

Supprimer les mots suivants à l'alinéa 8 : « en cas de partage, la voix du président ou du membre qui le remplace est prépondérante. »

Remplacer l'alinéa 9 par l'alinéa suivant : « Par dérogation aux dispositions des deux alinéas qui précèdent, les décisions sur les points suivants requièrent la présence ou la représentation de deux tiers des membres au moins et une décision prise à la majorité des deux tiers des voix de tous les membres présents ou représentés :

(i) acquisition ou cession d'actifs d'une valeur brute unitaire supérieure à EUR 500 millions;

(ii) propositions de modification aux statuts de la société, y compris pour ce qui concerne l'émission d'actions, d'obligations convertibles ou remboursables en actions, de warrants ou d'autres instruments financiers donnant à terme droit à des actions;

(iii) nomination et révocation du président du conseil d'administration et de l'administrateur délégué;

(iv) décision d'augmentation du capital dans le cadre du capital autorisé;

(v) nomination d'administrateurs au sein du conseil d'administration de Dexia Crédit Local SA, dans la mesure où la décision porterait sur la nomination d'autres personnes que les administrateurs de la société ou d'un nombre d'administrateurs différent de celui que compte le conseil d'administration de la société; et

(vi) décision de modifier le règlement d'ordre intérieur du conseil d'administration. »

4.8 Proposition de modifier l'article 12 des statuts

Sous réserve d'approbation de la troisième résolution et sous la condition suspensive de la réalisation effective de l'augmentation de capital proposée, proposition de modifier l'article 12 des statuts comme suit :

Remplacer à l'alinéa 1^{er} les mots « dix membres au plus » par les mots « trois membres au moins et dix membres au plus ».

4.9 Proposition de modifier l'article 19 des statuts

Sous réserve d'approbation de la troisième résolution, proposition de modifier l'article 19 des statuts comme suit :

Insérer un troisième alinéa : « Le dividende est distribué en priorité aux détenteurs d'actions de catégorie B, dans les conditions et selon les modalités prévues à l'article 4^{ter}. »

4.10 Proposition de modifier l'article 20 des statuts

Sous réserve d'approbation de la troisième résolution, proposition de modifier l'article 20 des statuts comme suit :

Remplacer l'alinéa 3 par l'alinéa suivant : « Après l'apurement des dettes et charges de Dexia, le produit de la liquidation est attribué en priorité aux détenteurs d'actions de catégorie B, dans les conditions et selon les modalités prévues à l'article 4^{ter}. »

5. Proposition d'attribution de pouvoirs

Proposition de conférer, sans préjudice des délégations de pouvoirs spécifiques attribuées en vertu des précédentes résolutions de la présente assemblée générale extraordinaire, à deux administrateurs, agissant conjointement, ou à l'administrateur délégué, agissant seul, avec pouvoir de substitution, tous pouvoirs pour l'exécution des décisions prises par la présente assemblée générale extraordinaire, et pour effectuer toute formalité nécessaire ou utile à cet effet, et conférer au notaire instrumentant tous pouvoirs pour la coordination des statuts de la société à la suite des modifications susmentionnées.

Le droit des actionnaires de participer à l'assemblée générale et d'y exercer le droit de vote est subordonné à l'accomplissement des deux conditions suivantes :

la société doit pouvoir déterminer, sur base de preuves soumises en application de la procédure d'enregistrement que les actionnaires détenaient à la Date d'Enregistrement, à savoir le vendredi 7 décembre 2012 à minuit (heure belge), le nombre d'actions pour lesquelles ils ont l'intention de participer à assemblée générale;

ces actionnaires doivent confirmer explicitement, au plus tard le 15 décembre 2012, qu'ils souhaitent participer à l'assemblée générale.

Comment s'enregistrer ?

Les propriétaires d'actions nominatives doivent être inscrits dans le registre des actions nominatives de la société à la Date d'Enregistrement, à savoir le vendredi 7 décembre 2012, à minuit (heure belge), pour le nombre d'actions pour lesquelles ils souhaitent prendre part à l'assemblée générale.

Les propriétaires d'actions au porteur doivent déposer physiquement le nombre d'actions pour lesquelles ils souhaitent prendre part à l'assemblée générale auprès d'une des agences de Belfius Banque & Assurances ou de la Banque Internationale à Luxembourg, ou auprès de Cacéis Corporate Trust (France) au plus tard à la Date d'Enregistrement, soit au plus tard le vendredi 7 décembre 2012, avant l'heure de fermeture de ces agences.

Les propriétaires d'actions dématérialisées doivent faire inscrire, à leur nom, le nombre d'actions pour lesquelles ils souhaitent prendre part à l'assemblée générale auprès d'une agence de Belfius Banque & Assurances ou de la Banque Internationale à Luxembourg, ou auprès de Cacéis Corporate Trust (France) au plus tard à la Date d'Enregistrement, soit au plus tard le vendredi 7 décembre 2012, à minuit (heure belge).

Comment confirmer sa participation ?

En sus de la procédure d'enregistrement, les actionnaires devront confirmer à la société leur intention de participer à l'assemblée, ainsi que le nombre d'actions pour lesquelles ils souhaitent exercer leur droit de vote, en renvoyant le formulaire de participation à la société, ou en donnant instruction à leur agence de confirmer à la société leur intention de participer à l'assemblée simultanément à la notification de leur enregistrement.

Pour être pris en compte, le formulaire devra impérativement être reçu par la société, dûment complété et signé, le samedi 15 décembre 2012 au plus tard.

Les détenteurs de warrants peuvent également assister à l'assemblée, avec voix consultative seulement. Ils sont invités à faire part de leur intention d'assister à l'assemblée en renvoyant l'avis de participation qui leur a été adressé par courrier à la société pour le samedi 15 décembre 2012 au plus tard.

Comment donner procuration?

Les actionnaires qui souhaitent se faire représenter à l'assemblée générale par un mandataire doivent utiliser le formulaire de procuration mis à disposition par la société. Le formulaire de procuration est disponible sur le site internet de la société ou peut être obtenu sur demande adressée à la société.

Le formulaire de procuration doit être adressé, dûment complété et signé, à la société au plus tard le 15 décembre 2012, accompagné le cas échéant de l'attestation de détention des actions à la Date d'Enregistrement.

Comment voter à distance?

Les actionnaires peuvent voter par correspondance avant l'assemblée générale au moyen du formulaire établi par la société mis à disposition sur le site internet de la société ou obtenu sur demande adressée à la société.

Le formulaire de vote par correspondance doit être adressé, dûment complété et signé, à la société au plus tard le 15 décembre 2012, accompagnés le cas échéant de l'attestation de détention des actions à la Date d'Enregistrement.

Droit d'ajouter des sujets à l'ordre du jour

Un ou plusieurs actionnaires possédant ensemble au moins 3 % du capital social de la société peuvent ajouter des sujets à l'ordre du jour de l'assemblée générale et déposer des propositions de décision concernant les sujets à traiter inscrits ou à inscrire à l'ordre du jour au moyen d'une notification écrite qui doit parvenir à la société le jeudi 29 novembre 2012, à 16 heures (heure belge) au plus tard. La notification doit contenir, outre le texte complet de chaque nouveau sujet et proposition de décision concernant les sujets inscrits ou à inscrire à l'ordre du jour, la preuve que le(s) actionnaire(s) requérant(s) possède(nt) à la date de la notification écrite au moins 3 % du capital social de la société, et une adresse postale ou adresse électronique à laquelle la société peut transmettre l'accusé de réception.

Le cas échéant, la société publiera un ordre du jour complété des sujets additionnels à traiter et des propositions de décision y afférentes le jeudi 6 décembre 2012 au plus tard. Le nouveau formulaire sera disponible sur le site internet de la société.

Nous invitons les actionnaires à lire attentivement les informations et la procédure détaillées à leur attention dans la brochure de convocation disponible sur le site internet de la société.

Droit de poser des questions par écrit

Les actionnaires peuvent poser par écrit des questions écrites au conseil d'administration avant l'assemblée générale au sujet des rapports du conseil d'administration et du commissaire ou des points portés à l'ordre du jour de l'assemblée. Les questions doivent être adressées à la société pour le 15 décembre 2012 au plus tard soit par courrier soit à l'adresse e-mail suivante : shareholder@dexia.com.

Tous les documents utiles relatifs à l'assemblée générale sont disponibles au siège de la société, sur le site internet de la société ou peuvent être obtenus sur demande adressée à la société.

Nous invitons les actionnaires à lire attentivement les informations et la procédure détaillées à leur attention dans la brochure de convocation disponible sur le site internet de la société.

Coordonnées utiles

Tous les documents mis à disposition des actionnaires dans le cadre de l'assemblée générale du 21 décembre prochain sont disponibles sur le site internet de la société à l'adresse suivante :

http://www.dexia.com/FR/actionnaires_investisseurs/assemblee_generale/generalites/Pages/default.aspx

Ces documents peuvent également être obtenus sur demande adressée à l'adresse mail shareholder@dexia.com ou :

- pour la Belgique et le Luxembourg (numéro vert – accessible depuis une ligne fixe uniquement) : 00800 33 942 942 (tous les jours ouvrables de 9 à 19 heures);

pour la France (numéro vert) : 0800 35 50 00 (tous les jours ouvrables de 9 à 19 heures).

Les notifications devant être adressées directement à la société doivent être transmises à l'adresse suivante : Dexia SA, Service assemblée générale, place du Champ de Mars 5, 1050 Bruxelles (Belgique).

Vous-même, ou votre mandataire le cas échéant, pouvez vous présenter le jour de l'assemblée, de 10 heures à 10 h 45 m, muni de la carte d'identité, afin de signer la liste des présences de l'assemblée générale.

Dans le cas où l'assemblée générale extraordinaire ne pourrait valablement délibérer sur première convocation, faute d'un quorum représentant au moins la moitié du capital, une nouvelle assemblée générale extraordinaire serait convoquée et pourrait valablement délibérer, quelle que soit la part du capital représentée. Si une deuxième assemblée générale extraordinaire doit être convoquée, elle se tiendra le 7 janvier 2013, à 11 heures.

Le conseil d'administration.

(39119)

**DEXIA NV Naamloze vennootschap naar Belgisch recht,
Marsveldplein 5, 1050 Brussel (België)**

RPR Brussel 0458.548.296

Wij nodigen de aandeelhouders uit om deel te nemen aan de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering die zal plaatsvinden op vrijdag 21 december 2012, om 11 uur, in het Diamant Brussels Conference & Business Centre, A. Reyerslaan 80, te 1030 Brussel (België).

DAGORDE

1. Voorstel tot definitieve benoeming van bestuurders

1.1 Voorstel om over te gaan tot de definitieve benoeming voor een nieuw bestuursmandaat van vier jaar dat eindigt na afloop van de jaarlijkse algemene vergadering van 2016, van de heer Karel De Boeck, die door de raad van bestuur van 21 mei 2012 voorlopig benoemd werd ter vervanging van de heer Francis Vermeiren, ontslagnemend.

1.2 Voorstel om over te gaan tot de definitieve benoeming voor een nieuw bestuursmandaat van vier jaar dat eindigt na afloop van de jaarlijkse algemene vergadering van 2016, van de heer Philippe Rucheton, die door de raad van bestuur van 2 augustus 2012 voorlopig benoemd werd ter vervanging van de heer Pierre Mariani, ontslagnemend.

1.3 Voorstel om over te gaan tot de definitieve benoeming voor een nieuw bestuursmandaat van vier jaar dat eindigt na afloop van de jaarlijkse algemene vergadering van 2016, van de heer Bernard Herman, die door de raad van bestuur van 27 juni 2012, voorlopig benoemd werd ter vervanging van de heer Jean-Luc Dehaene, ontslagnemend.

2. Voorstel tot goedkeuring van de voortzetting van de activiteiten van de vennootschap

2.1 Bijzonder verslag van de raad van bestuur

Kennisname door de aandeelhouders van het bijzonder verslag van de raad van bestuur van 14 november 2012 betreffende het voorstel van de raad van bestuur om de activiteiten van Dexia NV voort te zetten en om de vennootschap niet te ontbinden, dat werd opgesteld overeenkomstig artikel 633 van het Wetboek van vennootschappen.

2.2 Voorstel tot goedkeuring van de voortzetting van de activiteiten van Dexia NV en om de vennootschap niet te ontbinden

Voorstel tot goedkeuring van de voortzetting van de activiteiten van Dexia NV en om de vennootschap niet te ontbinden.

3. Voorstel tot kapitaalverhoging

3.1 Bijzonder verslag van de raad van bestuur

Kennisname door de aandeelhouders van de bijzondere verslagen van de raad van bestuur van 14 november 2012 en van de commissaris van 14 november 2012, die werden opgesteld overeenkomstig de artikelen 582, 596 en 598 van het Wetboek van vennootschappen, met betrekking tot het voorstel van de raad van bestuur, in het kader van zijn voorstel om het kapitaal van de vennootschap te verhogen door uitgifte van nieuwe preferente aandelen, om het voorkeurrecht op te heffen en om nieuwe aandelen uit te geven aan een inschrijvingsprijs die gelijk is aan het gemiddelde van de slotkoersen van het aandeel Dexia NV op NYSE Euronext Brussels gedurende de 30 kalenderdagen voorafgaand aan 14 november 2012 (namelijk de dag waarop de raad van bestuur heeft beslist om een voorbehouden kapitaalverhoging voor te stellen aan de aandeelhouders), en die minder bedraagt dan de fractiewaarde van de bestaande aandelen van de vennootschap.

3.2 Voorstel tot opheffing van het voorkeurrecht ten gunste van bepaalde personen

Voorstel tot opheffing, in het maatschappelijk belang van Dexia NV, van het voorkeurrecht voorzien in artikel 592, lid 1, van het Wetboek van vennootschappen ten gunste van bepaalde personen, namelijk de Belgische Staat, rechtstreeks handelend of met tussenkomst van de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij in opdracht handelend, en de Franse Staat.

3.3 Voorstel tot verhoging van het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap

Voorstel om over te gaan tot een kapitaalverhoging in geld, voorbehouden aan de Belgische en Franse Staat, ten belope van vijf miljard vijfhonderd miljoen euro (EUR 5.500.000.000) om het kapitaal te verhogen van vijfhonderd miljoen euro (EUR 500.000.000) tot zes miljard euro (EUR 6.000.000.000) door uitgifte van achtentwintig miljard negenhonderdzevenenveertig miljoen driehonderdachtenzestigduizend vierhonderdeenentwintig (28.947.368.421) nieuwe preferente aandelen volgens de modaliteiten die in detail uiteengezet worden in punt 3 van het bijzonder verslag van de raad van bestuur en hierna worden samengevat :

Bedrag : totaal bedrag van EUR 5.500.000.000 met toewijzing van het gehele ingeschreven bedrag aan het maatschappelijk kapitaal, dat verhoogd zal worden van EUR 500.000.000 tot EUR 6.000.000.000, waarbij de voorgestelde uitgifteprijs per nieuw aandeel, namelijk EUR 0,19, minder is dan de fractiewaarde van de bestaande aandelen (EUR 0,2565).

Inschrijvingsprijs : de inschrijvingsprijs van EUR 0,19, namelijk het gemiddelde van de slotkoersen van het aandeel Dexia NV op NYSE Euronext Brussels gedurende de 30 kalenderdagen voorafgaand aan de beslissing van de raad van bestuur om de voorgenomen kapitaalverhoging voor te stellen aan de aandeelhouders.

Uitgifte van preferente aandelen : uitgifte van 28.947.368.421 nieuwe preferente aandelen, met genot lopende jaar, die zijn uitgegeven als vergoeding voor een inbreng in geld die onmiddellijk wordt volgestort, van EUR 5.500.000.000, zonder VVPR strips.

Rechten van de preferente aandelen : zie het voorstel tot invoeging van een artikel 4ter in de statuten (zie punt 4.3 hieronder).

Inschrijvers : 15.342.105.263 preferente aandelen waarop wordt ingeschreven door de Belgische Staat, rechtstreeks handelend of door tussenkomst van de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij die handelt in opdracht, en 13.605.263.158 preferente aandelen waarop wordt ingeschreven door de Franse Staat.

Voorwaardelijkheid : de werkelijke verwezenlijking van de kapitaalverhoging is onderworpen aan (i) het verkrijgen van de vereiste wettelijke en reglementaire goedkeuringen met het oog op de inschrijving op nieuwe aandelen door enerzijds de Belgische Staat (rechtstreeks handelend of door tussenkomst van de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij, handelend in opdracht), en anderzijds door de Franse Staat, en (ii) de goedkeuring van de Europese Commissie in het kader van de reglementering inzake staatssteun. De Belgische en de Franse Staat verwachten dat de kapitaalverhoging zal plaatsvinden voor 31 december 2012.

3.4 Voorstel tot het verlenen van machtigingen

Voorstel tot het verlenen van alle machten aan de gedelegeerd bestuurder, alleen handelend, of aan twee bestuurders, gezamenlijk handelend, om alle handelingen te stellen die nodig of nuttig zijn voor de uitvoering van de beslissing tot kapitaalverhoging, en meer in het bijzonder :

om de technische modaliteiten van de uitgifte vast te stellen, om alle andere noodzakelijke formaliteiten te vervullen, om de vennootschap te vertegenwoordigen voor alle bevoegde autoriteiten, om alle verrichtingen, overeenkomsten en documenten af te sluiten met elke derde partij en om alle documenten te ondertekenen in naam van de vennootschap met betrekking tot de uitgifte; en

om de verwezenlijking van de kapitaalverhoging, alsook de daaruit voortvloeiende statutenwijziging, authentiek te laten vaststellen.

4. Voorstel tot wijziging van de statuten

4.1 Voorstel tot wijziging van artikel 2 van de statuten

Voorstel tot wijziging van artikel 2 van de statuten als volgt :

De woorden "1210 Brussel, Rogierplein 11 - (thans Elsene (B-1050 Brussel), Marsveldplein 5" vervangen door de woorden "1050 Brussel, Marsveldplein 5".

4.2 Voorstel tot wijziging van artikel 4 van de statuten

Onder voorbehoud van de goedkeuring van het derde besluit en onder de opschortende voorwaarde van de werkelijke verwezenlijking van de voorgestelde kapitaalverhoging, voorstel tot wijziging van artikel 4 van de statuten als volgt :

Het eerste lid wordt vervangen door het volgende lid "Het geplaatste en volgestorte maatschappelijk kapitaal bedraagt zes miljard euro (EUR 6.000.000.000), vertegenwoordigd door één miljard negenhonderd achtenveertig miljoen negenhonderdvierentachtigduizend vierhonderd vierenzeventig (1.948.984.474) aandelen van categorie A zonder vermelding van nominale waarde, en achtentwintig miljard negenhonderd zevenenveertig miljoen driehonderd achtenzestigduizend vierhonderd eenentwintig (28.947.368.421) aandelen van categorie B zoals bedoeld in artikel 4ter zonder vermelding van nominale waarde; die ieder één / dertig miljard achthonderd zesennegentig miljoen driehonderdtweënvijftigduizend achthonderdvijfennegentigste (1/30.896.352.895ste) van het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen."

4.3 Voorstel tot invoeging van een artikel 4ter in de statuten

Onder voorbehoud van de goedkeuring van het derde besluit en onder de opschortende voorwaarde van de werkelijke verwezenlijking van de voorgestelde kapitaalverhoging, voorstel tot invoeging van artikel 4ter van de statuten dat luidt als volgt :

"Artikel 4ter – Aandelen van categorie B

4ter.1. Algemeen

De vennootschap kan aandelen van categorie B uitgeven, waarvan de kenmerken en rechten hierna zijn beschreven.

De aandelen van categorie B zijn onderverdeeld in de subcategorieën B1, B2 en B3, onder de voorwaarden vastgelegd in artikel 4ter3 hierna. De aandelen van categorie B zijn aandelen van categorie B1 op het moment van hun uitgifte. De rechten en voordelen van de aandelen van categorie B3 zijn in alle opzichten identiek aan die van de aandelen van categorie A, onder het enkele voorbehoud dat zij in voorkomend geval een verschillende fractie van het maatschappelijk kapitaal kunnen vertegenwoordigen in functie van de kapitaalverminderingen die zijn uitgevoerd vóór de herclassificatie in categorie B3 van de aandelen van categorie B.

Door toepassing van de principes vervat in dit artikel 4ter, kunnen de rechten en voordelen van de aandelen van categorie B verschillen binnen eenzelfde subcategorie, met name in functie van hun respectieve uitgiftedatum en/of eventuele kapitaalverminderingen.

4ter2. Preferentiële rechten

a) De aandelen van categorie B zullen dezelfde rechten hebben als de aandelen van categorie A, onder voorbehoud van de bepalingen van dit artikel.

b) Indien Dexia besluit om dividenden uit te keren, dan zal dat dividend bij voorrang worden toegewezen aan de houders van aandelen van categorieën B1 en B2, ten belope van een bedrag per aandeel van categorieën B1 en B2 dat, op jaarbasis, overeenkomt met 8% van de inschrijvingsprijs betaald voor dat aandeel. Het eventuele positieve saldo wordt vervolgens toegewezen aan (i) de houders van aandelen van categorie A en van categorie B3 ten belope van een bedrag per aandeel dat overeenkomt met het bedrag dat werd toegewezen per aandeel van categorieën B1 en B2, en (ii) boven dit bedrag, pari passu aan de houders van aandelen van categorie B en aan de houders van aandelen van categorie A, evenredig met het aantal aandelen dat zij aanhouden. Dezelfde regeling geldt voor de uitkering van interimdividenden. Het eventuele positieve verschil, per aandeel van categorieën B1 of B2, tussen het bedrag dat overeenkomt met 8% van het bedrag van de inschrijvingsprijs betaald voor dat aandeel en het bedrag van de werkelijke jaarlijkse dividenduitkering wordt niet overgedragen naar de volgende jaarlijkse bedragen ten belope waarvan de houders van aandelen van categorieën B1 en B2 een voorrangrecht hebben op dividenduitkeringen, maar dit verschil vormt, bij de aandelen van categorie B1, in voorkomend geval, samen met eventuele verschillen van andere jaren, een vereffeningssupplement (het "Vereffeningssupplement") waarop, volgens de modaliteiten voorzien in dit artikel 4ter, de houders van aandelen van categorieën B1 en B2 bij voorrang recht zullen hebben, waarbij de aandelen van categorie B2 hun recht op het Vereffeningssupplement dat verworven is op het ogenblik van een Herclassificatie van Type 1 zullen behouden in overeenstemming met punt a) van artikel 4ter3.

c) In geval van vereffening van Dexia, worden de vereffeningssupplementen bij voorrang toegewezen aan de houders van aandelen van categorieën B1 en B2 ten belope van het bedrag per aandeel van categorieën B1 en B2 dat overeenkomt met de inschrijvingsprijs betaald

voor dat aandeel, in voorkomend geval vermeerderd met het Vereffeningssupplement en in voorkomend geval na aftrek van de bedragen die reeds zijn terugbetaald in de vorm van een kapitaalvermindering. Het eventuele saldo wordt vervolgens toegewezen in de hierna vermelde volgorde van voorrang: (i) aan de houders van aandelen van categorieën A en B3, ten belope van het bedrag dat hun recht op terugbetaling van kapitaal verbonden aan hun aandelen van categorieën A en B3 vertegenwoordigt; (ii) aan de houders van aandelen van categorieën A en B3 ten belope van een bedrag per aandeel gelijk aan het Vereffeningssupplement uitgekeerd per aandeel van categorie B1, en aan de houders van de aandelen van categorie B2, ten belope van een bedrag per aandeel van categorie B2 gelijk aan het verschil tussen het bedrag van het Vereffeningssupplement uitgekeerd per aandeel van categorie B1 en het bedrag van het Vereffeningssupplement van dat aandeel van categorie B2; en (iii) pari passu aan de houders van aandelen van categorie B en aan de houders van aandelen van categorie A, evenredig met het aantal aandelen dat zij aanhouden.

d) Het bedrag van verrichtingen van kapitaalvermindering van Dexia door terugbetaling aan de aandeelhouders wordt bij voorrang toegekend aan het deel van het maatschappelijk kapitaal dat vertegenwoordigd wordt door de aandelen van categorie B1 en van categorie B2 en wordt bij voorrang toegewezen aan de houders van aandelen van categorie B1 en van categorie B2 ten belope van het bedrag per aandeel van categorie B1 en van categorie B2 overeenkomstig de inschrijvingsprijs betaald voor dat aandeel, en in voorkomend geval na aftrek van de bedragen die reeds zijn terugbetaald in de vorm van een kapitaalvermindering. De inkoop van aandelen zal bij voorrang gericht worden op de aandelen van categorie B1 en op de aandelen van categorie B2. Geen enkele verrichtingen van kapitaalvermindering of van inkoop met betrekking tot de aandelen van categorieën A en B3 kan worden uitgevoerd zonder de voorafgaandelijke goedkeuring van ten minste 75 % van de stemmen verbonden aan de aandelen van categorie B.

e) De verrichtingen van kapitaalvermindering van Dexia met het oog op de aanzuivering van verliezen of op de vorming van een reserve worden bij voorrang toegerekend op de aandelen van categorie A en van categorie B3, in de zin dat het recht op terugbetaling van kapitaal verbonden aan ieder aandeel van categorie A en van categorie B3 verminderd zal worden met hetzelfde bedrag. Dergelijke verrichtingen van kapitaalverminderingen zullen echter van zodanige aard zijn dat het gehele bedrag van de rechten op terugbetaling van kapitaal van het geheel van de aandelen van een bepaalde categorie en sub-categorie strikt positief zal blijven. Voor het overige zullen de rechten verbonden aan de aandelen niet worden aangetast.

4ter3 - Herclassificaties

a) Als en in de mate waarin de geconsolideerde ratio van tier 1-kapitaal van Dexia daalt onder 6 %, zullen de aandelen van categorie B1, in de mate nodig voor het herstel van deze ratio op het niveau van 6 %, (waarbij het aantal te herclassificeren aandelen in voorkomend geval wordt verdeeld tussen de verschillende houders van aandelen van categorie B1 in verhouding met het aantal aandelen van categorie B1 aangehouden door ieder van hen), geherclassificeerd worden in aandelen van categorie B2, en voor die aandelen van categorie B2 zullen de eventuele tekorten van jaarlijkse dividenduitkeringen per aandeel in vergelijking met het bedrag overeenkomend met 8 % van het bedrag van de inschrijvingsprijs betaald voor deze aandelen voor de toekomst niet langer toegevoegd worden aan het uitstaande Vereffeningssupplement van deze aandelen (naar deze herkwalificaties van alle of een deel van de aandelen van categorie B1 in aandelen van categorie B2 wordt hierna verwezen als "Herclassificatie van Type 1"). Er kunnen één of meerdere Herclassificaties van Type 1 plaatsvinden.

b) Als en in de mate waarin de geconsolideerde ratio van uit gewone aandelen bestaande tier-1 kapitaal van Dexia daalt onder 5,125 %, zullen de aandelen van categorie B1 en/of van categorie B2, in de mate nodig voor het herstel van deze ratio op het niveau van 5,125 %, (waarbij het aantal te herclassificeren aandelen van categorie B1 en van categorie B2 in voorkomend geval wordt verdeeld respectievelijk tussen de verschillende houders van aandelen van categorie B1 en tussen de verschillende houders van aandelen van categorie B2 in verhouding met het aantal aandelen van categorie B1 of van categorie B2 aangehouden door ieder van hen), geherclassificeerd worden in aandelen van categorie B3; waarbij de aandelen van categorie B2 bij voorrang geherclassificeerd worden in aandelen van categorie B3. De aandelen van categorie B3 zullen niet langer genieten van de preferentiële rechten voorzien door de punten b) tot e) van artikel 4ter2 (naar deze herkwalificaties van alle of een deel van de aandelen van categorie B1 en/of van categorie B2 in aandelen van categorie B3 wordt hierna

verwezen als "Herclassificatie van Type 2", en samen met de "Herclassificatie van Type 1" als de "Herclassificaties"). Er kunnen één of meerdere Herclassificaties van Type 2 plaatsvinden.

c) Het bedrag van het recht op terugbetaling van kapitaal verbonden aan een aandeel zal niet worden aangetast ten gevolge van een Herclassificatie van Type 1 of een Herclassificatie van Type 2.

4ter4 - Reglementaire kwalificatie

a) Voor de artikelen 4ter3 en 4ter4 hebben de begrippen "kapitaal", "tier 1-kapitaal", "uit gewone aandelen bestaande tier 1-kapitaal", "aanvullend tier 1-kapitaal" en "tier-2 kapitaal" de betekenis die daaraan wordt gegeven in het Voorstel voor een Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad "betreffende de toegang tot de werkzaamheden van kredietinstellingen en het bedrijfseconomisch toezicht op kredietinstellingen en beleggingsondernemingen (...)" (de "Richtlijn CRD IV") en in het Voorstel voor een Verordening van het Europees Parlement en de Raad "betreffende prudentiële vereisten voor kredietinstellingen en beleggingsondernemingen" (de "Verordening CRR"), zoals gepubliceerd door de Raad op 21 mei 2012, en, in de definitieve teksten van deze Richtlijn CRD IV en van deze Verordening CRR van zodra zij worden aangenomen door het Europees Parlement en de Raad (zoals deze later kunnen worden gewijzigd of aangevuld), alsook in iedere bepaling van nationaal of supranationaal recht die de Richtlijn CRD IV of de Verordening CRR kan wijzigen of aanvullen of hen kan opvolgen.

b) De kenmerken van de aandelen van categorie B zijn bepaald opdat deze aandelen, voor de berekening van het kapitaal van Dexia, ten minste kwalificeren als

(i) tot op de datum voorzien in artikel 462(1) van de Verordening CRR, met name 31 december 2012 (of iedere andere datum die, voor doeleinden van de regeling inzake eerbiedigende werking van vroegere rechten ("grandfathering"), wordt vastgesteld ter vervanging van die datum door de Richtlijn CRD IV, de Verordening CRR of iedere bepaling van nationaal of supranationaal recht die de Richtlijn CRD IV of de Verordening CRR kan wijzigen of aanvullen of hen kan opvolgen), instrumenten van het uit gewone aandelen bestaande tier 1-kapitaal.

(ii) na deze datum,

in het geval van de aandelen van categorie B1, instrumenten van tier 2-kapitaal,

in het geval van de aandelen van categorie B2, instrumenten van aanvullend tier 1-kapitaal, en

in het geval van de aandelen van categorie B3, instrumenten van het uit gewone aandelen bestaande tier 1-kapitaal.

c) De raad van bestuur is gemachtigd om, bij eenvoudig besluit :

(i) iedere wijziging aan te brengen aan de rechten en kenmerken van de aandelen van categorieën B1, B2 en B3 noodzakelijk of nuttig om te beantwoorden aan de doelstellingen van de reglementaire kwalificatie vermeld in paragraaf b) van dit artikel 4ter4, en om te verzekeren dat de aandelen van categorie B1 het voorwerp uitmaken van een Herclassificatie wanneer het kapitaal van Dexia onvoldoende is in het kader van Richtlijn CRD IV of van Verordening CRR, op voorwaarde dat dergelijke wijzigingen worden goedgekeurd door ten minste 75 % van de stemmen verbonden aan de aandelen van categorie B;

(ii) het voorvallen van een Herclassificatie van Type 1 of een Herclassificatie van Type 2 vast te stellen, en bijgevolg over te gaan tot deze Herclassificaties en tot alle aanpassingen en wijzigingen die daaruit voortvloeien;

(iii) alle overeenkomsten te sluiten en alle handelingen te verrichten die de principes en de doelstellingen van de artikelen 4ter3 en 4ter4 ten uitvoering brengen met de houders van aandelen van categorie B, die bindend zijn door goedkeuring van 75 % van de stemmen verbonden aan de aandelen van categorie B; en

(iv) wijzigingen aan te brengen aan deze statuten met betrekking tot het voorgaande.

4ter5 - Rechten van winstbewijzen A

De rechten toegekend aan de aandelen van categorie B door dit artikel doen geen afbreuk aan de eventuele rechten van de winstbewijzen A, welke voorrang hebben op de rechten die verbonden zijn aan de aandelen van categorie A en aan de aandelen van categorie B, tegen de voorwaarden vastgelegd in artikel 4bis.

4.4 Voorstel tot wijziging van artikel 6 van de statuten

Voorstel tot wijziging van artikel 6 van de statuten als volgt :

In het eerste lid de woorden "van vijfhonderd miljoen euro (EUR 500.000.000,00)" vervangen door de woorden "gelijk aan het bedrag van het maatschappelijk kapitaal".

4.5 Voorstel tot wijziging van artikel 9 van de statuten

Onder voorbehoud van de goedkeuring van het derde besluit en onder de opschortende voorwaarde van de werkelijke verwezenlijking van de voorgestelde kapitaalverhoging, voorstel tot wijziging van artikel 9 van de statuten als volgt :

In het eerste lid de woorden “van minimum zestien en maximum twintig leden” vervangen door de woorden “van negen leden”.

In het tweede lid de woorden “een gelijk aantal leden van Belgische en van Franse nationaliteit; elk van beide nationaliteiten moet ten minste een derde van het totaal aantal leden van de raad vertegenwoordigen” vervangen door de woorden “vijf leden van Belgische nationaliteit en vier leden van Franse nationaliteit”.

De volgende zinnen toevoegen na de eerste zin van het tweede lid : “Ten minste één bestuurder van iedere nationaliteit is lid van ieder comité dat wordt opgericht in de schoot van de raad van bestuur. Een bestuurder kan, mits instemming van een meerderheid in iedere groep van bestuurders van dezelfde nationaliteit, geacht worden de Belgische nationaliteit of de Franse nationaliteit te hebben niettegenstaande dat hij in werkelijkheid een derde nationaliteit, de andere nationaliteit of een dubbele nationaliteit heeft.”

De volgende zin toevoegen na de eerste zin van het zesde lid : “De voorzitter van de raad van bestuur heeft de Franse nationaliteit.”

Het volgende lid toevoegen : “Als, omwille van ontslagen, overlijdens of andere omstandigheden, de samenstelling van de raad van bestuur tijdelijk de principes opgenomen in lid 1, 2 en 5 niet meer vervult, zal de raad van bestuur niettemin beschouwd worden geldig te zijn samengesteld mits de instemming van een meerderheid binnen iedere groep van bestuurders van dezelfde nationaliteit.”

4.6 Voorstel tot wijziging van artikel 10 van de statuten

Onder voorbehoud van de goedkeuring van het derde besluit en onder de opschortende voorwaarde van de werkelijke verwezenlijking van de voorgestelde kapitaalverhoging, voorstel tot wijziging van artikel 10 van de statuten als volgt :

De volgende zin toevoegen na de eerste zin van het tweede lid : “De gedelegeerd bestuurder heeft de Belgische nationaliteit.”

4.7 Voorstel tot wijziging van artikel 11 van de statuten

Onder voorbehoud van de goedkeuring van het derde besluit en onder de opschortende voorwaarde van de werkelijke verwezenlijking van de voorgestelde kapitaalverhoging, voorstel tot wijziging van artikel 11 van de statuten als volgt :

De volgende woorden van lid 6 schrappen : “Bovendien moet de voorzitter van de raad of de persoon die hem bij zijn afwezigheid vervangt een andere nationaliteit hebben dan die van de gedelegeerd bestuurder.”

De volgende woorden van lid 8 schrappen : bij staking van stemmen is die van de voorzitter of van het lid dat hem vervangt, beslissen”.

Lid 9 vervangen door het volgende lid : “In afwijking van het in de twee voorafgaande leden bepaalde, vereisen de beslissingen over de hierna volgende punten de aanwezigheid of de vertegenwoordiging van ten minste twee derden van de leden en een beslissing genomen door een meerderheid van twee derden van alle aanwezige of vertegenwoordigde leden :

(i) aankoop of overdracht van activa van een unitaire bruto waarde die hoger is dan EUR 500 miljoen;

(ii) voorstellen tot wijziging van de statuten van de vennootschap, daarin begrepen de uitgifte van aandelen, van converteerbare obligaties of obligaties die terugbetaalbaar zijn in aandelen, van warrants, of van andere financiële instrumenten die op termijn recht geven op aandelen;

(iii) benoeming en ontslag van de voorzitter van de raad van bestuur en van de gedelegeerd bestuurder;

(iv) beslissing tot verhoging van het kapitaal in het kader van het toegestaan kapitaal;

(v) benoeming van de bestuurders in de raad van bestuur van Dexia Crédit Local S.A., in de mate dat de beslissing slaat op de benoeming van andere personen dan de bestuurders van de vennootschap of van een aantal bestuurders dat verschilt van het aantal dat de raad van bestuur van de vennootschap telt.”; en

(vi) beslissing om het reglement van interne orde van de raad van bestuur te wijzigen.

4.8 Voorstel tot wijziging van artikel 12 van de statuten

Onder voorbehoud van de goedkeuring van het derde besluit en onder de opschortende voorwaarde van de werkelijke verwezenlijking van de voorgestelde kapitaalverhoging, voorstel tot wijziging van artikel 12 van de statuten als volgt :

In het eerste lid de woorden “maximum 10 leden” vervangen door de woorden “minimum drie leden en maximum tien leden”.

4.9 Voorstel tot wijziging van artikel 19 van de statuten

Onder voorbehoud van de goedkeuring van het derde besluit, voorstel tot wijziging van artikel 19 van de statuten als volgt :

Een derde lid invoegen : “Het dividend wordt bij voorrang uitgekeerd aan de houders van aandelen van categorie B, tegen de voorwaarden en volgens de modaliteiten bepaald in artikel 4ter.”

4.10 Voorstel tot wijziging van artikel 20 van de statuten

Onder voorbehoud van de goedkeuring van het derde besluit, voorstel tot wijziging van artikel 20 van de statuten als volgt :

Het derde lid vervangen door het volgende lid : “Het saldo van de vereffening wordt, na betaling van de schulden en de lasten van Dexia, bij voorrang toegewezen aan de houders van aandelen van categorie B, tegen de voorwaarden en volgens de modaliteiten bepaald in artikel 4ter.”

5. Voorstel tot het verlenen van machtigingen

Onverminderd de specifieke bevoegdheidsdelegatie vermeld met betrekking tot de voorgaande voorstellen van besluiten van deze buitengewone algemene vergadering, voorstel tot het verlenen van alle machten aan twee bestuurders, gezamenlijk handelend, of aan de gedelegeerd bestuurder, alleen handelend, met recht van subdelegatie, om de beslissingen genomen door deze algemene buitengewone algemene vergadering uit te voeren, en om alle formaliteiten te vervullen die in dit verband nodig of nuttig zijn. Voorstel tot het verlenen van alle machten aan de instrumenterende notaris om de statuten van de vennootschap te coördineren als gevolg van de hiervoor vermelde wijzigingen.

Het recht van de aandeelhouders om deel te nemen aan de algemene vergadering en er hun stemrecht uit te oefenen is onderworpen aan de vervulling van beide volgende voorwaarden :

de vennootschap moet kunnen vaststellen, op basis van de in toepassing van de registratieprocedure voorgelegde bewijsstukken dat de aandeelhouders op de Registratiedatum, d.w.z. op vrijdag 7 december 2012 om middernacht (Belgische tijd), houder zijn van het aantal aandelen waarvoor zij wensen deel te nemen aan de algemene vergadering, en

deze aandeelhouders moeten, ten laatste op 15 december 2012, uitdrukkelijk bevestigen dat zij wensen deel te nemen aan de algemene vergadering.

Hoe zich registreren ?

De eigenaars van aandelen op naam moeten ingeschreven zijn in het register van aandelen op naam van de vennootschap op de Registratiedatum, d.w.z. ten laatste op vrijdag 7 december 2012 om middernacht (Belgische tijd), voor het aantal aandelen waarvoor zij wensen deel te nemen aan de algemene vergadering.

De eigenaars van aandelen aan toonder moeten het aantal aandelen waarvoor zij wensen deel te nemen aan de algemene vergadering, fysiek neerleggen bij één van de agentschappen van Belfius Bank & Verzekeringen of van Banque Internationale à Luxembourg, of bij CACEIS Corporate Trust (Frankrijk), ten laatste op de Registratiedatum, d.w.z. ten laatste op vrijdag 7 december 2012 vóór het sluitingsuur van deze agentschappen.

De eigenaars van gedematerialiseerde aandelen moeten het aantal gedematerialiseerde aandelen waarvoor zij wensen deel te nemen aan de algemene vergadering, op hun naam laten inschrijven op rekening bij een agentschap van Belfius Bank & Verzekeringen, of van Banque Internationale à Luxembourg, of bij CACEIS Corporate Trust (Frankrijk) ten laatste op de Registratiedatum, d.w.z. ten laatste op vrijdag 7 december 2012 om middernacht (Belgische tijd).

Hoe uw deelname bevestigen ?

Benevens de registratieprocedure moeten de aandeelhouders hun voornemen om deel te nemen aan de vergadering, evenals het aantal aandelen waarvoor zij hun stemrecht wensen uit te oefenen, bevestigen aan de vennootschap door het deelnemingsformulier terug te sturen of door opdracht te geven aan hun agentschap om aan de vennootschap hun voornemen om deel te nemen aan de vergaderingen te bevestigen gelijktijdig met de kennisgeving van hun registratie.

Om in aanmerking te worden genomen, moet het formulier, behoorlijk ingevuld en ondertekend, verplicht bij de vennootschap toekomen ten laatste op 15 december 2012.

De warranthouders kunnen eveneens aan de vergadering deelnemen, doch enkel met raadgevende stem. Zij dienen hun voornemen om aan de vergadering deel te nemen, aan de vennootschap melden door het deelnemingsbericht dat hen per briefwisseling werd overgemaakt, terug te sturen tegen uiterlijk 15 december 2012.

Hoe volmacht geven ?

De aandeelhouders die zich wensen te laten vertegenwoordigen op de algemene vergadering door een volmachthouder, moeten het volmachtformulier gebruiken dat door de vennootschap ter beschikking wordt gesteld. Het volmachtformulier is beschikbaar op de website van de vennootschap of kan op aanvraag bij de vennootschap worden bekomen.

Het volmachtformulier moet behoorlijk ingevuld en ondertekend bij de vennootschap toekomen ten laatste op 15 december 2012, eventueel vergezeld van het bewijs van het aanhouden van de aandelen op de Registratiedatum.

Hoe op afstand stemmen ?

De aandeelhouders kunnen vóór de algemene vergadering per brief stemmen door middel van het formulier dat door de vennootschap is opgesteld en dat beschikbaar is op de website van de vennootschap of op aanvraag bij de vennootschap kan worden bekomen.

Het formulier om per brief te stemmen moet behoorlijk ingevuld en ondertekend bij de vennootschap toekomen ten laatste op zaterdag 15 december 2012, eventueel vergezeld van het bewijs van het aanhouden van de aandelen op de Registratiedatum.

Het recht om agendapunten toe te voegen

Eén of meer aandeelhouders die samen minstens 3 % van het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap bezitten, kunnen onderwerpen toevoegen aan de agenda van de algemene vergadering en voorstellen tot besluit indienen met betrekking tot op de agenda opgenomen of daarin op te nemen te behandelen onderwerpen, door middel van een schriftelijk verzoek dat bij de vennootschap moet toekomen ten laatste op donderdag 29 november 2012, om 16 uur (Belgische tijd). Behoudens de volledige tekst van elk nieuw onderwerp en van het voorstel tot besluit dat betrekking heeft op een onderwerp dat reeds op de dagorde is ingeschreven of moet worden ingeschreven, moet het schriftelijk verzoek ook het bewijs bevatten dat de verzoekende aandeelhouder(s) op datum van het schriftelijke verzoek ten minste 3 % van het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap bezit(ten), evenals een post- of e-mailadres waarnaar de vennootschap het bewijs van ontvangst kan sturen.

In voorkomend geval, zal de vennootschap ten laatste op donderdag 6 december 2012 een dagorde publiceren, vervolledigd met de bijkomende te behandelen onderwerpen en de bijhorende voorstellen van besluit. Het nieuwe formulier zal beschikbaar zijn op de website van de vennootschap.

Wij nodigen de aandeelhouders uit om aandachtig kennis te nemen van de gedetailleerde informatie en procedure die dienaangaande is opgenomen in de oproepingsbrochure en die beschikbaar is op de website van de vennootschap.

Het recht om schriftelijke vragen te stellen

De aandeelhouders kunnen vóór de algemene vergadering aan de raad van bestuur schriftelijk vragen stellen met betrekking tot de verslagen van de raad van bestuur en van de commissaris of de op de agenda van de vergadering geplaatste onderwerpen. De vragen moeten ten laatste op 15 december 2012 aan de vennootschap worden gericht hetzij via briefwisseling, hetzij op het e-mailadres shareholder@dexia.com.

Alle nuttige documenten met betrekking tot de algemene vergadering zijn beschikbaar op de zetel van de vennootschap, op de website van de vennootschap of op vraag gericht aan de vennootschap.

Wij nodigen de aandeelhouders uit om aandachtig kennis te nemen van de gedetailleerde informatie en procedure die dienaangaande is opgenomen in de oproepingsbrochure en die beschikbaar is op de website van de vennootschap.

Nuttige gegevens :

Alle documenten die in het kader van de algemene vergadering van 21 december 2012 ter beschikking zijn van de aandeelhouders, zijn beschikbaar op de website van de vennootschap op volgende adres : http://www.dexia.com/NL/aandeelhouder_belegger/algemene_vergadering/algemeen/Paginas/default.aspx

Deze documenten kunnen ook bekomen worden op aanvraag op het email-adres shareholder@dexia.com of

- voor België en het Groothertogdom Luxemburg (groen nummer – vanaf een vaste lijn) : 00800 33 942 942 (alle werkdagen van 9 tot 19 uur)

voor Frankrijk (groen nummer) : 0800 35 50 00 (alle werkdagen, van 9 tot 19 uur).

De briefwisseling moet rechtstreeks aan de vennootschap worden gericht op het volgende adres : Dexia NV, Dienst Algemene Vergadering, Marsveldplein 5, 1050 Brussel (België).

U of, in voorkomend geval, uw volmachthouder kan zich op de dag van de vergadering van 10u tot 10u45 met de identiteitskaart aanbieden om de aanwezigheidslijst van de algemene vergadering te ondertekenen.

Indien de buitengewone algemene vergadering niet geldig kan beraadslagen op eerste oproeping, bij gebrek aan het vereiste aanwezigheidsquorum van minstens de helft van het kapitaal, zal een nieuwe buitengewone algemene vergadering worden bijeengeroepen, die wel geldig zal kunnen beraadslagen en beslissen, ongeacht het deel van het kapitaal dat vertegenwoordigd is. Deze tweede algemene vergadering zal, indien ze moet samengeroepen worden, plaatsvinden op 7 januari juni 2013, om 11 uur.

De raad van bestuur.

(39119)

**CHARBONNAGES DU CENTRE DE JUMET, société anonyme,
en liquidation,
rue Côte d'Or 68, 4000 LIEGE**

N° d'entreprise 0401.633.745

Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le mardi 11 décembre 2012, à 16 heures, au siège social.

Ordre du jour :

1) Approbation des comptes de la liquidation et du plan de répartition homologué par le tribunal de commerce de Liège. 2) Décharge au liquidateur, 3) Clôture de la liquidation.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés de se conformer aux prescriptions de l'article 24 des statuts. Les dépôts de titres seront reçus au siège social ainsi qu'aux sièges et agences de la BNP PARIBAS FORTIS.

(AXPC11201834/21.11)

(39120)

**FLORICAMPUS, naamloze vennootschap,
Beerbosstraat 22A, 8554 Sint-Denijs (Zwevegem)**

RPR Kortrijk 0440.305.863

Algemene vergadering in de kantoren Vandelanotte, 8500 Kortrijk, President Kennedypark 1A, op 8/12/2012, om 10 uur.

Agenda : Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/2012. Aanwending van het resultaat. Kwijting aan de bestuurders en goedkeuring van de vergoeding. Ontslagen en benoemingen.

(AOPC-1-12-01838/21.11)

(39121)

**Groupe S – Allocations familiales, association sans but lucratif,
avenue Fonsny 40, à 1060 Bruxelles**

Réunion de l'assemblée générale ordinaire du mardi 4 décembre 2012, à 14 heures, avenue Fonsny, à 1060 Bruxelles.

Ordre du jour :

1. Approbation du procès-verbal du 28 juin 2012.
 2. Situations financières au 31 octobre 2012.
 3. Adaptation du budget pour l'exercice 2013.
 4. Enveloppe responsabilisation 2012 (contrôle 2012).
 5. Point sur les opérations de liquidation de Arenberg KBF en vue de la transmission de l'actif net à Groupe S – CAF.
 6. Nomination d'un nouvel administrateur.
- (AOPC-1-12-01835/21.11) (39122)

**Groep S – Kinderbijslag, vereniging zonder winstgevend doel,
Fonsnylaan 40, te 1060 Brussel**

Algemene vergadering van donderdag 4 december 2012, om 14 uur, Fonsnylaan 40, te 1060 Brussel.

Dagorde :

1. Goedkeuring van het proces-verbaal van de algemene vergadering op 28 juni 2011.
 2. Financiële toestand op 31 oktober 2012.
 3. Aanpassing van het budget voor het dienstjaar 2013.
 4. Responsabiliseringsenveloppe 2012 (controle 2011).
 5. Stand van zaken in de vereffening van Arenberg KBF met het oog op de overheveling van het actief naar Groep S – KBF.
 6. Benoeming van een nieuwe bestuurder.
- (AOPC-1-12-01836/21.11) (39122)

**A.F. Logistics, naamloze vennootschap,
Lange Nieuwstraat 21-23, 2000 Antwerpen**

0404.887.995 RPR Antwerpen

Gewone algemene vergadering op donderdag 13 december 2012 om 15 uur op de zetel van de vennootschap. Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening op 30 september 2012; 2. Kwijting aan de bestuurders; 3. Varia.

(39123)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

**Administrations publiques
et Enseignement technique**

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Université de Liège

L'Université de Liège engage un informaticien hardware au département Electricité, Electronique et Informatique.

Pour toute information concernant ce recrutement, veuillez consulter le site : www.ulg.ac.be/emploi/pato/externe

(38826)

**Gerechtelijke akten
en uittreksels uit vonnissen**

**Actes judiciaires
et extraits de jugements**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490
van het Strafwetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 490
du Code pénal**

*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement
Infractions liées à l'état de faillite*

Hof van Beroep te Brussel

Uit het arrest geveld op tegenspraak, door het Hof van beroep te Brussel, 15 kamer correctioneel, op 25 september 2012, op verzet tegen een verstekarrest, d.d. 27 maart 2012, betekend op 20 mei 2012, aan persoon zelf (nr. arrest : C/419/12 — nr. ontv. 1158.12), blijkt dat de genaamde :

Nr. 3115.2012 - DE DONCKER, Thierry Jean Marie Gilbert, geboren te Brussel (district 2) op 29 mei 1965, wonende te 1020 Brussel, Araucariaaan 145, b001,

beklaagde

VEROORDEELD is geworden tot :

Tenlasteleggingen A zoals geherkwalificeerd, B1, B2, B3, C, D, E, F, G1 zoals geherkwalificeerd, G2 zoals geherkwalificeerd, H, I en J :

Een gevangenisstraf van ACHTTIEN MAANDEN met een gewoon uitstel gedurende VIJF JAAR.

Een geldboete van 2.000 EUR gebracht op 11.000 EUR of een vervangende gevangenisstraf van drie maanden.

stelt de datum van staking van betaling van de vennootschap naar Engels recht Expo Concept Limited vast op 18 mei 2005

vijf jaar beroepsverbod bij toepassing van art. 1 van het KB nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen

zegt dat dit arrest bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* op kosten van beklaagde overeenkomstig art. 490 Sw

UIT HOOFDE VAN :

In het gerechtelijk arrondissement Brussel,

Tussen 1 januari 2002 en 7 december 2007, als dader of mededader

A (zoals geherkwalificeerd) :

Tussen 25 april 2006 en 25 mei 2007,

Met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, valsheid in geschriften en gebruik ervan.

B.

Herhaaldelijk, tussen 18 mei 2005 en 21 mei 2007,

Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 van de faillissementswet, namelijk als zaakvoerder van de vennootschap naar Engels recht Expo Concept Limited, bijhuis van een vreemde vennootschap met recht van United Kingdom, met zetel te 1140 Brussel, Frans Van Cutsemstraat 5, KBO-nummer 0472.405.242, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel van 25 april 2006, doch zich in werkelijkheid in staat van faillissement bevindende sinds ten minste 18 mei 2005 met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen.

1. tussen 25 april 2006 en 10 juli 2006;
2. tussen 18 mei 2005 en 21 mei 2007;
3. herhaaldelijk, minstens tussen 18 mei 2005 en 25 april 2006.

C.

Tussen 18 mei 2005 en 21 mei 2007,

Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 van de faillissementswet, namelijk als zaakvoerder van de vennootschap naar Engels recht Expo Concept Limited, bijhuis van een vreemde vennootschap met recht van United Kingdom, met zetel te 1140 Brussel, Frans Van Cutsemstraat 5, KBO-nummer 0472.405.242, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel van 25 april 2006, doch zich in werkelijkheid in staat van faillissement bevindende sinds ten minste 18 mei 2005,

met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, de boeken of bescheiden bedoeld in hoofdstuk 1 van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen, geheel of gedeeltelijk te hebben doen verdwijnen.

D.

Herhaaldelijk, tussen 18 mei 2005 en 25 april 2006,

Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 van de faillissementswet, namelijk als zaakvoerder van de vennootschap naar Engels recht Expo Concept Limited, bijhuis van een vreemde vennootschap met recht van United Kingdom, met zetel te 1140 Brussel, Frans Van Cutsemstraat 5, KBO-nummer 0472.405.242, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, van 25 april 2006, doch zich in werkelijkheid in staat van faillissement bevindende sinds ten minste 18 mei 2005, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen.

E.

Minstens op 18 juni 2005,

Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 van de faillissementswet, namelijk als zaakvoerder van de vennootschap naar Engels recht Expo Concept Limited, bijhuis van een vreemde vennootschap met recht van United Kingdom, met zetel te 1140 Brussel, Frans Van Cutsemstraat 5, KBO-nummer 0472.405.242, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel van 25 april 2006, doch zich in werkelijkheid in staat van faillissement bevindende sinds ten minste 18 mei 2005 met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement.

F.

Herhaaldelijk, tussen 25 april 2006 en 7 december 2007,

Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 van de faillissementswet, namelijk als zaakvoerder van de vennootschap naar Engels recht Expo Concept Limited, bijhuis van een vreemde vennootschap met recht van United Kingdom, met zetel te 1140 Brussel, Frans Van Cutsemstraat 5, KBO-nummer 0472.405.242, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel van 25 april 2006, doch zich in werkelijkheid in staat van faillissement bevindende sinds ten minste 18 mei 2005 zonder wettig verhinderd te zijn, verzuimd te hebben de verplichtingen gesteld bij artikel 53 van de faillissementswet na te leven.

G (zoals geherkwalificeerd) :

Herhaaldelijk, tussen 1 januari 2002 en 25 april 2006,

Met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden de bepalingen van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde of de ter uitvoering ervan gegeven regelen te hebben overtreden.

Als zaakvoerder van de vennootschap naar Engels recht Expo Concept Limited, bijhuis van een vreemde vennootschap, met recht van het Verenigd Koninkrijk, met zetel te 1140 Brussel, Frans Van Cutsemstraat 5, KBO-nummer 0472.405.242 :

1. herhaaldelijk, tussen 1 januari 2002 en 1 januari 2004,

2. herhaaldelijk, tussen 31 december 2003 en 25 april 2006.

H.

Herhaaldelijk, tussen 1 juli 2004 en 1 juli 2006,

Met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, als belastingplichtige die aan de personenbelasting, aan de vennootschapsbelasting of aan de rechtspersonenbelasting is onderworpen, niet ieder jaar aan de administratie der directe belastingen een aangifte te hebben overgelegd, aan de dienst die op het formulier is vermeld en inzake personenbelasting, niet binnen de op het formulier vermelde termijn, inzake vennootschapsbelasting of rechtspersonenbelasting, niet binnen de termijn tussen een maand vanaf de datum waarop de balans en de winst- en verliesrekening hetzij de rekening der ontvangsten en uitgaven zijn of is goedgekeurd en zes maanden vanaf dat datum waarop het boekjaar is afgesloten.

1.

Minstens tussen 1 januari 2002 en 25 april 2006,

Als zaakvoerder van de vennootschap naar Engels recht Expo Concept Limited, bijhuis van een vreemde vennootschap met recht van United Kingdom, met zetel te 1140 Brussel, Frans Van Cutsemstraat 5, KBO-nummer 0472.405.242, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, van 25 april 2006, met bedrieglijk opzet de voorschriften van de artikelen 2 tot 9 van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen miskend te hebben.

J.

Herhaaldelijk, tussen 1 juli 2002 en 1 juli 2005,

Als zaakvoerder van de vennootschap naar Engels recht Expo Concept Limited, bijhuis van een vreemde vennootschap met recht van United Kingdom, met zetel te 1140 Brussel, Frans Van Cutsemstraat 5, KBO-nummer 0472.405.242, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel van 25 april 2006, verzuimd te hebben de jaarrekeningen voor de boekjaren 2001, 2002, 2003 en 2004, binnen de zes maanden na de afsluiting van het boekjaar ter goedkeuring voor te leggen aan de algemene vergadering.

Voor eensluidend uittreksel afgegeven aan de Heer Procureur-generaal,

Brussel, 15 oktober 2012.

De afg. griffier, (get.) V. Roelandts.

(38827)

Uit het arrest geveld op tegenspraak, door het Hof van beroep te Brussel, 15 kamer correctioneel, op 25 september 2012, blijkt dat de genaamden :

Nr. 3112.2012 - DEBRAUWERE, Myriam Francine Rosette Marie, geboren te Brussel op 5 juni 1947, wonende te 66300 Tresserre (Frankrijk), rue des Muriers 6;

Nr. 3113.2012 — DHERDT, Kurt Edward Walter, geboren te Roeselare op 19 januari 1968, wonende te 66300 Thuir (Frankrijk), rue des Acacias 29.

beklaagden

VEROORDEELD is geworden tot :

Ieder tot : A, B, C, D, E, F

Een gevangenisstraf van 18 MAANDEN met een gewoon uitstel gedurende VIJF JAAR.

Een geldboete van 2.500 EUR gebracht op 13.750 EUR of een vervangende gevangenisstraf van 3 maanden.

Stelt de datum van staking van betaling van de BVBA E&M DB vast op 1 januari 2005.

Legt aan beklaagden een beroepsverbod op voor een termijn van 5 jaar bij toepassing van art. 1 van het K.B. nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen.

Beveelt dat dit arrest bij toepassing van art. 490 Sw op kosten van de veroordeelden bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

In het gerechtelijk arrondissement Brussel, en bij samenhang elders in en buiten het Rijk, tussen 1 juli 2003 en 4 mei 2009.

A. herhaaldelijk, tussen 1 januari 2005 en 27 december 2005.

Als bestuurders, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van art. 2 van de faillissementswet, namelijk als zaakvoerder van de BVBA E & M DB Consulting met maatschappelijke zetel, te 1670 Heikruis (Pepingen), Eeckhoudtstraat 8A, ondernemingsnummer 450.371.592, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, van 27 december 2005, doch zich in werkelijkheid in staat van faillissement bevindende sinds ten minste 1 januari 2005, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa verduisterd of verborgen te hebben.

B. tussen 1 januari 2005 en 27 december 2005.

Als bestuurders, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van art. 2 van de faillissementswet, namelijk als zaakvoerder van de BVBA E & M DB Consulting met maatschappelijke zetel te 1670 Heikruis (Pepingen), Eeckhoudtstraat 8A, ondernemingsnummer 450.371.592, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, van 27 december 2005, doch zich in werkelijkheid in staat van faillissement bevindende sinds ten minste 1 januari 2005, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, de boeken of bescheiden bedoeld in hoofdstuk 1 van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding van de ondernemingen, geheel of gedeeltelijk te hebben doen verdwijnen.

C. herhaaldelijk, tussen 1 januari 2005 en 27 december 2005.

Als bestuurders, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van art. 2 van de faillissementswet, namelijk als zaakvoerder van de BVBA E & M DB Consulting met maatschappelijke zetel te 1670 Heikruis (Pepingen), Eeckhoudtstraat 8A, ondernemingsnummer 450.371.592, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel van 27 december 2005, doch zich in werkelijkheid in staat van faillissement bevindende sinds ten minste 1 januari 2005, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen.

D. minstens op 1 februari 2005.

Als bestuurders, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van art. 2 van de faillissementswet, namelijk als zaakvoerder van de BVBA E & M DB Consulting met maatschappelijke zetel te 1670 Heikruis (Pepingen), Eeckhoudtstraat 8A, ondernemingsnummer 450.371.592, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, van 27 december 2005, doch zich in werkelijkheid in staat van faillissement bevindende sinds ten minste 1 januari 2005, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij art. 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement.

E. herhaaldelijk, tussen 27 december 2005 en 4 mei 2009.

Als bestuurders, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van art. 2 van de faillissementswet, namelijk als zaakvoerder van de BVBA E & M DB Consulting met maatschappelijke zetel, te 1670 Heikruis (Pepingen), Eeckhoudtstraat 8A, ondernemingsnummer 450.371.592, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel van 27 december 2005, doch zich in werkelijkheid in staat van faillissement bevindende sinds ten minste 1 januari 2005, zonder wettig verhinderd te zijn, verzuimd te hebben de verplichtingen gesteld bij art. 53 van de faillissementswet na te leven.

F. herhaaldelijk, tussen 1 juli 2003 en 1 juli 2005.

Als zaakvoerders van de BVBA E & M DB Consulting, met maatschappelijke zetel te 1670 Heikruis (Pepingen), Eeckhoudtstraat 8A, ondernemingsnummer 450.371.592, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel van 27 december 2005, verzuimd te hebben de jaarrekeningen per 31 december 2002, 2003 en 2004, binnen de zes maanden na de afsluiting van het boekjaar ter goedkeuring voor te leggen aan de algemene vergadering.

Voor eensluidend uittreksel afgegeven aan de Heer Procureur-generaal, Brussel, de 15.10.2012.

De afg. griffier: (get.) V. Roelandts.

(38828)

Cour d'appel de Bruxelles

De l'arrêt contradictoire, rendu par la cour d'appel de Bruxelles, 11ème chambre correctionnelle, le 23 octobre 2012.

Il appert que le nommé :

Nr. 3441.2012 - VANDEVUER, Henri Jean Marie Gustave, né à Ixelles le 11 mai 1961, domicilié à 1332 Rixensart, Champ des Pétrales 16, actuellement domicilié à 1560 Hoeilaart, De Kleermaeckerstraat 41;

Etant gérant de fait de la SPRL HYDRO, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0436.486.736, en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites, et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Nivelles rendu le 24 mars 2003, dont le siège social est établi à 1410 Waterloo, chaussée de Bruxelles 323, (R.C. Nivelles n° 61873)

a été condamné à :

B + C + D + E + F :

Un emprisonnement de 12 MOIS avec un sursis de 3 ans.

Une amende de 200 EUR portée à 1.100 EUR ou 2 mois d'emprisonnement subsidiaire.

DU CHEF DE :

A Waterloo, comme complice,

B. entre le 30 septembre 2002 et le 24 mars 2003

- Etant gérant de fait de la SPRL HYDRO, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0436.486.736, en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites, et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Nivelles rendu le 24 mars 2003, avoir supposé des dépenses ou des pertes ou n'avoir pu justifier de l'existence ou de l'emploi de tout ou partie de l'actif tel qu'il apparaît des documents et livres comptables à la date de cessation de paiement et de tous biens de quelque nature que ce soit obtenus postérieurement

C. entre le 3 janvier 1989 et le 24 mars 2003

- Etant gérant de fait de la SPRL HYDRO, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0436.486.736, en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites, et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Nivelles rendu le 24 mars 2003, abus de biens sociaux

D. à une date indéterminée, entre le 30 septembre 2002 et le 24 mars 2003

- Etant gérant de fait de la SPRL HYDRO, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0436.486.736, en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites, et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Nivelles rendu le 24 mars 2003, avoir avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, détourné ou dissimulé une partie de l'actif

E. entre le 24 octobre 2002 et le 24 mars 2003

- Etant gérant de fait de la SPRL HYDRO, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0436.486.736, en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites, et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Nivelles rendu le 24 mars 2003, avoir, dans l'intention de retarder la déclaration de la faillite, omis de faire l'aveu de la faillite dans le délai d'un mois prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites

F. à plusieurs reprises, entre le 3 janvier 1989 et le 24 mars 2003

- Etant gérant de fait de la SPRL HYDRO, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0436.486.736, en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites, et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Nivelles rendu le 24 mars 2003, avoir, dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, fait des achats pour revendre au-dessous du cours ou s'être livré à des emprunts, circulation d'effets et autres moyens ruineux de se procurer des fonds

La Cour ordonne la publication du présent arrêt, par extrait, au *Moniteur belge*, aux frais du condamné, conformément à l'article 490 du CP.

Pour extrait conforme délivré à Monsieur le Procureur général.

Bruxelles, le 9 novembre 2012.

Le greffier, (signé) L. Manjean.

(38829)

Tribunal de première instance de Charleroi

Du jugement contradictoire rendu par la 10^e Chambre correctionnelle du Tribunal de Première Instance de Charleroi, le onze octobre deux mil douze (CH75.95.894/09 — jgt 2317GR12).

Il appert que le nommé : 4584 — MAFFUCCI, Donato, né à Marcinelle, le 8 mars 1955, de nationalité italienne, magasinier, domicilié à 6200 Châtelet, rue des Sablières 302, a été déclaré coupable avec renvoi à la peine déjà prononcée par le jugement du Tribunal Correctionnel de Liège prononcé le cinq janvier deux mil douze;

du chef de :

*Etant gérant, directeur ou fondé de pouvoir de la SPRL LE TRESOR SAPORI DI PASTA société commerciale faillie, déclarée telle par jugement du tribunal de Commerce de Charleroi, en date du 4 août 2009, n'avoir pas tenu une comptabilité appropriée.

*Etant dirigeant de droit ou de fait de sociétés en état de faillite, avoir dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, fait des achats pour revendre au-dessous du cours ou s'être livré à des emprunts ruineux.

*Etant dirigeant de droit ou de fait de sociétés en état de faillite, avoir dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, omis de faire l'aveu de la faillite dans le délai légal.

*Etant dirigeant de droit ou de fait de sociétés en état de faillite, avoir, avec intention frauduleuse ou à dessein de nuire détourné ou dissimulé une partie de l'actif.

*Etant dirigeant de droit ou de fait de sociétés en état de faillite, avoir sciemment fourni des renseignements inexacts à l'occasion de l'aveu de la faillite.

*Etant dirigeant de droit ou de fait de sociétés commerciales, de sociétés civiles ou d'ASBL, avoir avec une intention frauduleuse et à des fins personnelles, fait des biens ou du crédit de la personne morale un usage préjudiciable.

Faits commis à Gilly, entre le 16/01/2008 et le 04/08/2009 (IC)

Pour extrait conforme délivré au Ministère Public, pour insertion, le 7 novembre 2012.

Cette décision qui n'a été frappée d'aucun recours, est coulée en force de chose jugée.

Charleroi, le 7 novembre 2012.

Le greffier, (signature illisible).

(38831)

Tribunal de première instance de Nivelles

Not. NI75.98.1213-07 du Parquet N°11 134 du greffe.

Par jugement statuant contradictoirement, du Tribunal Correctionnel de Nivelles, sixième Chambre, en date du 15 juin 2011.

Le nommé LAUWERS, Philippe Marie Ludovic, né le 26 juillet 1960 à Anvers, domicilié à 1310 La Hulpe, rue Genval 22.

A été condamné : du chef des préventions A, B et C.

- à une peine d'emprisonnement de HUIT MOIS

- à une peine d'amende de 400 euros majorée de 45 décimes par euro et portée à 2.200 euros ou 1 mois d'emprisonnement subsidiaire

- ordonne qu'il sera sursis à l'exécution du présent jugement pendant trois ans et ce dans les termes et aux conditions de la loi du 29 juin 1964, chapitre VI, modifiée, uniquement pour la peine d'emprisonnement

- au paiement d'une somme de 25 euros augmentée des décimes additionnels soit 137,50 euros, à titre de contribution au Fonds spécial pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violences

- au paiement d'une indemnité de 31,28 euros en vertu de l'article 91 de l'Arrêté Royal du 28 décembre 1950 modifié ;

- solidairement avec un autre prévenu aux frais du procès taxés en totalité à la somme de 221,70 euros;

Jugement qui a :

- Ordonné la publication du jugement par extrait au *Moniteur belge* aux frais du condamné;

du chef d'avoir :

A) A Genval, entre le 17 novembre 2005 et le 20 juin 2007,

pour avoir exécuté les infractions ou coopéré directement à leur exécution ; pour avoir, par un fait quelconque, prêté pour leur exécution une aide telle que, sans leur assistance, les délits n'eussent pu être commis;

étant dirigeants de droit ou de fait de la SA LOGOS GROUP, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0447.039.841, en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce du 20 juin 2007,

avoir dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, fait des achats pour revendre au-dessous du cours ou s'être livré à des emprunts, circulation d'effets et autres moyens ruineux de se procurer des fonds.

B) A Genval, entre le 17 novembre 2005 et le 20 juin 2007,

pour avoir exécuté les infractions ou coopéré directement à leur exécution ; pour avoir, par un fait quelconque, prêté pour leur exécution une aide telle que, sans leur assistance, les délits n'eussent pu être commis;

étant dirigeants de droit ou de fait de la SA LOGOS GROUP, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0447.039.841, en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce du 20 juin 2007,

avoir, dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, omis de faire l'aveu de la faillite dans le délai d'un mois prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites.

C) A Genval, à une date indéterminée, entre le 16 octobre 2005 et le 20 juin 2007,

étant dirigeant de droit ou de fait de la SA LOGOS GROUP, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0447.039.841, en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce du 20 juin 2007,

avoir, avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, détourné ou dissimulé une partie de l'actif, en l'espèce avoir signé une convention de cession de contrat au profit d'une autre de ses sociétés, à savoir la SCRL WATCH PLUS (cf. mémoire du curateur et PV n° 770/08 du 28 janvier 2008).

Ce jugement est coulé en force de chose jugée.

Nivelles, le 9 novembre 2012, pour extrait conforme délivré à M. le Procureur du Roi du Siège.

Le greffier, (signé) A. BAUVIN.

(38832)

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

—
Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire

—
Vredegerecht van het tweede kanton Aalst

Bij vonnis van de Vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 14.11.2012, werd :

Naam : PAUWELS

Voornamen : Jozef

Plaats en datum van geboorte : Aalst, 24 juni 1934

Woonplaats : 9300 Aalst, Hospitaalstraat 10

niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder :

Naam : VERMEULEN

Voornamen : Benjamin

Beroep : advocaat

Woonplaats : 9300 Aalst, Leopoldlaan 32a.

Voor eensluidend uittreksel : Myriam Haegeman, hoofdgriffier van het vredegerecht van het tweede kanton Aalst.

(74887)

—
Vredegerecht van het kanton Aarschot

Bij beschikking d.d. 6 november 2012 werd vastgesteld dat VAN DER BORGHT, Franciscus, geboren te Langdorp op 14 oktober 1944, wonende te 3200 AARSCHOT, Diestsesteenweg 40, verblijvende te 3200 AARSCHOT, Albertlaan 2, niet in staat is zijn goederen te beheren.

Aan deze persoon werd als voorlopig bewindvoerder toegevoegd : VAN TONGELEN, Bart, advocaat, met kantoor te 3200 AARSCHOT, Begijnhof 3.

Aarschot, 13 november 2012.

De griffier, (get.) Heile Beusen.

(74888)

—
Vredegerecht van het kanton Arendonk

Bij vonnis van de Vrederechter van het kanton Arendonk, uitgesproken op 7 november 2012 werd

DOM Malvina Maria, geboren te Duffel op 23 december 1941, wonende te 2370 ARENDONK, Woon- en Zorgcentrum 'De Hoge Heide', De Lusthoven 55, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : LUYTEN, Liesbet Josefa, advocaat, geboren te GEEL op 27 februari 1972, wonende te 2440 GEEL, Diestseweg 110.

Arendonk, 13 november 2012.

De hoofdgriffier, (get.) Hilde Heylen.

(74889)

Vredegerecht van het kanton Boom

—
Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 13 november 2012, werd VAN DEN ABBEELE, Victorina, geboren te Baardegem op 20 november 1927, wonende te 2630 Aartselaar, Kontichsesteenweg 84, verblijvende R.V.T. ZONNEWENDE, Boomsesteenweg 15, te 2630 Aartselaar, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : DE TROETSEL, Maria, advocaat en plaatsvervangend vrederechter, kantoorhoudende te 2845 Niel, Ridder Berthoutlaan 24.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 23 oktober 2012.

Boom, 13 november 2012.

De griffier, (get.) Schippers, Chantal.

(74890)

—
Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 13 november 2012, werd VYDT, Alfons, geboren te Niel op 15 mei 1953, wonende te 2830 Willebroek, Sasplein 15, verblijvende in het A.Z. Heilige Familie, 's Herenbaan 172, te 2840 Rumst, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : VYDT, Jean Pierre, geboren te Niel op 27 november 1957, wonende te 2850 Boom, Vrijheidshoek 24.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 29 oktober 2012.

Boom, 13 november 2012.

De griffier, (get.) Schippers, Chantal.

(74891)

—
Vredegerecht van het tweede kanton Brugge

Bij vonnis van 2 november 2012 heeft de Vrederechter van het tweede kanton Brugge, voor recht verklaard dat POTS, Lutgarde, geboren te Oostakker op 15 januari 1954, wonende te 8370 Blankenberge, Eric Jameslaan 12, VER. 3, verblijvende in het A.Z. Fabiola, te 8370 Blankenberge, Dr. F. Verhaeghestraat 1, niet in staat is zelf haar goederen te beheren.

Wijst over haar aan als voorlopige bewindvoerder : Meester GOEGE-BEUR, Isabelle, advocaat, kantoorhoudende te 8310 Brugge, Puienbroeklaan 26.

Brugge, 12 november 2012.

De griffier, (get.) D'HONT Sigrid.

(74892)

—
Vredegerecht van het kanton Diest

Beschikking van de Vrederechter van het kanton Diest d.d. 07 november 2012 :

Verklaart mevrouw CELIS, Theresia Joanna, geboren te Diest op 7 juli 1918, gedomicilieerd te 3290 DIEST, Guido Gezellestraat 43, en thans verblijvende in het rusthuis Sint-Augustinus, te 3290 DIEST, Fabiolalaan z/n, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Wijst aan als voorlopige bewindvoerder over de beschermde persoon : Meester HUYSMANS, An, advocaat, met kantoor te 3294 DIEST, Eikelenberg 55.

Diest, 9 november 2012.

De griffier, (get.) Arnold Colla.

(74893)

Beschikking van de Vrederechter van het kanton Diest d.d. 7 november 2012 :

Verklaart mevrouw LOOSEN, Jeannine Hermine Alfonsine, geboren te Tessenderlo op 1 juli 1944, gedomicilieerd te 3980 TESSENDERLO, Eersels 109/0001, thans verblijvende in het rusthuis Sint-Augustinus, te 3290 DIEST, Fabiolalaan z/n, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Wijst aan als voorlopige bewindvoerder over de beschermde persoon : Meester GEUKENS, Tinneke, advocaat, met kantoor te 3980 TESSENDERLO (ENGSBERGEN), Achterheide 8.

Diest, 12 november 2012.

De griffier, (get.) Arnold Colla.

(74894)

Vrederechter van het kanton Eeklo

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton EEKLO, verleend op 8 november 2012, werd mevrouw SOETAERT, Angèle, geboren te Gent op 2 september 1930, gepensioneerd, wonende te 9982 SINT-LAUREINS, Bentillestraat 6, thans verblijvende in R.V.T. Sint-Jozef, te 9980 SINT-LAUREINS, Rommelsweg 12, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Meester Sara LEFEBVRE, advocaat, met kantoor te 9900 EEKLO, Koningin Astridplein 14.

Eeklo, 12 november 2012.

De hoofdgriffier, (get.) Belinda Kosolosky.

(74895)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton EEKLO, verleend op 8 november 2012, werd de heer GEIRNAERT, Willy, geboren op 24 maart 1931, gepensioneerd, wonende te 9982 SINT-LAUREINS, Bentillestraat 6, thans verblijvende in R.V.T. Sint-Jozef, te 9980 SINT-LAUREINS, Rommelsweg 12, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Meester Sara LEFEBVRE, advocaat, met kantoor te 9900 EEKLO, Koningin Astridplein 14.

Eeklo, 12 november 2012.

De hoofdgriffier, (get.) Belinda Kosolosky.

(74896)

Bij beschikking van de heer vrederechter van het kanton EEKLO, verleend op 8 november 2012, werd de heer VAN DAMME, Filip Camiel Marguerite, geboren te Brugge op 30 oktober 1957, advocaat, met kantoor te 8730 BEERNEM, Beekstraat 96, aangesteld als vertrouwenspersoon van mevrouw FIERS, Rita, geboren te Brugge op 30 maart 1953, wonende te 9850 NEVELE, Zandestraat 77, thans verblijvende in P.C. Dr. Ghislain, afdeling Sint-Alfons, te 9000 GENT, Sint-Juliaanstraat 1, K 115, met als voorlopig bewindvoerder de heer HERBRANT, Hans, advocaat, met kantoor te 9880 AALTER, steenweg op Deinze 43b, hiertoe aangesteld bij beschikking van deze zetel op 17 december 2009.

Eeklo, 12 november 2012.

De hoofdgriffier, (get.) Belinda Kosolosky.

(74897)

Friedensgericht des Kantons Eupen

Durch Beschluss des Friedensrichters des Kantons EUPEN vom 7 November 2012 wurde die hiernach identifizierte Person: FRYNS, Elisabeth, Geburtsdatum: 17. August 1936, jetziger Aufenthaltsort: Europasiedlung 6, 4720 Kelmis, für unfähig erklärt Ihre Güter zu verwalten, und als Vermögensverwalter wurde bezeichnet: BROCAL, Cathérine, Wohnort: 4700 Eupen, Bellmerin 94.

FÜR DIE RICHTIGKEIT DIESS AUSZUGS: der Chefgriffier, (gez.) Roger Brandt.

(74898)

Vrederechter van het kanton Grimbergen

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 12 november 2012, werd COOMANS, Jeanne Catherine, geboren te Vilvoorde op 12 mei 1937, wonende te 1851 Grimbergen, Oostvaardijk 336, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg als voorlopig bewindvoerder toegevoegd : BRUSSELMANS, Anita, geboren te Vilvoorde op 20 juni 1960, wonende te 1840 Londerzeel, Bergstraat 29.

Grimbergen, 12 november 2012.

De griffier, (get.) Elise De Backer.

(74899)

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 13 november 2012, werd MATHEUS, Maria Evelina, geboren te HERENT op 2 maart 1923, wonende in het W.Z.C. DEN BOGAET, te 1851 Grimbergen, Dorpstraat 1, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg als voorlopig bewindvoerder toegevoegd : ARTOOS, Rosa, geboren te Eppegem op 7 januari 1945, wonende in Duitsland, te 50827 Keulen, Venloerstrasse 694, verblijvende te 8450 Bredene, Zandstraat 101/B.

Grimbergen, 13 november 2012.

De griffier, (get.) Elise De Backer.

(74900)

Vrederechter van het kanton Haacht

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Haacht, verleend op 8 november 2012, werd Ludwig Gerard Emmanuel CEUTERICK, geboren te Zottegem op 27 juli 1956, wonende te 2820 Bonheiden, Schommen 9, b 1, verblijvend Pater Damiaanstraat 39, te 3120 Tremelo, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Rolande Melanie Jules BOODTS, geboren te Mechelen op 10 februari 1933, wonende te 2820 Bonheiden, Schommen 9, b 1.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 17 oktober 2012.

Haacht, 12 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Discart, Mia, griffier.

(74901)

Vrederechter van het kanton Halle

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Halle, verleend op 12 november 2012, werd THIBAUT, Richard, geboren op 21 september 1946, wonende te 1502 Halle, Prinsenbos 238, bus 02, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : HOUTHUYS, Jan, advocaat, met kantoor te 1500 HALLE, Suikerkaai 7.

Halle, 12 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Monique Vanderelst.

(74902)

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Halle, verleend op 7 november 2012, werd RAVETS, Rony, geboren te Eigenbrakel op 9 februari 1981, arbeider, wonende te 1502 Halle (Lembeek), Kleine Molenstraat 2, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. GOORIS, August, advocaat, met kantoor te 1090 BRUSSEL, J. Sermonlaan 105.

Halle, 12 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Monique Vanderelst.

(74903)

Vrederegerecht van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw,
zetel Sint-Pieters-Leeuw

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw, verleend op 7 november 2012, werd Georges LONGIN, geboren te Dilbeek op 19 april 1941, wonende te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Kloosterbergstraat 38, opgenomen in de instelling Rusthuis «Sint-Antonius», Jules Sermonstraat 17, te 1600 SINT-PIETERS-LEEUW, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Elisa DE BODT, wonende te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Kloosterbergstraat 38.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift op 25 oktober 2012 werd neergelegd.

Sint-Pieters-Leeuw, 13 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Ann Partous. (74904)

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw, verleend op 7 november 2012, werd Gerrit PHARISEAU, geboren op 21 december 1964, wonende te 9000 Gent, Onderbergen 86, opgenomen in de instelling Ziekenhuis Inkendaal, Koninklijke Instelling VZW, Inkendaalstraat 1, te 1602 Sint-Pieters-Leeuw, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Carine PHARISEAU, wonende te 8930 Menen, Lindenlaan 24.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift op 10 oktober 2012 werd neergelegd.

Sint-Pieters-Leeuw, 13 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Ann Partous. (74905)

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw, verleend op 7 november 2012, werd Simonne HARNIE, geboren te Sint-Pieters-Leeuw op 24 januari 1936, wonende te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Jules Sermonstraat 17, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Chantal DERAEMAEKER, wonende te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Impeleer 68.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift op 5 oktober 2012 werd neergelegd.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Ann Partous. (74906)

Vrederegerecht van het kanton Hoogstraten

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Hoogstraten, verleend op 7 november 2012, werd JANSENS, Louisa Cornelia Carola, geboren te Vorselaar op 2 december 1932, gepensioneerd, weduwe van De Bie, Eugenius, wonende te 2275 Lille, Balsakker 67, en verblijvende te 2275 Lille, W.Z.C. Lindelo, Lindelostraat 10, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, haar zoon: DE BIE, Victor Maria Cornelius, geboren te Herentals op 29 juli 1954, bediende, wonende te 2275 Lille, Valvekenstraat 77.

Hoogstraten, 13 november 2012.

(74907)

Vrederegerecht van het kanton Izegem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton IZEGEM, verleend op 7 november 2012, werd Mr. Roger DECLERCQ, geboren te Ingelmunster op 27 april 1927, wonende te 8870 IZEGEM, Meensesteenweg 284, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg aangewezen als voorlopig bewindvoerder: Mr. Frans BENOIT, geboren

te Kortrijk op 19 april 1940, wonende te 8530 HARELBEKE, Eikenstraat 30. Zeggen voor recht dat de opdracht van de voorlopig bewindvoerder pas zal ingaan op 1 januari 2013.

Izegem, 12 november 2012.

De griffier, (get.) Freddy Duthoo. (74908)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton IZEGEM, verleend op 7 november 2012, werd Mevr. LONCKE, Marleen, geboren te Menen op 4 januari 1963, wonende te 8870 IZEGEM, Roeselaarsestraat 207, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg aangewezen als voorlopig bewindvoerder: Mr. LONCKE, Bart, geboren te Izegem op 9 februari 1968, wonende te 8870 IZEGEM, Pater Ver Eeckestraat 37.

Izegem, 12 november 2012.

De griffier, (get.) Freddy Duthoo. (74909)

Vrederegerecht van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Zoutleeuw

Bij vonnis verleend door de Vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Zoutleeuw, d.d. 12 november 2012, werd ROOSEN, Joseph, geboren te Leuven op 14 juni 1933, wonende te 3440 Zoutleeuw, Stationsstraat 36, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: KAMERS, Dirk, advocaat, met kantoor te 3440 Dormaal (Zoutleeuw), Neerlandensestraat 29.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 29 oktober 2012.

De griffier, (get.) Sandy Gaens. (74910)

Vrederegerecht van het kanton Maasmechelen

Bij vonnis van de Vrederechter van het kanton MAASMECHELEN, verleend op 7 november 2012, werd PIRAS, Antonio, geboren te SERBARIU op 28 februari 1933, wonende te 3630 MAASMECHELEN, Vrijhei 87 L00, verblijvende ZOL Campus Sint-Barbara te 3620 LANAKEN, Bessemerstraat 478, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: BALEANI, Gino, advocaat, kantoorhoudende te 3600 GENK, André Dumontlaan 210.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 16 oktober 2012.

Maasmechelen, 13 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Rita Coun. (74911)

Vrederegerecht van het kanton Mechelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 7 november 2012, werd DE PRINS, Jan Baptist, geboren te Heffen op 17 april 1932, wonende te 2811 Mechelen, Kloosterhoeveweg 1, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: VANDAELE, Pascale, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Nekkerspoelstraat 97.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 25 juni 2012.

Mechelen, 13 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Peter Vankeer. (74912)

Vrederecht van het kanton Meise

Beschikking d.d. 7 november 2012.

Mevrouw Maria Schoeters, geboren te Boortmeerbeek op 1 januari 1927, wonende te 1860 Meise, Krogstraat 111, bus 10, werd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Meise, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg Mr. Ann De Kerpel advocaat met kantoor te 1860 Meise, Wijnberg 22, aangewezen als voorlopige bewindvoerder.

De hoofdgriffier, (get.) Geert Hellinckx.

(74913)

Vrederecht van het kanton Mol

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Mol, verleend op 6 november 2012, werd MOONS, Antoine Martin, geboren te MERKSEM op 15 oktober 1957, wonende te 2400 MOL, Brandstraat 206, niet in staat verklaard om zelf zijn goederen te beheren en werd hem toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : STESENS, Eef, advocaat, kantoorhoudende te 2400 MOL, Colburnlei 22.

Mol, 13 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Willy Huysmans.

(74914)

Vrederecht van het kanton Oostende 1

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vrederecht Oostende 1, verleend op 29 oktober 2012, werd Hendrik VERWEIJ, geboren te Mechelen op 28 juli 1959, wonende te 8400 Oostende, Zandvoordestraat 243, verblijvend te AZ Damiaan, H. Hartziekenhuis, Gouwelozestraat 100, 8400 Oostende, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mijnheer Antoon COUCKE, advocaat, met kantoor te 8450 Bredene, Zeelaan 10.

Oostende, 29 oktober 2012.

De hoofdgriffier, (get.) Wybo, Marleen.

(74915)

Vrederecht van het kanton Ronse

De Vrederechter van het kanton Ronse verleent op 30 oktober 2012, de volgende beschikking : Verklaart Nancy DEKEYSER, geboren te Schaarbeek op 11 augustus 1971, gedomicilieerd te 7890 Ellezelles, Quatre Vents 54 en verblijvende in het AZ Glorieux, Glorieuxlaan 55, te 9600 Ronse, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Mr. DE LANGHE, Christophe, advocaat te 9600 Ronse, er kantoorhoudende aan de Bredestraat 56.

Ronse, 12 november 2012.

De griffier, (get.) Claudia Van Lul.

(74916)

De Vrederechter van het kanton Ronse, verleent op 8 november 2012, de volgende beschikking : Verklaart DEWOLF, Louise Clarisse, geboren te Ronse op 17 juni 1934, gedomicilieerd te 9600 Ronse, Langehaag 133, en verblijvende in het WZC De Samaritaan, Glorieuxstraat 7-9, te 9681 Maarkedal-Nukerke, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : BOCKSTAL, Isabelle, geboren te Ronse op 1.9.1967, wonende te 9600 Ronse, Klevestraat 51.

Ronse, 9 november 2012.

De griffier, (get.) Claudia Van Lul.

(74917)

Vrederecht van het kanton Schilde

Bij vonnis van de Vrederechter van het kanton Schilde, verleend op 8 november 2012, werd Mevrouw Anna BOSCHMAN, geboren te Eksaarde op 11 mei 1926, verblijvende in het WZC Wommelgheem, te 2160 Wommelgem, Selsaetenstraat 50, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : de heer André VERLEENE, geboren te Antwerpen op 28 februari 1952, wonende te 2530 Boechout, Alexander Franckstraat 243/1A.

Schildre, 12 november 2012.

De griffier, (get.) Ludgard Wenselaers.

(74918)

Vrederecht van het kanton Sint-Truiden

Het vonnis van de Vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 9 november 2012, verklaart BURHAN, Bekir, geboren te Lommel op 27 december 1978, wonende te 3800 Sint-Truiden, Halmaalweg 2, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder, MERTENS, Stijn, advocaat, te 3920 LOMMEL, Stationsstraat 91.

Sint-Truiden, 12 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Diane HOUWAER.

(74919)

Vrederecht van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren

Bij vonnis van de Vrederechter van het Vrederecht van het kanton Tongeren, verleend op 7 november 2012, werd HARDY, Michelle, geboren te Tongeren op 18 augustus 1961, bediende, wonende te 3770 RIEMST, Bolderstraat 68, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : ROEBBEN, Elke, Advocaat, wonende te 3700 TONGEREN, Verhenis 31.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 8 oktober 2012.

Tongeren, 8 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Anja Vandevenne.

(74920)

Bij vonnis van de Vrederechter van het Vrederecht van het kanton Tongeren, verleend op 7 november 2012, werd WOUTERS, Frans, geboren op 2 mei 1931, wonende te 3700 TONGEREN, Piringersstraat 33, verblijvend te AZ Vesalius, Hazelereik 51, 3700 Tongeren, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : VELKENEERS Kathleen, advocaat, wonende te 3700 TONGEREN, Verhenis 31.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 16 oktober 2012.

Tongeren, 8 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Anja Vandevenne.

(74921)

Justice de paix du canton d'Auderghem

Suite à la requête déposée le 9-10-2012, par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Auderghem, rendue le 26 octobre 2012, M. Alfred FISETTE, né le 17 janvier 1922, veuf, domicilié à 1170 Bruxelles, chaussée de La Hulpe 169, (Home La Cambre), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Philippe FISETTE, domicilié à 1040 Bruxelles, rue des Taxandres 18.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Albert Vandenbranden.

(74922)

Justice de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Chimay

Le Juge de Paix du canton de BEAUMONT-CHIMAY-MERBES-LE-CHATEAU, SIEGE DE CHIMAY, par décision du 30-10-2012, a dit pour droit que Mme Maryline GUILLAUME, née à Momignies le 2 septembre 1960, domiciliée à 6460 Chimay, rue Maurice Gauchez 7/3/B, est totalement hors d'état de gérer ses biens et lui a désigné en qualité d'administrateur provisoire de ses biens, Maître Amélie MARCHAL, avocat, à 6000 CHARLEROI, rue Tumelaire 71.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) KUSTERMANS, Nicole.

(74923)

Justice de paix du canton de Châtelet

Suite à la requête déposée le 19 juin 2012, par ordonnance du Juge de paix du canton de Châtelet rendue le 8 novembre 2012, Mme Renée COLSON, née à Châtelet le 2 février 1921, domiciliée à 6200 CHATELET, Home Notre Dame de Bonne Espérance, place Jean Guyot 45, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Laurence SCUTENELLE, avocat, dont le cabinet est sis à 6280 GERPINNES, rue Fernand Bernard 10.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Arnaud Deschacht.

(74924)

Justice de paix du canton d'Egnhien-Lens, siège de Lens

Par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 07-11-2012, M. Jean-Pol COUSIN, né à ANDERLECHT le 16 mai 1946, domicilié à 7950 Chièvres, rue Joseph Lizon 23, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Luc VAN KERCKHOVEN, avocat, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, rue des Marcottes 30.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marcel Delavallée.

(74925)

Justice de paix du canton de Forest

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Forest, en date du 26 octobre 2012, sur requête déposée le 16 octobre 2012, Mme Arlette Jeanne VERHOEVEN, née le 18 octobre 1935 à Etterbeek, domiciliée à 1190 Forest, rue Marconi 124/TM00, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : BLANC, Yannick, avocat, dont les bureaux sont établis à 1050 Ixelles, avenue Louise 137, bte 6.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Sabine Berger.

(74926)

Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Suite à la requête déposée le 19-10-2012, par ordonnance de Madame le Juge de Paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 13-11-2012, Mme Florence Arlette DEMANEZ, née à Châtelet le 14 décembre 1939, domiciliée à 6280 Gerpinnes, allée Lormaleau 1, résidant au Home « Le Gai Logis », rue de l'Institut 5, à 5060 Auvelais (Sambreville), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Valérie Annie DUBUISSON, enseignante, domiciliée à 5060 Tamines (Sambreville), rue Haute 7.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Mouthuy, Françoise.

(74927)

Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège d'Eghezée

Suite à la requête déposée le 08-10-2012, par ordonnance de Mme le Juge de Paix du canton de GEMBLOUX-EGHEZEE, siège d'Eghezée, rendue le 12 novembre 2012, le nommé M. Désiré SACRÉ, époux de Mme Pauline BARÉ, né le 28-04-1925 à Balâtre, domicilié à 5190 Spy (Jemeppe-sur-Sambre), rue de la Basse 2a, mais résidant à « La Méridienne », rue du Village 13, à 5081 MEUX (LA BRUYÈRE), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Patrick BUYASSE, avocat, dont les bureaux sont établis à 5100 Wépion (Namur), chaussée de Dinant 776.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Michel Lignon.

(74928)

Justice de paix du canton d'Herstal

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Herstal du 8.11.2012, la nommée MARTIN, Flora, née à Membruggen, le 28.7.1936, domiciliée à 4680 OUPEYE, place Jean Hubin 2/8, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de GODIN, Philippe, avocat, domicilié rue Hoyoux 60, à 4040 HERSTAL.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) DEPAS, Marie-Paule.

(74929)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 17-10-2012, par décision du Juge de Paix du canton de LIEGE IV, rendue le 26 octobre 2012, M. SELS, René Camille Louis Ghislain, né le 16 octobre 1953, domicilié à la Résidence « L'Eau Vive Sainte Thérèse », à 4020 Liège, quai Churchill 24, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître HAENEN, Anne-Françoise, dont les bureaux sont sis à 4030 Liège, rue Pirenne 42.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Bontemps, Catherine.

(74930)

Suite à la requête déposée le 10-10-2012, par décision du Juge de Paix du canton de LIEGE IV, rendue le 26 octobre 2012, Mme CALDA-RARIU, Maria, née à Calinesti Oas (ROUMANIE) le 11 juillet 1936, domiciliée à 4020 Liège, rue du Moulin 168/0002, résidant à 4020 LIÈGE, rue Grétry 172-174, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître HAENEN, Anne-Françoise, dont les bureaux sont sis à 4030 Liège, rue Pirenne 42.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Bontemps, Catherine.

(74931)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du Juge de Paix du premier Canton de Namur prononcée en date du 9 novembre 2012 (RG.N° 12A2913), MARCHAL, Blanche, née à Mornimont, le 12 septembre 1930, domiciliée à 5020 Vedrin (Namur), rue de la Rose des Vents 32, et résidant à 5020 Vedrin (Namur), Résidence de l'Univers, rue François Lorge 54, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir, Mme Nicole LESIRE, domiciliée à 5020 Vedrin, avenue Charles Capelle 42.

Namur, le 12 novembre 2012.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gouy, Nancy. (74932)

Par ordonnance du Juge de Paix du premier Canton de Namur prononcée en date du 8 novembre 2012 (RG.N° 12A2860), VROONHOVE, Serge, né à Seoul, le 8 novembre 1977, domicilié à 6180 Courcelles, rue de la Baille 28, et résidant à 5100 Jambes, rue Tillieux 9, a été déclaré hors d'état de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, à savoir, Maître Marlène LAURENT, avocat, dont le cabinet est établi à 5340 FAULX-LES-TOMBES, rue de la Taillette 1.

Namur, le 9 novembre 2012.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gouy, Nancy. (74933)

Par ordonnance du Juge de Paix du premier Canton de Namur prononcée en date du 9 novembre 2012 (RG.N° 12A2988), NEUVILLE, Nelly, née à Saint-Servais, le 18 novembre 1933, domiciliée à 5020 Flawinne (Namur), rue Emile Vandervelde 30, et résidant à 5002 Saint-Servais (Namur), Home « La Closière », avenue de la Closière 2, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir, M. Alain ETIENNE, domicilié à 5020 Flawinne, rue René Lorent 9.

Namur, le 13 novembre 2012.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gouy, Nancy. (74934)

Justice de paix du canton de Nivelles

Suite à la requête déposée le 03-10-2012, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Nivelles, rendue le 26 octobre 2012, Mme Gisèle Eugénie DEVILLERS, née à PARIS le 28 décembre 1923, domiciliée à 1410 Waterloo, avenue Florida 28, résidant à 1470 Genappe, Résidence du Lothier, rue Couture Mathy 7, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Alexandre DEVILLERS, né à IXELLES le 31 juillet 1968, domicilié à 1140 Evere, rue Frans Pepermans 58.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Vanpé. (74935)

Suite à la requête déposée le 10-10-2012, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Nivelles, rendue le 30 octobre 2012, Mme Marie-Madeleine Julie Alida SOMERS, née à JODOIGNE le 14 août 1920, domiciliée à 1400 Nivelles, Résidence du Parc, avenue du Monde 23, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Virginie SALTEUR, avocat, dont les bureaux sont situés à 1400 Nivelles, rue de la Procession 25.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Vanpé. (74936)

Suite à la requête déposée le 05-10-2012, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Nivelles, rendue le 26 octobre 2012, M. Roger Jules Joseph Germain GUNS, né à MARCHE-EN-FAMENNE le 15 janvier 1925, domicilié à 1410 Waterloo, place Jean Jacobs 15, résidant à 1470 Genappe, Résidence du Lothier, rue Couture Mathy 7, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Dominique JOSSART, avocat, dont les bureaux sont situés à 1410 Waterloo, chaussée de Louvain 241.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Vanpé. (74937)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 31 octobre 2012 suite à la requête déposée au greffe le 8 octobre 2012, le nommé M. MOURANT, Willy, né à Rollegem-Kapelle le 14 mai 1940, domicilié à 1030 SCHAERBEEK, avenue Huart Hamoir 40/2, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant Maître MUHADRI, Pushtrig, avocat, ayant son cabinet à 1030 SCHAERBEEK, boulevard Lambertmont 138/2 et comme personne de confiance MOURANT, Christophe, boucher charcutier traiteur, domicilié à 1745 OPWIJK, Rauwakker 49, lien de parenté : fils.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Evelien Leyns. (74938)

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 7 novembre 2012 suite à la requête déposée au greffe le 24 octobre 2012, le nommé M. ANDRE, Jacques, né à Bellaire le 9 mars 1927, domicilié à 1030 SCHAERBEEK, boulevard Léopold III 2/15, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : Mme DE HERDT, Simone, retraitée, domiciliée à 1030 Schaerbeek, boulevard Léopold III 2/15.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marc Davin. (74939)

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 25 octobre 2012 suite à la requête déposée au greffe le 15 octobre 2012, la nommée Mme CONSTANT, Marianne, née le 7 janvier 1949, résidant actuellement à 1030 SCHAERBEEK, rue de Linthout 65, à la Séniorie « Linthout », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : Maître TROIANI, Barbara, avocate, ayant son cabinet à 1200 Bruxelles, boulevard Brand Whitlock 64.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marc Davin. (74940)

Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 24-10-2012, par ordonnance du Juge de Paix du canton de SERAING, rendue le 7 novembre 2012, M. GOFFIN, Jacques, né à Etterbeek le 16 décembre 1936, de nationalité belge, pensionné, époux DENWAR, Renée, domicilié à 4102 Ougrée (Seraing), rue Bois Delawe 88, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. DEVRIENDT, Guy, né à Uccle le 26 février 1944, pensionné, divorcé, domicilié à 4102 Ougrée (Seraing), rue Bois Delawe 86, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil. L'administrateur exercera la gestion des comptes bancaires, dossiers titre et coffres-forts ouverts au nom de la personne protégée dans les conditions et limites prévues aux dispositions particulières de la présente décision.

Le 13 novembre 2012.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge. (74941)

Suite à la requête déposée le 24-10-2012, par ordonnance du Juge de Paix du canton de SERAING, rendue le 7 novembre 2012, Mme DEWAR, Renée Joséphine Ghislaine, née à Ougrée le 18 juin 1930, de nationalité belge, pensionnée, épouse GOFFIN, Jacques, domiciliée à 4102 Ougrée (Seraing), rue Bois Delawe 88, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. DEVRIENDT, Guy, né à Uccle le 26 février 1944, pensionné, divorcé, domicilié à 4102 Ougrée (Seraing), rue Bois Delawe 86, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil. L'administrateur exercera la gestion des comptes bancaires, dossiers titre et coffres-forts ouverts au nom de la personne protégée dans les conditions et limites prévues aux dispositions particulières de la présente décision.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge.
(74942)

Suite à la requête déposée le 22-10-2012, par ordonnance du Juge de Paix du canton de SERAING, rendue le 8 novembre 2012, CRESPIEN, Berthe Raymonde Marcelle, de nationalité belge, née à Seraing le 28 mai 1926, pensionnée, mariée, domiciliée à 4100 Seraing, rue des Briqueteries 55, résidant à 4300 Waremme, avenue de la Résistance 2, Centre Hospitalier Joseph Wauters, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Franck MACKELS, conducteur de travaux, domicilié à 4317 Faimies, rue Georges Berotte 37, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil. L'administrateur exercera la gestion des comptes bancaires, dossiers titre et coffres-forts ouverts au nom de la personne protégée dans les conditions et limites prévues aux dispositions particulières de la présente décision.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge.
(74943)

Suite à la requête déposée le 22-10-2012, par ordonnance du Juge de Paix du canton de SERAING, rendue le 8 novembre 2012, MACKELS, Louis Joseph Fernand Albert, de nationalité belge, né à Angleur le 14 janvier 1922, pensionné, marié, domicilié à 4100 Seraing, rue des Briqueteries 55, résidant à 4000 Liège, Montagne Sainte-Walburge 4bis, site le Péri, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de MACKELS, Franck Georges Fernand, né à Seraing le 2 septembre 1954, conducteur de travaux, domicilié à 4317 Faimies, rue Georges Berotte 37, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil. L'administrateur exercera la gestion des comptes bancaires, dossiers titre et coffres-forts ouverts au nom de la personne protégée dans les conditions et limites prévues aux dispositions particulières de la présente décision.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge.
(74944)

Justice de paix du canton de Soignies

Par ordonnance du Juge de Paix du Canton de SOIGNIES du 09-11-2012, sur requête déposée le 29-10-2012, la nommée Mme Lysiane FONTESSE, née à Bonheiden le 14 juillet 1953, domiciliée à 7060 Soignies, chaussée d'Enghien 109, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Agnès PIERARD, avocate, dont les bureaux sont sis à 7060 Soignies, chemin du Tour 36.

Soignies, le 12 novembre 2012.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Collet, Claude.
(74945)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du Juge de Paix du second canton de Tournai, rendue le 29 octobre 2012, HOUREZ, Damien, né à Tournai le 17 janvier 1980, domicilié à 7500 Tournai, rue de Lannoy 32, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de BEUSCART, Arnaud, avocat, dont le cabinet est établi à 7531 Havinnes (Tournai), Grand Chemin 117.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Dominique Hanselin.

(74946)

Par ordonnance du Juge de Paix du second canton de Tournai, rendue le 9 novembre 2012, DELONVILLE, Christophe, né à Tournai le 3 juillet 1992, domicilié à 7500 Tournai, rue des Corners 27/11, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de DELECLUSE, Nicolas, avocat, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue de l'Athénée 12.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Dominique Hasselin.

(74947)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Uccle, en date du 09-11-2012, en suite de la requête déposée le 29 octobre 2012, Mme Marie-Rose REISDORFF, née à Bruxelles le 12 septembre 1923, domiciliée à 1180 Uccle, rue Roberts Jones 15, résidant à la résidence LE SAGITTAIRE, à 1180 Uccle, rue Vanderkindere 235, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant M. DE GEYTER, Patrick, domicilié à J7A 1T1 Québec (Canada), Westward, Rosemère 306.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal GOIES.

(74948)

Par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Uccle, en date du 06-11-2012, en suite de la requête déposée le 20 septembre 2012, M. François Louis André RAA, né à Uccle le 22 juillet 1960, semblant résider à 1180 Uccle, avenue Adolphe Dupuich 2, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Maître VALVEKENS, Sandrine, avocate, dont le cabinet est sis à 1050 Ixelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal GOIES.

(74949)

Justice de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle,
siège de Virton

Suite à la requête déposée le 30 octobre 2012 par ordonnance du Juge de Paix du canton de VIRTON-ETALLE-FLORENVILLE, siège de Virton, rendue le 8 novembre 2012, M. Romain HERMAN, né à Saint-Mard le 12 octobre 1994, domicilié à 6767 Dampicourt (Rouvroy), cité Soucou 7, résidant « La Clairière », à 6880 Bertrix, route des Ardoisières 100, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Yves DUQUENNE, avocat, dont le cabinet est sis à 6880 Bertrix, rue de la Gare 132.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Discret MARIA.

(74950)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Wavre, rendue le 6 novembre 2012, M. Roger FRANCOIS, né à Sart-Dames-Avelines, le 4 décembre 1948, domicilié à Villers-la-Ville, rue de Sart 44, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Isabelle DRÔMET, avocate, à Ottignies-Louvain-la-Neuve, rue Verte Voie 20.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Leclef, Stéphane.
(74951)

*Ophffing voorlopig bewind
Mainlevée d'administration provisoire*

Vrederecht van het eerste kanton Aalst

Beschikking van de Vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 06 november 2012, werd een einde gesteld aan de opdracht van VAN DER VURST, François, wonende te 9300 Aalst, Dokter De Moorstraat 83, aangewezen als voorlopig bewindvoerder bij vonnis verleend door de Vrederechter van het eerste kanton Aalst op 26 juni 2012 over FRANSAERT, Leontina, geboren te Aalst op 25 mei 1926, laatst wonende te 9300 Aalst, Marktweg 20, ontlast van zijn ambt als voorlopige bewindvoerder ingevolge het overlijden Fransaert Leontina op 25 oktober 2012.

Aalst, 9 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) De Cremer, Erik.
(74952)

Beschikking van de Vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 06 november 2012, werd een einde gesteld aan de opdracht van VAN WILDER, Johan, advocaat te 9300 Aalst, Korte Zoutstraat 32C, aangewezen als voorlopig bewindvoerder bij vonnis verleend door de Vrederechter van het eerste kanton Aalst, op 22 mei 2012 over VAN DEN NESTE, Paul, geboren te Hofstade op 02 maart 1927, laatst wonende te 9300 Aalst, Immerzeeldreef 166, laatst verblijvende te 9340 Lede, PC Zoete Nood Gods, Reymeersstraat 13A, ontlast van zijn ambt als voorlopige bewindvoerder ingevolge het overlijden Van Den Neste, Paul, op 10 juli 2012.

Aalst, 9 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) De Cremer, Erik.
(74953)

Beschikking van de Vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 06 november 2012, werd een einde gesteld aan de opdracht van PEETERMANS, Freddy, wonende te 9450 Denderhoutem, Dorp 54, aangewezen als voorlopig bewindvoerder bij vonnis verleend door de Vrederechter van het eerste kanton Aalst, op 29 juli 2011 over PEETERMANS, Pieter, geboren te Asse op 10 januari 1926, laatst wonende te 9404 Aspelare, Rvt Wilgendries, Plekkerstraat 1, ontlast van zijn ambt als voorlopige bewindvoerder ingevolge het overlijden Van Den Neste, Paul, op 10 juli 2012.

Aalst, 9 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) De Cremer, Erik.
(74954)

Vrederecht van het kanton Eeklo

Bij beschikking van de heer vrederechter van het kanton EEKLO, verleend op 8 november 2012, werd een einde gesteld aan de opdracht van mevrouw Irma HUYBRECHT, geboren te Barfleur op 27 september 1944, wonende te 9940 EVERGEM, Polenstraat 68, als voorlopig bewindvoerder over de heer D'HOORE, Ronny, geboren te Eeklo op 21 november 1967, wonende te 9950 WAARSCHOOT, Stationsstraat 35/A3, destijds hiertoe aangesteld bij beschikking van de

vrederechter van het kanton Eeklo op 27 oktober 2011 (rolnr. 11B272 — Rep. R. 2592/2011), met ingang van 8 november 2012, nu de beschermde persoon opnieuw in staat is zelf zijn goederen te beheren.

Eeklo, 12 november 2012.

De hoofdgriffier, (get.) Belinda Kosolosky.
(74955)

Vrederecht van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de Vrederechter van het vrederecht derde kanton Gent, verleend op 13 november 2012 werd Mevr. LOMME, Monica, wonende te 9000 Gent, aan de Grensstraat 240, ontslagen van haar opdracht als voorlopige bewindvoerder over PEYSKENS, Marco, geboren te Oudenaarde op 22 maart 1929, WONENDE TE 9940 Evergem, Hekstraat 24, doch thans laatst verblijvende te RVT TER CAELE, 9940 Evergem, Hoeksken 29, OVERLEDEN TE Evergem op 3 november 2012.

Voor éénsluitend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) C. Degraeve.
(74956)

Vrederecht van het kanton Grimbergen

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 13 november 2012, werd een einde gesteld aan de opdracht van mevrouw Linda FALQUE, wonende te 1850, Vilvoordsesteenweg 9c/4, als voorlopig bewindvoerder over de heer FALQUE, Andre, geboren te GENT op 29 maart 1929, laatst wonende te 1853 Grimbergen, Sint-Annalaan 73, laatst verblijvende in het RVT Heilig Hart, te 1850 GRIMBERGEN, Veldkantstraat 30, overleden te Jette op 4 november 2012.

Grimbergen, 13 november 2012.

De griffier, (get.) Els Ricou.
(74957)

Vrederecht van het kanton Heist-op-den-Berg

Bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Heist-op-den-Berg, op 13 november 2012, werd vastgesteld dat TOPS, Mariette, geboren te Westerlo op 29 januari 1925 en laatst wonende te 2220 Heist-op-den-Berg, Boudewijnlaan 2, overleden is te Heist-op-den-Berg op 19 oktober 2012 en er aan de aanstelling als voorlopig bewindvoerder van HEYLEN, Steven, advocaat te 2270 Herenthout, Langstraat 128b, hiertoe aangesteld bij beslissing van de vrederechter van deze rechtbank, d.d. 7 februari 2012 (rep. nr. 26512006), een einde is gekomen op de datum van het overlijden.

Heist-op-den-Berg, 13 november 2012.

Bij uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Wim Ooms.
(74958)

Vrederecht van het kanton Kontich

Beschikking, d.d. 6 november 2012 :

Verklaart HUYBRECHTS, Frank Jan Cecile, geboren te MORTSEL op 26 oktober 1964, Handelaar in bier en drinkwaters (zelfst.), gehuwd, wonende te 2540 HOVE, Vincent Bavaisstraat 32, opnieuw in staat zelf zijn goederen te beheren vanaf heden, zodat de beschikking verleend door de Vrederechter Vrederecht Kontich, op 21 februari 2012

(rolnummer 12A112 - Rep.R. 491/2012), ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van heden een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van BRASSINNE, Peggy Rosa Corneel, geboren te Schoten op 2 april 1976, wonende te 2540 HOVE, Vincent Bavaisstraat 32.

Kontich, 12 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert.
(74959)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,
siège de Beauraing

Par ordonnance du juge de Paix du canton de BEAURAING-DINANT-GEDINNE, siège de Beauraing, prononcée le 23-10-2012.

CONSTATONS que la mesure d'administration provisoire prise par l'ordonnance du 27 septembre 2012, à l'égard de M. Roger COLLART, né à Rosée le 28 novembre 1935, domicilié à 5680 Doische, rue du Viroin 11, résidant au home « Les Charmes en Famenne », rue du Tchaurnia 32, à 5560 Houyet, cesse de produire ses effets de plein droit, suite au décès de la personne protégée précitée, survenu à MESNIL-SAINT-BLAISE, le 06-10-2012.

En conséquence, le mandat d'administrateur provisoire de Mme Georgette COLLART, domiciliée rue des Petits Sarts 13, à 6230 PONT-A-CELLES, a pris fin.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Joseph Englebert.
(74960)

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de BEAURAING-DINANT-GEDINNE, siège de Beauraing, prononcée le 23-10-2012.

CONSTATONS que la mesure d'administration provisoire prise par l'ordonnance du 18 novembre 1991, à l'égard de Mme Suzanne BORSU, née à Beauraing le 28 octobre 1948, domiciliée à 5570 Beauraing, rue de la Couture 11, cesse de produire ses effets de plein droit, suite au décès de la personne protégée précitée, survenu à HOUDREMONT, le 12-10-2012.

En conséquence, le mandat d'administrateur provisoire de M. André HAYOT, domicilié rue de la Couture 11, à 5570 BEAURAING, a pris fin.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Joseph Englebert.
(74961)

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de BEAURAING-DINANT-GEDINNE, siège de Beauraing, prononcée le 23-10-2012.

CONSTATONS que la mesure d'administration provisoire prise par l'ordonnance du 30 juin 2011, à l'égard de Mme Marie-Thérèse CUSTINE, née à le 7 mai 1921, veuve de M. Jules COMBLIN, domiciliée à 5590 Ciney, rue Courtejoie 12, résidant au home « Le Clairval », rue du Forbo 15, à 5574 Beauraing, cesse de produire ses effets de plein droit, suite au décès de la personne protégée précitée, survenu à PONDROME, le 28-09-2012.

En conséquence, le mandat d'administrateur provisoire de M. Michel COMBLIN, né à Namur le 05-10-1960, juriste fiscaliste, marié, domicilié rue René Evrard 11, à 1473 GENAPPE, a pris fin.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Joseph Englebert.
(74962)

Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Madame le Juge de Paix du canton de Binche, en date du treize novembre deux mille douze, il a été mis fin au mandat de DENIS, Eric, avocat, domicilié à 6031 Monceau-sur-Sambre, rue Dorlodot 21, en qualité d'administrateur provisoire de CODDEN, Gustavine, née à Binche le 17 mai 1931, résidant de son vivant à 7140 Morlanwelz, « Mariemont Village », rue Général de Gaulle 68.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline GEORGE.
(74963)

Par ordonnance de Madame le Juge de Paix du canton de Binche, en date du treize novembre deux mille douze, il a été mis fin au mandat de DENIS, Eric, avocat, domicilié à 6031 Monceau-sur-Sambre, rue Dorlodot 21, en qualité d'administrateur provisoire de DESANTHOINE, Rufine Appolline, née à Labuissière le 22 septembre 1922, résidant de son vivant à 7140 Morlanwelz, « Les Foyers de Bascoup », rue de Bascoup 2.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline GEORGE.
(74964)

Par ordonnance de Madame le Juge de Paix du canton de Binche, en date du treize novembre deux mille douze, il a été mis fin au mandat de SAINT-GUILLAIN, Martine, avocate, domiciliée à 7120 Estinnes, chemin de Maubeuge 64, en qualité d'administrateur provisoire de MAGHUE, Suzanne Ida, née à Solre-sur-Sambre le 2 décembre 1924, résidant de son vivant à 7120 Rouveroy, home « Le Rouveroy », rue Roi Albert 40.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline GEORGE.
(74965)

Par ordonnance de Madame le Juge de Paix du canton de Binche, en date du treize novembre deux mille douze, il a été mis fin au mandat de DENIS, Eric, avocat, domicilié à 6031 Monceau-sur-Sambre, rue Dorlodot 21, en qualité d'administrateur provisoire de TAHON, Emile Antoine, né à Binche le 7 juin 1932, résidant de son vivant à 7134 Leval-Trahegnies, résidence « La Fontaine », rue d'Anderlues 80.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline GEORGE.
(74966)

Par ordonnance de Madame le Juge de Paix du canton de Binche, en date du treize novembre deux mille douze, il a été mis fin au mandat de DENIS, Eric, avocat, domicilié à 6031 Monceau-sur-Sambre, rue Dorlodot 21, en qualité d'administrateur provisoire de LELOIR, Simonne Marie Fernande, née à Leval-Trahegnies le 7 août 1920, résidant de son vivant à 7141 Carnières, home « Notre-Dame », rue Dufonteny 13.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline GEORGE.
(74967)

Justice de paix du canton de Forest

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Forest, en date du 6 novembre 2012, il a été mis fin au mandat de Maître Christiane DEFAYS, avocat, dont le cabinet est établi à 1190 Forest, rue Henri Maubel 2, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Marguerite VAN WEZEMAEL, née le 23 avril 1922 à Forest, domiciliée de son vivant au Home VAL DES ROSES, à 1190 Forest, rue Roosendaal 175.

Cette personne est décédée en date du 27 juillet 2012.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Sabine BERGER.
(74968)

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Forest, en date du 7 novembre 2012, il a été mis fin au mandat de Maître Christiane DEFAYS, dont le cabinet est établi à 1190 FOREST, rue Henri Maubel 2, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Henriette Yvonne VANDOOREN, née le 1^{er} septembre 1950 à Saint-Gilles, domiciliée de son vivant à 1190 Forest, chaussée de Neerstalle 46.

Cette personne est décédée en date du 17 septembre 2012.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Sabine BERGER.
(74969)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de GRACE-HOLLOGNE, rendue le 8 novembre 2012, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 6 mai 2011 à l'égard de Mme Maria-Christina Giambona, née le 30 novembre 1954 à Gilly, domiciliée à 4460 Grâce-Hollogne, rue Michel Body 40.

Cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens.

Il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Maître Anne-Françoise HAENEN, avocat, juge de paix suppléant, domiciliée à 4030 Liège, rue Henri Pirenne 42.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Simon Dosseray.
(74970)

Justice de paix du canton de Thuin

Suite à la requête déposée le 09-11-2012, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Thuin, rendue le 13 novembre 2012, il a été mis fin au mandat de M. Lucien QUINET, domicilié à 5651 Walcourt, rue Chant des Oiseaux 20, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Hervé QUINET, né à Charleroi le 1^{er} juin 1917, domicilié à 6110 Montigny-le-Tilleul, résidence « Cocoon », rue du Bois Frion 2, étant décédé à Montigny-le-Tilleul le 2 novembre 2012.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Françoise Gobert.
(74971)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du Juge de Paix de complément du canton d'Uccle, en date du 12 novembre 2012, il a été constaté que par le décès, survenu le 7 novembre 2012, de Mme SMEESTERS, Christiane Sidonie José Marie Corneille, née à Kortenberg le 28 décembre 1926, de son vivant domiciliée à 1180 Uccle, chaussée de Waterloo 1329/C 6, mais résidant à la M.R.S. L'OLIVIER, à 1180 Uccle, avenue des Statuaires 46, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Maître LIBOUTON, Catherine, avocate, dont le cabinet est sis à 1050 Ixelles, avenue Louise 391/7.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) GOIES, Pascal.
(74972)

Par ordonnance du Juge de Paix de complément du canton de Uccle, en date du 12 novembre 2012, il a été constaté que par le décès, survenu le 30 octobre 2012, de Mme VALENTYN, Lucie, née à Montignies-sur-Sambre le 6 janvier 1922, de son vivant domiciliée à 1620 Drogenbos, Weidenstraat 14, mais résidant à la M.R.S. NAZARETH, à 1180 Uccle, chaussée de Waterloo 961, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Maître GAILLARD, Martine, avocate, dont le cabinet est sis à 1050 Ixelles, avenue Louise 391/7.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) GOIES, Pascal.
(74973)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de WAVRE, rendue le 13 novembre 2012, il a été mis fin à la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 20 juillet 2004, à l'égard de M. Stéphane VAN OORBEEK, né à Leuven le 25 mai 1957, résidant à la Closière, à 1300 Wavre, chaussée de Bruxelles 62 et décédé à Woluwe-Saint-Lambert le 23 octobre 2012.

Il a en conséquence été mis fin à la mission de Me Jean GENICOT, en sa qualité d'administrateur provisoire, avocat, à 1325 CHAUMONT-GISTOUX, rue Colleau 15.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Leclef, Stéphane.
(74974)

Vervanging voorlopig bewindvoerder
Remplacement d'administrateur provisoire

Vrederecht van het kanton Ieper I

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ieper I, verleend op 6 november 2012 werd meester De Witte, Stephanie, kantoorhoudende te 8900 IEPER, Diksmuidsestraat 46, aangesteld tot voorlopig bewindvoerder over de heer CNOCKAERT, Urbain, geboren te Bonneuil-sur-Marne op 14 november 1925, wonende en verblijvende in het Verzorgtghuis « Onze-Lieve-Vrouw Westroze », te 8840 Staden, Dorpstraat 67, in vervanging van mevrouw Vanhee, Marie Rose, wonende te 8840 Staden, Dorpstraat 61/2/2, hiertoe aangesteld bij vonnis van 26 november 2010 door de vrederechter van het kanton Deinze (Publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van 10 december 2010), (dossiernr. 12B173).

Ieper, 7 november 2012.

De hoofdgriffier, (get.) Wilfried Van Engelandt.
(74975)

Vrederecht van het eerste kanton Oostende

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht van het eerste kanton Oostende, verleend op 6 november 2012, werd DECLERCK, Johan, wonende te 8820 Torhout, Spoorwegstraat 2, ontheven van zijn opdracht als voorlopig bewindvoerder over SIOEN, Kris, geboren te Oostende op 10 januari 1974, wonende te 8480 Ichtegem, Abdijstraat 14 en vervangen door LAMMENS, Jean, advocaat te 8400 Oostende, Kemmelbergstraat 11.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 5 november 2012.

Oostende, 12 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marleen Wybo.
(74976)

Justice de paix du canton d'Auderghem

Par ordonnance du 24 octobre 2012 du Juge de Paix du canton d'Auderghem, M. J.F. LIEGEOIS, domicilié à 1180 Bruxelles, avenue du Lycée Français 5-3, a été désigné comme nouvel administrateur provisoire des biens de Mme DELLISSE, Gabrielle, née le 20 septembre 1925, domiciliée à 1170 Bruxelles, avenue de la Sauvagnie 7/0098, en remplacement de M. Yves GAVEL, domicilié à 1060 Bruxelles, avenue Ducpétiaux 70.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Vandenbranden, A.
(74977)

Par ordonnance du 24 octobre 2012 du Juge de Paix du canton d'Auderghem, M. J.F. LIEFEOIS, domicilié à 1180 Bruxelles, avenue du Lycée Français 5-3, a été désigné comme nouvel administrateur provisoire des biens de M. MELEBECK, André, né le 11 juillet 1924, domicilié à 1170 Bruxelles, avenue de la Sauvagine 7/0098, en remplacement de M. Yves GAVEL, domicilié à 1060 Bruxelles, avenue Ducpétiaux 70.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Vandenbranden, A. (74978)

Justice de paix du premier canton de Mons

Suite à la requête déposée le 1^{er} octobre 2012, par ordonnance du Juge de Paix du Premier Canton de Mons, rendue le 22 octobre 2012, il a été mis fin à la mission de Maître Marie-Luce POURBAIX, avocat, dont le cabinet est sis à 7300 Boussu, rue A. Mahieu 122, en sa qualité d'administrateur provisoire de biens de M. Rémi LAURENT, né à Etterbeek, le 9 mars 1984, domicilié à 7000 Mons, rue du Champ de Mars 57.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné en la personne de :

Maître Luc VAN KERCKHOVEN, Avocat, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, rue des Marcottes 30.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Christian Chatelle. (74979)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du Juge de Paix du premier Canton de Namur prononcée en date du 12 novembre 2012 (RG.N° 12A844), Maître GROSSI, Pierre, avocat dont le cabinet est établi à 5100 Jambes, rue de Dave 45, a été déchargé de la fonction d'administrateur provisoire des biens de M. GILLAIN, André, né à Sommière, le 23 juillet 1955, domicilié à 5002 Saint-Servais (Namur), rue de Bricgniot 205, qui lui a été confiée par ordonnance du 18/01/2010.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir, Mme GILLAIN, Christine, domiciliée à 5570 Feschaux, rue de Dinant 368.

Namur, le 13 novembre 2012.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gouy, Nancy. (74980)

Justice de paix du canton de Virton-Etalle-Florenville, siège de Virton

Suite à la requête déposée le 26 octobre 2012 par ordonnance du Juge de Paix du canton de Virton-Etalle-Florenville, siège de Virton, rendue le 8 novembre 2012, M. Henri Joseph VAN MALDEREN, né à Vilvorde le 6 juillet 1928, domicilié à 6769 Meix-devant-Virton, rue Eaubruchet 7, incapable de gérer ses biens, a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire en remplacement de Me Nadine LEEMAN, en fonction depuis le 18 octobre 2011, en la personne de M. Remy VAN MALDEREN, domicilié à 6769 Meix-devant-Virton, rue Eaubruchet 7.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Discret, Maria. (74981)

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Bij verklaring, afgelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 29 oktober 2012, heeft de heer Van der Borgh, Jacques, geboren te Sint-Joost-ten-Node op 24 augustus 1964, wonende te 1090 Jette, Dikke-Beuklaan 32/N010, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder voor de heer Ooms, Gilbert August Hortensia, geboren te Borgerhout op 6 juli 1930, wonende te 1090 Jette, Leopold I-straat 314, ongehuwd, de nalatenschap van wijlen Mevr. Ooms, Simone Anna Augusta, geboren te Borgerhout op 6 oktober 1925, laatst wonende te 2540 Hove, René Verbeecklaan 5, en overleden te Hove op 25 juli 2012, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De heer Van der borgh, voormeld, werd als voorlopig bewindvoerder aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Jette, d.d. 25 mei 2012, en hij werd gemachtigd om de nalatenschap van wijlen Mevr. Ooms, Simone, voormeld, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, bij beschikking van de vrederechter van het kanton Jette, d.d. 3 oktober 2012.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden vanaf de datum van de opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten, bij aangetekend schrijven, te doen kennen op het kantoor van notaris Patrick De Bus Sergeysens, te 2140 Borgerhout, Helmstraat 68, bus 1.

Borgerhout, 13 november 2012.

(Get.) Patrick De Bus Sergeysens, notaris.

(38833)

L'an 2012, le 15 novembre, au greffe du tribunal de première instance de Huy, a comparu :

Mme DECKERS, Agnès, née le 07/02/1938 à Anvers, domiciliée à Wanze, rue de l'Eglise 241, agissant en sa qualité de mandataire spéciale en vertu d'une procuration faite sous seing privé au nom de Mme TROMME, Anne-Florence Catherine Claire, née à Namur le 12/08/1977, domiciliée à 4218 Héron, rue de Surlemmez 8, agissant en sa qualité de mère, représentante légale de ses enfants mineurs : PIERSON, Sylvain Frédéric, né à Namur, le 11/08/2003 et PIERSON, Justin Antoine, né à Namur le 30/09/2006, tous deux domiciliés avec leur mère; laquelle est autorisée aux fins des présentes par ordonnance du Juge de Paix du canton de Huy II-Hannut datée du 06/11/2012.

Laquelle comparante a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de PIERSON, Cédric Georges Ghislain, né à Namur le 9 mai 1974, de son vivant domicilié à Couthuïn, rue de Surlemmez 8 et décédé le 26 mai 2012 à Namur.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'Etude des notaires Denis GREGOIRE & Renaud GREGOIRE & Marjorie ALBERT, dont les bureaux sont situés rue de Bas-Oha 252/A, à 4520 Moha, où les créanciers et légataires sont invités à faire valoir leurs droits par avis recommandés dans les trois mois de la présente insertion.

(Signé) Denis GREGOIRE, notaire.

(38834)

L'an deux mille douze, le quatorze août.

Au greffe du tribunal de première instance de LIEGE.

A COMPARU :

NOIR, FLORENCE, avocate, dont l'étude est sise à 4100 Seraing, rue du Chêne 221, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de : DELVIGNE, LAURE, née à Moignelée, le 11 août 1918,

domiciliée à 4100 Seraing, rue des Briqueteries 60, à ce désignée par ordonnance du Juge de Paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue en date du 26 mai 2011 et à ce autorisée par ordonnance du Juge de Paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue en date du 31 juillet 2012.

Laquelle comparante a déclaré ès qualités, ACCEPTER SOUS BÉNÉFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE HOCQ, Karl Léopold, né à Auvelais le 3 novembre 1953, de son vivant domicilié à SERAING, rue des Briqueteries 60 et décédé le 8 avril 2011 à Seraing.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Fabienne JEANDRAIN, notaire, à 4400 Flémalle (Ivoz-Ramet), chaussée d'Ivoz 275.

(Signé) Florence Noir, avocate.

(38835)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Déclaration d'acceptation, sous bénéfice d'inventaire, devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles faite le 15 novembre 2012.

Par :

1. Mme Ulaj, Angéline née à Vilvorde le 4 août 1957 et domiciliée à 1860 Meise, Bosstraat 4;

2. Mme Ulaj, Kada née à Schaerbeek le 23 octobre 1965 et domiciliée à 1020 Laeken, Cité Modèle 702/A, en qualité de tutrices de Antal, Gaelle, née le 7 août 1999, et domiciliée à 1020 Laeken, Cité Modèle 702/A, désignées à cette fonction par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Bruxelles en date du 28 février 2012, par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Bruxelles en date du 20 septembre 2012, l'acceptation, sous bénéfice d'inventaire, à la succession de Ulaj, Florina, née à Vilvorde le 2 mars 1963, de son vivant domiciliée à Havelange, chemin de Belle-Vue 26, et décédée le 9 novembre 2011 à Havelange-Miécret.

Dont acte, signé, après lecture.

Le greffier délégué, (signé) Cindy De Paepe.

(38836)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 13 novembre 2012.

Aujourd'hui, le 13 novembre 2012, comparait au greffe civil du tribunal de première instance, séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant nous, Mertens, Annick, greffier délégué, Mme Esenyel, Serap, née à Neuss le 19 juin 1976, domicilié à 6001 Marcinelle, rue de Couillet 142, agissant en sa qualité de représentante légale de Esenyel, Ersin, né le 30 octobre 1997, domicilié à 6001 Marcinelle, rue de Couillet 142, à ce dûment autorisée, en vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Charleroi le 20 août 2012,

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter, mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Esenyel, Feridun, né le 10 septembre 1933 à Izmir (Turquie), de son vivant domicilié à Marcinelle, rue de Couillet 142, et décédé le 14 novembre 2011 à Gilly.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Menne, Jean-Louis, notaire de résidence à 6010 Couillet, chaussée de Philippeville 24.

Charleroi, le 13 novembre 2012.

Pour le greffier chef de service, le greffier, (signé) Annick Mertens.

(38837)

Suivant acte dressé au greffe du Tribunal de ce siège en date du 14 novembre 2012.

Aujourd'hui le 14 novembre 2012, comparait au greffe civil du tribunal de première instance, séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant nous, Mertens, Annick, greffier délégué, M. Cornil, Thierry, né à Gosselies le 1^{er} juin 1971, domicilié à 6180 Courcelles, rue Hubert Bayet 169, agissant en son nom personnel,

lequel comparant déclare en langue française, accepter, mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Cornil, André René Ghislain, né le 13 mai 1928 à Courcelles, de son vivant domicilié à Courcelles, rue Baudouin 1^{er} 121, et décédé le 15 janvier 2011 à Courcelles.

Dont acte dressé sur réquisition formelle, du comparant qu'après lecture faite nous avons signé avec lui.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à M. Cornil, Thierry, domicilié à 6180 Courcelles, rue Hubert Bayet 169.

Charleroi, le 14 novembre 2012.

Pour le greffier chef de service, (signé) Annick Mertens.

(38838)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 14 novembre 2012.

Aujourd'hui le 14 novembre 2012, comparait au greffe civil du tribunal de première instance, séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant nous, Mertens, Annick, greffier délégué, Me Poncelet, Xavier, avocat à 6000 Charleroi, rue Emile Tumelaire 23, bte 18, agissant en sa qualité de mandataire, en vertu d'une procuration donnée le 22 octobre à Charleroi, de Me Herinne, Eric, avocat à 6000 Charleroi, agissant lui-même en sa qualité d'administrateur provisoire ad hoc de M. Albrecht, Michaël, né à Lobbes le 24 janvier 1973, radié d'office en date du 10 novembre 2011, et à ce dûment autorisé par ordonnance de M. le président du tribunal de première instance de Charleroi prononcée le 21 juin 2012, et en sa qualité de mandataire spécial de M. Willam, Daniel, né à Haine-Saint-Paul le 08 mars 1976, domicilié à Mons (Jemappes), rue du Haut Flénu 24, en vertu d'une procuration légalisée le 17 septembre 2012 par le notaire Lambin, Emmanuel de résidence à Fontaine-l'Évêque,

lequel comparant déclare, en langue française, accepter, mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Detrait, Michel, né le 10 novembre 1944 à Lobbes, de son vivant domicilié à Anderlues, chaussée de Thuin 88, et décédé le 16 septembre 2011 à Anderlues.

Dont acte dressé sur réquisition formelle du comparant agissant comme dit ci-dessus, qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Lambin, Emmanuel, notaire de résidence rue de Forchies 8, 6140 Fontaine-l'Évêque.

Charleroi, le 14 novembre 2012.

Pour le greffier chef de service, le greffier délégué, (signé) Annick Mertens.

(38839)

Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille douze, le quatorze novembre.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège.

A comparu :

Destexhe, Renaud, avocat à Huy, place Saint-Denis 1, porteur de cinq procurations sous seing privé qui resteront annexées au présent acte pour et au nom de :

Theuwis, Serge, né le 30 novembre 1958, domicilié à Huy, avenue du Bosquet 27;

Theuwis, Eric, né à Huy le 23 mars 1957, domicilié à Marneffe, rue de la Burdinale 104;

Theuwis, Marie-Pol, née à Huy le 15 mars 1954, domiciliée à Vinalmont, rue Theys 19;

Theuwis, Georges Gustave, né à Huy le 11 mai 1951, domicilié à Remicourt, rue Haute 54;

Theuwis, Brigitte, née à Huy le 18 août 1967, domiciliée à Villers-le-Bouillet, rue du Vieux Clocher 5,

lequel comparant a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Theuwis, Georges Léopold Oscar, né à Antheit le 10 novembre 1930, de son vivant domicilié à Loncin, rue des Quatre Sentiers 61, et décédé le 2 décembre 2011 à Ans.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en son étude à Huy, place Saint Denis 1.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(38840)

L'an deux mille douze, le quatorze novembre.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège.

A comparu :

Charles, Xavier, avocat à Liège, rue Sainte-Walburge 462, agissant en sa qualité de curateur à la faillite de Gillet, Léon Y., né à Liège le 7 juillet 1958, domicilié à Liège, rue du Pot d'Or 43, désigné à cette fonction par jugement du tribunal de commerce de Liège du 2 avril 2007 et à ce, autorisé par jugement du même tribunal du 16 octobre 2012, jugement qui est produit en photocopie et qui restera annexé au présent acte,

lequel comparant a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Gillet, François Eugène Désiré Léon, né à Liège le 27 octobre 1926, de son vivant domicilié à Liège, boulevard de la Sauvenière 153/42, et décédé le 9 mars 2012 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en son étude à Liège, rue Sainte-Walburge 462.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(38841)

Tribunal de première instance de Namur

L'an deux mille douze, le quinze novembre.

Au greffe du tribunal de première instance de Namur et par-devant nous, Michel Hernalsteen, greffier.

A comparu :

Mme Danièle Mathilde Marcelle Marie Ghislaine André, née à Namur le 13 octobre 1965, domiciliée à 5031 Grand-Leez, rue Follée 21, agissant en sa qualité de détentrice de l'autorité parentale sur la personne et les biens de ses enfants mineurs :

Pigeolet, Mathilde (fille du défunt), née à Aldea Santa Rosita-Villa le 15 mai 1996, domiciliée à 5031 Grand-Leez, rue Foliée 21;

Pigeolet, Léo (fils du défunt), né à Guatélama le 3 février 2000, domicilié à 5031 Grand-Leez, rue Follée 21, mineurs sous autorité parentale et ce dûment autorisée, en vertu d'une ordonnance rendue par Mme Micheline Gala, juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège de Gembloux, en date du 6 novembre 2012,

laquelle comparante a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Jean-Louis Pol Marie Joseph Pigeolet, né Ottignies le 19 septembre 1964, domicilié en son vivant à 5031 Grand-Leez, rue Foliée 21, et décédé à Namur en date du 5 septembre 2012.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec Nous, Michel Hernalsteen, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la date la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Marc Bombeeck, notaire à 1457 Walhain-Saint-Paul, rue des Boscailles 25.

Namur le 15 novembre 2012.

Le greffier, (signé) Michel Hernalsteen.

(38842)

L'an deux mille douze, le quatorze novembre.

Au greffe du tribunal de première instance de Namur et par-devant nous, Michel Hernalsteen, greffier.

A comparu :

Mme Mahieux, Maryse, née à Namur le 9 décembre 1963, domiciliée à 5001 Belgrade (Namur), rue Aimé Arnould 86, agissant en sa qualité de détentrice de l'autorité parentale sur la personne et les biens de sa fille mineure Mlle Lahaut, Alexandra (fille du défunt), née à Namur le 29 mai 1997, domiciliée à 5001 Belgrade (Namur), rue Aimé Arnould 86, mineur d'âge, et ce dûment autorisé en vertu d'une ordonnance rendue par M. Destrée, Eddy, juge de paix du premier canton de Namur en date du 31 octobre 2012,

laquelle comparante, a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Lahaut, Pierre-Henri Emile Marie Ghislain, né à Namur le 23 août 1961, domicilié en son vivant à 5001 Belgrade (Namur), rue Aimé Arnould 86, et décédé à Namur, le 5 août 2012.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, Michel Hernalsteen, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Jadoul, Louis, notaire à 5004 Bouge, chaussée de Louvain 383.

Namur, le 14 novembre 2012.

Le greffier, (signé) Michel Hernalsteen.

(38843)

Tribunal de première instance de Neufchâteau

L'an deux mille douze, le douze novembre.

Au greffe du tribunal de première instance de Neufchâteau. Devant nous, Jacques Forthomme, greffier-chef de service.

A comparu :

M. Klepper, Pascal, divorcé de China, Christel, né à Orgeo le 15 octobre 1964, domicilié à 6840 Neufchâteau (Hamipré), chaussée d'Arlon 176, agissant en sa qualité de père et représentant légal de Klepper, Elliot, célibataire, né à Libramont-Chevigny le 24 novembre 1998, domicilié à 6840 Neufchâteau, Hamipré, chaussée d'Arlon 176, dûment autorisé pour ce faire, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Neufchâteau, en date du 5 novembre 2012,

lequel comparant a déclaré, agissant comme dit ci-dessus, accepter, mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de China, Christel Ghislaine, née à Libramont le 14 septembre 1964, de son vivant domiciliée à Vaux-sur-Sûre, ruelle des Gendarmes 1/B, et décédée le 14 octobre 2012 à Bastogne.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier-chef de service.

Le greffier-chef de service, (signé) J. Forthomme.

(38844)

Tribunal de première instance de Tournai

L'an deux mille douze, le treize novembre.

Par devant nous, Claudine Verschelden, greffier au tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut.

A comparu :

Devreux, Laurent, notaire à 7860 Lessines, rue César Despretz 26, agissant en qualité de mandataire de Decremmer, Gilberte, née à Overboelare le 21 mai 1933, domiciliée à 9500 Geraardsbergen, Pol Anthéunisstraat 43, agissant en qualité d'administratrice provisoire de sa fille Morlière, Mireille Françoise Victorine, née à Lessines le 2 février 1958, domiciliée à 9500 Geraardsbergen, Pol Anthéunisstraat 43, désignée à cette fonction par ordonnance du 19 avril 2010 et autorisée par ordonnance du 1^{er} octobre 2012 par M. le juge de paix du canton de Geraardsbergen-Brakel, siège de Geraardsbergen, en vertu d'une procuration qui restera annexée à l'acte,

lequel comparant, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de

Delautre, Olga Clémentine Angélique, née à Ghoy le 22 septembre 1929, en son vivant domiciliée à Lessines, rue des Quatre Fils Aymon 17, et décédée le 31 mai 2012 à Lessines.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Paul De Man, notaire de résidence à 9500 Geraardsbergen, Papiermolenstraat 33A.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Claudine Verschelden. (38845)

L'an deux mille douze, le quatorze novembre.

Par devant nous, Marina Beyens, greffier au tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut.

A comparu :

Dogot, Marie, collaboratrice de notaire, domiciliée à 7500 Tournai, chaussée de Renaix 135, agissant en qualité de mandataire de Suykens, Muriel, née à Jemappes le 9 avril 1968, domiciliée à 7760 Celles (Pottes), Quesnoy 2, agissant en qualité de mère de ses enfants mineurs :

Dutrannois, Guillaume Gérard Eric, né à Tournai le 19 janvier 1998;

Dutrannois, Charlotte Anny Muriel, née à Tournai le 19 juin 2000 domiciliés avec leur mère, autorisée par ordonnance prononcée le 5 novembre 2012 par M. le juge de paix du premier canton de Tournai, en vertu d'une procuration qui restera annexée à l'acte,

laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Dutrannois, Eric Raoul Yvon Bruno Ghislain, né à Mons le 23 février 1966, en son vivant domicilié à Celles (Pottes), Quesnoy 2, et décédé le 10 juillet 2012 à Tournai.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Luc Janssens, notaire associé à 7760 Celles (Velaines), chaussée de Renaix 19/A.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marina Beyens. (38846)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op dertien november tweeduizend en twaalf, hebben DE WULF, Evelyn Martine Madeleine Marina, geboren te Mechelen op 27 augustus 1961, wonende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Valkstraat 18/1;

SAUTER, Isabella Catharina Felicita Theresia, geboren te Anwerpen op 4 februari 1932, wonende te 8670 Koksijde, Jaquetlaan 3/0102;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen DE WULF, Walter Clement Theophile, geboren te Mechelen op 3 augustus 1957, in leven laatst wonende te 2050 ANTWERPEN 5, Gloriantlaan 53, bus 29, en overleden te Antwerpen, district Antwerpen, op 13 juli 2012.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van de notarisassociatie 'Schotsmans & Spaepen', te 2800 Mechelen, Goswin de Stassartstraat 24.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, 13 november 2012.

De afg. griffier, (get.) D. Naessens. (38847)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op veertien november tweeduizend en twaalf, heeft Marie-Claire Irène E DE BOTH, geboren te Wetteren op 4 oktober 1966, wonende te 9270 Laarne, Berringstraat 4, handelend in haar hoedanigheid van draagster van het ouderlijk gezag over de nog bij haar inwonende minderjarige zoon, zijnde BUERMS, JAAN, geboren te Wetteren op 10 juli 1996.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen BUERMS, Ivan Raimond Rachel, geboren te Zele op 4 februari 1962, in leven laatst wonende te 9270 LAARNE, Berringstraat 4, en overleden te Laarne op 21 augustus 2012.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. notaris Lutgard Hertecant, met standplaats te Berlare (Overmere).

Dendermonde, 14 november 2012.

De griffier, (get.) V. Durinck. (38848)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op vijftien november tweeduizend en twaalf, heeft Mevrouw Gabriëls, Emmy, wonende te 8550 Zwevegem, Bellegemstraat 58, handelend als gevolmachtigde van VERBEKE, Dina Maria Carlos, geboren te Hamme op 25 februari 1976, wonende te 9220 Hamme, Moerzekestraat 16, handelend in hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over het bij haar inwonend minderjarig kind zijnde : DE WILDE, ILLEN MONIC MAURICE, geboren te Sint-Niklaas op 23 november 2002.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen DE WILDE, Kris Robert Emilienne, geboren te Dendermonde op 13 augustus 1973, in leven laatst wonende te 9220 HAMME (0.-VL.), Driegotenkouter 109, en overleden te Hamme op 3 september 2012.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van notaris Paul Flies & Ellen Flies, geassocieerde notarissen, te 9220 Hamme, Stationsstraat 41.

Dendermonde, 15 november 2012.

De afg. griffier, (get.) M. Beeckman. (38849)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op vijftien november tweeduizend en twaalf, heeft DE PELSMAEKER, SHARON DIANA, geboren te Sint-Niklaas op 4 januari 1989, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Kleine Breedstraat 17, handelend in eigen naam.

De comparante verklaart ons, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen DE MOL, Anne-Marie Petrus Diana, geboren te Sint-Niklaas op 28 oktober 1964, in leven laatst wonende te 9111 BELSELE, Bosstraat 24, en overleden te Sint-Niklaas op 11 oktober 2012.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen DE MOL, Anne-Marie Petrus Diana, geboren te Sint-Niklaas op 28 oktober 1964, in leven laatst wonende te 9111 BELSELE, Bosstraat 24, en overleden te Sint-Niklaas op 11 oktober 2012.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op de studie van notaris Tack Hugo, met standplaats te 9100 Sint-Niklaas, Zamanstraat 14.

Dendermonde, 15 november 2012.

De afg. griffier, M. Beeckman. (38850)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op dertien november tweeduizend en twaalf, heeft VAN DEN HENDÉ, ANNEMIEKE ANNIE, geboren te Gent op 11 februari 1965, en wonende te 4818 EW Breda, Steijnlaan 110, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen VAN DEN HENDE, Jacques, geboren te Gent op 25 februari 1934, in leven laatst wonende te 9820 MERELBEKE, Zwijnaardsesteenweg 25, en overleden te Geraardsbergen op 29 mei 2011.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Bael en De Brauwere, met kantoor 9000 Gent, Drabstraat 47.

Gent, 13 november 2012.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Anne Van Wambeke. (38851)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op vijftien november tweeduizend en twaalf, heeft :

Bernaerdt, Danny Antoine, geboren te Gent op 1 december 1964, en wonende te 6660 Nadrin (Houffalize), rue du Barrage 2/B, handelend in zijn hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over de bij hem inwonende minderjarige kinderen zijnde :

BERNAERDT, LOUISE FREDERIK, geboren te Gent op 20 november 2004;

BERNAERDT, MAXIME SEBASTIEN, geboren te Gent op 14 december 2009,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen BERNAERDT, FREDERIK MARIA ROLAND, geboren te GENT op 1 oktober 1987, in leven laatst wonende te 9940 EVERGEM, KUITENBERG 2, en overleden te EVERGEM op 10 november 2011.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester De Sagher, Tom, notaris met kantoor te 9940 Evergem, Gentweg 12.

Gent, 15 november 2012.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Anne Van Wambeke. (38852)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op vijftien november tweeduizend en twaalf, heeft :

Meester Ponchaut, Charlotte, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Kasteellaan 141, handelend als gevolmachtigde van :

Meester Van Gestel, Tom, advocaat, met kantoor te 2300 Turnhout, Otterstraat 136, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking verleend door de Vrederechter van het kanton Turnhout op 6 januari 2012 over :

FRANKI, MARJO FRANK YVONNE, geboren te Gent op 21 juni 1979, en wonende te 9900 Eeklo, Eikelstraat 32, bus 2, verblijvend in het DBC opluchtvoeding VZW, Miksebaan 264, 2930 Braschaat,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen FRANKI, Christine Mariette Clemence, geboren te Sleidinge op 29 juli 1954, in leven laatst wonende te 9940 EVERGEM, Pastorijstraat 42/0001, en overleden te Gent op 8 februari 2012.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Van Gestel, Tom, advocaat, met kantoor te 2300 Turnhout, Otterstraat 136.

Gent, 15 november 2012.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Anne Van Wambeke. (38853)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op veertien november tweeduizend en twaalf, heeft Van Heghe, Godelieve, geboren te Denderhoutem op 03 maart 1960, en wonende 9450 Denderhoutem (Haaltert), Vossel 15, handelend als wettelijke vertegenwoordiger van de minderjarige : KELLENS, JONAS, geboren te Aalst op 6 maart 1997, en wonende te 9450 Denderhoutem (Haaltert), Vossel 15, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen PORIAU, JULIA GABRIELLA, geboren te SCHELDEWINDEKE op 23 mei 1919, in leven laatst wonende te 9860 OOSTERZELE, DREEF 2, en overleden te OOSTERZELE op 17 oktober 2012.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester meester Schaubroeck, Ivan, met kantoor te 9860 Oosterzele, Voordries 5.

Gent, 14 november 2012.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Anne Van Wambeke. (38854)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op vijftien november tweeduizend en twaalf, heeft Cneut, Patrick, geboren te Izegem op 17 december 1951, en wonende te 8870 Izegem, Hoveniersstraat 8, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking verleend door de Vrederechter van het kanton Izegem op 9 november 2011 over : BOUCQUET, Godelieva, geboren te Izegem op 9 oktober 1922, wonende en verblijvende in het W.Z.C. 't Pandje, Mentenhoekstraat 4, te 8870 Izegem, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen CNEUT, Brigitta Anna Maria, geboren te Izegem op 29 januari 1956, in leven laatst wonende te 9031 GENT (DRONGEN), Hoogmeers 42, en overleden te Gent op 30 juli 2012.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Pede, Anne, notaris met kantoor te 9820 Bottelare (Merelbeke), Ridder Stas de Richellelaan 8.

Gent, 15 november 2012.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Anne Van Wambeke. (38855)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt op vijftien november tweeduizend en twaalf, blijkt dat :

GODIN, Jimmy, geboren te Bilzen op 25/09/1972, en wonende te 3590 Diepenbeek, Steenakkerstraat 26/A000,

handelend als gevolmachtigde van :

STALMANS, Godelieve, geboren te Hasselt op 25 januari 1961, maatschappelijk werker O.C.M.W. Lommel, wonende te 3920 Lommel, Leliestraat 29;

handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder van :

WILS, Rudy, geboren te Neerpelt op 17 mei 1957, wonende te 3945 Ham, Gerhoevenstraat 3, doch verblijvende te 3900 Overpelt, Revalidatie & MS Centrum, Boemerangstraat 2;

teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de Vrederechter van het Vredegerecht van het kanton Neerpelt-Lommel, d.d. 23/10/2012 (Rolnr. 12B522 - Reprn. 2985/2012);

in het Nederlands verklaard heeft de nalatenschap van wijlen CUYVERS, Beatrijs Rosalie Louisa Maria, geboren te Genk op 12 augustus 1954, in leven laatst wonende te 3945 HAM, Gerhoevenstraat 3, en overleden te Mol op 18 augustus 2012, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde deze woonst te kiezen ter studie van : notaris Seresia, J. De Vriendtstraat 23, 3900 Overpelt.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 15 november 2012.

De griffier, (get.) L. Geurts. (38856)

Rechtbank van eerste aanleg te Leper

Aanvaarding nalatenschap onder voorrecht van boedelbeschrijving van de nalatenschap van wijlen Mevrouw Jeanne Celina Maria Cornelia DESOMER.

Voor de Hoofdgriffier, Wim ORBIE, is vandaag, woensdag, veertien november tweeduizend en twaalf, ter griffie van de Rechtbank van Eerste aanleg te IEPER, verschenen : HARTESCHENE, Nancy Maria Suzanne, bediende, geboren te Roeselare op 21 mei 1966, wonende te 8970 Poperinge, Bellestraat 63,

optredend in haar hoedanigheid van volmachtdrager van : WHITE, Dectan Martin, zelfstandige, geboren te Ierland - Donegal op 12 juli 1972, en zijn echtgenote, DEVLOO, Nancy Yvonne, huisvrouw, geboren te Poperinge op 23 juni 1968, beiden samenwonende te 8600 Diksmuide, Esenweg 66, in hun hoedanigheid van ouders van : WHITE, Shaun-Paul, scholier, geboren te leper op 27 januari 1995, wonende te 8600 Diksmuide, Esenweg 66, WHITE, Grace, scholier, geboren te leper op 14 oktober 1997, wonende te 8600 Diksmuide, Esenweg 66, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de Heer Vrederechter van het kanton Diksmuide, de dato 19 september 2012.

Zij heeft verklaard in die hoedanigheid de nalatenschap van wijlen Mevrouw Jeanne Celina Maria Cornelia DESOMER, in leven gepensioneerde, geboren te Poperinge op 1 februari 1921, weduwe van de heer Albert René Cornelius Devloo, in leven laatst wonende te 8970 Poperinge, Ieperstraat 130, en overleden te Poperinge op 28 mei 2012, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De comparante verzoekt de schuldeisers en legatarissen hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van de opneming van deze verklaring in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht, te sturen aan notaris Patrick DONCK, kantoorhoudende te 8647 Lo-Reninge (Reninge), Dorpplaats 22.

De hoofdgriffier heeft daarvan deze akte opgemaakt en heeft die na voorlezing samen met de comparante ondertekend.

De hoofdgriffier, (get.) Wim ORBIE; de comparante, (get.) Nancy HARTESCHENE. (38857)

Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op veertien november tweeduizend en twaalf, hebben :

1) VANZEEBROEK, Anita Victoire, geboren te Diest op 14 december 1944, wonende te 3650 Lummen, Mangelbeekstraat 53;

2) VANZEEBROEK, Karin Anita L., geboren te Diest op 24 november 1966, wonende te 3290 Diest, Veemarkt 3/2;

3) HELLEMANS, Nicole, geboren te Mechelen op 27 juli 1970, wonende te 3293 Diest, Tuinwijk 13;

allen handelend in eigen naam;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen VANZEEBROEK, Roger Frans Louis, geboren te Diest op 8 februari 1947, in leven laatst wonende te 3293 KAGGEVINNE, Diestersteenweg 30, en overleden te Lummen op 10 september 2012.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Bogaerts, Luc, notaris te 3290 Diest, Michel Theysstraat 31.

Leuven, 14 november 2012.

Afgevaardigd-griffier, (get.) A. Dezza. (38858)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op veertien november tweeduizend en twaalf, heeft VAN DEN WEGHE, Patrick G. E., notaris, geboren te Brugge op 11 december 1945, kantoorhoudende te 3010 Leuven, L. Ruelenstraat 54;

handelend als gevolmachtigde van :

1. VANDEN BROECK, Steven Lode, geboren te Leuven op 22 maart 1981, wonende te 3001 Heverlee, Prins de Lignestraat 22;

handelend in eigen naam,

2. VANDEN BROECK, Vincent Dirk, geboren te Leuven op 17 december 1985, wonende te 3010 Kessel-Lo, Sparrenboslaan 12;

handelend in eigen naam,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen VANDEN BROECK, Frans Alois Roger, geboren te Duffel op 25 augustus 1948, in leven laatst wonende te 2010 KESSEL-LO, Eenmeilaan 13, bus 0003, en overleden te Leuven op 9 oktober 2012.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. P. VAN DEN WEGHE, notaris te 3010 Leuven, L. Ruelenstraat 54.

Leuven, 14 november 2012.

De griffier, (get.) P. Servranckx.

(38859)

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op twaalf november tweeduizend en twaalf, hebben SWINKELS, ÉRIC, geboren te Wilrijk (Antwerpen) op 07 februari 1980, wonende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Clemenceaustraat 154; SWINKELS, DIRK, geboren te Wilrijk (Antwerpen) op 07 februari 1985, wonende te 3620 Veldwezelt, Kiezelweg 284,

beiden handelend in eigen naam,

verklaard, ONDER VOORRECHT VAN BOEDELBSCHRIJVING, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen: SWINKELS, Herman August Rosalia, geboren te Mortsel op 28 oktober 1954, in leven laatst wonende te 2860 SINT-KATELIJNE-WAVER, Leemstraat 1/001, en overleden te Mechelen op 19 oktober 2012.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Costa, André, te 2861 O.-L.-V.-Waver, Dijk 34.

Mechelen, 12 november 2012.

De afg. griffier, (get.) Liliane De Belser.

(38860)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 15 november 2012, hebben :

VANGESTEL, Rina Bertha Jan Baptist, geboren te Mol op 27 april 1965, wonende te 2490 Balen, Olmensebaan 132;

CLIJMANS, Lindsay, geboren te Geel op 12 maart 1991, wonende te 2490 Balen, Olmensebaan 132;

beiden handelend in eigen naam,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen CLIJMANS, Eddy Mathieu Theresia, geboren te Mol op 15 mei 1963, in leven laatst wonende te 2490 BALEN, Olmensebaan 132, en overleden te Geel op 23 augustus 2012.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Yves Lesseliers, notaris met standplaats te Balen, kantoorhoudende te 2490 Balen, Markt 29.

Turnhout, 15 november 2012.

De afgev. griffier, (get.) S. Nietvelt.

(38861)

Gerechtelijke reorganisatie – Réorganisation judiciaire

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de tweeëntwintigste kamer van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen d.d. 14 november 2012 werd van DECKERS-SNOECK NV, BAARBEEK 2, 2070 BURCHT (ZWIJNDRECHT), ondernemingsnummer : 0419.535.985, het reorganisatieplan gehomologeerd en de reorganisatieprocedure afgesloten.

De griffier, (get.) R. Gentier.

(Pro deo) (38862)

Bij vonnis van de tweeëntwintigste kamer van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen d.d. 14 november 2012 werd aan TEGEL-OUTLET KONTICH BVBA, KONINGIN ASTRIDLAAN 44, 2550 KONTICH, ondernemingsnummer : 0887.070.245, de homologatie van het reorganisatieplan geweigerd en de reorganisatieprocedure afgesloten.

De griffier, (get.) R. Gentier.

(Pro deo) (38863)

Bij vonnis van de tweeëntwintigste kamer van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen d.d. 14 november 2012 werd van GOBOLAND EUROPE BVBA, COREMANSSTRAAT 8, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0820.898.429, het verzoek tot verlenging afgewezen en de reorganisatieprocedure afgesloten.

De griffier, (get.) R. Gentier.

(Pro deo) (38864)

Bij vonnis van de tweeëntwintigste Kamer van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen d.d. 14 november 2012 werd de opschorting met het oog op gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord toegekend voor een periode eindigend op 14 februari 2013 aan VINCK VASTGOED BVBA, CRONJESTRAAT 24, 2140 BORGERHOUT (ANTWERPEN).

Ondernemingsnummer : 0890.392.296.

Gedelegeerd rechter : SIERENS, VERONIQUE, GUIDO GEZELLE-
STRAAT 12A, 2630 AARTSELAAR.

Het reorganisatieplan dient neergelegd te worden ter griffie uiterlijk op 21 januari 2013.

Bepaalt de terechtzitting over de stemming en de homologatie van dit reorganisatieplan op vrijdag 8 februari 2013 om 10.30 uur voor de tweeëntwintigste kamer van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen, derde verdieping (zaal C3).

De griffier, (get.) R. Gentier.

(Pro deo) (38865)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van 22/10/2012 verklaarde de rechtbank van koophandel van Brugge, afdeling Brugge, tijdelijke eerste kamer bis, de procedure van gerechtelijke reorganisatie met het oog op het verkrijgen van het akkoord van de schuldeisers over een reorganisatieplan (art. 44 tot 58 W.C.O.) geopend ten behoeve van TIMEWIND NV, met maatschappelijkezetel te 8200 BRUGGE, Diksmuidse Heerweg 47, ingeschreven in de Kruispuntbank van ondernemingen onder nummer 0476.649.981, met als voornaamste handelsactiviteit verkoop en verhuur van audiovisuele producten uitgeoefend onder de benaming TIMEWIND.

Bepaalt de duur van de in artikel 16 W.C.O. bedoelde opschorting op een periode ingaand op heden om te eindigen op 28/01/2013.

Bepaalt de terechtzitting waarop zal overgegaan worden tot de stemming over het reorganisatieplan en waarop zal geoordeeld worden over de homologatie op maandag 21/01/2013, om 14 uur van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel van Brugge, afdeling Brugge, zitting houdend in de zaal N (eerste verdieping) van het gerechtshuis te 8000 Brugge, Kazernevest 3.

De heer Patrick Coulier, rechter in handelszaken in deze rechtbank, werd verder gelast als gedelegeerd rechter met de taken zoals bepaald in de Wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) C. GEERS.
(38866)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis d.d. 12/11/2012 van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, is de procedure van de gerechtelijke reorganisatie toegestaan aan BVBA FLEXIBOUW, met maatschappelijke zetel te 9100 Sint-Niklaas, Watermolendreef 2, met handelsbenaming « Flexibouw », met ondernemingsnummer 0863.608.024, met handelsactiviteit algemene bouw van residentiële gebouwen, op heden d.d. 12/11/2012 afgesloten.

Dendermonde, 14 november 2012.

De afgevaardigd griffier, (get.) N. Verschelden.
(38867)

Bij vonnis d.d. 12/11/2012 van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, werd de procedure tot gerechtelijke reorganisatie met collectief akkoord open verklaard ingevolge het verzoekschrift neergelegd ter griffie op 02/11/2012, door de NV DAK EN WAND, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9160 Lokeren, Gentse Steenweg 136, met handelsactiviteit algemene bouw, met ondernemingsnummer 0459.035.078, hebbende als raadsman meester De Boel Marc, advocaat te 9000 Gent, Coupure 5.

Gedelegeerd rechter : de heer Schelfhout, Herman.

Einddatum van de opschorting : 18 februari 2013 om haar toe te laten een collectief akkoord af te sluiten in de zin van artikel 44.

Stelt de zaak op de terechtzitting van maandag 10 december 2012 voor nazicht of de nog ontbrekende stukken (art. 17, § 2) zijn neergelegd en het nazicht van de kennisgeving aan de schuldeisers.

Stelt de zaak op de terechtzitting van maandag 18 februari 2013, te 09.30 uur, zesde kamer voor eventuele verlenging van de opschortingsperiode, waartoe verzoek dient geformuleerd te worden uiterlijk op 04 februari 2013.

Dendermonde, 14 november 2012.

De afgevaardigd griffier, (get.) N. Verschelden.
(38868)

Hof van beroep te Gent

Bij arrest van het hof van beroep te Gent, zevende bis kamer, d.d. 12 november 2012, in de zaak 2012/AR/1029, werd het vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, tweede kamer, d.d. 03 april 2012, waarbij de homologatie van het reorganisatieplan zoals neergelegd op de griffie van deze rechtbank op 12 maart 2012 door de BVBA AD Cars, met maatschappelijke zetel te 8830 Hooglede, Bruggesteenweg 140, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder nummer 0869.707.245, werd geweigerd en de reorganisatieprocedure werd gesloten, bevestigd.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) Benny Caignau.
(38869)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, tweede kamer, d.d. 12 november 2012, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie BVBA BE COOL, met zetel te 9031 Gent (Drongen), Baarleveldestraat 8, met ondernemingsnummer 0442.839.939, de duur van de opschorting verlengd tot 21 mei 2013.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.
(38870)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, tweede kamer, d.d. 12 november 2012, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie NV O'COOL, met zetel te 9031 Gent (Drongen), Baarleveldestraat 8, met ondernemingsnummer 0446.630.263, de duur van de opschorting verlengd tot 21 mei 2013.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.
(38871)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, tweede kamer, d.d. 12 november 2012, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie NV FROST INVEST, met zetel te 9031 Gent (Drongen), Baarleveldestraat 8, met ondernemingsnummer 0456.951.954, de duur van de opschorting verlengd tot 21 mei 2013.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.
(38872)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, tweede kamer, d.d. 12 november 2012, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie NV NATURELLO, met zetel te 9031 Gent (Drongen), Baarleveldestraat 8, met ondernemingsnummer 0474.675.042, de duur van de opschorting verlengd tot 21 mei 2013.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.
(38873)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, vijfde kamer, d.d. 14 november 2012, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie van DEMA NV, met maatschappelijke zetel te 9050 Gent, Brusselsesteenweg 791, hebbende als ondernemingsnr. 0425.791.891, het reorganisatieplan, neergelegd ter griffie op 24 oktober 2012, gehomologeerd.

Beveelt de sluiting van de reorganisatieprocedure, onder voorbehoud van de betwistingen die voortvloeien uit de uitvoering van het plan.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.
(38874)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Tweede Kamer van de rechtbank van koophandel te Kortrijk dd. 13 november 2012 werd beslist dat het reorganisatieplan, neergelegd door de NV Verrij Van Anzegem, met vennootschapszetel te 8570 Anzegem, Gijzelbrechtegemstraat 25, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0405.456.733, hebbende als voornaamste handelsactiviteit : verven en veredeling van textiel, gehomologeerd wordt en dat de procedure van gerechtelijke reorganisatie gesloten wordt.

(Get.) T. Callewaert, afgevaardigd griffier.
(38875)

Bij vonnis van de Vierde Kamer van de rechtbank van koophandel te Kortrijk dd. 12 november 2012 werd beslist dat het reorganisatieplan, neergelegd door de GCV A.S.D. & M., met vennootschapszetel te 8870 Izegem, Dweersstraat 11, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 842.229.323, hebbende als voornaamste handelsactiviteit : bedrijf voor elektrische installaties, sanitaire en CV-installaties, terrasverwarming en verlichtingsadvies, niet gehomologeerd wordt en dat de procedure van gerechtelijke reorganisatie gesloten wordt.

(Get.) T. Callewaert, afgevaardigd griffier.

(38876)

Bij vonnis van de tweede Kamer van de rechtbank van koophandel te Kortrijk d.d. 13 november 2012 werd voor VAN DEN BOGAERDE, Sabine, wonende te 8790 Waregem, Franklin Rooseveltlaan 129, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0811.054.117, beslist dat het reorganisatieplan, gehomologeerd door de rechtbank bij vonnis van 17 april 2012, wordt ingetrokken.

(Get.) T. Callewaert, afgevaardigd griffier.

(38877)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, in dato van 15 november 2012, werd aan de BVBA JSD, met zetel te 9520 Sint-Lievens-Houtem, Molenkouter 96/a, met ondernemingsnummer 0887.401.134, met voornaamste handelsactiviteit vervoer van alle goederen langs de baan, over water, door de lucht, een verlenging van de opschorting verleend; de duur van de opschorting werd bepaald op 21 februari 2013.

Het reorganisatieplan dient ter griffie van deze rechtbank neergelegd te worden uiterlijk op 18 januari 2013.

De datum voor de stemming over het reorganisatieplan werd bepaald op 7 februari 2013.

(Get.) Ingrid VERHEYEN, griffier.

(38878)

Tribunal de commerce d'Arlon

Par jugement du 08/11/2012, le Tribunal de Commerce d'Arlon séant à ARLON, Province de Luxembourg :

Accorde le bénéfice d'un sursis, par accord collectif, à Laurent TAILLEUR, né le 15 mars 1974 à SAINT-MARD, domicilié à 6821 LACUISINE, rue du Mai 10, inscrit au registre de la B.C.E sous le n° 0718.492.361, pour l'activité principale de construction générale de bâtiments résidentiels.

Dit que ce sursis prend cours le 08/11/2012 pour se terminer le 08/05/2013.

Désigne M. Jean-François GOIS, Juge consulaire, en qualité de juge délégué.

Fixe au 28/03/2013 à 10,30 heures le vote sur le plan.

Pour extrait conforme : le greffier en chef désigné, (signé) C. CREMER.

(38879)

Par jugement du 08/11/2012, le Tribunal de Commerce d'Arlon séant à ARLON, Province de Luxembourg :

Accorde le bénéfice d'un sursis, par accord collectif, à la SPRL GERARD HALKIN, dont le siège social est établi à 6730 TINTIGNY, Grand-Rue 69, inscrite au registre de la B.C.E sous le n° 0460.392.583, pour l'activité commerciale de travaux d'installation électrotechnique de bâtiment, travaux de plomberie et installation de chauffage, de ventilation et de conditionneur d'air.

Dit que ce sursis prend cours le 08/11/2012 pour se terminer le 08/05/2013.

Désigne M. Jean-François GOIS, Juge consulaire, en qualité de juge délégué.

Fixe au 28/03/2013 à 11,00 heures le vote sur le plan.

Pour extrait conforme : le greffier en chef désigné, (signé) C. CREMER.

(38880)

Tribunal de commerce de Dinant

Par jugement prononcé le 14 novembre 2012, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant :

Constate, pour autant que de besoin, avec effet au 13 janvier 2011, la fin de la procédure de réorganisation judiciaire par accord collectif octroyée, par jugement de ce tribunal du 20 avril 2010, à M. CONTESSI, Alberto, ci-avant commerçant à 5580 ROCHEFORT, Parc d'Activités Economiques 66, inscrit à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0599.522.752.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Dujeu.

(38881)

Par jugement prononcé le 14 novembre 2012, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant :

Constate, pour autant que de besoin, avec effet au 18 octobre 2012, la fin de la procédure de réorganisation judiciaire par accord collectif octroyée, par jugement de ce tribunal du 18 avril 2012, à M. COCHARD, Philippe, ci-avant commerçant à 5537 ANHEE, rue d'Henneumont 44, inscrit à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0688.267.458.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Dujeu.

(38882)

Par jugement prononcé le 14 novembre 2012, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant :

Constate, pour autant que de besoin, avec effet au 1^{er} mars 2012, la fin de la procédure de réorganisation judiciaire par accord amiable octroyée, par jugement de ce tribunal du 17 août 2011, à M. MOORS, Frédéric, ci-avant commerçant à 5590 HAVERSIN, rue de Pessoux 25, inscrit à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0668.320.908.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Dujeu.

(38883)

Par jugement prononcé le 14 novembre 2012, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant :

Constate, pour autant que de besoin, avec effet au 31 mars 2011, la fin de la procédure de réorganisation judiciaire par accord collectif octroyée, par jugement de ce tribunal du 29 septembre 2010, à la SPRL ATELIER JADOT-ASSOCIATION DES COMPAGNONS DE LA FINE MECANIQUE, ayant son siège social à 5650 FRAIRE, Château de Fairoul 6, inscrite à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0442.277.834.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Dujeu.

(38884)

Par jugement prononcé le 14 novembre 2012, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant :

Constate, pour autant que de besoin, avec effet au 16 septembre 2011, la fin de la procédure de réorganisation judiciaire par transfert d'entreprise octroyée, par jugement de ce tribunal du 15 septembre 2010, à Mme STREIGNARD, Laetitia, commerçante à 5580 ROCHEFORT, rue du Treux 56, inscrite à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0886.380.258.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Dujeu.

(38885)

Par jugement prononcé le 14.11.2012, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant :

Déclare ouverte la procédure de réorganisation judiciaire par accord collectif de M. Frédéric MARTIN, né le 31.03.1972, immatriculé à la B.C.E. sous le n° 0882.836.095, domicilié à 5376 MIECRET, Point du Jour 14/B, exerçant un commerce de boulangerie,

Fixe au jeudi 7 février 2013 l'échéance du sursis accordé.

Fixe au mercredi 23 janvier 2013, à 11 heures 30, l'audience publique à laquelle il sera procédé au vote sur le plan de réorganisation.

Rappelle que le plan de réorganisation devra être déposé au greffe par M. Frédéric MARTIN au moins quatorze jours avant l'audience du 23 janvier 2013, sauf à celui-ci à demander une prorogation du sursis en temps utile avant la fin de ce dernier,

Prend acte de la désignation de Mme Nathalie HOUGARDY comme juge délégué.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. Fournaux.

(38886)

Tribunal de commerce de Liège

—

Par jugement du 13 novembre 2012, le tribunal de commerce de Liège à :

déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire par accord collectif et en a octroyé le bénéfice à la SPRL GARAGE HENON, dont le siège social est à 4684 Oupeye (Haccourt) rue du Long Fossé 173, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0830.982.964;

fixé la durée du sursis à trois mois prenant cours ce 13 novembre 2012 pour se terminer le 13 février 2013;

désigné M. Jean Paul HOUGARDY, expert-comptable, rue du Falchena 10, à 4030 Liège (Grivegnée) (tél. 04.342.29.87, fax 04.341.38.48) en qualité d'administrateur provisoire, lequel aura pour mission d'administrer la société jusqu'à la fin du sursis;

fixé au mardi 5 février 2013 à 8 heures 30 à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce, (salle COA) Palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30, à 4000 Liège, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Juge délégué : M. Alain NIESSEN.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.

(38887)

Par jugement du 13 novembre 2012, le tribunal de commerce de Liège a :

déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire par accord collectif et en a octroyé le bénéfice à la SPRL LMGC SERVICES, dont le siège social est à 4251 Berloz, rue de Schurven 1, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0890.312.025;

fixé la durée du sursis à six mois prenant cours ce 13 novembre 2012 pour se terminer le 13 mai 2013;

fixé au mardi 30 avril 2013 à 9 heures 30 à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce, (salle COA) Palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30, à 4000 Liège, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Juge délégué : M. Daniel BORGEOENS.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.

(38888)

Par jugement du 14 novembre 2012, le tribunal de commerce de Liège a :

déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire par accord collectif et en a octroyé le bénéfice à M. Jean-Christophe GIELISSEN, domicilié à 4432 Ans, rue de Bolsée 28, exerçant sous la dénomination LA TAVERNE DES ARTISTES, à 4000 Liège, rue des Dominicains 12, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0878.142.879;

fixé la durée du sursis à six mois prenant cours le 14 novembre 2012 pour se terminer le 14 mai 2013;

fixé au 8 mai 2013 à 9 heures à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce, (salle COA) Palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30, à 4000 Liège, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Juge délégué : M. André SALMON.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.

(38889)

Par jugement du 13 novembre 2012, le tribunal de commerce de Liège a :

déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire par accord collectif et en a octroyé le bénéfice à la SPRL LE COIN DE LA VIOLETTE, dont le siège social est à 4340 Awans, rue Delvaux 21, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0834.980.057;

fixé la durée du sursis à six mois prenant cours ce 13 novembre 2012 pour se terminer le 13 mai 2013;

fixé au mardi 30 avril 2013 à 9 heures à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce, (salle COA) Palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30, à 4000 Liège, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Juge délégué : M. Jean-Claude WEICKER.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.

(38890)

Par jugement du 12 novembre 2012, le tribunal de commerce de Liège a :

prorogé le sursis accordé à la SPRL JP CONSTRUCT dont le siège social est à 4300 Waremme, rue Saint-Eloi 52D, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0477.461.714, jusqu'au 12 décembre 2012.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.

(38891)

Par jugement du 14 novembre 2012, le tribunal de commerce de Liège a :

prorogé le sursis accordé à Mme Christine DABEE, née le 13 octobre 1976, domiciliée à 4100 Bonnelles, rue du Moulin 33, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0876.632.451, exploitant un débit de boissons à 4102 Ougrée, rue de l'Egalité 216, sous la dénomination « LE MISTRAL », jusqu'au 15 décembre 2012;

fixé une nouvelle date au mardi 11 décembre 2012 à 8.30 heures à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce (salle COA) Palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30, à 4000 Liège, pour le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.

(38892)

Par jugement du 13 novembre 2012, le tribunal de commerce de Liège a :

révoqué le plan de réorganisation homologué par jugement du 5 juillet 2011 de M. Jean-Louis PROUMEN, né le 22 mars 1964 domicilié à 4050 Chaudfontaine, Fond des Bois 2, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0723.268.226 et l'a déclaré sans effet pour l'avenir.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.
(38893)

Par jugement du 13 novembre 2012, le tribunal de commerce de Liège a :

révoqué le plan de réorganisation homologué par jugement du 31 mai 2011 de la SA YOUNG DIFFUSION, dont le siège social est à 4300 Waremmes, chaussée Romaine 174, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0457.903.148 et l'a déclaré sans effet pour l'avenir.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.
(38894)

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 12 novembre 2012, le Tribunal de Commerce de Mons a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire PAR ACCORD COLLECTIF introduite par la société M.G.G. SPRL, dont le siège social est sis à 7050 JURBISE, rue de la Verrerie 2, y exerçant les activités de gestion d'un restaurant, d'un bar et des activités liées à l'HORECA, B.C.E. n° 0471.013.489.

Le Tribunal a confirmé la désignation en qualité de juge délégué de M. Bernard BOISDEQUIN, juge consulaire, dont la résidence administrative est sise au Tribunal de Commerce, rue des Droits de l'Homme 1, à 7000 MONS.

Le sursis accordé se terminera le 12 mars 2013.

Fixe, sous réserve d'une prorogation du sursis, au jeudi 7 mars 2013 à 13 heures 30 en la salle F du Tribunal, rue des Droits de l'Homme, à 7000 MONS, l'audience au cours de laquelle les créanciers sursitaires seront amenés à voter sur le plan de réorganisation.

Fixe au lundi 11 mars 2013 à 09 heures 30 en la salle H du Tribunal, rue des Droits de l'Homme, à 7000 MONS, l'audience au cours de laquelle il sera statué sur le plan de réorganisation.

Le greffier, (signé) F. Baugnies.
(38895)

Par jugement du 12 novembre 2012, le Tribunal de Commerce de Mons a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire PAR ACCORD COLLECTIF introduite par M. HORDYNSKI, Bernard et Mme MACHTELINCKX, Bernadette, domiciliés à 7100 LA LOUVIERE, rue Camille Lemonier 42, exploitant ensemble, en association de fait, un centre de culture physique sous la dénomination « SYNERGIES », à 7100 LA LOUVIERE, rue du Temple 58, B.C.E. n° 0665.420.790.

Le Tribunal a confirmé la désignation en qualité de juge délégué de M. Marcel FONTAINE, juge consulaire, dont la résidence administrative est sise au Tribunal de Commerce, rue des Droits de l'Homme 1, à 7000 MONS.

Le sursis accordé se terminera le 12 mai 2013.

Fixe, sous réserve d'une prorogation du sursis, au jeudi 2 mai 2013 à 13 heures 30 en la salle F du Tribunal, rue des Droits de l'Homme, à 7000 MONS, l'audience au cours de laquelle les créanciers sursitaires seront amenés à voter sur le plan de réorganisation.

Fixe au lundi 6 mai 2013 à 09 heures 30 en la salle H du Tribunal, rue des Droits de l'Homme, à 7000 MONS, l'audience au cours de laquelle il sera statué sur le plan de réorganisation.

Le greffier, (signé) F. Baugnies.
(38896)

Par jugement du 12 novembre 2012, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé l'HOMOLOGATION DU PLAN de réorganisation et la CLOTURE - sous réserve des contestations découlant de l'exécution du plan - de la procédure de réorganisation judiciaire accordée à la société : PITA MONS SPRL, dont le siège social est sis à 7000 MONS, rue de Nimy 81, y exerçant les activités de snack-friterie, B.C.E. n° 0449.528.781.

M. Marcel FONTAINE a été déchargé de sa mission de juge délégué.
Le greffier, (signé) F. Baugnies.
(38897)

Par jugement du 12 novembre 2012, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la modification de la procédure de réorganisation judiciaire introduite par la société DECIZIUM SA, dont le siège social est sis à 7000 MONS, rue des Capucins 12/5, y exerçant les activités de programmation informatique, B.C.E. n° 0864.462.218.

Le Tribunal a ordonné le transfert de tout ou partie de l'entreprise sous autorité de justice.

Le Tribunal a confirmé la désignation en qualité de juge délégué de M. Patrick FICHEFET, juge consulaire, dont la résidence administrative est sise au Tribunal de Commerce, rue des Droits de l'Homme 1, à 7000 MONS.

Le Tribunal a désigné en qualité de mandataire de justice, Maître John DEHAENE, avocat, à 7000 MONS, rue Neuve 16.

Le Tribunal a accordé un sursis complémentaire jusqu'au 14 avril 2013.

Le greffier, (signé) F. Baugnies.
(38898)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 13 novembre 2012 le tribunal de commerce de Namur a homologué le plan de réorganisation et a clôturé la procédure de réorganisation judiciaire de la SPRL TECHNI-CHAPES, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0474.211.422, dont le siège social est établi à 5351 Haillot, rue Saint Mort 179/B.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Picard.
(38899)

Par jugement du 15 novembre 2012 le tribunal de commerce de Namur a homologué le plan de réorganisation et a clôturé la procédure de réorganisation judiciaire de la SA CARRELAGES ET SANITAIRES BOIGELLOT, ayant son siège social à 5060 Sambreville, rue des Fondateurs 1, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0447.125.161.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Picard.
(38900)

Prorogation sursis

Par jugement du 13 novembre 2012 le tribunal de commerce de Namur a octroyé un sursis supplémentaire à M. Sébastien PIERRE, domicilié à 5081 La Bruyère, rue du Manoir 3, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0867.184.651.

Le sursis supplémentaire prend cours le 15 novembre 2012 pour se terminer le 15 février 2013.

Le même jugement fixe au mardi 22 janvier 2012, à 14 heures précises, à l'audience de la chambre extraordinaire du tribunal de commerce, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Juge délégué : Mme N. AJVAZOV, juge consulaire, désigné par ordonnance du 7 mai 2012.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Picard.
(38901)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 12/11/2012, le Tribunal de Commerce de Nivelles a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire au nom de VS DECO STYLE SPRL, dont le siège social est établi à 1460 ITTRE, RUE DE BAUDEMONT 44, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0872.800.159, active dans le secteur de la peinture en bâtiment.

Juge délégué : REMY PHILIPPE.

Un sursis prenant cours le 12/11/2012 et venant à échéance le 29/04/2013 a été accordé à l'entreprise.

Le vote des créanciers sur le plan de réorganisation judiciaire de l'entreprise aura lieu à l'audience du 22/04/2013 à 10 heures en l'auditoire de la troisième Chambre du Tribunal de Commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 NIVELLES.

Invite le débiteur à déposer au greffe le plan visé à l'article 44 de la loi au moins quatorze jours avant cette audience, soit le vendredi 5 avril 2013.

Pour extrait conforme : (signé) M. KEERSTOCK, greffière déléguée.
(38902)

Dans la procédure en réorganisation judiciaire au nom de LES PROS DU NET SNC, dont le siège social est établi à 1357 HELECINE, CHAUSSEE DE HANNUT, LINS. 23, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0811.389.558, le Tribunal de Commerce de Nivelles a, par jugement du 12/11/2012 :

ordonné la clôture de la procédure de réorganisation judiciaire dont le bénéfice a été octroyé à la SNC LES PROS DU NET, dont le siège social est établi à 1357 HELECINE, CHAUSSEE DE HANNUT, LINS. 23, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0811.389.558,

homologué les accords intervenus entre la SNC LES PROS DU NET et ses créanciers.

Pour extrait conforme : (signé) M. KEERSTOCK, greffière déléguée.
(38903)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 14/11/2012, werd op BEKENTENIS het faillissement uitgesproken van TC MANAGEMENT GROUP LIMITED, limited vennootschap naar Engels Recht, met zetel te 1 Saxon Court, Hadlow Down (East Sussex) TN22 4DT, Verenigd Koninkrijk, met zetel bijhuis gevestigd te 8000 Brugge, Ezelstraat 118, met als handelsactiviteit (volgens verklaring aangever) horecazaak, met als ondernemingsnummer 0892.056.342.

Datum van staking van betalingen : 14/11/2012.

Curator : Mr. MISSAULT, FRANCIS, advocaat te 8000 BRUGGE, KONINGIN ELISABETHLAAN 34.

De aangiften van schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernest 3, vóór 14/12/2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 24/12/2012.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia.
(38904)

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 14/11/2012, werd op BEKENTENIS het faillissement uitgesproken van de BVBA FLIPPO & CO, met zetel en uitbating te 8200 Brugge, Torhoutsesteenweg 344, met als handelsactiviteit (volgens verklaring aangever) commissionair in de handel van planten, met als ondernemingsnummer 0469.851.073.

Datum van staking van betalingen : 14/11/2012.

Curator : Mr. BOUSLAMA, NAIMA, advocaat te 8310 BRUGGE, BARON RUZETTELAAN 244/A.0.1.

De aangiften van schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernest 3, vóór 14/12/2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 24/12/2012.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia.
(38905)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis d.d. 12.11.2012, het faillissement van DEZUTTER CLAUDE, wonende te 8820 TORHOUT, LICHTERVELDESTRAAT 1/V02, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.
(38906)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis d.d. 12.11.2012, het faillissement van VERMEULEN, JOHNNY, destijds wonende te 8400 OOSTENDE, ELISABETHLAAN 383/1, thans wonende te 8400 OOSTENDE, NIEUWPOORTSESTEENWEG 625, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.
(38907)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis d.d. 12.11.2012, het faillissement van WINDELS VOF, met zetel te 8450 BREDENE, DERBYLAAN 90/12, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd : WINDELS, OLIVIER, THANS ZONDER GEKENDE WOON- OF VERBLIJFPLAATS IN BELGIE EN BUITENLAND.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.
(38908)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis d.d. 12.11.2012, het faillissement van SARON, WIM, wonende te 8400 OOSTENDE, TORHOUTSESTEENWEG 73, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(38909)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis d.d. 12.11.2012, het faillissement van NEDERBEL BVBA, met zetel te 8400 OOSTENDE, VAN ISEGHEM-LAAN 38, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd : GEERATZ, EMBERTUS, WONENDE TE 8400 OOSTENDE, STRAAT ZONDER EINDE 2/2.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(38910)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis d.d. 12.11.2012, het faillissement van TEGRA TRANSPORT BVBA, met zetel te 8450 BREDENE, BRUGSESTEENWEG 1, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : VAN DEN EYNDE, BART, WONENDE TE 8020 OOSTKAMP, GELDEWEISTRAAT 1.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(38911)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 13/11/2012, werd HEMA ELECTRONICS BVBA, FABRICATIE VAN ELECTRONISCHE APPARATEN, EDESTRAAT 14, 9450 HAALERT, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0448.101.396

Rechter-Commissaris : CHRISTOPHE MEERT.

Curator : Mr. JOHAN BOGAERT, 9200 DENDERMONDE, SCHOOL-
STRAAT 15.

Datum staking van betaling : 12/11/2012, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 21 december 2012.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de afgev. griffier, (get.) R. Cloostermans.

(38912)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 14/11/2012, werd ROOMAN, GLENN, TRANSPORT, DE RING 53, 9220 HAMME (O.-VL.), in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0812.041.537

Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

Curator : Mr. MAGDA JANNIS, 9200 DENDERMONDE, GROTE
MARKT 19.

Datum staking van betaling : 08/06/2012, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 21/12/2012.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : De griffier, (get.) R. Cloostermans.

(38913)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 13/11/2012, werd DECO-NOVA BVBA, INTERIEUR - AFWERKING BOUW, BANKSTRAAT 65, 9120 HAASDONK, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0827.708.423

Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

Curator : Mr. GUY VAN DEN BRANDEN, 9100 SINT-NIKLAAS,
COLMARSTRAAT 2A.

Datum staking van betaling : 19/10/2012, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank, op vrijdag 21 december 2012.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de afgev. griffier, (get.) R. Cloostermans.

(38914)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 13/11/2012, werd BUYSENS, PEGGY, HORECA, « DE ZAAL », HILLARESTRAAT 332, 9160 LOKEREN, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0830.655.342

Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

Curator : Mr. GUY VAN DEN BRANDEN, 9100 SINT-NIKLAAS,
COLMARSTRAAT 2A.

Datum staking van betaling : 24/09/2012, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 21 december 2012.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de afgev. griffier, (get.) R. Cloostermans. (38915)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 12/11/2012, werd SINGLE POINT BVBA, SCHILDERWERKEN, STEENWEG NAAR OUDEGEM 152, 9308 GIJZEGEM, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0810.853.187

Rechter-Commissaris : MARC TACKAERT.

Curator : Mr. JOHAN BOGAERT, 9200 DENDERMONDE, SCHOOLSTRAAT 15.

Datum staking van betaling : 12/11/2012, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 21/12/2012.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de afgev. griffier, (get.) N. Verschelden. (38916)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 12/11/2012, werd J & D -COMPUTERS BVBA, INSTALLATIE INDUSTRIELE MACHINES/TOESTELLEN, KASTEELSTRAAT 20, 9140 TEMSE, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0473.377.222

Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

Curator : Mr. MAGDA JANNIS, 9200 DENDERMONDE, GROTE MARKT 19.

Datum staking van betaling : 12/11/2012, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 21/12/2012.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de afgev. griffier, (get.) N. Verschelden. (38917)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 12/11/2012, werd DANNAU, ETIENNE, GROOTHANDEL IN MACHINES, VUURKUISERSSTRAAT 106/6, 9400 NINOVE, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0735.058.476

Rechter-Commissaris : DIRK NEVENS.

Curator : Mr. MARC GHYSENS, 9300 AALST, KEIZERPLEIN 46.

Datum staking van betaling : 12/11/2012, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 21/12/2012.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de afgev. griffier, (get.) N. Verschelden. (38918)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 12/11/2012, werd DE VREESE, JIMMY, PLAATSEN VAN VLOER- EN WANDTEGELS, THANS ZONDER GEKENDE VERBLIJFPLAATS, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0886.920.290

Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

Curator : Mr. MAGDA JANNIS, 9200 DENDERMONDE, GROTE MARKT 19.

Datum staking van betaling : 12/11/2012, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 21/12/2012.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

De afgev. griffier, (get.) N. Verschelden.

(38919)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 12/11/2012 werd CDWK TE KERKSKEN NV, CONSULTANT, TERLICHT 44, 9451 HAALERT,

in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0408.055.244.

- Rechter-Commissaris : CHRISTOPHE MEERT.

- Curator : Mr. MARC GHYSENS, 9300 AALST, KEIZERPLEIN 46.

- Datum staking van betaling : 12/11/2012, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 21/12/2012.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005)

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd griffier, (get.) N. Verschelden.

(38920)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 12/11/2012 werd DS BUSINESS LIMITED VBR, MANAGEMENT/CONSULTING, SINT-ANNA 237, 9220 HAMME (O.-VL.), in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0892.450.181.

- Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

- Curator : Mr. MAGDA JANNIS, 9200 DENDERMONDE, GROTE MARKT 19.

- Datum staking van betaling : 12/11/2012, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 21/12/2012.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art.63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005)

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd griffier, (get.) N. Verschelden.

(38921)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 12/11/2012 werd FLANDERS FARMER CHIPS POTATOES BVBA, GROOTHANDEL IN COMSUMPTIEAARDAPPELEN BRUSSELMANSSTRAAT 20, 9255 BUGGENHOUT, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0811.822.494.

- Rechter-Commissaris : MARC TACKAERT.

- Curator : Mr. JOHAN BOGAERT, 9200 DENDERMONDE, SCHOOLSTRAAT 15.

- Datum staking van betaling : 12/11/2012, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 21/12/2012.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005)

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd griffier, (get.) N. Verschelden.

(38922)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 12/11/2012 werd MAURICE DE WILDE EN ZOON BVBA, GESPECIALISEERDE BOUWWERKZAAMHEDEN, DRIEGOTENKOUTER 109, 9220 HAMME (O.-VL.), in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0464.994.739.

- Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

- Curator : Mr. MAGDA JANNIS, 9200 DENDERMONDE, GROTE MARKT 19.

- Datum staking van betaling : 12/11/2012, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 21/12/2012.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005)

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd griffier, (get.) N. Verschelden.

(38923)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 12/11/2012 werd ABEN BELGIE BVBA, MACHINEBOUWERS, KRIMPERSLAAN 4/D, 9140 TEMSE, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0835.189.103.

- Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

- Curator : Mr. MAGDA JANNIS, 9200 DENDERMONDE, GROTE MARKT 19.

- Datum staking van betaling : 12/11/2012, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 21/12/2012.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005)

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd griffier, (get.) N. Verschelden.

(38924)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 12/11/2012 werd WEYENBERG-DE BOCK BETONVLOEREN BVBA, PLAATSEN VAN BETONVLOEREN, HEISTRAAT 11/A, 9190 STEKENE, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0818.746.712.

- Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

- Curator : Mr. MAGDA JANNIS, 9200 DENDERMONDE, GROTE MARKT 19.

- Datum staking van betaling : 12/11/2012, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 21/12/2012.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005)

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd griffier, (get.) N. Verschelden.

(38925)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 12/11/2012 werd V.D.B. PLAFONDS BVBA, SCHRIJNWERK, SEUGENSVELD 12, 9260 WICHELEN, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0811.097.865.

- Rechter-Commissaris : MARC TACKAERT.

- Curator : Mr. JOHAN BOGAERT, 9200 DENDERMONDE, SCHOOLSTRAAT 15.

- Datum staking van betaling : 12/11/2012, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 21/12/2012.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005)

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd griffier, (get.) N. Verschelden.

(38926)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 12/11/2012 werd FLEXIBOUW BVBA, ALGEMENE BOUW RESIDENTIELE GEBOUWEN, WATERMOLENDREEF 2, 9100 SINT-NIKLAAS, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0863.608.024.

- Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

- Curator : Mr. ALAIN CLEYMAN, 9100 SINT-NIKLAAS, PR. JOS. CHARLOTTELAAN 71.

- Datum staking van betaling : 12/11/2012, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 21/12/2012.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005)

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd griffier, (get.) N. Verschelden.

(38927)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 09/11/2012, OP BEKENTENIS, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake ALBRECHT, PIERRE, goederenvervoer over binnenwateren, geboren te Gent op 24/03/1966, wonende te 9030 GENT, HIPPOLIET VAN PEENESTRAAT 19, hebbende als ondernemingsnummer 0739.358.843.

Rechter-commissaris : Mevr. JACOBUS, MONIQUE.

Datum staking der betalingen : 09/10/2012.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 07/12/2012.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 21/12/2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Mr. BEKAERT, DIDIER, advocaat, kantoorhoudende te 9090 MELLE, GERAARDSBERGSESTEENWEG 167.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(38928)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 09/11/2012, BIJ DAGVAARDING, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake VAN WAES-POLFLIET BVBA, ondersteunende activiteiten i.v.m. de teelt van gewassen, met maatschappelijke zetel te 9185 WACHTEBEKE, WEIDE 8, hebbende als ondernemingsnummer 0870.805.226.

Rechter-commissaris : Dhr. ROLLY, PHILIPPE.

Datum staking der betalingen : 09/11/2012.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 07/12/2012.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 02/01/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Mr. AERTS, GUIDO, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, VOSKENS LAAN 420.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(38929)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 09/11/2012, OP BEKENTENIS, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake PARVATI CVBA, eetgelegenheden, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 GENT, KRAANLEI 43, hebbende als ondernemingsnummer 0895.600.604.

Rechter-commissaris : Dhr. BULTE, FIRMIN.

Datum staking der betalingen : 29/10/2012.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 07/12/2012.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 27/12/2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Mr. BEKAERT, DIDIER, advocaat, kantoorhoudende te 9090 MELLE, GERAARDSBERGSESTEENWEG 167.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : e griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(38930)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 14/11/2012, OP BEKENTENIS, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake TRANS ACHILEY BVBA, goederenvervoer over de weg, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9060 ZELZATE, GROTE MARKT 70, hebbende als ondernemingsnummer 0820.801.528.

Rechter-commissaris : Dhr. HALLYNCK, KENNETH.

Datum staking der betalingen : 05/09/2012.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 12/12/2012.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 28/12/2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Mr. AERTS, GUIDO, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, VOSKENS LAAN 420.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(38931)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 14/11/2012, OP BEKENTENIS, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake STAELENS, PETER, café, geboren te Eeklo op 17/10/1972, wonende te 9950 WAARSCHOOT, STATIONSSTRAAT 82, handeldrijvende onder de benaming « MIAMI », hebbende als ondernemingsnummer 0858.300.342.

Rechter-commissaris : Dhr. ROLLY, PHILIPPE.

Datum staking der betalingen : 13/11/2012.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 12/12/2012.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 02/01/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Mr. DE BUCK, JAN, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, KOUTER 188.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(38932)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 14/11/2012, OP BEKENTENIS, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake COOLENS, JEANINE, geboren te Astrida (Rwanda) op 17/07/1955, café, wonende te 9900 EEKLO, MOLENSTRAAT 176, hebbende als ondernemingsnummer 0643.159.785.

Rechter-commissaris : Dhr. ROLLY, PHILIPPE.

Datum staking der betalingen : 07/11/2012.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 12/12/2012.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 02/01/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Mr. DE BUCK, JAN, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, KOUTER 188.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(38933)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 14/11/2012, OP BEKENTENIS, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake VANHERZEELE, PHILIPPE, electricien, geboren te Gent op 28/11/1962, wonende te 9000 GENT, MIMOSA STRAAT 73, hebbende als ondernemingsnummer 0588.728.632.

Rechter-commissaris : Dhr. VAN HOECKE, HUGO.

Datum staking der betalingen : 12/11/2012.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 12/12/2012.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 02/01/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill. W.).

De curator : Mr. BEKAERT, DIDIER, advocaat, kantoorhoudende te 9090 MELLE, GERAARDSBERGSESTEENWEG 167.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(38934)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 08/11/2012, het faillissement op naam van ERCO-CLIMA BVBA, VOLKSSTRAAT 14, te 3590 DIEPENBEEK, ondernemingsnummer 0892.600.532, dossiernummer : 7140, gesloten verklaard, sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Coppejans, Eric.

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens.

(38935)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 08/11/2012, het faillissement op naam van BOUWONDERNEMING MERKURY NV, TOTENBERGSTRAAT 19, te 3583 PAAL, ondernemingsnummer 0446.181.885, dossiernummer : 6266, gesloten verklaard, sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Mercury, Claudio.

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens.

(38936)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 08/11/2012, het faillissement op naam van RIMICOM NV, GENEBERG 15, te 3945 HAM, ondernemingsnummer 0476.177.156, dossiernummer : 5768, gesloten verklaard, sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Fijneman, Maria.

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens.

(38937)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 08/11/2012, het faillissement op naam van BASTIN BVBA, MERKEMLAAN 1, te 3970 LEOPOLDSBURG, ondernemingsnummer 0871.476.209, dossiernummer : 6796, gesloten verklaard, sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Swinnen, Karen.

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens.

(38938)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 08/11/2012, het faillissement op naam van GREGOIR, ANN, LUIKERSTEENWEG 31/0101, te 3800 SINT-TRUIDEN, ondernemingsnummer 0890.795.540, dossiernummer : 6803, gesloten verklaard, sluiting bij vereffening-verschoonbaar (art. 80 FW).

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens.

(38939)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 08/11/2012, het faillissement op naam van GENIUS BVBA, SCHOOTSTRAAT 11, te 3550 HEUSDEN (LIMBURG), ondernemingsnummer 0864.574.163, dossiernummer : 6649, gesloten verklaard, sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Pirard, Sabine.

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens.

(38940)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 08/11/2012, het faillissement op naam van FERIANI ABDELWAHID, SINT-JORISSTRAAT 1020 1, te 3800 SINT-TRUIDEN, ondernemingsnummer 0807.186.488, dossiernummer : 6930, gesloten verklaard, sluiting ontoereikend actief-verschoonbaar (art. 73 FW).

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens.

(38941)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 08/11/2012, het faillissement op naam van FIFTY-FIFTY BVBA, BUDELPOORT 1, te 3930 HAMONT, ondernemingsnummer 0478.834.758, dossiernummer : 5612, gesloten verklaard, sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Duinkerken, Jan.

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens.

(38942)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 08/11/2012, het faillissement op naam van ESC CONSTRUCT GCV, INDUSTRIEZONE SCHURHOVENVELD 1020, B12, te 3800 SINT-TRUIDEN, ondernemingsnummer 0818.522.424, dossiernummer : 7332, gesloten verklaard, sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Feriani, Radouane.

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens.

(38943)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 08/11/2012, het faillissement op naam van LEMMENS, TOM, KERKSTRAAT 57/A, te 3920 LOMMEL, ondernemingsnummer 0698.427.615, dossiernummer : 5767, gesloten verklaard, sluiting bij vereffening-verschoonbaar (art. 80 FW).

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens.

(38944)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 08/11/2012, het faillissement op naam van EUROPEAN TRUCKS & TRAILERS SERVICES NV, BÖTERBOSSTRAAT 29, te 3550 HEUSDEN (LIMBURG), ondernemingsnummer 0892.465.821, dossiernummer : 7141, gesloten verklaard, sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Keulders, Gilbert.

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens.

(38945)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 08/11/2012, het faillissement op naam van AERO-RENT INDUSTRIES BVBA, STEENKUILSTRAAT 20, te 3800 SINT-TRUIDEN, ondernemingsnummer 0454.965.731, dossiernummer : 6235, gesloten verklaard, sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Claes, Paul.

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens.

(38946)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, d.d. 12/11/2012, werd OP BEKENTENIS failliet verklaard : KERKHOF, FRANS, Izegemsestraat 343, te 8501 HEULE, geboren op 21/04/1949, ondernemingsnummer : 0739.180.085, bouw van speel- en sportreinen.

Rechter-commissaris : DECEUNINCK, ARNOLD.

Curator : Mr. GHEKIERE, PHILIP, KONING ALBERTSTRAAT 24, BUS 1, 8500 KORTRIJK.

Datum der staking van betaling : 12/11/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 12/11/2012.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 09/01/2013, te 10 uur, in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, (get.) Engels, Koen.

(38948)

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 14/11/2012, werd BIJ DAGVAARDING failliet verklaard : LE MONOI BVBA, Kortrijkstraat 285, te 8560 WEVELGEM, ondernemingsnummer : 0893.976.843, cafés en bars.

Rechter-commissaris : DECEUNINCK, ARNOLD.

Curator : Mr. VAN EECKHOUTTE, MICHIEL, ZUIDSTRAAT 6, 8800 ROESELARE.

Datum der staking van betaling : 14/11/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 12/12/2012.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 09/01/2013, te 9 u. 30 m., in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier, (get.) V. Sorey.

(Pro deo) (38949)

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, buitengewonezitting, vijfde kamer, d.d. 12/11/2012, werd OP BEKENTENIS failliet verklaard : EMRI BVBA, Gentseweg 412, te 8793 WAREGEM, handelsbenaming : « LE DOLLS », ondernemingsnummer : 0892.483.835, café.

Rechter-commissaris : DECEUNINCK, ARNOLD.

Curator : Mr. KEMSEKE, FRANK, ALOISE BIEBUYCKSTRAAT 30/01, 8793 SINT-ELOOIS-VIJVE.

Datum der staking van betaling : 12/11/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 12/12/2012.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 09/01/2013, te 09 u. 45 m., in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, (get.) Engels, Koen.

(Pro deo) (38950)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 13/11/2012, werd het faillissement van VAN HERCK, HEIDI, wonende te 3200 AARSCHOT, Langdorpsesteenweg 78/3, KBO nr. 0636.544.979, uitgesproken bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 07 maart 2008, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Curators : Mrs. D. De Maeseneer, J. Mommaerts, S. Nysten, 3000 Leuven, Philipslaan 20.

De griffier, (get.) K. Vanhacht.

(38951)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 13/11/2012, werd het faillissement van VAN DER HEYDEN, Alfons, wonende te 3370 Boutersem, Hoeksken, 16, KBO nr. 0728.132.874, uitgesproken bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Leuven d.d. 24/08/2012, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. G. Vershuren, 3210 Linden, Eikestraat 1A.

De griffier, (get.) K. Vanhacht.

(38952)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 13 november 2012, werd het faillissement van de heer VAN DIEST, BRUNO, wonende te 3012 Wilsele, Kolonel Begaultlaan 15/209, uitgesproken bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Leuven d.d. 14 maart 2012, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. J. Convents, 3000 Leuven, Bondgenotenlaan 161.

De griffier, (get.) K. Vanhacht.

(38953)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 13 november 2012, werd het faillissement van de BVBA QUALITY SERVICE, met zetel te 3200 Aarschot, Papenakkerstraat 47, KBO nr. 0441.084.734, uitgesproken bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Leuven d.d. 16/12/2011, gesloten verklaard en dit op basis van art. 73 F.W.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curators : Mrs. D. De Maeseneer, J. Mommaerts en S. Nysten, 3000 Leuven, Philipslaan 20.

Vereffenaar : Mevr. Nelly Discart, 3200 Aarschot, Papenakkerstraat 47.

De griffier, (get.) K. Vanhacht.

(38954)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 13 november 2012, werd het faillissement van de BVBA HENK, met zetel te 3201 AARSCHOT, Doornbergstraat 39, KBO nr. 0457.154.268, gesloten verklaard en dit op basis van art. 73 F.W.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. V. Missoul, 3010 Leuven, Koning Albertlaan 186.

Vereffenaar : zaakvoerder overleden.

De griffier, (get.) K. Vanhacht.

(38955)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 13 november 2012, werd het faillissement van de BVBA ANNIBO, met zetel te 3130 Begijnendijk, Moorsemeestraat 278, KBO nr. 0861.858.064, gesloten verklaard en dit op basis van art. 73 F.W.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. V. Missoul, 3010 Leuven, Koning Albertlaan 186.

Vereffenaar : Boelaert, Niels, 3290 Deurne, Molenberg 41.

De griffier, (get.) K. Vanhacht.

(38956)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 13 november 2012, werd het faillissement van de BVBA WILLY'S BUSINESS SERVICES, voorheen GODDEVRIENDT KOERIERDIENST BVBA, met zetel te 3130 BEGIJNENDIJK, Scharpelaan 35, KBO nr. 0479.428.636, gesloten verklaard en dit op basis van art. 73 F.W.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. V. Missoul, 3010 Leuven, Koning Albertlaan 186.

Vereffenaar : de heer Goddevriendt, Willy, 3210 Lubbeek, Heide 34/2.

De griffier, (get.) K. Vanhacht.

(38957)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 13 november 2012, werd het faillissement van de BVBA SONA-TRUCKING, met zetel te 3200 AARSCHOT, Vlietstraat 10/1, KBO nr. 0454.622.172, gesloten verklaard en dit op basis van art. 73 F.W.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. V. Missoul, 3010 Leuven, Koning Albertlaan 186.

Vereffenaars : de heer Hendrickx, Patrick, voorheen wonende te 3010 Leuven, Hulsberg 35 (doch thans zonder gekende woonplaats), en de heer Luyckx, Daniël, voorheen wonende te 3130 Begijnendijk, Kruisstraat 7 (doch thans zonder gekende woonplaats).

De griffier, (get.) K. Vanhacht.

(38958)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 13 november 2012, werd het faillissement van de BVBA MOTO MANIA, met zetel te 3220 Holsbeek, De Vunt 8, KBO nr. 0459.269.858, uitgesproken bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Leuven d.d. 13/08/2010, gesloten verklaard en dit op basis van art. 73 F.W.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curators : Mrs. D. De Maeseneer, J. Mommaerts en S. Nysten, 3000 Leuven, Philipslaan 20.

Vereffenaar : Mevr. Sophie, Joris, Eikenboslaan 8, 3120 Tremelo.

De griffier, (get.) K. Vanhacht.

(38959)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 13.11.2012 werd het faillissement van SAFESTONE TECHNOLOGIES EUROPE BVBA, met zetel te 3051 Sint-Joris-Weert, Stationsstraat 22, K.B.O. nr. 0464.762.335, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. J. MOMBAERS, advocaat te 3300 Tienen, O.-L.-V.-Broedersstraat 3.

Vereffenaar : de heer TODD John, The Garden House Mill Lane, Chalfont St. Giles, GB - HP84NR BUCKS.

De griffier, (get.) C. Piot.

(38960)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 13.11.2012 werd het faillissement van S.L. INDRA BVBA, met zetel te 3401 Walshoutem, Handelsstraat 13, K.B.O. nr. 0896.283.562, gesloten verklaard en dit op basis van art. 73 F.W.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. C. CELIS, advocaat te 3290 Diest, F. Allenstraat 4.

Wordt als vereffenaar beschouwd : de heer LANGENAEKEN, Serge, wonende te 3401 Landen, Handelsstraat 13.

De griffier, (get.) C. Piot.

(38961)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 13.11.2012 werd het faillissement van PEREMANS-VERBIST BVBA, met zetel te 3290 Diest, Michel Theysstraat 78, K.B.O. nr. 0479.018.266, gesloten verklaard en dit op basis van art. 73 F.W.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. C. CELIS, advocaat te 3290 Diest, F. Allenstraat 4.

Wordt als vereffenaar beschouwd : de heer UPREATY, Manoy, wonende te 8400 Oostende, Dokter Eduard Moreauxlaan 51.

De griffier, (get.) C. Piot.

(38962)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 13.11.2012 werd het faillissement van AM-CARLEASE CV, met zetel te 3290 Diest, Acaciastraat 26, K.B.O. nr. 0812.063.412, gesloten verklaard en dit op basis van art. 73 F.W.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. C. CELIS, advocaat te 3290 Diest, F. Allenstraat 4.

Wordt als vereffenaar beschouwd : de heer BIJL, Adriano, wonende te 3560 Lummen, Kwezelstraat 7.

De griffier, (get.) C. Piot.

(38963)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 13.11.2012 werd het faillissement van TRANSPORT ROOSEN NV, met zetel te 3400 Landen, Grumstraat 30, K.B.O. nr. 0454.961.276, gesloten verklaard en dit op basis van art. 73 F.W.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. C. CELIS, advocaat te 3290 Diest, F. Allenstraat 4.

Wordt als vereffenaar beschouwd : de heer ROOSEN, Bart, wonende te 3400 Landen, Sint-Norbertusstraat 124.

De griffier, (get.) C. Piot.

(38964)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 13.11.2012 werd het faillissement van FABULAI BVBA, met zetel te 3012 Wilsele, Kolonel Begaultlaan 15, K.B.O. nr. 0455.981.657, gesloten verklaard en dit op basis van art. 73 F.W.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. I. VAN DE MIEROP, advocaat te 3001 Heverlee, Koning Leopold III-laan 40.

De griffier, (get.) C. Piot.

(38965)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 13.11.2012 werd het faillissement van KOBİ BVBA, met zetel te 3120 Tremelo, Schrieksebaan 250, K.B.O. nr. 0874.900.507, gesloten verklaard en dit op basis van art. 73 F.W.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curatoren : Mr. J. MOMBAERS-Mr. S. VERBEKE, advocaten te 3300 Tienen, O.-L.-V.-Broedersstraat 3.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Mevr. MARIEN, Margaretha, wonende te 3120 Tremelo, Schrieksebaan 250.

De griffier, (get.) C. Piot.

(38966)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 13.11.2012 werd het faillissement van ELEKTRICITEITSWERKEN GERT GOOSSENS BVBA, met zetel te 3010 Kessel-Lo, Hulsberg 12, K.B.O. nr. 0862.526.572, gesloten verklaard en dit op basis van art. 73 F.W.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curatoren : Mr. J. MOMBAERS-S. VERBEKE, advocaten te 3300 Tienen, O.-L.-V.-Broedersstraat 3.

Wordt als vereffenaar beschouwd : de heer GOOSSENS, Gert, wonende te 3010 Kessel-Lo, Hulsberg 12.

De griffier, (get.) C. Piot.

(38967)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 13.11.2012 werd het faillissement van ARIA CAR BVBA, met zetel te 3290 Diest, Halensebaan 78, K.B.O. nr. 0880.188.688, gesloten verklaard en dit op basis van art. 73 F.W.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. C. CELIS, advocaat te 3290 Diest, F. Allenstraat 4.

De griffier, (get.) C. Piot.

(38968)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 13.11.2012 werd het faillissement van VIASURGICAL CV, met zetel te 3001 Heverlee, Groenstraat 253 201, K.B.O. nr. 0882.454.134, gesloten verklaard en dit op basis van art. 73 F.W.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. C. CELIS, advocaat te 3290 Diest, F. Allenstraat 4.

De griffier, (get.) C. Piot.

(38969)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis, d.d. 12 november 2012, van de Rechtbank van Koophandel te Mechelen, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard : de BVBA DELIMAR, kleinhandel in vlees en vleesprodukten, met maatschappelijke zetel te 2880 Bornem, Nonnenbos 55, en voorheen handeldrijvende te 9100 Sint-Niklaas, Stationsstraat 34, met ondernemingsnummer 0448.699.432.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 12 NOVEMBER 2012.

Tot curator werd benoemd : Mr. COECKELBERGH, Tom, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Schuttersvest 23/3.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 10 DECEMBER 2012.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze Rechtbank op 7 JANUARI 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. Berghmans.

(38970)

Bij vonnis, d.d. 12 november 2012, van de Rechtbank van Koophandel te Mechelen, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard : de BVBA EDEORVED, drukkerij, met maatschappelijke zetel te 2560 Nijlen, Laurys Gewatstraat 73A, met ondernemingsnummer 0456.434.290.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 12 NOVEMBER 2012.

Tot curator werd benoemd : Mr. VERSCHUREN, Gerry, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Bleekstraat 11, b 003.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 10 DECEMBER 2012.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze Rechtbank op 7 JANUARI 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. Berghmans.

(38971)

Bij vonnis, d.d. 12 november 2012, van de Rechtbank van Koophandel te Mechelen, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard : de BVBA CHRISMART, drukkerij, met maatschappelijke zetel te 2560 Nijlen, Laurys Gewatstraat 73A, met ondernemingsnummer 0879.388.043.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 12 NOVEMBER 2012.

Tot curator werd benoemd : Mr. VERSCHUREN, Gerry, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Bleekstraat 11, b 003.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 10 DECEMBER 2012.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze Rechtbank op 7 JANUARI 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. Berghmans.

(38972)

Bij vonnis, d.d. 12 november 2012, van de Rechtbank van Koophandel te Mechelen, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard : de NV IMPRENEX, holdingmaatschappij, met maatschappelijke zetel te 2560 Nijlen, Laurys Gewatstraat 73A, met ondernemingsnummer 0872.337.628.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 12 NOVEMBER 2012.

Tot curator werd benoemd : Mr. VERSCHUREN, Gerry, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Bleekstraat 11, b 003.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 10 DECEMBER 2012.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze Rechtbank op 7 JANUARI 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. Berghmans.

(38973)

Bij vonnis, d.d. 12 november 2012, van de Rechtbank van Koophandel te Mechelen, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard : de BVBA CINTEFF, onderneming voor productie van bioscoopfilms, met maatschappelijke zetel te 2820 Bonheiden, Lange Dreef 27, met ondernemingsnummer 0447.280.856.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 12 NOVEMBER 2012.

Tot curator werd benoemd : Mr. VERDOODT, Robert, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, 't Vlietje 16.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 10 DECEMBER 2012.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze Rechtbank op 7 JANUARI 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. Berghmans. (38974)

Bij vonnis, d.d. 12 november 2012, van de Rechtbank van Koophandel te Mechelen, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard : de BVBA TEGEL-OUTLET MECHELEN, groot- en kleinhandel in vloer- en wandtegels, met maatschappelijke zetel te 2890 Sint-Amands, Provincialeweg 22, met ondernemingsnummer 0891.913.218.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 12 NOVEMBER 2012.

Tot curator werd benoemd : Mr. VERDOODT, Robert, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, 't Vlietje 16.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 10 DECEMBER 2012.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze Rechtbank op 7 JANUARI 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. Berghmans. (38975)

Bij vonnis, d.d. 12 november 2012, van de Rechtbank van Koophandel te Mechelen, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard : de Heer VAN GASTEL, Kevin, geboren te Deurne op 1 september 1981, brood- en banketbakkerij, wonende te 2560 Nijlen, Stationssteenweg 30, en aldaar handeldrijvende onder de benaming BAKKERIJ VAN GASTEL, met ondernemingsnummer 0628.426.475.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 12 NOVEMBER 2012.

Tot curator werd benoemd : Mr. VANNUETEN, Nancy, advocaat, kantoorhoudende te 2580 Putte, Lierbaan 209.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 10 DECEMBER 2012.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze Rechtbank op 7 JANUARI 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. Berghmans. (38976)

Bij vonnis d.d. 12 november 2012 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard ingevolge vereffening, het faillissement van de BVBA OKAY GLASS, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Blauwehondstraat 29, ondernemingsnummer 0471.766.626, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : COUTAERT, Eddy, Blauwehondstraat 29, 2800 Mechelen.

Mechelen, 12 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. Berghmans. (38977)

Bij vonnis d.d. 12 november 2012 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard ingevolge vereffening, het faillissement van de GIJBELS, Marijke (als vennoot van de VOF TKNM), wonende te 8370 Blankenberge, Langestraat 71/0302, en werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Mechelen, 12 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. Berghmans. (38978)

Bij vonnis d.d. 12 november 2012 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van DE BOECK, Ilse, met maatschappelijke zetel te 2590 Berlaar, Montystraat 30, bus B2, wonende te 2018 Antwerpen, Constantia Teichmannplaats 3, bus 3, ondernemingsnummer 0809.936.439, en werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Mechelen, 12 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. Berghmans. (38979)

Bij vonnis d.d. 12 november 2012 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van BUDAI, Ferdinand, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Koningin Astridlaan 115, wonende te 2800 Mechelen, Frans Halsvest 54, ondernemingsnummer 0873.531.916, en werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Mechelen, 12 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. Berghmans. (38980)

Bij vonnis d.d. 12 november 2012 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA WATERONTHARDERS PEPERMANS, met maatschappelijke zetel te 1840 Londerzeel, Molenstraat 25, ondernemingsnummer 0473.599.728, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : PEPERMANS, Filip, Zegbroek 20, 2890 Sint-Amands.

Mechelen, 12 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. Berghmans. (38981)

Bij vonnis d.d. 12 november 2012 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van de VERRETH, Rita, met maatschappelijke zetel te 2590 Berlaar, Smidstraat 326, ondernemingsnummer 0702.682.648, en werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Mechelen, 12 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. Berghmans. (38982)

Bij vonnis d.d. 12 november 2012 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van KEULEERS, Jozef, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Pareipoelstraat 27, ondernemingsnummer 0515.929.340, en werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Mechelen, 12 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. Berghmans. (38983)

Bij vonnis d.d. 12 november 2012 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard ingevolge vereffening, het faillissement van de BVBA AERTS WILLIAMS, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Kluisstraat 2, ondernemingsnummer 0810.394.517, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd: WILLIAMS, Wendy, Goorboslei 58, 2860 Sint-Katelijne-Waver.

Mechelen, 12 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) H. Berghmans.
(38984)

Bij vonnis d.d. 12 november 2012 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard ingevolge vereffening, het faillissement van BRAES, Maria (als vennoot van de VOF TKNM), wonende te 2820 Bonheiden, Schoolstraat 55, en werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Mechelen, 12 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) H. Berghmans.
(38985)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, d.d. 15 november 2012, werd het faillissement op naam van LONG ISLAND BVBA, met zetel te 9506 Geraardsbergen (Idegem), Varingstraat 20A, met ondernemingsnummer 0882.144.031, gesloten wegens ontoereikend actief.

De heer De Pauw, Philip, wonende te 9230 Brasschaat, De Zwaan 7, wordt beschouwd als vereffenaar.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: (get.) Marijke FOSTIER, griffier.
(38986)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, d.d. 15 novemeber 2012, werd het faillissement op naam van ECRI BVBA, met zetel te 9630 Zwalm, Boekelbaan 4, met ondernemingsnummer 0859.788.303, gesloten wegens ontoereikend actief.

Mevrouw Souffriau, Marie-Christina Leona, wonende te 9630 Zwalm, Boekelbaan 4, wordt beschouwd als vereffenaar.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: (get.) Marijke FOSTIER, griffier.
(38987)

Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Veurne van 14/11/2012, werd op bekenenis in staat van faillissement verklaard: de Naamloze Vennootschap BVS, met maatschappelijke- en uitbatingszetel te 8660 De Panne, Zeedijk 12, bus GLV, met ondernemingsnummer 0466.736.284, met als gekende handelsactiviteiten « handelsbemiddeling in textiel, kleding, bont, schoeisel en lederwaren; groothandel in huishoudtextiel en beddengoed; Detailhandel in dames-, heren-, baby- en kinderboven- en onderkleding en kleding-accessoires in gespecialiseerde winkels; groothandel in kleding, met uitzondering van werken onderkleding », met als handelsbenaming « WAVE ».

Rechter-Commissaris: GERDI STAELENS.

Curator: Mr. DIRK WAEYAERT, advocaat, Sasstraat 14, 8630 VEURNE.

Staking van betalingen 08/10/2012.

Indienen schuldvorderingen voor 05/12/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

Eerste Proces-Verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 24/12/2012 om 10.00 uur, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Ger.W).

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) N. Boudenoodt.
(38988)

Tribunal de commerce d'Arlon

Par jugement du 08/11/2012, le Tribunal de Commerce d'ARLON a déclaré en faillite sur aveu, la SPRL L'INFO DISTRIBUTION, dont le siège social est établi à 6700 WEYLER (ARLON), route de Longwy 400, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0840.567.752, pour l'activité commerciale de distribution d'imprimés.

Le curateur est Maître Pierre LEPAGE, avocat, à 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON, rue de Virton 104.

Les créances doivent être déclarées au greffe de ce Tribunal, Palais de Justice, Bâtiment A, place Schalbert, à 6700 ARLON, avant le 08/12/2012.

Dit que le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du Tribunal de ce siège par le curateur le 04/01/2013.

Pour extrait conforme: le greffier en chef désigné, (signé) Carole CREMER.
(38989)

Par jugement du 08/11/2012, le Tribunal de Commerce d'ARLON a déclaré en faillite sur aveu, la SPRL TOITURE ANGONESE, dont le siège social est établi à 6700 FOUCHES, chaussée Romaine 42, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0821.269.405, pour l'activité commerciale de travaux de couverture.

Le curateur est Maître Pierre LEPAGE, avocat, à 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON, rue de Virton, 104.

Les créances doivent être déclarées au greffe de ce Tribunal, Palais de Justice, Bâtiment A, place Schalbert, à 6700 ARLON, avant le 08/12/2012.

Dit que le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du Tribunal de ce siège par le curateur le 04/01/2013.

Pour extrait conforme: le greffier en chef désigné, (signé) Carole CREMER.
(38990)

Par jugement du 08/11/2012, le Tribunal de Commerce d'ARLON a déclaré en faillite sur aveu, ANGONESE, KEWIN, né à Messancy, le 03.07.1979, domicilié à 6700 FOUCHES, chaussée Romaine 42, inscrit au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0862.682.168, pour l'activité commerciale de travaux de couverture.

Le curateur est Maître GERARD, Catherine, avocat, à 6760 VIRTON, avenue de la Chamberlainne 22.

Les créances doivent être déclarées au greffe de ce Tribunal, Palais de Justice, Bâtiment A, place Schalbert, à 6700 ARLON, avant le 08/12/2012.

Dit que le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du Tribunal de ce siège par le curateur le 04/01/2013.

Pour extrait conforme: le greffier en chef désigné, (signé) Carole CREMER.
(38991)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 12 novembre 2012, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la SA Jean Dussart, dont le siège social est sis à 6040 Jumet, rue du Devoir 6, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0423.534.266, (activité commerciale : grossiste en viandes).

Curateur : Me Alain Fiasse, avocat à 6000 Charleroi, rue Tume-laire 23/14.

Juge commissaire : Jean-Marie Focant.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 8 novembre 2012.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 11 décembre 2012.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce le 9 janvier 2013, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu. (38992)

Par jugement du 12 novembre 2012, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la SPRL Mixfleur, dont le siège social est sis à 6041 Gosselies, rue Clément Ader 12, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0464.163.410.

Curateur : Me Hugues Born, avocat à 6001 Marcinelle, rue Jules Destrée 68.

Juge commissaire : Marc Deltenre.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 12 novembre 2012.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 11 décembre 2012.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce le 9 janvier 2013, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu. (38993)

Par jugement du 12 novembre 2012, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la SCS AC Event, dont le siège social est sis à 6150 Anderlues, chaussée de Mons 181/02, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0837.745.448.

Curateur : Me Pierre Lemaire, avocat à 6000 Charleroi, rue Tume-laire 65.

Juge commissaire : Bernard Schrevens.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 12 novembre 2012.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 11 décembre 2012.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce le 9 janvier 2013, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu. (38994)

Par jugement du 13 novembre 2012, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture pour insuffisance d'actifs des opérations de la faillite de M. Jacques Sagnier, domicilié actuellement à 6001 Charleroi (section de Marcinelle), avenue Eugène Mascaux 837, bte 21, enregistrée à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0661.468.635, faillite déclarée par jugement du tribunal de commerce de Charleroi le 30 mai 2011.

Dit ne pas avoir lieu à accorder le bénéfice de l'excusabilité à M. Jacques Sagnier.

Accorde la gratuité en vue de cette publication.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (38995)

Par jugement du 13 novembre 2012, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture par liquidation des opérations de la faillite de SA D.T.M. International, dont le siège social est sis à 6220 Fleurus, avenue d'Heppignies, zoning industriel, inscrite à la Banque Carrefour des Entreprises sous le n° 0451.389.401, déclarée par jugement du tribunal de commerce de Charleroi en date du 24 février 2004.

Considère comme liquidateur de la société faillie Mme Marleen Collée, domiciliée à 1080 Bruxelles, rue Sérénade 33.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (38996)

Par jugement du 13 novembre 2012, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture par liquidation des opérations de la faillite de M. Florent Maes, domicilié à 6200 Châtelineau, rue de la Vallée 136, exerçant le commerce sous la dénomination « Dites-le avec des Fleurs », inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0888.913.245, déclarée par jugement du tribunal de commerce de Charleroi en date du 24 août 2010.

Déclare M. Florent Maes excusable.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (38997)

Par jugement du 13 novembre 2012, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actifs, des opérations de la faillite de la SPRL Renobrick, dont le siège social est sis à 6183 Trazegnies, rue de l'Argilette 1, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0865.736.975, déclarée par jugement du tribunal de commerce de Charleroi en date du 26 août 2008.

Considère comme liquidateur de la société faillie Me Robert Laidoun, domicilié à 6182 Courcelles, rue Joseph Wauters 43.

Accorde la gratuité en vue de cette publication.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (38998)

Par jugement du 13 novembre 2012, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actifs, des opérations de la faillite de Mme Anna Catalano, domiciliée à 6120 Ham-sur-Heure (Nalinnes), rue d'Acoz 58, bte 2, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0786.063.155, déclarée par jugement du tribunal de commerce de Charleroi en date du 6 juillet 2010.

Déclare Mme Anna Catalano excusable.

Accorde la gratuité en vue de cette publication.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (38999)

Par jugement du 13 novembre 2012, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture pour insuffisance d'actifs des opérations de la faillite de la SPRL HM Construction, dont le siège social est sis à 6040 Jumet, zoning industriel, Première Rue 1, bte 14, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0890.433.076, déclarée par jugement du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 3 août 2010.

Considère comme liquidateur de la société faillie M. Alain Wadble, domicilié à 6500 Beaumont, allée des Tilleuls 1.

Accorde la gratuité en vue de cette publication.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (39000)

Par jugement du 13 novembre 2012, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actifs, des opérations de la faillite de la SA Etat Pharma, dont le siège social est sis à 6140 Fontaine-l'Evêque, Grand-Rue 1, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0406.775.042, déclarée par jugement du tribunal de commerce de Charleroi en date du 8 novembre 2010.

Considère comme liquidateur de la société faillie M. Bernard Dewier, domicilié à 6142 Leernes, rue de la Pisselote 29.

Accorde la gratuité en vue de cette publication.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (39001)

Par jugement du 13.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture pour insuffisance d'actifs des opérations de la faillite de la SPRL CONSTRU BEL, dont le siège social est sis à 6240 FARCIENNES, rue Le Campinaire 154, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0880.936.281, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 05.09.2011.

Considère comme liquidateur de la société faillie M. David HILLAERT, domicilié à 6120 HAM-SUR-HEURE, allée du Bois 8.

Accorde la gratuité en vue de cette publication.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (39002)

Par jugement du 13.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture par liquidation des opérations de la faillite de la SPRL BEYTUN, dont le siège social est sis à 6040 JUMET, rue Dewiest 18, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0466.289.490, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 12.01.2009.

Considère comme liquidateur de la société faillie M. Tuncer BEYRIBEY, domicilié à 6040 JUMET, rue de la Marine 13/012.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (39003)

Par jugement du 13.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture pour insuffisance d'actifs des opérations de la faillite de Mme Lydia LALOUX, domiciliée à 6001 MARCINELLE, rue Vital Françoise 25, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0786.162.432, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 31.01.2012.

Déclare Mme Lydia LALOUX excusable.

Accorde la gratuité en vue de cette publication.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (39004)

Par jugement du 13.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture pour insuffisance d'actifs des opérations de la faillite de M. Bilel EL MARINI, domicilié à 6060 GILLY, chaussée de Fleurus 166, bte 12, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0874.885.362, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 04.10.2010.

Déclare M. Bilel EL MARINI excusable.

Accorde la gratuité en vue de cette publication.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (39005)

Par jugement du 13.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture pour insuffisance d'actifs des opérations de la faillite de la SPRL CONEX-CAPS, dont le siège social est sis à 6180 COURCELLES, rue des Déportés 3, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0888.953.134, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 05.09.2011.

Considère comme liquidateur de la société faillie M. Karim JEROUBI, sans domicile ni résidence connus en Belgique ou à l'étranger, disposant d'une adresse postale à 6180 COURCELLES, rue des Déportés 3/E.

Accorde la gratuité en vue de cette publication.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (39006)

Par jugement du 13.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture par liquidation des opérations de la faillite de M. Patrick OBEZ, domicilié à 7100 LA LOUVIERE, rue de l'Alliance 57/1, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0665.190.168, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 30.05.2011.

Déclare M. Patrick OBEZ excusable.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (39007)

Par jugement du 13.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture par liquidation des opérations de la faillite de la SPRL ALL IS CLEAN, dont le siège social est sis à 7170 MANAGE, rue des Bois 68, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0477.482.104, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 23.10.2006.

Considère comme liquidateur de la société faillie M. Frédéric BARDIAU, domicilié à 7130 BRAY, chemin des Holifosses 29.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (39008)

Par jugement du 13.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture pour insuffisance d'actifs des opérations de la faillite de la SCS SAMAJO, dont le siège social est sis à 6200 CHATELET, rue de Mérode 5, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0899.920.270, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 19.09.2011.

Considère comme liquidateurs de la société faillie M. Samuël MEERT et Mme Aude MALARDEAU, domiciliés ensemble à 6230 PONT-ACELLES, rue des Couturelles 45.

Accorde la gratuité en vue de cette publication.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (39009)

Par jugement du 13.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture par liquidation des opérations de la faillite de la SPRL EURO EVENTS, dont le siège social est sis à 7140 MORLANWELZ, place Albert I^{er} 5, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0467.075.289, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 21.11.2005.

Considère comme liquidateur de la société faillie M. Roger DIERICK, domicilié à 7160 CHAPELLE-LEZ-HERLAIMONT, rue des Bleuets 7.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE.

(39010)

Par jugement du 13.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture pour insuffisance d'actifs des opérations de la faillite de la SA RABOT-CONSTRUCTION, dont le siège social est sis à 6250 AISEAU-PRESLES, rue de Tergnée 15, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0440.971.106, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 29.05.2006.

Considère comme liquidateur de la société faillie M. Léopold ROMAIN, sans domicile ni résidence connus en Belgique ou à l'étranger.

Accorde la gratuité en vue de cette publication.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE.

(39011)

Par jugement du 13.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture par liquidation des opérations de la faillite de la SPRL LOMATECH, dont le siège social est sis à 6183 TRAZEGNIES, rue du Château 85, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0475.619.506, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 26.04.2010.

Considère comme liquidateur de la société faillie M. Jean-Claude MORALES, domicilié à 6043 RANSART, rue Paul Pastur 35, bte 1.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE.

(39012)

Par jugement du 13.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture par liquidation des opérations de la faillite de la SPRL QUINCABEL, dont le siège social est sis à 7130 BINCHE, rue de la Gaieté 25, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0426.668.851, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 05.04.2011.

Considère comme liquidateur de la société faillie Mme Charlotte DUPUIS, domiciliée à 7140 MORLANWELZ, rue Raoul Warocqué 32/3/3.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE.

(39013)

Par jugement du 13.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture pour insuffisance d'actifs des opérations de la faillite de la SPRL AROBACE, dont le siège social est sis à 6000 CHARLEROI, boulevard P. Janson 43, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0464.220.323, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 14.09.2011.

Considère comme liquidateur de la société faillie M. Olivier GUILLAUME, domicilié à 1180 BRUXELLES, avenue d'Hom-barchveld 64.

Accorde la gratuité en vue de cette publication.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE.

(39014)

Par jugement du 13.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture par liquidation des opérations de la faillite de M. Daniel LESPAGNOL, domicilié à 6040 CHARLEROI (section de JUMET), rue Jean VOLDERS 14; immatriculé à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0786.081.070. faillite déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 18 juin 2007.

Dit ne pas avoir lieu à accorder le bénéfice de l'excusabilité au sieur Daniel LESPAGNOL.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE.

(39015)

Par jugement du 13.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture pour insuffisance d'actifs des opérations de la faillite de la SCS NAELLE, dont le siège social est sis à 6000 CHARLEROI, rue de la Montagne 65, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0824.012.327, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 16.05.2011.

Considère comme liquidateur de la société faillie M. Noël KLOOS, sans domicile ni résidence connus en Belgique ou à l'étranger.

Accorde la gratuité en vue de cette publication.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE.

(39016)

Par jugement du 13.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture par liquidation des opérations de la faillite de la SPRL Compagnie Générale Immobilière Belge, en abrégé : « C.G.I.B. », dont le siège social est sis à 6000 CHARLEROI, boulevard Janson 42, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0415.336.875, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 03.02.1981.

Considère comme liquidateurs de la société faillie Maître Françoise HOC, avocat au Barreau de Charleroi dont les bureaux sont sis à 6061 MONTIGNIES-SUR-SAMBRE, rue de la Paix 93, et Maître Hugues BORN, avocat au Barreau de Charleroi dont les bureaux sont sis à 6001 MARCINELLE, rue Destrée 68.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE.

(39017)

Par jugement du 13.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture par liquidation des opérations de la faillite de la SA FULL SERVICES, dont le siège social est sis à 6180 COURCELLES, rue de Trazegnies 124, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0435.359.655, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 09.03.1998.

Considère comme liquidateurs de la société faillie M. Michel DUQUY-NICOUD et Mme Brigitte CARLIER, domiciliés ensemble à 6120 HAM-SUR-HEURE, rue Saint Martin 48.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE.

(39018)

Par jugement du 13.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture par liquidation des opérations de la faillite de la SPRL DECORAMI, dont le siège social est sis à 6200 CHATELET, Grand Rue 43, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0454.598.616, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 15.09.2003.

Considère comme liquidateur de la société faillie M. Rocco BARONE, domicilié à 7134 BINCHE, rue Jacques Brel 10.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE.

(39019)

Par jugement du 13.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture par liquidation des opérations de la faillite de M. Didier PROVYN, domicilié à 6032 MONT-SUR-MARCHIENNE, rue du Brun Chêne 45, exerçant le commerce sous la dénomination « L'ECRIN », inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0818.550.640, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 16.03.2011.

Déclare M. Didier PROVYN excusable.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE.

(39020)

Par jugement du 13.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture par liquidation des opérations de la faillite de la SCS F.S.M., dont le siège social est sis à 6530 THUIN, rue T'Serstevens 74, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0811.667.591, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 30.05.2011.

Considère comme liquidateur de la société faillie M. Patrick OBEZ, domicilié à 7100 LA LOUVIERE, rue de l'Alliance 57/001.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE.

(39021)

Par jugement du 13.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture pour insuffisance d'actifs des opérations de la faillite de la SPRL LAMOTTE LAURENT, dont le siège social est sis à 6030 MARCHIENNE-AU-PONT, rue Royale 72, bte 011, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0875.937.318, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 13.02.2012.

Considère comme liquidateur de la société faillie M. Laurent LAMOTTE, domicilié à 6030 MARCHIENNE-AU-PONT, rue Royale 72, bte 001.

Accorde la gratuité en vue de cette publication.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE.

(39022)

Par jugement du 13.11.2012, la première chambre du Tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture pour insuffisance d'actifs des opérations de la faillite de la SPRL ETOILE DEUX MILLE, dont le siège social est sis à 6044 ROUX, rue de Fontaine-l'Evêque 15/01, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0468.917.004, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 15.09.2008.

Considère comme liquidateurs de la société faillie M. Philippe CANDOTTI, domicilié à 5651 WALCOURT (THY-LE-CHATEAU), rue Sainte-Barbe 39/9 et M. Rudolph LECLUJZE, domicilié aux PAYS-BAS, à 4501 KOOSBURG, Kotkastraat 6.

Accorde la gratuité en vue de cette publication.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE.

(39023)

Tribunal de commerce de Dinant

Par jugement prononcé le 14 novembre 2012, la première chambre du Tribunal de Commerce de DINANT, a clôturé, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de la SPRL AMBULANCES DU CONDROZ, enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0862.140.948, ayant son siège social à 5590 Ciney, rue Charles Balthasar 137, déclarée ouverte par jugement de ce tribunal du 11 décembre 2007.

Est considéré comme liquidateur : M. Johnny GRENSON, domicilié à 5590 Ciney, rue d'Omalius 32.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Dujeu.

(39024)

Par jugement prononcé le 14 novembre 2012, la première chambre du Tribunal de Commerce de DINANT, a clôturé, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de la société de droit étranger CHEVETOGNE Ltd, disposant en Belgique du numéro d'entreprise 0899.255.722, dont le centre principal des activités est installé à 5590 Ciney (Chevetogne), Domaine Provincial 75, déclarée ouverte le 29 juin 2011.

Est considéré comme liquidateur : M. Eric CRUTZEN, domicilié à 5500 Dinant, Chateau des Capucins 23.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Dujeu.

(39025)

Par jugement prononcé le 14 novembre 2012, la première chambre du Tribunal de Commerce de DINANT, a clôturé, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de la SPRL J.P.P. EXPRESS, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0449.673.885, dont le siège social est établi à 5600 Philippeville (Omezée), rue d'Omezée 24, déclarée ouverte par jugement du 25 janvier 2012.

Est considérée comme liquidateur : Mme Nicole BUCK, domiciliée à 5600 Philippeville (Omezée), rue d'Omezée 24.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Dujeu.

(39026)

Par jugement prononcé le 14 novembre 2012, la première chambre du Tribunal de Commerce de DINANT, a clôturé, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de la SPRL AGROFERYN, dont le siège social est établi à 5650 CASTILLON (WALCOURT), Ferme de la Houssière 1, immatriculée à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0455.302.063, déclarée ouverte par jugement du 23 mai 2012.

Est considéré comme liquidateur : M. Kristof FERYN, domicilié à 5650 Castillon (Walcourt), Ferme de la Houssière 1.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Dujeu.

(39027)

Par jugement prononcé le 14 novembre 2012, la première chambre du Tribunal de Commerce de DINANT, a clôturé, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de la société de droit anglais DELTA PROPRIETARY LIMITED, disposant en Belgique du numéro d'entreprise 0860.993.477, dont le centre principal des activités est installé à 5660 Brûly-de-Couvin, rue Grande 61, déclarée ouverte par jugement du 13 juillet 2011.

Est considéré comme liquidateur : M. Marc LEFEVRE, domicilié à F-08230 Gué d'Hossus (France), rue des Grands Prés 51.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Dujeu.

(39028)

Par jugement prononcé le 14 novembre 2012, la première chambre du Tribunal de Commerce de DINANT, a clôturé, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de la SPRL D AND D TECHNICOM, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0463.710.973, dont le siège social est établi à 5500 Dinant, rue des Vergers 1, déclarée ouverte par jugement du 12 janvier 2010.

Est considérée comme liquidateur : Mme Yvette DELHAISE, domiciliée à 5500 Dinant, rue des Vergers 1.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Dujeu.

(39029)

Par jugement prononcé le 14 novembre 2012, la première chambre du Tribunal de Commerce de DINANT :

Prononce, sur aveu, la faillite de M. Frédéric BAUDUIN, né à Charleroi le 6 janvier 1972, domicilié à 5660 GONRIEUX, rue d'En Haut 31, étant immatriculé à la B.C.E. sous le numéro 0822.913.752.

Désigne en qualité de curateur, Maître René WALGRAFFE, avocat, à 5660 COUVIN, chemin de Senzeille 15.

Ordonne aux créanciers de faire au greffe de ce Tribunal, sis Bâtiment B, rue Arthur Defoin 215, à 5500 DINANT, endéans les trente jours à compter du présent jugement, la déclaration de leurs créances avec leurs titres.

Fixe au mercredi 26 décembre 2012, au greffe de ce Tribunal, Bâtiment B, rue Arthur Defoin 215, à 5500 DINANT, le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances.

Informe les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, qu'elles ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'art. 72ter de la loi du 08.08.1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Dujeu. (39030)

Par jugement prononcé le 14 novembre 2012, la première chambre du Tribunal de Commerce de DINANT :

Prononce, sur aveu, la faillite de la SPRL DBG, dont le siège social est établi à 5580 ROCHEFORT, place Albert I^{er} 2, immatriculée à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0890.279.460.

Désigne en qualité de curateur, Maître Jean-Grégoire SEPULCHRE, avocat, à 5570 BEAURAING, rue de Givet 40.

Ordonne aux créanciers de faire au greffe de ce Tribunal, sis Bâtiment B, rue Arthur Defoin 215, à 5500 DINANT, endéans les trente jours à compter du présent jugement, la déclaration de leurs créances avec leurs titres.

Fixe au mercredi 26 décembre 2012, au greffe de ce Tribunal, Bâtiment B, rue Arthur Defoin 215, à 5500 DINANT, le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances.

Informe les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle de la société faillie, qu'elles ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'art. 72ter de la loi du 08.08.1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Dujeu. (39031)

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du Tribunal de Commerce de HUY du 14/11/2012, a été déclarée ouverte, sur aveu la faillite de la SPRL LIVENZA, dont le siège social et d'exploitation est établi à 4550 NANDRIN, chemin de Sotrez 77, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0463.466.889, pour les activités d'installation de toitures, chauffage, climatisation, sanitaire, gaz, électrotechnique.

Juge-Commissaire : MARTINE DENUIT, Juge Consulaire.

Curateur : LUC MINGUET, avocat, à 4190 FERRIERES, CHEMIN DU VIEUX TRIER 5A.

Les déclarations de créances doivent être déposées AU GREFFE DU TRIBUNAL DE COMMERCE DE HUY, dans les TRENTE JOURS, à compter dudit jugement.

Dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 16/01/2013, à 8 h 45 m, au greffe de ce Tribunal.

Le greffier, (signature illisible). (39032)

Tribunal de commerce de Liège

Le 14 novembre 2012, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SA SOWACO, dont le siège social est établi à 4400 Flémalle Parc Industriel 22, activité : construction générale de bâtiments, B.C.E. n° 0406.425.743.

Curateurs : Maître Alain BODEUS, avocat, à 4000 Liège, rue du Limbourg 50 et Maître Jean-Philippe RENAUD, avocat, à 4020 Liège, quai des Ardennes 65.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 3 janvier 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN. (39033)

Le 14 novembre 2012, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SPRL PATTIMMO, dont le siège social est établi à 4122 Neupré, Grand Route 120, activité : hôtellerie, B.C.E. n° 0456.520.305.

Curateur : Maître Jean-Luc DEWEZ, avocat, à 4600 Visé, rue des Remparts 6/d2.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 3 janvier 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN. (39034)

Le 14 novembre 2012, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SPRL NAD AND C°, dont le siège social est établi à 4000 Liège, rue de Campine 21B, activité : centre de beauté et d'esthétique, à 4000 Liège, Vinâve d'Ile 44, B.C.E. n° 0880.919.653.

Curateurs : Maîtres Eric BIAR, avocat, à 4000 Liège, rue de Campine 157 et Aline FAUFRA, avocat, à 4000 Liège, quai de Rome 111.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 3 janvier 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN. (39035)

Le 14 novembre 2012, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SPRL AMSFP, dont le siège social est établi à 4040 Herstal, rue Delsupexhe 36, activité : restauration à service complet, B.C.E. n° 0861.506.488.

Curateurs : Maîtres Dominique COLLIN, avocat, à 4020 Liège, rue de Chaudfontaine 1 et François ANCION, avocat, à 4000 Liège, En Féronstrée 23/4.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 3 janvier 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN. (39036)

Le 14 novembre 2012, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SPRL B & G, dont le siège social est établi à 4601 Visé, chaussée d'Argenteau 44C, activité : nettoyage de bâtiments, B.C.E. n° 0806.210.352.

Curateur : Maître Jean-Luc DEWEZ, avocat, à 4600 Visé, rue des Remparts 6/d2.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 3 janvier 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN. (39037)

Le 14 novembre 2012, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SA ACHAT LOGISTIQUE DEPARTEMENT TRADE PARTNER, en abrégé : « ALD », dont le siège social est établi à 4042 Liers rue Provinciale 40, activité : bureau d'achat industriel, B.C.E. n° 0416.777.524.

Curateur : Maître Xavier CHARLES, avocat, à 4000 Liège, rue Sainte-Walburg 462.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 3 janvier 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN. (39038)

Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne

Par jugement du 15.11.2012, la première chambre du Tribunal de Commerce séant à Marche-en-Famenne, province de Luxembourg, a clôturé, après liquidation, les opérations de la faillite de MARC PREVOT, société privée à responsabilité limitée ayant son siège social à 6960 Manhay (Lamormenil), route du Tracé 6, enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0475.525.969, déclarée par jugement de ce tribunal du 18 décembre 2006,

Est considéré comme liquidateur : M. Marc PREVOT, domicilié à 6960 Manhay (Dochamps), Courti al Fontaine 2.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.-M. Collard. (39039)

Par jugement du 15.11.2012, la première chambre du Tribunal de Commerce séant à Marche-en-Famenne, province de Luxembourg, a clôturé, pour insuffisance d'actifs, les opérations de la faillite de Mme FRAIPONT, Corinne Marie-Claude Julia, née à Bastogne le 15 juin 1976, de nationalité belge, domiciliée à 6990 Hotton, rue des Ecoles 17a, enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0691.468.161, pour l'exploitation d'un salon de coiffure sous la dénomination Les Bienfaits d'Océane, à la même adresse, déclarée par jugement de ce tribunal du 10 mai 2012.

Dit que la faillie est excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.-M. Collard. (39040)

Par jugement du 15.11.2012, la première chambre du Tribunal de Commerce séant à Marche-en-Famenne, province de Luxembourg, a clôturé, faute d'actifs - les opérations de la faillite de PEPINIERES CORNET FRERES, société privée à responsabilité limitée ayant son siège social à 6960 Manhay, Vaux-Chavanne, E. Bru 4, enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0411.523.488, déclarée par jugement de ce tribunal du 9 juin 2008.

Est considéré comme liquidateur : M. Willy CORNET, domicilié à 6960 Manhay, Vaux-Chavanne, E. Bru 1.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.-M. Collard. (39041)

Tribunal de commerce de Nivelles

Avis aux créanciers inscrits à la faillite de Bourlez, Christian Guy A., dénommée « CB Systems », Grand-Route 53, 1474 Ways, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0551.574.167.

Conformément au prescrit des articles 76 et 80, § 2, de la loi sur les faillites et à l'ordonnance rendue par M. le juge-commissaire De Volder, les créanciers sont invités à comparaître à l'assemblée des créanciers qui sera tenue en la salle d'audience du tribunal de commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles, le lundi 7 janvier 2013 à 10 h 30 m précises, afin de délibérer sur l'excusabilité du failli.

Cet avis tient lieu de convocation des créanciers.

La greffière en chef, (signé) P. Fourneau. (39042)

Avis aux créanciers inscrits à la faillite de Vandezande, Michael Patrice M., dénommée « Mika Ren », rue Joseph Guillaume 7, 1367 Ramillies, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0750.341.619.

Conformément au prescrit des articles 76 et 80, § 2, de la loi sur les faillites et à l'ordonnance rendue par M. le juge-commissaire Kruyts, les créanciers sont invités à comparaître à l'assemblée des créanciers qui sera tenue en la salle d'audience du Tribunal de Commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles, le lundi 17 décembre 2012, à 10 h 30 m précises, afin de délibérer sur l'excusabilité du failli.

Cet avis tient lieu de convocation des créanciers.

La greffière en chef, (signé) P. Fourneau. (39043)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 12 novembre 2012, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de La Salicorne SA, rue Pierre Broodcoorens 41, 1310 La Hulpe.

B.C.E n° 0477.394.012.

Activité : restaurant.

Juge-commissaire : M. De Volder, Eric.

Curateur : Me De Middeleer, Jean-Philippe, avocat à 1301 Bierges, route Provinciale 213.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 7 janvier 2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

La greffière en chef, (signé) P. Fourneau. (39044)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 12 novembre 2012, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Ardexo SPRL, chaussée de Namur 88/7, 1300 Wavre.

B.C.E n° 0870.493.737.

Activité : commerce de meubles.

Juge-commissaire : M. Vermer, Pascal.

Curateur : Me Delcourt, Benoît, avocat à 1380 Lasne, chaussée de Louvain 523.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 7 janvier 2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

La greffière en chef, (signé) P. Fourneau. (39045)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 12 novembre 2012, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Let's Go Shoes SPRL « Starter », rue Saint-Roch 35A/3, 1360 Perwez.

B.C.E n° 0836.744.368.

Activité : commerce de détail de chaussures.

Juge-commissaire : M. De Volder, Eric.

Curateur : Me De Middeleer, Jean-Philippe, avocat à 1301 Bierges, route Provinciale 213.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 7 janvier 2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

La greffière en chef, (signé) P. Fourneau. (39046)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 12 novembre 2012, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de SFI Belgium SA, boulevard de France 9A, 1420 Braine-l'Alleud.

B.C.E n° 0465.564.168.

Activité : vente et création de produits scolaires.

Juge-commissaire : De Volder, Eric.

Curateur : Me Goethals, Luc, avocat à 1330 Rixensart, avenue de Mérode 112.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 7 janvier 2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

La greffière en chef, (signé) P. Fourneau. (39047)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 12 novembre 2012, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de C.R. Elec SPRL, boulevard de France 9, 1420 Braine-l'Alleud.

B.C.E. n° 0818.519.553.

Juge-commissaire : M. De Volder, Eric.

Curateur : Me De Middelée, Jean-Philippe, avocat à 1301 Bierges, route Provinciale 213.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 7 janvier 2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

La greffière en chef, (signé) P. Fourneau. (39048)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 12 novembre 2012, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de T & S International Transport SA, en liquidation, avenue Vésale 14, 1300 Wavre.

B.C.E n° 0445.479.923.

Activité : transport international.

Juge-commissaire : M. Vermer, Pascal.

Curateur : Me Delcourt, Benoît, avocat à 1380 Lasne, chaussée de Louvain 523.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 7 janvier 2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

La greffière en chef, (signé) P. Fourneau. (39049)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 12 novembre 2012, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de A.T.G. Engineering SA, chaussée de Louvain 431/G, 1380 Lasne.

B.C.E. n° 0424.576.918.

Juge-commissaire : M. De Volder, Eric.

Curateur : Me Goethals, Luc, avocat à 1330 Rixensart, avenue de Mérode 112.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 7 janvier 2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

La greffière en chef, (signé) P. Fourneau. (39050)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 12 novembre 2012, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de C.O. Bâti SPRL, rue Jules Hans 19, 1420 Braine-l'Alleud.

B.C.E. n° 0461.103.059.

Activité : entreprise de construction.

Juge-commissaire : M. Vermer, Pascal.

Curateur : Me Goethals, Luc, avocat à 1330 Rixensart, avenue de Mérode 112.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 7 janvier 2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

La greffière en chef, (signé) P. Fourneau. (39051)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 12 novembre 2012, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Matoma SPRL, dénommée « Deli Traiteur », rue de la Cure 6, 1430 Rebecq, dont le principal établissement est situé à 1600 Sint-Pieters-Leeuw, J. Depauwstraat 28.

B.C.E. n° 0897.550.007.

Activité : traiteur.

Juge-commissaire : M. Vermer, Pascal.

Curateur : Me Delcourt, Benoît, avocat à 1380 Lasne, chaussée de Louvain 523.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 7 janvier 2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

La greffière en chef, (signé) P. Fourneau. (39052)

Intrekking faillissement – Faillite rapportée

—
Cour d'appel de Bruxelles
—

Extrait de l'arrêt du 14 novembre 2012 — A.R. n° 2012/AR/1484 —
9ème Chambre — Rep. n° 2012/7739

En cause de

A TRADE, société privée à responsabilité limitée dont le siège est
établi à 1030 Bruxelles, rue Nestor de Tière 6/1, inscrite à la Banque-
Carrefour des Entreprises sous le numéro 0878.612.934,

Appelante,

Contre

1. L'ETAT BELGE, S.P.F. Finances, représenté par le ministre des
Finances, poursuites et diligences du receveur des contributions
directes de Bruxelles 7, dont les bureaux sont établis à 1000 Bruxelles,
boulevard du Jardin Botanique 50/3113, Intimé,

2. HENDERICKX, Alain, avocat à 1050 Bruxelles, place du Champ
de Mars 5/11, agissant en sa qualité de curateur à la faillite de la sprl
A TRADE,

Intimé qq,

La cour

1. Met le jugement entrepris à néant et, statuant à nouveau :

dit l'opposition introduite par la société A Trade fondée;

dit la demande de l'Etat belge non fondée et l'en déboute;

rétracte la faillite de la S.P.R.L. A Trade, dont le siège social est établi
à 1030 Bruxelles, rue Nestor de Tière 6/1, inscrite à la B.C.E. sous le
numéro 0878.612.934, prononcée par jugement du tribunal de
commerce de Bruxelles du 6 février 2012;

dit que le présent arrêt sera publié en extraits aux *Annexes au
Moniteur belge* aux frais de l'Etat.

2. Condamne la S.P.R.L. A Trade à supporter les frais et honoraires
du curateur, liquidés à 1,00 € à titre provisionnel.

3. Délaisse les dépens des deux instances à la S.P.R.L. A Trade et la
condamne à payer à l'Etat belge les indemnités de procédure deman-
dées pour les deux instances, soit 2.640,00 €.

Pour extrait conforme : (signé) E. Helpers, greffier.

(38830)

—
Rechtbank van koophandel te Kortrijk
—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer,
d.d. 14 november 2012, werd volgend faillissement ingetrokken (fail-
lietverklaring gewezen op 19 september 2012, door de rechtbank van
koophandel te Kortrijk) : Fes Europa Bus CVOA, Sint-Janslaan 11, te
8500 Kortrijk.

Ondernemingsnummer 0817.834.021.

= Overig personenvervoer te land.

Rechter-commissaris : Leroy, Ghislain.

Curator : Mr. Beele, Stefaan, Pres. Kennedypark 26A, 8500 Kortrijk.

De griffier, (get.) V. Soreyn.

(38947)

Gerechtelijke ontbinding — Dissolution judiciaire

—
Par jugement du 9 février 2012, le tribunal de commerce de Nivelles
a désigné Me Nathalie Crochelet, avocat, place Riva Bella 12, à
1420 Braine-l'Alleud, en qualité de liquidatrice judiciaire de la
SA 9 Immo, en remplacement de Me Xavier Ibarrando.

Liquidatrice judiciaire : Nathalie Crochelet, avocat, place Riva
Bella 12, 1420 Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : (signé) N. Crochelet, liquidatrice judiciaire.
(39053)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

—
Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Filip Segers, met stand-
plaats te Weelde, gemeente Ravels, Moleneinde 14, op 14/11/2012 werd
het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Gulickx, Gaston
Gerardus Martinus, en mevrouw Damen, Johanna Petronella Maria,
samenwonende te 2387 Baarle-Hertog, Molenstraat 48, gewijzigd
zonder dat het stelsel zelf vereffend werd.

(Get.) Filip Segers, geassocieerd notaris.

(39054)

—
Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Christiaan Eyskens, met
standplaats te Weelde, gemeente Ravels, Moleneinde 14, op 12/11/2012
werd het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Staal, Louis Napo-
leon Adrianus Maria, en mevrouw de Witte, Margaretha Marijke,
samenwonende te 2370 Arendonk, Reenheide 40, gewijzigd zonder dat
het stelsel zelf vereffend werd.

(Get.) Christiaan Eyskens, geassocieerd notaris.

(39055)

—
Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Christiaan Eyskens, met
standplaats te Weelde, gemeente Ravels, Moleneinde 14, op 12/11/2012
werd het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Cuypers, Henricus
Isidorus Catharina, en mevrouw Vleugels, Myriam Joanna Fernanda,
samenwonende te 2360 Oud-Turnhout, steenweg op Ravels 163, gewij-
zigd zonder dat het stelsel zelf vereffend werd.

(Get.) Christiaan Eyskens, geassocieerd notaris.

(39056)

—
Uit een akte verleden voor notaris Jean Matthys, met standplaats te
Lokeren, op 29 oktober 2012, dragende de melding :

« Geregistreerd vier bladen, geen verz. te Lokeren op 08/11/2012,
Deel 627 Blad 59 Vak 11. Ontvangen : vijftiengintig euro (€ 25,00).
De Eerstaanwezende Inspecteur R. Roose », blijkt dat :

De heer D'HOOGHE, Danny Leon Bertha, geboren te Lokeren op
21 juli 1954, nationaal nummer 54.07.21 061-07, identiteitskaart
nummer 591-2517934-13 en zijn echtgenote, Mevrouw SLABBAERT,
Marina Leontina, geboren te Lokeren op 23 januari 1955, nationaal
nummer 55.01.23 026-58, identiteitskaart nummer 591-2075915-23,
samenwonende te 9160 Lokeren, Sinaaistraat 36.

Gehuwd onder het wettelijk stelsel blijktens huwelijkscontract
verleden voor notaris Julien MATTHYS te Lokeren op 11 januari 1978.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij
artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijks-
contract te wijzigen. Krachtens voormelde wijzigende akte :

- werden de artikelen 7 en 8 uit hun huwelijkscontract de dato
11 januari 1978 geschrapt;

- werd door de heer Danny D'HOOGHE een onroerend goed in de
gemeenschap gebracht;

- werd een nieuw artikel 7 ingelast in hun huwelijkscontract, zijnde
een keuzebeding.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Jean Matthys, notaris te Lokeren.
(39057)

Uit een akte verleden voor notaris Jean Matthys, met standplaats te Lokeren, op 29 oktober 2012, dragende de melding :

« Geregistreerd vier bladen, geen verz. te Lokeren op 08/11/2012, Deel 627 Blad 59 Vak 12. Ontvangen : vijftiengintig euro (€ 25,00). De Eerstaanwezend Inspecteur R. Roose », blijkt dat :

De heer JANSSENS, Mario Alfons, geboren te Lokeren op 5 januari 1962, nationaal nummer 62.01.05 049-43, identiteitskaart nummer 591-1163209-87 en zijn echtgenote, Mevrouw WICKE, Martine Lisette Julien, geboren te Lokeren op 22 maart 1960, nationaal nummer 60.03.22 044-92, identiteitskaart nummer 591-0506994-77, samenwonende te 9160 Lokeren, Etienne Rogiersstraat 2.

Gehuwd onder het wettelijk stelsel, bij gebrek aan een huwelijkscontract. Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijksvermogensstelsel te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte : - werd een keuzebeding ingelast.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Jean Matthys, notaris te Lokeren. (39058)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Anne CALLEWAERT op 29 oktober 2012 hebben de heer DELSAERDT, André Gilbert Julien, geboren te Aarschot op 25 maart 1944, en zijn echtgenote Mevrouw VERDULT, Adriana Antonia Maria, geboren te Bergen op Zoom (Nederland) op 8 juli 1950, beiden van Belgische nationaliteit, samenwonende te 3200 Aarschot, Statiesstraat 10, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, inhoudende het behoud van het wettelijk stelsel volgens Belgisch recht, waarbij de heer DELSAERDT, André Gilbert Julien, een inbreng doet van een onroerend goed, alsook een regeling inhoudende de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen bij ontbinding van de gemeenschap ingeval van overlijden en anders dan overlijden.

(Get.) Anne Callewaert, geassocieerd notaris. (39059)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Danny GEERINCKX te Aarschot op 22 oktober 2012 hebben de heer VAN DEN BERGH, Wilfried Jules Victor Cecilia, geboren te Nieuwrode op 13 juli 1955, en zijn echtgenote, mevrouw VAN ROMPAEY, Greta Martha Victorine Monique, geboren te Leuven op 26 september 1955, beiden van Belgische nationaliteit, samenwonende te 3200 Aarschot, Nonnenhoefstraat 25, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel inhoudende het behoud van het wettelijk stelsel der gemeenschap, waarbij mevrouw VAN ROMPAEY, Greta Martha Victorine Monique, een inbreng doet van onroerende goederen, alsook een regeling inhoudende de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen bij ontbinding van de gemeenschap ingeval van overlijden en anders dan overlijden.

(Get.) Danny Geerinckx, geassocieerd notaris. (39060)

Blijkens akte, verleden voor notaris Philip BAUWENS te Sint-Laureins, op 18 oktober 2012, hebben de heer MARTENS, Peter Rudi Agnes, schrijnwerker-zaakvoerder, en zijn echtgenote, STRYMES, Sophie Jan Andrea Achiel, zaakvoerder, samenwonende te Sint-Laureins, deelgemeente Sint-Margriete, Hontseindestraat 91, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, houdende toevoeging van een beperkte gemeenschap aan een stelsel van scheiding van goederen.

(Get.) Philip Bauwens, notaris. (39061)

Uit een akte verleden voor notaris Koen DE PUYDT, te Asse, op 9 oktober 2012, blijkt dat DE VOS, Johan, geboren te Asse op 25 september 1973, en DE RIDDER, Ingrid Elisa Pieter, geboren te Asse 3 april 1971, te 1730 Mollem, Landbeek 1, overgegaan zijn tot wijziging van hun huwelijksstelsel met inbreng door De Vos, Johan, van een bedrag aan eigen gelden groot € 100.000 en door inbreng door

De Ridder, Ingrid, van een perceel grond, te Asse, Dorpveld 29, sectie K, deel van nummer 607/T/3 en deel van nummer 607/E/3, 14 a 95 ca 75 tm groot in het gemeenschappelijk vermogen.

Deze akte werd geregistreerd te Asse I, op 16 oktober 2012, boek 631, blad 91, vak 16.

Uittreksel opgesteld cfr. art.1396 van het Burg. Wb.

Voor analytisch uittreksel : (get.) Koen De Puydt, notaris. (39062)

Bij akte wijziging huwelijksvoorwaarden, verleden voor notaris Frédéric Bauwens, te Haaltert, op 14 november 2012, hebben de heer DE KOKER, Julien (°Burst 9.2.1929) en zijn echtgenote, mevrouw DE BACKER, Paula Odila (°Aaigem 13.3.1934), wonend te 9420 Erpe-Mere, Oudendijk 17, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, met behoud van het wettelijk stelsel, door inbreng in de huwgemeenschap door heer Julien De Koker, van een woonhuis met aanhorigheden en grond te Erpe-Mere (Burst), Oudendijk 17.

(Get.) Frédéric Bauwens, notaris. (39063)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Marc VERDONCK te Sint-Katelijne-Waver op 7 november 2012, hebben de heer DE BRUYN, Constant Joseph Emiel, gepensioneerde, geboren te Wuustwezel op 2 januari 1939, en zijn echtgenote, mevrouw DILLEN, Jozefa Augusta, gepensioneerde, geboren te Kessel op 23 december 1938, samenwonende te 2560 Nijlen, Boshhoek 69, een wijziging aangebracht aan hun wettelijk huwelijksvermogensstelsel.

Met name hebben voormelde echtgenoten bij gezegde wijzigingsakte hun wettelijk stelsel behouden, maar werd inbreng gedaan in de huwgemeenschap van 1) het geheel van een huis te Nijlen, Boshhoek 69, alsook van diverse percelen hooi- en weiland te Nijlen, eerste afdeling, nabij de Boshhoek, ter plaatse « Boschvelden », « Vregers » en « Hoeven », en 2) een onverdeeld 1/6 deel in diverse percelen bouwland te Nijlen, eerste afdeling, nabij de Klokkenlaan, ter plaatse « Hulste Velden », die behoorden tot het eigen vermogen van voormelde heer Constant DE BRUYN. Verder werd in deze akte een keuzebeding voorzien voor de langstlevende echtgenoot bij ontbinding van het gemeenschappelijk vermogen door overlijden.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Marc Verdoonck, geassocieerd notaris te Sint-Katelijne-Waver. (39064)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Harold DECKERS, te Antwerpen, op 10/10/2012, met melding van volgende registratiegegevens : « Geregistreerd drie bladen één renvoeien te Antwerpen, zevende kantoor der registratie op 15 OKT. 2012 boek 165 blad 64 vak 19 ontvangen vijftiengintig euro (€ 25) De Ontvanger (getekend) W. WUYTACK », hebben de heer Adrianus HABRAKEN en mevrouw Maria BRUGGE, samenwonende te 2000 Antwerpen, Ernest Van Dijckkaai 5, bus 71, een wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel (met behoud van hun stelsel).

(Get.) Harold Deckers, geassocieerd notaris. (39065)

Bij akte verleden voor notaris Frederic Opsomer te Kortrijk de dato 8 november 2012, hebben de echtgenoten Deconinck, Christian Jean Baptiste Joseph - Miftahi Zahra, wonende te Kortrijk, Burgemeester Mayeurlaan 3, hun huwelijksstelsel aangepast, houdende inbreng van een onroerend goed van Meneer in de huwgemeenschap.

(Get.) Frédéric Opsomer, notaris. (39066)

Bij akte verleden voor notaris Sandry Gypens, te Strombeek-Bever (Grimbergen), op 25 oktober 2012, werd het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd tussen de heer MOLLA, Pierre René, geboren te Anderlecht op 3 juli 1941, en zijn echtgenote mevrouw TOURRE, Anne Jeannine, geboren te Schaarbeek op 6 maart 1953, samenwonende te 1853 Grimbergen (Strombeek-Bever), Grotewinkellaan 166, bus 6.

De echtgenoten MOLLA-TOURRE zijn gehuwd te Grimbergen op 2 augustus 1991 onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan een huwelijkscontract, en hebben bij voormelde wijzigende akte dit huwelijksstelsel omgezet in scheiding van goederen.

Strombeek-Bever (Grimbergen), 14 november 2012.

Voor gelijkkluidend uittreksel: (get.) Sandry Gypens, notaris te 1853 Strombeek-Bever (Grimbergen).

(39067)

Uit een akte verleden voor notaris Johanna DE WITTE, te Ieper op 22 oktober 2012, waarop is vermeld: Geboekt twee bladen geen verzendingen te IEPER de 30 OKT 2012 boek 177 blad 52 vak 4. Ontvangen vijftieng euro (25 EUR). De Ontvanger a.i. (getekend) Jean-Pierre LEMAIRE, en houdende de wijziging van het huwelijkscontract van de heer BERVOET, Geert, nationaal nummer 63.07.17243.37, geboren te Poperinge op 17 juli 1963, Belg, en zijn echtgenote mevrouw RYCKEGHEM, Kathleen Godelieve, nationaal nummer 67.08.16-216.88, geboren te Poperinge op 16 augustus 1967, Belg, samenwonende te 8970 Poperinge, Ouderdomseweg 25, blijkt:

1) dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de Burgerlijke Stand van de stad POPERINGE op 6 NOVEMBER 2009 onder het wettelijk stelsel der gemeenschap ingevolge de afwezigheid van een huwelijkscontract,

2) dat zij dit huwelijkscontract hebben gewijzigd blijkens een akte verleden voor notaris De Witte, te Ieper op 18 mei 2010;

3) dat zij, hun huwelijksvoorwaarden opnieuw wijzigen en wel door inbreng te doen van roerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Johanna De Witte, notaris.

(39068)

Uit een akte verleden voor notaris Philippe VANLATUM, notaris, met standplaats te Oedelem, op 22 oktober 2012, blijkt dat de heer KERKAERT, Ronny Leon, geboren te Beernem op 3 mei 1959, nationaal nummer 59.05.03 217-94, identiteitskaart nummer 5911448654-61, en zijn echtgenote, mevrouw RYS, Els Maria Cyriel, geboren te Brugge op 6 februari 1962, nationaal nummer 62.02.06 222-41, identiteitskaart nummer 591-0895803-13, samenwonende te 8340 Damme (Moerkerke), Visserstraat 46.

Gehuwd onder het wettelijk stelsel, bij gebrek aan een huwelijkscontract.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijksvermogensstelsel te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door de heer Ronny KERKAERT en mevrouw Els RYS een onroerend goed in de gemeenschap gebracht.

Voor beredeneerd uittreksel: (get.) Philippe VANLATUM, notaris.

(39069)

Uit een akte verleden voor notaris Edgard Van Oudenhove te Haaltert (Denderhoutem) op 18 oktober 2012, blijkt dat de heer Van Durme, Jan Herman Edwine, geboren te Aalst op 7 juli 1965, en echtgenote, mevrouw Vanempten, Karina Ines, geboren te Leuven op 02 september 1970, samenwonende te 3060 Bertem, Zwanenpoel 4, een wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel hebben gedaan overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek.

Het huwelijk van de voornoemde echtgenoten werd gesloten voor de ambtenaar van de Burgerlijke Stand te Leuven op elf september negentienhonderd drieënnegentig, onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van huwelijkscontract. De voormelde wijzigende overeenkomst houdt onder meer het behoud van het wettelijk stelsel in, met de inbreng van onroerende goederen in de huwgemeenschap door de heer Van Durme, Jan.

(Get.) E. Van Oudenhove, notaris.

(39070)

Krachtens akte, verleden voor notaris Stefan Vangoetsenhoven, te Bertem (Leefdaal), op 31 oktober 2012, hebben de heer Vanwinkel, Michel François, geboren te Assent op 20 juli 1947, en zijn echtgenote mevrouw Kimpen, Renilda Maria, geboren te Diest op 22 mei 1950, wonende te 3010 Leuven (Kessel-Lo), Plattelstraat 375, een wijziging gedaan aan hun stelsel, door dit te wijzigen in algemene gemeenschap.

Bertem (Leefdaal), 13 november 2012.

Voor de echtgenoten Vanwinkel-Kimpen, (get.) Stefan Vangoetsenhoven, notaris te Bertem (Leefdaal).

(39071)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Steven Morrens te Bonheiden op 13 november 2012, hebben de heer VAN HOOFF, Dirk, geboren te Leuven op 17 april 1978, en zijn echtgenote, mevrouw HOFMANS, Evelien Rosalia, geboren te Bonheiden op 6 juni 1981, samenwonende te 2820 Bonheiden, Eksterveldlaan 81, hun huwelijksstelsel gewijzigd in die zin dat zij in afwijking van de wet overeenkwamen dat indien de heer Dirk Van Hoof het appartement gelegen op de eerste verdieping gemerkt B1.3 in een gebouwencomplex, genaamd « TYBEERT 3 », opgericht op een perceel grond, gelegen te Vilvoorde, aan de Rondeweg 48/52, zal aankopen dit als dusdanig als een eigen goed dient beschouwd te worden, alsmede dat zij afstand wensen te doen van de vergoedingsregeling voorzien artikel 1432 van het Burgerlijk Wetboek met betrekking tot:

- het krediet aangegaan bij de naamloze vennootschap ING door mevrouw Evelien Hofman voor het verwerven van de gezinswoning te 2820 Bonheiden Eksterveldlaan 81, zoals blijkt uit een akte verleden voor voor geassocieerd notaris Jacques Morrens te Bonheiden op 14 augustus 2007,

- een eventueel krediet aan te gaan door de heer Dirk Van Hoof voor de financiering van het voormelde appartement B1.3 te Vilvoorde, Rondeweg 48/52.

Blijkens de akte wordt het bestaand stelsel behouden.

Voor de verzoekers, (get.) Steven Morrens, te Bonheiden.

(39072)

Uit een akte verleden voor Yves De Deken, ondergetekende geassocieerd notaris, met standplaats te 2000 Antwerpen, op 22/10/2012, met volgende registratievermelding: « Geregistreerd drie blad(en) geen verzending(en) te ANTWERPEN XI, Registratie op 25 oktober 2012, boek 286, blad 22, vak 3. Ontvangen vijftieng euro (€ 25,00). De Eerstaanwezend Inspecteur wn. (getekend) H. Huberland. », blijkt dat:

De heer SMEETS, Jozef Maria Ferdinand, geboren te Borgerhout op 08 oktober 1930, rijksregisternummer: 30.10.08-233.33, en zijn echtgenote, mevrouw CLAUS, Maria Gerardina Nathalia, geboren te Lint op 25 maart 1928, rijksregisternummer: 28.03.25-282.62, samenwonend te 2547 Lint, Binnenveldlaan 5, gehuwd te Hove op 22 oktober 1955, onder het stelsel van gemeenschap beperkt tot aanwinsten blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Constant De Deken te Antwerpen op 17 oktober 1955, ongewijzigd, een overeengekomen wijziging in hun huwelijksgoederenstelsel hebben aangebracht.

Voor beknopt eensluitend uittreksel: (get.) Yves De Deken, geassocieerde notaris te Antwerpen.

(39073)

Bij akte wijziging huwelijkscontract verleden op 30/10/2012 voor geassocieerd notaris Marc Topff te Neerpelt, werd het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd tussen de heer De Duffeleer, Philippe Leo, en zijn echtgenote mevrouw Vrolix, Linda Maria Helena, wonende te Neerpelt, Smeelstraat 10.

Zij zijn gehuwd te Neerpelt op 22/12/1989 onder het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Peter Berben te Neerpelt.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door mevrouw Vrolix, Linda, een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen van het wettelijk stelsel ingebracht, met behoud van het stelsel.

(Get.) Marc Topff, geassocieerd notaris.

(39074)

Uit een akte verleden voor Notaris Georges HOUGAERTS, notaris, met standplaats te Tongeren, op 6 november 2012, blijkt dat de heer LENAERS, Lucien Jean Marguerite, geboren te Tongeren op 25 januari 1951, nationaal nummer 51.01.25 065-69, en zijn echtgenote, Mevrouw PULINX, Anita Andrée Marie, geboren te Sint-Truiden op 24 april 1952, nationaal nummer 52.04.24 21489, samenwonende te 3840 Borgloon, Gotemstraat 32. Gehuwd onder het wettelijk stelsel.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door de heer Lucien LENAERS en mevrouw Anita PULINX een onroerend goed in de gemeenschap gebracht.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Georges Hougaerts, notaris.

(39075)

Blijkens akte verleden voor het ambt van notaris Dirk Dewaele te Wervik (Geluwe) op 22 oktober 2012, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer VERHAEGHE, Patrick Antoine Maurice, geboren te Menen op 27 maart 1950, en zijn echtgenote Mevrouw D EGROOTE, Marie Rose Helene Hortensia Cornelia, geboren te Menen op 10 mei 1951, samenwonende te 8940 Wervik (Geluwe), Beselarestraat 159, heeft de heer Verhaeghe, Patrick, voornoemd, o.m. onroerende goederen welke hem persoonlijk toebehoren in het gemeenschappelijk huwelijksvermogen ingebracht.

Geluwe, 14 november 2012.

Voor gelijkkluidend uittreksel : (get.) Dirk Dewaele, notaris te Wervik (Geluwe).

(39076)

Bij akte verleden voor notaris Stefaan Buylaert te Torhout op 5 november 2012, hebben de heer LIPS, Eric Gustaaf, geboren te Lichtervelde op 16 oktober 1943, en zijn echtgenote mevrouw QUACKELBEEN, Jeannin Maria, geboren te Ichtegem op 3 maart 1942, samenwonende te 8810 Lichtervelde, Processieweg 33, gehuwd onder het stelsel van gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Roger Callewaert destijds te Diksmuide op 7 juli 1965 een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht inhoudende de inbreng door mevrouw Quackelbeen, Jeannin, van een onroerend goed in de huwgemeenschap en de toevoeging van een keuzebeding.

Namens de echtgenoten Eric Lips-Quackelbeen, Jeannin, (get.) Stefaan Buylaert, notaris te Torhout.

(39077)

Er blijkt uit een akte verleden op 6 november 2012 voor Meester LUC VAN EECKHOUDT, notaris met standplaats te Halle, dat :

De heer VANDENBOSCH, Jos, geboren te Halle op 9 juli 1961, nationaal nummer 610709 155 32, en zijn echtgenote mevrouw VILLE, Sylvia, geboren te Halle op 7 april 1962, nationaal nummer 620407 228 19, wonende te 1500 Halle, Kareelveld 7.

Gehuwd te Halle op 9 juli 1983, hun oorspronkelijk huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek.

Geregistreerd 2 bladen, geen renvoeien, te Halle I op 9 november 2012, boek 723 folio 57 vak 06. Ontvangen : vijftientig euro (€ 25). De ontvanger, (getekend) Y. DEHANTSCUTTER.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Luc Van Eeckhoudt, notaris te Halle.

(39078)

Bij akte verleden voor notaris Walter Vanhencxthoven te Herentals op 7 november 2012, hebben de heer ALLAERT, Rik, RR 750811 249-82, geboren te Deinze op 11.08.1975, en echtgenote mevrouw DE SCHOEN-MAEKER, Ineke, RR 790930 160-80, geboren te Dendermonde op 30.09.1979, samenwonende te Lede, Nonnenbosstraat 42, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd van een wettelijk stelsel naar een stelsel van zuivere scheiding van goederen.

Voor de partijen, (get.) Walter Vanhencxthoven, notaris.

(39079)

Bij akte verleden voor notaris Philippe Colson te Geel op 2 oktober 2012 hebben de de heer VERMEULEN, August Lodewijk Maria, geboren te Herentals op 20 juni 1952, en zijn echtgenote, mevrouw VAN HERCK, Alida Maria Lodewijk, geboren te Geel op 18 maart 1951, samenwonend te 2440 Geel, Albert Westerlinckstraat 10, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd m.n. door :

a) de toevoeging van een intern gemeenschappelijk vermogen;

b) inbreng van een onroerend goed door de echtgenoten in dit toegevoegd intern gemeenschappelijk vermogen;

c) inlassing van een keuzebeding betreffende de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Gedaan te Geel op 9 november 2012.

(Get.) Philippe Colson, notaris.

(39080)

Ondergetekende, Filip ROLVOET, geassocieerd notaris te Antwerpen, verklaart dat bij akte verleden voor notaris Filip Holvoet, te Antwerpen, op 26 oktober 2012, de heer Stockbroeckx, Jurgen Marnix, geboren te Wilrijk op 1 oktober 1970, en zijn echtgenote, Mevr. Caals, Greet Maria, geboren te Schoten op 20 maart 1975, beiden wonende te 2900 Schoten, Reinaertlaan 9, gehuwd te Schoten op 19 juli 2001, een wijziging aanbrachten aan hun huwelijkscontract.

Dat deze akte gerepertorieerd werd onder nummer 67531 en geregistreerd twee bladen, geen renvoeien, te Antwerpen, negende kantoor der registratie, op 30 oktober 2012, boek 228, blad 100, vak 16.

Dat deze wijziging noch de wijziging van het stelsel, noch de vereffening van het vorig stelsel tot gevolg heeft.

Aldus is met toepassing van artikel 1396n § 2, van het Burgerlijk Wetboek, deze wijziging van kracht.

(Get.) Filip Holvoet, geassocieerd notaris.

(39081)

Op 26 oktober 2012 hebben de heer MAGITS, Kristof Hugo Victor, en zijn echtgenote, mevrouw DE KEYSER, Leen Jozefien Mart, samenwonende te 3020 Herent, Tildonksesteenweg 69, voor geassocieerd notaris Catherine CROES te Herent een akte van wijziging huwelijkscontract verleden, waarbij, met behoud van het wettelijk stelsel :

- door de heer MAGITS, Kristof, een eigen goed werd ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Deze akte draagt volgende vermelding van registratie : « Geregistreerd te Haacht op 6 november 2012, boek N75 blad 58 vak 10. Ontvangen : vijftwintig euro. De Ontvanger, (get.) Hermans, Myriam. »

Voor analytisch uittreksel : (get.) C. Croes, geassocieerd notaris.
(39082)

Bij akte verleden voor Geassocieerd Notaris Luc Van Pelt te Antwerpen op vier oktober tweeduizend en twaalf, dragende het volgende relaas van registratie « F2012/113/2909/N Geregistreerd drie bladen geen renvoeien te Antwerpen, negende kantoor der Registratie op 11 OKT 2012 Boek 228 blad 96 vak 5. Ontvangen : vijftwintig euro (25,00 EUR). De Eerstaanwezend Inspecteur, a.i., (get.) C. Van Elsen. », hebben de heer Leon Charles KOSTERS, gepensioneerde, ingeschreven in het Rijksregister onder nummer 470226-407-08, houder van de identiteitskaart met nummer 590-8482761-40, geboren te De Panne op 26 februari 1947, en zijn echtgenote, mevrouw Vera Frans Maria VANGESTEL, huisvrouw, ingeschreven in het Rijksregister onder nummer 590612-452-81, houder van de identiteitskaart met nummer 591-1840095-10, geboren te Merksem op 12 juni 1959, samenwonende te 2930 Brasschaat, De Aard 5, gehuwd voor de Ambtenaar van de Burgerlijke Stand te Antwerpen (Ekeren) op 10 augustus 1996 onder het beheer van wettelijk stelsel bij ontstentenis aan huwelijkscontract, ongewijzigd tot op heden, een minnelijke wijziging aan hun huwelijkscontract aangebracht, waarbij men een wijziging aan de samenstelling van de vermogens werd gedaan. Zij verklaren het huwelijksstelsel te wijziging naar het stelsel der scheiding van goederen.

Dit uittreksel werd overeenkomstig artikel 1395 paragraaf twee van het Burgerlijk Wetboek door ondergetekende notaris opgemaakt op 13/11/2012.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Luc Van Pelt, geassocieerd notaris.
(39083)

Uit een akte verleden voor meester Willem Timmermans, geassocieerde notaris, vennoot van de burgerlijke vennootschap met de rechtsvorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Timmermans, Meuris & Claes », geassocieerde notarissen te Scherpenheuvel-Zichem, btw BE 0478.937.795, op 25 oktober 2012, en dragende de melding : « Geboekt twee bladen geen verzendingen te Diest op 31 OKT. 2012 Boek 529 blad 12 vak 14. Ontvangen : vijftwintig euro (€ 25,00). De Eerstaanw. Inspecteur, (handtekening) C. Coenen », blijkt :

dat De heer GRAULUS, Robert Florent Eugeen, geboren te Waanrode op 21 augustus 1943, nationaal nummer 43.08.21 403-23, en zijn echtgenote mevrouw BRUGHMANS, Simonne Maria Theresa, geboren te Waanrode op 7 oktober 1942, nationaal nummer 42.10.07 300-54, beiden wonende te 3473 Kortenaeken (Waanrode), Blijstraat 39, overeenkomstig artikel 1394, § 1, Burgerlijk Wetboek, op minnelijke wijze hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, welke wijziging niet de vereffening van het vorig stelsel tot gevolg heeft, en dat een onroerend goed heeft ingebracht in de tussen hen bestaande huwelijks-gemeenschap.

Dit uittreksel is door meester Willem Timmermans, geassocieerde notaris, vennoot van de burgerlijke vennootschap met de rechtsvorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Timmermans, Meuris & Claes », geassocieerde notarissen te Scherpenheuvel-Zichem opgemaakt op 13 november 2012, in uitvoering van artikel 1396, § 1, Burgerlijk Wetboek.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Willem Timmermans, geassocieerd notaris te Scherpenheuvel-Zichem.
(39084)

Blijkens akte ondertekend op negentien oktober tweeduizend en twaalf voor notaris Pierre De Maesschalck te Oostende, hebben de echtgenoten Yvan COOLS-Tania WARMOES, samenwonende te 8400 Oostende, Kroonlaan 14, een inbreng gedaan van een onroerend goed in de huw-gemeenschap.

Namens de echtgenoten Cools-Warmoes, (get.) Pierre De Maesschalck, notaris.
(39085)

Bij akte verleden voor notaris Maria Neven te Riemst (Kanne), Statiestraat 36, op datum van 13 november 2022, hebben de heer JACOBS, Robin Johan Nico, geboren te Genk op elf februari negentienhonderd tweeëntachtig, en zijn echtgenote mevrouw SALDEN, Liesbeth, geboren te Genk op achtentwintig januari negentienhonderd negenzeventig, wonende te 3620 Lanaken, Hoenderbroekstraat 148, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd inhoudende een uitbreiding van het gemeenschappelijk vermogen doch met behoud van het wettelijk stelsel.

Namens de echtgenoten JACOBS-SALDEN, (get.) Maria Neven, notaris te Riemst (Kanne).
(39086)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Paul BAUWENS, te Dilbeek, op 24 oktober 2012 dat de heer DE DOBBELEER, Petrus Josephus, geboren te Itterbeek op 27 februari 1938, nationaal nummer 38.02.27-335.55, en zijn echtgenote mevrouw VAN den BRUELE, Yvonne Pauline Francine, geboren te Sint-Ulriks-Kapelle op 21 april 1940, nationaal nummer 40.04.21-254.81, wonende te Groot-Bijgaarden, Brusselstraat 484, hun oorspronkelijk huwelijkscontract verleden voor notaris Léon VERBRUGGEN, destijds te Brussel, op 23 augustus 1962, hebben gewijzigd overeenkomstig artikel 1394, vierde lid, van het Burgerlijk Wetboek, met inbreng van een onroerend goed.

Voor eensluidend ontledend uittreksel : (get.) Paul Bauwens, notaris.
(39087)

Bij akte verleden voor notaris Peter Timmermans te Antwerpen op 5 november 2012, hebben de heer PROOST, Peter Catharina August, geboren te Mol op 25 januari 1955, en zijn echtgenote, mevrouw FABBIAN, Christel Elisabeth Sebastiaan, geboren te Mol op 31 mei 1958, samenwonende te 2140 Borgerhout, Toekomststraat 8, hun huwelijkscontract gewijzigd door toevoeging van een gemeenschappelijk vermogen beperkt tot de effecten ingebracht door mevrouw Fabbian, en toevoeging van een keuzebeding.

(Get.) Peter Timmermans, notaris.
(39088)

Uit een akte verleden voor notaris Philippe VANLATUM, met standplaats te Oedelem, op 15 oktober 2012, blijkt dat de heer MUS, Jean Pierre Albert, geboren te Brugge op 1 augustus 1952, nationaal nummer 520801 283 59, identiteitskaart nummer 591-2488694-67, en zijn echtgenote, mevrouw VAN DEN RAUWE, Gerda Andrea Emile, geboren te Brugge op 7 september 1953, nationaal nummer 530907 152 38, identiteitskaart nummer 591-2488698-71, samenwonende te 9992 Maldegem (Middelburg), Langeweg 2/C.

Gehuwd onder het wettelijk stelsel, bij gebrek aan een huwelijkscontract.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijksvermogensstelsel te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door mevrouw Gerda VAN DEN HAUWE een onroerend goed in de gemeenschap gebracht.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Philippe VANLATUM, notaris.
(39089)

Bij akte, verleden voor Meester Yves Tuerlinckx, notaris met standplaats te Bilzen, op 29 oktober 2012, geregistreerd vier bladen, geen verzendingen, te Bilzen op 7 november 2012, boek 5/675 blad 44 vak 13. Ontvangen de som van vijftwintig euro (€ 25,00). De ontvanger, (get.) De Eerstaanwezend Inspecteur R. Snijders, hebben de echtgenoten, de heer Wils, Hendrik Joannes, en mevrouw Koopmans, Agnes Maria, beide wonende te 3740 Bilzen, Ida van Bolenstraat 13, een wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel bedongen.

(Get.) Yves Tuerlinckx, notaris.
(39090)

Bij akte verleden voor notaris Hendrik DEBUCQUOY te Diksmuide op 5 november 2012 (Geregistreerd te Diksmuide, vier bladen, geen verzendingen, op 12 november 2012, boek 429, blad 35, vak 20. Ontvangen vijftiengintig euro (25 EUR), de e.a. Inspecteur a.i. (getekend) T. PROVOOST, vérificateur), hebben de heer RAEMAN, André, steenhouwer, en Mevr. DE WULF, Noëlla, handelaarster, samenwonende te 8650 Houthulst, Kerkstraat 29, hun huwelijksvoorwaarden gewijzigd, onder meer door inbreng door voornoemde echtgenoot van rechten van vergoeding en terugneming, en door inbreng door voornoemde echtgenote van een handelszaak en onroerende goederen.

(Get.) H. DEBUCQUOY, notaris.

(39091)

Bij akte verleden voor notaris Jan Platteau te Ieper op 17 oktober 2012 hebben de heer Bernard Arnaert en zijn echtgenote mevrouw Lena Caenepeel, samenwonende te 8951 Heuvelland (Dranouter), Planciusplein 30, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, waarbij onder meer inbreng werd gedaan in het gemeenschappelijk vermogen door mevrouw Lena Caenepeel van een woonhuis gelegen te Heuvelland, vierde afdeling, Dranouter, Planciusplein 30, gekadastréerd onder sectie A nummer 261/N, groot 9 are 80 centiare.

Namens de verzoekers, (get.) J. Platteau, notaris.

(39092)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Vicky Duymelinck, notaris met standplaats te Beveren, vervangende haar ambtgenoot notaris Vincent Lesseliers te Beveren op tweeëntwintig oktober tweeduizend en twaalf, « Geregistreerd vier bladen geen verzendingen te Beveren, Registratie, de drieëntwintigste oktober tweeduizend en twaalf boek 455 blad 60 vak 16. Ontvangen vijftiengintig euro. Vr. de ontvanger w.g. An Van Avermaet a.i. »

Dat :

De heer LESSELIERS, Xavier Gerard Henriette Johan Ghislain, zelfstandige, geboren te Antwerpen op eenendertig mei negentienhonderd zevenenzestig, ID 5912087543-11 - RR 67.05.31-305.13, echtgenoot van mevrouw BORMS, Marie Roos, jurist, geboren te Wilrijk op twintig oktober negentienhonderd tweeënzeventig, ID 591-096314032 - RR 72.10.20-384.16, wonende te 2900 Schoten, Goudvinkendreef 12.

1) Gehuwd waren voor de Ambtenaar van de Burgerlijke Stand te Antwerpen op 10/5/1997;

2) Gehuwd waren onder het stelsel van de scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Vercouteren Joost te BEVEREN-WAAS op twee mei negentienhonderd zevenennegentig.

3) Hun huwelijksvoorwaarden hebben gewijzigd, met behoud van het stelsel, door toevoeging van een toegevoegd intern gemeenschappelijk vermogen en inbreng van twee onroerende goederen.

Opgemaakt om te voldoen aan artikel 1396 Burgerlijk Wetboek.

Beveren, 7 november 2012.

Voor ontleidend uittreksel: (get.) Vicky Duymelinck, notaris te Beveren.

(39093)

Bij akte van vijf november tweeduizend en twaalf, opgemaakt door Notaris Piet Denys, geassocieerd notaris, vennoot van de burgerlijke vennootschap die de vorm heeft aangenomen van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Piet Denys & Ann De Paepe, Geassocieerde Notarissen », te 8020 Ruddervoorde (gemeente Oostkamp), hebben de heer Minne, André Roger, geboren te Lichtervelde op achtentwintig november negentienhonderd vijftig, en zijn echtgenote mevrouw Strobbe, Roza Margriet Marie, geboren te Torhout op tien juni negentienhonderd éénenvijftig, samenwonende te 8820 Torhout, Ruddervoordestraat 210, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, houdende inbreng in de huwgemeenschap door heer André Minne, van tegenwoordig onroerend goed te Torhout.

Voor de partijen, (get.) Piet Denys, notaris.

(39094)

Er blijkt uit een akte verleden voor meester Annelies WYLLEMAN geassocieerd notaris, zaakvoerder van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « WYLLEMAN - VAN DE KEERE GEASSOCIEERDE NOTARISSEN », met zetel te Evergem (Sleidinge), Sleidinge-dorp 102, op 12 november 2012, tussen de heer OVERMEIRE, Chris, geboren te Eeklo op 20 mei 1978, met rijksregisternummer 78.05.20-087.16, en zijn echtgenote, Mevrouw OST, Kim Rita Gustaaf, geboren te Gent op 23 juni 1981, met rijksregisternummer 81.06.23-040.43, samenwonende te 9950 Waarschoot, Notelaarstraat 26.

Dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de Burgerlijke stand van de gemeente Waarschoot op 11 mei 2012.

Dat zij gehuwd zijn onder het wettelijk stelsel blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris DE RAEDT, Frank, te Waarschoot, op 18 april 2012 en dit niet gewijzigd hebben.

Dat zij thans hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk hebben gewijzigd, doch niet wat het stelsel betreft, door inbreng door de echtgenoot van een onroerend goed en door inbreng door de echtgenoten van diverse roerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor beredeneerd uittreksel, opgemaakt te Evergem (Sleidinge), op 12 november 2012.

(Get.) Annelies WYLLEMAN, geassocieerd notaris.

(39095)

Bij akte verleden voor het ambt van notaris Hilde FERMON, te Opwijk op 15.11.2012 hebben de heer VAN den HOUTE Bruno, geboren te Dendermonde op 31.05.1967, en zijn echtgenote mevrouw VAN den BOSSCHE, Els, geboren te Dendermonde op 27.08.1971, beiden wonende te 1785 Merchtem, Sint-Huybrechtstraat 60, een wijziging doorgevoerd aan hun huwelijksvermogensstelsel inhoudende de inbreng door de heer VAN den HOUTE, Bruno, van een woning te Merchtem, Sint-Huybrechtstraat 60, sectie B, nrs. 122/D/2 en 122/M/2, 1 945 m² en een krediet, evenals roerende goederen.

Namens de echtgenoten VAN den HOUTE-VAN den BOSSCHE, (get.) Hilde Fermon, notaris.

(39096)

Er blijkt uit een akte verleden voor meester Jan Bael, geassocieerd notaris met zetel van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Notaris-kantoor Bael-De Brauwere » te Gent op vierentwintig oktober tweeduizend en twaalf, geregistreerd te GENT-2 de 30.10.2012 boek 231, blad 77, vak 15, vijf rollen, een verz. Ontvangen: VIJFENTWINTIG euro (€ 25,00). De Eerstaanwezende Inspecteur (get.) S. HAEGEMAN, dat de heer Steven Van Hoof en mevrouw Sofie Verbrugge, samenwonende te 9000 Gent, Eendrachtstraat 132, wijzigingen hebben aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel.

Voor gelijkvormig uittreksel: (get.) Ilse De Brauwere, geassocieerd notaris.

(39097)

Bij akte verleden voor notaris Patrick Van Ooteghem, te Temse, op 14 november 2012, hebben de heer IVENS, Pierre Alfons Maria, landbouwer, geboren te Temse op 30 december 1953, en zijn echtgenote mevrouw VERHOFSTEDÉ, Godelieve Gabriel Cesar, huisvrouw, geboren te Sint-Niklaas op 4 april 1959, samenwonend te 9140 Temse, Smesstraat 149, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd door de inbreng van een hoeve en twee percelen land te Temse, door de man enerzijds, en inbreng van schuldvordering, door de vrouw anderzijds, in de huwelijksgemeenschap met behoud van hun huwelijksvermogensstelsel (wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen).

(Get.) Patrick Van Ooteghem, notaris.

(39098)

Durch Urkunde vor Jacques Rijckaert, assoziiertes Notar aus Eupen, vom 31. Oktober 2012 haben die Eheleute Herr LONGTON, Leonard Jean Maria Ghislain, geboren zu Moresnet am 23. Mai 1968, und dessen Ehefrau, Frau ENGELS, Monique Jeanne, geboren zu Eupen, am 2. Oktober 1968, ihren Güterstand abgeändert. Diese Abänderungsurkunde enthielt die Einbringung durch die Ehegattin einer ihr gehörenden Immobilie, in die zwischen den Eheleuten bestehende Gütergemeinschaft, so dass diese Immobilie der besagten Gütergemeinschaft gehört.

Eupen, den 14. November 2012.

Für die Eheleute LONGTON-ENGELS, (gez.) Jacques Rijckaert, assoziiertes Notar.

(39099)

Extrait d'un acte modificatif du contrat de mariage de M. ISENBORGHS, Francis et de Mme DELSIPEE, Colette, domiciliés ensemble à 5080 Emines (La Bruyère), rue de Daussoulx 9.

De cet acte reçu en date du dix-sept octobre deux mille douze par Maître Valentine DEMBLON, notaire à Namur, et portant la mention suivante : Enregistré à Namur 1, le vingt-cinq octobre deux mille douze, volume 1068, folio 97, case 15, 4 rôles, sans renvoi, au droit de sept euros et cinquante cents (7,50 EUR) euros, l'Inspecteur Principal, Etienne NOULARD.

Il résulte que les époux ont convenu de maintenir le régime légal, sous réserve de l'apport au patrimoine commun par M. ISENBORGHS, Francis, d'un immeuble sis à Emines (La Bruyère), rue Trieux des Gouttes 22.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Valentine Demblon.

(39100)

Aux termes d'un acte passé par le notaire Etienne Philippart à Stavelot, le 12 novembre 2012, M. ANTONELLO, Manuel, né à Stavelot le vingt-quatre juillet mil neuf cent soixante-deux, et son épouse, Mme CARON, Martine Berthe Louise, née à Malmedy le onze août mil neuf cent soixante-sept, domiciliés ensemble à 4960 Malmedy (Burnenville), route de Spa 24, tous deux de nationalité belge, ont modifié leur régime matrimonial de la communauté légale. Aux termes de cet acte, M. ANTONELLO, Manuel, prénommé, a déclaré apporter au patrimoine commun un immeuble lui appartenant en propre, sis sur la commune de Malmedy, et Mme CARON, Martine, prénommée, a déclaré apporter au patrimoine commun des fonds lui appartenant en propre.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Etienne Philippart, notaire.

(39101)

Il résulte d'un acte reçu le 22 octobre 2012 par le notaire Christophe VAZQUEZ JACQUES, à Florenville, enregistré à Florenville, le 30 octobre 2012, volume 433, Fol. 96, numéro 3, Rôle trois, sans renvoi. Reçu 25 euros, signé le Receveur A. PONCELET.

Que : M. GOOSSE, Laurent, né à Arlon le onze octobre mil neuf cent septante-quatre, domicilié à Florenville, place Albert I^{er} 40, inscrit au registre national des personnes physiques sous le numéro 74.10.11-149.78, et Mme ALLART, Valérie Francine Marie Claude, née à Kinshasa le vingt-sept juillet mil neuf cent septante-sept, domiciliée à Florenville, place Albert I^{er} 40, inscrite au registre national des personnes physiques sous le numéro 77.07.27-294.77.

Mariés sous le régime de la séparation des biens pure et simple aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Philippe BAUDRUX, à Habay-la-Neuve, en date du vingt-neuf juillet deux mil quatre.

Ont modifié leur régime matrimonial par l'adjonction d'une société d'acquêt au régime principal de la séparation de bien et par l'ameublissement d'un immeuble propre appartenant à M. GOOSSE, Laurent, au profit de la société d'acquêt.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Chr. Vazquez Jacques.

(39102)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Olivier Minon, à Thuin, le 26 octobre 2012, enregistré, M. SAIZ-CARRIEDO, Lucas, marbrier, né à Lobbes le 21 septembre 1982, de nationalité belge, et son épouse, Mme DOGNIAUX, Caroline Charlène, assistante en pharmacie, née à Lobbes le 12 février 1985, de nationalité belge, domiciliés ensemble à 6560 Erquelines, rue de la Sambre 33, ont maintenu le régime sous lequel il se sont mariés et modifié la composition de leur patrimoine commun sans liquidation du régime préexistant, avec apport au patrimoine commun existant, par M. SAIZ-CARRIEDO, Lucas, de la pleine propriété, en totalité, des biens suivants sis à Erquelines :

A. Une maison d'habitation sur et avec terrain, le tout sis rue de la Sambre 33 (+31 d'après cadastre en nature de ruines) cadastré section B, numéro 738K pour une contenance de 2 ares 20 centiares.

B. Une maison avec dépendances et jardin, le tout sis rue de la Sambre 35, cadastré section B, numéro 738H pour une contenance de 1 are 80 centiares.

Pour extrait conforme : pour les époux Lucas SAIZ-CARRIEDO-Caroline DOGNIAUX : (signé) le notaire Olivier MINON.

(39103)

Par acte reçu le 22 octobre 2012 par Me Sofie Devos, notaire associé à Bruxelles, M. ZEGHERS, Jozef Clément Ghisleen, né à Sint-Kwintens-Lennik le 7 mars 1927 et son épouse, Mme ROOBAERT, Léa Céline Emilia, née à Gooik le 9 mai 1920, domiciliés ensemble à 1050 Ixelles, boulevard de la Cambre 3, bte 1, ont modifié leur contrat de mariage. Cet acte contient apport à la communauté des biens meubles à l'époux.

(Signé) Sofie Devos, notaire.

(39104)

Aux termes d'un acte reçu par Maître Gérard Indekeu, à Bruxelles, le 23 octobre 2012, Mme ZAY, Bouchra, née à Fes (Maroc) le 4 juillet 1975, de nationalité marocaine, titulaire du numéro national 75.07.04-588.43, et son époux, M. DE COSTER, Benoît Jacques Jean, né à Uccle, le 2 mars 1962, de nationalité belge, titulaire du numéro national 62.03.02-031.68, domiciliés ensemble à 2018 Anvers, Desguinlei 90, bte 10 H, ont signé un acte modificatif de leur régime matrimonial en vue de remplacer leur régime légal belge de la communauté par l'adoption du régime de séparation de biens pure et simple, usant ainsi de la faculté qui leur est offerte en application de l'article 1394, § 1^{er}, du Code civil.

Ladite modification a été précédée d'un inventaire de leurs biens reçu par Maître Nathalie MEERT, de résidence à Anvers, en date du 22 octobre 2012 ainsi que prescrit par l'article 1394, § 2, alinéa 2, du Code civil.

Extrait dressé par le notaire Gérard INDEKEU, résidant à Bruxelles, avenue Louise 126, le 12 novembre 2012.

(Signé) Gérard Indekeu, notaire associé.

(39105)

D'un acte reçu par Maître Louis URBIN-CHOFFRAY, notaire associé à Esneux, en date du 29 juin 2012, enregistré à Aywaille, le 6 juillet 2012, volume 272, folio 68, case 7, contenant conventions matrimoniales modificatives, entre M. HENUSSE, Jacques Alfred Marie Théophile, né à Liège le onze janvier mil neuf cent vingt-trois, numéro national 23.01.11-337.17, et son épouse, Mme LERUITTE, Sary Amélie Joséphine Renée Denise, née à Grivegnée, le vingt-deux août mil neuf cent vingt-deux, numéro national 22.08.22-262.81, domiciliés à 4140 Sprimont, place Joseph Wauters 14; époux mariés à Liège, le 28 janvier 1950, tous deux de nationalité belge, il résulte qu'à compter de la signature dudit acte, les époux susnommés ont modifié en une séparation de biens avec société d'acquêts, leur régime matrimonial antérieur de séparation de biens dont acte reçu par Maître Victor PREVINAIRE, notaire à Vottem, le 18 janvier 1950.

Esneux, le 13 novembre 2012.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Louis URBIN-CHOFFRAY, Notaire associé à Esneux.

(39106)

Aux termes d'un acte reçu par Maître Florence Godin, notaire à Malmedy, le 15/10/2012, M. DELCOUR, Sébastien Guy Christiane, né à Stavelot le vingt-neuf avril mil neuf cent quatre-vingt, (numéro national 80.04.29-039.23), et son épouse, Mme DELAUNOY, Gwenaëlle, née à Soest (Allemagne) le onze avril mil neuf cent quatre-vingt-deux, (numéro national 82.04.11-220.36), domiciliés à 4950 Waimes, Champagne 80.

Mariés à Waimes le 01/09/2007 sous le régime de la communauté légale à défaut de contrat de mariage, non modifié à ce jour, tel qu'ils le déclarent, ont modifié leur régime matrimonial.

Le contrat modificatif comporte l'apport d'un bien immeuble dans la communauté de biens existante dont Mme Delaunoy est actuellement seule propriétaire.

Malmedy, le 13 novembre 2012.

(Signé) Florence Godin, notaire à MALMEDY.

(39107)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Par décision prononcée le 25 septembre 2012 par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, R.Q. 12/1803/B, Maître Adrien Absil, avocat, juge suppléant, dont le cabinet est établi à 4020 Liège, rue des Venes 38, a été désigné curateur à la succession réputée vacante de Mme Marie Madeleine Germaine Elisabeth Emile Léonardine Collignon, née à Liège le 6 novembre 1919, en son vivant domiciliée à 4000 Liège, rue Maghin 20, et décédée à Liège, le 3 mai 2011.

Les créanciers de la succession sont priés d'adresser leur déclaration de créance au curateur dans les trois mois à compter de la publication de cet avis.

(Signé) Ad. Absil, avocat.

(39108)

Par ordonnance du 23 octobre 2012, le tribunal de première instance de Liège a déclaré vacante la succession de M. Victor Emile Joseph Julsonnet, né à Seraing le 26 avril 1925, en son vivant domicilié à 4000 Liège, résidence Elisabeth, Montagne Saint-Walburge 4, et décédé à Liège, le 15 juin 2012.

Maître Claude Sonnet, avocate, à 4000 Liège, place Verte 13, a été désignée en qualité de curateur à ladite succession.

Les créanciers et héritiers éventuels sont priés de se mettre en rapport avec le curateur dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Claude Sonnet, avocat.

(39109)

Par ordonnance rendue le 20 juin 2012, par Monsieur le Président du tribunal de première instance de Huy, Maître Amélie Leclere, avocat, à 4500 Huy, rue Godelet 1/11, a été nommée en qualité de curateur à la succession vacante de M. Jean Cheyrels, né à Braine-l'Alleud, le 26 septembre 1945, domicilié de son vivant à 4577 Modave, rue Pré Barvaux 1, et décédé à Modave le 8 mars 2007.

Les créanciers de la succession sont invités à faire leur déclaration de créance par lettre recommandée au curateur de la succession, dans les trois mois de la présente insertion.

Fait à Huy, le 13 novembre 2012.

(Signé) Amélie Leclere, avocat.

(39110)

Durch einen Beschluß des Gerichts Erster Instanz Eupen vom 19.10.2012 wurde Herr Rechtsanwalt Frédéric Maraite, dessen Kanzlei sich in 4870 Sant Vith, Aachener Straße 76 befindet, zum Nachlaßverwalter des Nachlaßes der Frau Maria Veronika Schleck, Witwe von Herrn Gustav Aloysius Palm, geboren zu Rocherath am 10. Februar 1923 und verstorben zu Bütgenbach am 15. Juni 2012, zuletzt wohnhaft in 4761 Rocherath, Dömengaße 9, ernannt.

Alle Gläubiger und Erben werden gebeten, ihre Rechte innerhalb der drei Monate ab dem heutigen Tage dem Nachlaßverwalter per Einschreiben mitzuteilen.

(Gez.) Frédéric Maraite, Rechtsanwalt.

(39111)

Par une ordonnance du tribunal de première instance d'Eupen du 19.10.2012, Maître Frédéric Maraite, avocat, à 4780 Saint-Vith, Aachener Straße 76, fût désigné curateur de la succession vacante de Mme Maria Veronica Schleck, veuve de M. Gustav Aloysius Palm, née à Rocherath le 10 février 1923, décédée à Bütgenbach le 15 juin 2012, dernièrement demeurant à 4761 Rocherath, Dömengaße 9.

Tous les créanciers et héritiers sont priés de signaler leurs droits dans les trois mois de ce jour au curateur de la succession par lettre recommandée.

(Signé) Frédéric Maraite, avocat.

(39111)

Tribunal de première instance de Namur

La chambre civile du tribunal de première instance de Namur a désigné en date du 31 novembre 2012, Maître François-Xavier Choffray, avocat, à 5170 Profondeville, chaussée de Dinant 30A, en qualité de curateur à la succession vacante de Mme Simonne Marneffe, née à Namur le 11 janvier 1922, décédée le 8 mars 2012.

Namur, le 13 novembre 2012.

La greffière, (signé) Fr. Sornasse.

(39112)

La chambre civile du tribunal de première instance de Namur a désigné en date du 13 novembre 2012, Maître Olivier Lambert, avocat, à 5000 Namur, rue Rogier 28, en qualité de curateur à la succession vacante de Mme Suzanne Destrée, née à Meux le 26 mars 1932, décédée le 24 mars 2012.

Namur, le 13 novembre 2012.

La greffière, (signé) Fr. Sornasse.

(39113)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij beschikking behandeld en uitgesproken in raadkamer door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 8 november 2012, werd op vordering van de heer procureur des Konings te Gent, advocaat Ann De Becker, kantoorhoudende te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 219, benoemd tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Elza Maria Casier, geboren te Torhout op 27 augustus 1924, in leven laatst wonende te 9090 Melle, Caritasstraat 76, maar sedert april 2010 verblijvende in het WZC Sint-Jozef te 9000 Gent, Molenaarsstraat 34, en overleden te Gent op 28 februari 2011.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Karine Van Puyenbroeck, afgev. griffier.

(39114)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij beschikking de dato 07 november 2012 op verzoekschrift verleend, heeft de Rechtbank van Eerste Aanleg, zittinghoudende te Turnhout, Eerste Kamer, over de onbeheerde nalatenschap van wijlen : Valgaeren, Gaston Charles Marie, geboren te Mol op 17 mei 1932 en overleden te Turnhout op 05 mei 2012.

Als curator aangesteld : Mr. Ch. Syen, advocaat te 2300 Turnhout, Gemeentestraat 4, bus 6.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) I. Sterckx. (39115)

—————
Bij beschikking de dato 14 november 2012 op verzoekschrift verleend, heeft de Rechtbank van Eerste Aanleg, zittinghoudende te Turnhout, Eerste Kamer, over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Van Merode, Ann Maria Victor, geboren te Turnhout op 31 mei 1970, in leven laatst wonende te 2320 Hoogstraten, Loenhoutseweg 22, bus 4, en overleden te Hoogstraten op 20 maart 2008.

Als curator aangesteld : Mr. S. Valkenborghs, advocaat te 2490 Balen, Lindenstraat 2, en dit in vervanging van Mr. G. T'Jampens, advocaat te 2300 Turnhout, Schorvoortstraat 100, hiertoe aangesteld bij beschikking dezer Rechtbank de dato 19 september 2012.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) I. Sterckx. (39116)

—————
Bij beschikking de dato 7 november 2012 op verzoekschrift verleend, heeft de Rechtbank van Eerste Aanleg, zittinghoudende te Turnhout, Eerste Kamer, over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Sels, Yves, geboren te Lier op 22 maart 1968 en overleden te Beerse op 17 maart 2010.

Als curator aangesteld : Mr. F. Beliën, advocaat te 2300 Turnhout, de Merodelei 112, en dit in vervanging van Mr. N. Vanavermaete, advocaat te 2300 Turnhout, de Merodelei 112, hiertoe aangesteld bij beschikking dezer Rechtbank de dato 5 mei 2010.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) I. Sterckx. (39117)

—————
Rechtbank van eerste aanleg te Veurne
—

Bij beschikking van de Rechtbank van Eerste Aanleg te Veurne, 7^e kamer, uitgesproken op 14 november 2012, werd Mr. Tieme Darras, advocaat te 8630 Veurne, Kaaiplaats 10, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van Corteel, Jeanne, geboren te Oostduinkerke op 27 december 1922, in leven wonende te 8670 Oostduinkerke, Acht Septemberstraat 5, overleden te Veurne op 30 juni 2012, met last deze nalatenschap te beheren en te vereffenen.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht zich kenbaar te maken bij aangetekend schrijven, aan het adres van hogervermelde curator.

De dd. hoofdgriffier, (get.) C. Coolsaet. (39118)